

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu

dňa 27. 4. 2022

Predmet: dohľad nad zákonom č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 368/SL/2022)
Subjekt: Televízne káblové rozvody, s.r.o. Humenné
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 13. 4. 2022
Príloha: zápisnica z miestnej ohliadky

Návrh uznesenia č. 1:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. **začína správne konanie** voči spoločnosti Televízne káblové rozvody, s.r.o. Humenné vo veci možného porušenia **§ 17 ods. 1 písm. c)** zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s možným poskytovaním retransmisie televíznych programových služieb Eurosport 1 HD a Eurosport 2 HD bez súhlasu ich pôvodného vysielateľa.

Úloha:

Kancelária Rady podľa § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. oznámi účastníkovi konania začiatok správneho konania a zabezpečí nevyhnutné dôkazy a podklady pre rozhodnutie vo veci.

T: 11. 5. 2022

Z: PLO

Úloha:

Kancelária Rady upovedomí sťažovateľa o začatí správneho konania.

T: 9. 5. 2022

Z: PLO

Návrh uznesenia č. 2:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 368/SL/2022 smerujúcu voči spoločnosti Televízne káblové rozvody, s.r.o. Humenné a uznala sťažnosť v časti možného šírenia programových služieb Sport 1, Sport 2, AMC a Film+ bez súhlasov ich pôvodných vysielateľov podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia časti sťažnosti.

T: 9. 5. 2022

Z: PLO

* * *

Dňa 10. 2. 2022 bola Rade e-mailom zaevidovaným pod č. 368/SL/2022-1 doručená sťažnosť fyzickej osoby (ďalej len „sťažovateľ“) smerujúca proti spoločnosti Televízne káblové rozvody, s.r.o. Humenné (ďalej aj „Prevádzkovateľ retransmisie“) v súvislosti s možným poskytovaním retransmisie programových služieb Sport 1, Sport 2, AMC, Film+, Eurosport 1 a Eurosport 2 bez súhlasov ich pôvodných vysielateľov. Podanie bolo zaevidované ako sťažnosť pod č. 368/SL/2022. Sťažovateľ bol o tejto skutočnosti upovedomený listom zo dňa 2. 3. 2022

Rada oznámila následne Prevádzkovateľovi retransmisie listom č. 368/SL/2022-3 zo dňa 23. 3. 2022 vykonanie miestnej ohliadky v hlavnej stanici príjmu v meste Humenné.

* * *

Podľa § 4 ods. 2 druhá veta zákona č. 308/2000 Z. z. Rada: „dohliada na dodržiavanie právnych predpisov upravujúcich vysielanie, retransmisiu a poskytovanie audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie a vykonáva štátnu správu v oblasti vysielania, retransmisie a poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie v rozsahu vymedzenom týmto zákonom.“

Podľa § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. patrí do pôsobnosti Rady: „dohliadať na dodržiavanie povinností podľa tohto zákona a podľa osobitných predpisov,“.

Podľa § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. je prevádzkovateľ retransmisie povinný „poskytovať retransmisiu programovej služby len so súhlasom pôvodného vysielateľa tejto služby“.

* * *

Sťažovateľ vo svojej sťažnosti podal podnet, aby bolo preverené, či Prevádzkovateľ retransmisie v rámci svojej programovej ponuky šíri programové služby pôvodných vysielateľov programových služieb Sport 1, Sport 2, AMC, Film+, Eurosport 1 a Eurosport 2.

Za účelom zistenia skutočného stavu veci bola dňa 12. 4. 2022 o cca 9:30 hod. vykonaná miestna ohliadka v hlavnej stanici príjmu na adrese Osloboditeľov 3, 066 01 Humenné. Vykonaním merania obsahu programovej ponuky – vizuálnou ohliadkou na televíznom prijímači boli zistené tieto programové služby:

Televízne programové služby:

Šírené digitálne:

Jednotka HD, Dvojka HD, TA3 HD, JOJ HD, TV MARKÍZA HD, JOJ PLUS, TV DOMA HD, DAJTO HD, WAU HD, HNTV, TV NOE HD, TV LUX HD, SENZI, Šláger Originál, TV Zemplín, AXN, CS Film, CS Mystery, Discovery Science, ID Xtra Europe HD, NGC, TV MARKÍZA +1 HD, AXN Black, Disney Channel, Šláger Muzika, Lala TV, Jójko, RiK HD, Nova International, Cartoon Network, JOJ Cinema HD, INFO kanál, JOJ PLUS HD, Fishing and Hunting, Arena Sport 1 HD, Nova Sport 1 HD, TV DOMA HD, Viasat History HD, Leo TV (22:00 – 06:00 hod.), Kino Barrandov, AutoMotorSport, Filmbox Stars, Retro Music, Food Network HD, Šláger Premium HD, Eurosport 1 HD, Eurosport 2 HD, RTVS Šport HD, Travel Channel, Animal Planet HD, Filmbox, Discovery Channel, National Geographic Wild, TV Barrandov, Barrandov Krimi, Nova Sport 2 HD, CS History, HBO HD, HBO 3 HD, HBO 2 HD, Dorcel TV HD, RTVS 24 HD, UATV, Euronews HD, France 24, TV5 Monde Europe, Dvojka HD, JOJ Šport HD, CNN, TV Východ, HNTV, TV8 HD, AXN White, Filmbox Extra HD, Mňam TV, Filmbox Premium, Fightbox HD, UP Network, Hobby TV, Arena Sport 2, EroXXX HD, Filmbox Family, Boomerang, TLC, Barrandov Krimi

Šírené analógovo:

TV8, Jednotka HD, Dvojka, TV Východ, TV Zemplín, TV LUX, Šlágr, UA TV, TA3, HNTV, RTVS 24, Šláger Muzika, INFO kanál, TV MARKÍZA HD, TV DOMA HD, JOJ, JOJ PLUS, TV MARKÍZA +1 HD, RTVS Šport HD, Jójko, DAJTO HD, RiK, TV5 Monde Europe, WAU HD, Kino Barrandov, Barrandov Krimi

Ako vyplýva z predmetu sťažnosti, táto sa týkala len možného porušenia § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s retransmisiou programových služieb pôvodných vysielateľov Sport 1, Sport 2, AMC, Film+, Eurosport 1 a Eurosport 2. Z programových služieb zistených v rasti Prevádzkovateľa retransmisie, počas miestnej ohliadky, sú týmito len programové služby **Eurosport 1 HD a Eurosport 2 HD**. Ostatné programové služby neboli v rámci programového rastra spoločnosti JURKOVIČ - ELEKTRO s.r.o. počas miestnej ohliadky zistené.

Rada nedisponuje súhlasom pôvodného vysielateľa na retransmisiu programových služieb Eurosport 1 HD a Eurosport 2 HD spoločnosťou Televízne káblové rozvody, s.r.o. Humenné. Prevádzkovateľ retransmisie teda mohol tieto programové služby poskytovať bez súhlasu ich pôvodného vysielateľa. Z tohto dôvodu navrhujeme začať správne konanie vo veci možného porušenia povinnosti ustanovenej v § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z.

V súvislosti s ostatnými namietanými programovými službami navrhujeme predmetnú sťažnosť uznať ako neopodstatnenú.

Záver

Na základe uvedeného navrhujeme, aby Rada prijala uznesenia podľa návrhov.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu

dňa 27. 4. 2022

Predmet: dohľad nad zákonom č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 375/SL/2022)
Subjekt: ATS Slovakia, s.r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 30. 3. 2022
Príloha: zápisnica z miestnej ohliadky

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 375/SL/2022 smerujúcu voči spoločnosti ATS Slovakia, s.r.o. a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 9. 5. 2022

Z: PLO

* * *

Dňa 10. 2. 2022 bola elektronickým podaním zaevidovaným pod č. 375/SL/2022-1 Rade doručená sťažnosť fyzickej osoby (ďalej len „sťažovateľ“) smerujúca proti spoločnosti ATS Slovakia, s.r.o., Banská Bystrica, v súvislosti s možným poskytovaním retransmisie programových služieb pôvodných vysielateľov (programová služba TV Prima Cool, TV Prima Zoom, Filmbox, AXN) bez ich súhlasu.

Podanie sťažovateľa bolo zaevidované ako sťažnosť pod č. 375/SL/2022. Sťažovateľ bol o tejto skutočnosti upovedomený listom č. 375/SL/2022-2 zo dňa 14. 2. 2022.

Na základe predmetnej sťažnosti oznámila Rada Prevádzkovateľovi retransmisie listom č. 375/SL/2022-3 zo dňa 15. 3. 2022 vykonanie miestnej ohliadky.

Z miestnej ohliadky vykonanej dňa 30. 3. 2022 bola vyhotovená zápisnica.

* * *

Podľa § 4 ods. 2 druhá veta zákona č. 308/2000 Z. z. Rada: „dohliada na dodržiavanie právnych predpisov upravujúcich vysielanie, retransmisiu a poskytovanie audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie a vykonáva štátnu správu v oblasti vysielania, retransmisie a poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie v rozsahu vymedzenom týmto zákonom.“

Podľa § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. patrí do pôsobnosti Rady: „dohliadať na dodržiavanie povinností podľa tohto zákona a podľa osobitných predpisov,“.

Podľa § 15a ods. 2 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Poskytovanie retransmisie bez registrácie podľa tohto zákona sa zakazuje, ak tento zákon alebo osobitný predpis [odkaz na § 3 zákona č. 22/2004 Z. z.] neustanovuje inak.“.

Podľa § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. je prevádzkovateľ retransmisie povinný „poskytovať retransmisiu programovej služby len so súhlasom pôvodného vysielateľa tejto služby“.

Podľa § 3 písm. e) zákona č. 308/2000 Z. z.: „prevádzkovateľ retransmisie je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá vo vlastnom mene, na vlastný účet a na vlastnú zodpovednosť poskytuje retransmisiu ako obsahovú službu koncovému užívateľovi (ďalej len "užívateľ") bez ohľadu na to, či signál retransmitovanej programovej služby k užívateľovi prenáša sama alebo prostredníctvom tretej osoby“.

Podľa § 3 písm. f) zákona č. 308/2000 Z. z.: „retransmisia je príjem a súčasný, úplný a nezmenený prenos pôvodného vysielania programovej služby alebo jeho podstatnej časti vysielateľom určenej na príjem verejnosťou, uskutočnený elektronickou komunikačnou sieťou [odkaz na § 4 zákona č. 610/2003] (ďalej len "telekomunikačná sieť"); ak sa retransmisia uskutočňuje pomocou káblových distribučných systémov alebo mikrovlnným systémom, je káblovou retransmisiou“.

Podľa § 4 ods. 1 písm. c) zákona č. 220/2007 Z. z. „Obsahová služba je služba určená na príjem verejnosťou, koncovému užívateľovi alebo inému užívateľovi, ktorej obsah zostavuje jej poskytovateľ vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť, či už z vlastnej iniciatívy, alebo na základe požiadaviek užívateľa, a

c) vzniká ako poskytovateľom zostavená ponuka obsahových služieb podľa písmena a) alebo b), ku ktorým poskytovateľ obsahovej služby umožňuje prístup užívateľovi jednotlivo alebo spoločne vo forme súboru služieb, najmä retransmisia programových služieb a multiplex“.

* * *

Sťažovateľ vo svojej sťažnosti podal podnet, aby bolo preverené, či Prevádzkovateľ retransmisie v rámci svojej programovej ponuky šíri programové služby pôvodných vysielateľov programových služieb TV Prima Cool, TV Prima Zoom, Filmbox a AXN. Rada preto dňa 30. 3. 2022 vykonala kontrolu obsahu ponuky programových služieb Prevádzkovateľa retransmisie.

Vykonaním merania obsahu programovej ponuky – vizuálnou ohliadkou v hlavnej stanici príjmu na adrese M. R. Štefánika 1152, Sereď na televíznom prijímači boli dňa 30. 3. 2022 zistené tieto:

televízne programové služby:

Šírené digitálne

Jednotka HD, Dvojka 2 SD/HD, TV MARKÍZA HD, TV DOMA HD, Spektrum, Fishing and Hunting, RTV KREA, Televízia CENTRAL, ŠLÁGER ORIGINÁL, Viasat Nature HD, Viasat Explore HD, Viasat History HD, Sport 2, CS Film, Joj Cinema HD, Minimax, TA3 HD, JOJ SD/HD, JOJ PLUS SD/HD, WAU, Jojko, RTVS 24, RTVS Sport HD, Prima PLUS HD, ŠLÁGER PREMIUM HD, RiK, CS Mystery, CS History, TV Barrandov HD, Kino Barrandov, Barrandov Krimi, DAJTO HD, Nova International, Musicbox Senzi TV, AMC, Sport 1, TV LUX HD

rozhlasové programové služby:

Rádio Slovensko, Rádio Regina, Radio_FM, Jemné, Rádio Vlna

Ako vyplýva z predmetu sťažnosti, táto sa týkala len možného porušenia § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s retransmisiou programových služieb pôvodných vysielateľov (programová služba TV Prima Cool, TV Prima Zoom, Filmbox a AXN). Medzi programovými službami uvedenými vyššie sa predmetné programové služby nenachádzajú.

Vzhľadom na to, že nebolo zistené poskytovanie sťažovateľom namietaných programových služieb, ktoré sú predmetom sťažnosti č. 375/SL/2022 a na základe vyššie uvedeného, sme toho názoru, že predmetná sťažnosť je **neopodstatnená**.

Záver

Na základe uvedeného navrhujeme, aby Rada prijala uznesenie podľa návrhu.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022**

Predmet: dohľad nad zákonom č. 308/2000 Z. z.
Subjekt: Dr. FM, s. r. o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu
Sťažnosť č.: 468/SL/2022

Dátum: 8. 4. 2022

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 468/SL/2022 smerujúcu voči vysielateľovi Dr. FM, s. r. o. a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 9. 5. 2022

Z: PLO

* * *

Dňa 24. 2. 2022 bola Rade doručená sťažnosť fyzickej osoby smerujúca proti vysielateľovi Dr. FM, s. r. o. v súvislosti s tým, že tento vysielateľ údajne uvádza nesprávne meno programového okruhu v RDS, namiesto DOBRE-R bolo uvedené *DOBRE*.

* * *

Podľa § 4 ods. 2 druhá veta zákona č. 308/2000 Z. z. Rada: „Dohliada na dodržiavanie právnych predpisov upravujúcich vysielanie, retransmisiu a poskytovanie audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie a vykonáva štátnu správu v oblasti vysielania, retransmisie a poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie v rozsahu vymedzenom týmto zákonom.“

Podľa § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. patrí do pôsobnosti Rady: „dohliadať na dodržiavanie povinností podľa tohto zákona a podľa osobitných predpisov,“.

Podľa § 68 ods. 7 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z.: „Rada frekvenciu pridelenú na analógové vysielanie môže odňať aj vtedy, ak vysielateľ nevyužíva frekvenciu na účely, na ktoré mu bola pridelená.“

* * *

Sťažovateľ uviedol, že v predmetnom prípade bolo chybné uvedenie mena programového okruhu, namiesto DOBRE-R bolo uvedené *DOBRE*. V rámci licencie Rada uvádza aj informácie o RDS, pričom je uvedené, či vysielateľ v rámci RDS poskytuje určité informácie o programovej službe, napr. programovú identifikáciu, identifikáciu dopravného vysielania, typ programu a pod. Okrem toho uvádza aj meno programového okruhu. Vysielateľ Dr. FM, s. r. o. pôvodne uviedol názov RDS DOBRE-R, avšak v poslednom výberovom konaní už uvádza názov *DOBRE*. Táto informácia slúži iba na identifikáciu programovej služby na prijímačoch, ktoré podporujú RDS, pričom sme toho názoru, že v oboch prípadoch je táto identifikácia jednoznačná a neumožňuje zámenu s inou programovou službou. Ako sme tiež uviedli, vysielateľ informoval Radu o novom označení programovej služby v rámci RDS.

Na základe uvedených skutočností navrhujeme, aby Rada posúdila predmetnú sťažnosť ako neopodstatnenú.

Záver

Na základe uvedeného navrhujeme, aby Rada prijala uznesenie podľa návrhu.

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 27. 4. 2022

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 397/SO/2022

Programová služba: TV MARKÍZA

Vysielateľ: MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o.

Číslo licencie: TD/17

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 397/SO/2022 smerujúcu voči vysielaniu programovej služby TV MARKÍZA vysielateľa MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o. a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022**

Sťažnosť č. 397/SO/2022 zo dňa 16. 2. 2022

Sťažovateľ: fyzická osoba

Predmet sťažnosti: reklamný spot

Deň a čas vysielania: 5. 1. 2022 o cca 19:12 h

Označenie podľa JSO: bez označenia

Programová služba: TV MARKÍZA

Vysielateľ: MARKÍZA – SLOVAKIA. spol. s r. o.

Číslo licencie: TD/17

Dátum: 20. 4. 2022

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„Deň vysielania: 31.12. 2021

Čas vysielania: 00:20

Názov televízie/rádia: Markiza

Jedna sa o spot Slovenskej sporiteľne. Obráz začína zaberom na rieku lemovanu z oboch strán stromami. Ako sa zaber posúva pribudne na obraz veľká červená plechovka. Postupne začne anglický voice over “i see trees of green red roses too...“. Domnievam sa, že daný spot je v rozpore s jazykovým zákonom a mal byť buď preložený do slovenčiny alebo otitulkovaný. Dakujem za prevrenie.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii

§ 16 ods. 3. písm. e)

(3) Vysielateľ je povinný

e) zabezpečiť pri vysielaní programov a ostatných zložiek programovej služby používanie štátneho jazyka, jazykov národnostných menšín a cudzích jazykov v súlade s osobitnými predpismi, 26)

Zákon č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku

§ 2 ods. 2 a 3

(2) Kodifikovanú podobu štátneho jazyka na podnet odborných slovakistických výskumných pracovísk a odborníkov v oblasti štátneho jazyka schvaľuje a zverejňuje Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (ďalej len “ministerstvo kultúry”) na svojej internetovej stránke.

(3) Akýkoľvek zásah do kodifikovanej podoby štátneho jazyka v rozpore s jeho zákonitosťami je neprípustný.

§ 5 ods. 1

(1) Vysielanie rozhlasovej programovej služby^{9a)} a vysielanie televíznej programovej služby^{9b)} sa na území Slovenskej republiky uskutočňuje v štátnom jazyku okrem vysielania a) inojazyčných televíznych programov 9c) alebo iných zložiek televíznej programovej služby s titulkami v štátnom jazyku alebo ktorým bezprostredne predchádza alebo po ktorých bezprostredne nasleduje ich vysielanie v štátnom jazyku,

b) inojazyčných rozhlasových programov alebo iných zložiek rozhlasovej programovej služby, ktorým bezprostredne predchádza alebo po ktorých bezprostredne nasleduje ich vysielanie v štátnom jazyku a rozhlasových programov alebo iných zložiek rozhlasovej programovej služby v regionálnom vysielaní alebo lokálnom vysielaní určených pre príslušníkov národnostnej menšiny vrátane podujatí v priamom prenose,

c) rozhlasovej programovej služby Rozhlasu a televízie Slovenska určenej na vysielanie kultúrnych a informačných programov do zahraničia, 10)

d) televíznych a rozhlasových jazykových kurzov a relácií s príbuzným zameraním,

e) hudobných diel s pôvodnými textami,

f) rozhlasových programov Rozhlasu a televízie Slovenska v jazykoch národnostných menšín a etnických skupín, 11)

j) podujatia v priamom prenose so simultánnym tlmočením do štátneho jazyka v rámci inojazyčnej relácie.

Štátnym jazykom sa na účely § 3 až 8 rozumie slovenský jazyk v kodifikovanej podobe podľa § 2 ods. 2; tým sa nevylučuje používanie inojazyčných nových odborných pojmov, termínov alebo pomenovaní nových skutočností, na ktoré sa ešte neustálil a nekodifikoval v štátnom jazyku vhodný rovnocenný výraz, ako aj používanie nespisovných jazykových prostriedkov, ak ide o ich funkčné využitie, najmä v umeleckej tvorbe a v publicistike.

Prestrih na ženu s ustarosteným výrazom v tvári. Potom nasleduje prestrih na maketu s osobnými autami a kamiónmi, ktoré stoja na viaduktoch. Kamera sa vzdďaľuje od út. Nasleduje detailnejší záber na ďalšiu maketu s dymiacimi komínmi postavenými na bielom podklade. Žena podíde zboku ku ďalšej makete, na ktorej sú zaplavené domy, medzi ktorými je aj sčasti zaplavené auto. Kamera sa približuje k zaplavenému autu. Nasleduje záber na ženu, ktorá sa pohybuje po miestnosti stále s ustarosteným výrazom v tvári. Záber na riek

a horiaci les, nad ktorým sa dvíhajú oblaky dymu. Kamera postupuje ďalej a nasleduje záber na miestnosť s rozloženými maketami. Žena stojí chrbtom k obrazovke a pozerá sa diagonálne na miestnosť. Prichádza k stolu, ktorý je presvetlený veľkým oknom za ním. Záber na jej tvár so zatvorenými očami. Žena otvorí oči a vychádza z budovy cez veľký oblúkovitý vchod. Vonku sú stromy s trávnikom, ktoré presvetľuje slnečný jas. Na obrazovke sa zobrazí text napísaný v bielej farbe: *Budúcnosť je vaša.*

V pozadí znie upravená pieseň *What a wonderful world* s nasledovným textom:

I see trees of green, red roses too.

I see them bloom for me and you.

And I think to myself what a wonderful world.

I see skies so blue and clouds so white.

The bright blessed day, the dark sacred night.

And I think to myself what a wonderful world.

Ženský sprievodný hlas: „Svet je úžasné miesto na život. Investovaním do budúcnosti ho pomáhate meniť k lepšiemu. Budúcnosť je vaša. Slovenská sporiteľňa.“

Na bledomodrom pozadí obrazovky sa zobrazí text spolu s logom:



Pod týmto textom je zobrazený odkaz na webovú stránku: buducnostjevasa.sk. Pod ním je napísaný ďalší text drobnými písmenami: *Investovanie do podielových fondov je spojené aj s rizikom. Hodnota investície a ročne vyplácaný výnos sa môžu aj znižovať a nie je zaručená návratnosť pôvodne investovanej sumy. Výnosy z investície do podielových fondov dosiahnuté v minulosti nie sú zárukou budúcich výnosov.*

Monitorovaný reklamný spot je ďalším z reklamných spotov, ktoré Slovenská sporiteľňa uviedla v rámci kampane *Budúcnosť je vaša* a je súčasťou konceptu o tešení sa na budúcnosť. Tému pozitívnej budúcnosti Slovenská sporiteľňa rozvinula už aj v predchádzajúcich dvoch spotoch, ktoré sa sústredili na citlivé témy – pôrod ženy v sanitke a starobu ako vyvrcholenie životnej etapy s ústrednou postavou – paňou, ktorá nečakane hneď v prvých vetách spotu hovorí: „Som taká stará, že už ma nikto nevolá krstným menom...“ Spot sa však končí optimisticky, keď pani povie: „... a teším sa na budúcnosť.“

Podobný koncept emotívneho spracovania dôležitých tém sme zaznamenali aj v monitorovanom reklamnom spote. Obsah v ňom je primárne zameraný na znečistené alebo zdevastované životné prostredie. Ide o výrazné, osobité spracovanie ďalšej dôležitej témy v spote patriacom do rovnomenného cyklu kampane *Budúcnosť je vaša*, prostredníctvom ktorého Slovenská sporiteľňa apeluje na divákov. V rámci svojej finančnej stratégie propaguje, že sa oplatí investovať do Fondu budúcnosti, ktorý je zameraný na inovácie, životné prostredie a čistú energiu, životný štýl, nové technológie, a aj robotizáciu. Okrem vyššieho potenciálu zhodnotenia prináša aj možnosť, ako podporiť rast sektorov, ktoré by zlepšili budúcnosť nás všetkých. (zdroj: <https://www.buducnostjevasa.sk/sk/tesimsa>)

V predmetnom reklamnom spote si žena s ustarosteným výrazom v tvári pozerá makety znázorňujúce zdevastované alebo znečistené životné prostredie. Napriek znečistenej rieke, v ktorej je pokrčená plechovka, dymiacim komínom, zaplaveným domom alebo veľkému počtu áut je cieľom reklamného spotu upriamiť pozornosť diváka na budúcnosť, ktorú môžeme investovaním do Fondu budúcnosti meniť k lepšiemu.

Podľa nášho názoru ide o aktuálnu tému emotívne spracovanú v reklamnom spote, ktorého hlavným odkazom je *inšpirovať* divákov *k optimizmu a radosti bez ohľadu na situáciu, akú doba prináša*, a tým poukázať aj na ľudský aspekt propagovanej značky. (zdroj: <https://strategie.hnonline.sk/marketing/6977991-slovenska-sporitelna-prichadza-s-novym-konceptom-buducnost-je-vasa-znie-posolstvo-kampane>)

Anglický text, voči ktorému namietal sťažovateľ, je interpretáciou známej skladby *Wonderful world*, ktorá znie v pozadí reklamného spotu. Uvedená pieseň je zvukovým aj výrazovým prostriedkom umeleckého spracovania reklamného spotu, jeho dôležitou súčasťou vytvárajúcou emotívny náboj. Z tohto dôvodu sa domnievame, že nejde primárne o slová, ktoré mohli byť pre divákov nezrozumiteľné, ale ide predovšetkým o vnímanie samotnej hudby. Zámerom je zaktivovať zmyslové vnímanie diváka a vzbudiť pozitívne emócie. Zanechať emočnú stopu. Téma znečisteného životného prostredia a následne jej optimistické vyústenie – vykročenie ženy z tmavej miestnosti na zelený trávnik so stromami presvetlenými slnečným jasom je podľa nášho názoru zrozumiteľné aj bez porozumenia uvedenej skladby. Zvlášť, keď posolstvo a samotný odkaz reklamy *Budúcnosť je vaša* je odvysielaný v slovenčine.

Domnievame, že zámerom danej reklamy bolo vyvolať u divákov pozitívne reakcie na budúcnosť, a to aj prostredníctvom skladby *Wonderful world*, ktorej pôvodným cieľom bolo takisto priniesť víziu pozitívnej budúcnosti v čase vyhroteného rasového aj politického napätia na konci 60. rokov.

Zároveň sa domnievame, že odvysielanie uvedenej skladby *Wonderful world* v monitorovanom reklamnom spote spadá pod výnimku v zmysle § 5 ods. 1 písm. e) **zákona č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku**, podľa ktorého *vysielanie televíznej programovej služby sa na území Slovenskej republiky uskutočňuje v štátnom jazyku okrem vysielania hudobných diel s pôvodnými textami*. Odvysielanie predmetnej skladby v pôvodnom anglickom texte, voči ktorému namietal sťažovateľ, tak nebolo podľa nášho názoru v rozpore so zákonom.

Na základe vyššie uvedeného sme toho názoru, že odvysielaním reklamy nedošlo k porušeniu zákona č. 308/2000 Z. z.

ZÁVER:

Na základe monitoringu sa domnievame, že vysielateľ programovej služby TV MARKÍZA odvysielaním reklamy *Budúcnosť je vaša* dňa 5. 1. 2022 o cca 19:12 h neporušil ustanovenie zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnenú**.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 397/SO/2022)

Monitorované vysielanie: reklama

Deň a čas vysielania: 5. 1. 2022 o cca 19:12 h

Označenie podľa JSO: bez označenia

- časový kód cca:

- začiatok programu *Televízne noviny* (19:00:00 h)
- prerušenie programu (19:12:53 h)
- zvukovo-obrazový predel
- reklama
 - reklamný spot *Budúcnosť je vaša* o 19:12:57 h – 19:13:57 h (v trvaní cca 1 min.)

Záber na maketu s riekou, ktorú po oboch stranách lemujú stromy. Kamera sa pohybuje pozdĺž rieky, v ktorej je pohodená pokrčená červená plechovka. Kamera sa presúva do interiéru miestnosti, v ktorej sú rozložené makety. Detailnejší záber na stromček, na ktorom visia pravdepodobne kúsky z látky symbolizujúce odpadky.

Prestih na ženu s ustarosteným výrazom v tvári. Potom nasleduje prestih na maketu s osobnými autami a kamiónmi, ktoré stoja na viaduktoch. Kamera sa vzdiaľuje od áut. Nasleduje detailnejší záber na ďalšiu maketu s dymiacimi komínmi postavenými na bielom podklade. Žena podíde z boku ku ďalšej makete, na ktorej sú zaplavené domy, medzi ktorými je aj sčasti zaplavené auto. Kamera sa približuje k zaplavenému autu. Nasleduje záber na ženu, ktorá sa pohybuje po miestnosti stále s ustarosteným výrazom v tvári. Záber na riekku a horiaci les, nad ktorým sa dvíhajú oblaky dymu. Kamera postupuje ďalej a nasleduje záber na miestnosť s rozloženými maketami. Žena stojí chrbtom k obrazovke a pozerá sa diagonálne na miestnosť. Prichádza k stolu, ktorý je presvetlený veľkým oknom za ním. Záber na jej tvár so zatvorenými očami. Žena otvorí oči a vychádza z budovy cez veľký oblúkovitý vchod. Vonku sú stromy s trávnikom, ktoré presvetľuje slnečný jas. Na obrazovke sa zobrazí text napísaný v bielej farbe: *Budúcnosť je vaša*.

V pozadí znie upravená pieseň *What a wonderful world* s nasledovným textom:

I see trees of green, red roses too.

I see them bloom for me and you.

And I think to myself what a wonderful world.

I see skies so blue and clouds so white.

The bright blessed day, the dark sacred night.

And I think to myself what a wonderful world.

Ženský sprievodný hlas: „Svet je úžasné miesto na život. Investovaním do budúcnosti ho pomáhate meniť k lepšiemu. *Budúcnosť je vaša. Slovenská sporiteľňa.*“

Na bledomodrom pozadí obrazovky sa zobrazí text spolu s logom:

Pod týmto textom je zobrazený odkaz na webovú stránku: buducnostjevasa.sk. Pod ním je napísaný ďalší text drobnými písmenami: Investovanie do podielových fondov je spojené aj s rizikom. Hodnota investície a ročne vyplácaný výnos sa môžu aj znižovať a nie je zaručená návratnosť pôvodne investovanej sumy. Výnosy z investície do podielových fondov dosiahnuté v minulosti nie sú zárukou budúcich výnosov.

- pokračovanie reklamného bloku
- zvukovo-obrazový predel
- upútavka na program *Psí domov* ¹²
- zvukovo-obrazový predel
- **pokračovanie programu (19:19:07 h)**
- **prerušenie programu (19:41:33 h)**
- zvukovo-obrazový predel
- reklama
- zvukovo-obrazový predel
- upútavka na program *Stážista* ¹²
- zvukovo-obrazový predel
- **pokračovanie programu (19:49:54 h)**
- koniec programu (20:07:14 h)
- zvukovo-obrazový predel
- sponzorské odkazy Kubík, Lipoxal, Acylpyrin, DOXXbet, Lidl
- Predpoveď počasia (20:08:12 h)
- sponzorské odkazy Lidl, Kubík, bellasin, Acylpyrin, DOXXbet
- zvukovo-obrazový predel
- Šport
- LOTO
- koniec záznamu (20:14:59 h)

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 27.4.2022

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 463/SO/2022

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona

Číslo licencie: TD/1

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 463/SO/2022 smerujúcu voči vysielaniu televíznej programovej služby Jednotka, vysielateľa Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 9.5.2022

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 04. 2022

Sťažnosť č. 463/SO/2022 zo dňa 23. 02. 2022

Sťažovateľ: fyzická osoba

Predmet sťažnosti: Čo ja viem

Deň a čas vysielania: 10. 02. 2022 o cca 20:31 h

JSO: 12

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: RTVS

Číslo licencie: TD/1

Dátum: 20. 4. 2022

OBSAH ŠŤAŽNOSTI:

„V hlavnom vysielačom čase, v relácii „Čo ja viem“ sa tam pretrčala osoba – súťažiaci oblečená v svetri s výraznou vlajkou cudzieho štátu na prednej strane oblečenia. Mala by to byť vedomostná ale aj výchovná relácia i pre našu mládež. Sme presvedčení, že ak má RTVS prispievať aj k výchove k vlastenectvu, nemôže takto propagovať symboly cudzích štátov. Sťažujem sa na skutočnosť, že to RTVS dovolila a odvysielala! Ďakujem veľmi pekne za vybavenie! S pozdravom...“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:

§ 15 Obsah programov a sloboda príjmu

(1) Vysielaťel vysiela programy slobodne a nezávisle. Do ich obsahu možno zasahovať iba na základe zákona a v jeho medziach.

Zákon č. 532/2010 o Rozhlase a televízii Slovenska:

§ 3 Poslanie Rozhlasu a televízie Slovenska

(1) Rozhlas a televízia Slovenska je vysielaťelom,1) ktorého poslaním je poskytovať službu verejnosti v oblasti vysielenia.

(2) Služba verejnosti v oblasti vysielenia je poskytované programovej služby,2) ktorá je univerzálna z hľadiska svojho geografického dosahu, programovo rozmanitá, pripravovaná na

zásade redakčnej nezávislosti prostredníctvom kvalifikovanej pracovnej sily a s pocitom spoločenskej zodpovednosti a ktorá rozvíja kultúrnu úroveň poslucháčov a divákov, poskytuje priestor súčasným kultúrnym a umeleckým aktivitám, sprostredkúva kultúrne hodnoty iných národov a je financovaná najmä z verejných prostriedkov.

(3) Programovú službu Rozhlasu a televízie Slovenska tvoria spravodajské, publicistické, dokumentárne, dramatické, hudobné, športové, zábavné a vzdelávacie programy, programy pre

deti a mládež a iné programy, ktoré

a) sú založené na zásadách demokracie a humanizmu a prispievajú k právnemu vedomiu, etickému vedomiu a k environmentálnej zodpovednosti verejnosti,

b) poskytujú nestranné, overené, neskreslené, aktuálne, zrozumiteľné a vo svojom celku vyvážené a pluralitné informácie o dianí v Slovenskej republike i v zahraničí na slobodné utváranie názorov,

c) rozvíjajú národné povedomie a kultúrnu identitu obyvateľov Slovenskej republiky bez ohľadu na pohlavie, rasu, farbu pleti, jazyk, vek, vieru a náboženstvo, politické či iné zmýšľanie, národný alebo sociálny pôvod, príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine, majetok, rod alebo iné postavenie tak, aby tieto programy odrážali rozmanitosť názorov, politických, náboženských, filozofických a umeleckých smerov a aby podporovali rozvoj občianskej a vedomostnej spoločnosti,

d) utvárajú podmienky na spoločenskú dohodu vo veciach verejných s cieľom posilniť vzájomné

porozumenie, toleranciu a podporovať súdržnosť rozmanitej spoločnosti.

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielenie a retransmisiiu:

Sťažnosť smerovala voči programu *Čo ja viem*. Sťažovateľ namietal oblečenie jedného zo súťažiacich, konkrétne sveter „s výraznou vlajkou cudzieho štátu na prednej strane oblečenia.“ Sťažovateľ poukazuje na to, že „ak má RTVS prispievať aj k výchove k vlastenectvu, nemôže takto propagovať symboly cudzích štátov.“

O relácii:

"Zábavno-súťažná šou, aká na Slovensku ešte nebola. V štúdiu sa proti sebe postaví tri známe osobnosti Slovenska a 200 vysokoškolákov. Ich úlohou je odpovedať na nečakané a vtipné otázky, ktoré sa týkajú všeobecných vedomostí, od populárnej hudby po históriu a šport, od vedy k topografii. Otázky v programe Čo ja viem sa kladú v piatich blokoch po 10 otázkach. Po bloku č. 2 a po bloku č. 4. bude vyhlásené meno študenta s najvyšším priebežným skóre, a tento bude odmenený smartfónom. Následne, po položení 50 otázok, si najlepšia celebrita spolu s najlepším študentom zahrá vo finále! Vo finále majú súťažiaci štyri minúty na to, aby k otázkam pripojili čo najviac správnych odpovedí. Celebrita začína ako prvá. Čím viac správnych odpovedí zodpovie, tým viac peňazí vyhrá... Tieto peniaze pôjdu konkrétnej osobe, ktorá výhru potrebuje, alebo charite podľa výberu celebrity. Študent tiež vyhráva, dostane finančnú hotovosť vo výške 25 % z celkovej výhernej sumy a zaujímavý darček v podobe tabletu. Interaktívnym prvkom súťaže je zapojenie divákov do súťaže prostredníctvom jedinečnej mobilnej aplikácie pre smartfóny a tablety, ktorá je ovládaná zvukom z vysielanej šou. (Zdroj: <https://cojaviem.rtvsk.sk/o-relacii>)

V namietanej časti relácie *Čo ja viem* súťažili traja hostia: moderátorka Adela Vinczeová, spevák Janko Kuric a herec Štefan Skrúcaný. Na základe monitorovania vysielania sa nazdávame, že sveter, ktorý sťažovateľ namietal mal oblečený spevák Janko Kuric. Počas súťaženia v piatich kolách hostia sedia za hracími zariadeniami/stolíkmi. Kamera ich sníma od hrudníka hore, spomínaná vlajka sa na obraze objavuje len v niekoľkosekundových záberoch aj to nie vždy celá. Záleží, ako súťažiaci sedí za zariadením/ stolíkom. Až počas celej finálovej časti, vždy keď je spevák v zábere, či už v detaile alebo v celku smerom ku kamere, je obrázok vlajky na svetri zreteľný. Treba však poznamenať, že počas finálového bloku nie je v zábere len finalista, v prestrihoch sa objavujú zábery na publikum, moderátora i súťažiacu študentku. Celý finálový blok trval cca **8 minút a 45 sekúnd**.

Sťažovateľ namietal, že súťažiaci má na svetri výraznú vlajku cudzieho štátu. Z monitoringu vysielania vyplýva, že vlajka, ktorú má účinkujúci zobrazenú na svetri má jedenásť vodorovných pruhov (šesť červených a päť bielych) a modrý obdĺžnik (o šírke štyroch pruhov), v ktorom je umiestnených dvadsaťjeden bielych päťramenných hviezd v piatich radoch (striedavo po štyroch a troch hviezdach). Porovnajúc namietaný obraz vlajky s vlajkami iných štátov, podľa portálu www.statnevlajky.sk, sa nazdávame, že sťažovateľovi mohol obrázok vlajky pripomínať vlajku Spojených štátov. Tá je však od obrázka odlišná nielen počtom striedajúcich sa pruhov, ale aj počtom hviezd v modrom obdĺžniku. Hoci vlajka Spojených štátov amerických počas historického vývoja mala aj iný počet hviezd a pruhov, žiadna sa nezhoduje s tou, ktorú má na svetri súťažiaci. Rovnako treba poukázať na fakt, že ani súťažiaci ani moderátor počas relácie nijakým spôsobom neupriamili pozornosť na oblečenie súťažiaceho. Nemožno sa teda stotožniť s tvrdením, že spevák propagoval vlajku cudzieho štátu.



Obr. č. 1



Obr. č. 2



Obr. č. 3

Obr. č. 1: Spevák Janko Kuric počas relácie *Čo ja viem*

Obr. č. 2: Vlajka Spojených štátov amerických (zdroj: <https://www.statnevlajky.sk/spojene-staty>)

Obr. č. 3: Vlajka Spojených štátov amerických (21 hviezd) v rokoch 4. júl, 1819– 3. júl, 1820

(zdroj: https://en.wikipedia.org/wiki/Flag_of_the_United_States)

Sťažovateľ ďalej namieta, že úlohou verejnoprávnej RTVS je „*výchova k vlastenectvu*“. Poslanie a úlohy Rozhlasu a televízie Slovenska sú definované v zákone č. 532/2010 o Rozhlase a televízii Slovenska a aj keď dodržiavanie jeho ustanovení nespadá pod kompetencie Rady pre vysielanie a retransmisiu, dovoľme si vzhľadom na vyššie spomínanú výhradu sťažovateľa odčítovať z neho nasledovné:

§ 3 odsek 2 *Služba verejnosti v oblasti vysielania je poskytovanie programovej služby... ktorá rozvíja kultúrnu úroveň poslucháčov a divákov, poskytuje priestor súčasným kultúrnym a umeleckým aktivitám, sprostredkúva kultúrne hodnoty iných národov a je financovaná najmä z verejných prostriedkov.*

§ 3 ods. 3 písm. c) (3) *Programovú službu Rozhlasu a televízie Slovenska tvoria*

spravodajské, publicistické, dokumentárne, dramatické, hudobné, športové, zábavné a vzdelávacie programy, programy pre deti a mládež a iné programy, ktoré

c) rozvíjajú národné povedomie a kultúrnu identitu obyvateľov Slovenskej republiky bez ohľadu na pohlavie, rasu, farbu pleti, jazyk, vek, vieru a náboženstvo, politické či iné zmýšľanie, národný alebo sociálny pôvod, príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine, majetok, rod alebo iné postavenie tak, aby tieto programy odrážali rozmanitosť názorov, politických, náboženských, filozofických a umeleckých smerov a aby podporovali rozvoj občianskej a vedomostnej spoločnosti.

Nazdávame sa, že zábavno-súťažná šou *Čo ja viem* svojim charakterom napĺňa všetky zákonom definované požiadavky na programy verejnoprávnej programovej služby. Prínosom relácie je aj charitatívny rozmer či priama interakcia s divákmi, ktorí nie sú len pasívni konzumenti obsahu, ale majú možnosť zapojiť sa do súťaženia prostredníctvom aplikácie.

ZÁVER:

Na základe analýzy programu sa domnievame, že vysielateľ Rozhlas a televízia Slovenska odvysielaním programu *Čo ja viem* dňa 10. 02. 2022 o cca 20:31 h na programovej službe Jednotka **neporušil povinnosti ustanovené zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.**

Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnenú.**

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 463/SO/2022)

Monitorované vysielanie: Čo ja viem

Deň vysielania: 10. 2. 2022

Čas vysielania: cca 20:31 h

Označenie podľa JSO: 12

Záznam vysielania je zo záznamového zariadenia RVR, časový kód cca:

20:30:00 Začiatok monitorovaného záznamu: upútavka na program *Citronáda* na programovej službe Šport,

- sponzorské odkazy: *Foodpanda, Tipsport, Kaufland*,

- zvukovo-obrazový predel,

- zvukovo- obrazový predel (*Reklama*),

20:30:51: začiatok reklamného bloku (dĺžka trvania 30 s): *Slovakia Travel*,

- zvukovo- obrazový predel (*Reklama*),

- sponzorské odkazy: *DIA Mizin Gurman, Cannadent*.

20:31:38 Začiatok programu Čo ja viem 12.

V rámci úvodnej zvuky programu sa v graficky vytvorených oknách objavujú jednotliví účinkujúci i moderátor, ktorí tleskajú do úvodnej piesne znejúcej vo zvukovej stope. Cca **20:31:58** sa v takomto okne objaví aj účinkujúci, spevák Ján Kuric, ktorý má oblečený sveter tmavomodrej farby, na jeho prednej strane je obraz vlajky, podobná vlajke Spojených štátov amerických. Keďže účinkujúci tleska, nie je úplne zrejmé, či je to ona. Záber trvá **cca 3 s** neskôr je záber na spomínaného účinkujúceho v okne ešte raz, ale trvá **necelú sekundu**.

20:32:23 Úvodná pieseň doznieva aj po skončení úvodnej grafickej zvuky, v obraze sú už ale zábery na tleskajúce publikum, neskôr kamera postupne približuje moderátora programu. Ten uvádza novú sériu relácie, pripomína možnosť zapojenia sa divákov do súťaženia prostredníctvom mobilnej aplikácie a pravidilá súťaže pre prítomných troch hostí i študentov. Úvodné slová moderátora striedajú zábery na tleskajúcich študentov. Moderátor vysvetľuje, že v tejto časti budú súťažiť medzi sebou víťazi prevej série vedomostnej súťaže *Čo ja viem*. Postupne začne predstavovať hostí, vždy potom, ako moderátor vysloví meno host'a, v obraze sa objaví na niekoľko sekúnd, potom záber strieda pohľad na tleskajúcich študentov v publiku. Ako prvú víta Adelu Vinczeovú, druhý v poradí je spevák Janko Kuric (**20:34:02**), na ktorého svetri je obrázok vlajky, záber trvá **cca 2 sekundy**, opäť nasleduje záber na tleskajúce publikum, ako tretieho host'a predstaví moderátor Štefana Skrúcaného. Publikum tleska.

20:34:15 Moderátor konštatuje, že pri pohľade na Adelu a Janka si spomína na úplne prvé časti relácie, počas toho ako moderátor spomína sú na obraze obaja účinkujúci. Záber, v ktorom sa objaví aj spomínaný sveter trvá **cca 2 sekundy**. Následne sa vracia spomienkami aj k tretiemu súťažiacemu. Moderátor sa pýta, či si pamätajú, komu venovali nahratú sumu. Spoločne diskutujú o tejto téme. Nakoniec moderátor opäť pripomenie a spustí mobilnú

aplikáciu relácie. Do súťaženia sa tak môžu zapojiť aj televízni diváci. Kamera približuje displej stolíka, za ktorým stojí moderátor. Zjaví sa na ňom ikona aplikácie. Moderátor ukončí úvodnú časť relácie a odštartuje prvé kolo.

20:35:58 Začína sa prvé kolo. Súťažiaci, tak ako v úvode relácie sedia na vyšších stoličkách za hracími stolíkmi, na ktorých stláčajú správne odpovede. Ak sú súťažiaci snímaní v detaile (na obrazovke sa objavuje každý sám), zväčša je to záber od hrudníka nahor. Počas súťaženia sa v dolnej časti obrazovky objavuje aj grafické prevedenie súťažných otázok, ktoré z časti prekrýva hracie zariadenia i spodnú časť hrudníka účinkujúcich. V prvom kole moderátor kladie súťažiacim postupne desať otázok, oni na zariadeniach zadávajú odpovede. V tom istom čase na svojich zariadeniach odpovedajú aj prítomní študenti. Po každej otázke moderátor zhodnotí a prideli body trom súťažiacim a zhodnotí, aká časť z prítomných študentov v štúdiu odpovedala správne. Po poslednej otázke moderátor zrekapituluje bodový stav hostí a vyhodnotí najlepšieho zo študentov. Počas prvého kola sa v niekoľkých sekundových záberoch objavil sweater speváka Janka Kurica s obrázkom vlajky. Avšak obrázok vlajky z väčšej časti nebol celý, pretože ho prekrývalo hracie zariadenie, ale aj infografika so súťažnou otázkou. Počas prvého kola sa nikto nevyjadroval, ani nekomentoval oblečenie speváka.

20:51:57 Začína sa druhé kolo relácie. Zábavno - vedomostná súťaž *Čo ja viem* postupuje v rovnakom duchu, ako v prvom kole. Moderátor kladie súťažiacim postupne desať otázok, oni na zariadeniach zadávajú odpovede. V tom istom čase na svojich zariadeniach odpovedajú aj prítomní študenti. Po každej otázke moderátor zhodnotí a prideli body trom súťažiacim a zhodnotí, aká časť z prítomných študentov v štúdiu odpovedala správne. Po poslednej otázke moderátor zrekapituluje bodový stav hostí a vyhodnotí najlepšieho zo študentov. Tento raz však vyzve najlepšieho zo študentov a vedie s ním krátky dialóg. Oznamuje mu, že získava smartkameru. Aj počas druhého kola sa v niekoľkých sekundových záberoch objavil sweater speváka Janka Kurica s obrázkom vlajky. Avšak obrázok vlajky z väčšej časti nebol celý, pretože ho prekrývalo hracie zariadenie, ale aj infografika so súťažnou otázkou. Ani počas druhého kola sa nikto nevyjadroval, ani nekomentoval oblečenie speváka.

21:07:11 Začína sa tretie kolo relácie. Priebeh je rovnaký ako v predošlých dvoch kolách. Aj počas tretieho kola sa v niekoľkých sekundových záberoch objavil sweater speváka Janka Kurica s obrázkom vlajky. Súťažiaci stále sedia za zariadeniami, preto obrázok vlajky z väčšej časti nebol celý, pretože ho zariadenie prekrývalo, prípadne nebol pre infografiku so súťažnou otázkou vidieť vôbec. Ani počas tretieho kola sa nikto nevyjadroval, ani nekomentoval oblečenie speváka. To isté je možné konštatovať aj o štvrtom a piatom kole.

21:51:08 Záver piateho kola. Moderátor postupne vyhodnocuje poradie jednotlivých súťažiach od tretieho po prvé miesto. Víťazom sa stáva spevák Janko Kuric. Súťažné kolá sú od finále oddelené infografikou.

21:52:22 - 22:01:07 Finálová časť. V štúdiu už stojí len moderátor a víťaz spomedzi trojice súťažiach, spevák Janko Kuric. Keďže finalista už nesedí za hracím zariadením, ale vedľa moderátora. Je možné detailnejšie popísať jeho oblečenie i spomínaný sweater. Vlajka, ktorú má účinkujúci zobrazenú na svetri má jedenásť vodorovných pruhov (šesť červených a päť bielych) a modrý obdĺžnik (o šírke štyroch pruhov), v ktorom je umiestnených dvadsaťjeden

bielych päťramenných hviezd v piatich radoch (striedavo po štyroch a troch hviezdach). Moderátor vyzve aj najlepšiu zo študentov, ktorá sa tiež zúčastní finále. Počas celej finálovej časti, vždy keď je spevák v zábere, či už v detaile alebo v celku smerom ku kamere, je obrázok vlajky na svetri zreteľný. Avšak v prestrihoch sa počas bloku objavujú zábery na publikum, moderátora, súťažiacu študentku. Celý blok trval cca **8 minút a 45 sekúnd**.

22:01:07 Zvukovo-obrazový predel *Čo ja viem*. Začína sa časť, keď víťaz relácie odovzdá šek s nahratou sumou peňazí nejakej organizácii/zariadeniu, v tomto prípade centru Bivio. V dokrútkke okrem speváka vystupuje aj riaditeľka centra, ktorá približuje históriu vzniku, ďalej klienti centra, ktorých kamera sníma jednak pri odovzdávaní šeku, ale aj priamo pri práci. Spevák už nemá na sebe oblečený sveter s obrázkom vlajky. V dokrútkke je v interakcii s klientmi zariadenia.

22:03:25 Prestrih na prázdne štúdio s troma stolíkmi pre súťažiacich, v tmavom hľadisku vidieť siluety divákov. V strede obrazovky sa objavuje pokračovanie záverečných titulkov.

22:03:35 Koniec programu *Čo ja viem* ¹²,

- sponzorské odkazy: *Cannadent*, *DIA Mizin Gurman*,
- zvukovo-obrazový predel,
- zvukovo-obrazový komunikát na mobilnú aplikáciu RTVS,
- zvukovo-obrazový predel,
- upútavky na programy: *Duel šampiónov*, *Milujem Slovensko* ¹², *Záhady tela* ¹², *V sobotu večer* ¹², *Priznanie* ¹⁵, *Moje leto v Provence* ¹⁵,
- zvukovo-obrazový predel.

22:07:09 Začiatok programu *Cestou necestou*.

22:09:59 Koniec monitorovaného záznamu.

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady 27.4.2022

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 457/SO/2022

Programová služba: JOJ

Vysielateľ: MAC TV s.r.o.

Číslo licencie: TD/15

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 457/SO/2022 smerujúcu voči vysielaniu televíznej programovej služby JOJ, vysielateľa MAC TV s.r.o. a uznala sťažnosť v celom rozsahu podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 9.5.2022

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022

Sťažnosť č. 457/SO/2022 zo dňa 23. 2. 2022
Sťažovateľ: fyzická osoba
Predmet sťažnosti: Bez servítky (epizóda 32)
Deň a čas vysielania: 22. 2. 2022 o cca 17:52 h
Označenie podľa JSO: 12

Programová služba: JOJ
Vysielateľ: MAC TV s.r.o.
Číslo licencie: TD/15

Dátum: 20. 4. 2022

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„Deň vysielania: 21/22/23.02.2022

Čas vysielania: Bez servitky

Názov televízie/rádia: Tv joj

V relácii „Bez servitky,, su verejne prezentovane priamo aj nepriamo sexualne narazky, návrhy v case keď tv pozerajú aj maloleté osoby. Inak zaujímavý program je prepchatý nevhodnými komentarmi a sprostými slovami. Moja 8 ročná dcera rada pozerala tento program ale už som to zatrhol. Ak chce TV JOJ prezentovať takýto typ ľudí nech to robí v neskorych večerných hodinách.“

Pozn. Kancelárie: Predmetom monitorovania tejto správy je vysielanie programu zo dňa 22. 2. 2022, ostatné dni sú súčasťou ďalších monitorovacích správ.

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii (ďalej len ZVR)

§ 20 Ochrana maloletých

3) Na základe klasifikácie programov podľa vekovej vhodnosti sú vysielateľ televíznej programovej služby a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie povinní na ochranu maloletých zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený podľa osobitného predpisu 28a) (ďalej len "jednotný systém označovania").

4) Vysielateľ programovej služby je povinný zohľadniť vekovú vhodnosť programov a iných zložiek programovej služby pre maloletých a zabezpečiť ich časové zaradenie v súlade s podmienkami ustanovenými osobitným predpisom. 28a)

Vyhláška č. 589/2007 Z. z. Ministerstva kultúry Slovenskej republiky z 3. decembra 2007, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania:

§1

2) Audiovizuálne diela, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých **do 15 rokov**, ak obsahujú

a) detailné a naturalistické zobrazenie násilných aktov,

b) týranie zvierat,

c) sexuálne scény, ktoré sú súčasťou dejovej línie,

d) zobrazenie alebo prezentovanie formy závislosti, akou je alkoholizmus, fajčenie, drogová alebo hráčska závislosť alebo používanie zbrane ako útočného prostriedku, v ktorom sa spôsobom spracovania niektorá forma závislosti alebo používanie zbrane ako útočného prostriedku schvaľuje, zľahčuje alebo sa vyzdvihuje do popredia,

e) zobrazenie správania s vysokým rizikom ublíženia na zdraví, pričom toto riziko sa prezentuje ako atraktívne alebo zábavné a správanie je prezentované bez upozornenia na nebezpečenstvo a možné následky tohto správania,

f) slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie, alebo

g) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.

3) Audiovizuálne diela, multimedialne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých **do 12 rokov**, ak obsahujú

- a) zobrazenie prezentujúce ohrozenie rodiny alebo rodičovských vzťahov, ak je vzhľadom na vek maloletých a povahu prezentovaného ohrozenia odôvodnený predpoklad neadekvátnej interpretácie zobrazeného obsahu,
- b) zobrazenie reálneho násillia alebo zobrazenie následkov reálneho násillia na živých bytostiach, zobrazenie následkov živelných pohrôm alebo dopravných nehôd na živých bytostiach,
- c) zobrazenie krvi a telesných znetvorení, ktoré nie sú svojou povahou bežné,
- d) zobrazenie násilných aktov,
- e) zobrazenie následkov násilných aktov,
- f) zobrazenie negatívnych príbehov detí, ktoré by odôvodnene mohli vyvolať u detí efekt obete reálneho sveta,
- g) zobrazenie neprirodzených, náhlých a neočakávaných zmien živých bytostí alebo zobrazenie paranormálnych alebo iných mimovnmových javov,
- h) zobrazenie nahoty, ktoré nie je bežné v rodinnom prostredí a na verejnosti a ktoré by mohlo vyprovokovať záujem o sexuálne vzťahy a predčasné prebudenie sexuálnych pudov maloletých detí,
- i) zobrazenie milostných scén bez zobrazenia nahoty, ktoré sú súčasťou dejovej línie,
- j) zobrazenie správania s rizikom ublíženia na zdraví, ak nie je riziko ublíženia na zdraví dostatočne zreteľné, zobrazenie rizikových športových disciplín alebo fantazijných predstáv o nadľudských hrdinských výkonoch človeka mimo reálneho sveta, ktorých neadekvátna interpretácia vzhľadom na vek môže vyvolať u maloletých efekt napodobňovania, alebo
- k) slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 12 rokov.

5) Obsah audiovizuálnych diel, multimedialnych diel, programov poskytovaných prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programov alebo iných zložiek televíznej programovej služby sa posudzuje z hľadiska:

- a) kontextuálneho výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke programovej služby,
- b) spôsobu a formy spracovania alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh diela alebo programu, umeleckého a morálneho posolstva diela alebo programu,
- c) intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke televíznej programovej služby.

6) Obsah každého audiovizuálneho diela, multimedialneho diela, programu poskytovaného prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, programu alebo inej zložky televíznej programovej služby sa klasifikuje samostatne; to neplatí pre zložku televíznej programovej služby, ktorá je určená na získanie a udržanie pozornosti verejnosti na vlastné vysielanie a programy (ďalej len "upútavka"). Obsah každej časti seriálu, série alebo cyklu sa klasifikuje osobitne.

§ 4

1) Programy alebo iné zložky programovej služby klasifikované ako nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov sa zaraďujú do vysielania medzi 22.00 a 06.00 hodinou.

2) Ustanovenie odseku 1 sa nevzťahuje na upútavku klasifikovanú ako nevhodná a neprístupná pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov, ktorá neobsahuje kritériá nevhodnosti a neprístupnosti podľa § 1 ods. 1. Upútavka podľa prvej vety sa zaraďuje do vysielania medzi 20.00 a 06.00 hodinou.

3) Programy alebo iné zložky programovej služby klasifikované ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov alebo ako vhodné pre vekovú skupinu maloletých od 15 rokov sa zaraďujú do vysielania medzi 20.00 a 06.00 hodinou.

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Sťažovateľ vo svojom podaní namietal voči vysielaniu programu *Bez servítky*, v ktorom sú podľa neho (cit.): „...verejne prezentované priamo aj nepriamo sexualne narazky, návrhy v case keď tv pozerajú aj malolete osoby. Inak zaujímavý program je prepchatý nevhodnými komentarmi a sprostými slovami...“

O programe

Každý deň iné kuchárske umenie, množstvo zábavy a emócie! Na obrazovkách televízie JOJ sa každý týždeň môžete stretávať s päťcou zaujímavých ľudí, pričom každý deň pripraví „hostinu“ a zábavný program jeden z nich. Fantázii v jedle sa medze nekladú a divák môže sledovať nielen pestrú a chutnú paletu rôznych jedál, ale zároveň aj reakcie iných súťažiacich. Súťažiaci, ktorí v daný deň nevaria, ale ochutnávajú, hodnotia hostiteľa bodmi. Bude pohostenie chutiť, alebo súťažiaci v ten deň dostane košom? Na konci týždňa sa diváci dozvedia, kto z päťce súťažiacich urobil najlepší dojem na ostatných a vybojoval si víťazstvo.¹

Obsah programu tvorí predstavenie piatich súťažiacich/účinkujúcich, ich činnosť počas prípravy jedla, spoločné stretnutie u pozývajúceho, konzumácia a hodnotenie pripraveného jedla, voľnočasový program a v prestrihoch krátke úseky z programu pod titulkami *Dnes uvidíte*, *Ešte uvidíte* a *Nabudúce uvidíte*, v ktorých sú uvedené (podľa autora programu) zaujímavé scény. Do programu mimo obraz vstupujú dvaja moderátori (muž a žena), ktorí odľahčene komentujú dianie na obrazovke a reagujú na vyjadrenia a konanie súťažiacich.

V prípade predmetnej časti programu *Bez servítky* zo dňa 22. 2. 2022 pripravoval obedové menu druhý súťažiaci Csabi a pomáhala mu priateľka Bianka. Ostatní súťažiaci (Lenka, Peťo, Žaneta a Miška) sa vyjadrovali k názvom jedál, k jednotlivým chodom i programu, ktorý pre nich Csabi vymyslel, ale aj k ostatným účinkujúcim – bavili sa hlavne o chutiach, o tom, aké jedlo kto má či nemá rád, ale aj o vizáži a pocitoch súťažiacich.

Na základe obsahu sťažnosti, v ktorej sťažovateľ namietal voči sexuálnym narážkam a iným nevhodným vyjadreniam v programe označenom symbolom nevhodnosti 12, sme predmetnú časť zo dňa 22. 2. 2022 analyzovali v súvislosti s ustanovením **§ 20 ods. 3 ZVR**, podľa ktorého je vysielateľ v súvislosti s klasifikáciou programov povinný „... zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený podľa osobitného predpisu (ďalej len „jednotný systém označovania“)“. “

¹ <https://www.joj.sk/bez-servitky/o-relacii>

Osobitným predpisom je v tomto prípade Vyhláška č. 589/2007 Z. z. ustanovujúca podrobnosti o používaní JSO, v ktorej sme sa zamerali hlavne na ustanovenie § 1 ods. 2, konkrétne kritériá klasifikujúce program nevhodný pre vekovú skupinu maloletých **do 15 rokov**:

f) slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie, alebo

g) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov, a na ustanovenie § 1 ods. 3, konkrétne kritériá klasifikujúce program nevhodný pre vekovú skupinu maloletých **do 12 rokov**:

k) slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 12 rokov.

Pri monitorovaní programu sme zaevidovali odovysielanie nasledovných vyjadrení, ktoré mali mierny dvojzmyselný, resp. sexuálny podtón:

Csabi robí predjedlo. Súťažiaci opäť hádajú, čo sa skrýva za názvom *Upálený upír*.

18:05:08 Žaneta povie: „*Upíri sú úplne všetci sexi*“.

18:28:54 Hostia chvália ostrú chuť cesnaku v nátierke, ktorá chutí aj Žanete. Má rada upírov, preto povie: „*Ja sa nebojím ničoho. Potrebujem porádneho máča, máča. Meter osemdesiat, svaly ako bejko...*“

18:31:41 Žaneta začne prekladať a vysvetľovať, čo po taliansky povedala, ostatní jej odpovedajú a opakujú niektoré slová po nej: „*Penne – to rozumiete... Penne, nie pene... Počkaj, lebo pene to je penis, pardon.*“ Mužský hlas mimo obraz dodá: „*To by Csaba neponúkal.*“ Žaneta potom v obraze vysvetľuje rozdiel slov z dôvodu, aby si v Taliansku neobjednávali zle. Ženský hlas mimo obraz povie: „*To asi záleží od čašníka.*“

18:51:57 Miška zareaguje na Žanetin návrh, aké palacinky má robiť, slovami: „*Hrubšie a sme zase u toho.*“ Lenka dodá: „*A už zas sme u hrúbky.*“ Miška zopakuje: „*Už zase u hrúbky.*“

Žaneta náznak dvojzmyselnosti okomentuje: „*Ale vám, prasaťom, sa len o kukurici sníva.*“

Lenka dodá: „*Dáš tam tvarohu, je to hrubé.*“

Žaneta povie: „*To vy tam vidíte stále niečo iné.*“

18:58:45 V zostrihu, keď Žaneta v šatách s hlbokým výstrihom ochutnáva hlavné jedlo, Peťo povie: „*Priznám sa, očka mi ubiehali neskutočne na Žanetku.*“ (dala si do výstrihu ružu)

V programe odznelo aj niekoľko expresívnych výrazov:

prúser (3 x) – z českého základu, podľa Slovníka českých synonym ide o hrubý hovorový výraz v zmysle *malér, nepríjemnosť mrzutosť*²

² Zdroj: <https://www.nechybujte.cz/slovník-ceskych-synonym/pr%C5%AFser?>

Csabimu sa nepodarilo cesto na dezert. Opýta sa priateľky: „Do(vypípané), *teraz čo budeme robiť*?“

18:01:13 O chvíľku Csabi dodá: „*To je **prúser***.“

18:20:43 Csabimu sa nedarí upiecť dezert, povie: „*Vrútil som sa do **prúseru***.“

18:21:57 Bianka povie k vareniu: „*Veď to neni taký **prúser**. Podme dokončiť ten koláč*.“

bordelmama – zo základu **bordel** - podľa Slovníka súčasného slovenského jazyka A – G, H – L, M – N z r. 2006, 2011, 2015 (ďalej SSSJ) je výraz definovaný ako hrubý vo význame zariadenie, v ktorom sa vykonáva prostitúcia, verejný dom, nevestinec³, **bordelmama** – majiteľka nevestinca

18:21:16 Žaneta chápe, že Csabi nemá veľké kuchárske skúsenosti: „*Ale dala by som mu ten nožík na vyskúšanie do ruky. Ale ak by mu to nešlo ani dnes, tak znova mu pomôžem. Budem taká jeho **bordelmama***.“

hovado (spisovne **hovädo**) - podľa SSSJ je výraz definovaný ako hrubý vo význame *ten, kto sa vyznačuje nedostatkom slušnosti, výchovy*⁴

18:31: 32 Keď sa ostatní sťažujú, že Žaneta po taliansky nerozumejú, povie: „*Jéžiš Mária, ja som sa pozabudla. Ja som **hovado** sprosté...*“ Vysvetlí, že bola vydatá za Taliana.

kozy – podľa Synonymického slovníka slovenčiny z r. 2004 je výraz definovaný ako hrubý vo význame *prsíky*⁵

18:37:09 Žaneta po chvíľke povie: „*Mne sa chce zase tak grgnúť jak svini pri válove*.“ Keď ostatným ukazuje, kde má žalúdok (povie aj niečo nezrozumiteľné, čo je vypípané), Peťo odpovie: „*Pod **kozami***.“

Okrem vyššie uvedených vyjadrení bolo v programe odvysielaných niekoľko výrazov (celkovo 18), ktoré boli vysielateľom prekryté zvukovou stopou, čím došlo k znemožneniu identifikácie daného výrazu (pozri popis monitorovaného vysielania).

Predmetný program sme posudzovali z hľadiska formy a spôsobu spracovania, intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií a charakteru programu tak, ako to uvádza § 1 ods. 5 vyhlášky 589/2007 Z. z., ako i z kontextuálneho výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti.

³ zdroj:

<https://slovník.juls.savba.sk/?w=bordel&s=exact&c=1c55&cs=&d=psp&d=ogs&d=sss&d=scs&d=sss&d=ssn&d=hssj&d=beriolak&d=nounb&d=orient&d=locutio&d=obce&d=priezviska&d=un&d=pskfr&d=pskcs&d=psken#>

⁴ zdroj:

<https://slovník.juls.savba.sk/?w=hov%C3%A4do&s=exact&c=iec7&cs=&d=psp&d=ogs&d=sss&d=scs&d=sss&d=ssn&d=hssj&d=beriolak&d=nounb&d=orient&d=locutio&d=obce&d=priezviska&d=un&d=pskfr&d=pskcs&d=psken#>

⁵ zdroj:

<https://slovník.juls.savba.sk/?w=kozy&s=exact&c=vedd&cs=&d=psp&d=ogs&d=sss&d=scs&d=sss&d=ssn&d=hssj&d=beriolak&d=nounb&d=orient&d=locutio&d=obce&d=priezviska&d=un&d=pskfr&d=pskcs&d=psken#>

Program *Bez servítky* môžeme na základe jeho obsahu a spôsobu spracovania charakterizovať ako reality show, v ktorej každý deň v týždni jeden z piatich súťažiacich pripraví trojhodové menu a vymyslí pre ostatných program za účelom získania čo najväčšieho počtu bodov. V tejto šou ide okrem varenia aj o priblíženie pocitov a názorov súťažiacich, ktorí bez servítky hodnotia nielen jedlo, ale reagujú aj na dianie v kolektíve. Rôznorodé autentické výpovede účinkujúcich sú v súlade s kontextom programu, ktorého cieľom je hlavne zábava a vygradovanie emócií.

Súťažiaci sa do programu hlásia dobrovoľne s vedomím, že odhalia aj časť svojho súkromia i niektoré stránky svojej povahy. Princípom takýchto programov je interakcia rôznych typov osôb, ktorá zákonite vyvoláva viac či menej konfliktné situácie a priťahuje tak k obrazovke určitý typ diváka.

V monitorovanej časti daného programu, odvysielanej dňa 22. 2. 2022, bola jednou zo súťažiacich prostoreká 47-ročná krčmárka Žaneta, ktorá sa, bez ohľadu na fakt, že ju sníma kamera, snažila vtipne komentovať rôzne situácie. Z pozície najstaršej účastníčky súťaže sa stavia aj k najmladšiemu Csabimu, ktorý je v daný deň v programe hosťom. Empaticky ho chce ochraňovať a s dávkou jej typického humoru mu svoje materinské city vyjadrí slovami: „...*Budem taká jeho bordelmama.*“

Žaneta bola v minulosti vydatá za Taliana, ktorý už zomrel. Pri konzumácii Csabiho hlavného chodu začne hovoriť po taliansky a potom ostatným súťažiacim vysvetlí správnu výslovnosť názvu cestovín, aby nedošlo k omylu: „...*Penne, nie pene... Počkaj, lebo pene to je penis, pardon.*“

Aj pokus o vtip pri rozhovore o hrubých palacinkách Žaneta okomentuje slovami: „*Ale vám, prasaťom, sa len o kukurici sníva. To vy tam vidíte stále niečo iné.*“

Uvedené Žanetine výroky s veľmi miernym dvojsmyselným podtónom pôsobili skôr simplexne, ako obscénne či vulgárne. Pri vyslovení slova *penis* sa dokonca ospravedlnila.

Peťovu poznámku k Žanetinmu hlbokému výstrihu: „*Priznám sa, očka mi ubiehali neskutočne na Žanetku.*“ možno považovať skôr za ocenenie jej vzhľadu ako za sexuálnu narážku.

V danom programe sme zaznamenali aj niekoľko expresívnych výrazov – *prúser* (3 x) a po jednom *bodrelmama*, *hovado* a *kozy*. Tieto výrazy boli, podľa nášho názoru, nízkej intenzity a nebol na ne kladený neúmerný dôraz. Boli skôr súčasťou vtipných reakcií na rôzne situácie, ktoré vyplynuli pri konzumácii a hodnotení jedla. S prihliadnutím na dĺžku trvania programu (cca 1 hod. 7 min. vrátane reklamných a propagačných blokov) si myslíme, že daný program frekvenciou nevhodných výrazov tiež zodpovedal označeniu ako nevhodný pre maloletých do 12 rokov.

Vzhľadom na vyššie uvedený obsah i analýzu predmetného programu a s prihliadnutím na kontext, v akom sa vyskytli kritériá nevhodnosti, na spôsob a formu, ako aj intenzitu a frekvenciu zobrazenia jednotlivých kritérií sa domnievame, že namietaný program vysielateľom klasifikovaný ako nevhodný pre maloletých do 12 rokov **bol označený v súlade** s podmienkami Vyhlášky č. 589/2007 Z. z., ako aj s ustanovením **§ 20 ods. 3 ZVR**.

Sťažovateľ namietal aj voči časovému zaradeniu programu podľa neho s nevhodným obsahom pre maloletých (cit.): „...*Ak chce TV JOJ prezentovať takýto typ ľudí nech to robí v neskorych večerných hodinách.*“ Na základe zistených skutočností konštatujeme, že vysielací čas programu *Bez servítky* zo dňa 22. 2. 2022 o cca 17:52 hod. nebol v rozpore s ustanovením **§ 20 ods. 4 ZVR**, keďže programy klasifikované ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov nemajú zákonom stanovený čas vysielania.

ZÁVER:

Na základe vyššie uvedeného sa nazdávame, že vysielateľ MAC TV s.r.o. odvysielaním programu *Bez servítky* (epizóda 32) zo dňa 22. 2. 2022 o cca 17:52 hod. neporušil ustanovenia § 20 ods. 3 a 4 ZVR.

Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnenú**.

K bodu č. 7

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 457/SO/2022)

Monitorované vysielanie: Bez servítky (epizóda 32)

Deň odvysielania: 22. 2. 2022

Čas vysielania: cca 17:52 hod.

Označenie podľa JSO: 12

Monitoring programu (popis je robený zo záznamov RVR, časy sú uvádzané cca)

17:50:00 Záver programu *Noviny*, záverečný titulok, zvukovo-obrazové komunikáty JOJ, komunikát označujúci sponzora programu (OROFAR).

17:52:56 začiatok programu *Bez servítky* 12, zvučka programu. Predstavenie súťažiacich: Lenka, Csabike, Peťo, Žaneta, Michaela. Zostrih z ďalšej časti *Nabudúce uvidíte* – menu pripravuje Csabi.

17:55:00 Miška okomentuje Peťovo odmietnutie Csabiho cestovín: „*Peťo to chcel tak povedať Csabovi, že: Toto si pos... (vypípané).*“

17:55:24 dokončenie zvučky programu.

17:55:40 Návšteva u Csabiho v Bratislave – študent marketingu turizmu, ukazuje svoj byt a hovorí o záujmoch. Variť mu pomôže kamarátka Bianka.

17:57:55 Csabi predstavuje svoje menu, ostatní súťažiaci hádajú, o aké jedlá ide.

17:58:40 Csabi chystá zákusok z karamelových sušienok, ktoré sa mu nedarí rozdrviť.

18:00:15 Súťažiaci Csabimu veľmi neveria, že vie variť, Žaneta skonštatuje: „*Ale pos.... (vypípané) sa dá úplne každý recept.*“ Ženský hlas mimo obraz dodá: „*Alebo z receptu.*“

18:00:55 Csabimu sa nepodarilo cesto na dezert. Opýta sa priateľky: „*Do (vypípané), teraz čo budeme robiť?*“

18:01:13 O chvíľku Csabi dodá: „*To je prúser.*“

18:01:14 Žaneta tiež Csabimu neverí: „*Určite tam niečo do... (vypípané). Určite. Ale tak správne, že to do... (vypípané).*“

Csabi robí krém a dorobí cesto na korpus, ktorý dá piecť.

18:04:17 Csabi robí predjedlo. Súťažiaci opäť hádajú, čo sa skrýva za názvom *Upálený upír*.

18:05:08 Žaneta povie: „*Upíri sú úplne všetci sexi.*“

18:05:12 Bianka čistí cesnak a povie: „*Vieš, že na tomto nemáš nič čo pos ... (vypípané).*“ Pokračujú v príprave predjedla, ostatní súťažiaci uvažujú, čo budú jesť.

18:07:02 Csaba sa pustí do prípravy hlavného jedla – cestoviny pene *Tutududú*. Ostatní opäť hádajú, o aké jedlo ide.

18:07:54 Lenka si o hlavnom jedle myslí: „*To bude nejaká špecialita, z ktorej spadneme na r... (vypípané).*“

18:08:42 Bianka pomáha Csabimu variť, povie: „*Že sa teraz budem sr... (vypípané) s tými paradajkami a ty tu budeš stáť pri mne a pozeráť sa na mňa, ako to úžasne robím.*“

Csabi odoláva Biankiným narážkam. Verí si, že hlavné jedlo bude dobré.

18:09:56 zvukovo-obrazový komunikát, upútavka na program *Noviny*, zvukovo-obrazové komunikáty, reklamný blok (trvanie cca 5:50), zvukovo-obrazové komunikáty, upútavky na online casting na *Česko Slovensko má talent* ⁽¹²⁾, *1917* ⁽¹⁵⁾, *Hranica* ⁽¹²⁾, *Geissenovci Ťažký život milionárov* ⁽¹²⁾, *Noviny*, *Krimi*, zvukovo-obrazové komunikáty.

18:20:09 pokračovanie programu *Bez servítky* ⁽¹²⁾. Csabi s Biankou pripravujú hlavné jedlo. Nedarí sa mu upiecť dezert.

18:20:43 Csabi povie: „Vrútil som sa do príseru.“

18:21:00 Csabi navrhne vylepšiť hlavné jedlo mäsom.

18:21:16 Žaneta chápe, že Csabi nemá veľké kuchárske skúsenosti: „Ale dala by som mu ten nožík na vyskúšanie do ruky. Ale ak by mu to nešlo ani dnes, tak znova mu pomôžem. Budem taká jeho bordelmama.“ Csabi nakrájané mäso ochutí a opečie.

18:21:57 Bianka povie k vareniu: „Ved' to není taký príser. Pod'me dokončiť ten koláč.“

18:22:05 Žaneta povie: „Myslím si, že keď niečo dod... (vypípané), tak určite to aj zachráni. On je šikovný.“

Csabi je sklamaný z dezertu, po ochutnaní Biankou sa rozhodne, že ho bude podávať.

18:23:18 Csabi vyhlási: „Keby Bianka povedala, že ten dezert je určite na p... (vypípané), tak by som ho im neservíroval.“ Nechá Bianku natrieť dezert krémom a ide prestierať stôl. Potom ide vítať hostí vodkou.

18:25:35 Žaneta nemá rada tvrdý alkohol: „Opýtajte sa u nás v krčme. Tak to je, že čo som to za **prď** za krčmárku, keď nepijem.“ Všetci sa tešia na obed.

18:26:10 Zostrih programu *Ešte uvidíte*. V zostrihoch sa súťažiaci bavia o pripravenom jedle.

18:26:45 Miška okomentuje Peťovo odmietnutie Csabiho cestovín: „Peťo to chcel tak povedať Csabovi, že: Toto si pos... (vypípané).“

18:27:20 Csabi privíta hostí, ktorí pochvália nielen jeho prestieranie, ale aj predjedlo.

18:28:54 Hostia chvália ostrú chuť cesnaku v nátierke, ktorá chutí aj Žanete. Má rada upírov, preto povie: „Ja sa nebojím ničoho. Potrebujem poriadneho máča, máča. Meter osemdesiat, svaly ako bejko... Ja dva rázy do toho zahryznem a mám po tom. Ja mám asi najjačšiu papulu z vás.“

18:29:00 Žaneta pri podaní hlavného jedla – cestovín – začne hovoriť po taliansky.

18:31: 32 Keď sa ostatní sťažujú, že Žaneta po taliansky nerozumejú, povie: „Jéžiš Mária, ja som sa pozabudla. Ja som hovado sprosté...“ Vysvetlí, že bola vydatá za Taliana.

18:31:41 Žaneta začne prekladať a vysvetľovať, čo po taliansky povedala, ostatní jej odpovedajú a opakujú niektoré slová po nej: „Penne – to rozumiete... Penne, nie pene... Počkaj, lebo pene to je penis, pardon.“ Mužský hlas mimo obraz dodá: „To by Csaba neponúkal.“ Žaneta potom v obraze vysvetľuje rozdiel slov z dôvodu, aby si v Taliansku neobjednávali zle. Ženský hlas mimo obraz povie: „To asi záleží od čašníka.“ Mužský hlas vráti tému k obedu.

18:32:07 Ostatní súťažiaci hodnotia hlavné jedlo, rozvarené cestoviny, použité bylinky...

Nakoniec Peťo odsunie tanier, že nebude jesť. Žaneta mu povie, že je rozmazaný.

18:34:59 Miška okomentuje Peťovo odmietnutie Csabiho cestovín: „Peťo to chcel tak povedať Csabovi, že: Toto si pos... (vypípané).“

Keď Miška poukáže na Žanetine vychvaľovanie Csabovej stravy, ohradí sa, že ona si chce Csabiho zobrať do Trenčína. Potom pozve všetkých a porozpráva im, ako potrebuje pomôcť.

18:36:37 Žaneta zareaguje na Peťove zosmiešňovanie: „Je.. (vypípané) ti kríž. Ja som ti na smiech? Ako rešpekt, kamarát.“

18:36:55 Keď si ostatní pripijú víno, Žaneta povie: „No to není férové, aby som ja žrala a vy tu budete slopať. No to ne.“

18:37:09 Žaneta po chvíľke povie: „*Mne sa chce zase tak grgnúť jak svini pri válove.*“ Keď ostatným ukazuje, kde má žalúdok (povie aj niečo nezrozumiteľné, čo je vypípané), Peťo odpovie: „*Pod kozami.*“

Po Miškinom hodnotení cestovín komentátori skonštatujú, že ich dosť ostalo na tanieroch.

18:37:39 zvukovo-obrazový komunikát, upútavka na program *Noviny*, zvukovo-obrazové komunikáty, reklamný blok (trvanie cca 6:10), komunikát *20 rokov s JOJ*, zvukovo-obrazový komunikát, *Hranica* ¹², *Nemocnica* ¹², *Noviny*, *Krimi*, *Matky* ¹², zvukovo-obrazové komunikáty.

18:47:09 pokračovanie programu *Bez servítky* ¹². Csabi podáva dezert, ktorý viacerí hodnotia. Csabi prizná problémy a aj ostatní ho skritizujú.

18:48:58 Žaneta vysvetlí Csabimu: „*Ty si ci...(vypípané), keby si rozmrvil iba tie piškóty s maslom, si to mohol nechať tak...*“ Csabi sa bráni, že to je jeho recept a jeho kuchyňa, ale bolo mu ľúto, že mu dezert nevyšiel. Keď spomenie, že mal urobiť radšej palacinky, Lenka sa ohradí, že ich nemá rada. Ostatní súťažiaci ďalej hodnotia a dávajú Csabimu rady.

18:51:24 Peťo zhrnie svoj názor na Csabiho jedlo: „*V podstate na h...(vypípané).*“

18:51:39 Keď Lenka Csabimu zatlieska, Žaneta sa ozve: „*Čo ty tlieškaš, čo tlieškaš. Cukrárka. A né si ho zdr...(vypípané), ty palacinka jedna nedojedená.*“

Potom sa debata zvrtnie na palacinky, aké robí Žaneta – hrubé, aby sa z nich dalo najesť.

18:51:57 Miška zareaguje na Žanetin návrh, aké palacinky má robiť, slovami: „*Hrubšie a sme zase u toho.*“ Lenka dodá: „*A už zas sme u hrúbky.*“ Miška zopakuje: „*Už zase u hrúbky.*“

Žaneta náznak dvojzmyselnosti okomentuje: „*Ale vám, prasaťom, sa len o kukurici sníva.*“

Lenka dodá: „*Dáš tam tvarohu, je to hrubé.*“

Žaneta povie: „*To vy tam vidíte stále niečo iné.*“

Pred programom sa ešte súťažiaci vyjadria k celému menu.

18:52:46 Csabi pripravil program s názvom *Kto vypil vodku*. V 4 pohárikoch je voda a v jednom vodka. Poháriky majú všetci vypiť a potom hádať, kto mal v poháriku alkohol.

Peťovi sa hra nepáči, nemá rád tvrdý alkohol, ale nakoniec sa baví s ostatnými. Do tretieho kola naleje Csabi vodku všetkým. Všetci to zobrali s humorom.

Na ďalší deň sa chystajú k Peťovi.

18:57:14 Súťažiaci bodujú Csabiho menu, získal spolu 25 bodov. Zostrih z ďalšej časti *Nabudúce uvidíte* – menu pripravuje Peťo.

18:58:35 Peťo povie o príprave: „*Ak mäso bude vysušené alebo suché, tak bude to úplne v...(vypípané).*“

18:58:45 V zostrihu, keď Žaneta v šatách s hlbokým výstrihom ochutnáva hlavné jedlo, Peťo povie: „*Priznám sa, očka mi ubiehali neskutočne na Žanetku.*“ (dala si do výstrihu ružu)

18:58:57 Lenka skonštatuje (v obraze pohľad do Žanetinho výstrihu, potom na Lenku): „*To by bolo super, keby sa tam jedlo ukladá. Tak to by som ja mala teda riadne (rukami naznačuje veľké prsia).*“

Súťažiaci sa pýtajú Peťu, ako prišiel na názov dezertu *Čučiny*, ten sa len zasmieja.

18:59:21 Záverečný titulok.

18:59:31 komunikát označujúci sponzora programu (OROFAR), zvukovo-obrazové komunikáty. Začiatok zvučky programu *Krimi*.

19:00:00 koniec záznamu.

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 27. 4. 2022

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 475/SO/2022

Programová služba: Jojko

Vysielateľ: MAC TV s.r.o.

Číslo licencie: TD/144

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 475/SO/2022 smerujúcu voči vysielaniu programovej služby Jojko vysielateľa MAC TV s.r.o. a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 04. 2022**

Sťažnosť č. 475/SO/2022 zo dňa 27. 02. 2022

Sťažovateľ: fyzická osoba

Predmet sťažnosti: reklama na alkohol

Deň a čas vysielania: 27. 02. 2022 o cca 20:25 h

Označenie podľa JSO: -

Programová služba: Jojko

Vysielateľ: MAC TV s.r.o.

Číslo licencie: TD/144

Dátum: 20. 04. 2022

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„Deň vysielania: 27.2.2022

Čas vysielania: Cca 20.25

Názov televízie/rádia: Jojko

Dobrý deň, pred rozprávkou Krtko bola odvysielaná reklama na alkohol. Je to prosím na detskej TV možné? Ďakujem.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii

§ 20 - Ochrana maloletých

4) Vysielateľ programovej služby je povinný zohľadniť vekovú vhodnosť programov a iných zložiek programovej služby pre maloletých a zabezpečiť ich časové zaradenie v súlade s podmienkami ustanovenými osobitným predpisom.

§ 31a Mediálna komerčná komunikácia

1) Mediálna komerčná komunikácia je na účely tohto zákona zvuková, obrazová alebo zvukovo-obrazová informácia, ktorá priamo alebo nepriamo propaguje tovar, služby alebo dobrú povesť fyzickej osoby alebo právnickej osoby vykonávajúcej hospodársku činnosť a

a) je poskytovaná ako súčasť programu alebo program sprevádza za odplatu alebo za podobnú protihodnotu alebo na účely vlastnej propagácie alebo

b) je programovou službou určenou výhradne na reklamu a telenákup alebo programovou službou určenou výhradne na vlastnú propagáciu.

2) Mediálna komerčná komunikácia zahŕňa najmä reklamu, telenákup, sponzorovanie, umiestňovanie produktov, programovú službu určenú výhradne na reklamu a telenákup, programovú službu určenú výhradne na vlastnú propagáciu a dlhšie reklamné oznámenie podľa § 35 ods. 8.

3) Skrytá mediálna komerčná komunikácia je zvuková, obrazová alebo zvukovo-obrazová informácia, ktorá priamo alebo nepriamo propaguje tovar, služby, ochrannú známku, obchodné meno alebo aktivity fyzickej osoby alebo právnickej osoby vykonávajúcej hospodársku činnosť, ak vysielateľ alebo poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie túto informáciu v rámci programu zámerne využíva na propagačné účely a mohla by vzhľadom na svoju povahu viesť verejnosť do omylu o podstate tejto informácie. Táto informácia sa považuje za zámernú najmä vtedy, ak sa uskutočňuje za odplatu alebo za inú protihodnotu.

7) Mediálna komerčná komunikácia nesmie

a) porušovať slobodu a rovnosť v dôstojnosti a právach ľudí,

b) obsahovať a podporovať diskrimináciu na základe pohlavia, rasy, farby pleti, veku, jazyka, sexuálnej orientácie, zdravotného postihnutia, náboženstva alebo viery, národného alebo sociálneho pôvodu alebo príslušnosti k národnosti alebo etnickej skupine,

c) nabádať na konanie, ktorým sa poškodzuje alebo ohrozuje zdravie alebo bezpečnosť,

d) nabádať na konanie, ktorým sa hrubo poškodzuje životné prostredie.“

§ 32 Reklama a telenákup

1) Reklama na účely tohto zákona je akékoľvek verejné oznámenie vysielané za odplatu alebo inú podobnú protihodnotu vrátane vlastnej propagácie, ktorého zámerom je podporiť predaj, nákup alebo nájom tovaru alebo služieb vrátane nehnuteľností, práv a záväzkov alebo dosiahnuť iný účinok sledovaný objednávatelom reklamy alebo vysielateľom.

4) Vysielať je povinný zabezpečiť, aby ním vysielaná reklama a telenákup

a) boli čestné a slušné

b) nepoškodzovali záujmy spotrebiteľov a nezneužívali dôveru spotrebiteľov,

c) určené maloletým alebo s účasťou maloletých neobsahovali nič, čo by mohlo poškodiť ich záujmy a čo by nezohľadňovalo ich osobitnú vnímavosť.

5) Vysielaná reklama a telenákup nesmú nabádať maloletých na nákup tovarov, ktorých predaj sa týmto osobám zakazuje podľa osobitných predpisov.

§ 33 Obmedzenie vysielania reklamy a telenákupu na niektoré výrobky

1) Vysielanie reklamy a telenákupu na alkoholické nápoje okrem piva a vína v čase od 6.00 h do 22.00 h sa zakazuje. Vysielanie reklamy a telenákupu na víno v čase od 6.00 h do 20.00 h sa zakazuje.

2) Vysielaná reklama a telenákup na alkoholické nápoje nesmú

a) zobrazovať maloletých, ako tieto nápoje požívajú,

b) spájať spotrebu alkoholických nápojov so zvýšením fyzickej výkonnosti alebo s riadením motorového vozidla,

c) tvrdiť, že alkoholické nápoje majú liečebné vlastnosti, povzbudzujúci alebo utišujúci účinok alebo že pomáhajú riešiť osobné problémy,

d) vytvárať dojem, že konzumácia alkoholu prispieva k spoločenskému a sexuálnemu úspechu,

e) nabádať na nestriedme požívanie alkoholických nápojov alebo prezentovať abstinenciu alebo triezvosť ako nedostatok,

f) zdôrazňovať obsah alkoholu v nápoji ako znak jeho kvality.

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisii:

Sťažovateľ namietal voči odvysielaniu reklamy na alkohol dňa 27. 02. 2022 na programovej službe Jojko, cit.: „...pred rozprávkou Krtko bola odvysielaná reklama na alkohol. Je to prosím na detskej TV možné?“

Časové rozpätie monitorovaného záznamu zo dňa 27. 02. 2022 bolo od 19:55:36 h do 21:05:49 h.

Pri monitorovaní sme sa zamerali na možné porušenie ustanovení § 33 ods. 1 a ods. 2 a ustanovenie § 32 ods. 5 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii, týkajúcich sa vysielania reklamy.

V ustanovení § 33 ods. 1 a 2 sa uvádza:

1) Vysielanie reklamy a telenákupu na alkoholické nápoje okrem piva a vína v čase od 6.00 h do 22.00 h sa zakazuje. Vysielanie reklamy a telenákupu na víno v čase od 6.00 h do 20.00 h sa zakazuje.

2) Vysielaná reklama a telenákup na alkoholické nápoje nesmú

a) zobrazovať maloletých, ako tieto nápoje požívajú,

b) spájať spotrebu alkoholických nápojov so zvýšením fyzickej výkonnosti alebo s riadením motorového vozidla,

c) tvrdiť, že alkoholické nápoje majú liečebné vlastnosti, povzbudzujúci alebo utišujúci účinok alebo že pomáhajú riešiť osobné problémy,

d) vytvárať dojem, že konzumácia alkoholu prispieva k spoločenskému a sexuálnemu úspechu,

e) nabádať na nestriedme požívanie alkoholických nápojov alebo prezentovať abstinenciu alebo triezvosť ako nedostatok,

f) zdôrazňovať obsah alkoholu v nápoji ako znak jeho kvality.

V ustanovení § 32 ods. 5 sa uvádza:

5) Vysielaná reklama a telenákup nesmú nabádať maloletých na nákup tovarov, ktorých predaj sa týmto osobám zakazuje podľa osobitných predpisov.

Počas monitorovania predmetného vysielania sme zaznamenali v reklamnom bloku jednu reklamu na pivo *Kelt 10 %* v čase o cca **20:23 h** v trvaní cca 6 s.

Vzhľadom na to, že počas vysielania na programovej službe *Jojko* sme zaznamenali reklamný spot na pivo, ktorého odvysielanie v súlade s ustanovením § 33 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. nepodlieha žiadnej časovej opone, t. j. môže byť vysielané počas celého dňa, konštatujeme, že nedošlo k porušeniu tohto ustanovenia.

Taktiež sa nazdávame, že nedošlo k porušeniu ustanovenia § 32 ods. 5 zákona č. 308/2000 Z. z. vzhľadom na to že, v predmetnom reklamnom spote nebol odvysielaný obsah, ktorého vysielanie je zakázané v tomto ustanovení.

Keďže uvedený reklamný spot stručne a vecne informoval o kategórii tovaru a jeho cene, podľa nášho názoru nebolo porušené ani ustanovenie § 33 ods. 2 zákona.

ZÁVER:

Na základe vyššie uvedených skutočností sme toho názoru, že odvysielaním reklamy na pivo *Kelt 10 %* na programovej službe *Jojko* dňa 27. 02. 2022 o cca 20:23 h vysielateľom *MAC TV s.r.o.* nedošlo k porušeniu ustanovení zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnenú**.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 475/SO/2022)

Monitorované vysielanie: reklama na alkohol

Deň vysielania: 27. 02. 2022

Čas vysielania: cca 20:23 h

JSO: -

Časový kód cca:

19:55:36 začiatok monitorovaného záznamu

prebiehajúci program *SpongeBob v nohaviciach*

19:57:51 zvukovo-obrazový predel

19:58:03 *Hanička a Murko*

20:00:55 zvukovo-obrazový predel

20:01:07 *Z rozprávky do rozprávky*

20:09:54 zvukovo-obrazový predel,

20:10:04 upútavka na programy *Bob Staviteľ, Petronela Jablčková*

20:10:50 zvukovo-obrazový predel

20:11:00 *Macko Uško*

20:18:52 zvukovo-obrazový predel,

20:19:05 upútavka na programy *Cesta za pokladom, Šeherezáda – nevypovedané príbehy, Volám sa Caillou*

20:20:20 *Fidliokienko*

20:21:07 zvukovo-obrazový predel,

20:21:18 – 20:25:23 reklama (Verbena, Kaufland, nakupujte s Jojkom, McDonald's, Schwarzkopf Palette, Coop jednota: Kofola, o cca **20:23:16** Kelt 10 % (zobrazené 6 s), Martankovia, nakupujte s Jojkom, O2, Schwarzkopf Gliss, Tchibo, GymBeam (**trvanie 4 minúty 5 sekúnd**)

20:25:24 *Krtko*

20:31:07 zvukovo-obrazový predel

20:31:16 upútavka na programy *Fidlivareška, Labková patrola, Ocko hrdina, Z rozprávky do rozprávky*

20:32:36 zvukovo-obrazový predel

20:32:39 *Malí fidlikanti*

20:35:22 zvukovo-obrazový predel

20:35:35 *Máša a medveď*

20:43:09 zvukovo-obrazový predel

20:43:18 upútavka na programy *Chrumka a Chipsík, Okido, Tom Gates, Zabi nudu II.*

20:44:29 *Fidliokienko*

20:45:17 zvukovo-obrazový predel

20:45:29 *Volám sa Caillou*

21:05:49 koniec záznamu vysielania

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 27. 4. 2022

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 461/SO/2022

Programová služba: Rádio Vlna

Vysielateľ: Rádio Vlna, s.r.o.

Číslo licencie: R/117

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenia:

Návrh uznesenia č. 1:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. **začína správne konanie** voči vysielateľovi Rádio Vlna, s.r.o. vo veci možného porušenia **§ 16 ods. 3 písm. l)** zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s tým, že nedodal Rade na jej vyžiadanie súvislé záznamy vysielania programovej služby Rádio Vlna zo dňa 25. 2. 2022 v čase od 8:00 hod. do 9:00 hod. do 15 dní odo dňa doručenia žiadosti Rady o poskytnutie tohto záznamu vysielania.

Úloha:

Kancelária Rady v zmysle § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. oznámi účastníkovi konania začiatok správneho konania a zabezpečí nevyhnutné podklady a dôkazy pre rozhodnutie vo veci.

T: 11. 5. 2022

Z: PLO

Návrh uznesenia č. 2:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) a n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 461/SO/2022 smerujúcu voči programovej službe Rádio Vlna vysielateľa Rádio Vlna, s.r.o. a uznala uvedenú sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 11 zákona č. 308/2000 Z. z. za **nepreskúmateľnú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi dôvody nepreskúmateľnosti sťažnosti.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 04. 2022**

Sťažnosť č.	461/SO/2022 zo dňa 25. 02. 2022
Sťažovateľ:	fyzická osoba
Predmet sťažnosti:	reklama Cetelem
Deň a čas vysielania:	25. 02. 2022, cca 08:15 h
Označenie podľa JSO:	-
Programová služba:	Rádio Vlna
Vysielateľ:	Rádio Vlna, s.r.o.
Číslo licencie:	R/117

Dátum: 20. 04. 2022

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„Deň vysielania: 25.2.2022

Čas vysielania: reklamný blok cca 8:15 - 8:25

Názov televízie/rádia: Radio Vlna

Predmet sťažnosti:

Reklama na spoločnosť Cetelem, v ktorej sa uvádza "Cetelem vaša banka pre pôžičky". I keď spoločnosť je pod dohľadom NBS jej rozsah nedefinuje bankové služby (ako napríklad v prípade bánk napr: <https://subjekty.nbs.sk/entity/12/>)

Rozsah služieb spoločnosti Cetelem (<https://subjekty.nbs.sk/entity/3428/>):

Podľa § 2 ods. 1 zákona č. 492/2009 Z.z. o platobných službách:

d) vykonávanie platobných operácií z úveru poskytnutého používateľovi platobných služieb

2.formou úverového rámca prostredníctvom platobnej karty alebo iného platobného prostriedku,

g) vydávanie alebo prijímanie platobnej karty alebo iného platobného prostriedku.

Z čoho vyplýva, že spoločnosť nie je oprávnená poskytovať bankové služby v rozsahu aké sú očakávané od banky. Preto považujeme túto reklamu za zavádzajúcu nakoľko vyvoláva dojem že sa jedná o banku s kompletným rozsahom služieb.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:

§ 16 ods. 3 písm. l) zákona č. 308/2000 Z. z.:

„(3) Vysielateľ je povinný

l) uchovávať súvislé záznamy vysielania počas 45 dní odo dňa ich vysielania v zodpovedajúcej kvalite; záznam vysielania je vysielateľ povinný poskytnúť rade do 15 dní od doručenia žiadosti rady o poskytnutie tohto záznamu vysielania, na zvyčajnom technickom nosiči, ktorého druh určí rada v licencií po dohode s vysielateľom,“

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Kancelária Rady listom č. 461/SO/2022-2 zo dňa 28. 02. 2022 vyžiadala od vysielateľa Rádio Vlna, s.r.o. súvislý záznam vysielania programovej služby Rádio Vlna zo dňa 25. 02. 2022 v čase od 08:00 h do 09:00 h. Uvedený list bol vysielateľovi doručený dňa 02. 03. 2022. Lehota na poskytnutie záznamu (15 dní) uplynula dňa 17. 03. 2022.

Ku dňu vypracovania tejto správy záznam vysielania nebol Rade doručený.

Tým, že spoločnosť Rádio Vlna, s.r.o., držiteľ licencie na vysielanie rozhlasovej programovej služby Rádio Vlna, neposkytol Rade súvislý záznam vysielania, **mohlo dôjsť k porušeniu § 16 ods. 3 písm. l) zákona č. 308/2000 Z. z.**

Kedže Rada prostredníctvom svojho nahrávacieho zariadenia nezaznamenáva vysielanie programovej služby Rádio Vlna, predmetné vysielanie nemohlo byť zmonitorované a sťažnosť nie je možné preskúmať.

ZÁVER:

Na základe uvedeného sme toho názoru, že držiteľ licencie na vysielanie rozhlasovej programovej služby Rádio Vlna tým, že neposkytol Rade súvislý záznam vysielania zo dňa 25. 02. 2022, **mohol porušiť § 16 ods. 3 písm. l) zákona č. 308/2000 Z. z.** Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako **nepreskúmateľnú**.

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 27. 4. 2022

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 442/SO/2022

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: RTVS – vysielateľ na základe zákona

Číslo licencie: TD/1

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 442/SO/2022 smerujúcu voči vysielaniu televíznej programovej služby Jednotka, vysielateľa Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu

dňa 27. 04. 2022

Sťažnosť č. 442/SO/2022 zo dňa 20. 02. 2022

Sťažovateľ: fyzická osoba

Predmet sťažnosti: Správy RTVS

Deň a čas vysielania: 20. 02. 2022 o 19.00 hod.

Označenie podľa JSO: -

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska

Číslo licencie: TD/1, na základe zákona

Dátum: 20. 04. 2022

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„Týmto podávam sťažnosť na vysielanie Slovenskej televízie 1 (RTVS), zo dňa 20.02.2022 vo večerných správach o 19.00 hod, kde obsahom správy bol konflikt na východe Ukrajiny.

V správe o týchto udalostiach moderátorka referuje o porušení prímeria proruskými separatistami 136x. Pričom bol daný priestor iba ukrajinskej strane konfliktu, čím bolo porušené pravidlo o poskytnutí rovnakého priestoru druhej strane, RTVS poskytla nulový priestor pre stanovisko z druhej strany konfliktu t. j. vyjadrenie k bojom zo strany separatistických republík DNR a LNR, akoby ani neexistovali. RTVS sa obmedzila iba na vyjadrenie Ruskej federácii (ktorá nie je účastníkom ozbrojených potýčok, zhrnutého do jednej vety, že Rusko odmieta tvrdenia ukrajinskej strany. Zrejme je to zámer RTVS prevrátiť vnútorný konflikt Ukrajiny medzi vládnymi ozbrojenými silami a separatistami na vonkajší konflikt medzi Ruskom a Ukrajinou. Pravda, však je taká, že konflikt na Donbas určite neprivedol Putin, ale Kyjevská vláda v roku 2014 vyhlásením protiteroristických opatrení ATO a vyslaním svojich ozbrojených zložiek a polovojenských brigád AZOV na východ Ukrajiny, kedy konflikt rýchlo prerástol v občiansku vojnu, čo doteraz Kyjev sa zdráha pomenovať.

Týmto spôsobom bol celý súčasný konflikt spracovaný v prospech jednej strany, udalosti boli podané veľmi tendenčne, jednostranne a zapadli tak do jednostrannej propagandy namierenej výhradne proti Ruskej federácii, čím u divákov vytvára nepriateľsky obraz o RF ako agresorovi, ktorý nerešpektuje žiadne medzinárodné dohody a práva.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:

§ 16 ods. 3 písm. b): *„Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politicko-publicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.“*

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Sťažovateľ namietal voči spravodajskej relácii Správy RTVS zo dňa 20. 02. 2022 vysielanej o 19:00 h, v ktorej malo dôjsť k odvysielaniu neobjektívnych a nevyvážených informácií ohľadom konfliktu na východe Ukrajiny. Podľa sťažovateľa vysielateľ neposkytol priestor druhej strane konfliktu, t. j. vyjadrenie predstaviteľov separatistických republík DNR a LNR, pričom sa vysielateľ obmedzil iba na vyjadrenie Ruskej federácie, ktorá podľa neho nie je účastníkom konfliktu. Odvysielaný príspevok bol podľa sťažovateľa podaný tendenčne, jednostranne tak, aby zapadol do „jednostrannej propagandy namierenej výhradne proti Ruskej federácii...“

Program sme posudzovali na základe ustanovenia § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z., teda skúmali, či vysielateľ splnil povinnosť zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajského programu.

Medzi kritériá objektivity vo všeobecnosti zahŕňame: relevanciu, transparentnosť, presnosť, úplnosť, vecnosť, vyváženosť, rôznorodosť, aktuálnosť, zrozumiteľnosť, osvojenie si pozície odstupu a neutrality vo vzťahu k predmetu spravodajstva, absenciu stránenia.

V monitorovanom programe Správy RTVS zo dňa 20. 02. 2022 sme zaznamenali príspevok s názvom *Počet prípadov porušenia prímeria stúpa*, ktorý sme identifikovali ako obsah, voči ktorému namietal sťažovateľ.

Počet prípadov porušenia prímeria stúpa

Moderátorka programu v zahlásení príspevku informuje, že na východe Ukrajiny je denne porušované prímerie medzi ukrajinskou armádou a proruskými separatistami, pričom sa obe strany z porušovania prímeria navzájom obviňujú. Za tým moderátorka sprostredkováva vyjadrenia ukrajinského a ruského prezidenta.

Redaktor približuje, že proruskí separatisti podľa ukrajinskej armády porušili za uplynulých 24 hodín (pozn. príspevok bol odvysielaný dňa 20. 2. 2022) prímerie 136-krát, čo je dvakrát viac ako za predchádzajúci deň. Naopak, podľa proruských separatistov (pozn. v príspevku označení ako rebeli) si ostreľovanie ukrajinskou armádou vyžiadalo dve civilné obete, zničené domy a prerušenie dodávok elektriny.

Na to je odvysielané krátke vyjadrenie ukrajinského vojaka, v ktorom vysvetľuje, že na pokyn veliteľov majú zakázané opätovať paľbu. Redaktor dodáva, že práve akcie proruských separatistov sa môžu stať zámienkou na ruský útok na Ukrajinu, pričom Moskva toto tvrdenie odmieta. Redaktor ďalej informuje, že Rusko má pri ukrajinských hraniciach 160-tisíc vojakov, pričom ďalších 30-tisíc sa po spoločnom cvičení s Bieloruskom malo vrátiť do vlasti.

Za tým je odvysielané vyjadrenie člena Bezpečnostnej rady Bieloruska, ktorý odmieta, že by Bielorusko pomáhalo Rusku v prípravách na obsadenie Ukrajiny, pretože Rusko nič také neplánuje. Boris Johnson (britský premiér) však vyjadruje obavu nad tým, že plán môže byť svojím rozsahom najväčšou vojnou v Európe od roku 1945. Napokon je odvysielaný aj pohľad zástupcu stáleho predstaviteľa Ruskej federácie pri OSN, ktorý upozorňuje, že správam od amerických a britských tajných služieb sa nedá dôverovať, nakoľko aj v minulosti urobili mnoho hrubých chýb, napr. pri posudzovaní situácie pred inváziou do Iraku.

Na záver redaktor dodáva, že Kyjev nalieha na západné štáty, aby zaviedli časť sankcií proti Rusku, a to najmä z dôvodu, že Rusko je potrebné zastaviť už teraz (t. j. pred začiatkom ruskej invázie na Ukrajinu, ktorá sa začala dňa 24. 2. 2022).

* * *

Podľa § 15 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. vysielateľ vysiela programy slobodne a nezávisle a do ich obsahu **z pohľadu RVR možno zasahovať iba na základe zákona a v jeho medziach**. Týmto ustanovením sa zdôrazňuje najmä redakčná nezávislosť vo vzťahu k iným subjektom.

Výber tém, spôsob ich spracovania v rámci programu je v plnej kompetencii vysielateľa. Myslíme si, že predmetná téma odvysielaných príspevkov bola **aktuálna a relevantná**.

Na základe monitoringu konštatujeme, že predmetný príspevok priniesol:

- rozdielny pohľad najvyšších predstaviteľov Ukrajiny a Ruskej federácie na porušovanie prímeria na východe Ukrajiny:

*„Na východe Ukrajiny je denne porušované prímerie medzi ukrajinskou armádou a proruskými separatistami. Obe strany sa z neho navzájom obviňujú. **Ukrajinský prezident Volodymyr Zelenskyj povedal, že nebude reagovať na ruské provokácie na východe krajiny. Šéf Kremľa Vladimir Putin naopak tvrdí, že za napätím v Donbase sú provokácie ukrajinskej armády.**“*

- rozdielny pohľad príslušníkov oboch zainteresovaných armád a bojovníkov:

sprostredkované tvrdenie ukrajinskej armády a stanoviska člena predmetnej armády:

„Ukrajinská armáda tvrdí, že za uplynulých dvadsaťštyri hodín proruskí separatisti porušili prímerie stotridsaťšesťkrát, čo je dvakrát viac ako predchádzajúci deň. ...“

Zahar Lešušun, ukrajinský vojak: *„Dostali sme rozkaz, aby sme neodpovedali na paľbu proruských separatistov a aby sme nepriateľa neprovokovali. Naši velitelia nás varovali, že presne na to čakajú.“*

sprostredkované tvrdenie proruských separatistov:

„...Podľa rebelov si ostreľovanie ukrajinskými jednotkami vyžiadalo dve civilné obeť, niekoľko zničených domov a prerušenie dodávok elektriny v niekoľkých obciach.“

- rozdielne pohľady na ruskú inváziu na Ukrajinu:

Pohľad Ukrajiny a západných štátov:

„Kyjev a západné štáty sa obávajú, že akcie proruských separatistov sa môžu stať zámienkou na ruský útok na Ukrajinu. ...“

...

Pavel Achs: *„Západné štáty však tvrdia, že správy ich tajných služieb hovoria niečo iné.“*

Boris Johnson, premiér Spojeného kráľovstva: *„Obávam sa, že plán, ktorý vidíme, sa týka niečoho, čo by svojim rozsahom mohlo byť najväčšou vojnou v Európe od roku 1945.“*

...

Pavel Achs: *„Kyjev najnovšie nalieha na západné štáty, aby už teraz zaviedli časť sankcií proti Rusku. Západ ich chystá pre prípad, že ruské jednotky zaútočia na Ukrajinu. Podľa Kyjeva by sa nemalo čakať, pretože Rusko treba zastaviť už teraz.“*

Pohľad Ruskej federácie a Bieloruska:

„...Moskva neustále opakuje, že nič také neplánuje. Rusko má pri ukrajinských hraniciach asi stošesťdesiat tisíc vojakov, ďalších tridsať tisíc sa malo po spoločnom cvičení vrátiť z Bieloruska do vlasti. Manévry však budú pokračovať a ruskí vojaci tam zostanú.“

Alexander Volfovič, člen Bezpečnostnej rady Bieloruska: *„Naša krajina nepomáha Rusku v prípravách na obsadenie Ukrajiny, pretože Rusko také niečo neplánuje. Nechceme vojnu v Bielorusku, či v Rusku. Ešte stále si pamätáme druhú svetovú vojnu.“*

...

Dmitrij Poljanskij, zástupca stáleho predstaviteľa Ruskej federácie pri OSN: *„Správam od amerických a britských tajných služieb sa nedá veriť. V minulosti totiž urobili mnoho hrubých chýb, konkrétne pri posudzovaní situácie pred inváziou do Iraku, keď tvrdil, že sú tam zbrane hromadného ničenia, čo sa napokon nepotvrdilo.“*

Domnievame sa, že predmetný príspevok nebol spracovaný v prospech jednej strany. Príspevok totiž priniesol informácie o porušovaní prímeria na východe Ukrajiny oboch zainteresovaných strán, t. j. Ukrajiny aj Ruska a taktiež rozdielne názory na ruskú inváziu na Ukrajinu, t. j. z pohľadu Západu, ale i z pohľadu Ruskej federácie či Bieloruska.

Myslíme, že vysielateľ dokázal zabezpečiť objektivnosť a vyváženosť predmetného príspevku tým, že priniesol informácie zahŕňajúce viac pohľadov na spomínanú problematiku.

Na základe uvedeného sme toho názoru, že namietaný príspevok bol v súlade s § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.

ZÁVER:

Na základe uvedeného sme toho názoru, že vysielateľ programovej služby Jednotka odvysielaním relácie *Správy RTVS* dňa 20. 02. 2022 **neporušil ustanovenie § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii**.
Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnenú**.

K bodu č.

10

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 442/SO/2022)

Monitorované vysielanie: Správy RTVS
Deň vysielania: 20. 02. 2022
Čas vysielania: 19:00 h
Označenie podľa JSO: -

Vysielanie bolo zmonitorované zo záznamu RVR

časový kód cca:

18:59:00 začiatok záznamu
18:59:00 pokračovanie reklamného bloku
18:59:52 obrazovo-zvukový predel
18:59:58 začiatok programu ***Správy RTVS***

Krátky prehľad správ

13. dôchodky dostanú seniori skôr
Oprava zákazu prichádza neskoro
Z rúšok vyrábajú nabíjačky

Správy:

1. Trinásť dôchodky chce vláda vyplatiť skôr
2. Čo bude so súdnou mapou?
3. Maroš Žilinka: Neuhrnem ani o milimeter
4. Zmeny vo vedení strany
5. Slovensko vráti odobrané pasy
6. Potomkovia Slovákov v USA chcú slovenské pasy
7. Skončila sa zimná olympiáda
- 8. Počet prípadov porušenia prímeria stúpa** (začiatok príspevku 19:13:05)

Janette Štefánková, moderátorka: „Na východe Ukrajiny je denne porušované prímerie medzi ukrajinskou armádou a proruskými separatistami. Obe strany sa z neho navzájom obviňujú. Ukrajinský prezident Volodymyr Zelenskyj povedal, že nebude reagovať na ruské provokácie na východe krajiny. Šéf Kremľa Vladimir Putin naopak tvrdí, že za napätím v Donbase sú provokácie ukrajinskej armády.“

Pavel Achs, redaktor: „Ukrajinská armáda tvrdí, že za uplynulých dvadsaťštyri hodín proruskí separatisti porušili prímerie stotridsaťšesťkrát, čo je dvakrát viac ako predchádzajúci deň. Podľa rebelov si ostreľovanie ukrajinskými jednotkami vyžiadalo dve civilné obete, niekoľko zničených domov a prerušenie dodávok elektriny v niekoľkých obciach.“

Zahar Lešušun, ukrajinský vojak: „Dostali sme rozkaz, aby sme neodpovedali na paľbu proruských separatistov a aby sme nepriateľa neprovokovali. Naši velitelia nás varovali, že presne na to čakajú.“

Pavel Achs: „Kyjev a západné štáty sa obávajú, že akcie proruských separatistov sa môžu stať zámienkou na ruský útok na Ukrajinu. Moskva neustále opakuje, že nič také neplánuje. Rusko má pri ukrajinských hraniciach asi stošesťdesiat tisíc vojakov, ďalších tridsať tisíc sa malo po spoločnom cvičení vrátiť z Bieloruska do vlasti. Manévry však budú pokračovať a ruskí vojaci tam zostanú.“

Alexander Volfovič, člen Bezpečnostnej rady Bieloruska: „Naša krajina nepomáha Rusku v prípravách na obsadenie Ukrajiny, pretože Rusko také niečo neplánuje. Nechceme vojnu v Bielorusku, či v Rusku. Ešte stále si pamätáme druhú svetovú vojnu.“

Pavel Achs: „Západné štáty však tvrdia, že správy ich tajných služieb hovoria niečo iné.“

Boris Johnson, premiér Spojeného kráľovstva: „Obávam sa, že plán, ktorý vidíme, sa týka niečoho, čo by svojím rozsahom mohlo byť najväčšou vojnou v Európe od roku 1945.“

Dmitrij Poljanskij, zástupca stáleho predstaviteľa Ruskej federácie pri OSN: „Správam od amerických a britských tajných služieb sa nedá veriť. V minulosti totiž urobili mnoho hrubých chýb, konkrétne pri posudzovaní situácie pred inváziou do Iraku, keď tvrdil, že sú tam zbrane hromadného ničenia, čo sa napokon nepotvrdilo.“

Pavel Achs: „Kyjev najnovšie nalieha na západné štáty, aby už teraz zaviedli časť sankcií proti Rusku. Západ ich chystá pre prípad, že ruské jednotky zaútočia na Ukrajinu. Podľa Kyjeva by sa nemalo čakať, pretože Rusko treba zastaviť už teraz. Pavel Achs, RTVS.“

9. Lídri rokujú o napätí na východe Európy
10. Memorial bojuje o prežitie
11. Kráľovná Alžbeta II. je pozitívna na covid-19
12. Polícia rozpustila blokádu Ottawy
13. Najviac veríme vyšehradskej štvorke
14. Parlamentné kocúrkovo
15. Nová zonácia národného parku Muránska planina
16. Spomienka na odporcov komunizmu
17. Vakcíny proti HPV budú od mája bez doplatku
18. Nedostatočná kapacita materských škôl
19. Dlhodobé ťažkosti po covide-19 majú aj deti
20. Omikron ohrozuje fungovanie organizácií
21. Z rúšok vyrobili súčiastky na nabíjačky
22. Európu trápí silný vietor
23. Našli jedného z nezvestných
24. Otrasy v Ázijskom hernom priemysle
25. Týždeň londýnskej módy
26. Aplikácia pomáha pri výbere strednej školy
27. Pošta s bariérami
28. Pašovanie pesticídov je v kurze
29. Obchodníci podľa vinárov zneužili pandémieu

19:50:06 koniec programu **Správy RTVS**

19:50:07 obrazovo-zvukový predel

19:50:13 reklamný blok

19:51:43 obrazovo-zvukový predel

19:51:49 oznam o programe

19:53:01 sponzorský odkaz

19:53:31 obrazovo-zvukový predel

19:53:38 obrazovo-zvukový predel

19:53:43 reklamný blok
19:54:59 koniec záznamu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 27. 4. 2022

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 529/SO/2022

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona

Číslo licencie: TD/1

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenia:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 529/SO/2022 smerujúcu voči programovej službe Jednotka vysielateľa Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona a uznala uvedenú sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu

dňa 27. 4. 2022

Sťažnosť č. 529/SO/2022 zo dňa 9. 3. 2022

Sťažovateľ: fyzická osoba

Predmet sťažnosti: Správy RTVS

Deň a čas vysielania: 9. 3. 2022 o cca 19.00 hod.

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: Rozhlas a televízia Slovenska

Číslo licencie: TD/1

Dátum: 20. 4. 2022

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„Dobry deň, V správach RTVS1 bola 09.03.2022 odvysielaná propagandistická mapa Ukrajiny z ukrajinským územím označeným ako ruské, čo je lamaním základov medzinárodného práva.“

Prílohou k sťažnosti je obrázok mapy Ukrajiny pravdepodobne tak, ako bola zobrazená vo vysielaní programu *Správy RTVS* (v ľavom hornom rohu obrázku je logo RTVS Jednotka, v ľavom dolnom rohu je logo rtv: SPRÁVY). Ukrajina je na mape znázornená modrou farbou a Ruská federácia (jej juhozápadná časť) červenou. Polostrov Krym je znázornený červenou farbou (rovnako ako Ruská federácia).

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:

§ 16 ods. 3 písm. b): *„Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politicko-publicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.“*

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Sťažovateľ namietal odvysielanie „propagandistickej“ mapy Ukrajiny s územím označeným ako ruské (sťažovateľ nešpecifikoval o aké územie má ísť) v programe *Správy RTVS*.

Keďže ide o spravodajstvo, program sme posudzovali podľa § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z., teda skúmali, či vysielateľ splnil povinnosť zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajského programu.

Medzi kritériá objektivity vo všeobecnosti zahŕňame: relevanciu, transparentnosť, presnosť, úplnosť, vecnosť, vyváženosť, rôznorodosť, aktuálnosť, zrozumiteľnosť, osvojenie si pozície odstupu a neutrality vo vzťahu k predmetu spravodajstva, absenciu stránenia.

Monitorovali sme program *Správy RTVS* zo dňa 9. 3. 2022. Namietaný obsah – záber s mapou Ukrajiny sme zaznamenali v troch príspevkoch.

Príspevok *Humanitárne koridory fungujú iba čiastočne* (odvysielaný ako prvý v rámci programu) informoval o aktuálnej situácii v súvislosti s vojnou na Ukrajine so zameraním na situáciu civilistov a fungovanie humanitárnych koridorov na ich evakuáciu. Uvedené bolo, že zo šiestich avizovaných koridorov fungujú iba dva. Na ostatných Rusi prímerie nedodržiavajú. Kritická situácia má byť stále v Mariupole odkiaľ sa snaží dostať 200 tisíc ľudí. Priestor bol poskytnutí dvom utečenkám z Ukrajiny, ktoré opísali situácie z evakuácie a evakuovaných miest. Redaktor tiež v príspevku informoval o existencii obáv plynúcich z poškodenej odstavenej jadrovej elektrárne v Černobyle, keďže zariadenie nemá dodávky elektrického prúdu, ktoré potrebuje na chladenie spotrebovaného jadrového paliva a opravu zariadenia komplikujú prebiehajúce boje. Odvysielané bolo stanovisko Úradu jadrového dozoru SR, v ktorom sa uvádza, že nehrozí bezprostredné nebezpečenstvo. Na záver redaktor informoval o počte obetí z radov civilistov.

V príspevku bol odvysielaný cca 38 sekúnd trvajúci záber, na ktorom bola graficky znázornená interaktívna mapa Ukrajiny a susediacich štátov. Na mape boli vyznačené avizované humanitárne koridory na Ukrajine a záber bol odvysielaný súbežne s tým, ako redaktor informoval o situácii v súvislosti s fungovaním koridorov v úvodnej časti príspevku. Ruská federácia (jej juhozápadná časť hraničiaca s Ukrajinou) bola na mape zobrazená červenou farbou, Ukrajina modrou. Polostrov Krym bol zobrazený červenou farbou, rovnako

ako Ruská federácia (obrázok nižšie). Táto mapa sa zhoduje s mapou, ktorá je prílohou sťažnosti.



Príspevok *NATO rozmiestni vojakov na Slovensku* (odvysielaný ako siedmy v rámci programu) informuje, že vláda odsúhlasila príchod celkovo 2100 vojakov NATO na území Slovenska v súvislosti s vojnou na Ukrajine. Priniesť majú aj systémy protivzdušnej obrany Patriot. Redaktor ďalej v príspevku zmieňuje prítomnosť jednotiek NATO v Pobaltí, kde pôsobia od anexie Krymu a uvádza, že po napadnutí Ukrajiny prídu vojaci NATO okrem Slovenska aj do Rumunska, Bulharska a Maďarska. Redaktor informuje, že súhlas s prítomnosťou vojsk musí ešte dať Národná rada SR a uvádza, z ktorých krajín a aký počet vojakov by mal prísť. V príspevku dostali priestor minister zahraničných vecí, minister obrany, náčelník Generálneho štábu OS SR (ten upresnil, ktoré vojenské spôsobilosti budú vojaci dopĺňať) a odvysielané bolo vyjadrenie českej ministerky obrany (na Slovensko prídu aj vojaci z Česka). V závere redaktor ešte informoval, že vláda schválila vojenskú pomoc Ukrajine vo výške 10 miliónov eur.

V príspevku bol odvysielaný cca 9 sekúnd trvajúci záber, na ktorom bola graficky znázornená interaktívna mapa Európy. Mapa zobrazovala, v ktorých štátoch už funguje a v ktorých sa plánuje predsunutá prítomnosť vojsk NATO. Ruská federácia (jej európska časť) bola na mape zobrazená červenou farbou, Ukrajina tmavošedou. Polostrov Krym bol zobrazený červenou farbou, rovnako ako Ruská federácia (obrázok nižšie).



Príspevok *Hrozí ďalšie zdražovanie základných potravín* (odvysielaný ako deviaty v rámci programu) informoval o očakávanom ďalšom raste cien pekárenských výrobkov ako dôsledku vojny na Ukrajine a rekordného zdražovania pšenice až o 40 %. Pekári v tejto súvislosti navrhujú vláde, aby určila pevnú cenu základných potravín. Výkonný riaditeľ Slovenského zväzu pekárov, cukrárov a cestovinárov v príspevku uviedol, že ceny sú schopní udržať maximálne jeden mesiac. Redaktor uviedol, že okrem chleba a pečiva hrozí zdražovanie aj ďalším potravinám a pekári preto vyzývajú vládu, aby zasiahla. Minister pôdohospodárstva v príspevku uviedol, že sa snažia udržať cenovú stabilitu a predpokladá, že do konca týždňa podpíše ministerstvo s najväčšími zväzmi predajcov potravín deklaráciu o cenovej stabilite. Príspevok tiež informoval o dopade zdražovania na dôchodcov.

V príspevku bol odvysielaný cca 7 sekúnd trvajúci záber, na ktorom bola graficky znázornená mapa časti Európy. Ruská federácia (jej európska časť) bola zobrazená červenou farbou, Ukrajina modrou. Polostrov Krym bol zobrazený modrou farbou, rovnako ako Ukrajina (obrázok nižšie).



Sťažovateľ v sťažnosti nešpecifikoval, ktoré ukrajinské územie malo byť na namietanej mape označené ako ruské. Domnievame sa však, že mal na mysli polostrov Krym. Územia separatistických republík na Donbase, ktoré sú tiež predmetom územných sporov Ukrajiny

s Ruskom boli na všetkých zaznamenaných mapách v programe označené ako súčasť Ukrajiny. Polostrov Krym bol na mapách odvysielaných v príspevkoch *Humanitárne koridory fungujú iba čiastočne* a *NATO rozmiestni vojakov na Slovensku* označený ako súčasť Ruskej federácie, avšak na mape zobrazenej v príspevku *Hrozí ďalšie zdražovanie základných potravín* ako súčasť Ukrajiny.

Polostrov Krym je predmetom územného sporu Ukrajiny a Ruska od roku 2014, keď po udalostiach tzv. Euromajdanu (protesty proti pro-ruskému prezidentovi Janukovyčovi a jeho následný pád) bolo územie polostrova Krym, ktoré je obývané etnickými Rusmi a dovtedy požívalo autonómny status v rámci Ukrajiny, obsadené neoznačenými vojenskými jednotkami (neskôr sa potvrdilo, že išlo o vojakov ruskej armády) a následne sa referendum rozhodlo o odtrhnutí od Ukrajiny. Ukrajina a veľká časť medzinárodného spoločenstva neuznala platnosť tohto referenda a ani následné pristúpenie regiónu k Rusku (referendum uznalo iba samotné Rusko a ešte ďalších 14 štátov; následné pripojenie k Rusku uznalo Rusko a ďalších 5 štátov). V roku 2014 Valné zhromaždenie OSN prijalo nezáväznú rezolúciu, ktorá považuje referendum za neplatné a opätovne potvrdzuje územnú celistvosť Ukrajiny. Od roku 2014 Valné zhromaždenie OSN niekoľkokrát, naposledy v decembri 2019, opakovane hlasovalo za potvrdenie územnej celistvosti Ukrajiny, odsúdenie „dočasnej okupácie“ Krymu a opätovné potvrdenie neuznania jeho anexie. Územie polostrova Krym nie je uznané ako súčasť Ruskej federácie aj inými významnými medzinárodnými inštitúciami, vrátane Európskej únie a NATO. EÚ sa vyslovila za rešpektovanie jednoty, suverenity a územnej celistvosti Ukrajiny. NATO označilo ruskú vojenskú eskaláciu na Kryme za porušenie medzinárodného práva. Rada Európy vyjadrila plnú podporu „územnej celistvosti a národnej jednoty Ukrajiny. OBSE odsúdilo ruské akcie na Ukrajine Deklaráciou z Baku (2014) a Helsinskou deklaráciou (2015).¹

Je podľa nás možné tvrdiť, že sporné územie polostrova Krym je *de facto* súčasťou Ruska, pretože ho napriek neuznaniu medzinárodným spoločenstvom vojensky a administratívne od roku 2014 ovláda. Ako sme uviedli vyššie, vysielateľ v dvoch príspevkoch zobrazil územie Krymu ako súčasť Ruskej federácie a v jednom ako súčasť Ukrajiny. Dôvody takéhoto zobrazenia nevieme posúdiť. Domnievame sa však, že Krym mohol byť označený ako súčasť Ruska v daných príspevkoch preto, lebo sa zaoberali vojenskou tematikou (vývoj a situácia v postihnutých oblastiach, vojenské dôsledky pre Európu a NATO) a Rusko má nad týmto územím faktickú vojenskú kontrolu, zatiaľ čo v príspevku, ktorý sa priamo nezaoberal vojenským konfliktom, resp. témou, ktorá by sa dotýkala územných sporov týchto dvoch štátov, bol Krym označený ako súčasť Ukrajiny.

Na základe uvedeného sa domnievame, že napriek skutočnosti, že územie Krymu nie je medzinárodne väčšinou uznávané ako súčasť Ruska a Valným zhromaždením OSN je považované za „dočasne okupované“ ukrajinské územie, to, že vysielateľ označil v dvoch príspevkoch toto územie ako ruské, považujeme v celkových kontextoch daných príspevkov za akceptovateľné. Otázka polostrova Krym a spor Ukrajiny a Ruska o toto územie nebol ich predmetom a tento nedostatok nemal vplyv na ich celkové vyznenie (príspevky primárne informovali o aktuálnej situácii v súvislosti s vojnou na Ukrajine, resp. o rozmiestnení vojakov NATO na území Slovenska).

¹https://en.wikipedia.org/wiki/International_reactions_to_the_annexation_of_Crimea_by_the_Russian_Federation; https://en.wikipedia.org/wiki/Political_status_of_Crimea#2014_annexation_and_subsequent_developments; https://cs.wikipedia.org/wiki/Anexe_Krymu_Ruskou_federac%C3%AD#Reakce_na_anexi

V monitorovanom programe sme nezaznamenali také nedostatky, ktoré by zadávali dôvod na začatie správneho konania vo veci možného porušenia § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z.

ZÁVER:

Na základe uvedených skutočností si myslíme, že vysielateľ Rozhlas a televízia Slovenska odvysielaním programu *Správy RTVS* zo dňa 9. 3. 2022 **neporušil ustanovenie § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z.**

Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnenú**.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 529/SO/2022)

Monitorované vysielanie: Správy RTVS

Deň vysielania: 9. 3. 2022

Čas vysielania: cca 19.00 hod.

Vysielací čas:

- cca 19.00 hod. – začiatok programu *Správy RTVS*

Príspevky:

- Humanitárne koridory fungujú iba čiastočne
- Rozhovor so spravodajcom na Ukrajine M. Dorazínom
- Poľsko ponúklo Ukrajine stíhačky
- Pomoc dobrovoľníkov na hraničných priechodoch
- Cez hranice prešli stovky detí bez rodičov
- Opatrenia uvoľnia už od pondelka
- NATO rozmiestni vojakov na Slovensku
- Systém na sledovanie legislatívneho procesu
- Hrozí ďalšie zdražovanie základných potravín
- NS zrušil rozsudok v kauze F. Rybaniča
- Rodiny s deťmi našli útočisko v Papierničke
- S ponukou ubytovania sa prihlásilo 1300 ľudí
- Mimoriadny vlak priviezol ďalších utečencov
- Útrapy sa hranicami nekončia
- Pomohli malým ukrajinským plavcom
- Vojna na Ukrajine
- Zhromažďujú dôkazy o vojnových zločinoch
- Rusko a Ukrajina sa stretnú za jedným stolom
- Situácia na maďarsko-ukrajinských hraniciach
- Sberbank vypláca finančné vklady klientov
- Muž so srdcom od zvierat'a zomrel
- Objavili jeden z najhl'adanejších vrakov
- Medvede sa prebúdajú, v lesoch budú opatrní

- cca 19.44 hod. - koniec programu *Správy RTVS*

Príspevok: *Humanitárne koridory fungujú iba čiastočne* (názov príspevku uvedený vo forme titulku umiestnenom v spodnej časti obrazovky v úvode príspevku)

Prepis:

Janette Štefánková, moderátorka: „*Piaty deň po sebe sa snažia evakuovať ľudí z kritických oblastí na Ukrajine. Z avizovaných šiestich humanitárnych koridorov zatiaľ fungujú iba dva. Obavy vzbudzuje aj poškodenie odstavenej jadrovej elektrárne v Černobyli. Odborníci upokojujú, že zatiaľ sa netreba obávať.*“

Oliver Boskovič, redaktor: „*Aj dnes mali fungovať evakuačné koridory na Ukrajine. Zo šiestich avizovaných však otvorili iba dva. Ľudí sa podarilo evakuovať zo Sumy do Poltavy a z Enerhodaru do Záporožia. Prímerie však podľa ukrajinských úradov Rusi nedodržiavajú v Borodjanke, odkiaľ sa ľudia chcú evakuovať do Kyjeva. Podobná situácia je aj na trase z*

miesta Izjum do Lozovy. Nefunguje ani koridor z Volnovachy do Pokrovska. Kritická situácia je naďalej v Mariupole, odkiaľ sa snaží evakuovať vyše dvestotisíc ľudí do Záporožia. Podľa tamajšieho starostu, ktorého citoval denník The Guardian, v meste už zahynulo takmer tisíc dvesto ľudí. Ruská armáda tam údajne ostreľuje civilné ciele, zbombardovala aj miestnu pôrodnicu.“

- odvysielaný je cca 38 sekúnd trvajúci záber, na ktorom je graficky znázornená interaktívna mapa Ukrajiny a susediacich štátov. Ruská federácia (jej juhozápadná časť hraničiaca s Ukrajinou) je na mape zobrazená červenou farbou, Ukrajina modrou. Polostrov Krym je zobrazený červenou farbou, rovnako ako Ruská federácia.

utečenka z Ukrajiny: „Pochádzame z Mykolajivskej oblasti, neďaleko Chersonu. To, čo sa tam deje, to sa ani nedá opísať. Ukryvali sme sa v pivnici, keď ostreľovali náš dom. Museli sme utiecť. Všade boli zničené mosty, nevedeli sme sa dostať preč z mesta. Keď sa nám to nakoniec podarilo, za mostom boli mŕtve telá vojakov.“

utečenka z Ukrajiny: „Všade je panika, každý sa chce zachrániť. Ani nechcem pomyslieť na ľudí uväznených v Mariupole.“

Oliver Boskovič, redaktor: „Obavy vzbudzuje aj poškodenie odstavenej jadrovej elektrárne v Černobyli. Zariadenie nemá dodávky elektrického prúdu, ktoré potrebuje na chladenie spotrebovaného jadrového paliva. Bez chladenia hrozí únik rádioaktívnych látok. Zatiaľ dodávajú elektrinu záložné generátory, ktorým však podľa ukrajinských úradov vydrží palivo na štyridsaťosem hodín. Opravu zariadenia komplikujú nepretržité boje po tom, keď elektráreň obsadila ruská armáda. Slovenský Úrad jadrového dozoru upokojuje a tvrdí, že nie je dôvod na paniku.“

Redaktor (text v obraze, zdroj: Úrad jadrového dozoru SR): „Výpadok dodávky energie na lokalitu Černobyl' nebude mať zásadný vplyv na bezpečnosť. V zariadení je uložené VJP z prevádzky je Černobyl' (bloky prevádzkované v rokoch 1977 až 2000). Vzhľadom na dobu uloženia a samotné zloženie skladovaných materiálov, aj v prípade potencionálneho úniku rádioaktívnych látok do životného prostredia, nehrozí bezprostredné nebezpečenstvo pre oblasť väčšiu ako vylúčená zóna v okolí jadrovej elektrárne Černobyl' (30 km).“

Oliver Boskovič, redaktor: „Podľa OSN zatiaľ na Ukrajine zahynulo najmenej päťstošestnásť civilistov. Ako tvrdí, toto číslo však môže byť v skutočnosti vyššie, najmä ak potvrdia obeť útokov ruských vojsk na strategické prístavné mesto Mariupol'. Oliver Boskovič, RTVS.“

Príspevok: NATO rozmiestni vojakov na Slovensku (názov príspevku uvedený vo forme titulku umiestnenom v spodnej časti obrazovky v úvode príspevku)

Prepis:

Janette Štefánková, moderátorka: „Vláda dala zelenú predsunutej prítomnosti vojakov NATO na území Slovenska. Postupne by malo prísť celkovo dvetisíc sto vojakov zo šiestich členských krajín. Okrem iného prinesú systémy protivzdušnej obrany Patriot. Nahradiť majú zastaranú techniku sovietskej výroby.“

Jakub Prok, redaktor: „Rok 2017 a obrázky, na ktorých slovenskí vojaci vykladajú vojenské transportéry v Lotyšsku. NATO vtedy v reakcii na anexiu Krymu rozmiestnilo jednotky v

Pobaltí. Snaha odstrašiť nepadla na úrodnú pôdu. Potom ako Rusko napadlo Ukrajinu, Severoatlantická aliancia pripravuje druhé odvetné kolo. Okrem Bulharska, Rumunska a Maďarska prídu vojaci NATO aj na Slovensko.“

- odvysielaný je cca 9 sekúnd trvajúci záber, na ktorom je graficky znázornená interaktívna mapa Európy. Ruská federácia (jej európska časť) je na mape zobrazená červenou farbou, Ukrajina tmavošedou. Polostrov Krym je zobrazený červenou farbou, rovnako ako Ruská federácia.

Ivan Korčok, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí SR (nominant SaS): „Cieľom je, aby takáto predsunutá prítomnosť bola pozdĺž celej východnej hranice.“

Jakub Prok, redaktor: „Vojaci o sile prapórov budú prichádzať iba postupne. Jaroslav Nad' očakáva, že väčšina z nich by tu mohla byť už na konci mesiaca. Prvý krok dnes spravilo spolu so Slovenskom aj Česko.“

Jana Černochová, ministerka obrany ČR (ODS)(preklad z češtiny, zdroj: Česká televize): „Naše vlády synchronizovane schválili toto mnohonárodné bojové zoskupenie.“

Jaroslav Nad', minister obrany SR (OĽaNO): „Bude tu tá prítomnosť dovtedy, dokedy to bude potrebné, a tá situácia, ktorá dnes sa deje vo svete, ukazuje, že je to viac ako potrebné.“

Jakub Prok, redaktor: „Súhlas s prítomnosťou spojeneckých vojsk ešte musí vyjadriť Národná rada. Vláda si pýta odobrenie na dvetisíc sto vojakov, no môže ich byť v konečnom dôsledku na Slovensku aj menej. Sedemsto by ich malo prísť z Nemecka, šesťsto z Česka, štyristo z USA, dvesto z Holandska a po stovke z Poľska a Slovinska. Nejde len o počty, ale aj techniku, ktorú so sebou spojeneckí vojaci prinesú. Systémy S-300, ktoré aktuálne chránia slovenské nebo, pamätajú ešte rozpad federácie. Stále sú schopné strelby. No balistické rakety zastaviť nedokážu, narozdiel od systémov americkej výroby Patriot. Obsluhovať by ich mali na našom území holandskí a nemeckí vojaci.“

Daniel Zmeko, náčelník Generálneho štábu OS SR: „V prvom rade je to o doplnenie spôsobilostí. Bavíme sa o protivzdušnej obrane, bavíme sa o elektronickom prieskume, o posilnení pozemného prieskumu.“

Jaroslav Nad', minister obrany SR (OĽaNO): „To odstrašenie poskytnú veľmi výrazne pre akéhokoľvek agresora, ktorý by sa rozhodol, že by chcel zaútočiť na Slovenskú republiku.“

Jakub Prok, redaktor: „Okrem zvýšenia vlastnej obranyschopnosti dnes vláda schválila aj materiál, ktorý myslí na tú ukrajinskú. Východnému susedovi sa chystáme poslať vojenský materiál vo výške desať miliónov eur. Čo všetko v našej dodávke bude, však minister odmietol prezradiť. Jakub Prok, RTVS.“

Príspevok: *Hrozí ďalšie zdražovanie základných potravín* (názov príspevku uvedený vo forme titulku umiestnenom v spodnej časti obrazovky v úvode príspevku)

Prepis:

Janette Štefánková, moderátorka: „Vojna na Ukrajine a rekordné zdražovanie pšenice môžu za ďalší rast cien pekárenských výrobkov. Týka sa to najmä chleba či pečiva. Pekári

vláde navrhujú, aby určila pevnú cenu základných druhov potravín. Kabinet chce ceny stabilizovať dohodou s predajcami.“

Radovan Kondrlík, redaktor: *„Za necelé dva týždne od vypuknutia rusko-ukrajinského konfliktu narástla cena potravinárskej pšenice o štyridsať percent a atakuje hranicu štyristo eur za tonu. Obidva štáty sú považované za obilnicu sveta. Export pšenice z týchto krajín predstavuje asi tretinu svetovej produkcie. Slovenskí pekári bijú na poplach.“*

- odvysielaný je cca 7 sekúnd trvajúci záber, na ktorom je graficky znázornená mapa časti Európy. Ruská federácia (jej európska časť) je na mape zobrazená červenou farbou, Ukrajina modrou. Polostrov Krym je zobrazený modrou farbou, rovnako ako Ukrajina.

Milan Lapšanský, výkonný riaditeľ Slovenského zväzu pekárov, cukrárov a cestovinárov: *„Vzhľadom na to, čo sa deje po ruskej invázii na Ukrajinu, sme schopní udržať naše ceny maximálne jeden mesiac.“*

Radovan Kondrlík, redaktor: *„Okrem chleba a pečiva hrozí zdražovanie aj masla, orechov, maku, rastlinného tuku či oleja. Pekári preto vyzývajú vládu, aby zasiahla.“*

Milan Lapšanský: *„Myslíme si, že vláda by mala pristúpiť k stropovaniu pultových cien základných druhov potravín. Zákon o cenách jej to umožňuje. Je to výnimočná a neopakovateľná situácia.“*

Samuel Vlčan, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR (nominant OĽaNO): *„Rast cien pšenice nevie ovplyvniť žiadny minister v Európskej únii, lebo cena pšenice a ostatných komodít je určovaná na trhu na burzách. My samozrejme sa snažíme udržať cenovú stabilitu, a práve preto predpokladám, že do konca tohto týždňa podpíše naše ministerstvo s najväčšími dvomi zväzmi združujúcimi predajcov potravín teda deklaráciu o cenovej stabilite.“*

Radovan Kondrlík, redaktor: *„Dohoda s najväčšími predajcami sa má týkať úpravy ziskov a musia ju ešte schváliť ich riadiace orgány.“*

Samuel Vlčan: *„Že nebudú svoju maržu, ktorú majú historicky, zvyšovať v súvislosti s vyšším rastom cien komodít.“*

Radovan Kondrlík, redaktor: *„Zdražovanie potravín pociťujú najmä dôchodcovia.“*

opýtaný: *„My dôchodkári všetko vnímame. To neni len zdražovanie chleba. Všetko sa zdražuje.“*

opýtaný: *„Ale čo môžeme robiť, dôchodok malý.“*

Radovan Kondrlík, redaktor: *„Najnovšie vláda v Kyjeve zakázala vývoz viacerých obilnín, soli, cukru a mäsa, a to do konca tohto roku. Na druhej strane obchod s ruskou pšenicom ochromili západné sankcie. Radovan Kondrlík, RTVS.“*

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 27. 4. 2022

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 441/SO/2022

Programová služba: Jednotka

Vysielateľ: RTVS – vysielateľ na základe zákona

Číslo licencie: TD/1

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 441/SO/2022 smerujúcu voči vysielaniu televíznej programovej služby Jednotka, vysielateľa Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 04. 2022**

Sťažnosť č.	441/SO/2022 zo dňa 20. 02. 2022
Sťažovateľ:	fyzická osoba
Predmet sťažnosti:	O 5 minút 12
Deň a čas vysielania:	20. 02. 2022 o 11:55 h
Označenie podľa JSO:	bez označenia
Programová služba:	Jednotka
Vysielateľ:	Rozhlas a televízia Slovenska
Číslo licencie:	TD/1

Dátum: 20. 4. 2022

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„Názorová nevyváženosť

V relácii O 5 minút 12 boli veľmi nevyvážené vybraní dvaja diskutujúci /Tomáš a Gyimesi/, kde pri diskutovaní o neschválení Reformy v súdnictve nebol žiadny diskutujúci, ktorý hlasoval za reformu, čím podľa môjho názoru neboli Vo verejnoprávnej televízii zastúpené názory tých občanov a politikov zastupujúcich týchto občanov, ktorí danú reformu podporujú a vnímajú ju ako veľmi prospešnú. Výber bol veľmi nešťastne zvolený, a preto sa na túto tému mal vybrať alebo prizvať iný diskutujúci za súčasnú koalíciu a nie pán poslanec Gyimesi. Ani samotný redaktor sa veľmi nesnažil, aby relácia v tejto téme pôsobila vyváženým dojmom a preto sa podľa mňa takto výrazne podsúva jednostranný, v tomto prípade negatívny, názor na súdnu reformu, ktorý si verejnoprávna televízia nemôže dovoliť.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii

§ 15 ods. 1: *„Vysielateľ vysiela programy slobodne a nezávisle. Do ich obsahu možno zasahovať iba na základe zákona a v jeho medziach.“*

§ 16 ods. 3 písm. b): *„Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politicko-publicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.“*

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Sťažovateľ namietal nevyváženosť politickej diskusnej relácie (výber hostí a reakcie moderátora) v rámci diskutovanej problematiky o neschválenej reforme súdnictva vo vysielaní programu O 5 minút 12 dňa 20. 02. 2022.

Namietané programy sme posudzovali na základe ustanovení **zákona č. 308/2000 Z. z.:**

§ 15 ods. 1: *„Vysielateľ vysiela programy slobodne a nezávisle. Do ich obsahu možno zasahovať iba na základe zákona a v jeho medziach.“*

§ 16 ods. 3 písm. b): *„Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.“*

Program O 5 minút 12 vysielaný na programovej službe Jednotka je formát politicko-publicistickej relácie, ktorá prináša pohľad na aktuálne dianie na domácej politickej scéne. V rámci monitorovaného programu s podtitulom *Reforma súdnej mapy; Odvolávanie ministra vnútra; Rekordné zdražovanie s moderátorom* v štúdiu diskutovali **György Gyimesi, poslanec Národnej rady SR (OĽaNO)** a **Erik Tomáš, nezaradený poslanec Národnej rady SR, podpredseda strany (Hlas-SD)**.

V rámci daných diskutovaných tematických okruhov boli zo záznamu odvysielané aj vyjadrenia ďalších opozičných a koaličných politikov **Mária Kolíková, ministerka spravodlivosti SR (nom. SaS), Boris Kollár, predseda Národnej rady SR, predseda hnutia (Sme rodina), Richard Sulík, minister hospodárstva SR, predseda strany (SaS), Peter Pčolinský, predseda poslaneckého klubu v NR SR, podpredseda hnutia (Sme rodina), Juraj Šeliga, nezaradený poslanec Národnej rady SR, podpredseda strany (Za ľudí), Robert Fico, poslanec Národnej rady SR, predseda strany (Smer-SD)**.

S ohľadom na predmet sťažnosti sme sa zamerali na prvú diskutovanú tému a tou bolo neschválenie tzv. súdnej reformy, ktorú predložila na hlasovanie do NR SR ministerka spravodlivosti a ktorá nebola schválená dostatočným počtom hlasov kvôli tomu, že i niektorí koalíční poslanci hlasovali proti tomuto vládnemu návrhu. Moderátor sa pýta host'a **Györgya Gyimesiho**, prečo on konkrétne hlasoval proti, pričom on uvádza, že ministerka údajne odmietla akékoľvek pripomienky, ktoré boli k návrhu vznesené a on má konkrétne výhrady voči niektorým úpravám na úrovni krajských a okresných súdov, ktoré takto predložená reforma zahŕňala. **Moderátor** kladie otázku, či hlasovaním proti tejto novele necítia takto hlasujúci poslanci zodpovednosť za ohrozenie možnosti čerpania dotácií z fondu obnovy z EÚ, ktoré sa na prijatie reformy viazali. **György Gyimesi** uvádza, že ministerka odmietala diskusiu o novele, **moderátor** uvádza, že podľa vyjadrenia ministerky, odmietali diskusiu práve poslanci hlasujúci proti. **Moderátor** sa obracia na druhého host'a, ako vníma výsledok hlasovania, **Erik Tomáš** uvádza, že po neschválenej novele by on očakával odstúpenie ministerky a celkovo neúspech hlasovania pričítava údajnej neschopnosti vládnej koalície, taktiež vníma, že reforma nezohľadňovala viaceré vecné pripomienky. **Moderátor** uvádza, že zapracovaním údajných pripomienok by mohla byť však ohrozená celková funkčnosť reformy. **Erik Tomáš** uvádza, že reforma údajne má za cieľ preobsadenie sudcov na jednotlivých súdoch podľa vôle ministerky spravodlivosti a umožniť údajné obchodovanie s budovami súdov. **Moderátor** sa pýta koaličného poslanca **Györgya Gyimesiho**, či pochybuje o úmysloch ministerky spravodlivosti bojovať proti korupcii, on uvádza, že pochybuje o jej schopnostiach vyjednávať a viesť dialóg, ako príklad uvádza aj iných vládnych ministrov, ktorí údajne pri predkladaní noviel za svoje rezorty boli ochotní diskutovať s poslancami NR SR a opäť uvádza svoje výhrady k danej neschválenej reforme (sústredenie súdov do jednej budovy), **moderátor** k tomu uvádza, že tým malo byť údajne zabezpečené transparentnejšie prideľovanie prípadov a väčšia kontrola a zároveň uvádza, že ministerka už svoj prvý návrh novely údajne preškrtila a prepracovala a tento neschválený mal byť už ten kompromisný. Následne **Gyimesi** rozoberá okolnosti rušenia krajských súdov v Bratislave, Košiciach a Banskej Bystrici, s ktorými nesúhlasí. **Moderátor** sa pýta Erika Tomáša, ako by si reformu súdnictva predstavovala strana Hlas-SD a či je možné, aby daná reforma ešte bola prijatá kvôli peniazom z fondu obnovy. **Erik Tomáš** uvádza, že je to otázka koalície a jej schopnosti dosiahnuť konsenzus.

V rámci danej témy sa diskusia posúva ďalej k otázke ďalších koalíčných reformných návrhov, pri ktorých sa očakáva sporné hlasovanie (daňová brzda od SaS a pod.), pričom diskusia sa zaoberá aj stabilitou vládnej koalície a funkčnosťou vzťahov v koalícii a opozičnými pokusmi o referendum na skrátenie volebného obdobia vlády a ďalej i problematike odvolávania ministra vnútra Romana Mikulca a s tým súvisiaci stav v PZ SR. V záverečnej časti sa diskusia posúva k téme globálnej ekonomickej krízy a celkového zdražovania energií a dopadu na štátny rozpočet i na občanov a v závere je diskutovaná i novela zákona o dvojitom občianstve.

Ako vyplýva z výsledkov monitoringu, v rámci predmetného programu **hostia spolu s moderátorom diskutovali na relevantné témy v rámci domáceho politicko-spoločenského diania v rámci avizovaných tematických okruhov, pričom hostia navzájom konfrontovali svoje vyjadrenia a postoje k daným témam a reagovali na doplňujúce otázky moderátora.**

S ohľadom na predmet sťažnosti (absencia politika alebo názorového stanoviska obhajujúceho, resp. súhlasiaceho, s prijatím tzv. súdnej reformy tak, ako o tom bolo neúspešne hlasované v NR SR) konštatujeme, že v rámci diskusie **obaja pozvaní hostia** (György Gyimesi z koaličného OĽaNO a Erik Tomáš z opozičného Hlas-SD) **vyslovovali**

svoje výhrady voči tejto reforme a prečo nebola schválená, resp. prečo za ňu nehlasovali. Konštatujeme, že v danom prípade **jediný názorový protipól v tejto téme reprezentoval svojim doplňujúcimi otázkami moderátor relácie, ktorý konfrontoval jednotlivé vyjadrenia hostí s protiargumentami svedčiacimi v prospech spomínanej súdnej reformy, čím podľa nášho názoru bola zabezpečená názorová rôznorodosť a vyváženosť diskusie.**

Zároveň s ohľadom na ustanovenie **§ 15 ods. 1:** „*Vysielateľ vysiela programy slobodne a nezávisle. Do ich obsahu možno zasahovať iba na základe zákona a v jeho medziach*“, uvádzame, že nie je v kompetenciách Rady určovať vysielateľovi, akým spôsobom má vyberať témy a hostí do diskusných relácií.

Na základe výsledkov monitoringu sa domnievame, že vysielenie predmetného politicko-publicistického diskusného programu nebolo v rozpore s požiadavkami na objektívnosť a nestrannosť vysielenia politickopublicistických programov, t. j. nedošlo k porušeniu § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielení a retransmisii.

ZÁVER:

Na základe uvedených skutočností si myslíme, že vysielateľ RTVS odvysielaním programu *O 5 minút 12* zo dňa 20. 02. 2022 **neporušil ustanovenie § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z.**

Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnenú.**

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 441/SO/2022)

Monitorované vysielanie: O 5 minút 12

Deň vysielania: 20. 02. 2022

Čas vysielania: 11:55 h

Označenie podľa JSO: bez označenia

(časový kód cca)

11:55:06 O 5 minút 12, začiatok programu

Moderátor: „Parlament nedal zelenú podstatným zmenám pri reforme súdov. Nepodporili ich poslanci strany Za ľudí, ani hnutie Sme rodina. Koaliční lídri si opäť vymieňajú štiplavé odkazy. Minister vnútra Roman Mikulec znova čelí odvolávaniu z funkcie. Robert Fico ho obviňuje, že koná na politickú objednávku s cieľom zničiť opozíciu. Minister to označuje za fabulácie a výmysly. Vysoké ceny vyhnali dopravcov ale aj poľnohospodárov do ulíc. Penzisti zas, naopak, žiadajú mimoriadnu valorizáciu dôchodkov. Ako chce vláda bojovať proti rekordnému zdražovaniu? Je o päť minút dvanásť, dobrý deň.“

Mária Kolíková, ministerka spravodlivosti SR (nom. SaS): „Nemôže byť reforma postavená na tom, či koaličný partner s ňou súhlasí. Proste reforma musí byť postavená na tom, či dáva zmysel.“

Boris Kollár, predseda Národnej rady SR, predseda hnutia (Sme rodina): „Jedna pani Kolíková hovorí jedno a potom šesť ľudí hovorí niečo iné. Tak asi niekde bude chyba, nie v tých šiestich, že áno.“

Richard Sulík, minister hospodárstva SR, predseda strany (SaS): „Bohužiaľ, dnes večer zvíťazila malosť Veroniky Remišovej a opäťovne si verejne kladiem otázku, na čo je strana Sme rodina v koalícii. Sú úplne zbytoční, asi ako nejaký nádor na krku.“

Peter Pčolinský, predseda poslaneckého klubu v NR SR, podpredseda hnutia (Sme rodina): „Pán Sulík má pocit, že koalícia nemá zmysel, no, tak nech povalí aj tretiu vládu.“

Juraj Šeliga, nezaradený poslanec Národnej rady SR, podpredseda strany (Za ľudí): „Ešte v pondelok nás Richard Sulík vyhadzoval z koalície. Že načo sú nám štyria poslanci, my ich vôbec nepotrebujeme.“

Robert Fico, poslanec Národnej rady SR, predseda strany (Smer-SD): „Vládna koalícia stratila akúkoľvek mieru dôstojnosti. Ak by som ako predseda vlády povedal svojmu koaličnému partnerovi, že je nádorom na krku a poznajúc mojich koaličných partnerov v rokoch 2016 až 2020, pána Danku alebo pána Bugára, tak viem, že by tým dňom skončila akákoľvek vládna koalícia.“

Moderátor: „Reforma súdov ministerky Márie Kolíkovej narazila v koalícii na odpor a nezískala dostatočný počet hlasov. Predseda SaS Richard Sulík, ako sme počuli, označil Sme rodina za zbytočného partnera a prirovnal ich k nádoru na krku. Igor Matovič pritom len pár hodín predtým tvrdil, že vládny štvorlístok chce všetky dôležité reformy schváliť do polroka. O situácii v koalícii, presadzovaní dôležitých reforiem či o opatreniach vlády proti zdražovaniu budú dnes diskutovať György Gyimesi z hnutia OĽaNO.“

György Gyimesi, poslanec Národnej rady SR (OĽaNO): „Dobrý deň prajem.“

Moderátor: „A podpredseda strany Hlas-SD pán Erik Tomáš.“

Erik Tomáš, nezaradený poslanec Národnej rady SR, podpredseda strany (Hlas-SD): „Peknú nedeľu želám.“

Moderátor: „Pán Gyimesi, ja začnem jedným citátom. Táto koalícia si už nikdy nemôže pripisovať prívlastok protikorupčná, hlasy, ktoré rozhodli. Šuteková, Pivková, Gyimesi. Takýto odkaz ste dostali aj vy z klubu SaS. Prečo ste nepodporili súdnu mapu?“

György Gyimesi: „Ja si myslím, že toto vyjadrenie pani Marcinkovej bolo trochu emotívne. A bolo to rovno hneď po hlasovaní, kedy sme neschválili reformu krajských súdov. Ale nie je to, nebolo to nič nové pod slnkom, pretože tieto moje výhrady a takisto aj výhrady Sme rodiny a časti poslancov Za ľudí rezonovali už mesiace a týždne predtým, než sme vôbec pristúpili k hlasovaniu o tejto reforme. Pani ministerka si myslela, alebo domnievala sa, že dokáže túto reformu presadiť aj násilím, avšak, ako ste všetci videli, nepekne havarovala v parlamente. Pretože ja si myslím, že ak niekto nedokáže počúvať želania, priania a predstavy svojich koalíčných partnerov, veci láme cez koleno, tak to nemôže dopadnúť inak, než to dopadlo v pléne. My sme ani raz nepovedali, že nechceme túto reformu, považujeme ju za veľmi dôležitú, avšak táto reforma nemôže ísť proti všetkým, to znamená, ja som sa nestretol ani s jedným jediným sudcom alebo zamestnancom súdov, ktorý by túto reformu schvaľoval. A zároveň nesedia ani tvrdenia pani ministerky o tom, o tých pilieroch, na ktorých stojí celá táto reforma a to je špecializácia sudcov, pretože ona chce zrušiť práve tie dva krajské sudy, Bratislavu a Košice, ktoré sú najviac špecializované, čo aj sama priznáva. Dokonca v Košiciach aj vymenovala si svoje vedenie súdu a napriek tomu ho chce presťahovať do Prešova. A to isté sa týkalo aj mestských súdov, ktoré podľa nášho názoru nemá zmysel, pretože ak pani ministerka tvrdí, že dôjde k zrýchleniu konania vtedy, ak sa všetci sudcovia, v konkrétne Bratislave sa to týka 140 sudcov, budú sedieť v jednej budove, pričom ten obvod bude taký istý, nápad prípadu bude taký istý, tak my tam nevidíme žiaden zmysel k tomu, aby...“

Moderátor: „Ale otázka znie, pretože teraz je dôležitá vec a to je tá prvá tranža, tých prvých pol miliardy eur, ktoré majú prísť z Európskej únie z plánu obnovy. Nemohla tá súdna mapa dostať aspoň šancu, aby prešla do druhého čítania a tam si ste si všetky tie výhrady, o ktorých ste hovorili, ktoré majú aj Sme rodina, že by ste si ich tam vydiskutovali a že by ste prijali nejaký kompromis.“

György Gyimesi: „My sme o tom diskutovali mesiace. A to, čo ja považujem za najzásadnejšie, prečo sa nehlasovalo za túto reformu tento týždeň, bola skutočnosť, že sme sa s pani ministerkou dohodli, že sa stretneme pol hodinu pred hlasovaním a chceli sme od nej záruky, také isté, ako dal pán podpredseda vlády Štefan Holý našim poslancom vo vzťahu k stavebnému zákonu, aby nám dala záruky, že tie naše pripomienky zohľadní. Pani ministerka prišla štyri minúty pred hlasovaním nám povedať, že žiadne takéto ústupky ona neurobí a túto reformu tak, ako je.“

Moderátor: „No, ona to odmietala. Tvrdí, že nebol záujem z vašej strany teraz.“

György Gyimesi: „No, tak pani ministerka, aby som bol jemný, nehovorí celkom pravdu.“

Moderátor: „Otázka je, kto hovorí pravdu. Či pani ministerka, alebo vy, ako poslanci, ktorí sa viacerí k tomu vyjadrovali.“

György Gyimesi: „To sú fakty, ktoré vieme dokázať, že prišla štyri minúty pred hlasovaním povedať, že nič s tým neurobí a takto to bude. No, takto to nie je a s najväčšou pravdepodobnosťou ani nebude.“

Moderátor: „Pán Erik Tomáš, vieme, že nedávno vláda len tesne prijala reformu nemocníc, rovnako tak národné parky. Bolo to zhruba o jeden hlas. Teraz súdna mapa tvrdo narazila. Čo to znamená? Je to prehra ministerky Márie Kolíkovej? Alebo sa naplno v plnej nahote vyplavili tie vzťahy a prejavili v rámci koalície?“

Erik Tomáš: „Aj jedno, aj druhé, pán moderátor. Myslím si, že slovenská verejnosť už dva roky môže pozorovať, aké zlé vzťahy sú vo vládnej koalícii. A naozaj, keď už zaznievajú slová, že pán Kollár je nádorom na krku koalície a predtým si pamätáme, ako pán Matovič nazval pána ministra hospodárstva Sulíka idiotom, tak to o niečom svedčí. Ale tá druhá vec je dôležitejšia. Ak by v akejkol'vek inej krajine ministerka spravodlivosti nepresadila svoju kľúčovú reformu, s ktorou do tejto vlády vstupovala, tak už dávno odstúpi. Hlasovanie parlamentu, ktorý neschválil tri zo štyroch reformných zákonov tvoriacich túto takzvanú reformu, pretože my ju za reformu nepovažujeme, bolo vlastne vyslovením nedôvery pani

ministerke Kolíkovej. A ona namiesto toho, aby sa porúčala zo svojho kresla, jednoducho priznala túto porážku a prehru, tak ešte na druhý deň, úplne drzo a arogantne sa zastávala pána Mikulca, ktorého sme odvolávali v parlamente a neprekážalo jej, ako žene, aj také veci, že vieme o tom, však o tom budeme hovoriť, že proti vyšetrovatelke, pani Santusovej, tam vyšetrovatelia používali také výrazy, ako kopnúť do p a podobne. To len svedčí o nejakom nastavení a charaktere pani Kolíkovej, opakujem, celá tá súdna mapa, tá takzvaná reforma bola pretláčaná len pani Kolíkovou, proti záujmom sudcov, proti záujmom justičných zamestnancov. Ved' oni vyjadrovali svoju nevôľu protestami. Pripravila asi štyri verzie tej reformy, na konci dňa to bol paškvil a čo je najhoršie, že tú takzvanú reformu pripravila spôsobom, ktorý ohrozuje čerpanie prostriedkov z plánu obnovy, pretože pokiaľ takto nastavená reforma neprejde v parlamente, tak Slovensko môže prísť o 500 miliónov eur z plánu obnovy. Týmto konaním pani Kolíková ohrozila nielen samotnú reformu, ako takú, ale aj čerpanie týchto prostriedkov a napriek tomu sa ona postaví na tlačovú besedu a povie, že ona nikam neodchádza, ba dokonca neodíde, aj keď definitívne táto reforma neprejde. Vieme dobre, že koalícia sa bude na marcovej schôdzi snažiť túto reformu napokon pretlačiť rôznymi prílepkami k zákonu. Som zvedavý, ako to chce urobiť, keďže sú tam šesťmesačné lehoty, opäť sa bude asi lámať cez koleno rokovací poriadok, ale na takéto správanie koalície sme si už zvykli.“

Moderátor: „Ale ako vnímate, pán Tomáš, jej argument. Ona tvrdí, že ona nerobí tú reformu kvôli tomu, aby sa tá reforma páčila koalícii, ale preto, aby bola funkčná. Čo keď v tejto chvíli už došla do takého bodu, kedy si myslí, že všetky tie požiadavky, ktoré idú voči súdnej mape, už možno znefunkčňujú celú tu reformu?“

Erik Tomáš: „Je úplne jasné, že pani Kolíková tú reformu robí pre seba. Lebo ak by tá reforma naozaj mala byť funkčná a niečo pomôcť justícii, tak by asi neprotestovali justiční zamestnanci, ani sudcovia pred úradom ministerstva spravodlivosti alebo pred parlamentom. Čiže ona ju robí len pre seba. Pozrite sa, sú tam dva základné momenty. Rušia sa bez akejkoľvek komunikácie so sudcami, justičnými zamestnancami a samosprávami tieto regionálne sudy, či už okresné, alebo krajské. Našťastie, tým hlasovaním sa tomu podarilo zabrániť. V prípade teda okresných súdov sa ešte rozhodne. Ale to, čo je podstatné, aby ľudia rozumeli. Celé to je len o nejakých budovách, o nejakom asi biznise s budovami, lebo vieme dobre, že pani Kolíková tento problém má z minulosti, sám líder hnutia Sme rodina, pán Matovič, tuto kolega pána Gyimesiho povedal v súvislosti s budovou ministerstva spravodlivosti, pani Mária alebo Mária, ty si ten podvod spáchala, mňa nepresvedčíš. Už po týchto slovách mala pani ministerka asi odstúpiť. A druhá vec je, že rušením nejakých súdov a vytváraním nových súdov, pani ministerka chce personálne preobsadiť vedenia tých súdov. Pretože ona si v tom zákone, v tej súdnej mape, respektíve v tej reforme vymedzila právo, že ona bude obsadzovať tých nových predsedov týchto nových súdov, pretože v komisii päťčlennej bude mať troch svojich zástupcov. Čiže v tej súdnej mape nejde o nič iné, len o záujem pani ministerky Kolíkovej, aby personálne obsadila sudy svojimi ľuďmi a podriadila ich tejto politickej moci a po druhé, o nejaký realitný biznis.“

Moderátor: „Podobne ste sa, pán Gyimesi, vyjadrili aj vy, že ste spochybnili tú personálnu otázku. Myslím, že ste v jednom rozhovore spomenuli, že vás zarazila tá optimalizácia tých súdov na Záhori, ako sú Malacky, Senica a Skalica. Nemá ministerka vašu dôveru? Prečo ste tak zauvažovali? Že jej nejde teda o, samozrejme, pretrhnutie tých korupčných vzťahov, o ktoré sa snaží a o očistu justície. Pretože to máte ako vláda v programovom vyhlásení.“

György Gyimesi: „Všetky argumenty, ktoré mala pani ministerka pre to, aby táto reforma prešla v tejto podobe, v ktorej ju predložila, boli vyvrátené. Vyvrátil som jej to v rozprave, kde som jej veľmi jasne povedal, aby to nelámala cez koleno, pretože môže rozhodnúť aj jeden jediný hlas poslanca a bol som dobrým prorokom v tejto veci. Keď sa bavíme konkrétne o tých troch súdoch na Záhori, my skutočne nerozumieme, prečo by mal ten súd ísť do Senice, ktorý

je z tých troch obvodov najmenší a nie napríklad do Malaciek alebo prečo Malacky nemôžu ostať obvodom s vlastným súdom, so sídelným súdom. Nakoniec, odhliadnuc od prvej verzie sa nakoniec uvažuje o zrušení len štyroch obvodných súdov, aj preto táto reforma, táto časť tejto reformy tých prvostupňových súdov prešla. Avšak viem, že viacerí kolegovia majú námietky a výhrady aj voči tejto, čiže je veľký predpoklad, že sa bude meniť aj tento zákon. A tu by som asi zareagoval na kolegu Tomáša, aj Bratislavský a Košický mestský súd sú prvostupňové súdy, čiže toto nebude prílepok, ak sa nakoniec rozhodne koalícia, že to dá do tohto zákona.“

Moderátor: „Ale ja som sa vás pýtal teda, že či pochybujete nejak o integrite pani ministerky Kolíkovej.“

György Gyimesi: „Ja pochybujem o jej vyjednávacích schopnostiach a zároveň nepochybujem o jej arogancii. A ja si osobne myslím, že ak pán minister Budaj vedel chodiť do parlamentu ako na klavír, keď sme schvaľovali reformu národných parkov, ktorá nakoniec prešla, nakoniec sme sa dohodli, keď pán minister Lengvarský rokoval dennodenne so všetkými nespokojnými poslancami a so všetkými prúdmi, ktoré boli v tej koalícii a nakoniec táto reforma prešla, tak nerozumiem, prečo to takisto nevie urobiť aj pani ministerka Kolíková. A musím sa vrátiť aj k pretrhávaniu tých korupčných väzieb. Viete, to je tak subjektívny názor, ktorý nemá absolútne žiadnu oporu v logike, pretože povedzte mi, ako pretrhnete korupčné väzby, ak nejaké sú, ak všetci sudcovia budú sídliť v jednej budove. Teraz sídlia v piatich. Ako môže pretrhnúť väzby, keď sedia všetci sudcovia v jednej budove.“

Moderátor: „Bude tam viacej sudcov, bude väčšia šanca, že transparentnejšie pridelovanie spisov cez to elektronické priradovanie bude transparentnejšie.“

György Gyimesi: „Aj teraz je zabezpečené elektronické pridelovanie.“

Moderátor: „Možno ešte jednu otázku. Vy ste teda kritizovali ministerku, že nekomunikuje. Nie je dôkazom toho, že komunikuje možno až moc a je náchylná ku kompromisom, že v podstate tú pôvodnú verziu súdnej mapy orezala až na kosť?“

György Gyimesi: „Nie je žiaden logický dôvod na to, aby Krajský súd v Košiciach bol zrušený, teda jeho sídlo bolo zrušené a sa presťahoval do Prešova. A takisto to nie je logické ani pri Bratislave a Trnave. My máme ďalšie výhrady aj voči Krajskému súdu v Banskej Bystrici. Tam síce pani ministerka pristúpila ku kompromisu, kde z Banskej Bystrice urobí sídelný krajský súd, okrem rodinnej agendy, tá pôjde do Žiliny, avšak, všetky tie pojednávania na druhom stupni, ktoré boli rozhodnuté na prvom stupni v Banskobystrickom kraji, sa budú prejednávať na súde v Banskej Bystrici. Toto je kompromis, ktorý som ochotný podporiť a za ktorý som ochotný zahlasovať. Avšak nie som ochotný hlasovať za zrušenie Krajského súdu v Košiciach a Bratislave.“

Moderátor: „Rešpektujem vaše výhrady, tých výhrad je naozaj veľa. Na základe toho, čo ste počuli od pána Gyimesiho, je vôbec šanca, že sa vládna koalícia dohodne na súdnej mape a že zachránime pol miliardy eur z plánu obnovy?“

Erik Tomáš: „No, veľa bude záležať najmä od postoja hnutia Sme rodina, ktoré tentokrát všetkými hlasmi nepodporilo tri zo štyroch takzvaných reformných zákonov. Ale vieme dobre, že hnutie Sme rodina na konci dňa zvykne otočiť názor a napokon hlasovať v súlade s koalíciou. Tak veľmi budeme zvedaví, ako sa Boris Kollár a spol. zachovajú v marci. Len chcem ale podotknúť, že áno, pán Gyimesi naozaj sa zdržal pri týchto zákonoch a teda ich nepodporil, ale treba povedať, že on je jediný z OĽaNO, celý klub zvyšný OĽaNO podporil túto reformu, takže hnutie OĽaNO naozaj je zodpovedné za to, že sa rušia alebo majú rušiť viaceré regionálne súdy, či už na okresnej úrovni, alebo krajskej. Len chcem vysvetliť, že napríklad z ôsmich krajských súdov by takto mali zostať len odvolacie súdy v Prešove, v Žiline a myslím v Trnave.“

György Gyimesi: „A v Banskej Bystrici.“

Erik Tomáš: „A napokon, po veľkom boji aj v Banskej Bystrici. A tým pádom naozaj, tí ľudia z domáhaním sa spravodlivosti, ale aj inou agendou, ktorá súvisí so sudcami, by museli nacestovať kilometre. Je to reforma pre reformu a pani Kolíková ju naozaj postavila zle. A mala by.“

Moderátor: „Pán Tomáš, ale ako by mala vyzerat' tá reforma podľa Hlasu teda? Lebo naozaj, keď sa robí reforma, vždy sa to niekoho dotkne, vždy budú niektorí ľudia protestovať.“

Erik Tomáš: „Ale tu sa to týka všetkých. Pán moderátor, tu sa to dotýka všetkých. Dotýka sa to ľudí, ktorí musia ďaleko cestovať za spravodlivosťou. Dotýka sa to zamestnancov, ktorí budú musieť za prácou ďaleko cestovať. Pani Kolíková veľmi falošne hovorí o tom, že tu ide pretrhávať nejaké, ako už aj pán kolega povedal, korupčné a neviem aké väzby. Tak, keď spojí päť súdov do jednej budovy v Bratislave, tak čo tam popretŕha? Jednoducho postavila to celé zle. Malo to byť naozaj na konkrétnej pomoci jednak materiálnej súdom, ako takým a potom aj zvyšovaní personálneho stavu. Čím viac sudcov, čím viac justičných pracovníkov, tým rýchlejšia spravodlivosť, tým rýchlejšie rozhodovania. A nie tu nejaké budovy a nejaké personálne obsadenie, len aby táto vládna moc potom, čo si obsadila špeciálnu prokuratúru, políciu, mala v rukách na politické zneužívanie aj súdy. Toto jednoducho nie je reforma. Posledná otázka alebo reakcia na pani Kolíkovú. Treba pripomenúť, že pani Kolíková bola už vo vláde Roberta Fica štátnou tajomníčkou, bola vo vláde Igora Matoviča a teraz sa zubami-nechtami drží tej svojej stoličky aj vo vláde Eduarda Hegera. Tak povedzte mi ešte raz nejaký príklad, keď minister nepresadí kľúčovú reformu, svoju hlavnú agendu, ktorú už mimochodom mala aj za nás a neodstúpi z funkcie, pretože limuzína je, samozrejme, sa jej páči, vysoký plat sa jej páči.“

Moderátor: „Pán Gyimesi, čo by teda mala ministerka Kolíková momentálne urobiť? Mala by odstúpiť? Alebo sa ešte snažiť o to vás presvedčiť? Lebo aj sama sa vyjadrila včera v médiách, že koalícia si bude musieť sadnúť a položiť si základnú otázku, či vôbec je v koalícii záujem urobiť nejakú zmenu v justícii.“

György Gyimesi: „Ja odmietam toto tvrdenie ministerky Kolíkovej, aby hádzala všetku vinu na tých poslancov, ktorí nepodporili jej reformu. Pretože tak, ako veľmi správne to povedal, alebo poznamenal pán poslanec Šeliga, pani ministerka nemá patent na to alebo jediný patent na to, ako má justícia fungovať a vyzerat'. Pani ministerka sa bude musieť naučiť robiť kompromisy a ak sa to nenaučí a ak naďalej bude týmto štýlom presadzovať túto súdnu mapu, tak si osobne myslím, že jej tá súdna mapa neprejde a tým pádom bude jej vyjadrená nedôvera.“

Moderátor: „Ak sa dotknem ešte tej situácie v koalícii a tých vzťahov, vznikol tam taký jeden paradox, pretože Igor Matovič tesne predtým, ako neprešla súdna mapa, v Rádiu Expres povedal, že koalícia je dohodnutá na tom, že do polroka prejdú všetky tie dôležité reformy, ktoré stoja ako dlhová brzda, dôchodková reforma, ale aj daňová reforma. Ako to má verejnosť teraz vnímať? Že aká je nálada v tej koalícii a či tak dôležité reformy, ktoré vás čakajú, vôbec prejdú?“

György Gyimesi: „Ja nepochybujem o tom, že veľká väčšina z tých reforiem prejde. Ja považujem za veľmi rozumné, ako sa vyjadril pán podpredseda vlády a minister financií Igor Matovič, že všetky tieto reformy treba dať na stôl naraz a dohodnúť sa, pretože každá jedná strana tam má svoje priority, ktoré považuje za dôležité a bez toho, aby sme sa dohodli na všetkých, to inak nepôjde. Pretože vidíte sám, že ako to funguje, keď sa tieto reformy riešia parciálne. Vždy vyskočí niekto, kto má s tým problém.“

Moderátor: „Ale minimálne pri dlhovej brzdě bude rovnaký problém, ako pri súdnej mape, pretože SaS presadzuje daňovú brzdu, aby bola súčasťou rozpočtových pravidiel. Samozrejme, potom Sme rodina chce v dôchodkovej reforme rodičovský bonus. A takto by sme

mohli ísť ďalej a ďalej, či sú to veci, na ktorých sa viete dohodnúť, lebo tie informácie aj v médiách, aj vyjadrenia to nenaznačujú. “

György Gyimesi: *„Budeme sa musieť dohodnúť, pretože vláda Eduarda Hegera má prívlastok reformná. A ak si tento prívlastok bude chcieť udržať, tak sa jednoducho dohodnúť budeme musieť. A budeme sa musieť dohodnúť aj preto, pretože my sme občanom sľubovali úplne iný štýl vládnutia, sľubovali sme im to, že všetky tie praktiky, ktoré tu boli za predchádzajúcich vlád, my robiť nebudeme. Áno, my sme koalícia, ktorá má veľmi veľa problémov, právom sú niektorí občania, voliči na nás nasrdení, ale ešte stále sme to najlepšie, čo tu momentálne môže byť. Pretože neviem si predstaviť, čo by bolo, keby sa tu vrátil tmavohnedý a svetlohnedý Smer k moci s Republikou.“*

Moderátor: *„To si pán Tomáš určite nemyslí, to, čo ste teraz momentálne povedali. Ale ja to doplním o otázku, pán Tomáš. Vy sa už dlhšie snažíte o predčasné voľby. Ak sa pozriete na tú situáciu a v koalícii, je šanca, že by tie predčasné voľby prišli prirodzeným rozpadom tejto koalície?“*

Erik Tomáš: *„Pán moderátor, vy ste začali túto diskusiu bonmotom, že pani Marcinková povedala, že už vláda stratila ten protikorupčný étos alebo ako to nazvala. A chcem pánovi Gyimesimu, keď už takto začal pripomenúť, že aj váš nominant, pán Mičovský, ktorý bol odídený z postu ministra pôdohospodárstva konštatoval, že hnutie OĽaNO už nemôže označiť za protikorupčné potom, čo videl, čo sa nastavalo na ministerstve hospodárstva, vrátane napríklad dotácií vo výške 4 500 eur na každú sviňu pre štátneho tajomníka, nominovaného OĽaNOM. A tak ďalej a tak ďalej, môžeme sa, samozrejme, o tom baviť, lebo už za tie dva roky máte maslo na hlave. Ale to, čo chcem povedať k tomu referendu. Referendum predsa je nástrojom priamej demokracie, ktorý má slúžiť na to, aby sa ľudia mali možnosť aj počas volebného obdobia vyjadrovať k zásadným otázkam. A dokonca, referendum má slúžiť aj na to, aby ľudia mali možnosť v prípade, že sú nespokojní a s touto vládou je už nespokojných viac ako 80 percent ľudí na Slovensku, aby mali ľudia možnosť skrátiť volebné obdobie poslancov a nanovo rozdať karty v nových voľbách. Tuto pán Matovič, teda stranický šéf pána Gyimesiho, v júli minulého roka, keď Ústavný súd nálezom rozhodol, že sa nemôže konať referendum o predčasných voľbách, mimochodom na ten nešťastný podnet pani prezidentky, tak vtedy pán Matovič povedal aj toto. Som presvedčený, že voliči opozície majú právo na konanie referenda o tejto otázke. Boris Kollár, predseda parlamentu a šéf ďalšej koalícnej strany hovoril. Som presvedčený, že ľudia musia túto možnosť dostať. Pán Sulík hovorí, že či sa nám to páči, alebo nie, bez ohľadu na výsledok, majú ľudia to referendum dostať a majú právo rozhodnúť. A dokonca povedal aj takú vec, že dokonca majú možnosť skrátiť vláde to funkčné obdobie, pokiaľ sa im to nepáči. Napriek týmto deklaráciám v júli minulého roka po rozhodnutí Ústavného súdu, keď prišiel čas na lámanie chleba, keď sme na tejto schôdzi chceli presadiť novelu ústavy, ktorá by umožnila ľuďom referendum o predčasných voľbách a ktorá by umožnila ľuďom skrátiť volebné obdobie, sa tieto koalícne strany zachovali tak, že to celé zarezali. Či už išlo, samozrejme, o novelu z dielne pána Kollára, alebo o novelu z dielne pána Tarabu. Takže je to šliapanie si po jazyku.“*

Moderátor: *„Ale treba minimálne pripomenúť, že hnutie OĽaNO má priamo v programe volebnom, že nepodporí takúto zmenu, to treba pripomenúť.“*

Erik Tomáš: *„Áno, to ... pán moderátor, veľmi pohotovo. Ale ja vám musím teda oponovať a konfrontovať vás tým, že pán Matovič v čase, keď bol nález Ústavného súdu, povedal...“*

Moderátor: *„Áno, tvrdil to. To rešpektujem. To nevyvraciam, len dopĺňam tú informáciu, aby bolo jasné.“*

Erik Tomáš: *„Že voliči opozície majú toto a dokonca ešte povedal, dokonca povedal, že prezidentka svojím podaním na Ústavný súd dokonca napľula týmto 600-tisíc ľuďom do tváre, čiže on ju kritizoval, ale keď mali jeho poslanci, vrátane pána Gyimesiho podporiť referendum o predčasných voľbách, tak to referendum nepodporili, čo je smutné.“*

Moderátor: „Nechajme reagovať pána Gyimesiho, nech sa páči.“

György Gyimesi: „Je veľmi zábavné počúvať predstaviteľov strany Smer a strany Smer 2 o referende. V čase, keď v roku 2018 bol zavraždený Ján Kuciak a Martina Kušnírová, sa takéhoto isté referenda dožadovali občania na námestiach a nebolo ich zopár tisíc a neboli zväzaní autobusmi, ale boli to masové demonštrácie proti tejto vláde, kedy Robert Fico hovoril, že referendum o predčasných voľbách je popretím výsledkov demokratických volieb. Zrazu, keď je v opozícii, už to popretím výsledkov demokratických volieb nie je. Ale to ide teraz tlačiť na to, aby sa to referendum o skrátení volebného obdobia uskutočnilo. A ten istý Robert Fico, predseda vlády vtedajší povedal aj to, že politika sa nerobí na ulici, ale v parlamente. Dnes tú istú politiku robia na ulici tým, že zvažujú dôchodcov napríklad do Rimavskej Soboty, kde všetci vieme, že sa extrémne množstvo tých dôchodcov aj nakazilo koronavírusom, vtedy ich nezaujímá absolútne nič. Zdravie obyvateľov, akékoľvek politické dohody, jeho minulé vyjadrenia, ide po krku tejto vláde. Avšak.“

Moderátor: „Ale je to legitímne právo opozície, robiť takéto aktivity. Je to ich opozičná politika.“

György Gyimesi: „Je to legitímne právo. Viete, ja zastávam, áno, ja zastávam v politike názor, že by sme mali byť konzistentní v našich názoroch. Robert Fico konzistentný vo svojich názoroch nie je a takisto ani predstavitelia Smeru a Smeru 2. Ďalším argumentom je aj to, že ja osobne by som napríklad doprial týmto opozičným stranám fiasko v podobe neúspešného referenda, avšak takáto dohoda v koalícii nebola. A preto sme hlasovali tak, ako sme hlasovali.“

Moderátor: „Pán Gyimesi, ale ja sa dotknem tých problémov a tej komunikácie, ktorú v koalícii máte. Ustáli ste veľa roztržiek za tie dva roky, ktoré vládnete. Ale plnila by však vláda za týchto okolností ešte svoju funkciu, ak pridete napríklad tým, že ste neschválili reformu súdov o 500 miliónov svoju legitimitu? Pretože nedávno sa aj prezidentka pred časom vyjadrila, ak nie je v koalícii vôľa vládnuť, je to pre krajinu problém.“

György Gyimesi: „Pán redaktor, my si musíme uvedomiť, že tu nejde o nejaký darček z Európskej únie, ale je to pôžička, ktorú budeme musieť v budúcnosti splácať.“

Moderátor: „Čiže ak by sme prišli o tie peniaze, nebol by to dôvod na predčasné voľby?“

György Gyimesi: „A zároveň, určite nie. A zároveň viete, ak už vy to staviate takto na hranu, to je už pomaly také, ako keby mal Eduard Heger.“

Moderátor: „Nie je to málo peňazí.“

György Gyimesi: „Ak by mal Eduard Heger spájať hlasovanie o súdnej mape s dôverou vlády. Takže tam zase nie sme.“

Moderátor: „Iveta Radičová niečo podobné urobila v roku 2012.“

György Gyimesi: „A veľmi škaredo narazila, týmto krokom sme dostali do vienka na osem rokov Smer. A vieme, čo to všetko spôsobilo. Takže ja si myslím, že týmto smerom nepôjdeme. Ale my sme nikdy nepovedali, že súdna mapa neprejde. Ona neprejde v tejto podobe, v akej si ju nakreslila pani ministerka Kolíková, jednoducho sa budeme musieť v koalícii dohodnúť tak, ako sme sa dohodli vždy.“

Moderátor: „Čiže dohodnete sa.“

György Gyimesi: „Videli ste to napríklad aj pri reforme národných parkov a nemocníc. Tam tiež Sme rodina mala svoje výhrady, ktoré neboli akceptované, nezahlasovala. Našla.“

Moderátor: „Bolo to o hlas, čiže bolo to tiež tesné a je to všetko v druhom čítaní. To neznamená, že toto všetko prejde.“

György Gyimesi: „Presne tak, ale nakoniec to bolo. A ja si myslím, že súdna mapa, ak pani ministerka bude ochotná rokovať a ak neohrozí tých 500 miliónov, lebo to ohrozuje ich ona svojou neústupčivosťou, tak tých 500 miliónov pôžičky sem príde. Ak sa nebude chcieť dohodnúť, tak vidím tú súdnu mapu na vážkach.“

Moderátor: „Aby sme teda túto tému úplne uzavreli a prešli k zdražovaniu, pán Tomáš, ešte jednou otázkou sa chcem dostať k referendu. Teda plánujete ho? Bude mať tri otázky? Hlas má pripraviť tú tretiu, ktorá by sa mala týkať nejakej sociálnej sféry. Už viete, ako bude znieť a kedy začínate zbierať podpisy? Pretože naozaj, máte dva roky do riadnych volieb a musíte absolvovať dve referendá, aby sa uskutočnili predčasné voľby.“

Erik Tomáš: „Hneď odpoviem, len ešte krátka reakcia na pána Gyimesiho. Pán Gyimesi, keby v roku 2018, po tej tragickej udalosti naozaj sa zbierali podpisy pod referendum za predčasné voľby, tak to referendum by bolo. Čiže stačilo zbierať podpisy a ak by teda sa prezidentka neobrátila alebo vtedajší prezident neobrátil na Ústavný súd, tak to referendum by bolo. My sme to, to nie je naša iniciatíva, respektíve je to z našej iniciatívy, sme to organizovali, ale tí ľudia vyzbierali 600-tisíc podpisov za štyri týždne. A pokiaľ by sa zbieralo dlhšie, tak je to omnoho viac podpisov. Mimochodom, referendum o predčasných voľbách si podľa posledného prieskumu želajú takmer dve tretiny ľudí. A dokonca, aj dve tretiny hnutia, voličov hnutia Sme rodina, čo je zaujímavé, ako koalícnej strany. Ale aby ľudia chápali. Súčasný stav po rozhodnutí Ústavného súdu je taký, že jednoducho sú poslanci zabetónovaní vo svojich funkciách v parlamente, bez ohľadu na to, či koaliční, alebo opoziční, pretože podľa súčasnej platnej ústavy, po náleze Ústavného súdu nie je možné žiadnym spôsobom skrátiť volebné obdobie.“

György Gyimesi: „Tak ste si odpovedali.“

Erik Tomáš: „A to sa netýka len tejto vlády, ale aj ďalších vlád. Takže aj do budúcnosti, nielen kvôli vám, kvôli tejto neschopnej vláde, by bolo dobré upraviť tie pravidlá tak, že už aj vy, keď sa posekáte nadobro, lebo sa sekáte každý deň, ale keď sa už posekáte nadobro v tej vláde, aby naozaj mali možnosť poslanci veľmi dôstojne skrátiť to volebné obdobie, už to ďalej jednoducho neznásilňovať a dať možnosť voličom rozhodnúť inak. Ak vy hovoríte o fiasku, že by ste nám to dopriali, tak prečo ste pán Gyimesi vy a vaši kolegovia nehlasovali za tú možnosť, aby to referendum bolo? Ja skôr si myslím, že to vy, vládna koalícia, vládni poslanci máte strach z výsledku referenda, lebo pozrite, aká vysoká miera nedôvery voči vám je. Áno, keďže vládna koalícia poprela všetky princípy demokracie, aj všetky svoje sľuby a neumožnila ľuďom referendum o predčasných voľbách, tak sa ideme pýtať na to opäť v referende ľudí, jednak na zmenu ústavy, ktorá by to umožnila. Potom, samozrejme, na to, či súhlasia s obrannou zmluvou s USA a strana Hlas tam doplní jednu až tri sociálne otázky, už sme v úzkej komunikácii s Konfederáciou odborových zväzov a už to máme vo finále. Môžem povedať, že sa zúžil ten okruh na tri otázky. Bude sa buď týkať dôchodkového stropu alebo budú všetky tri alebo bude len jedna, dôchodkový strop, jasné stanovenie minimálnej mzdy a tá tretia otázka bude riešiť príplatky za prácu počas noci a počas sviatkov a víkendov. Myslím si, že toto je veľmi jasné, nastavené referendum a ideme do toho. Čakali sme na to, ako sa koalícia zachová v parlamente, tá sa zachovala ako vždy. Proti demokratickým princípom a už sme vo finále toho.“

Moderátor: „Čiže kedy to vidíte, že začnete zbierať podpisy?“

Erik Tomáš: „Je to otázka týždňov, možno jedného týždňa, dvoch, kedy už to celé začne.“

Moderátor: „Pán Gyimesi chcel reagovať, nech sa páči.“

György Gyimesi: „Ja len skutočne minútku. Sám ste si odpovedali, pán kolega, že prečo nemohli zbierať tí ľudia podpisy pod referendum. No, pretože takéto referendum je neústavné.“

Erik Tomáš: „Vtedy nebol známy nález Ústavného súdu, pán Gyimesi. Vtedy nebol známy.“

György Gyimesi: „Ústavný ... Slovenskej republiky takýto inštitút nepozná. Bez zmeny ústavy. Takže preto nie. A preto nemohli zbierať podpisy.“

Erik Tomáš: „Nebol vtedy známy nález Ústavného.“

György Gyimesi: „Na pád najextrémnejšej korupčnej vlády, aká tu kedy v histórii bola. Takže toto bol ten dôvod, prečo sa podpisy nezbierali. A si ten rozdiel musíme uvedomiť

všetci. Totižto opozícia dnes chce povaliť túto vládu preto, lebo rozviazala polícii ruky. Kdežto občania na ulici po vražde Jána a Martiny chceli povaliť túto vládu preto, že sa topila v extrémnych korupčných škandáloch a to preto, že dovolila, aby korupcia prerástla na tie najvyššie miesta. To je obrovský rozdiel.“

Moderátor: „Dobre, ja si dovoľm teda vstúpiť do toho, čo ste povedali a možno preskočiť to zdražovanie a poďme k tomu odvolávaniu Romana Mikulca, ak teda súhlasíte.“

György Gyimesi: „Ale ja by som sa veľmi rád rozprával aj o zdražovaní.“

Erik Tomáš: „A ja určite tiež.“

Moderátor: „Aj o zdražovaní ... lebo sme už spomenuli aj párkrát vraždu novinára Jána Kuciaka a jeho priateľky, pretože zajtra je štvrté výročie, čiže to tak uzavrieme tematicky, keď ste už o tom hovorili. Aby sme sa späť k tomu nevracali. Teda ako vy vnímate tie opozičné výčitky voči pánovi Mikulcovi ohľadom toho, že teda koná na politickú objednávku s cieľom zničiť ich opozíciu a ako vnímate tie citácie, či toto je to rozviazanie rúk, tá komunikácia vyšetrovateľov NAKA a tie citácie sú, samozrejme, súčasťou uznesenia o obvinení.“

György Gyimesi: „Pán redaktor, my si musíme v prvom rade povedať, že Roman Mikulec nie je Robert Kaliňák alebo iní ministri vnútra za stranu Smer. Vo vedení polície dnes nefigurujú obskúrne figúry, ako Krajmer, Hraško alebo Slobodník, ktorý sa vyjadril na otázku pre Aktuality, že čo to vlastne tam oni napáchali na tej polícii, tak on sa vyjadril, že to bol štátny terorizmus, lebo v prípade chaty, to sú tie odposluchy Roberta Fica, Kaliňáka a ostatných, sa všetko riešilo legálne. Štátnym terorizmom bolo aj odpočúvanie novinárov, lebo je to pilier demokracie. A ten istý Bernard Slobodník, vysokopostavený policajt, šéf finančnej jednotky NAKA na otázku, že prečo sa to takto mohlo stať, tak odpovedal, že bola to arogancia moci, beztrestnosti a možnosti dosiahnutia všetkého. Aby sa oligarcha alebo politik cítil tak bezpečne, musí mať obrovské krytie, aby si to mohol dovoliť. Toto sa z dnešnej polície a z dnešného ministerstva vnútra stratilo. Toto tam nie je. Roman Mikulec neriadi políciu politicky, nie sú stíhaní žiadni politici za to, za čo boli stíhaní napríklad Igor Matovič, Jaroslav Nad' alebo Gábor Grendel. Vymyslené trestné stíhania, ktoré sa potom, po voľbách všetky pozastavovali, lebo boli absolútne nehorázne.“

Moderátor: „Juraj Blanár včera v Slovenskom rozhlase hovoril o tom, respektíve sa pýtal možno ministra Mikulca, keď sa obhajoval, že tie citácie sú vytrhnuté z kontextu, že odkiaľ to teda vie, že či mal prístup k tým zvukovým nahrávkam. Alebo kopíruje teda.“

György Gyimesi: „Je priamo v prepisoch tých rozhovorov, tie sú súčasťou verejne prístupného uznesenia, napríklad je uvedené a to je ten emblematický výrok, že majú robiť opozíciu. Avšak tá celá veta znie, že Pellegrini, no hej, Pellegrini. Čiže oni sa vyjadrili, oni parafrázovali Pellegriniho vyjadrenia v Televízii TA3 zo 7. 7. 2021. Tú prvú časť vety oni vybrali a používajú len tú druhú.“

Moderátor: „Čiže aj podľa vás je to manipulácia.“

György Gyimesi: „Podľa môjho názoru, áno, my sa môžeme baviť o nejakej morálno-etickej rovine, či by sa vyšetrovatelia tak závažných korupčných káz mali takto rozprávať aj v súkromí. Ale povedzte mi, aj vy sa v súkromí rozprávate tak, keď si nedávate pozor na jazyk, že to možno nie je celkom.“

Moderátor: „Ale aj vy ste chceli niekomu podpáliť auto? Alebo ja neviem, naozaj to boli také.“

György Gyimesi: „Tak ja som ešte.“

Moderátor: „Dost' vyjadrenia, ktoré kazia celý ten obraz elitnej polície, nie?“

György Gyimesi: „Áno, tento výrok je skutočne neslušný a za ten by mohli byť disciplinárne postihnutí títo.“

Moderátor: „Lebo predpokladám, že rozviazanie rúk polície ste si nepredstavovali takýmto spôsobom.“

György Gyimesi: „My sme si predstavovali rozviazanie rúk polície presne takým spôsobom, akým polícia rieši a sa pustila do najzávažnejších korupčných káuz, z ktorých veľká väčšina už smeruje na súd, pretože sú podané obžaloby. A tu je ešte jeden veľmi závažný výrok.“

Erik Tomáš: „Už môžem, pán moderátor?“

Moderátor: „Hneď vám dám priestor, pán Tomáš.“

György Gyimesi: „Ktorý tu musím prečítať a ktorý nepovedal žiaden vyšetrovateľ v neformálnej debate. A ktorý povedal predseda trestného senátu, pán Martin Bargel, keď bral na Najvyššom súde, keď bral Norberta Bödöra do väzby. Toto je megastroj obrovskej korupcie. Neskutočné, niečo neuveriteľné, ako to fungovalo a to už od roku 2006. Toto sú tak závažné vyjadrenia, ktoré popierajú všetko to, čo dnes tvrdí opozícia. A my dnes vieme, že využijú každú jednu bodku a čiarku na to, aby spochybnili toto všetko.“

Moderátor: „Necháme reagovať pána Tomáša. Pán Tomáš, nemohlo dôjsť k nejakej dezinterpretácii tých citácií a na prokuratúre a že sa tak prezentujú v rámci toho uznesenia? Aký je váš názor?“

Erik Tomáš: „Okrem tej jedinej, ktorú teraz čítal pán Gyimesi, nedošlo k žiadnemu spochybneniu, ani zo strany pána Mikulca a nepočul som, že by vyšetrovatelia k tomu dávali nejaké stanovisko. Pán Gyimesi hovoril, že polícii boli rozviazané ruky. Tak vidíme, ako boli rozviazané ruky polícii, pán Gyimesi. Rozkaz znel jasne. Rozkaz znel jasne. Používam naschvál formulku a bonmot zo známeho filmu Pelíšky, ktoré je síce komédiou, ale toto je veľmi smutná vec. A veľký, obrovský škandál, ktorý by v normálnej krajine znamenal nielen odchod týchto vyšetrovateľov z funkcií, ale aj okamžitý pád ministra Mikulca a celej vlády. Pretože ja tu teraz nejdem hovoriť o vine a treste, tak, ako to robíte často vy, vládni predstavitelia. Že vy bez rozsudkov hneď odsudzujete ľudí pomaly na doživotie. Ja si ctím prezumpciu neviny aj v tomto prípade. Ale uznesenie Generálnej prokuratúry, ktoré jasne hovorí o tom, že títo vyšetrovatelia, takzvaní elitní vyšetrovatelia sa najprv chceli zbaviť tímu inšpekčnej služby, ktorý po nich išiel, pretože zistil, že sú tam podozrenia z manipulovania všetkých tých známych káuz Mýtnik, Božie mlyny a tak ďalej, tak robil všetko pre to, aby ten tím pani Santusovej zničil, to je prvá vec. Aby zničil dôkazy o tejto činnosti týchto takzvaných elitných vyšetrovateľov, ale hlavne, bolo úplne evidentné z tých legálnych, opakujem, legálnych odposluchov jasné a evidentné, že ide konať proti opozícii. Pán Gyimesi, keď vy ste hovorili o nejakých citáciách, tak ja aj takto na kameru ukážem. Ak si myslíte, že je správne, aby sa elitní vyšetrovatelia a opakujem, legálnych odposluchov bavili týmto štýlom, že treba pani Santusovú, teda tú šéfkou toho vyšetrovacieho tímu inšpekcie kopnúť do p, alebo že ju treba j do väzby alebo že jej treba poliať auto kanistrom, že toto je podľa vás normálne a ustojiteľné. Ja som si prečítal v bulvári napríklad, že máte novú priateľku, ja vám blahoželám, ale čo by ste robili, pán Gyimesi, ako muž, keby vašej priateľke niekto hovoril, že kopnete ju do p. Ďalšia vec, ak tvrdíte, že minister o tom nemal ani páru, tak tí istí vyšetrovatelia, pán Gyimesi, sa bavia tým spôsobom, že je úplne evidentné, opäť to ukazujem na kameru, že o tom vedel a mal vedieť aj pán minister, že jednoducho povedal, aby sme ju robili. A jeden z nich povie, že veď nech dá echo, kopneme ju do p. A ďalší hovoril, že máme ju robiť. Tú pani Santusovú. A po tretie, zo všetkých tých rozkazov, ktoré zneli jasne, toto nespochybníte, tento výrok. Títo isté elitní vyšetrovatelia sa bavia. Fica treba robiť, Kaliňáka, Pellegriniho. Toto je také zneužitie polície na politické účely, ktoré tu nemá obdobu a opakujem, toto je na pád vlády v každej normálnej krajine, bohužiaľ, jednou vetou sa musím dotknúť aj médií. Mediá robia tuto dvojaký kilometer. Mediá zahmlievajú tieto veci, pretože v prípade opozičných politikov alebo nominantov citujú každú jednu výpoveď, dokonca aj v prípade ľudí, ktorí nie sú ešte ani obvinení, ale v prípade toho sa tak nejak okolo toho len točia.“

Moderátor: „Pán Tomáš, ale.“

Erik Tomáš: „A ešte jednu vec, pán moderátor, postavím takú rečnickú otázku. Čo by sa asi dialo, keby v súčasnosti je premiérom Peter Pellegrini, ministerkou Denisa Saková a

prezidentom Policajného zboru už nebohý pán generál Lučanský, ktorý je obeťou tejto mašinérie.“

György Gyimesi: „Pokračoval by megastroj korupcie.“

Erik Tomáš: „Čo by sa dialo, pán Gyimesi, keby takéto legálne odposluchy...“

György Gyimesi: „Pokračovali by.“

Moderátor: „Nechajme odpovedať aj pána Gyimesiho. Čo by sa teda dialo?“

Erik Tomáš: „Počkajte, neskáče mi. Čo by sa dialo, keby takéto legálne.“

György Gyimesi: „Pokračoval by megastroj korupcie.“

Erik Tomáš: „Ešte raz, keby takéto legálne odposluchy boli zverejnené. Čo by sa tu dialo na uliciach, čo by sa dialo v médiách?“

Moderátor: „Pán Gyimesi, lebo ja sa dotknem alebo opriem o výrok Petra Pčolinského, ktorý hovoril, že so Sme rodina, že treba si dať test Ficom, čo sa týka tejto celej situácie. Keby sa to stalo v tom opačnom garde, keď si dáme teda test Ficom, čo by robilo OLaNO v takej situácii, ako o ktorej hovoril Erik Tomáš. Boli by ste už na barikádach alebo by tu bola snaha o predčasné voľby?“

György Gyimesi: „Pán redaktor, Erik Tomáš je odborník na sociálne veci a nie je odborníkom v práve a to sa teraz preukázalo plnej nahote. On tu cituje uznesenie Generálnej prokuratúry, ale necituje rozsudok krajského súdu, ktorý je jediný orgán, ktorý vo veci rozhodnúť môže. Číže preložím do slovenčiny. Rozhodol o tom ten, kto o tom rozhodnúť mal. A ten rozhodol tak, že stíhanie týchto vyšetrovateľov je nedôvodné.“

Erik Tomáš: „A to nie je pravda.“

György Gyimesi: „Generálna prokuratúra nestojí nad súdmi. Môže mať právny názor, ale nestojí nad súdmi. O vine, nevine, ale napríklad aj o vzatí do väzby v konečnom dôsledku rozhodujú súdy. A tie povedali, že títo vyšetrovatelia nie sú alebo nemali byť stiahnutí. To je po prvé. Po druhé, čo by robili, keby tu bola pani ministerka Saková, Pellegrini, Fico. No, megastroj korupcie by pokračoval ďalej. Bez zastavenia. Toto si musíme všetci uvedomiť, že toto sa deje. Takisto by boli stíhaní na základe vymyslených fabulácií predstavitelia opozície, ako Igor Matovič, Jaroslav Nad' alebo Gábor Grendel. Na základe vymyslených. Marian Kočner, ktorého Threema vyplavila tak nechutné veci, by si tu, samozrejme, ďalej behal po slobode a riešil by veci tak, ako ich riešil doteraz. Veď každý, kto mal prístup a majú ho všetci, pretože Kočnerova knižnica je zverejnená, je voľne prístupná, si vie urobiť obraz, ako fungoval Smer a jeho vlády s týmto človekom. Ako on ovplyvňoval rozsudky, čo robila Monika Jankovská. Veď tá predávala rozsudky pomaly za kabelku. Tá sa chcela, u Kočnera sa vyplakala, že ešte si chce zarobiť päť miliónov, aby už bola v pohode.“

Moderátor: „Ešte stále ale nie je odsúdená. Samozrejme, pán Gyimesi, ja rešpektujem váš názor.“

György Gyimesi: „A toto by tu pokračovalo. Ja nehovorím, že je vinná. Hovorím o...“

Moderátor: „Ale je tu nejaká prezumpcia neviny. Ja sa ešte dotknem práve tých nahrávok, pretože obhajoba obvinených vyšetrovateľov tvrdí a poukázala na niektoré manipulácie vyslovene. Hovorí, že nemá prístup ku všetkým nahrávkam. Prečo nemá dodnes obhajoba prístup ku všetkým nahrávkam, tak, aby mohla porovnať kontext všetkých tých vyjadrení?“

Erik Tomáš: „Ale veď to je vecou medzi obhajobou a orgánmi činnými v trestnom konaní. Toto hádam nemôže politik riešiť, ale myslím, že som zachytil vyjadrenie prokurátorky, ktorá písala to uznesenie.“

Moderátor: „Ja sa len pýtam, pretože je to vo verejnom priestore, táto požiadavka.“

Erik Tomáš: „Žiadne vytrhnutia z kontextu tam nie sú a hlavne, čo tu treba o akom kontexte ešte hovoriť? Toto sú nespochybniteľné vyjadrenia vyšetrovateľov. Tu sa nebavia chlapi pri pive, ani sa tu nebavia civilné osoby, ale tu sú vyšetrovatelia, predstavitelia štátu, predstavitelia moci, ktorí majú takú moc, že môžu obviňovať človeka, môžu mu navrhnúť väzbu a bez ohľadu na to, ako rozhodne súd, mu môžu zničiť život. Pán Gyimesi, viete, že vy budete

ešte aj pána Lučanského tak nepriamo oplŕúvať tuto v priamom prenose, veď on mohol doplatiť na tú mašinériu práveže, keď sa tu bavíme o týchto praktikách týchto vyšetrovateľov, bez ohľadu na to, opakujem, že či sú vinní, alebo nie z hľadiska trestnoprávneho, ale z hľadiska morálneho, etického a profesionálneho určite pochybili. Ak ste ma spochybnil, že ja nie som právnik a vy neviem, či ste, alebo nie ste, tak viete dobre, že krajský súd rozhodoval o väzbe. A krajský súd nemôže rozhodovať o vine a treste. To veľmi dobre viete. A keď sa bavíme o rozdielnom nazeraní na právne názory rôznych inštitúcií, tak najprv rozhodoval Okresný súd Bratislava III. Ten videl aj vinu, dokonca aj väzbu. Potom krajský súd niečo iné, ináč medzi nami, ten verdikt krajského súdu ja, my politici by sme nemali spochybňovať, ale v kontexte pôsobí divne, ale hlavne pánom vyšetrovania a trestného konania a prípravného konania je vždy prokuratúra a v tomto prípade Generálna prokuratúra. A Generálna prokuratúra napísala toto uznesenie, z ktorého vyplynuli aj tieto odposluchy.“

György Gyimesi: „Ktoré jej súd zrušil.“

Erik Tomáš: „Poslednú vec, vy ste mali dlhý priestor. A posledná vec. A tá istá Generálna prokuratúra hovorí o týchto vyšetrovateľoch v tom istom uznesení. Ak príslušníci NAKA, ktorí sa takto vyjadrovali a plánovali nezákonné postupy voči iným osobám, majú byť skutočne elitou Policajného zboru, tak vyjadrujeme obavu o spravodlivé presadzovanie práva a uplatňovania zákonnosti elitnými policajtmi v rámci trestných konaní a vo svojej podstate aj obavu o zachovanie princípov právneho štátu v tejto krajine. To nehovoríme my, opozícia. To hovorí Generálna prokuratúra. Správca zákonnosti.“

Moderátor: „Preto ale nechajme na prokuratúru a na súdy, ako rozhodnú. Poďme na tú politickú rovinu, pán Gyimesi, v utorok sa bude asi predpokladám hlasovať, pretože rozprava sa posunula na utorok. Určite tam bude aj hlasovanie. Aká je nálada v koalícii, čo sa týka vyslovení dôvery pánovi Mikulcovi?“

György Gyimesi: „Roman Mikulec nikam neodchádza.“

Moderátor: „To je stanovisko.“

György Gyimesi: „To je jej stanovisko.“

Moderátor: „To znamená, že ho podržíte celok, ako koalícia.“

György Gyimesi: „Samozrejme, samozrejme. Roman Mikulec nikam neodchádza.“

Erik Tomáš: „Sme pri tých princípoch právneho štátu. Keď za toto minister vnútra nemá odísť, tak ja už neviem, za čo by mal...“

György Gyimesi: „Princípy právneho štátu boli ohýbané vašimi vládami.“

Moderátor: „Aby sme túto tému teda úplne uzavreli, ešte jedna otázka. Zajtra je naozaj dôležité výročie, 21. február 2018, vtedy zavraždili pána Kuciaka s jeho priateľkou. Ubehli štyri roky. Kam sa slovenská spoločnosť, pán Gyimesi, posunula? Pretože tá karta, tá politická sa úplne obrátila.“

György Gyimesi: „Je veľkou tragédiou tejto vlády, že čelí takým katastrofám, akým nečelila žiadna iná vláda za posledných sto rokov. Spomeňme si na pandémiu, ktorú sme dostali do vienka od prvého dňa. Na ňu nadväzovala ekonomická kríza. Na ňu nadväzovala kríza, pokiaľ ide o infláciu, pretože tá nám vyskočila na devätnásťročné maximum. A potom je tu aj ten nešťastný konflikt nášho suseda, Ukrajiny a Ruska. Toto sú veci, ktoré my musíme riešiť za pochodu v kontexte, ktoré jedna na druhú nadväzujú. A nemôžem opomenúť ani fakt, že predchádzajúca vláda Petra Pellegriniho nechala v štátnom rozpočet sekeru vo výške 1,7 miliardy eur nekrytých výdavkov, to znamená, že si poschvaľovali zákony na rozdávanie, aby bolo pred voľbami, čím v úvodzovkách korumpovať politicky svojich voličov. Avšak, tie výdavky ostali nekryté. Tieto výdavky sme museli zaplatiť my, v čase najhoršej pandémie a aj preto si myslím, že je až dokonca zázrak, že Slovenská republika bola jednou z najlepších krajín za minulý rok, pokiaľ ide o rast HDP alebo mieru jeho poklesu. Toto všetko spôsobilo to, že áno, v tejto našej koalícii boli hádky, sú strany, ktoré mali úplne iný názor na zvládanie pandémie a ktoré z toho profitovali politicky. Naším jednoznačným cieľom bolo a vždy aj

bude, aby bola ochrana zdravia a života obyvateľov, to je úplne tá prvoradá, až potom sa hľadá na ekonomickú.“

Moderátor: „Ale či nemáte pocit, že ten odkaz Jána a Martiny sa nejak stráca tými politickými šarvátkami a všetkým.“

György Gyimesi: „Stráca sa nie politickými šarvátkami, ale stráca sa tým, že v akom svete momentálne žijeme. Ja veľmi verím a dúfam, že po tom 28. marci sa už dostaneme úplne do normálu a budeme sa môcť venovať aj iným veciam. Tým, ktoré máme v programovom vyhlásení vlády a tým, ktoré kvalitatívne zlepšia život obyvateľov.“

Moderátor: „Rovnaká otázka na vás, pán Tomáš.“

Erik Tomáš: „No, pozerám, kam až pán Gyimesi zašiel pri takejto smutnej udalosti. Čiže tu treba pri tomto ďalšom výročí povedať, že stále celá spoločnosť, nielen rodičia Jána a Martiny dúfajú, že sa dozvieme pravdu, kto za tým všetkým stál, kto bol objednávateľ. Ved' to je predsa normálna vec. Viem, že teraz už príde ďalší súdny proces a bolo by dobré, aby prokuratúra sa nezaoberala nejakými politickými hrami, ale naozaj riešila to, čo riešiť má. A teda, aj túto vážnu celospoločensky dôležitú tému dotiahla do konca. Pán Gyimesi tu zase opakuje a neviem, načo sa k tomu ešte vraciame, že Kočner mal také vzťahy a také vzťahy.“

György Gyimesi: „No, lebo ich mal.“

Erik Tomáš: „Myslíte vzťahy so súčasným a vtedajším predsedom parlamentu a súčasným ministrom hospodárstva Sulíkom? S ktorým chodil na raňajky? Mám zase sa k tomu vracat' a pripomínať?“

György Gyimesi: „Nie, mňa zaujímajú vzťahy s vašimi...“

Erik Tomáš: „Pretože ja osobne som pána Kočnera v živote nevidel, nepísal si s ním, ani som si s ním neposielal poštové holuby, dokonca ma tej Threeme niekoľkokrát kritizoval. Čiže ešte raz. Pozametajte si aj pred vlastným prahom, ale keď ide o takúto spomienku, tak mali by sme obaja asi tvrdiť to, že nám obom a všetkým a celej spoločnosti záleží na tom, aby tento prípad bol nespochybniteľne vyšetrený a odsúdený. A toto by mala prokuratúra robiť a nie nejaké politické účely.“

Moderátor: „Páni, ďakujem veľmi pekne. Poďme na zdražovanie, aby sme sa dostali aj k tejto téme, ktorá trápi, samozrejme, všetkých občanov Slovenskej republiky. Do ulíc vyšli tento týždeň dopravcovia, ale aj poľnohospodári, rovnako v štrajkovej pohotovosti sú aj učitelia aj lekári. Je tu naozaj veľký tlak zo všetkých strán, či už na znížovanie daní, alebo na zvyšovanie platov. Momentálne vláda rieši iba zmrazovanie cien plynu a elektriny pre domácnosti. Aké ďalšie opatrenia môžu ľudia očakávať?“

György Gyimesi: „No, budem sa musieť vrátiť na začiatok tohto celého príbehu s elektrinou, pretože aby som to zasadil potom do kontextu. Táto vláda urobila historický krok, pokiaľ ide o zmrazovanie cien elektrickej energie, čiže aj tej silovej časti elektrickej energie, kedy od oligarchov v pozadí bývalých vlád, doslova vytĺkla jednu miliardu eur, ktorú nezaplatia ľudia za tri roky, pokiaľ sme tieto ceny alebo pokiaľ tieto ceny budú zmrazené na úrovni 61,21 eur za megawatthodinu. Ja som si doniesol môj minuloročný rozpis položiek za elektrickú energiu v mojom dome v Čičarovciach. A to je ročné vyúčtovanie. Ja som platil za minulý rok, čiže pardon od mája 2020 do mája 2021 68 eur a 20 centov za megawatthodinu.“

Moderátor: „Čiže teraz budete platiť menej?“

György Gyimesi: „Teraz budem platiť menej a bude platiť menej aj Erik Tomáš, ktorý si to nezaslúži. Ale to, čo oni spáchali, ten megapodvod za 4,5.“

Moderátor: „Čiže je to chyba Smeru, podľa vás?“

Erik Tomáš: „Jasné.“

György Gyimesi: „Za 4,5 miliardy eur. Toto musím občanom povedať. Pretože toto považujem za vrchol, pokiaľ ide o ceny energií. V roku 2009 vyhlásili na tri dni súťaž o povolenky na tie slávne solárne panely. Garantovali výkupnú cenu tým, ktorí uspeli a to sú len, moment, toto musím povedať.“

Moderátor: „Pán Gyimesi, chcem, aby diváci dostali informácie o tom, čo ide vláda robiť. Ako im, samozrejme, zníži ten dopad a efekt tých vysokých cien.“

György Gyimesi: „Samozrejme, hneď vám poviem, ale ja to musím, lebo občania si to budú môcť teraz pozrieť, ja ich prosím, aby si pozreli tarifu za prevádzkovanie systému na svojich faktúrach. To je tá položka, na ktorú sa všetci skladáme oligarchom, ktorí vyhrali túto súťaž za tri dni a ktorí si postavili solárne panely, na ktorých ich to stálo 4,5 miliardy eur, pretože im štát, konkrétne vláda Smeru zabezpečila výkupnú cenu v hodnote 430 eur za megawatthodinu, pričom vtedy stála električka 30. Čiže vždy, keď pôjdete okolo solárnych panelov, tak si kľudne môžete odplúť, pretože ste ich zaplatili vy.“

Moderátor: „Pán Gyimesi, ale dotknime sa toho, že Poľsko znižuje DPH, znižuje ceny palív.“

György Gyimesi: „A urobilo veľkú chybu. Poľsko urobilo veľkú chybu.“

Moderátor: „Slováci chodia nakupovať teda do pohraničných oblastí a podnikateľom vypadávajú tržby, zhruba na severe Slovenska je to okolo tretiny. Čo s týmto chcete robiť?“

György Gyimesi: „Poľsko urobilo jedinou veľikánsku chybu tým, že znížilo DPH-čku na potraviny. Pretože sa im roztočila inflačná špirála ešte viac, než je na Slovensku. Oni majú vyššiu infláciu, ako máme my. My, ak by sme urobili to, že znížime DPH z 20 percent na 10, tých potravín, na ktorých je 20 percent DPH, znamenalo by to výpadok v štátnom rozpočte 400 miliónov eur a ak by sme znížili túto 10 percent na 5, by to znamenalo výpadok ďalších 130 miliónov eur.“

Moderátor: „Čiže ak vy nechcete znižovať DPH, čo chcete robiť?“

György Gyimesi: „Moment. Dopoviem. Zníženie DPH by neprinieslo absolútne žiaden efekt, pretože tieto ceny alebo to zníženie by sa premietlo len do marže obchodníkov, čiže by sme tieto peniaze dali im a my by sme si urobili diery do štátneho rozpočtu. Občania by z toho nemali absolútne nič. To, čo my robíme je to, že pomáhame akýmkoľvek spôsobom sa dá. Zmrazovaním cien energií, teraz prebieha diskusia v koalícii a myslím, že budúci týždeň budú lídri koalície informovať alebo možno pán minister financií bude informovať o tom, že chceme vyplatiť ten trinásty dôchodok skôr, aby títo ľudia mali tie peniaze teraz, keď táto inflácia je na ôsmich percentách. Ďalej, my sme zaplatili o 400-tisíc dôchodcom viac, než predpokladal Focus na tom očkovancom bonuse 200 alebo 300 eur, ktoré títo dôchodcovia tie peniaze reálne majú. Čiže toto považujeme za reálnu pomoc, ktorú títo ľudia...“

Moderátor: „Ale nebolo to plošné opatrenia úplne, teda dostali ten bonus iba tí, ktorí sa dali zaočkovať.“

György Gyimesi: „Vyplatenie trinásteho dôchodku alebo jeho časti.“

Moderátor: „Trinásty dôchodok, samozrejme. Teraz hovorím o tej očkovacej prémii, teda, že áno, keď ste sa dotkli dôchodcov, požadujú teda mimoriadnu valorizáciu. Česi už prišli, valorizujú 8,2. S týmto opatrením je to asi zhruba tisíc korún. V priemere od júna. Nedá sa urobiť namiesto trinásteho dôchodku možno to, že ak sa bude budúci rok valorizovať, čo sa bude, lebo tá inflácia bude vysoká.“

György Gyimesi: „O osem percent, áno.“

Moderátor: „Či sa to nedá rozdeliť na dve časti, ako to hovoria ekonómovia, s tým, že by to bolo výhodnejšie aj pre štát, aspoň by to nebol taký šok a záťaž na verejné financie.“

György Gyimesi: „Ved' teraz som to povedal, že čosi takéto sa...“

Moderátor: „Hovorili ste o trinástom dôchodku, čiže nehovorili ste presne o tejto valorizácii.“

György Gyimesi: „Bude informovať minister financií na budúci týždeň o tomto opatrení. Ja si myslím, že toto opatrenie bude tým, ktoré reálne prinesie dôchodcom do vrecák peniaze, ktoré budú vidieť, čiže si budú môcť...“

Moderátor: „Ak ste hovorili teda, že by ste skôr vyplatili trinásty dôchodok, čo to znamená? Kedy to bude, keď nie v decembri?“

György Gyimesi: „Máj, jún?“

Moderátor: „Čiže bolo by to nejak v polovici roka.“

György Gyimesi: „Ja si myslím, že áno. To by bolo najvhodnejšie.“

Moderátor: „Pán Tomáš, vy ste počuli aj pána Gyimesiho, ale teda aj ekonómovia tvrdia, že znižovanie DPH je cesta, ktorá znižuje verejné financie a teda je záťaž pre verejnú a štátnu kasu. Nie sú toto argumenty, ktoré teda by mali smerovať skôr, ako ekonómovia hovoria, k nejakým adresným opatreniam, nejakým sociálnym dávkam, transferom?“

Erik Tomáš: „Ale ved' oni neurobili nič. Okrem tohto zastropovania alebo zafixovania elektrickej energie na tri roky, neurobili vôbec nič ostatné, potraviny, palivá a tak ďalej, takže ani zníženie DPH, ani nič ostatné. Pán Gyimesi, ja zaplatím za elektrickú energiu rovnako, ako každý človek a tú vysokú, ktorú už teraz majú ľudia tak vysokú, takže tú vysokú tarifu, ktorú vy im teraz ešte aj zastropujete, bez ohľadu na to, ako sa bude energia hýbať na trhoch, tak takúto vysokú zaplatím ja, rovnako, ako aj tí ľudia. Ale poďme zase vecne. Inflácia je naozaj 8,5 percent, 8,4 podľa Štatistického úradu, aby sme ľudskou rečou hovorili, je to najvyššie zdražovanie za posledných sedemnást rokov. Ona je síce na úrovni 8,4 percent, ale pozrite sa, tie základné komodity. Opäť to ukazujem, ktoré občania naozaj potrebujú, to je Štatistický úrad, ako išli hore potraviny. Ako išli hore palivá. To sú proste dvojčiferné čísla. Dvojčiferné čísla Štatistický úrad, opakujem. No a zatiaľ, čo Slovensko spí na čele s Igorom Matovičom, ministrom financií, tak okolité krajiny takto už prijímajú jasné razantné opatrenia. Poľsko znížilo DPH dočasne na potraviny na takmer, tie základné potraviny na nula percent. Zníženie DPH na energiu elektrickú päť percent. Palivá, pohonné hmoty teda osem percent. A tak ďalej a tak ďalej. Maďarsko napríklad zastropovalo ceny šesť základných potravín na úroveň októbra minulého roka. Alebo zastropovala aj cena palív, teda nafty a benzínu.“

Moderátor: „Pán Tomáš, ale že či by to ľudia pocítili, lebo vy ste znížili DPH na päť percent na základné potraviny, ak by ste ich ešte znížili, dajme tomu na nulu, že či by to teda ľudia pocítili, len to sa chcem opýtať.“

Erik Tomáš: „Pán moderátor, chcem vás poprosiť, aby ste ma nechali.“

Moderátor: „Nech sa páči, máte priestor.“

Erik Tomáš: „Pretože pán Gyimesi mal veľký priestor. Česká republika znížila DPH na energie už v novembri a decembri minulého roka. Teraz dokonca ide dať trojmiliardový balík, myslím, že tri miliardy českých korún na pomoc domácnostiam. A posledná vec, Rakúsko, 1,7 miliardy eur, ako kompenzácia cien energií pre domácnosti, takmer každá domácnosť dostane 150 eur a tie najohrozenejšie 300 eur. Ak sa bavíme o tom, že jasné, keď sa znižuje DPH, tak sa musia, samozrejme, sledovať tie ceny aj v obchodoch. Musia tí obchodníci premietnuť a správne ste povedali, my v tých krízových časoch sme znížili DPH na základné potraviny na 10 percent a robili sme ten príklad tých dvojakých cenoviek. Znížili sme napríklad na ubytovacie kapacity na 10 percent, čo výrazne pomohlo cestovnému ruchu. A táto vláda nerobí nič. Ale aby som len nekričal, lebo strana Hlas sa snaží nielen kritizovať, ale aj prinášať riešenia a sme konzistentní v tomto, pretože sme už za minulý rok navrhli toľko rôznych opatrení, či už smerom k dôchodcom, k rodinám, ku gastru sme chceli znížiť DPH, všetko tento vládny valec zmietol zo stola. Tak na ďalšiu schôdzu opäť predložíme tri zákony a pán Gyimesi pokojne za ne môžete hlasovať, ak naberie odvahu. Päť percent, chceme tú desaťpercentnú DPH, ktorá je na základné potraviny znížiť na päť percent, chceme dať zase nulu percent na predaj potravín z dvora, chceme napríklad zase znížiť aj spotrebnú daň z minerálnych olejov tak, aby na liter benzínu 95-oktánového a na naftu to bolo o 20 centov nižšie. Toto teraz ľudia potrebujú, pán Gyimesi a nie vy tu budete hovoriť, čo sa dialo v roku 2009, ako keby sme my.“

György Gyimesi: „Jasné, lebo dodnes to splácajú.“

Erik Tomáš: „Vy pre tých ľudí teraz nerobíte nič.“

Moderátor: „Pán Gyimesi, sú tu konkrétne návrhy opozície. Bola tam aj jednorazová myslím dávka pre dôchodcov.“

Erik Tomáš: „Áno, ešte doplním.“

Moderátor: „200 eur, to by som tak ako ešte doplnil. Je možné, že by vláda vôbec alebo teda koalícia, respektíve za niečo zahlasovala? A ak nie, či by sa inšpirovala opozíciou?“

György Gyimesi: „Pán redaktor, ja, keby som sedel v opozícii a nemal by som zodpovednosť za štátny rozpočet, ani za fungovanie tohto štátu, tak by som navrhol trojnásobok tohto, čo oni tam navrhujú. Pretože najľahšie je napísať do zákona, ideme rozhadzovať peniaze z helikoptéry. To, čo sme urobili my je, vyplatili sme 250 miliónov eur dôchodcom, to sú tie 200 a 300-eurové poukážky, pokiaľ išlo o očkovací bonus. Jednu miliardu eur sme ušetrili domácnostiam, čo vychádza za tri roky 500 eur na jednu domácnosť. Pokiaľ ide o ceny elektrickej energie, a dajte si to do súvisu s tým, čo urobili oni, keď mali plynovú krízu, keď Fico teatrálnie trhal faktúry. Zaplatili 47 miliónov eur. Toto je vyše dvadsaťnásobok toho, čo spravili oni. A ešte sa musím, pokiaľ ide o ceny elektrických energií, dotknúť jednej veci, ktorú sme museli zaplatiť namiesto nich. Podvod, ktorý spáchal Peter Pellegrini a jeho vláda v OKTE. OKTE je stopercentnou dcérskou spoločnosťou SEPS-u, čiže Slovenskej elektrizačnej prenosovej sústavy. Je to organizátor krátkodobého trhu s elektrinou. Keď pred voľbami umelo podhodnotili ceny elektrickej energie, aby ľuďom pred voľbami nerástli. A zanechali za sebou dlh 170 miliónov eur, ktoré muselo zaplatiť ministerstvo financií teraz. Týchto 170 miliónov eur by zaplatili ľudia, pokiaľ by ste vy vládli, v cenách elektrických energií za dva roky. Čiže to je ďalších 170 miliónov eur, ktoré táto vláda zaplatila namiesto ľudí, pretože vy ste nezodpovedne vládli a klamali ste ráno, na obed aj večer.“

Erik Tomáš: „Môžem?“

Moderátor: „Nech sa páči, môžete reagovať.“

Erik Tomáš: „Pán Gyimesi, aj tá jedna miliarda, o ktorej hovorí pán Matovič, že ušetrí na tom zastropovaní elektrickej energie, čisté hausnumero, pretože to porovnáva s niečím, čo ešte nemôže vedieť, ako sa vyvíja. Čiže ale chvalabohu, pán Gyimesi, že aspoň toto jedno opatrenie ste urobili. Aj keď hovorím, už aj tak na vysokých cenách energií, že ste ich zastropovali. Pretože ešte v októbri, pán Sulík len radil Slovákom, že si majú vymontovať žiarovku v izbách.“

György Gyimesi: „No, to je také typické saskárske, áno.“

Erik Tomáš: „Takže aspoň niečo, ale to je strašne málo. Ja som vám vymenoval, čo robia okolité krajiny a čo navrhujeme my. A keď sa bavíte o tom rozpočte, o tej prázdnej špajzy, že my sme vám tu nechali 1,7 miliardy alebo 1,7 percent.“

György Gyimesi: „Nechali ste.“

Erik Tomáš: „Aký máte vy teraz? Aký máte vy dlh a aký je teraz veľký deficit? My sme, pán Gyimesi, pracovali so štátnymi výdavkami na úrovni 17-18 miliárd. Vy už máte teraz tuším takmer 25 miliárd. Verejnú správu v 2019, celá verejná správa, nielen štátny rozpočet, ale mestá, obce, samosprávy sme odovzdávali myslím, že tie výdavky boli na úrovni 40 miliárd a teraz ich máte 49 miliárd. Kde tie peniaze sú? Kde tých 9 miliárd ľudia cítia? Kde? Proste šetríte, škrtíte ich ešte v tejto kríze. Vyhovárate sa na minulosť, ale ľudia potrebujú pomoc teraz, pretože teraz je to smutné obdobie. A čo sa týka ešte tej požadovanej mimoriadnej valorizácie. No, dôchodky sa zvýšili tento rok o 1,3 percent, čo je naozaj smiešne. Ba dokonca, tí ľudia s minimálnymi dôchodkami, tým boli dôchodky zmrazené. Tak ja sa nečudujem, že dôchodcovia prichádzajú so žiadosťou o mimoriadnu valorizáciu, trojpercentnú aspoň, pán minister Krajniak ich vraj chce prijať, to som teda veľmi zvedavý.“

Moderátor: „Bude s nimi zajtra rokovať.“

Erik Tomáš: „Len chcem povedať jednu vec. Že my sme už Jednote dôchodcov Slovenska, strana Hlas podali pomocnú ruku a povedali sme, že ak nič nedohodnú pána ministra

Krajniaka, my okamžite ešte na marcovú schôdzu predložíme zákon o tej mimoriadnej valorizácii.“

Moderátor: „Vy ste sa ale teda aj vyjadrili alebo Peter Pellegrini v pondelok hovoril o tom, že už pripravujete návrh na odvolanie ministra financií Igora Matoviča. To platí? Alebo teda ten postup, ktorý zvolili so zmrazovaním elektriny a plynu je niečo, čo dokážete teda tolerovať a odložíte to?“

Erik Tomáš: „Absolútne nie. Ja som to povedal v relácii, že je to hrozne málo. To je nič. To je proste pri tých cenách potravín a palív fakt nič. Pán minister financií ešte povie aj ľuďom, veď si pokojne chodte tankovať a nakupovať do zahraničia, nám to nejak, mne to nejak neprekáža. Nie to, že pomáhame iným krajinám, iným rozpočtom, to im neprekáža. A ešte aj cez ústa predstaviteľov Finančnej správy sa vyhráža Slovákom, ktorí si tam pôjdu natankovať do bandasiek, že keď donesiete viac ako 10 litrov, tak vám to zdaním.“

Moderátor: „Pán Gyimesi, ale.“

Erik Tomáš: „Čiže, nie som Gyimesi, som Tomáš. Ale teraz k tej podstate. Áno, tu musím povedať, že čo sa týka odvolávania pána Mikulca, Smer nás oslovil a my sme okamžite dodali podpisy. Teraz my už päť dní čakáme na Smer, stranu Smer – sociálna demokracia, či nám dá podpisy pod odvolanie ministra financií. Ja to tu otvorene hovorím. Lebo ak pán predseda Robert Fico hovorí o tom, že podme spolupracovať, ak to myslí úprimne, tak chceme, aby to dokázal aj činmi a krokmi, nielen slovami. A preto pevne verím, že aj pánovi predsedovi Ficovi záleží na tom, aby minister financií Matovič, ktorý je hlavný zodpovedný za tú pre ľudí nerobiť nič, bol odvolávaný z funkcie. Oni ho, samozrejme, podržia, lebo by to bol koniec vládnej koalície, keby padol líder najsilnejšieho koaličného hnutia. Ale na tejto schôdzi sa dá krásne nastaviť zrkadlo vládnej koalícii, ako nič nerobia.“

Moderátor: „Pán Gyimesi, tak to uzavrieme, teda čo, ešte raz sa pýtam, čo môžu ľudia v najbližších dňoch očakávať? Preto ten tlak zo všetkých strán je naozaj veľký. Tak, aby ste zachovali ten sociálny zmier, samozrejme.“

György Gyimesi: „Pán redaktor, ja ešte musím zareagovať na prvú časť toho, čo povedal pán kolega Tomáš. Viete, takto klamať sa nedá naučiť.“

Erik Tomáš: „Ja neklamem vôbec.“

György Gyimesi: „Takto klamať sa nedá naučiť. Takto sa musíte narodiť.“

Erik Tomáš: „Ale prestaňte byť osobný, prosím vás.“

György Gyimesi: „Toto je asi kvalifikačné kritérium...“

Moderátor: „Podme k veci.“

Erik Tomáš: „Po prvé neklamem...“

György Gyimesi: „Kvalifikačné kritérium v Smere. Toto tu je výpis z hlasovania z 19. 10. 2017, kedy ste systém valorizácie dôchodkov nastavili vy. A konkrétne za hlasoval aj Erik Tomáš.“

Erik Tomáš: „No a v čom je klamstvo teraz povedzte.“

György Gyimesi: „Takže to, že za rastom dôchodkov alebo týmto rastom dôchodkov o 1,3 percent, za to môžete vy, nie Igor Matovič. Vy ste tu hlasovali, toto tu je váš hlas.“

Erik Tomáš: „Pán Gyimesi, ja vás poprosím.“

György Gyimesi: „Vy ste si vôbec nevšimli, ja som vám neskákal do reči, prosím vás.“

Erik Tomáš: „Nech sa páči, nech sa páči.“

György Gyimesi: „Vy ste si vôbec nevšimli asi, že tu bola rok pomaly zatvorená ekonomika. A tie miliardy, o ktorých hovoríte, išli na pomoc ekonomike, podnikateľom, Prvá pomoc, Prvá pomoc plus plus a takto by som mohol pokračovať ďalej a ďalej. Čiže ak fakty, štatistické údaje hovoria o tom, že slovenská ekonomika sa neprepadla. Zamestnanosť sa neprepadla. Takže mi nehovorte, že táto vláda nepomáha tým, ktorým pomáhať má. A pokiaľ ide o zníženie cien na DPH-čku, samotná Slovenská poľnohospodárska a potravinová komora hovorí, že by to nebolo dobré a vhodné riešenie. To si overte, pán kolega Tomáš.“

Erik Tomáš: „No dobre, musím reagovať.“

Moderátor: „Ešte ... pán Tomáš a ešte budeme mať posledných päť minút, chcem ešte jednu tému, ktorá sa dotýka aj občianstva a schválenie tej novely. Takže poprosím vás v krátkosti.“

Erik Tomáš: „Pán Gyimesi, ja vás chcem poprosiť, keď už hovoríte o niekom, že klame, mali by ste aj argumentovať. Ale toto, čo ste tu predviedli a fakt nie ste odborník na sociálnu oblasť, je naozaj veľmi zahanbujúce. Áno, my sme hlasovali za valorizačný mechanizmus dôchodkov, pretože vieme dobre a dôchodcovia si to pamätajú, ako sa dôchodky vyvíjali. A naviazali sme to na dôchodcovskú infláciu. Bohužiaľ, tá dôchodcovská inflácia teraz v tejto kríze je 1,3 percent, tak také isté sú aj vysoké dôchodky. Ale to vám predsa nič nebráni, pán Gyimesi, niečo s tým robiť jednorazovými opatreniami, ale vy nerobíte nič.“

György Gyimesi: „Teraz som ich vymenoval.“

Erik Tomáš: „A druhá vec, ktorú vám chcem povedať, keď už ste pri tej valorizácii. Viete dobre, že my sme zaviedli na prechodné obdobie aj takzvaný minimálny valorizačný mechanizmus. Neviem, čo o tom viete, lebo nevenujete sa tej oblasti. Ale stále tu hovoríte o nejakej odbornosti a klamstvách. My sme to zaviedli, pretože v takomto prípade minimálne by dôchodky rástli dve percentá z priemerného dôchodku, ktorý je už v súčasnosti 500 eur. Takže dôchodcovia si to ľahko zrátajú. A vy, váš minister Krajniak teraz odmietol ešte aj tento minimálny valorizačný mechanizmus predĺžiť, takže naozaj, pozametajte si pred vlastným prahom, kým tu budete napádať svojich súperov.“

Moderátor: „Pán Tomáš, ďakujem veľmi pekne. Poďme teda na tú poslednú tému. Parlamentom prešla novela o občianstve, o teda dvojacom občianstve. Vy ste, pán Gyimesi, presadzovali teda tú možnosť, aby mali slovenskí občania maďarskej menšiny mať možnosť dvojake občianstvo. To sa nepodarilo. Prečo by mali mať Maďari žijúci na Slovensku, ktorí majú slovenské občianstvo, mať dvojake a mať aj občianstvo Maďarskej republiky, keďže sme v priestore Európskej únie a všetky tie výhody, ktoré Maďarská republika ponúka, platia pre nich.“

György Gyimesi: „Pán redaktor, na to je veľmi jednoduchá odpoveď a to je to, čo občania slovenskej národnosti nechápu. A tomu nerozumejú. Kým etnické hranice Slovákov sa rovnajú hraniciam Slovenskej republiky, tak u Maďarov to takto nie je. My, Maďari žijúci na Slovensku sme rovnakí Maďari, ako tí, ktorí žijú v Maďarsku. A pociťujeme k Maďarsku historické, etnické, jazykové a aj rodinné väzby. A preto je toto špecifický prípad a nevidím absolútne žiaden dôvod, prečo slovenská väčšina nás takto valcuje a nechce povoliť dvojité štátne občianstvo, ktoré by v konečnom dôsledku Slovenskej republike nijako neuškodilo, pretože by to neohrozilo ani jej suverenitu, ani jej územnú celistvosť a všetky tie vyjadrenia, ktoré hovorí nielen Robert Fico, ktorý tento zákon prijímal, ale aj predstavitelia koalície, napríklad Ivan Korčok, že by tu sa na Slovensku viedla politická kampaň maďarských strán je hlúposť, pretože tú môžu viesť aj teraz.“

Moderátor: „Čiže nie je to aktivita Viktora Orbána na to, aby vyhral voľby. Pretože maďarskí občania môžu hlasovať.“

György Gyimesi: „To som vyvrátil aj v rozprave. V posledných voľbách hlasovalo 212 alebo 216-tisíc zahraničných Maďarov a na Fidesz hlasovalo 96 percent z nich a neprinieslo to Fideszu ani jeden jediný mandát. Tých pár tisíc obyvateľov zo Slovenska, ktorí takéto väzby pociťujú a chceli by byť aj štátnymi občanmi Maďarska, tým to umožnené nie je. Ale zároveň, ani nemôžu žiadnym spôsobom ovplyvniť voľby v Maďarsku. Čiže ja tu hovorím celý čas o tom, že tu sú dve kategórie občanov. Tí, ktorí si dvojité štátne občianstvo vziať môžu a tí, ktorí nie. A tí, ktorí nemôžu, sú občania druhej kategórie. A to sú ti Maďari žijúci na Slovensku.“

Moderátor: „Pán Tomáš, toto opatrenia voči Viktorovi Orbánovi a tým, že začal rozdávať tie maďarské pasy, s tým prišiel proste Smer. Treba ale povedať, že Rumunsko s tým nemalo problém, ani Srbsko. Myslím si, že ani Ukrajina. Takto je to okolo jeden milión pasov mimo Maďarskej republiky. Prečo teda ste boli proti tomu?“

Erik Tomáš: „Doteraz na tom trváme a stojíme si za tým. Jednoducho, aby ľudia tomu rozumeli, lebo mnohí už aj pozabudli, my sme takto reagovali na takzvaný krajaňský zákon, pretože Maďarsko chcelo aj svojim rodákom, keď to takto povieť alebo ľudí s pôvodom maďarským, umožniť rýchlejšie a ľahšie dostať občianstvo, aj keď žijú v iných krajinách. Je úplne normálne a je to bežné aj v ostatných krajinách, že ak niekto žije v danej krajine, ak tam má trvalý registrovaný alebo evidovaný pobyt, tak zažiada po čase aj o to občianstvo a vtedy by mu nemalo prepadnúť to jeho. Ale keď Maďar žijúci na Slovensku žiada o maďarské občianstvo, tak potom je to jasňý presah legislatívy maďarskej na naše územie. A keď sedíme v slovenskom štúdiu, v Slovenskej verejnoprávnej televízii, pán Gyimesi, chcem sa vás opýtať, aké máte vy občianstvo? Maďarské alebo slovenské? Na rovinu.“

György Gyimesi: „Po prvé, nič vás do toho nie je a mám len slovenské.“

Erik Tomáš: „No a sme doma. Máte slovenské?“

György Gyimesi: „Len slovenské.“

Erik Tomáš: „Čiže ste nepožiadali o maďarské občianstvo?“

György Gyimesi: „Nie.“

Erik Tomáš: „Dúfam, že nemáte aj také, aj také, lebo v takom prípade by to bol podvod, čo viete, ale dúfam, že by ste sa takého niečoho nedopustili.“

György Gyimesi: „Ja nie som reprezentant Smeru...“

Erik Tomáš: „Pretože pán Gyimesi, vy sa správate, ako keby poslanec, ktorý zastupuje maďarské záujmy, pretože všetci si spomenú na to, ako ste obišli diplomaciu a s Igorom Matovičom ste išli vyjednávať k Orbánovi Sputnik a vieme, ako táto akcia dopadla. Všetci si spomíname aj na to, ako ste prijali vy osobne maďarského ministra zahraničných vecí na našom území a pán Korčok o tom ani len netušil, respektíve bola obídená diplomacia. Ja len chcem vyjadriť presvedčenie, pán Gyimesi, že ako poslanec slovenského parlamentu so slovenským občianstvom obhajujete v prvom rade záujmy Slovenskej republiky.“

Moderátor: „Nech sa páči. Pán Gyimesi, môžete na to reagovať.“

György Gyimesi: „Ja obhajujem v prvom rade záujmy Maďarov žijúcich na Slovensku. A toto sa celkom zjavne pánovi Tomášovi a jeho svetlohnedej sociálnej demokracii nepáči. Pretože viete, tu prevláda taký názor, že my tu vlastne už nepotrebujeme absolútne nič. Čo opak je pravdou. A vždy, keď príde na lámanie chleba, tak sa toto v plnej nahote objaví. A ja by som chcel v tejto súvislosti otvoriť aj jednu druhú, vážnu tému.“

Moderátor: „Máme už len minútu, pán Gyimesi, vás upozorňujem.“

György Gyimesi: „Áno. A to je to, že Slovenská republika do dnešného dňa odoberá na základe Benešových dekrétov, respektíve nariadení Slovenskej národnej rady z roku 45 a 6, občanom ich majetok. To sa deje v desiatkach a stovkách hektárov ešte stále. A toto nerieši nikto. To, že Viktor Orbán mal taký plán skupovať pôdu v okolitých krajinách, toto bol obrovský problém.“

Moderátor: „Ale, či takéto aktivity nenarušujú dobré vzťahy medzi Slovenskom a Maďarskom.“

György Gyimesi: „Viete, mňa mrzí to, keď mňa obviňujú z toho, že ja tieto témy otváram. Ja ich neotvárať, ja na nich reagujem. A v pondelok na koalíciej rade som s týmto problémom vyšiel. Bude sa tomuto problému venovať aj pán premiér, pretože toto je vážny zásah a toto môže vážne poškodiť renomé Slovenskej republiky.“

Erik Tomáš: „Jedna veta, môžem?“

Moderátor: „Páni, ďakujem veľmi pekne. Nech sa páči.“

Erik Tomáš: „No, jedna veta. Musím zareagovať. Pán Gyimesi, desať rokov už tu máme od tých všelijakých nešťastných udalostí, kde boli viete, tie vzťahy medzi Maďarskom a Slovenskom naštrbené, kľud a pokoj. Ja vás chcem poprosiť, nenarúšajte tieto vzťahy týmito svojimi krokmi a postojmi, ktoré robíte, pretože všetci si želáme priateľské vzťahy s Maďarmi. A aj zákon.“

György Gyimesi: „Takže tvrdíte, že im kludne môžu odoberať majetok a máme byť ticho.“

Erik Tomáš: „A aj zákon o štátnom občianstve je úplne štandardné. Otvárate tu Benešove dekréty, o tom by sme sa mohli baviť ďalších pätnásť minút a radšej to nerobme.“

György Gyimesi: „...“

Moderátor: „Ďakujem veľmi pekne, páni. Musíme tú dnešnú diskusiu uzavrieť, pretože nám už došiel čas. Boli tu s nami páni poslanci. Pán György Gyimesi, hnutie OĽaNO.“

György Gyimesi: „Ďakujem pekne za pozvanie a peknú nedeľu všetkým.“

Moderátor: „A pán Erik Tomáš, Hlas-SD.“

Erik Tomáš: „Ďakujem aj ja a blahoželám našim športovcom k úspechom na olympiáde. Všetko dobré.“

Moderátor: „Ďakujem za vašu priazeň. Želám vám pekný zvyšok nedele. Uvidíme sa opäť o týždeň. Dovidenia.“

13:06:16 O 5 minút 12, koniec programu / upútavky na vlastný program.

13:09:59 koniec záznamu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 27. 4. 2022

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 384/SO/2022

Programová služba: Televízia Turiec (TVT)

Vysielateľ: Televízia Turiec, s.r.o.

Číslo licencie: TD/132

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenia:

Návrh uznesenia č. 1:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. **začína správne konanie** voči vysielateľovi Televízia Turiec, s.r.o. vo veci možného porušenia § 31a ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s tým, že v rámci programovej služby Televízia Turiec (TVT) v programe *Správy TVT* zo dňa 9. 2. 2022 odvysielaného o cca 18:30 hod. odvysielal príspevok *Lahôdky pre fanúšikov filmu*, v rámci ktorého odvysielal informácie o Kine Moskva, ktoré mohli naplniť definíciu skrytej mediálnej komerčnej komunikácie podľa § 31a ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

Úloha:

Kancelária Rady v zmysle § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. oznámi účastníkov konania začiatok správneho konania a zabezpečí nevyhnutné podklady a dôkazy pre rozhodnutie vo veci.

T: 11. 5. 2022

Z: PLO

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi začatie správneho konania.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

Návrh uznesenia č. 2:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 384/SO/2022 smerujúcu voči vysielaniu programovej služby Televízia Turiec (TVT) vysielateľa Televízia Turiec, s.r.o. a uznala sťažnosť v časti možného porušenia povinnosti ustanovenej v § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia časti sťažnosti.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022**

Sťažnosť č.	384/SO/2022 zo dňa 14. 2. 2022
Sťažovateľ:	fyzická osoba
Predmet sťažnosti:	Správy TVT
Deň a čas vysielania:	9. 2. 2022 o 18:30 h
Označenie podľa JSO:	bez označenia
Programová služba:	Televízia Turiec (TVT)
Vysielateľ:	Televízia Turiec, s.r.o.
Číslo licencie:	TD/132

Dátum: 20. 4. 2022

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„Na vysielanie programu Správy vo veci možného porušenia § 16 ods. 3 písm. b) ako aj § 31a ods. 3. zákona č.308/2000 Z.z. V poslednej reportáži všeobecných správ bol odvysielaný príspevok o dopade pandemickej situácie na návštevnosť kín.

V reportáži vystupuje jediný respondent vedúci kina Moskva p. Jurovec, ktorý je aj zamestnancom vysielateľa Televízie Turiec- ktorá je zároveň prevádzkovateľom kina Moskva/.

V reportáži niekoľko krát skryte ale i otvorene je uvedené toto kino.

V závere p. Evita otvorene propaguje a pozýva na návštevu tohto kina pričom aj všetky ilustračné zábery v reportáži sú z tohto kina.

Máme za to, že spracovanie reportáže javí znaky možného porušenia zákona a to zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských príspevkov ako aj zabezpečenia foriem a spôsobu uvádzania reklamy oddelene od iných častí programovej služby.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii

§ 16 ods. 3 písm. b): „Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru,“

§ 31a ods. 2: „Mediálna komerčná komunikácia zahŕňa najmä reklamu, telenákup, sponzorovanie, umiestňovanie produktov, programovú službu určenú výhradne na reklamu a telenákup, programovú službu určenú výhradne na vlastnú propagáciu a dlhšie reklamné oznámenie podľa § 35 ods. 8.“

§ 31a ods. 3: „Skrytá mediálna komerčná komunikácia je zvuková, obrazová alebo zvukovo-obrazová informácia, ktorá priamo alebo nepriamo propaguje tovar, služby, ochrannú známku, obchodné meno alebo aktivity fyzickej osoby alebo právnickej osoby vykonávajúcej hospodársku činnosť, ak vysielateľ alebo poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie túto informáciu v rámci programu zámerne využíva na propagačné účely a mohla by vzhľadom na svoju povahu viesť verejnosť do omylu o podstate tejto informácie. Táto informácia sa považuje za zámernú najmä vtedy, ak sa uskutočňuje za odplatu alebo za inú protihodnotu.“

§ 31a ods. 4: „Skrytá mediálna komerčná komunikácia je zakázaná.“

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisii:

Monitorovaný bol program Správy TVT zo dňa 9. 2. 2022 o 18:30 h, ktorý vysielateľ Televízia Turiec, s.r.o. odvysielal na programovej službe Televízia Turiec (TVT). Podľa sťažovateľa boli v spravodajskom programe odvysielané nevyvážené a neobjektívne informácie v príspevku o dopade pandémie na návštevnosť kín a zároveň malo dôjsť aj k odvysielaniu skrytej mediálnej komerčnej komunikácie za účelom propagácie spomínaného kina.

* * * * *

Príspevok sme posudzovali na základe ustanovenia **§ 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z.:** „Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru,“.

Medzi kritériá objektivity vo všeobecnosti zahrňame: relevanciu, transparentnosť, presnosť, úplnosť, vecnosť, vyváženosť, rôznorodosť, aktuálnosť, zrozumiteľnosť, osvojenie si pozície odstupu a neutrality vo vzťahu k predmetu spravodajstva, absenciu stránenia.

Ďalej sme príspevok posudzovali z hľadiska ustanovení:

§ 31a ods. 3: „Skrytá mediálna komerčná komunikácia je zvuková, obrazová alebo zvukovo-obrazová informácia, ktorá priamo alebo nepriamo propaguje tovar, služby, ochrannú známku, obchodné meno alebo aktivity fyzickej osoby alebo právnickej osoby vykonávajúcej hospodársku činnosť, ak vysielateľ alebo poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie túto informáciu v rámci programu zámerne využíva na propagačné účely a mohla by vzhľadom na svoju povahu viesť verejnosť do omylu o podstate tejto informácie. Táto informácia sa považuje za zámernú najmä vtedy, ak sa uskutočňuje za odplatu alebo za inú protihodnotu.“

§ 31a ods. 4: „Skrytá mediálna komerčná komunikácia je zakázaná.“

Program *Správy TVT* je formátom spravodajskej relácie, ktorá je vysielaná v rámci programovej služby Televízia Turiec (TVT) a prináša sumár najdôležitejších udalostí z regiónu za uplynulé obdobie. Jednotlivé spravodajské príspevky uvádzajú redaktori a v závislosti od charakteru a témy príspevku, poskytujú redaktori aj priestor pre prezentáciu postojov názorovým stranám, ktorých sa predmet jednotlivých príspevkov týka, resp. redakcia necháva priestor pre komentáre i osloveným odborníkom z príslušných oblastí.

Vysielateľ na základe vyžiadania súvislého záznamu vysielania zo dňa 9. 2. 2022 v čase od 18:00 do 20:00 h doručil Rade celkovo štyri súbory obsahujúce chronologický záznam predmetného vysielania daného časového úseku (záznam č. 1. – 4.), pričom v rámci monitoringu sme zistili, že predmetný program *Správy TVT* sa nachádza v rámci **záznamu č. 1. a 2.** a konkrétne sťažovateľom namietaný príspevok bol odvysielaný v časti programu, ktorá je už na **zázname č. 2.** Samotné záznamy vysielania neobsahujú informáciu o aktuálnom čase daného vysielania, preto v rámci analýzy a monitoringu uvádzame približný časový odhad reálneho času odvysielania daného obsahu (na základe predpokladu, že vysielanie programu *Správy TVT* začalo o 18:30 h) spolu s časovým údajom presnej minútáže jednotlivých **záznamov č. 1. - 4.**

Na základe predmetu sťažnosti sme v rámci monitoringu predmetného vydania spravodajskej relácie *Správy TVT* zaznamenali odvysielanie príspevku *Lahôdky pre fanúšikov filmu*.

Kamera v príspevku sníma návštevníkov kina v interiéroch kina v prestrihoch na premietania z kinosály a plagáty s programom kina a v prestrihoch na osoby poskytujúce vyjadrenia.

V úvode **redaktorka** uvádza príspevok, ktorý mapuje, ako reagujú kiná a návštevníci kín na opätovné umožnenie verejného premietania v kinách, pričom avizuje, že hneď na úvod do martinského kina prišlo množstvo divákov. V tejto súvislosti **Jozef Jurovec, vedúci kina**, uvádza, že veľkú návštevnosť zaznamenal film o Spidermanovi zo série tzv. „marveloviek“ a postupne návštevníci začínajú chodiť aj na iné tituly. **Redaktorka** sa pýta, či je zo strany návštevníkov opodstatnená obava o ich bezpečie, pričom **J. Jurovec** uvádza, že dbajú na dodržiavanie všetkých naďalej platných opatrení a dávajú ich aj do pozornosti návštevníkom pri vstupe do priestorov kina i pri kúpe lístkov, zároveň konštatuje, že návštevníci sú disciplinovaní a platné opatrenia dodržiavajú. **Redaktora** uvádza, že predmetné kino sa snaží po dramaturgickej stránke vyjsť v ústrety všetkým typom divákov a najnovšie sa chystá prehliadka škandinávskych filmov a pýta sa ďalej, prečo práve severské filmy. **J. Jurovec** uvádza, že v rámci festivalu severských filmov *Scandi 2022* budú v ich kine premietat švédske, nórske a fínske filmy a on osobne má rád poetiku týchto filmov a pozýva divákov na tento festival. **Redaktorka** uvádza, že nadchádzajúci pondelok, sviatok sv. Valentína, chystajú špeciálne premietanie, **J. Jurovec** dodáva, že v ich Kine Moskva bude predpremiéra slovenského filmu z cyklu tzv. „evitoviek“. V tomto kontexte je zo záznamu odvysielaná

videopozvánka od Evity, ktorá pozýva návštevníkov do martinského Kina Moskva na predpremiéru filmu *V lete ti poviem, ako sa mám* pričom garantuje kvalitnú zábavu a príjemne strávený čas.

V rámci hlavnej informačnej línie príspevku, t. j. obnovenie verejného premietania v mestskom kine, sa domnievame, že absencia vyjadrení od iných osôb, než vedúceho kina, nebola v danom kontexte potrebná pre vytvorenie si vlastného názoru v rámci danej problematiky.

Zároveň sa domnievame, že **s ohľadom na charakter samotnej programovej služby (Televízia Turiec TVT - lokálna televízia) a charakter daného programu (Správy TVT - lokálne spravodajstvo o aktuálnom dianí), je možné odvysielanie takéhoto príspevku považovať za adekvátne požiadavkám lokálneho spravodajstva** a preto s ohľadom na kontext príspevku (znovuobnovenie verejného premietania v mestskom kine v rámci uvoľnenia protipandemických opatrení, aký mala pandémia dopad na chod kina, aké pravidlá naďalej platia pri návšteve daného kina a čo momentálne kino ponúka), **sa domnievame, že dané informácie v rámci tohto príspevku je možné považovať za relevantné spravodajské informácie.**

Na základe výsledku monitoringu a s ohľadom na vyššie uvedené skutočnosti sme toho názoru, že **odvysielanie predmetného spravodajského programu Správy TVT dňa 9. 2. 2022 nebolo v rozpore s objektivnosťou a nestrannosťou vysielania, t. j. nedošlo k porušeniu § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.**

* * * * *

Ďalej sme na základe predmetu sťažnosti posudzovali, či môže obsah príspevku *Lahôdky pre fanúšikov filmu* byť skrytou mediálnou komerčnou komunikáciou, preto sme daný obsah posudzovali z hľadiska ustanovení zákona č. 308/2000 Z. z., podľa ktorých:

§ 31a ods. 2.: *Mediálna komerčná komunikácia zahŕňa najmä reklamu, telenákup, sponzorovanie, umiestňovanie produktov, programovú službu určenú výhradne na reklamu a telenákup, programovú službu určenú výhradne na vlastnú propagáciu a dlhšie reklamné oznámenie podľa § 35 ods. 8.*

§ 31a ods. 3: *„Skrytá mediálna komerčná komunikácia je zvuková, obrazová alebo zvukovo-obrazová informácia, ktorá priamo alebo nepriamo propaguje tovar, služby, ochrannú známku, obchodné meno alebo aktivity fyzickej osoby alebo právnickej osoby vykonávajúcej hospodársku činnosť, ak vysielateľ alebo poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie túto informáciu v rámci programu zámerne využíva na propagačné účely a mohla by vzhľadom na svoju povahu uviesť verejnosť do omylu o podstate tejto informácie. Táto informácia sa považuje za zámernú najmä vtedy, ak sa uskutočňuje za odplatu alebo za inú protihodnotu.“*

§ 31a ods. 4: *„Skrytá mediálna komerčná komunikácia je zakázaná.“*

Komunikát sa podľa zákona č. 308/2000 Z. z. považuje za skrytú mediálnu komerčnú komunikáciu, ak tento komunikát kumulatívne napĺňa nasledovné kritériá:

1. ide o slovnú alebo obrazovú informáciu o tovare, službe, obchodnom mene, ochrannej známke, prípadne o činnostiach výrobcu tovarov alebo poskytovateľa služieb,
2. odvysielanú v rámci programu,
3. plniacu reklamný účel,
4. využívanú na reklamný účel zámerne,
5. čím môže byť verejnosť uvedená do omylu o podstate takejto informácie.

Na základe vyššie popísaných skutočností a výsledkov monitoringu s ohľadom na kritériá charakterizujúce skrytú mediálnu komerčnú komunikáciu môžeme konštatovať, že:

1. V reportážnom príspevku došlo k odvysielaniu slovnej aj obrazovej informácie:

- o poskytovateľovi služieb Kino Moskva v Martine a ním premietaných filmoch (bližšie nešpecifikovaný film o Spidermanovi zo série Marvel) a zároveň o jeho chystanom programe (filmový festival *Scandi 2022*, valentínska predpremiéra filmu *V lete ti poviem, ako sa mám*).

- o produkte, slovenskom filme *V lete ti poviem, ako sa mám*.

2. Tieto informácie boli odvysielané v rámci programu *Správy TVT* na programovej službe Televízia Turiec (TVT) vysielateľom Televízia Turiec, s.r.o.

3. Pojem **reklamný účel** nie je v zákone definovaný. V ustanovení § 32 ods. 1 je však definovaný pojem reklama ako „*akékoľvek verejné oznámenie vysielané za odplatu alebo inú podobnú protihodnotu vrátane vlastnej propagácie, ktorého zámerom je podporiť predaj, nákup alebo nájom tovaru alebo služieb vrátane nehnuteľností, práv a záväzkov alebo dosiahnuť iný účinok, sledovaný objednávatelom reklamy alebo vysielateľom.*“

Aj keď inštitút *skrytej mediálnej komerčnej komunikácie* je podľa § 31a ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. odlišný od inštitútu *reklamy*, domnievame sa, že ustanovenia § 32 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. je možné podporne použiť na vymedzenie pojmu reklamný účel.

V rozhodnutí č. RP/164/2003 zo 16.12.2003 vo veci možného porušenia § 32 ods. 12 zákona č. 308/2000 Z. z. Rada považovala reklamný účel za preukázaný z toho dôvodu, že „*komerčný charakter prezentovaných informácií spočíval v kvalitatívnom hodnotení služieb a tovarov prezentovaných podnikateľských subjektov, čím bol priamo podporovaný ich predmet podnikania*“ resp., že „*uvedením obchodných mien a produktov menovaných spoločností spolu s kvalitatívne pozitívnym hodnotením jednoznačne došlo minimálne k priamej, pripomínajúcej, imidžovej event. uvádzacej propagácii v rámci programu.*“

Podobne v rozhodnutí č. RP/126/2002 považovala Rada za naplnenie reklamného účelu spôsob spracovania programu, ktorý bol jednoznačne propagačný – reklamný. V predmetnom programe bola vizuálna prezentácia výrobku sprevádzaná komentármi v pozitívnom svetle vyzdvihujúcimi kvality a prednosti tohto výrobku. Toto rozhodnutie bolo potvrdené aj Najvyšším súdom Slovenskej republiky rozsudkom SŽn 4/03 zo dňa 26.09.2002.

Na základe výsledkov monitoringu konštatujeme, že v predmetnom príspevku odznali okrem skutočností uvedených nižšie aj aktuálne prevádzkové informácie o Kine Moskva súvisiace s platnými protipandemickými opatreniami s ohľadom na zabezpečenie bezpečnosti návštevníkov. S ohľadom na charakter týchto informácií sa domnievame, že **prezentovanie takýchto informácií nie je možné považovať za informácie, ktoré by spĺňali reklamný účel**.

Okrem takto prezentovaných prevádzkových informácií sme však v rámci monitoringu zaznamenali vyjadrenia súvisiace so službami Kina Moskva v Martine:

Jozef Jurovec, vedúci kina: „*Musím sa poďakovať veľmi marvelovkám, najmä Spidermanovi, ktorý pritiahol skoro úplne všetkých znova do kina..., ...a vlastne toto bol ten najväčší film, ktorý prilákal ľudí do kina...*“

Jozef Jurovec: „Vždy vo februári začína Festival škandinávskych filmov Scandi a tento ročník 2022 bude úplne úžasný, podarilo sa nám vybrať nórsky film, švédsky film, fínsky film, verím, že boli oslovení aj študenti martinskej fakulty, ktorí spravia tieto premietania výnimočné, lebo budete počuť aj tie originál jazyky ako sa aj oni rozprávajú a môžete nazrieť do tej trošku brutálnejšej, severskejšej, inej kinematografie, čiže všetkých pozývam zároveň na Scandi 2022...“

Redaktorka: „...Už v pondelok je 14. februára, teda sviatok všetkých zaľúbených, ten mnohé romantické duše a zaľúbené dvojice rady trávia aj pri sledovaní dobrého filmu. No a v pondelok večer to rozhodne nemusí byť len doma v obývačke.“

Jozef Jurovec: „Chcel by som teraz upozorniť a všetkých fanúšikov nie len Kina Moskva ale aj ostatných kín, podarilo sa nám exkluzívne vybaviť predpremiéru novej evitovky, ktorá príde do kín o týždeň skôr a práve na Valentína o 18:00 bude aj u nás, ale myslím si, že pozvánku pre všetkých Martinčanov by odovzdala najradšej sama Evita.“

Evita (zo záznamu): „Dobrý deň, všetkých vás pozdravujem srdečne a chcela by som vás pozvať, najmä vás divákov Kina Moskva v Martine na valentínsku predpremiéru nášho nového filmu *V lete ti poviem, ako sa mám*. Určite prídte, sľubuje, že sa zabavíte a budete mať naozaj kvalitne strávený čas...“

Okrem spomínaných vyjadrení boli odvysielané zábery z priestorov predmetného kina v prestrihoch na plagáty informujúce o premietaní filmov.

Z uvedených citácií vyplýva, že v reportážnom príspevku odznali informácie a komentáre:

- o službách, ktoré ponúka predmetné zmienené Kino Moskva v Martine a o minulých premietaných filmoch (film o Spidermanovi zo série tzv. marveloviek),
- o filmovom festivale *Scandi 2022* a filmoch, ktoré v rámci tohto podujatia budú v Kine Moskva premietané,
- o filme „*V lete ti poviem, ako sa mám*“,

pričom tieto informácie a komentáre **mali jednoznačne pozitívny charakter a kontext**. Domnievame sa, že v prípade vysielania predmetných informácií týkajúcich sa filmov premietaných v minulosti, chystaných projekcií filmov v budúcnosti v dramaturgii Kina Moskva a ďalej odvysielanie predmetných informácií o konkrétnom filme spolu s videopozvánkou na jeho konkrétne premietanie **propagačný aspekt prevláda nad informačným aspektom** v rámci takto spracovaného vysielania spravodajského príspevku. Na základe uvedeného sa domnievame, že predmetným informáciám je možné priradiť **charakteristický reklamný účel**.

4. Kritérium zámernosti využívania informácie na reklamný účel sa považuje za naplnené v prípade, že informácia má reklamný charakter a program, v ktorom je informácia zaradená, bol redakčne zostavovaný dopredu. Príspevok *Lahôdky pre fanúšikov filmu* bol redakčne zostavený dopredu a zaradený do vysielania programu *Správy TVT* a na základe vyššie uvedených skutočností sa domnievame, že **propagačný aspekt prevláda nad informačným aspektom**.

5. V piatom bode sa uvažuje, či obrazová alebo slovná informácia o produkte, resp. o činnostiach poskytovateľa služieb boli zámerne využité na reklamný účel a mohli viesť

recipienta do omylu o podstate tejto informácie. V našom prípade ide o to, či sa táto informácia vyskytla v rámci programu, o ktorom recipient nemohol vedieť, že sa v ňom takéto informácie budú nachádzať.

Príspevok bol odvysielaný v rámci programu *Správy TVT* na programovej službe Televízia Turiec (TVT). Program *Správy TVT* je pôvodným formátom spravodajskej relácie, ktorá informuje divákov o najdôležitejších udalostiach regiónu za uplynulé obdobie. Informácie o tom, že na základe uvoľňovania protipandemických opatrení dochádza opätovne k obnove verejného premietania v mestskom Kine Moskva v Martine a ako je zabezpečená bezpečnosť návštevníkov, **sú relevantné spravodajské informácie z kultúrneho diania v regióne**. Zároveň konštatujeme, že konkrétne informácie o úspešnom premietaní filmu o Spidermanovi a o chystaných premietaniach filmov (*Festival Scandi 2022*) spolu s informáciami o konkrétnom premietaní konkrétneho filmu (konkrétne valentínska predpremiéra filmu *V lete ti poviem, ako sa mám* dňa 14. februára tohto roku) doplnené špecifickou videopozvánkou na toto premietanie, ktorá navyše obsahuje superlatívne hodnotiace komentáre o danom filme sú informácie, ktorými podľa nášho názoru **recipient mohol byť uvedený do omylu**, nakoľko nie je možné očakávať, že takéto informácie budú obsahom vysielania spravodajského príspevku.

V rámci ustanovenia § 31a ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii: „*Skrytá mediálna komerčná komunikácia je zvuková, obrazová alebo zvukovo-obrazová informácia, ktorá priamo alebo nepriamo propaguje tovar, služby, ochrannú známku, obchodné meno alebo aktivity fyzickej osoby alebo právnickej osoby vykonávajúcej hospodársku činnosť, ak vysielateľ alebo poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie túto informáciu v rámci programu zámerne využíva na propagačné účely a mohla by vzhľadom na svoju povahu viesť verejnosť do omylu o podstate tejto informácie. Táto informácia sa považuje za zámernú najmä vtedy, ak sa uskutočňuje za odplatu alebo za inú protihodnotu,*“

na základe monitoringu konštatujeme, že v danom kontexte príspevku *Lahôdky pre fanúšikov filmu* je možné prezentované informácie považovať za skrytú mediálnu komerčnú komunikáciu, ktorej možným cieľom je propagovať dané zmieňované produkty či služby.

Na základe výsledku monitoringu a s ohľadom na vyššie uvedené skutočnosti sme toho názoru, že **odvysielaním predmetného spravodajského programu *Správy TVT* dňa 9. 2. 2022 mohlo dôjsť k odvysielaniu skrytej mediálnej komerčnej komunikácie a teda k porušeniu § 31a ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.**

ZÁVER:

Na základe uvedeného sme toho názoru, že vysielateľ Televízia Turiec, s.r.o. odvysielaním programu *Správy TVT* dňa 9. 2. 2022:

- **neporušil povinnosť ustanovenú v § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.** Sťažnosť navrhujeme posúdiť v tomto bode ako **neopodstatnenú**.

- **mohlo dôjsť k porušeniu povinnosti ustanovenej v § 31a ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.**

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 384/SO/2022)

Monitorované vysielanie: Správy TVT

Deň vysielania: 9. 2. 2022

Čas vysielania: cca 18:30 h

JSO: bez označenia

18:00:00 Začiatok záznamu č. 1. Videotext, pokračovanie programu / TVT Obrazový predel

18:30:00 (čas prehrávania záznamu č. 1. 30:00) Správy TVT, začiatok programu

Zmeny v cestovnom poriadku / Infekčný variant omikron na školách / Cirkusová manéž potešila v UNM detských pacientov / Výdavky za dopravnú kartu preplatia do 31. 3. / Daňové priznanie v roku 2022

18:34:53 (čas prehrávania záznamu č. 1. 34:53) Koniec záznamu č. 1.

18:34:54 Začiatok záznamu č. 2. Správy TVT, pokračovanie programu / *Daňové priznanie v roku 2022, pokračovanie príspevku.*

/ Horské záchranári majú plné ruky práce /

18:40:44 (čas prehrávania záznamu č. 2. 05:51) *Lahôdky pre fanúšikov filmu, začiatok príspevku. Kamera sníma návštevníkov v interiéri kina, zábery z premietania filmov v kinosále, v zábere kamery sa vyskytujú aj plagáty na premietané filmy z programu kina v prestrihoch na osoby poskytujúce vyjadrenia.*

Redaktorka: *„Už je to takmer mesiac, čo sa vďaka uvoľneniu opatrení dočkali svojej chvíle aj kiná a mohli opäť otvoriť svoje brány. Je pravda, že po takmer dvoch rokoch pandémie, keď aj tieto kultúrne stánky boli viac-menej zatvorené ako otvorené, bol predpoklad, že návštevníci si budú cestu do kina nachádzať pomaly postupne. Na druhej strane však všetko závisí aj od ponuky a do martinského kina prišla hneď na úvod lahôdka, na ktorú filmovní fanúšikovia netrpezlivo čakali.“*

Jozef Jurovec, vedúci kina: *„Musím sa poďakovať veľmi marvelovkám, najmä Spidermanovi, ktorý pritiahol skoro úplne všetkých znova do kina a ľudia sa natoľko tešili na túto komiksovkú, že prišli celé rodiny, deti od šesť rokov. A vlastne toto bol ten najväčší film, ktorý prilákal ľudí do kina, ideme to vyskúšať, chceme vidieť tento film v kine a pomaličky sa už začínajú ľudia odvažovať prichádzať do kina, pomaličky postupne prichádzajú aj na ostaté filmy. Neni to tak ako na Spidermana, ale tak vďaka práve takejto komiksovke, že ľudia začali vo veľkom chodiť do kina.“*

Redaktorka: *„Predsa len, ľudia sa stále boja tej situácie, tak ma zaujíma, či sa tu môžu cítiť bezpečne?“*

Jozef Jurovec: *„Ja si myslím, že určite áno. Dbáme veľmi o to, aby sme dodržovali všetky opatrenia, prízvukujeme to nie len pred vstupom do kina, pri vstupe do kina na pokladni, ale zároveň máme aj v systéme označenie, ktoré vás upozorňuje na momentálne opatrenia, aby ste vopred ako si kúpite online lístok vedeli, s čím musíte rátať a čo máte dodržiavať. A zároveň sme mestské kino, kde chodia ľudia veľmi radi a aj sa oni snažia dodržiavať všetky tie pravidlá, lebo vedia, že tu sa môžu cítiť ako doma.“*

Redaktorka: *„Pre Jozefa Jurovca je každý filmový fanúšik jedinečný a výnimočný a vždy sa snaží vyhovieť, respektíve vyjsť v ústrety každej cieľovej skupine, aktuálne si napríklad môžu na svoje prísť všetci tí, ktorí si chcú vychutnať výnimočnosť severských filmov.“*

Jozef Jurovec: *„Vždy vo februári začína Festival škandinávskych filmov Scandi a tento ročník 2022 bude úplne úžasný, podarilo sa nám vybrať nórsky film, švédsky film, fínsky film, verím, že boli oslovení aj študenti martinskej fakulty, ktorí spravia tieto premietania*

výnimočné, lebo budete počuť aj tie originál jazyky ako sa aj oni rozprávajú a môžete nazrieť do tej trošku brutálnejšej, severskejšej, inej kinematografie, čiže všetkých pozývam zároveň na Scandi 2022.“

Redaktora: „Prečo si sa rozhodol načrieť aj do tohto súdka?“

Jozef Jurovec: „Škandinávská kinematografia je za prvé úplne iná a strašne nádherná. Sú to dva kvázi paradoxy, ktoré k sebe by nemali ísť, vytvárajú niečo úžasné a napriek tomu, možnože je to dramatickejší príbeh, možno je to dramatickejšia rozprávka, tak vždy v tej Škandinávii všetko vyzerá krajšie.“

Redaktorka: „Už v pondelok je 14. februára, teda sviatok všetkých zalúbených, ten mnohé romantické duše a zalúbené dvojice rady trávia aj pri sledovaní dobrého filmu. No a v pondelok večer to rozhodne nemusí byť len doma v obývačke.“

Jozef Jurovec: „Chcel by som teraz upozorniť a všetkých fanúšikov nie len Kina Moskva, ale aj ostatných kín, podarilo sa nám exkluzívne vybaviť predpremiéru novej evitovky, ktorá príde do kín o týždeň skôr a práve na Valentína o 18:00 bude aj u nás, ale myslím si, že pozvánku pre všetkých Martinčanov by odovzdala najradšej sama Evita.“

Evita (zo záznamu): „Dobrý deň, všetkých vás pozdravujem srdečne a chcela by som vás pozvať, najmä vás divákov Kina Moskva v Martine na valentínsku predpremiéru nášho nového filmu V lete ti poviem, ako sa mám. Určite prídte, sľubujem, že sa zabavíte a budete mať naozaj kvalitne strávený čas.“

18:44:25 (čas prehrávania záznamu č. 2. 09:32) Lahôdky pre fanúšikov filmu, koniec príspevku
Šport

18:48:07 (čas prehrávania záznamu č. 2. 13:24) Správy TVT, koniec programu / reklamný blok / Zo športovej kuchyne

Koniec záznamu č. 2.

Záznam č. 3. Zo športovej kuchyne, pokračovanie programu / Z tvorby nezávislých autorov /

Záznam č. 4. Z tvorby nezávislých autorov / Reklama / Videotext /

19:59:59 koniec záznamu č. 4.

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 27. 4. 2022

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 444/SO/2022

Služba: tvjanosik.com (www.tvjanosik.com)

Poskytovateľ: Kocianovci s.r.o.

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. **začína správne konanie** voči spoločnosti Kocianovci s.r.o.

- I. vo veci možného porušenia **§ 63a ods. 1** zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s možným poskytovaním audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie na internetovej stránke <https://www.tvjanosik.com/> v sekcii Archív bez oznámenia údajov podľa § 63a ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z.;
- II. vo veci možného porušenia **§ 20 ods. 3** zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s tým, že v rámci audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie na internetovej stránke <https://www.tvjanosik.com/> v sekcii Archív poskytovala dňa 22. 3. 2022 v čase o cca 8:14 hod. program *Čo sa to deje s ľuďmi?*, ktorý neoznačila žiadnym piktogramom nevhodnosti, čiže ho klasifikovala ako vhodný pre všetky vekové skupiny maloletých, čím mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu Jednotného systému označovania.

Úloha:

Kancelária Rady v zmysle § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. oznámi účastníkovi konania začiatok správneho konania a zabezpečí nevyhnutné podklady a dôkazy pre rozhodnutie vo veci.

T: 11. 5. 2022

Z: PLO

Úloha:

Kancelária Rady upovedomí sťažovateľa o začatí správneho konania.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022

Sťažnosť č. 444/SO/2022 zo dňa 17. 2. 2022

Sťažovateľ: fyzická osoba

Predmet sťažnosti: www.tvjanosik.com

Záznam z: 22. 3. 2022 o cca 8:14 hod.

Služba: www.tvjanosik.com

Poskytovateľ: Kocianovci s.r.o.

Dátum: 20. 4. 2022

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„Dobrý deň. Chcel by som sa informovať, prípadne dať podnet na službu webového portálu www.tvjanosik.com, ktorý pravdepodobne prevádzkuje projekt Televízia Jánošík a to bez povolenia, či oznamovacej povinnosti. Obzvlášť, ak ide o platenú sekciu. Nie som si istý, ale podobným službám je uložená povinnosť ohlásiť takéto prevádzkovanie vysielania príslušnému orgánu, ktorým je v tomto prípade RVR. Pripájam aj youtube kanál, kde uverejňujú časť svojho obsahu. S pozdravom...“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii (ďalej len „ZVR“)

§ 3 - Vymedzenie pojmov

Na účely tohto zákona

b) audiovizuálna mediálna služba na požiadanie je služba primárne hospodárskej povahy, určená na sledovanie programov v momente, ktorý si užívateľ zvolil, poskytovaná prostredníctvom elektronických komunikácií 3aa) na jeho osobitnú žiadosť na základe katalógu programov zostaveného poskytovateľom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktorej hlavným účelom je informovať, zabávať alebo vzdelávať širokú verejnosť; za audiovizuálnu mediálnu službu na požiadanie sa nepovažuje poskytovanie zvukových záznamov,

§ 19 - Ochrana ľudskej dôstojnosti a ľudskosti

1) Audiovizuálna mediálna služba na požiadanie, programová služba a ich zložky nesmú

a) spôsobom svojho spracovania a svojím obsahom zasahovať do ľudskej dôstojnosti a základných práv a slobôd iných,

b) propagovať násilie a otvorenou alebo skrytou formou podnecovať nenávisť, znevažovať alebo hanobiť na základe pohlavia, rasy, farby pleti, jazyka, viery a náboženstva, politického či iného zmýšľania, národného alebo sociálneho pôvodu, príslušnosti k národnosti alebo k etnickej skupine,

d) bezdôvodne zobrazovať scény reálneho násilia, kde sa nenáležitou formou zdôrazňuje skutočný priebeh umierania alebo sa zobrazujú osoby vystavované fyzickému či psychickému utrpeniu spôsobom, ktorý sa považuje za neoprávnený zásah do ľudskej dôstojnosti; platí to aj vtedy, ak dotknuté osoby s takým zobrazením súhlasili

§ 20 - Ochrana maloletých

(2) Poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie je povinný zabezpečiť, aby audiovizuálna mediálna služba na požiadanie a všetky jej zložky, ktoré môžu narušiť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých, najmä také, ktoré obsahujú pornografiu alebo hrubé, neodôvodnené násilie, boli sprístupnené iba takým spôsobom, aby maloletí nemohli takúto audiovizuálnu mediálnu službu na požiadanie a všetky jej zložky za bežných okolností počuť ani vidieť.

(3) Na základe klasifikácie programov podľa vekovej vhodnosti sú vysielateľ televíznej programovej služby a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie povinní na ochranu maloletých zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený podľa osobitného predpisu 28a)(ďalej len "jednotný systém označovania").

(6) Podrobnosti o uplatňovaní povinností podľa odsekov 4 a 5 ustanoví jednotný systém označovania.

(8) Zobrazovanie neodôvodneného násilia na účely tohto zákona je šírenie správ, slovných výpovedí alebo obrazov, kde sa násilný obsah dostáva neopodstatnene do popredia vzhľadom na kontext týchto správ, slovných výpovedí alebo obrazov.

§ 63a - Oznamovacia povinnosť

(1) Vysielateľ prostredníctvom internetu a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na

požiadanie sú povinní, najneskôr v deň začatia vysielania prostredníctvom internetu alebo poskytovania audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, písomne alebo v elektronickej forme oznámiť rade

- a) začiatok vysielania prostredníctvom internetu alebo poskytovania audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie,
- b) meno, priezvisko, adresu bydliska a dátum narodenia, ak ide fyzickú osobu,
- c) obchodné meno, miesto osobe-podnikateľa, podnikania a identifikačné číslo osoby, ak ide o fyzickú
- d) názov, sídlo, právnu formu a identifikačné číslo osoby, ak ide o právnickú osobu, ako aj meno, priezvisko a dátum narodenia osôb, ktoré sú jej štatutárnym orgánom alebo členmi jej štatutárneho orgánu; zahraničná právnická osoba vykonávajúca činnosť na území Slovenskej republiky uvedie aj adresu miesta činnosti podniku alebo miesta činnosti organizačnej zložky podniku na území Slovenskej republiky vrátane mena, priezviska, adresy bydliska a dátumu narodenia vedúceho podniku alebo vedúceho organizačnej zložky podniku,
- e) identifikáciu webového sídla, na ktorom sa audiovizuálna mediálna služba na požiadanie alebo vysielanie poskytuje, a identifikáciu poskytovateľa multiplexu, ak audiovizuálna mediálna služba na požiadanie bude poskytovaná prostredníctvom terestriálneho multiplexu,
- f) geografickú špecifikáciu frekvenčného vyhradenia, ak audiovizuálna mediálna služba na požiadanie bude poskytovaná prostredníctvom terestriálneho multiplexu,
- g) údaje podľa § 16 ods. 1 písm. b) a c),
- h) štát, v ktorom prijíma svoje redakčné rozhodnutia,
- i) štát, v ktorom zamestnáva zamestnancov, ktorých pracovná činnosť je priamo spojená s vysielaním prostredníctvom internetu alebo s poskytovaním audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie.

Vyhláška č. 589/2007 Z. z. Ministerstva kultúry Slovenskej republiky z 3. decembra 2007, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimedialných diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania (ďalej len „Vyhláška“)

§ 1

(1) Audiovizuálne diela, multimedialné diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých **do 18 rokov**, ak obsahujú

- a) zobrazenie násilia na živých bytostiach, najmä zobrazenie krutého ubližovania alebo krutej násilnej smrti človeka bez pocitov ľútosti, zobrazenie týraných osôb alebo zobrazenie prejavov osôb a skupín s patologickými normami správania,
- b) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá,
- c) zobrazenie prejavov neznášanlivosti alebo nenávisťi, xenofóbie, rasizmu, náboženskej diskriminácie a neznášanlivosti, násilia voči etnickým alebo iným menšinám, zobrazenie šikanovania,
- d) zobrazenie alebo prezentovanie závislosti, akou je alkoholizmus, fajčenie, drogová alebo hráčska závislosť formou zábavy alebo zobrazenie používania zbrane ako útočného prostriedku formou zábavy,
- e) zobrazenie erotických pomôcok alebo erotických scén, ktoré sú vyrobené výlučne na prezentáciu erotiky a erotických tém,
- f) sexuálne scény alebo sexuálne správanie vrátane promiskuitného správania, ktoré sú prezentované ako forma zábavy, scény spojené s prejavmi sexuálneho násilia alebo sexuálnymi deviáciami, alebo
- g) zobrazenie zámerne vyvolávajúce pocity strachu alebo úzkosti v žánri horor.

(2) Audiovizuálne diela, multimedialné diela, programy poskytované prostredníctvom

audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých **do 15 rokov**, ak obsahujú

- a) detailné a naturalistické zobrazenie násilných aktov,
- b) týranie zvierat,
- c) sexuálne scény, ktoré sú súčasťou dejovej línie,
- d) zobrazenie alebo prezentovanie formy závislosti, akou je alkoholizmus, fajčenie, drogová alebo hráčska závislosť alebo používanie zbrane ako útočného prostriedku, v ktorom sa spôsobom spracovania niektorá forma závislosti alebo používanie zbrane ako útočného prostriedku schvaľuje, zľahčuje alebo sa vyzdvihuje do popredia,
- e) zobrazenie správania s vysokým rizikom ublíženia na zdraví, pričom toto riziko sa prezentuje ako atraktívne alebo zábavné a správanie je prezentované bez upozornenia na nebezpečenstvo a možné následky tohto správania,
- f) slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie, alebo
- g) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.

(3) Audiovizuálne diela, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých **do 12 rokov**, ak obsahujú

- a) zobrazenie prezentujúce ohrozenie rodiny alebo rodičovských vzťahov, ak je vzhľadom na vek maloletých a povahu prezentovaného ohrozenia odôvodnený predpoklad neadekvátnej interpretácie zobrazeného obsahu,
- b) zobrazenie reálneho násillia alebo zobrazenie následkov reálneho násillia na živých bytostiach, zobrazenie následkov živelných pohrôm alebo dopravných nehôd na živých bytostiach,
- c) zobrazenie krvi a telesných znetvorení, ktoré nie sú svojou povahou bežné,
- d) zobrazenie násilných aktov,
- e) zobrazenie následkov násilných aktov,
- f) zobrazenie negatívnych príbehov detí, ktoré by odôvodnene mohli vyvolať u detí efekt obete reálneho sveta,
- g) zobrazenie neprirodzených, náhlych a neočakávaných zmien živých bytostí alebo zobrazenie paranormálnych alebo iných mimovnmových javov,
- h) zobrazenie nahoty, ktoré nie je bežné v rodinnom prostredí a na verejnosti a ktoré by mohlo vyprovokovať záujem o sexuálne vzťahy a predčasné prebudenie sexuálnych pudov maloletých detí,
- i) zobrazenie milostných scén bez zobrazenia nahoty, ktoré sú súčasťou dejovej línie,
- j) zobrazenie správania s rizikom ublíženia na zdraví, ak nie je riziko ublíženia na zdraví dostatočne zreteľné, zobrazenie rizikových športových disciplín alebo fantazijných predstáv o nadľudských hrdinských výkonoch človeka mimo reálneho sveta, ktorých neadekvátna interpretácia vzhľadom na vek môže vyvolať u maloletých efekt napodobňovania, alebo
- k) slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 12 rokov.

(5) Obsah audiovizuálnych diel, multimediálnych diel, programov poskytovaných prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programov alebo iných zložiek televíznej programovej služby sa posudzuje z hľadiska

- a) kontextuálneho výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke programovej služby,

b) spôsobu a formy spracovania alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh diela alebo programu, umeleckého a morálneho posolstva diela alebo programu a

c) intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke televíznej programovej služby.

(6) Obsah každého audiovizuálneho diela, multimediálneho diela, programu poskytovaného prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, programu alebo inej zložky televíznej programovej služby sa klasifikuje samostatne; to neplatí pre zložku televíznej programovej služby, ktorá je určená na získanie a udržanie pozornosti verejnosti na vlastné vysielanie a programy (ďalej len "upútavka"). Obsah každej časti seriálu, série alebo cyklu sa klasifikuje osobitne.

§ 5

(3) V katalógu programov audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie sa k nevhodným alebo nevhodným a neprístupným programom pre maloletých uvedie aj príslušný grafický symbol jednotného systému označovania.

ANALÝZA - stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Sťažovateľ namietal, že projekt Televízia Jánošík je prevádzkovaný bez povolenia či oznamovacej povinnosti.

Monitorovaním internetovej stránky www.tvjanosik.com bolo zistené, že v sekcii *Archív* sa nachádzali videozáznamy. Budeme teda posudzovať, či táto služba, je audiovizuálnou mediálnou službou na požiadanie (ďalej len „AVMS“).

Po zadaní adresy www.tvjanosik.com sa načítala internetová stránka. V jej hornej časti sa nachádzali odkazy na podstránky (*Reklama, Merch, Podujatia*) a odkaz na prihlásenie pre zaregistrovaných užívateľov. Pod nimi boli umiestnené odkazy na podstránky (*O nás, Archív, Vysielanie, Články, Kontakt, Registrácia*). Pod nimi bol umiestnený text o službe a pod ním priestor pre reklamu. V spodnej časti bol umiestnený blok s odkazmi na podstránky, odkazy na sociálne siete a copyright. V sekcii *Vysielanie* bol umiestnený text s informáciami o službe.

Videozáznamy boli umiestnené v sekcii *Archív*.

Na vstup do sekcie *Archív* sa musel používateľ najskôr zaregistrovať. V sekcii *Registrácia* bol umiestnený text s informáciou cit. „Spolu s registráciou Vám príde na email výzva k platbe za mesačné členstvo na TVJanosik v hodnote 6,-€“. Domnievame sa teda, že služba by mala byť poskytovaná za odplatu. Po registrácii účtu Kancelárie RVR sa nám podarilo dostať do sekcie *Archív* aj bez zaplatenia poplatku.

Na stránke bol vytvorený priestor na umiestnenie reklamy. V sekcii *Reklama* boli umiestnené odkazy na partnerov (www.beautystudioveronika.sk, www.veselifarma.sk).

Podľa § 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. sa audiovizuálnou mediálnou službou na požiadanie rozumie: „*služba primárne hospodárskej povahy, určená na sledovanie programov v momente, ktorý si užívateľ zvolil, poskytovaná prostredníctvom elektronických komunikácií 3aa) na jeho osobitnú žiadosť na základe katalógu programov zostaveného poskytovateľom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktorej hlavným účelom je informovať, zabávať alebo vzdelávať širokú verejnosť; za audiovizuálnu mediálnu službu na požiadanie sa nepovažuje poskytovanie zvukových záznamov,*“

1. Primárne hospodárska povaha

Pri posudzovaní skutočnosti, či audiovizuálna mediálna služba na požiadanie je primárne hospodárskej povahy, nie je možné obmedziť sa len na posudzovanie toho, či sa prístup k obsahu takejto služby spoplatňuje. Smernica o audiovizuálnych mediálnych službách (ďalej len „smernica“) definuje audiovizuálnu mediálnu službu (televízne vysielanie alebo audiovizuálna mediálna služba na požiadanie, ktorá je predmetom regulácie podľa smernice) ako službu v zmysle článkov 49 a 50 zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (články 56 a 57 Zmluvy o fungovaní Európskej Únie). Tieto články definujú služby okrem iného ako „*služby, ktoré sú bežne poskytované za odplatu*“. Z ustálenej judikatúry Európskeho súdneho dvora vyplýva, že odplata nemusí mať nutne peňažnú formu. Odplata za poskytovanie danej služby nemusí nutne pochádzať od príjemcu danej služby, ale môže pochádzať aj z iných zdrojov alebo subjektov, avšak medzi poskytovaním danej služby a prijímanou odplatom musí existovať prepojenie (napr. „klasické“ televízne vysielanie, ktoré je bez priameho poplatku pre diváka, pričom vysielateľ má z tejto služby iné príjmy najmä z reklamy). Z judikatúry tiež vyplýva, že na to, aby mala služba hospodársku povahu, by aktivity, ktoré sú súčasťou služby a ktoré prinášajú ekonomický efekt, nemali byť marginálne k hlavnému účelu poskytovania služby. Všetky tieto znaky je však nutné posudzovať pri každom prípade individuálne. Výskyt reklamných audiovizuálnych videí na stránke služby teda môže byť jedným z indikátorov charakteru danej služby a teda, či je daná služba primárne hospodárskej povahy.

Prístup k videozáznamom by mal byť spoplatnený. Na internetovej stránke boli umiestnené reklamy a bol na nej vytvorený priestor na umiestnenie reklamy. **Podľa nášho názoru služba je poskytovaná primárne za hospodárskym účelom.**

2. Pojem program

Podľa ďalšieho definičného znaku audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie má byť táto služba určená na sledovanie programov. **Podľa § 3 písm. i) zákona č. 308/2000 Z. z.:** „*program je 1. zvukový komunikát, tvoriaci svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok v rámci programovej služby vysielateľa, alebo*

2. zvukovo-obrazový, zložený z pohybujúcich sa obrazov so zvukom alebo bez zvuku, tvoriaci svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok v rámci programovej služby vysielateľa alebo v rámci katalógu zostaveného poskytovateľom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie,“

Domnievame sa, že videozáznamy umiestnené na internetovej stránke www.tvjanosik.com v sekcii **Archív** spĺňajú definíciu programu podľa § 3 písm. i) bod 2 zákona č. 308/2000 Z. z., keďže ide o zvukovo-obrazové komunikáty zložené z pohybujúcich sa obrazov so zvukom, ktoré tvoria svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok v rámci katalógu poskytovateľa.

3. Časový moment a spôsob, akým recipient sleduje program

Programy je možné sledovať v momente, ktorý si užívateľ zvolí, prostredníctvom siete internet a príslušného zariadenia pripojeného do tejto siete (teda prostredníctvom elektronických komunikácií). **Užívateľ môže program sledovať na základe jeho osobitnej žiadosti.**

4. Redakčná zodpovednosť

Programy boli zoradené podľa dátumu pridania. Domnievame sa, že pri takomto usporiadaní audiovizuálnych obsahov možno hovoriť o ich usporiadaní do katalógu programov. V prípade tohto katalógu je zrejmé, že jeho obsah nie je zostavovaný užívateľmi, ale poskytovateľom. Stránka neumožňuje užívateľom pridávať programy. Podľa nášho názoru **poskytovateľ služby redakčne zodpovedá za výber programov a ich usporiadanie do katalógu programov.**

5. Účel informovať, zabávať alebo vzdelávať

Kritérium účelu služby zabávať, informovať alebo vzdelávať je podľa nás naplnené, nakoľko táto služba prináša programy z rôznych oblastí života.

6. Široká verejnosť

Spomínané kritérium účelu má byť splnené vo vzťahu k širokej verejnosti. Prístup širokej verejnosti k tomuto obsahu je nevyhnutné posudzovať z hľadiska možnosti verejnosti dostať sa k obsahu takejto služby. V prípade poskytovania takejto služby cez internet **sme toho názoru, že je splnené kritérium poskytovania tejto služby širokej verejnosti.**

7. Poskytovanie programov ako hlavný účel služby

Služba umiestnená na internetovej stránke www.tvjanosik.com v sekcii *Archív* poskytuje iba programy. Vzhľadom na charakter a obsah danej služby je podľa nášho názoru možné skonštatovať, že **hlavným účelom tejto služby je poskytovanie programov.**

Podľa nášho názoru služba nie je vysielaním prostredníctvom internetu, pretože nespĺňa podmienky vysielania programovej služby podľa § 3 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z., pretože neobsahuje zámerné časové usporiadanie programov a ďalších zložiek tejto služby, ktoré vytvárajú uzavretý, simultánne prijateľný celok, ktorý má lineárny charakter. Programy sú umiestnené v rámci katalógu, a nie v rámci programovej služby. Programy a ďalšie zložky služby nevytvárajú uzavretý celok, ktorý je možné po spustení sledovať kontinuálne ako jeden celok.

Domnievame sa, že služba poskytovaná na internetovej stránke www.tvjanosik.com v sekcii *Archív* spĺňa kritériá AVMS, a teda je AVMS.

Tým, že poskytovateľ služby neoznámil Rade začiatok poskytovania služby, mohlo dôjsť k porušeniu § 63a ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z.

Na internetovej stránke www.tvjanosik.com v sekcii *Registrácia*, na podstránke <https://tvjanosik.com/vop-gdpr> boli okrem iného zverejnené informácie: *Prevádzkovateľom webovej stránky www.tvjanosik.com je: Kocianovci s.r.o., Radava 351, 94147, IČO: 52915476, DIČ: 2121233323. Adresa elektronickej pošty: info@tvjanosik.com.*

Domnievame sa, že poskytovateľom služby je spoločnosť Kocianovci s.r.o.

Možné porušenie § 20 ods. 3 ZVR.

Monitorovaním programu *Čo sa to deje s ľuďmi?*, ktorý bol umiestnený na internetovej stránke www.tvjanosik.com v sekcii *Archív* bolo zistené, že obsahoval vulgárne výrazy a urážlivé a nenávisťné prejavy. Podľa obsahu a formy ho môžeme označiť ako určitú strihovú mozaiku rôznych informácií, názorov na spoločenské a politické dianie, názorov na známe osoby. Domnievame sa, že môže ísť o určitú formu publicistického programu.

Program nebol označený žiadnym symbolom podľa Vyhlášky. Prepis vybraných častí programu:

00:58 – Prepis pravdepodobne zo sociálnej siete: *Excuse my french, butt Piča.*

02:11 – Prepis pravdepodobne zo sociálnej siete: *Excuse my french, butt Piča.*

03:04 – **Spevák:** *Zbabelci a čuráci. Ste sebci a chudáci. Zbabelci a čuráci.*

Spevák: *Ste sebci a chudáci. Zbabelci a čuráci. A facebookoví siláci.*

03:18 – **Spevák:** *Tupci a babráci. A skurvení smeráci! A holohlaví sedláci.*

03:34 – **Spevák:** *Zbabelci a čuráci.*

Spevák: *Tak na stráž a češť práci! Vy duraci, duraci, duraci! Sebci a chudáci. Zbabelci a čuráci.*

03:42 – Prepis pravdepodobne zo sociálnej siete: *pozrite sa **do riti***

03:50 – **Spevák:** *Duraci, duraci. A k tomu ešte ten kokot Blaha. (nezrozumiteľné) skurvená.*

04:25 – Muž: *Smrť fašistovi Putinovi! Smrť Kremľskému hajzlovi! A ešte odkazujem všetkým tým vypatlaným dezolátom, ktorí ešte stále sú schopní obhajovať Kremľský režim, aby si pobalili matriošky a vypadli **do piče** z tejto krajiny rovno do Kremľa. Nech zmiznú z tohto, z tohto štátu a neotravujú tu vzduch.*

04:50 – Žena: *Či som vadná dnes? Ako pomôžeš tým, že si dám ukrajinskú vlajku na profilový obrázok na facebooku? Nepomôžeš tým absolútne nijak. Gratulujem ti, dobrý deň. Nepomôžeš tým absolútne nijak, tým, že pošleš 10, 15, 20 obrezaných **kokot** nikoho to nezaujíma. Ani tým nepomôžeš absolútne nijak. Proste vojna bude vojna, čo čakali? Nemala **jebať** Ukrajina do Ruska. Keď prídu sem, prídu sem, nech to tu prídu **vyjebať** aj Čaputku aj s tým **kokotom** proamerickým vyjebaným Matovičom. A nech tu už spraví **kurva** niekto pó-riá-dók! Ako by povedal Harabín. Takže, ja neviem, či ste už úplne **prijebaní**, ale predpokladám, že tí čo sú 85 krát zaočkovani, už majú aj 85 krát vlajku ukrajinskú na profilovke a. Správajme sa ako **kokoti**, jeden voči druhému, ale však, vlajka to zachráni.*

Domnievame sa, že program obsahoval výrazy, ktoré boli použité vo význame nadávok:

- **čuráci** - môžeme považovať za vulgárny výraz, odvodený od slova *čurák* (Slovník súčasného slovenského jazyka z r. 2006)
- **skurvení, skurvená, kurva** - môžeme považovať za vulgárne výrazy, odvodené od slova *kurva* (Slovník súčasného slovenského jazyka z r. 2011)
- **kokot, kokotom, kokoti** - môžeme považovať za vulgárne výrazy, odvodené od slova *kokot* (Slovník súčasného slovenského jazyka z r. 2011)
- **do piče, Piča** - môžeme považovať za vulgárne výrazy, odvodené od slova *piča* (Ortograficko-gramatický slovník z r. 2016, Historický slovník slovenského jazyka z r. 1991 – 2008)
- **jebať, vyjebať** - môžeme považovať za vulgárne výrazy, odvodené od slova *jebať* (Slovník súčasného slovenského jazyka z r. 2011)
- **prijebaní** - môžeme považovať za hrubý výraz odvodený od slova *jebať*. Výraz bol použitý vo význame *správať sa nerozumne, bláznivo, hlúpo, sprost* (Slovník súčasného slovenského jazyka z r. 2011)
- **do riti** - môžeme považovať za hrubý výraz odvodený od slova *rit'*. (Krátky slovník slovenského jazyka 4 z r. 2003)

Predmetný program sme posudzovali z hľadiska formy a spôsobu spracovania, intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií a charakteru programu tak, ako to uvádza § 1 ods. 5 Vyhlášky, ako i z kontextuálneho výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti.

a) kontextuálny výskyt hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele,

Program obsahoval zostrih z rôznych vyjadrení a textov. Nešlo o nejaký celistvý príbeh, ale spojenie rôznych krátkych videí, záznamu z koncertu a príspevkov zo sociálnych sietí.

b) spôsobu a formy spracovania alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh diela alebo programu, umeleckého a morálneho posolstva diela alebo programu
Išlo o zostrih krátkych videí so zámerom zaujať až šokovať diváka expresivitou a naliehavosťou.

c) intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, v programe poskytovanom prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a v programe alebo inej zložke televíznej programovej služby

Program spolu s prerušeniami trval cca 18 minút. V programe sme zaznamenali 16 vulgárnych a 2 hrubé výrazy. Vzhľadom na spôsob a spracovanie programu boli podľa nášho názoru vulgarizmy vybrané účelovo so zámerom zaujať až šokovať diváka.

Konštatujeme, že program vysielaný bez označenia symbolom JSO obsahoval vulgárne a hrubé výrazy, čo bolo podľa nášho názoru v rozpore s § 1 ods. 1 písm. b) Vyhlášky, podľa ktorého cit. Audiovizuálne diela, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej

*mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých **do 18 rokov**, ak obsahujú b) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá.*

Tým, že poskytovateľ AVMS umiestnenej na internetovej stránke www.tvjanosik.com v sekcii *Archív* nezaviedol a neuplatnil jednotný systém označovania podľa Vyhlášky, mohlo dôjsť k porušeniu § 20 ods. 3 ZVR.

ZÁVER:

Na základe analýzy sa domnievame, že poskytovateľ AVMS, ktorá je poskytovaná na internetovej stránke www.tvjanosik.com v sekcii *Archív* si nesplnil oznamovaciu povinnosť voči Rade, čím **mohlo dôjsť k porušeniu § 63a ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z.**

Ďalej sa domnievame, že poskytovateľ AVMS umiestnenej na internetovej stránke www.tvjanosik.com v sekcii *Archív* nezaviedol a neuplatnil jednotný systém označovania podľa Vyhlášky, čím **mohlo dôjsť k porušeniu § 20 ods. 3 ZVR.**

Popis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 444/SO/2022)

Monitorovaná internetová stránka: tvjanosik.com

Monitorovaný program: *Čo sa to deje s ľuďmi?*

Označenie podľa JSO: -

Deň a čas vyhotovenia záznamu: 22. 3. 2022 o cca 8:14 hod.

Časový kód záznamu cca:

00:58 – Začiatok programu *Čo sa to deje s ľuďmi?*

Záber na speváka. Na videozázname bol umiestnený text *Svetozár Vladař, spevák kapely HT, antifa scéna Žilina, koncert pre Ukrajinu 6. marca 2022, 16:00.*

Spevák: *Že si tu zaspievame, zatancujeme, a rozídeme sa v pokoji do svojich vyhriatych obývačiek, a večer zakončíme filmom s Belmondom. Ja vám proste chcem niečo povedať! Som strašne unavený, vyčerpaný a frustrovaný z toho, čo sa stalo. Z toho, čo sa deje. Ale aj z toho, čo sa deje medzi nami v tejto spoločnosti.*

V pravej časti videozáznamu sa objavila časť zo sociálnej siete (pravdepodobne facebook) s textom:

Anastasia Kuzminova Nie som Ruska žijúca na Slovensku od roku 2008 som slovenskou občiankou.

V spodnej časti bol červenou farbou zakrúžkovaný text

Pavel Sibyla

Excuse my french, butt Piča.

V ľavej časti videozáznamu sa objavil záber na pódium s kapelou a spevákom.

Spevák: *Koľko ľudí uverilo čistej lži a klamstvu. A s. Koľko ľudí si z popierania a zľahčovania akéhokoľvek ľudského utrpenia, či je to vojna – nevojna, kovid – nekovid.*

V pravej časti videozáznamu sa objavil text pravdepodobne zo sociálnej siete

Kreten Lipa

odobrať obcianstvo. bez debaty.

V pravej časti videozáznamu sa objavil príspevok pravdepodobne zo sociálnej siete

Libertarian

Vyhostiť! Odobrať obcianstvo a poslať

svinským krokom do Moskvy

V ľavej časti videozáznamu záber na speváka.

Spevák: *Z popierania si spravila pašiu! A zmysel svojich zvrátených a prázdnych životov.*

V pravej časti videozáznamu sa objavil text pravdepodobne zo sociálnej siete

Peter Lukáč

Hovoriť o mediálnej vojne, keď vojaci jej

vlasti vraždia občanov iného štátu na

cudzom území kde nemajú čo robiť... To

Je hanebné zľahčovanie krviprelievania a

Pokrytectvo.

V ľavej časti videozáznamu záber na speváka. V spodnej časti videozáznamu sa objavila internetová adresa t.me/dannnykollar

Spevák: *Chcem povedať, že sa za vás hanbím! Že sa hanbím za všetkých tých ľudí!*

V pravej časti videozáznamu sa objavil text pravdepodobne zo sociálnej siete

Peter Harusiak

Je úplne jasné, čo si dévuška myslí. Na Slovensko prišla len aby mohla pretekať keďže mala problém v Rusku. Žiadne city za tým nehľadáme. Ku cti jej slúži, že sa Aspoň naučila pár slov po slovensky ale naozaj by mohla mlčať.

V ľavej časti videozáznamu záber na pódium s kapelou a spevákom.

Spevák: *Keby som mohol, chcel by som vaše mená napísať na oblohu, nech v noci svietia. Nech sa všetci vaši predkovia hanbou otáčajú v hrobach!*

V pravej časti videozáznamu sa objavil text pravdepodobne zo sociálnej siete

Pavel Sibyla

Excuse my french, butt Piča.

Spevák: *Nech sa všetky ďalšie pokolenia na vás smejú, pretože ste zranili samých seba.*

V pravej časti videozáznamu sa objavila fotka muža a text pravdepodobne z Denníka

N

Nový riaditeľ literárneho centra

Sibyla: Ak má byť z kultúry ...

V ľavej časti videozáznamu záber na speváka.

02:17 – Spevák: *Bohužiaľ, to nebo je tak malé, že sa tam tie mená nevojdu. Toľko vás je hajzlov!*

V pravej časti videozáznamu sa objavil text pravdepodobne zo sociálnej siete

Lucia Garajová 2:34:19

Preboha to nemyslíte vážne ☺

Spevák: *Slovenský jazyk však obsahuje mnoho šťavnatých výrazov, ktoré dokonale vystihujú podstatu toho, čím ste a čím ste sa stali.*

V pravej časti videozáznamu sa objavil text pravdepodobne zo sociálnej siete

Ivan Bielik 2:10:59

Hrozná skladby, priblbly text!

Spevák: *Tak ak mi to deti na námestí odpustia. Zakryte si oči, pretože, a uši, pretože ja to potrebuje dostať zo seba.*

V pravej časti videozáznamu sa objavil text pravdepodobne zo sociálnej siete

Tara Rock 2:10:17

Panecku sami hudobni odpad

A neskôr ho nahradil text

Pawol Rohac 2:08:37

Preco nejdu robiť koncert na ukrainu. Pre tych

ludi tam

Spevák: *Ste sebcí a chudáci.*

V pravej časti videozáznamu sa objavil text pravdepodobne zo sociálnej siete
REFRE (text prekrytý logom služby)
Blogger Radovan Bránik uverejnil adresu
Ľuboša Blahu. Vraj je načase, aby
ochutnal vlastnú medicínu.
Po tvrdej kritike neváhal zverejniť
Blahove e-mailové adresy dokonca aj
adresu priamo domov.
Pod textom bola fotka Ľ. Blahu.

03:04 – Spevák: *Zbabelci a čuráci. Ste sebcí a chudáci. Zbabelci a čuráci.*

V pravej časti videozáznamu sa objavil text pravdepodobne zo sociálnej siete
Rychla Rota
rasisti fasisti ok ale slava Ukrajine akosi
to skripe s ideou HT alebo podľa toho co
je in?

Spevák: *Ste sebcí a chudáci. Zbabelci a čuráci. A facebookoví siláci.*

V pravej časti videozáznamu sa objavil obrázok pravdepodobne zo sociálnej siete
Roman Šurnák
Kreslený obrázok s postavami, ktoré majú na čele čiarový kód a ústa prekryté rúškom a pod
nimi postavy, ktoré majú na čele čiarový kód a na hlave modro-žltý pruh.

03:18 – Spevák: *Tupci a babráci. A skurvení smeráci! A holohlaví sedláci.*

V pravej časti videozáznamu sa objavil text pravdepodobne zo sociálnej siete
Jakub Fecke
Kedysi moja obľúbená skupina, ale už
dávnejšie som si všimol že sa dosť
zmenili, kade vietor, tade plášť (emotikony)...Po
tomto videu s HT končím bohužiaľ. Grc
(emotikony)

Spevák: *Tak na stráž a česť práci! Vy duraci, duraci! Ste sebcí a chudáci.*

V pravej časti videozáznamu sa objavil text pravdepodobne zo sociálnej siete
Nikoleta Menu Stači
Ste grc odpad slovenskej hudby

03:34 – Spevák: *Zbabelci a čuráci.*

Spevák zdvihne ruku, ako keby zdravil „Heil Hitler“ a potom ju priloží k čelu, ako keby zdravil
pionierskym/vojenským pozdravom.

Spevák: *Tak na stráž a česť práci! Vy duraci, duraci, duraci! Sebcí a chudáci. Zbabelci a čuráci.*

V pravej časti videozáznamu sa objavil text, jeho vrchná časť bola prekrytá logom
služby.

*za pesničku ktoru si
mi zrejme venoval ale za tie roky s HT si
pamätám aj pesničku „premeňme zbrane
na pivo...“ a pesničku „fašisti, rasisti
pozrite sa do riti, to je vaša pravá tvár“ a
trošku sa to navzájom bije a ak si nespál
ako šípková Ruženka do 24.2.2022, kedy
si po dlhom čase otvoril oči, tak by si
nespieval pod modro-žltou farbou vlajky,
ale pod bielou vlajkou s holubicou a
spieval za mier. Za niečo, nie proti
niečomu!!! S pozdravom možno v
tvojich očiach vyjeb.ný ruský troll.
Bohužiaľ je mi z toho smutno. pa „biela
holubica na zemi mŕtva leží z krvavých
očí jej vytekajú krvavé slzy, biele holubice
ten krehký symbol mieru v kaluži krvi
končí svoju krátku éru“*

03:50 – Spevák: *Duraci, duraci. A k tomu ešte ten kokot Blaha. (nezrozumiteľné) skurvená.*

V pravej časti videozáznamu sa objavil obrázok pravdepodobne zo sociálnej siete Vimo. Na obrázku bola fotografia mladíka, v pozadí bol červeným preškrtnutý dvojkríž (podobný znaku Hlinkovej gardy), text HOAX a text (nečitateľné) OTI FAŠIZMU
Marek Mach fejkuje videa z vojny
dannykolar

Spevák: (nezrozumiteľné) vášho cára.

V pravej časti videozáznamu sa objavil obrázok pravdepodobne zo sociálnej siete. Na obrázku boli fotky a pod nimi text
Video: Ruská raketa trafila
Pravoslávny kostol v meste Energodar.
Mladí proti fašizmu

04:03 – Spevák: *Hanbite sa bastardi! Ved' to my sme tá Ukrajina! Čo odoláva a z popola vstáva.*

V pravej časti videozáznamu sa objavil text
Zdroj: Instagram Refresher 24/02/2022
Refresher, ktorý klamal o povinnom
očkovaní v Rakúsku, klame aj o
konflikte na Ukrajine. Vedome.
(nečitateľné)

Spevák: *Sláva ti Ukrajina! Ukrajina sláva!*

V pravej časti videozáznamu sa objavil text
Použili zábery UMELO vytvorené na
počítačoch CGI (computer generated imagery)
z dokumentu o 2. sv. vojne.
(nečitateľné)

04:25 – Strih na ďalšie video, pravdepodobne zo sociálnej siete TikTok. Záber na muža s rúškom.

Muž: *Smrt' fašistovi Putinovi! Smrt' Kremel'skému hajzlovi! A ešte odkazujem všetkým tým vypatlaným dezolátom, ktorí ešte stále sú schopní obhajovať Kremel'ský režim, aby si pobalili matriošky a vypadli do piče z tejto krajiny rovno do Kremľa. Nech zmiznú z tohto, z tohto štátu a neotravujú tu vzduch.*

(nezrozumiteľné)

04:50 – Strih na ďalšie video, záber na displej mobilného telefónu. Spustí sa video, na ktorom je žena.

Žena: *Či som vadná dnes? Ako pomôžeš tým, že si dám ukrajinskú vlajku na profilový obrázok na facebooku? Nepomôžeš tým absolútne nijak. Gratulujem ti, dobrý deň. Nepomôžeš tým absolútne nijak, tým, že pošleš 10, 15, 20 obrezaných kokot nikoho to nezaujíma. Ani tým nepomôžeš absolútne nijak. Proste vojna bude vojna, čo čakali? Nemala jebať Ukrajina do Ruska. Keď prídu sem, prídu sem, nech to tu prídu vyjebať aj Čaputku aj s tým kokotom proamerickým vyjebaným Matovičom. A nech tu už spraví kurva niekto pó-riá-dók! Ako by povedal Harabín. Takže, ja neviem, či ste už úplne prijebaní, ale predpokladám, že tí čo sú 85 krát zaočkovaní, už majú aj 85 krát vlajku ukrajinskú na profilovke a. Správajme sa ako kokoti, jeden voči druhému, ale však, vlajka to zachráni.*

05:50 – Strih na ďalšie video pravdepodobne zo sociálnej siete TikTok. Záber na politika Trumpa, ktorý má prejav.

V strede videa je text *Under bush Russia invaded Georgia.*

Trump: *Under Bush Russia invaded Georgia.*

Preklad PgO: Pod Bushom Rusko napadlo Gruzínsko.

V strede videa je text *Under Obama Russia took Crimea.*

Trump: *Under Obama Russia took Crimea.*

Preklad PgO: Pod Obamom Rusko obsadila Krym.

V strede videa je text *Under Biden Russia invaded Ukraine.*

Trump: *Under Biden Russia invaded Ukraine.*

Preklad PgO: Pod Obamom Rusko napadlo Ukrajinu.

V strede videa je text *Trump stand as the only president in 21st century ...*

Trump: *I stand as the only president On whose watch Russia did not invade another country*

Trump: *I stand as the only president of the 21st century on whose watch Russia did not invade another country.*

Preklad PgO: Som jediný prezident v 21. storočí, počas ktorého Rusko nezaútočilo na inú krajinu.

06:14 – Strih na ďalšie video, pravdepodobne zo sociálnej siete TikTok. Záber na ženu. V ľavej časti obrazu bol text *Helena Heclová.*

Žena: *Tady se dlouhý desetiletí dělalo něco, co nemělo. Jedna strana druhé straně něco slíbila. Slíbila, že se NATO nebude rozšiřovat přes určitý hranice. A já jsem tadyk, tadyk je hak faktograficky reprodukována historie, jak to šlo. Takže je to, já to mám, taky jsem to našla na telegramu někde. Takže jsem si to semka zkopírovala. V roce 89-91 Rusko povoluje zrušení demarkační linie mezi Východním a Západním Německem. Rozpouští Varšavskou smlouvu, stahuje svoje vojska z východní Evropy a spoléhá se na ústní příslib, a jsem někde četla, že jsou nějaký i dokumenty, že bývalí členové Varšavské smlouvy nevstoupí do NATO. Američtí vojáci zůstávají. Do roku 2004 vstoupili do NATO téměř všechny země Varšavské smlouvy. A Rusové zůstávají potichu. V roce 2001 Putin předkládá západu v německém Bundestagu nabídku na úzké partnerství s cílem překonat rozpory z minulosti. Američané to za, zakazují. Mezi NATO a Ruskem je nárazník, kteří tvoří Běloruska, Bělorusko, Ukrajina a 3 pobaltské státy. 2004, pobaltské státy se stanou členy NATO. První porušení nárazníkové zóny. Rus zůstává v klidu. 2014, Západ sesadí vládu Ukrajiny, která je nakloněná Rusku a dosadí vládu nakloněnou USA. V tom jistém okamžiku USA pod vedením Huntera Bidena, Monsanta, Blackwater a amerických vojenských poradců začínají infiltrovat Ukrajinu a nabízí jej perspektivu členství v NATO. Došlo k druhému porušení nárazníkové zóny. 2014, přinucení převratem USA došlo k mírové okupaci Krymu. Na rozdíl od všech ostatních svědectví nepadl ani jeden výstřel, nikdo nebyl zabit. S výjimkou několika Krymských Tatarů s tím doted' souhlasilo 90% obyvatelů Krymu. 2020, po vzoru Ukrajiny z roku*

2014 se Západ tentokrát pokouší svrhnout vládu v Bělorusku, co se mu sice nepodaří, ale byl to už 3. útok na nárazníkovou zónu mezi NATO a Ruskem. Rus zůstává pokojný. 2022, Putin požaduje konečnou záruku, že Ukrajina se nestane členem NATO, a že Doněck a Luhansk si budou moct do velké míry vládnout na území Ukrajiny. USA to odmítají. 2022, Ruská armáda napadne Ukrajinu. Na ukončení války Putin požaduje záruku neutrality a demilitarizace Ukrajiny, uznání Doněcka a Luhanska jako lidových republik a uznání Krymu jako ruského území. USA to odmítají. Takže tak. Takže je to pochopitelný. Rus prostě zůstává v klidu, až když už je nej, nejhůř, jo, až když už se opravdu překročí nějaká závažná hranice.

09:26 – Strih na ďalšie video, pravdepodobne zo sociálnej siete TikTok. Záber na fotografiu muža s fajkou. V spodnej časti obrazu bol text *Sionista Allan Dulles Časť prejavu na kongrese USA v r. 1945.*

Mužský hlas: *Sionista Allan Dulles. Časť prejavu sionistu Allana Dullesa na kongrese Spojených štátov v r. 1945. Allan Dulles, bývalý šéf politickej rozviedky v Spojených štátoch a Európe, neskoršie riaditeľ CIA. Končí sa vojna. Všetko sa nejako usadí a ukludní, zovšednie, a my použijeme všetky sily, dáme všetko, čo máme, všetku materiálnu moc v prospech oklamania a obalamutenia ľudí. Ľudský mozog a vedomie ľudí sú prístupné zmenám. Zasejeme v nich chaos, nenápadne zmeníme ľudské hodnoty na falošné a necháme ľudí veriť v tieto falošné hodnoty. Ako? Nájdeme svojich, rovnako zmýšľajúcich spojencov všade na zemi aj v štátoch východného bloku. No, pozerám, spojencov bude dosť. Krok za krokom budeme rozohrávať grandióznu tragédiu zániku týchto národov až do úplného a nezvratného umlčania ich sebavedomia. Z literatúry a umenia napríklad odstránime ich sociálnu podstatu. Odnaučíme umelcov zobrazovať a sledovať čokoľvek z tých procesov, ktoré pochádzajú z vnútra národa. Literatúra, divadlo, filmy, všetko budeme všemožne podporovať a oslavovať. Najhanebnejšie ľudské pocity budeme podporovať a budeme vyzdvihovať takzvaných umelcov, ktorí budú presadzovať chuť sexu, násilia, sadizmu, zradcovstvo a ďalšie nemorálnosti. Vo vedení hospodárstva vytvoríme chaos a zmätok. Budeme postupovať nenápadne, ale budeme tak aktívne vytvárať despotizmus úradníkov a úplatkárov. Poctivosť a slušnosť budú terčom posmechu. Len niekoľko málo ľudí si potom domyslí, o čo ide. Ale takýchto ľudí postavíme do bezvýhodiskovej situácie, urobíme z nich terče posmechu, nájdeme spôsob, ako ich ohovárať a vyhlásime ich za odpad spoločnosti. Vytrháme duchovné korene spoločnosti. Znevážime základy morálky národov. Takto budeme narušovať pokolenie za pokolením, zameriame sa na deti a na mládež. Budeme ich rozvracať, učiť nerestiam, a tak budú mravne upadať. Vytvoríme z nich cynikov, bezduchých ľudí a kozmopolitov. Takto to urobíme.*

12:20 – Strih na ďalšie video, pravdepodobne zo sociálnej siete TikTok. Na obrázku bol text *Toto bolo mierové bombardovanie zo strany NATO bombardovanie Juhoslávie 1999.* V pozadí znie pieseň v ruštine. V strede obrázku sa spustilo video ako sa zhora zameriava cieľ na zemi, ktorý po chvíli vybuchne. Na obrázku sa zmenil text *Použitie ženevskou konvenciou zakázaných kazetových bômb na vojenskom letisku. Zničený jeden MIG-21.* V strede obrázku sa spustilo video ako nastane v krajine výbuch. Na obrázku sa zmenil text *Útok na Prištinu a rafinériu v Novom Sade. 26. apríl 1999.* V strede obrázku sa spustilo video ako nastane v krajine výbuch. Na obrázku sa objavil text *Záber na výbuch pri mrakodrape Genex v Novom Grade v priemyselnej časti Belehradu.* V strede obrázku sa spustilo video ako nastane v krajine výbuch. Na obrázku sa objavil text (nečitateľné). V strede obrázku sa zobrazila fotka budovy. Na obrázku sa objavil text *Toto bol zlomok z toho čoho je v skutočnosti schopný jednostranný západ na civilnom obyvateľstve pre politický vplyv pod zámenkou nacionalistickej vlády Miloševiča.* Na obrázku sa objavil text *Zlomok z toho čo prinieslo 78 dní novozavedený Orwellovský termín humanitárne bombardovanie...*

14:14 – Strih na ďalšie video, pravdepodobne zo sociálnej siete TikTok. V spodnej časti videa bol text *jak se točí reportáže ve válečných zónách.* Neskôr sa objavil text (nečitateľné). Text nahradilo video z televízneho programu *Show Jana Krause.* Moderátor sedí za stolom a vedľa na pohovke sedí hostka.

Moderátor: *Já bych měl asi stručně, kdyby se náhodou stalo, že by někdo nevěděl. Stručně, s vaší pomocí zrekapitulovat, že vy jste pracovala jako novinářka v Český televizi, v televizi Nova, a teď jste byla v televizi JOJ na Slovensku, a tam jste byla jako vedoucí výroby, myslím, že jo.*

Hostka: Ředitel výroby.

Moderátor: Ředitel výroby. To je rozdíl tam?

Hostka: No tak já si myslím, že ředitel výroby líp zní.

Moderátor: No to určitě. No ale vy jste kdysi začínala vlastně jako válečný zpravodaj z Bosny, že jo?

Hostka: To je pravda.

Moderátor: To jste dělala, já si pamatuju. Já si pamatuju, že byl takový záběr, jak nastupujete v maskáčích do letadla, nebo co a letěli jste do Bosny. A no tak já jsem to považoval.

Hostka: To si pamatujete někoho jiného. Já sem maskáče nenosila. E-em.

Moderátor: Víte co to jsou maskáče?

Hostka: Ale no, s, umím si to, umím si to představit. Je to taková, taková zelená věc.

Moderátor: No, no.

Hostka: S fleky.

Moderátor: Ale byla jste v Bosně, ne?

Hostka: Aby, někde se zarovnal do terénu.

Moderátor: Ano, no ale v Bosně jste nebyla jako zpravodaj?

Hostka: Vlastně jsem byla, byla jsem v Bosně. Jezdila jsem tam asi tak 5 let.

Moderátor: No, a dělala jste odtamtud reportáže.

Hostka: No, to ano.

Moderátor: A řeknete mi, jak se dělá ta reportáž? Takhle, když tam jste, třeba. Já se na to vždycky koukám a mám ještě jiný televize, tak to můžu srovnat, že jo. Vod CNN až po naši. Á, jak se to dělá? Voni vám řeknou, hele, v 5 stůj u toho kopečku tam, nebo. Jak se to domluví, kde budete, aby to.

Hostka: Vy myslíte co, jestli ...

Moderátor: Ta reportáž.

Hostka: Myslíte tu válku, anebo že, že vlastně stojíte někde a děláte nějaký rozhovor do televize z nějakého místa?

Moderátor: Ne, ne, ne, myslím to, že podáváte, třeba, já nevím, do Událostí a komentářů, řekne, a teď zavoláme naší zpravodajce.

Hostka: Ano.

Moderátor: Jitce Obzinové.

Hostka: Ano.

Moderátor: Která je v Bosně.

Hostka: Ano.

Moderátor: No a jak se tohle udělá?

Hostka: Na to byli v Sarajevu v podstatě 2 místa. Aby to vypadalo pro diváka dobře. A musím říct, že někteří renomovaní novináři zvláště z tehdejší západní Evropy využívali jenom ta místa. V podstatě nechodili mimo objekt televize.

Moderátor: Uhm.

Hostka: A jedno bylo, takový ohořelý autobus.

Moderátor: Jo to mněli někde tam připravený jako.

Hostka: To tam bylo na takovém nádvoříčku. V té televizi byl připravený ten ohořelý autobus.

Moderátor: To mněli na dvorku v televizi?

Hostka: Na dvorku.

Moderátor: Ahá. Jo, vedle figurínu, jako mrtvýho. Jo takhle. Tak to je zajímavý.

Hostka: Sem tam se, sem tam se dýmylo. A.

Moderátor: Hod' tam dýmovnici, budem dělat reportáž, jo.

Hostka: A oni jaksi velmi expresivně tedy říkali, co se stalo ten den v Sarajevu. A druhá možnost, kterou využíval zejména jeden německý zpravodaj, který opět vůbec nevycházel z televize. Ale ten vůbec nevycházel z těch bezpečných podzemních prostor.

Moderátor: Ahá. (nezrozumitelné)

Hostka: Ten se nechal přivést z letiště transportérem do toho podzemí. Tam pobyl asi měsíc, zase, on se vrátil vyčerpaný.

Moderátor: *Se vrátil.*

Hostka: *A ten mel fantastickej trik. On nechal ve střížné všechno tak jako pohasnout, zapálil tam 3 svíčky.*

Moderátor: *Uhm.*

Hostka: *A tvrdil, že, že on tam šílené trpí, bez elektřiny a jako vlastně, obětuje se pro ten národ, aby jim sdělil tu válku. A já jsem si vždycky říkala, že mu to ten německý národ žere, jak bez tý elektřiny, to tam vysílá.*

Moderátor: *Jó takový. Já dělat jednou rukou dynamo, asi. A to je pěkný, člověče. Zhasnul, rozsvít ty svíčky, teď řek, opět se vám ozývám, tady.*

Hostka: *Ano.*

Moderátor: *Ze Sarajeva, kde nemáme proud, akorát na to vysílání. A mel dělat nohou, že si šlape vlastní dynamo. Tak to je pěkný. A autobus ten se takhle nechal tam na dvorku a u toho se točili teda tydlety. A to vy jste taky teda tohle dělala?*

Hostka: *Já se přiznám, že ten autobus jsem taky využívala, protože když jsem měla někde stát, tak jsem chtěla, když už tam stojíte ½ hodiny a čekáte, až navážete to spojení s Prahou a podobně, a podobně, a podobně. No tak nechcete, aby vás zrovna nějaký snejpr trefil. Tak je lepší stát na tom dvorku u toho autobusu.*

Moderátor: *No, to je jasný.*

Hostka: *A zase je to divácky zajímavější, než když budete stát někde na chodbě.*

Moderátor: *Dobře, ale teďko mě ještě vysvětlíte, to třeba oni vysílali měsíc od hořícího autobusu? To by bylo divný, ne? Že každý den ve zpravodajství hořící autobus. (nezrozumitelné) dohoří už teda. Ježíš Marja (nezrozumitelné) celý autobus, nebo co? No jak dlouho se to dá dělat u takovýho autobusu?*

Hostka: *Já si myslím, že strašně dlouho. Já si pamatuju ...*

Moderátor: *Jo? On se pak otočí zase.*

Hostka: *To já netuším. Asi ho brali z různých úhlů.*

Moderátor: *Jo z různých, nebo z (nezrozumitelné)*

Hostka: *A občas tu dekoraci pozměnili. Sem tam, tam něco přihodili.*

Moderátor: *Takový zpravodajství bych možná taky sved. Ale tak všichni to takhle nedělaj, ne?*

Hostka: *Já, já si myslím, že určitě. Já vlastně ty zpravodaje, tak, které jsem tam viděla, tak jsem si říkala, že to zvládne opravdu každý, a že to není ani moc nebezpečný.*

Moderátor: *No ale, takhle to dělají všichni, nebo většina?*

Hostka: *No, já se obávám, já se obávám, že teda většina. Já se obávám, že jenom pár takovejch nadšenejch pitomců, jako jsem byla já tam dělali opravdu zpravodajství a ostatní, já musím říct, teda opravdu se jim směli.*

Moderátor: *Jakože chodíte do terénu.*

Hostka: *Jakože chodím doopravdy do terénu. Jakože si nezaplatím malou ofenzívu.*

Moderátor: *A co to je?*

19:18 – Koniec programu.

19:35 – Program *Tajné USA laboratóriá na Ukrajine so smrteľnými vírusmi*. Program obsahoval vyjadrenia moderátora pred mikrofónom, ktorý hovoril o svojich spomienkach na Červené námestie a o informáciách Victorie Nuland o biologických výskumných zariadeniach na Ukrajine. USA podľa moderátora chráni biologické laboratóriá na Ukrajine, ktoré sú podporované Pentagónom a obáva sa, že by ich mohli získať Rusi. Podľa moderátora je za všetkým Amerika.

19:35 – Program *Kto nás klame?* Program mal identický obsah s obsahom ktorý bol odvysielaný v programe *Čo sa to deje s ľuďmi?* o cca 06:14.

19:35 – Program *„Držte hubu! Hovorí Prof.Ing.Peter Staněk, Csc.* Program obsahoval zvukový záznam vyjadrení P. Staněka o zbraniach Ruska, o závislosti EÚ a Slovenska od surovinových a materiálových dodávok z Ruska a o totálnej vojne.

34:00 – Program *Ukrajinská hranica 27-28.2.2022*. Program obsahoval zostrih informácií z Ukrajinskej hranice, na ktorej neboli Ukrajinci, ale cudzinci z iných krajín. V ďalších častiach obsahoval vyjadrenia rôznych ľudí na vojnu, médiá, Ameriku, na statusy politikov na sociálnych sieťach a pod.

49:15 – Program *Názor na vojenský konflikt RF vs. USA z pohľadu obvyčajného človeka!* Program obsahoval vyjadrenia moderátora pred mikrofónom o pandémie, vojne na Ukrajine, o prejave Putina, o USA, ktoré chce ovládnuť celý svet, o onkologických pacientoch.

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 27. 4. 2022

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 385/SO/2022

Programová služba: TA3

Vysielateľ: C.E.N. s.r.o.

Číslo licencie: TD/14

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 385/SO/2022 smerujúcu voči vysielaniu televíznej programovej služby TA3, vysielateľa C.E.N. s.r.o. a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022**

Sťažnosť č. 385/SO/2022 zo dňa 13. 2. 2022

Sťažovateľ: fyzická osoba

Predmet sťažnosti: V politike

Deň a čas vysielania: 13. 2. 2022 11:00 hod.

Označenie podľa JSO: bez označenia

Programová služba: TA3

Vysielateľ: C.E.N. s.r.o.

Číslo licencie: TD/14

Dátum: 20. 4. 2022

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„Vedenie relácie!!!

Toto už je vrchol ľadovca, čo si dovoľuje moderátor voči diskutujúcemu erikovi tomášovi!“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii

§ 16 ods. 3 písm. b)

„Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.“

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Relácia *V politike* zo dňa 13.2.2022 pozostávala z dvoch častí. Hostom prvej, v podtitule nazvanej **Zdanenie nadmerného zisku elektrární** bol minister hospodárstva **R. Sulík**. Hostami druhej časti nazvanej **Schválenie obrannej zmluvy/Petícia za vyhlásenie referenda** boli poslanci **Michal Šipoš** z OĽaNO a **Erik Tomáš** z Hlasu-SD.

Výhrady uviedol sťažovateľ voči druhej časti relácie. V bližšie nešpecifikovanej sťažnosti uviedol nasledovné - *Toto už je vrchol ľadovca, čo si dovoľuje moderátor voči diskutujúcemu erikovi tomášovi!*

Namietaný obsah diskusie sme analyzovali z hľadiska

§ 16 ods. 3 písm. b): *„Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.“*

Schválenie obrannej zmluvy/Petícia za vyhlásenie referenda

Rozhovor hostí s moderátorom TA3 sa týkal nasledovných tém:

1. Obranná zmluva medzi Slovenskou republikou a USA.
2. Petícia za vyhlásenie referenda.

V úvode relácie moderátor informoval, že v NR SR prešla tento týždeň opozíciou kritizovaná obranná zmluva medzi SR s USA. Tlmočil vyjadrenia R. Fica, ktorý skritizoval priebeh schôdze a obvinil predsedu NR SR Borisa Kollára, že nezvládol manažovanie v parlamente, keď dovolil poslancom ĽSNS okupovať rečnícky pult. K priebehu schôdze sa vyjadrili obaja hostia, ktorí správanie poslancov ĽSNS odsúdili. E. Tomáš vyjadril názor, že dané praktiky na pôde NR SR priniesol líder OĽaNO I. Matovič. M. Šipoš oponoval tým, že Igor Matovič, na rozdiel od poslancov ĽSNS, nikdy nebránil nikomu, aby vystúpil v pléne, aby mohol povedať svoj názor a nikdy fyzicky nikoho nenapádal. Na otázku opatrení voči predídaniu podobných prípadov eskalovania napätia v parlamente zriadením parlamentnej stráže E. Tomáš reagoval odmietavo, M. Šipoš jej existenciu pripustil a uviedol, že akonáhle bude spracované legislatívne znenie, pôjde návrh na koalíčnú radu a následne by mohol ísť do parlamentu. Na viackrát moderátorom opakovanú otázku, či za takýto návrh strana Hlas-SD zahlasuje, E. Tomáš uviedol, že najskôr musia vidieť daný konkrétny návrh, ale že si nevie predstaviť, aby hlasovali za niečo také, ako parlamentná stráž, lebo to podľa neho bude kontraproduktívne,

ešte viac prileje olej do ohňa a myslí si, že danú situáciu musí zvládnuť a vyriešiť vedenie parlamentu.

Ďalšou diskutovanou témou bolo hlasovanie o obrannej zmluve medzi USA a SR. Moderátor žiadal reakcie hostí k šíreniu menoslovu údajných zradcov, ktorými opozícia na sociálnych sieťach označila tých poslancov, ktorí za zmluvu zahlasovali. Poslanec E. Tomáš sa ohradil voči spájaniu poslanca Blahu ako bývalého spolustraníka poslancov Hlasu-SD a uviedol, že strana Hlas-SD nič pred obydliami týchto politikov neorganizuje a poukázal opäť na to, že takúto kultúru protestov pred obydliami politikov zaviedol Igor Matovič, R. Sulík a spol. K zverejňovaniu mien uviedol, že nie je problém ukázať, ako ten ktorý poslanec hlasoval, nakoľko v danom prípade išlo o verejné hlasovanie, ku ktorému sa dá veľmi jednoducho dostať na stránke NR SR. Uviedol však, že strana Hlas zverejňuje takzvané tabule hanby, kde ukazuje mená poslancov, ktorí napríklad nepodporili ich príspevok dvesto eur pre každého dôchodcu, avšak adresy týchto poslancov nezverejňujú. Michal Šipoš konštatoval, že v danej súvislosti sa pripravujú trestné oznámenia voči tým, ktorí napádajú poslancov a ich rodinných príslušníkov a uviedol, že ide väčšinou o poslancov hnutia OĽaNO. Erik Tomáš sa opätovne vyjadril, že organizovanie zhromaždení pred súkromnými obydliami politikov je neprípustné, vyhrážanie sa politikom je neprípustné, no podľa neho túto kultúru zaviedli strany OĽaNO a SaS. Na otázku či sa Hlas SD chystá na Facebooku zverejniť aj menoslov poslancov, ktorí v roku 2015 a 2018 odsúhlasili prítomnosť zahraničných vojakov na území SR E. Tomáš uviedol, že to nie je utajovaná informácia a on by bol aj za to, aby poslanci pri takýchto citlivých veciach hlasovali takzvaným aklamačným hlasovaním, ktoré znamená, že sa poslanec postaví a povie, či hlasuje za alebo proti. V danej situácii však podľa jeho názoru išlo o vojská NATO a vojenské cvičenie, veci neporovnateľné s dnešnou obrannou zmluvou, ktorá bola prijímaná veľmi pokútnym a rýchlym spôsobom. Michal Šipoš oponoval a uviedol, že keď sú súčasní opoziční poslanci vo vláde, hovoria niečo iné, ako keď sú v opozícii. Keď sú vo vláde a ľudia chcú nejaké referendum o predčasných voľbách, vtedy to je protiústavné, vtedy to je puč, vtedy to nechcú. Akonáhle sú v opozícii, tak je všetko naopak. Následne debata riešila detaily obrannej zmluvy, prítomnosť amerických vojakov na území SR, údajnú stratu zvrchovanosti SR, na ktoré mali obaja diskutéri rozdielne názory. E. Tomáš sa v otázkach výhrad voči obrannej zmluve opieral a odvolával predovšetkým o analýzu generálnej prokuratúry SR a prokurátora M. Žilinku, M. Šipoš dané výhrady vyvracal a označoval ich za klamlivé a zavádzajúce. Búrlivá diskusia k téme podpisu obrannej zmluvy a zotrvávanie oboch diskutérov na protichodných, ambivalentných názoroch a stanoviskách vyústila častokrát do vzájomného skákania si do reči, ktoré usmerňoval moderátor. Divák bol informovaný, že Hlas-SD za danú zmluvu nezahlasoval z toho dôvodu, že dnes je úplne iná ako v čase, keď sa o nej rokovalo za predchádzajúcej vlády. E. Tomáš uviedol, že jej líder P. Pellegrini v čase, keď bol predseda vlády, jasne povedal, že nepustí takú zmluvu na vládu, ak bude narušovať zvrchovanosť, celistvosť územia, ak bude povoľovať nejakú výstavbu nejakých projektov a túto zmluvu prijala táto vláda, nie oni. V závere debaty sa hostia vyjadrovali k podpisovej akcii Smeru-SD za vyhlásenie referenda o neplatnosti zmluvy. Podľa E. Tomáša Hlas-SD túto aktivitu podporí. Uviedol, že v danom referende má byť aj otázka predčasných volieb a jedna sociálna otázka. M. Šipoš uviedol, že oni sa referenda neboja, ale referendum sa nemá ľudí strašiť a klamať. A to, čo opozícia predvádza, je jednoducho len divadlo slúžiace k tomu, aby sa mohli opäť vrátiť k moci.

V prípade korektnosti diskusie v zmysle dodržiavania kritérií objektivity, nestrannosti, názorovej vyváženosti a plurality názorov konštatujeme, že vysielateľ zabezpečil hostí z koaličného i opozičného politického spektra a vytvoril tak predpoklad názorovej plurality a vyváženosti relácie. Moderátor počas debaty prezentoval danú problematiku v širších súvislostiach, v ktorých mali prostredníctvom hostí zastúpenie tak vládne, ako aj opozičné

názory. Priestor na polemické názory v súvislosti s obrannou zmluvou vytvoril aj komparáciou vyjadrení vtedajšieho predsedu vlády P. Pellegriniho, ktorí s vtedajším spolustraníkom R. Ficom započali rokovania o obrannej zmluve a tlmočil ich vtedajšie a súčasné vyjadrenia, ktoré hovoria o jej nevýhodnosti, či v súvislosti s návrhom zverejnenia mien poslancov hlasujúcich za prijatie tejto zmluvy na billboardoch, ku ktorému sa kladne vyjadril R. Fico.

K nejasnej výhrade sťažovateľa „*Toto už je vrchol ľadovca, čo si dovoľuje moderátor voči diskutujúcemu erikovi tomášovi!*“ uvádzame, že vedenie rozhovoru bolo podľa nášho názoru korektné. Moderátor usmerňoval debatu tak, aby nevybočovala z okruhu preberaných tém. K preberaným témam a položeným otázkam požadoval odpovede oboch hostí a vytváral pomerný časový priestor obom diskutérom. Diskutujúcich usmerňoval a v prípade vzájomného skákania si do reči prerušoval, kládol im doplňujúce otázky, aby bola debata zrozumiteľná pre diváka. Divák si na základe názorov hostí prezentujúcich tak koalíčné ako i opozičné politické názory a na základe položených a doplňujúcich otázok zo strany moderátora mohol na preberané témy utvoriť svoj vlastný úsudok. Relácia podľa nášho názoru dodržala princípy objektívnosti a nestrannosti politickopublicistického programu.

ZÁVER:

Na základe uvedeného sa domnievame, že odvysielaním relácie *V politike* zo dňa 13.2.2022 nedošlo k porušeniu **§ 16 ods. 3 písm. b)** zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii. Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnenú**.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 385/SO/2022)**Monitorované vysielanie:** V politike**Deň vysielania:** 13.2.2022**Čas vysielania:** 11:00 hod.**Označenie podľa JSO:** bez označenia

Zdanenie nadmerného zisku elektrární / Schválenie obrannej zmluvy / Petícia za vyhlásenie referenda

Vyhrážky pre obrannú zmluvu

11:36 – začiatok druhej časti relácie

Moderátor: „No a v druhej časti relácie V politike vítam predsedu poslaneckého klubu OĽaNO Michala Šipoša a podpredsedu Hlasu-SD Erika Tomáša. Páni, vitajte. Pekný deň.“

Michal Šipoš, poslanec Národnej rady SR, predseda poslaneckého klubu strany (OĽaNO): „Dobrý deň. Peknú nedeľu všetkým.“

Erik Tomáš, nezarađený poslanec Národnej rady SR, podpredseda strany (Hlas-SD): „Peknú nedeľu.“

Moderátor: „Tento týždeň prešla toľko kritizovaná obranná zmluva s USA. A pán Tomáš, Boris Kollár povedal, respektíve pardon, Robert Fico povedal, že Boris Kollár nezvládol to manažovanie v parlamente, keď dovolil poslancom ĽSNS okupovať rečnícky pult, vieme, čo sa tam dialo. Súhlasíte s jeho tvrdením?“

Erik Tomáš: „No, určite áno, tá priama zodpovednosť je vždy na vedení parlamentu, aby danú situáciu zvládol, aj keď, samozrejme, samotná situácia nie je správna, pretože, naozaj, keď sa pozerali ľudia na to, čo sa v parlamente dialo, alebo možno aj zahraničie, tak asi veľa takýchto obrázkov nie je ponúkaných počas dňa. Len treba si uvedomiť jednu vec, že hovorí sa, že kto seje vietor, žne búrku. A treba povedať, kto zaviedol takúto politickú kultúru do parlamentu. A bol to líder hnutia OĽaNO a stranícky šéf pána Šipoša Igor Matovič, to je ten zakladateľ, to je ten priekopník takejto kultúry v parlamente. Ja len môžem možno pre divákov, ktorí už aj zabudli, pripomenúť niektoré extempore pána Matoviča. Napríklad, neviem, na ktorú kameru to môžem ukázať, takto obsypal striekačkami kolegu Poliačika, potom tam vystrájal takéto veci s figurínami Roberta Fica, aby sa nezabudlo, zaplietol sa aj do takýchto prekáračiek fyzických pán Matovič.“

Moderátor: „Pán Šipoš, môžete reagovať.“

Erik Tomáš: „Takže, veď nechám priestor, len aby bolo jasné, že ja, samozrejme, považujem takéto správanie za nesprávne v parlamente, pretože v parlamente sa má diskutovať, kultivovane diskutovať. A strana Hlas sa aj pri tejto zmluve takto zachovala, ale.“

Moderátor: „Pán Šipoš, reagujte.“

Michal Šipoš: „Áno.“

Moderátor: „Počkajte, pán Tomáš, aby to nebol monológ.“

Erik Tomáš: „Ale, ale nejakým spôsobom, ak opakujem, priekopníkom takejto kultúry v parlamente a tú zaviedol Igor Matovič, nepochybne.“

Michal Šipoš: „Ja by som chcel zareagovať veľmi krátko. Tá diskusia v parlamente, a tu už nebola diskusia, pretože to, čo tu aj spomína kolega Tomáš, áno, niekedy môžete aj vystúpiť trochu silnejším hlasom, môžete aj možno viacej vykričať tým ľuďom alebo doniesť si nejakú

pomôcku, aj keď teraz už je to zakázané, ale Igor Matovič nikdy nebránil nikomu, aby vystúpil v pléne, aby mohol povedať svoj názor, a nikdy fyzicky nikoho nenapádal. To, čo sa tam stalo v minulosti, vieme dobre, ako to bolo, napadli práveže poslanci Smeru Igora Matoviča, pretože on tam doniesol tú, tú postavičku Roberta Fica a im to bolo vtedy veľmi nepríjemné, ale kotlebovci, fašisti, čo urobili v tomto parlamente tento týždeň, je cez všetky čiary. Vydali sa politikou strachu, vydali sa politikou vyhrážania. A ja tu mám tiež jeden obrázok, ak to nasníma kamera.“

Moderátor: „O tomto ešte budeme hovoriť, pán poslanec.“

Michal Šipoš: „To, toto je len jeden z obrázkov, kde sa vyhrážajú fyzickým násilím, dokonca tuná obesením, poslancovi Jozefovi Pročkovi, za to, že hlasoval slobodne, podľa svojho vedomia a svedomia.“

Moderátor: „Hej, budeme o tom hovoriť. V každom prípade, pomohla by parlamentná stráž, páni?“

Erik Tomáš: „Podľa mňa určite nie. Ja si myslím, že to by ešte mohlo viac eskalovať to napätie v parlamente.“

Moderátor: „Prečo myslíte, lebo v okolitých krajinách to funguje.“

Erik Tomáš: „Neviem si teda predstaviť, ako nejakí muži, ozbrojení muži budú alebo silní muži budú vyvádzať poslanca, ktorý má právo na slobodný výkon mandátu, z pléna, z pléna.“

Moderátor: „No, aby sa zamedzilo možno práve takýmto situáciám.“

Erik Tomáš: „Jednoducho predseda parlamentu má podľa rokovacieho poriadku viacero nástrojov, ako tú situáciu riešiť. Určite by som nešiel do takejto parlamentnej stráže. Len keď pán Šipoš hovorí, že ten pán Igor Matovič sa tak super správal a že to nebolo také prehnané, ako v prípade kotlebovcov, bez toho, aby som bránil ten prístup, pretože aj na mňa, aj podľa mňa to bolo za čiarou a nebolo umožnené nám, poslancom, vystupovať v parlamente, tak keď si myslíte, že toto je v poriadku, že obsýpa takto striekačkou, striekačkami svojho, myslím, aj vtedy kolegu z parlamentných lavíc, že toto nie je vlastne fyzické napádanie, tak potom nerozumiem. Opakujem, takú tú politickú nekultúru a vulgárnosť do parlamentu zaviedol Igor Matovič pred dvanástimi rokmi a žne teraz len vlastne plody toho, čo on vlastne vypestoval.“

Moderátor: „Pán Šipoš, pomohla by parlamentná stráž, lebo napríklad podľa šéfy poslaneckého klubu SaS Anny Zemanovej nie, podľa nej ukončenie rozpravy stačí.“

Michal Šipoš: „Ja som zachytil aj vyjadrenie poslankyne Vladimíry Marcinkovej, ktorá je tiež z klubu SaS, a ona sama hovorila, že sa veľmi bála, keď bola v tom pléne. A ja si myslím, že ísť cestou napríklad Českej republiky, kde majú takúto parlamentnú stráž, respektíve bezpečnostnú službu, tam to robia veľmi jednoducho, ak sa stane takýto prípad, ako na Slovensku, kde fyzicky napádali, fyzicky bránili poslancom, aby vystupovali, tak vtedy jednoducho ukončia schôdzu, vypnú sa kamery, odídu všetci poslanci z pléna preč, no a ten nesprátník, ten hrdina, ten SBS-kár alebo ten veľký frajer, ktorí, ktorí sa tam ukazovali, tak jednoducho bez kamier ho pekne vyvedú preč a schôdza potom môže pokračovať, ja si to takto viem predstaviť. Určite o tom bude ešte diskusia na koalícnej rade, ale opakujem ešte raz, Igor Matovič nikdy nebránil nikomu vystupovať a prejavovať svoj názor.“

Moderátor: „Hej. A kedy ten návrh asi príde minimálne na radu?“

Michal Šipoš: „Ja predpokladám, že ako náhle bude spracované legislatívne znenie, pôjde to na koaličnú radu a následne by to mohlo ísť do parlamentu.“

Moderátor: „Čiže beriete to vážne, nie je to len taký nápad, že keby náhodou?“

Michal Šipoš: „No, určite to musíme brať vážne, lebo musíme brať ohľad na to, keď sú poslanci v pléne, ktorí chcú vystúpiť a ktorí majú fyzický strach o seba, tak musíme sa tým zaoberať. Ja sa pýtam, kde to môže skončiť. Keď si zoberiete, že kam to až oni dotiahli, tí fašisti, a spolu s Robertom Ficom, spolu s Republikou, že sa oni vyhrážajú už fyzickým napádaním.“

Moderátor: „Už ideme k tomu, pán poslanec, pán Tomáš chce reagovať.“

Michal Šipoš: „Tak kde, kde to môže skončiť?“

Erik Tomáš: „Ja, ja.“

Michal Šipoš: „Budú nám vešať, budú nám stavať šibenice pred našimi domami? Kde to skončí?“

Erik Tomáš: „Ja ešte jedna poznámka k tomu plénu a k tomu parlamentu. Opakujem, nie je správne takéto správanie, myslím, že som to jasne povedal, poslancom musí byť umožnené vystupovať a kultivovane sa správať. Pamätám si na situácie, keď sa Igor Matovič postavil takto pred pultík, tvárou v tvár rečníkovi, a tým mu vlastne znemožňoval sa sústrediť na svoj prejav.“

Michal Šipoš: „Ale stál, stál iba.“

Erik Tomáš: „Ale ešte jednu, ešte jeden príklad poviem k blokácii pultíku za bývalej opozície, a vy ste tam už vtedy sedeli, tak poslanci.“

Michal Šipoš: „Ja nie.“

Erik Tomáš: „Ešte nie? Vy nie osobne, ale OLaNO áno, tak poslanci, už si možno aj ľudia na to nepamätajú, okolo pána Beblavého, čiže Spolu a PS, tak blokovali pult v čase.“

Michal Šipoš: „To sme tiež odsúdili.“

Erik Tomáš: „Pultík, rečnícky pultík v čase, keď my sme vtedy presadzovali trinásť dôchodok a zdvojnásobenie detských prídavkov.“

Moderátor: „Takže, ak taký návrh príde, Hlas zaňho nezahlasuje, pán Tomáš?“

Erik Tomáš: „A vtedy, vtedy si ľudia pamätajú, ako pán Beblavý s tou tortou to tam blokoval, potom tam v pyžamách a s ponožkami špinavými, keď to takto poviem, pobehovali po pléne, takže toto bolo neúčtivé. A to boli vaši kolegovia, pán Šipoš, to boli.“

Michal Šipoš: „Nie, nie, nie, nie, nie, nie, nie, nie, nie, nie.“

Erik Tomáš: „No, tak boli to kolegovia z tej vtedajšej opozície a vtedy.“

Michal Šipoš: „Nie, to bol pán Beblavý z inej strany. A súhlasím s vami.“

Erik Tomáš: „Nie, nemyslím ako kolegovia z OLaNO, ale v rámci opozície. A vtedy som nevidel, že by ste nejako ostro vystupovali proti tomu.“

Michal Šipoš: „Odsúdili sme to.“

Moderátor: „Pán Tomáš, ak príde taký návrh, Hlas zaň nezahlasuje, áno?“

Erik Tomáš: „Či už ide, či už ide o koalíciu a opozíciu, takéto správanie je neprípustné. Jednoducho v pléne sa má rokovať kultivovane a má byť umožnený priestor každému poslancovi povedať, čo len chce.“

Moderátor: „Skúste mi odpovedať, pán Tomáš.“

Erik Tomáš: „Nech sa páči, už som.“

Moderátor: „Ak príde ten návrh?“

Erik Tomáš: „Návrh na?“

Moderátor: „Na parlamentnú stráž, Hlas zahlasuje ako?“

Erik Tomáš: „My, nie, neviem, musíme ho vidieť ako konkrétny návrh, ale ja si neviem predstaviť, aby sme, aby sme hlasovali za niečo také, za parlamentnú stráž, lebo hovorím, ešte viac oleja to prileje do ohňa. Myslím si, že vedenie parlamentu musí tú situáciu jednoducho zvládnuť a vyriešiť.“

Moderátor: „Rozumiem. Za zmluvu napokon hlasovalo sedemdesiatdeväť poslancov zo sto štyridsiatich prítomných. Odvtedy sa sociálnymi sieťami šíria mená, adresy poslancov. Medzi širitel'mi je aj poslanec Smeru, váš bývalý kolega, pán Tomáš, Ľuboš Blaha, ktorý k nim pridal ešte aj adresy a napísal na Facebooku, citujem. Nech celé Slovensko vie, kde bývajú zradcovia, ktorí nás ženú do vojny proti bratskému ruskému národu. Reakcia Facebooku bola zablokovanie na dvadsaťštyri hodín, i keď poslanec tvrdí, že to ešte súvisí, to zablokovanie, s videom, ktoré on šíril o očkovaní v decembri. Podľa vás je to normálne, takto reagovať, pán poslanec?“

Erik Tomáš: „Nejak ste to zvláštne prepojili na mňa.“

Moderátor: „V čom myslíte?“

Erik Tomáš: „Že ako bývalý kolega. Hádám ste si všimli, že strana Hlas nič pred obydliami politikov neorganizuje.“

Moderátor: „Ale aj vy šírite na Facebooku ten menoslov.“

Erik Tomáš: „Ale ja sa k tomu dostanem.“

Moderátor: „A hneď sa tiež k tomu dostaneme, ale skúste zareagovať na toto najskôr.“

Erik Tomáš: „Ja sa, idem, idem, samozrejme, zareagovať. A druhýkrát zopakujem, kto seje vietor, žne búrku, pán moderátor, pretože opäť túto kultúru protestov pred obydliami politikov zaviedol Igor Matovič. A opäť tu mám príklad, opäť to ukážem aj vám, aj pánovi Šipošovi, lebo ľudia veľmi rýchlo zabúdajú. Pozrite sa, organizovanie protestu pred bytovým domom.“

Michal Šipoš: „Mafiánskym komplexom.“

Erik Tomáš: „Počkajte, neskáčte mi do, do reči, pred obydľím Roberta Fica, organizovanie protestu pred obydľím nebohého Pavla Pašku, na obrázku je napríklad pán Lipšic, teraz už veľmi nezávislý špeciálny prokurátor. Takto vyzerali napríklad protesty Za slušné Slovensko, vyhrážanie sa obesením a podobne, takto vyzerali niektoré protesty Za slušné Slovensko.“

Moderátor: „Mimochodom, keď ukazujete tú šibenicu, tá sa objavuje aj v tých skrytých skupinách, kde sa medzičasom šíria adresy poslancov, ktorí hlasovali za tú obrannú zmluvu.“

Erik Tomáš: „No, no, vidíte, vidíte, ale ja ukazujem, ja ukazujem.“

Moderátor: „Ja sa vás pýtam, pán poslanec, či je to normálne podľa vás.“

Erik Tomáš: „Už k tomu, už k tomu idem, pán moderátor. Ja len chcem pripomenúť, že túto kultúru protestov pred obydliami politikov zaviedol Igor Matovič a spol., pán Sulík a tak ďalej. A považoval som to vtedy za nesprávne a považujem to za nesprávne aj teraz.“

Jednoducho v tom dome, v tom byte sú okrem toho politika predsa aj jeho rodinní príslušníci, je tam manželka, sú tam deti. Takže toto by sa nemalo stávať ani v minulosti, ani teraz.“

Moderátor: „Napriek tomu šírite mená tých poslancov. V čom je rozdiel, pán Tomáš?“

Erik Tomáš: „Ale za legitímne, áno, ale za legitímne, za legitímne, no, jedna vec je organizovať protesty pred súkromnými obydliami a druhá vec je zverejňovať mená poslancov, ktorí ako hlasovali pri niektorých veciach. Toto nie je žiadny problém, pretože k tomu, ako poslanec hlasoval, sa môže ľahko dostať človek na stránke Národnej rady Slovenskej republiky, pretože je to verejné hlasovanie.“

Moderátor: „Dobre, necháme zareagovať pána Šipoša.“

Erik Tomáš: „A počkajte, už poslednú vec.“

Michal Šipoš: „Áno.“

Erik Tomáš: „A strana Hlas, samozrejme, ja sa k tomu hlásim, strana Hlas zverejňuje takzvané tabule hanby, kde ukazuje mená poslancov, ktorí napríklad nepodporili tuto konkrétne v tomto prípade náš príspevok dvesto eur pre každého dôchodcu, nech ľudia.“

Moderátor: „Ale adresy, konkrétne adresy už podľa vás je problém zverejňovať.“

Erik Tomáš: „No, to, to samozrejme. My nezverejňujeme adresy, my zverejňujeme mená, a hovorím, my zverejňujeme verejnú informáciu, takže toto považujem za absolútne legitímne.“

Moderátor: „Pán Šipoš bude reagovať.“

Michal Šipoš: „Ja ešte poviem zásadný rozdiel, keď pán Tomáš, on sa to snaží vždycky otočiť v prospech ich a zjednodušovať a zľahčovať tú situáciu, ktorá sa teraz deje.“

Erik Tomáš: „Nezľahčujem ju.“

Michal Šipoš: „V minulosti, ak sme robili protesty pred mafiánskym brlohom Bonaparte, kde daňový, usvedčený daňový podvodník, kde Kočner bol sused Roberta Fica a kde sme na to chceli poukázať, tak toto vy idete porovnávať s tým, že tu sa vyhrážajú fyzicky, fyzicky poslancom Národnej rady v ich domovoch, pred ich rodinami, pred ľuďmi, ktorí tam jednoducho sú susedia, sú obťažovaní, toto chcete s tým porovnávať? Toto sme nikdy v živote takto nerobili.“

Moderátor: „Oni sa najmä vyhrážajú poslancom z hnutia OĽaNO, ak sa nemýlim.“

Michal Šipoš: „Presne tak.“

Moderátor: „Viacerí z vašich kolegov to potvrdili. Čo bude nasledovať, bude ich strážiť polícia?“

Michal Šipoš: „Ja viem, že pripravujú sa trestné oznámenia, viem, že polícia už kontaktovala, v podstate ide väčšinou o poslancov hnutia OĽaNO, ktorí sú napádaní a ktorí sú takto obťažovaní, a hlavne ich rodinných príslušníkov. Veľa z nich majú deti malé, veľa z nich majú svokrovcov, ktorí bývajú spolu, lebo my nežijeme v obrovských vilách, ktoré sú obohnané trojmetrovými múrmi, my nežijeme v mafiánskych brlohoch, my žijeme v obyčajných domoch po celom Slovensku a tam týmto správaním, ktoré robia fašisti, kotlebovci, Fico, a vy sa nevyhraňujete, vy sa k tomu ešte hlásite, že vy tiež dávate zoznamy nejaké.“

Erik Tomáš: „No, no, naopak, naopak.“

Michal Šipoš: „Práveže by ste sa mali ohradiť.“

Erik Tomáš: „Naopak, pán Šipoš.“

Michal Šipoš: „A mali by ste povedať, že či s takouto stranou a s takýmito stranami chcete spolupracovať. Teraz budete mať šancu, budú komunálne voľby, budú parlamentné voľby. Keď sa nevyhraníte a keď jasne nepoviete nie, tak ste takí istí ako oni, pretože s nimi spolupracujete.“

Moderátor: „Mimochodom, Robert Fico potvrdil, že by chcel tie mená v budúcnosti zverejňovať na billboardoch. Podporíte ich v tom, pán poslanec?“

Erik Tomáš: „To je akcia strany Smer, ja to nebudem komentovať, ale vy, ale vyhraním sa.“

Moderátor: „Čo si o tom myslíte minimálne, môžete mať na to názor.“

Erik Tomáš: „Však aj vám poviem, ale vyhraňujeme sa, pán Šipoš, diváci povedali presne alebo počuli, čo som povedal, jednoducho organizovanie zhromaždení pred súkromnými obydliami politikov je neprípustné, vyhrážanie sa politikom je neprípustné. A len vravím, že vy ste túto kultúru zaviedli.“

Michal Šipoš: „To nie je pravda, to nie je pravda, to nie je pravda.“

Erik Tomáš: „Bez ohľadu, čo si o tom bytovom dome môžeme myslieť alebo nie, vy ste začali organizovať protestné zhromaždenia pred obydliami politikov. A toto bolo nesprávne vtedy a nesprávne je to aj teraz. A druhá stránka je, prečo nezverejňovať mená, ktoré sú aj tak zverejnené.“

Moderátor: „Aj na billboarde, pán poslanec?“

Erik Tomáš: „Pre mňa, za mňa aj na billboarde, keď, keď už je to tak.“

Michal Šipoš: „No, tak je to jasné, je to jasné.“

Erik Tomáš: „Ale nie s adresami, jednoducho nie pred obydľím. Ide o zverejňovanie verejnej informácie, toto je ten zásadný rozdiel, všetko ostatné, samozrejme, odsudzujeme.“

Moderátor: „Pán poslanec, chystáte sa na Facebooku zverejniť aj menoslov poslancov, ktorí v roku 2015 a 2018 aj za vašej podpory odsúhlasili prítomnosť zahraničných vojakov na území? V roku 2015 hlasovalo sedemdesiatštyri poslancov zo Smeru zo sto dvadsiatich šiestich prítomných za návrh, ktorý sa volá Návrh na vyslovenie súhlasu s prítomnosťou zahraničných ozbrojených síl na Slovensku.“

Erik Tomáš: „V rámci NATO.“

Moderátor: „Medzi nimi boli Peter Pellegrini aj Richard Raši. A v roku 2018 ste aj vy, pán poslanec, spolu s Robertom Ficom hlasovali konkrétne za návrh, explicitne, aby tu mohli prísť aj americkí vojaci. Tento menoslov tiež zverejníte?“

Michal Šipoš: „Presne tak.“

Erik Tomáš: „Nie je problém, však jednoducho ten menoslov je zverejnený, ale ešte raz, ak to, ak išlo.“

Moderátor: „Ale myslím to takýmto spôsobom, napríklad verejne na Facebooku, či by ste to zavesili tiež.“

Erik Tomáš: „Ale nie je to problém, pán moderátor. Ja neviem, o čo vám teraz ide. Ešte raz, toto je verejná informácia, toto nie je utajovaná informácia. Ak raz poslanec za niečo hlasoval, tak si má za tým jednoducho stáť. Ja dokonca by som bol aj za to, aby poslanci pri takýchto citlivých veciach hlasovali takzvaným hlasovaním aklamačným, ktoré znamená, že sa poslanec postaví a povie, hlasujem za alebo proti, keď sú to také citlivé veci.“

Michal Šipoš: „Môžem?“

Erik Tomáš: „Ale porovnávate nejaké cvičenie.“

Moderátor: „Viete, prečo sa na to pýtam, pán poslanec?“

Erik Tomáš: „Počkajte, cvičenia vojsk.“

Michal Šipoš: „Prítomnosť, prítomnosť vojsk amerických.“

Moderátor: „Pretože hlavná výhrada opozície voči obrannej zmluve je tá, že k nám prídu zahraniční vojaci, medzi nimi aj americkí. Preto sa na to pýtam, či vtedy to nebola vlastizrada a teraz je to už vlastizrada.“

Erik Tomáš: „Jáj, jáj, jáj, jáj, no, tak sa podme na to trochu odborne pozrieť.“

Michal Šipoš: „Dobre. Môžem zareagovať?“

Moderátor: „Hneď, pán Šipoš.“

Erik Tomáš: „Pretože tu ide, pán moderátor, o bilaterálnu zmluvu medzi Slovenskom a Spojenými štátmi americkými a nie o zmluvu v rámci NATO. My, samozrejme, rešpektujeme naše záväzky v rámci NATO, aj v rámci Európskej únie, ale ide o bilaterálnu zmluvu medzi Slovenskom a Spojenými štátmi, o ktorej nielen my, opozícia, ale aj generálny prokurátor, Úrad jadrového dozoru si myslí, že je nevyvážená a neprospešná pre Slovensko. Ja len sa čudujem, a preto vznikli aj takéto napätie v spoločnosti, pretože táto vláda túto zmluvu prijímala veľmi pokútnym a rýchlym spôsobom. Najprv pripomienkové konanie skryla do vianočných a novoročných sviatkov, potom musela veľmi rýchlo zvolať mimoriadnu schôdzu, aby sa to rýchlo schvaľovali.“

Moderátor: „Dobre. Číže hovoríte o tom, že by ste mohli.“

Erik Tomáš: „Počkajte, pán moderátor.“

Moderátor: „Pán poslanec, už hovoríte dlho.“

Michal Šipoš: „Tak.“

Erik Tomáš: „Ste ma, ste ma tu atakovali.“

Moderátor: „No, veď vrátíme sa k tomu.“

Erik Tomáš: „A potom a potom pani prezidentka v ten istý večer rýchlo, rýchlo musela tú zmluvu podpísať. Prečo sa neotvorila diskusia s občanmi, s ľuďmi, a nebolo by také napätie, aké je.“

Moderátor: „Pán Šipoš, reagujte.“

Michal Šipoš: „Áno, veľmi rýchlo poviem. Toto je typický prístup či Smeru alebo teraz nového Smeru, Hlasu, kedy oni, keď sú vo vláde, vtedy nie je s ničím problém, vtedy amerických vojakov takto zahlasujú všetci do nohy.“

Erik Tomáš: „Ale porovnávate hrušky s jablkami.“

Michal Šipoš: „Vtedy nie je problém. Keď sú vo vláde, hovoria iné. Keď sú vo vláde a ľudia chcú nejaké referendum o predčasných voľbách, vtedy to je protiústavné, vtedy to je puč, vtedy to nechcú. Ako náhle sú v opozícii, tak vychádzajú. Keď len bilaterálnu zmluvu podpisujeme, tak, ako povedal kolega Tomáš, vtedy už zrazu, už tu ideme navázať nejaké ponorky, nejaké zbrane, nejakých vojakov, vtedy strašia a burcujú ľudí a tým strachom len vytvárajú napätie na Slovensku. A toto ja chcem povedať ľuďom, všetkým, ktorí pozerajú túto reláciu, aby sa nenechali zastrašiť, aby sa nenechali vyprovokovať takýmito klamstvami a takou tou štvavou agresívnou kampaňou, pretože tu ide fakt len o to, že z dvadsaťdeväť členských krajín NATO má dvadsaťštyri túto bilaterálnu zmluvu s USA. My sme jediní na tom, na tej východnej hranici, ktorí sme to nemali. Majú takú zmluvu podpísanú Poliaci, majú takú podpísanú zmluvu Maďari. Ja sa pýtam, oni stratili suverenitu, keď podpísali takéto zmluvy?“

Moderátor: „A dovoľte podotázku, pán poslanec. V roku 2015, za druhej vlády Roberta Fica, k nám prišlo stodesať elitných príslušníkov americkej armády, ktorí na Slovensku cvičili, pri Zvolene, ochranu hraníc, a to s protitankovými zbraňami či vrtuľníkmi Black Hawk. To bolo vtedy v poriadku?“

Erik Tomáš: „Pán moderátor, buď si uvedomujeme tu geopolitický problém, alebo nie. Na Ukrajinu momentálne vrcholí konflikt medzi Ruskom a Ukrajinou. A v tomto konkrétnom čase, v tomto konkrétnom čase my veľmi rýchlo prijímame nevyváženú a nepotrebnú zmluvu pre Slovensko. A vy porovnávate nejaké cvičenia vojsk NATO, alebo dokonca vysielanie našich vojakov na územia štátov, ktoré si o to požiadali, opakujem, my rešpektujeme záväzky v rámci NATO, ale túto konkrétnu bilaterálnu zmluvu s USA teraz pri tomto konflikte nepotrebujeme, a zvlášť preto nie, pretože voči tej zmluve, pretože v rámci tej zmluve, pán moderátor, je strašne veľa problémov.“

Moderátor: „Pán poslanec, jedna z hlavných výčítok opozície je tá, že po podpise zmluvy k nám prídu desiatky až stovky vojakov zo zahraničia. Preto sa na to pýtam, či to vtedy nebol problém a teraz to už problém je.“

Erik Tomáš: „No, tak ja, dobre. Opakujem, stojíme si za svojimi hlasovaniami a miešate hrušky s jablkami. Toto je bilaterálna zmluva so Spojenými štátmi americkými, ktorá prináša Slovensku veľa nevýhod. Stráca svoju zvrchovanosť, pretože generálny prokurátor.“

Michal Šipoš: „Aké?“

Erik Tomáš: „Idem do toho, pretože generálny prokurátor chcel o týchto nevýhodách tejto zmluvy hovoriť v parlamente, ale táto koalícia, ktorá tvrdí, že tá zmluva je krásna, voňavá, ružová, mu ani len nedovolila, generálnemu prokurátorovi, vystúpiť. A ja teda si pomôžme jeho analýzou.“

Moderátor: „Pán Tomáš, kde konkrétne sa píše napríklad v tej zmluve o tom, že stratíme suverenitu, v tej zmluve?“

Michal Šipoš: „Klamstvo.“

Erik Tomáš: „No, veď idem, idem, idem úplne, úplne, idem úplne na to.“

Moderátor: „Skúste to prečítať, ak ju máte pred sebou.“

Michal Šipoš: „Je to klamstvo.“

Erik Tomáš: „Nie zmluvu, ale ja vám prečítam analýzu generálneho prokurátora, ktorá presne hovorí, Slovenská republika sa vzdá zvrchovaných práv na svojom území, keď prenesie výkon svojho práva vstupovať do zariadení a priestorov na svojom území poskytnutom na výhradné použitie ozbrojeným silám USA, napríklad aj v prípade, ak orgány činné v trestnom konaní zistia, že v týchto zariadeniach sa pácha trestná činnosť. To je len jeden z príkladov.“

Moderátor: „Pán poslanec, dohoda, ktorú podpísal minister obrany a s ministrom Korčokom, sa píše, že táto dohoda nevytvára žiadne základne USA v Slovenskej republike, alebo že dohoda taktiež výslovne uznáva plné rešpektovanie suverenity. Preto sa pýtam, kde sa píše v tej dohodnutej zmluve opak.“

Erik Tomáš: „Ja vám to hneď vysvetlím a pomáham si opäť analýzou generálneho prokurátora. A hádam nebudete spochybňovať generálneho prokurátora.“

Moderátor: „Ja nič nespochybňujem, ja sa vás iba pýtam, kde v tej zmluve, ktorá je podpísaná s americkou stranou, sa to píše.“

Erik Tomáš: „No a ja vám to idem a ja vám idem povedať to, že v našich základniach v Kuchyni a Sliachi budú výhradné priestory len pre Spojené štáty, kde budú môcť, samozrejme, byť ich vojaci, ich ozbrojené sily, ich materiál a zbrane, a ten vstup výhradne tam budú mať len Spojené štáty americké, čo, mimochodom, komentuje generálny prokurátor, a toto je ten problém. Čiže, ak sa oni budú, ak sa budú hovoriť terminus.“

Moderátor: „Ale veď my už tu vojakov máme, pán poslanec, veď vo Vajnorochoch pri Bratislave už je viac ako dvadsať vojakov zahraničných, to nie je problém?“

Erik Tomáš: „Ja vám poviem príklad. Prosím, ešte raz, prosím vás, pán moderátor, ja

neviem, vy ste nastavený iba jednostranne, pretože ja sa, ja vám budem trpezlivo.“

Moderátor: „Pýtam sa, čo konkrétne vám prekáža, pán Tomáš.“

Erik Tomáš: „Ved' vám to trpezlivo vysvetľujem.“

Moderátor: „Vy ste proti tomu, aby prišli vojaci, oni tu už ale sú, napríklad pri Vajnorochoch pri Bratislave, nielen americkí.“

Michal Šipoš: „Presne tak, presne tak.“

Erik Tomáš: „Ešte raz, prekáža mi, aby tu prišli ozbrojené sily, aby tu prišli zbrane, materiál na základe tejto zmluvy, a zvlášť v tomto citlivom období, keď neďaleko nás sa odohráva konflikt medzi Ukrajinou a Ruskom. Čiže takýmto spôsobom, takýmto neuváženým spôsobom jednak poskytneme Spojeným štátom, Spojeným štátom americkým nevýhodu, respektíve priestor, ktorý bude nevýhodný z hľadiska zmluvy pre Slovensko, a na druhej strane zaťažujeme Slovensko do globálnejšieho konfliktu. A my stojíme na strane Slovenska, na strane našich národných, bezpečnostných záujmov.“

Michal Šipoš: „Nie je pravda.“

Erik Tomáš: „Máme si chrániť svoje územie a nenechať sa vťahnuť do niečoho, s čím nemáme nič spoločné.“

Moderátor: „Pán Šipoš, reagujte.“

Michal Šipoš: „Oni, zase zopakujem to isté. Keď sú vo vláde, nie je problém nakúpiť americké stíhačky, nie je problém nakúpiť americké vrtuľníky za dve miliardy.“

Erik Tomáš: „Ako to s tým súvisí, pán Šipoš?“

Michal Šipoš: „Nie je problém sa ísť fotiť do Bieleho domu s americkým prezidentom, nie je problém hlasovať za to, aby americké vojská prišli na naše územie. Ako náhle sú v opozícii, začínajú politikou strachu, zastrašovania. My tu schvaľujeme jednu štandardnú obrannú, bezpečnostnú zmluvu, tak, ako ostatné krajiny, dvadsaťštyri z dvadsaťdeväť krajín NATO, a oni z toho robia cirkus, ako keby sme tu teraz chceli doviezť, neviem, nejaké, dvadsaťtisícovú armádu, ktorá teraz tu bude obťažovať alebo bude nás tu dvadsať rokov okupovať.“

Moderátor: „Mimochodom, v tej zmluve sa píše, že o všetko musí rozhodnúť parlament.“

Michal Šipoš: „Presne tak, presne tak.“

Moderátor: „Tomu neveríte, pán poslanec?“

Erik Tomáš: „O všetkom nie, pán moderátor.“

Moderátor: „Napríklad o vstupe vojsk.“

Erik Tomáš: „Počkajte, najprv musím zareagovať na pána Šipoša.“

Michal Šipoš: „Presne tak. Čiže ešte, ja by som ešte dokončil, ja by som ešte dokončil.“

Erik Tomáš: „On hovorí, že, že, že tu prijímame štandardnú zmluvu, ktorá je rovnaká ako maďarská a poľská, a nie je to pravda.“

Michal Šipoš: „A sú veľmi, a sú, pár, pán, pán Tomáš, sú veľmi podobné, dokonca Poliaci.“

Erik Tomáš: „Klamete. My sme si, my sme si ich porovnali, pán Šipoš, my sme si ich porovnali.“

Michal Šipoš: „Prepáčte, dokonca Poliaci.“

Erik Tomáš: „Nie, počkajte chvíľu.“

Moderátor: „Páni, neskáčte si do reči.“

Erik Tomáš: „Nech sa páči, dopovedzte, nech sa páči, nech sa páči, nech sa páči.“

Michal Šipoš: „Vy ste mali viacej. Ja chcem len povedať, že dokonca Poliaci majú tú zmluvu ešte s nadstavbou, že oni chcú tam mať práveže, Poliaci, tie vojenské základne.“

Erik Tomáš: „Však nech sa páči.“

Michal Šipoš: „Chcú tam mať americké vojská.“

Erik Tomáš: „A my nechceme.“

Michal Šipoš: „A platia za to dve miliardy eur, že by tam vôbec tých vojakov mali, aby boli chránení. My to nechceme a my preto takúto zmluvu nemáme.“

Erik Tomáš: „Dobre.“

Michal Šipoš: „Ale máme štandardnú zmluvu tak, ako ostatné krajiny, Maďarsko, Pobaltie, Rumunsko a tak ďalej.“

Moderátor: „Dobre, pán Tomáš, reagujte.“

Erik Tomáš: „Máme, keď to, z geopolitického hľadiska je nám najbližšie Maďarsko, keď sme to porovnávali s našim expertom na zahraničnú politiku s maďarskou zmluvou, tak klamete, sú tam obrovské rozdiely.“

Michal Šipoš: „No a aké? Povedzte.“

Erik Tomáš: „A aj vám ich poviem, keď budeme mať čas.“

Michal Šipoš: „No, povedzte.“

Erik Tomáš: „Len musím na tie vaše demagogické poznámky niečo povedať.“

Michal Šipoš: „Pravdivé.“

Erik Tomáš: „Že my sme, my sme boli v Bielom dome. No a čo, že sme boli v Bielom dome? Ved' sme boli aj u Putina, aj v Kremli sme boli, aj s čínskym prezidentom sme sa stretli, aj s Angelou Merkelovou. Toto je tá zahraničná.“

Michal Šipoš: „A prečo ste americké, prečo ste americké stíhačky kupovali, nie švédske, prečo?“

Erik Tomáš: „Počkajte, aj k tomu pôjdem, toto je tá zahraničná, toto je tá zahraničná politika na všetky svetové strany, takto by sme sa mali správať, lebo toto je výhodná pozícia. A to, že sme nakúpili americké stíhačky, to kvôli tomu musíme teraz prijímať obrannú zmluvu s USA? Chcete mi povedať, že keby sme, že keby sme, že.“

Michal Šipoš: „A kde majú tie stíhačky pristávať, pán Tomáš, kde majú pristávať?“

Erik Tomáš: „Ved' stíhačky sú našim vlastníctvom.“

Michal Šipoš: „Kde majú tankovať, kde majú parkovať?“

Erik Tomáš: „No, však na letiskách, ale môžeme si tie letiská sami na to prispôsobiť, je to naše vlastníctvo.“

Michal Šipoš: „A odkiaľ na to zoberiete peniaze, pán Tomáš?“

Erik Tomáš: „Počkajte, však ma nechajte dohovoriť jednu vec.“

Michal Šipoš: „Keď máme možnosť.“

Erik Tomáš: „Neskáč... to vám radia marketingoví experti?“

Michal Šipoš: „Nie, nie, nie, nie, nie.“

Moderátor: „Páni, nestihneme už ďalšie témy.“

Michal Šipoš: „Vy máte veľa priestoru.“

Erik Tomáš: „Ja som vás nechal dohovoriť, pán Šipoš, ale ja som vás nechal.“

Michal Šipoš: „A ja hovorím, že na to potrebujeme, aby sme tie stíhačky.“

Erik Tomáš: „No.“

Michal Šipoš: „A to, čo ste nakúpili vy, tie vrtuľníky, tak niekde tie stíhačky musia pristávať, niekto ich musí servisovať, niekto ich musí jednoducho tankovať.“

Erik Tomáš: „No.“

Michal Šipoš: „To je prirodzená, normálna vec.“

Moderátor: „Dobre, pán Šipoš, nechajme pána Tomáša.“

Erik Tomáš: „Takže vy hovoríte, že.“

Michal Šipoš: „Ale to, čo opozícia hovorí, na čele aj s vami, že tu teraz budú chodiť nejakí vojaci, že tu budú jadrové zbrane, že tu budú nejaké.“

Erik Tomáš: „To ja nehovorím.“

Michal Šipoš: „A čo hovoríte?“

Erik Tomáš: „Ja hovorím, že tu budú jadrové zbrane?“

Michal Šipoš: „Budeme, budeme, každý jednu prítomnosť amerických vojsk, alebo akýchkoľvek cudzích vojsk budeme schvaľovať v parlamente.“

Erik Tomáš: „Že sa vytvára možnosť, aby tu boli.“

Moderátor: „Pán Tomáš, keď sme pri stíhačkách, tak aj NKÚ v tom období konštatoval, že

ten nákup bol neefektívny a drahý, že sme ani takú techniku nepotrebovali a že o tom nerozhodoval parlament, na margo toho nákupu stíhačiek.“

Michal Šipoš: „Presne tak, presne tak.“

Erik Tomáš: „Pán moderátor, vy ste boží, vy fakt spájate veci, ktoré spolu nesúvisia.“

Moderátor: „Ja hovorím fakty, pán poslanec.“

Erik Tomáš: „Ale ešte raz, preto, že sme kúpili americké F-16-ky, musíme hneď automaticky uzatvárať obrannú zmluvu s USA, my si tie letiská nevieme sami prispôbiť? A prečo teda, ak je nám.“

Michal Šipoš: „A prečo ste ich neprispôbili, prečo ste neprispôbili?“

Erik Tomáš: „Však ešte tu nie sú, ešte tu nie sú.“

Michal Šipoš: „Za, za chvíľu prídu, za chvíľu prídu.“

Moderátor: „Páni.“

Erik Tomáš: „Nekričte na mňa, prosím vás, správajte sa, pán Šipoš. A keď nám ponúkajú sto miliónov dolárov, ja vám poviem, osemsto miliónov eur ste vyhodili na, na tie plošné, na to plošné testovanie, kopec zbytočných výdavkov.“

Michal Šipoš: „Aby sa zachraňovali ľudské životy.“

Erik Tomáš: „Tie letiská si vieme prispôbiť aj sami. Čiže vy mi chcete povedať, že pokiaľ by sme kúpili švédske Gripeny, tak by sme museli uzatvárať obrannú zmluvu so Švédskom? Ved' to je tak nelogické, čo tu hovoríte, pán Šipoš.“

Moderátor: „Pán Tomáš, minister financií.“

Erik Tomáš: „Ešte raz, to vôbec s tým nesúvisí.“

Michal Šipoš: „Ale keby sme, ale keby sme chceli, tak by sme to uzavreli. Keby sme chceli, tak to uzavrieme.“

Erik Tomáš: „Ved' si neste, ved' si neste za to, my sme celý čas, Hlas, vecne, vecne pomenovávali tú zmluvu, a doteraz sa to snažíme, prečo ju kritizujeme.“

Moderátor: „Pán Tomáš.“

Erik Tomáš: „A keď vy ste si ju už prijali a schválili v takomto rýchlom a pokútnom režime.“

Michal Šipoš: „Jasné, jasné, jasné.“

Erik Tomáš: „Tak si za ňu neste zodpovednosť. My len hovoríme, že ju proste nebudeme prijímať.“

Moderátor: „Pán Tomáš, minister obrany Jaroslav Nad', páni, keď dovoľíte, minister obrany vyčíta Hlasu, že prečo bojkotujete zmluvu, ktorú ste podľa neho na deväťdesiat percent sami vyrokovali.“

Michal Šipoš: „No, presne tak, Kmec.“

Erik Tomáš: „Ďalšie klamstvo, ďalšie klamstvo.“

Moderátor: „Peter Pellegrini povedal, že za zmluvu nezahlasuje z dôvodu, že dnes je úplne iná ako tá počas vašej vlády, keď sa o nej rokovalo. V čom je iná, pán poslanec?“

Erik Tomáš: „Pozrite sa, po prvé, lebo sa tá mantra tu neustále opakuje. Mimochodom, pán Nad' by naozaj mal vážiť slová, pretože on všetkých, ktorí hlasovali proti tej zmluve, napriek tomu, že Hlas sa vecne správal a vecne tú zmluvu kritizoval a nevystrájal v parlamente, označil za žumpu. Toto je presné správanie pána Nad'a.“

Moderátor: „Len nehovoríte o tom, že v čom je zásadne iná dnes, ako bola počas vašej vlády.“

Erik Tomáš: „Pán moderátor, len chcem vysvetliť kontext pána Nad'a, že by sa mal začať správať.“

Moderátor: „Len už nemáme veľa času, pán poslanec.“

Erik Tomáš: „A tu je ďalšie vyjadrenie Petra Pellegriniho z času, keď bol predseda vlády, kde jasne hovorí, že nepustí takúto zmluvu na vládu, ak bude narušovať zvrchovanosť, celistvosť územia, ak bude povoľovať nejakú výstavbu nejakých projektov, a tu si to ľudia môžu prečítať.“

Moderátor: „Ale v tej zmluve sa o tom nehovorí, že je narušená suverenita.“

Michal Šipoš: „Presne tak, presne tak.“

Erik Tomáš: „Čiže on jasne podmieňoval, pán moderátor, on jasne podmieňoval prijatie tej zmluvy týmito podmienkami a napokon ani vláda, ani na jeho vládu to nešlo. Táto vláda túto zmluvu schválila, nie my.“

Michal Šipoš: „Neuveriteľné.“

Erik Tomáš: „Takže, ešte raz, môžeme prísť, ak máte čas, rozoberať jednotlivé paragrafy uznesenia tej zmluvy.“

Moderátor: „Čiže, čiže Hlas nepodporil tú zmluvu preto, lebo podľa vás dnes súčasná zmluva narušuje suverenitu alebo dovoľí americkým, americkým vojakom tu stavať základne, tak?“

Erik Tomáš: „Nielen podľa nás, ale podľa Generálnej prokuratúry. A opakujem, nehovorím o výstavbe základní, lebo bavme sa odborne, ale o tom, že na našich letiskách, na našich základniach sa umožní Američanom, sa poskytne Američanom výhradný priestor bez akejkoľvek našej kontroly. Okrem toho sú tam.“

Moderátor: „Napriek tomu, že v tej podpísanej zmluve sa o tom nehovorí, tak, hej?“

Michal Šipoš: „Presne tak.“

Erik Tomáš: „Počúvajte, pán moderátor, ja, ja neviem, ešte raz, tu máte analýzu tej.“

Moderátor: „Iba sa pýtam na fakty, pán poslanec.“

Erik Tomáš: „Táto zmluva umožňuje, pozrite si.“

Moderátor: „Jedna vec je analýza, druhá vec je podpísaná zmluva.“

Erik Tomáš: „Môžete si pozrieť interpretačné doložky Spojených štátov amerických a pani prezidentky.“

Moderátor: „Mám ich tu vytlačené.“

Erik Tomáš: „Ešte raz, v zmluve sa jasne hovorí, že tam budú vyhradené priestory bez akejkoľvek kontroly Slovenska na letiskách. Ďalšia vec, ešte sa berie aj, aj jurisdikcia.“

Moderátor: „Aby sme, páni, zareagovali aj na to referendum, naozaj už nemáme čas, pán Tomáš, a už vôbec sa nedostaneme, žiaľ, k inflácii.“

Erik Tomáš: „No, tak, chcete rozoberať tú zmluvu, tak veľmi rád.“

Moderátor: „Áno, tak je to jedna z top tém tohto týždňa, ale v každom prípade aj tá reportáž kolegu Linharta bola o tom, že Smer začína pomaly zbierať podpisy za vyhlásenie referenda. Hlas to podporí, predpokladám, nemáte s tým problém.“

Erik Tomáš: „Samozrejme.“

Moderátor: „A naozaj to nevnímate ako prieskum, drahý prieskum verejnej mienky, keď aj v tej reportáži napríklad aj mnohí právnici hovorili o tom, pán Baránik, že to proste medzinárodné právo neumožňuje?“

Erik Tomáš: „Nevnímam to ako drahý prieskum verejnej mienky. Referendum je priamy nástroj priamej demokracie alebo ten najvyšší nástroj priamej demokracie, ktorú, mimochodom, v minulosti podporovali aj súčasné vládne strany. A ak jeden právnik povie, že, že to vraj medzinárodné právo neumožňuje, zároveň ten istý právnik jedným dychom dodáva, že môže to byť ako pokyn pre, od občanov k vládnym predstaviteľom, respektíve k predstaviteľom ľudu, aby niečo s tým urobili, čiže ja si neviem predstaviť politika, ktorý, keby referendum bolo naozaj úspešné, že by prišlo viac ako päťdesiat percent ľudí a vyjadrilo nesúhlas s touto zmluvou, neviem si predstaviť politika, ktorý by tento hlas ignoroval.“

Moderátor: „Pán Šipoš?“

Erik Tomáš: „A ešte jedna vec, sú tam ďalšie dve otázky.“

Michal Šipoš: „No, už som dostal ja slovo teraz a už som dostal zas.“

Erik Tomáš: „Sú, dobre, sú tam ďalšie, posledná veta.“

Moderátor: „Páni, budeme končiť.“

Erik Tomáš: „Dve otázky. V tom referende majú byť aj predčasné voľby a má tam byť aj

jedna sociálna otázka, tak my ako balík to, samozrejme, podporujeme.“

Moderátor: „Áno, rozumiem. Pán Šipoš?“

Michal Šipoš: „Tu je krásne vidieť, že strana Hlas, čiže nový Smer, sa pridal do partičky Fico, Kotleba, Mazurek.“

Erik Tomáš: „Nepridal.“

Michal Šipoš: „Ak oni budú s nimi spolupracovať, tým jasne ukazujú, že chcú politiku ulice, strachu, násilia, vyhrážania. Ak sa oni nevedia vyhraniť a snažia sa vyhraniť, tak potom je to len obyčajné divadlo celého Hlasu a celé divadlo na obyvateľov Slovenskej republiky.“

Moderátor: „Takáto medzinárodná zmluva podlieha Viedenskému dohovoru a zmluvu je podľa toho možné s USA len po vzájomnej dohode vypovedať. Po desiatich rokoch sa skončí jej platnosť, pán Tomáš, napriek tomu idete teda zbierať podpisy a myslíte, že to bude mať nejaký zmysel?“

Erik Tomáš: „Napriek tomu ideme, pretože hádam aj pán Šipoš bude súhlasiť, že ľudí treba počúvať. A jednoducho ak ľudia niečo povedia v referende, v platnom referende, tak treba všetko preto urobiť, aby bol ich názor naplnený. Mňa len mrzí, že bude tam aj zmena ústavy, respektíve otázka týkajúca sa zmeny ústavy, ktorá umožní referendum o predčasných voľbách, a napriek deklaráciám pána Matoviča, napriek deklaráciám pána Kollára sa ešte aj táto zmena ústavy v parlamente má diať až od roku 2024, čiže nie v tomto volebnom období. Preto musíme ísť do toho referenda a ešte sa snažiť cez ľudí tú ústavu zmeniť, aby možnosť skrátenia volebného obdobia bola opäť, respektíve aby bola v Ústave Slovenskej republiky, a to pre všetky vlády.“

Moderátor: „Prezidentka povedala, že referendum považuje za zbytočné, no napriek tomu ho vypíše tak, ako jej to ústava ukladá. Pán Šipoš, na záver?“

Michal Šipoš: „Ja chcem povedať len jednoduchú vec.“

Erik Tomáš: „Pani prezidentka.“

Michal Šipoš: „My sa určite referenda nebojíme, ale referendom sa nemá ľudí strašiť, nemá ľudí klamať. A toto, čo oni predvádzajú, je jednoducho len divadlo preto, aby sa naspäť opäť vrátili k moci. A toto ja si myslím, že ľudí na Slovensku, ktorí to vidia, nikto z nás to...“

Moderátor: „Páni, budeme končiť.“

Erik Tomáš: „Ale veď, pán, pán Šipoš, veď to je o ľuďoch, to nie my, ľudia budú rozhodovať v referende. Keď sa nebojíte, ináč.“

Michal Šipoš: „Ale veď vy neviete ani jednu otázku napísať, pán Tomáš, prvá otázka referendum bola protiústavná.“

Erik Tomáš: „Ale prosím vás, ani to nehovorte, ale to je demagogické. Ústavný súd nerozhodoval o otázke.“

Michal Šipoš: „Kto, kto písal tú otázku, kto písal tú otázku?“

Moderátor: „Páni, ďakujem, že ste prišli. Želám peknú nedeľu. Nabudúce snád' prejdeme viac tém. Ďakujem, že ste prišli. Nemáme, žiaľ, čas. Všetko dobré, pekný deň.“

Erik Tomáš: „Najviac ma baví, že, že hovoríte o násilí, a toto je vaša politika.“

Michal Šipoš: „Pekný deň prajem všetkým.“

12:05 – koniec relácie

11:00 – začiatok prvej časti relácie

Slovenské elektrárne hrozia bankrotom; Napadne Rusko Ukrajinu?; Obranná zmluva dostala zelenú; Z reformnej jesene je reformná jar

Moderátor: „Nápad zdaňovať nadmerný zisk Slovenským elektrárňam spôsobil tento týždeň poriadny rozruch. Igor Matovič tvrdí, že treba vziať bohatým a pomôcť chudobným. S tým nielenže nesúhlasia samotné elektrárne, ktoré tvrdia, že ich nová daň zlikviduje, proti sú aj viacerí ekonómovia. Vláde odporúčajú hľadať zdroje iným spôsobom. Čo na to minister

hospodárstva Richard Sulík? Schválenie obrannej zmluvy zomklo opozíciu. Trvá na tom, že vláda zradila Slovensko a spúšťa petíciu za vyhlásenie referenda. V dueli sa tentoraz stretnú Michal Šipoš z OLaNO a Erik Tomáš z Hlasu-SD. Vitajte V politike. Dnes s ministrom hospodárstva a šéfom liberálov Richardom Sulíkom. Vitajte, peknú nedeľu.“

Richard Sulík, minister hospodárstva, predseda strany (SaS): „Dobrý deň prajem. Ďakujem pekne za pozvanie.“

Moderátor: „Pán minister, nová daň z nadmerného zisku znamená zdaníť iba jednu firmu – Slovenské elektrárne. To bol váš nápad, alebo nápad Igora Matoviča?“

Richard Sulík: „To bol nápad úplne pôvodne už dávnejšie, ktorý pochádzal z ministerstva financií. A teraz, jak čelíme naozaj týmto obrovským nárastom cien, tak som sa aj ja, čo som teda liberál telom aj dušou, som sa s týmto stotožnil.“

Moderátor: „Pozrime sa, čo na to hovorí šéf elektrární Branislav Strýček.“

Branislav Strýček, generálny riaditeľ Slovenských elektrární: „Samotný zákon ide zdaňovať fiktívne zisky. Tie zisky naozaj neexistujú.“

Moderátor: „Navyše tvrdí, že Slovenské elektrárne zbankrotujú. Preháňa, pán minister?“

Richard Sulík: „Myslím si, že preháňa. Nie je možné zbankrotovať kvôli dani, ktorú pýtame až od nejakej ceny. A náklady na výrobu jednej megawatthodiny v Slovenských elektrárnach sú 28 eur, podľa ich vyjadrení. A my až od 42 eur by sme išli brať polovicu z toho, čo inkasujú. Za tento rok je priemerná predajná cena 52 eur na megawatthodinu, čiže brali by sme päť eur, teda polovica z rozdielu 52 – 42. Mali by sme 5 eur na megawatthodinu. To nie je suma, kvôli ktorej elektrárne zbankrotujú.“

Moderátor: „No podľa vás, oni tvrdia opak. Navyše o bankrote hovoril váš expert, stranícky expert na energetiku Karol Galek už v roku 2018 v prípade, že Mochovce nebudú dostavané do roku 2020. Mochovce dostavané nie sú.“

Richard Sulík: „Toto treba urobiť. Dostávať Mochovce. A tam päť eur je nič, to nehrá rolu, nenásobí – nedelí. Tie Mochovce, keď sa spustia, to je ďalších 505 megawattu, len trojka je 505 megawattu výkonu.“

Moderátor: „Ale elektrárne hovoria o tom, že táto nová daň im teda urobí poriadne problémy a škrt cez rozpočet, pretože kým doteraz naliat akcionár majoritný 700 miliónov a do štvrtého bloku dostavby chcel naliať podľa Branislava Strýčka 800, tak to nie je reálne, ak tá nová daň bude.“

Richard Sulík: „No tak povedzme si ešte aj ako sú zdroje úročené. Tam je obrovský úrok, ktorý je niekde medzi štyrmi-piatimi percentami. Čiže investovať do Slovenských elektrární je extrémne zisková záležitosť. Aj teda požičať Slovenským elektrárnam je extrémne zisková záležitosť, to po prvé. A po druhé, ja sa pýtam, keď v tomto roku predajú za priemernú cenu 52 eur jednu megawatthodinu, prečo budúci rok nepredávajú výrazne lepšie? Prečo predávajú za, vlastne za porovnateľnú cenu majú predané aj budúci rok. A v čase, to už robili v čase, keď sa vedelo, ako letia ceny hore.“

Moderátor: „Čiže ani nehrozí prepúšťanie zamestnancov, ani žiadny bankrot, áno?“

Richard Sulík: „No kvôli piatim eurám na megawatthodinu určite nie. Keď ten odvod bude vyšší, tak to len znamená, že inkasujú dvojnásobný zisk, viete? Tak preto treba sa tu naozaj, že opierať o vecné argumenty a nie o strašenie, to po prvé. A po druhé, chcem vám oznámiť, že od našich spoluakcionárov v Slovenských elektrárnach, to sú spoločnosti Enel, taliansky Enel a česká firma EPH, ktoré sú spojené v jednej firme a tá je tým 66-percentným vlastníkom elektrární.“

Moderátor: „A my máme zvyšok.“

Richard Sulík: „My máme tých zvyšných 34. No tak od týchto našich spoločníkov v Slovenských elektrárnach sme dostali protinávrh, bolo to aj medializované a budeme sa zaoberať aj týmto ich návrhom a uvidíme, ako to dopadne. Viac vám v tomto momente povedať nemôžem.“

Moderátor: „A skúste vysvetliť, o čom je ten protinávrh?“

Richard Sulík: „Že teda budú garantovať cenu pre určité skupiny osôb. Niečo bolo medializované, neviem čo.“

Moderátor: „Že nezvýšia ceny, hej, myslíte?“

Richard Sulík: „Takto, niečo bolo medializované a nechcem určite povedať viac, ako medializované bolo, preto som taký opatrný. Ale každopádne je to otázka niekoľkých dní. Preto, lebo návrh na atómovú daň je v parlamente. V utorok bude čítanie v skrátanom konaní a predpokladám v stredu alebo vo štvrtok už môže byť schválený. A preto, ak je nejaký priestor na protiponuku, na kontranávrh, tak je časovo veľmi obmedzený.“

Moderátor: „A sedia vám tie prepočty, pán minister? Lebo kým Igor Matovič očakáva teda tú prvú splátku v apríli zhruba 5 miliónov a do konca roka 50. Na budúci rok 300 miliónov, ktoré by ste mali vybrať, tak šéf elektrární hovorí, že ste si to zle vypočítali. Tvrdí, že zo zákona by firma musela odviesť už v tomto roku 150 namiesto 50 miliónov a budúci rok nie 300 ale pol miliardy. Tak teda ktoré výpočty sú správne?“

Richard Sulík: „Naše, naše výpočty sú správne. A poviem vám, kde tu vzniká rozdiel. My sme veľmi veľkorysí voči elektrárňam a hovoríme, dobre, megawatthodinu vyrobiť vás stojí 28 eur, dajte si tam ešte odpisy a neviem čo a samozrejme primeraný zisk. Preto my chceme až od 42 eur zdaňovať elektrárne. Až od 42 po tú výšku, čo teda naozaj predajú a z toho polovicu. A samozrejme, ak to rátate od 28, tak to vyjde viac, ale my sme priamo do zákona napísali 42. A následne a to bude platiť tak dlho, až kým dôjde k prehodnoteniu zo strany ÚRSO, nezávislý regulačný úrad, ktorý nám má do nejakých dvoch-troch mesiacov povedať, koľko je skutočná celková výrobná cena. To bude určite viac ako 28, to teraz presne nevieme. Ale tu si viem predstaviť, že budeme opatrní, lebo ako my nechceme tie elektrárne dostať do krachu. Oni majú ďalej vyrábať prúd. Len odmietame akceptovať to, že keď stojí vyrobiť jednu hodinu 28 alebo 42 eur, že musia ľudia to kupovať za 140. Kde sú potom tie obrovské zisky? A tá koncová cena.“

Moderátor: „A viete garantovať, že elektrárne nezvýšia obvyčajným ľuďom poplatky?“

Richard Sulík: „No, ak my budeme mať výnosy tej dane, lebo elektrárne vedia predávať len za tú trhovú cenu, to je prakticky jedna cena v celej Európe za tú silovú zložku, to je jedna cena v celej Európe a je určovaná na burze v Prahe alebo v Lipsku a samozrejme túto cenu ovplyvňuje najmä Nemecko svojou šialenou energetickou politikou. K tomu poviem hneď viac. A elektrárne nevedia predať za viac. No a tak budú predávať už jedno za koľko, štát vyberie túto daň a tým pádom bude mať priestor pomôcť, napríklad pre tých najviac zraniteľných.“

Moderátor: „No spôsob, akým to chcete urobiť okomentoval svojsky minister financií tento týždeň na vašej spoločnej tlačovej konferencii. Pozrieme si to.“

Igor Matovič, minister financií, predseda hnutia (OLaNO): „Bohatým zoberieme a chudobným cez štátny rozpočet dáme.“

Moderátor: „Takto sa to robí, pán minister? Lebo netváрили ste sa nadšene po tých slovách.“

Richard Sulík: „To ste nemohli vidieť, prosím vás pekne. Mal som náhubok a tým pádom nevedeli ste, že čo sa za tým náhubkom dialo.“

Moderátor: „Oči povedali všetko, pán minister.“

Richard Sulík: „Oči vedia tiež niečo hovoriť, uznávam. No ja ostanem radšej pri tej vecnej argumentácii a tá je taká, že na Slovensku my nijak nevieme ovplyvniť cenu elektriny. Zlyháva ten klasický ekonomický model, že cenu určuje dopyt a ponuka. Respektíve áno, určuje, ale je to vec celej Európy. A slovenská energetická politika je výrazne rozumnejšia a strategickjšia ako napríklad nemecká. My máme dnes 55 percent celkovej energie z jadra. Budeme mať 70. Zároveň už budú, koncom budúceho roka odstavíme kompletne uhlie, ako my sme energeticky na tom, že dobre. Normálne dobre. A nenecháme si to, nebudeme predsa tu trpieť také obrovské ceny, lebo Nemecko robí to, odstavujú si funkčné atómy, minulý rok tri, tento rok posledné tri. Bránia si dovážať plyn cez Nord Stream 2. Musia ukončiť uhlie. Ja neviem, ako

chce priemyselná krajina ako Nemecko, ako chcú fungovať.“

Moderátor: „A na toto doplácame aj my, áno?“

Richard Sulík: „A na toto doplácame my, lebo tú cenu generuje marginálne najdrahší zdroj. Najdrahší zdroj je uhlie, lebo musíte kupovať šialene drahé CO2 povolenky. To len vlastne kupujete horúci vzduch. Stojí jedna tona tejto CO2 povolenky, stojí vyše 80 eur aktuálne a túto cenu tiež umelo ženie do výšky Európska únia, lebo rok čo rok znižuje o dve percentá množstvo týchto povoleniek. To je ďalšia vec, ktorá sa prieči zdravému energetickému rozumu.“

Moderátor: „A Francúzsko chce ísť presne opačným smerom. Oni do roku 2050 plánujú vybudovať ďalšie elektrárne. S tým súhlasíte, áno?“

Richard Sulík: „No jasné. Akurát teda neviem, keď si povieme, že uhlie je fuj a plyn nie je dobrý a slnko svieti len cez deň, to by bolo dobré priznať si túto skutočnosť. Vietor tiež nefúka vždy, tak ako ja neviem, odkiaľ chceme zobrať energiu? No tak jasné, že vám ostáva to jadro, čo je zdroj s extrémne nízkou emisiou CO2.“

Moderátor: „Ešte k tej tlačovej konferencii, to mnohých zaujalo, pán minister, dávno ste nestáli po boku Igora Matoviča počas tejto vlády, ak vôbec na nejakom spoločnom vyhlásení, že iba vy dvaja sami, to je niečo nevídané podľa slov Roberta Fica, ten by to takto okomentoval. Konflikt je teda zažehnaný, pán minister, v rámci vami dvomi?“

Richard Sulík: „To aj pustíte teraz niečo? Lebo to som nevidel.“

Moderátor: „Čo myslíte teraz?“

Richard Sulík: „To okomentovanie Roberta Fica.“

Moderátor: „Nie, ja iba hovorím, že on by to tak podľa mňa okomentoval, lebo on tak zvykne, že niečo nevídané.“

Richard Sulík: „Jaj, on by to tak okomentoval. Aha, tak.“

Moderátor: „Najmä keď komentuje obrannú zmluvu.“

Richard Sulík: „Aha, tak. Pozrite, keď ide o vecné riešenia, tak jednoducho musíme spolupracovať, do psej matere.“

Moderátor: „Aha, rozumiem. Aktuálny dlh elektrární je ale na úrovni štyroch miliárd.“

Richard Sulík: „3,8, áno.“

Moderátor: „Pán minister, čiže ani toto, áno, necelých štyroch, ani toto podľa vás nestačí na ten bankrot?“

Richard Sulík: „Ale elektrárne zase aj kopec majetku vlastnia. Tak vlastnia v Bohuniciach veľakánsky areál s dvomi funkčnými reaktormi, v Mochovciach ďalšie dva funkčné reaktory. Čierny Váh samotný má hodnotu možno miliardu, to je prečerpávačka. Važská kaskáda zopár peňazí. Hodnotu má ešte aj Vojany, bývalá elektráreň na uhlie, na ktorú treba pripraviť nejaký nový program. Slovenské elektrárne nie sú chudobná firma.“

Moderátor: „A prečo nezdaníte vodné elektrárne?“

Richard Sulík: „Tak tie patria štátu.“

Moderátor: „No práve preto, nebolo by to jednoduchšie?“

Richard Sulík: „Ja sa tomu nijako nevyhýbam. Nechcem hovoriť za vodné elektrárne preto, lebo patria pod ministerstvo životného prostredia. Čo ja si myslím, že je chyba, lebo to je priemyselná záležitosť. To nie je vec ochrany prírody. Ale beriem to ako fakt, no a tým pádom sa k nim nechcem vyjadrovať.“

Moderátor: „A navyše šéf elektrární hovorí o tom, že ste ich obišli a nekomunikovali ste s nimi tento zámer.“

Richard Sulík: „To je pravda, to sme spravili zámerne preto, lebo keby sme to išli teraz nejak vláčne naťahovať, pozrite, už ako teraz vedia byť rýchli a akční a proti. A to by ste neverili, koľko ľudí mne písalo rôznych. Čiže áno, to sme si povedali, že to pripravíme potichu.“

Moderátor: „A to je dobrý postup, takto by sa to malo robiť podľa vás?“

Richard Sulík: „No tak keď chcete robiť rôzne opatrenia, tak nemôžete to teraz ísť najprv s bubnom na zajace.“

Moderátor: „No ale ten nápad zdaníť touto daňou kritizuje šéf hospodárskeho výboru Peter Kremšký z OĽaNO. Ten hovorí, že najmä vy, keďže je to vaša úloha, podľa neho kašlete na ľudí, takto to napísal na Facebooku a zvoláva mimoriadny výbor teraz na utorok.“

Richard Sulík: „Viete čo, nie, nie. Nebudem sa vyjadrovať k Petrovi Kremškému. Zjavne sa mu nedostalo tej výchovy, ktorú som mal možnosť a výsosť požívať ja. A nebudem sa skrátka vyjadrovať k nemu.“

Moderátor: „Dobre, pán minister, ale on hovorí, že čo sa týka napríklad bytoviek, ktoré sú napojené na centrálnu teplárňu, tak tí môžu mať veľký problém a v niektorých mestách, on tam aj niektoré mestá vymenoval, budú platiť za energie omnoho viac, niekde až o sto percent. Nie je tá kritika oprávnená z jeho strany?“

Richard Sulík: „Zlyhali šéfovia tých CZT – centrálny zásobovateľ tepla. A teraz sa to snažia nejak akože zvaliť na niekoho iného. Ale realita je taká, že jednoducho mali tú energiu včas nakúpiť. Na Slovensku máme 340 teplární, z toho šesť najväčších patrí štátu. Tam všetko funguje, jak má. Nakúpili, kedy nakúpiť mali. Tým pádom, lebo to nie je tak, že musíte byť jasnovidec a dobrý špekulant, aby ste nakúpili lacno. To vôbec tak nie je.“

Moderátor: „Číže čo, ide o individuálne zlyhania?“

Richard Sulík: „Bez debaty áno. A síce vy máte nakupovať elektrinu alebo plyn napríklad, plyn máte nakupovať jednu dvanástinu mesačne rok predtým. To znamená, začína to niekedy novembrom. Číže v novembri 2020 mali kúpiť jednu dvanástinu, v decembri druhú dvanástinu, v januári 2021 tretiu dvanástinu, až niekedy v októbri by nakúpili tú dvanástu dvanástinu plynu, potrebného na tento rok 2022, a to preto, lebo ÚRSO, nezávislý regulátor, vyratúva tú ďalšiu cenu ako priemer týchto nákupov. Toto sa všetko vie. Vedia to aj tí manažéri v tých teplárnach. Vedia to štátni manažéri, teda manažéri v štátnych teplárnach. Nakúpili si včas plyn, SPP nakúpilo si včas plyn. To sú všetko štátne firmy. No keď to oni dokážu, tak kde boli henti? A z tých 340 teplární to 290 aj takto zvládlo spraviť. Tam je svet v poriadku. No a potom je nejakých, zdá sa mi 49, to bolo, ktorí jednoducho to nespravili, lebo čakali na zázrak, na nižšie ceny. Mysleli si, že strašne dobre zarobia, mysleli si, akí sú chytrí. Mysleli si, že prečurajú trh. Ja vám neviem povedať.“

Moderátor: „A čo ďalšia kritika, pán minister, napríklad Asociácia zamestnávateľských zväzov a združení hovorí, že návrh môže otriasť dôverou investorov. Podľa šéfa Klubu 500 zase, Vladimíra Sotáka, vysielate podnikateľom signál, že im vláda môže kedykoľvek siahnuť na majetok. Energetický analytik Karel Hirman zase tvrdí, že nápad zdanenia nie je šťastný a štát by mal hľadať zdroje iným spôsobom. Máte aj plán B alebo tohto pôvodného sa idete držať?“

Richard Sulík: „No, toto je záludná otázka, lebo keď vám poviem, že máme, tak sa ma vzápätí opýtate, že aký máme teda ten plán B.“

Moderátor: „S tým môžete počítať, áno.“

Richard Sulík: „Tak neodpoviem na túto otázku.“

Moderátor: „Čo si máme o tom myslieť, pán minister?“

Richard Sulík: „Beží vám čas, chceli ste sa veľa pýtať, poďme ďalej, prosím vás pekne.“

Moderátor: „Skúste vysvetliť, v čom spočíva ten plán B, ak teda máte nejaký? Povedali ste, že áno.“

Richard Sulík: „To som nepovedal. Ja som iba povedal, že keď vám poviem áno, budete sa pýtať aký. Ja som nepovedal, že máme plán B. A nepovedal som, že nemáme plán B. Snažím sa vám tým vysvetliť, že nie je dobré niektoré veci príliš včas medializovať, pokiaľ chceme dosiahnuť dobrého riešenia.“

Moderátor: „Tak skúste aspoň zareagovať na tú kritiku, lebo tej sa dostáva viac.“

Richard Sulík: „No ako jasné, že toto vnímajú investori citlivo, aj banky to vnímajú citlivo. A

našou úlohou je im to rozumne vysvetliť a toto sa aj stane. Nemajte obavu. Aj ja napríklad komunikujem aj so zamestnávateľmi, aj s bankami.“

Moderátor: „Dobre teda, ešte posledná vec, čo sa týka dostavby Mochoviec, neohrozí nová daň dostavbu, áno?“

Richard Sulík: „Mochovce sú dostavané.“

Moderátor: „Štvrtý blok?“

Richard Sulík: „Bavíme sa o treťom bloku.“

Moderátor: „Spustení tretieho bloku, áno, ale aj to je ohrozené podľa šéfa elektrární, pokiaľ tá nová daň bude.“

Richard Sulík: „Nie, to nie je pravda. Tretí blok je komplet dostavaný. Je vydaný návrh druhostupňového rozhodnutia. Keď to druhostupňové rozhodnutie, to už je také to že odvolacie. Keď toto bude platné, tak sa môžu elektrárne spúšťať. Vy si myslíte, že Úrad jadrového dozoru vydá druhostupňové rozhodnutie, teda návrh druhostupňového rozhodnutia, teraz sa môžu ešte odvolať nejakí, ktorým sa to nepáči a o pár týždňov, odhadujem koncom marca, to druhostupňové rozhodnutie nadobudne právoplatnosť. Vy si myslíte, že by Úrad jadrového dozoru vydal druhostupňové rozhodnutie, keby tie Mochovce neboli pripravené na spustenie? To je jedna vec. Druhá vec je, palivo, to sú tie tyče s tým rádioaktívnym materiálom, sú zavezené. Atómové tyče sú zavezené. Na sklade sú, to je taký špeciálne chránený sklad v elektrárňach. Takže sú zavedené. Všetko je pripravené na spustenie, čaká sa na ten papier, keď bude toto spustené. Potom, samozrejme, kým sa nahreje systém a nabehne na plný výkon, to budú ďalšie mesiace, ale viac ako 80 percent výkonu by to mohlo dávať koncom tohto roka.“

Moderátor: „Peter Kremský chce teda zvolať ďalší mimoriadny výbor v utorok. Môže to nejakým spôsobom ešte ohroziť prijatie novej dane alebo?“

Richard Sulík: „Nech si zvoláva výbor. Ja to vnímam skôr ako takú mediálnu profiláciu.“

Moderátor: „Je to zbytočné podľa vás?“

Richard Sulík: „Hej, trochu sa popretŕčať pred kamerami a nejaké múdre veci porozprávať. Ale však je to jeho dobré právo, nech to robí.“

Moderátor: „No, veď uvidíme, ako to dopadne. Pán minister, Ukrajina. Americký minister zahraničných vecí Antony Blinken v piatok vyhlásil, že ruská invázia na Ukrajinu by mohla byť v najbližších dňoch. Povedal kedykoľvek, ale spomína sa ten termín streda 16. februára, čo si o tom myslíte?“

Richard Sulík: „Mňa prekvapuje, že aké detailné informácie americká strana zverejňuje. Nielen priamo vláda americká, ale napríklad aj tajné služby americké.“

Moderátor: „Môže to byť zámer podľa vás?“

Richard Sulík: „Neviem vám povedať, nechcem o tom špekulovať, to po prvé. Po druhé, máme v našej strane výrazne expertnejších ľudí na túto tému, ako som ja. Martin Klus, ale najmä Ivan Korčok, ktorý je zároveň minister zahraničných vecí. Myslím si, že on robí výborný job. Pláva v týchto ťažkých vodách veľmi dobre. Oceňujem to, že teraz stiahol diplomatov. Aj keď je, povedzme, vysoká pravdepodobnosť, že sa nič nestane, tak je dobré neriskovať. A teda nie diplomatov, ale ich rodiny. A uvidíme, čo sa stane. Ja vám to teraz povedať neviem. Tá situácia je napätá. Oproti takýmto informáciám, že útok bude šestnásteho o deviatej, tak hovorí zase ruská strana, ruský prezident uisťuje svetovú verejnosť, že žiaden útok sa nechystá, tak asi už len musíme počkať do toho šestnásteho.“

Moderátor: „Že čo sa stane. No Sergej Lavrov obvinil zase USA, že sa snažia vyprovokovať konflikt. A Antony Blinken mu zasa odkázal, že Moskva by mala čím skôr deeskalovať ako eskalovať. V tomto prípade by nám pomohlo, keby sme si pustili na naše územie tých avizovaných tisíc vojakov zhruba NATO, pán minister?“

Richard Sulík: „No po prvé, veľmi dôležité je povedať, že sú to vojaci NATO a nie vojaci USA.“

Moderátor: „Čo môžu byť aj Česi, napríklad.“

Richard Sulík: „A môžu to byť aj Američania, ale každopádne sú to vojaci, ktorí sú pod velením NATO. Takéto isté sme my napríklad robili, naši vojaci boli v pobaltských krajinách a teraz vám neviem povedať, či Litva alebo Lotyšsko.“

Moderátor: „Lotyšsko.“

Richard Sulík: „Lebo ja si to furt pletiem.“

Moderátor: „Lotyšsko, 130 vojakov je tam.“

Richard Sulík: „Zároveň nedokážem pochopiť, ako si niekto môže pliesť Slovensko so Slovinskom. Ale vrátim sa k tomuto tu. Takže naši vojaci v rámci NATO boli tam, teda v tej Litve. Teraz keby nejakí iní boli tu preto, lebo je tá bezpečnostná situácia taká, že si to vyžaduje, tak ja som s tým úplne v pohode.“

Moderátor: „A keby to boli Česi, ešte viac, alebo vám je to jedno akej národnosti?“

Richard Sulík: „Á, lepšie by si rozumeli, no, takže.“

Moderátor: „Lebo Boris Kollár hovorí o tom, že teda ako zatiaľ jediný koaličný partner sa tak niekoľko dní už vyjadruje v tom duchu, že mu úplne neprekáža, ak by tu bolo aj viac vojakov, aj desaťtisíc povedal, ale teda preňho lepšie tí Česi, napríklad.“

Richard Sulík: „Ja si myslím, že je nereálne si povedať, pustíme sem vojakov NATO, ale iba pokiaľ bude polovica z Čiech.“

Moderátor: „Ale môžeme si vybrať, to potvrdila aj prezidentka.“

Richard Sulík: „Ak si môžeme vybrať, tak si vyberme, ale.“

Moderátor: „Čiže súhlasíte s tým nasadením vojakov? Nemáte s tým problém?“

Richard Sulík: „To velenie NATO je len jedno. Viete, či sme príde Čech alebo Španiel, jednoducho máte jediné jedno velenie a jediné velenie NATO a tým pádom ako. Pokiaľ máme, pokiaľ máme takú výsadu, že si môžeme vyberať.“

Moderátor: „Ste skôr za, rozumiem tomu správne?“

Richard Sulík: „Však, tak ale aj na to sú tu, máme ministra obrany, máme generálny štáb, tak však už len asi dobre vyberú. Možno ale by ale mali vyberať podľa toho, že čo ktorí vojaci robia. Preto, lebo keď napríklad, vymyslený príklad, hej, keď by sa teraz česká armáda špecializovala na odstraňovanie mín a na východe žiadne míny nemáme, tak možno naozaj potom by malo väčší zmysel sa dohodnúť s takými NATO vojakmi, ktorí sú špecializovaní na ochranu hraníc, hej.“

Moderátor: „Stále si myslíte, že sankcie voči Rusku sú nešťastné?“

Richard Sulík: „Ja som sa k tým sankciám vyjadril, tá reakcia, ktorá teda na to teda nasledovala, ja ju považujem za hysterickú. Bolo to vyjadrenie koncom roka, 21. decembra, a bolo to súčasťou nejakého veľkého trojštvrťinového, trištvrte hodiny trvajúceho rozhovoru pre denník Pravda. A oni sa potom rozhodli mesiac neskôr to vytrhnúť túto jednu alebo tie dve vety z kontextu.“

Moderátor: „No tak teraz nevytrhávame, pýtam sa priamo, pán minister, stále na tom trváte?“

Richard Sulík: „Ja som povedal, že sankcie poškodzujú niektoré firmy, ktoré v minulosti, niektoré slovenské firmy, ktoré exportovali v minulosti do Ruska. A toto jednoducho je preukázateľný fakt. Ale zároveň som aj x-krát povedal, že v tomto musí byť Európska únia jednotná. A preto, však aj sme opakovane súhlasili s predĺžením sankcií.“

Moderátor: „Do konca leta, áno, sa opäť predĺžili tie sankcie.“

Richard Sulík: „A tam zase sa budem o tom diskutovať.“

Moderátor: „A navyše Viktor Orbán teraz vyhlásil, že stratégia Európskej únie voči Moskve zlyhala a protiruské sankcie sú zlé. Tam bol ešte jeden zaujímavý fakt, ktorý ste povedali. Teda vy asi poviete, že to bolo vytrhnuté z kontextu, ale tiež ste povedali, že Rusi nevrátia Krym tak či tak. To platí alebo to už korigujete po vzájomnej dohode s vaším ministrom zahraničia?“

Richard Sulík: „No, ja som v tej komfortnej situácii, že nemusím komentovať všetko a keď vidím teda tie hysterické reakcie, tak nemám teraz potrebu silou-mocou dennodenne tuná opakovať úplne zrejmé veci. Číže poďme k ďalšej otázke.“

Moderátor: „Ste, respektíve tvrdíte aj dnes to isté, pán minister?“

Richard Sulík: „Teraz čo konkrétne?“

Moderátor: „V súvislosti s Krymom. Lebo premiér Heger vtedy jasne povedal, že by ste mali raziť rétoriku, ktorú razí oficiálne Slovenská republika. On to vtedy aj korigoval vaše vyjadrenia, veď vaša strana to potom musela korigovať. Preto sa pýtam, či si stále myslíte to isté?“

Richard Sulík: „Moja reakcia, toto moje vyjadrenie bolo akurát doplnené o to, že zabratie Krymu Ruskom bolo jednoznačné porušenie medzinárodných dohôd. Som sa opakovane takto v minulosti vyjadril. Ale nad rámec toho, že to takto bolo, tak považujem za rozumné sa dívať na veci tak, ako sú. Dívať sa na fakty.“

Moderátor: „Dobre, každý si z toho vezme svoje. Pán minister, obrannú zmluvu máme schválenú, spokojný?“

Richard Sulík: „Dobre tak. Pozrite sa, na základe tejto zmluvy, ja som si ju teda aj čítal, tú zmluvu.“

Moderátor: „Nie všetci ju čítajú, áno.“

Richard Sulík: „Nie všetci ju čítajú, ja som si ju prečítal a komunikoval som, aj som si teda konzultoval, respektíve som si ju aj nechal vysvetliť právnikmi, mal som tam aj nejaké konkrétne otázky, tak som sa aj v minulosti vyjadril. Celkovo si myslím, že táto zmluva je v pohode, po prvé. Po druhé, na základe tejto zmluvy vojaci na Slovensko neprídu a ani rakety, atómové napríklad rakety neprídu. Na to by to chcelo ďalšie samostatné schválenie, v niektorých prípadoch vládou, v niektorých prípadoch parlamentom, to teraz neviem povedať.“

Moderátor: „Dobre, čiže súhlasíte, aby sme sa posunuli ďalej, pán minister, lebo Robert Fico tvrdí presný opak. A toto povedal po podpise zmluvy.“

Robert Fico, poslanec Národnej rady SR, predseda strany (Smer-SD)(9.2.2022): „Kto si prečíta túto zmluvu v zahraničí, tak sa musí chytať za brucho tri dni, keď si povie, že čo tá tupá vláda podpísala tým Američanom.“

Moderátor: „Pán Sulík.“

Richard Sulík: „No, ďalších 23 krajín podpísalo takúto alebo podobnú zmluvu. Ja som teraz nečítal tých 23 ďalších zmlúv, čítal som tú slovenskú. Skôr by som na to reagoval, že Robert Fico už toho narozprával hodne za tých 30 rokov, čo je v politike. Ja si aj pamätám na také výroby, že v 2014 už v politike nebudem a aj podobných viacero ďalších. Číže vráťme sa k faktom. A to by bolo dobré aj pri tejto zmluve. Ja som tu zmluvu čítal, ja tam nevidím žiaden nebezpečný paragraf, žiaden taký, ktorý by teraz tu vyslovene že zvrátil situáciu. Vojaci na základe tejto zmluvy neprídu. Atómové rakety rovnako neprídu. A túto zmluvu má ďalších 23 krajín, je to štandard.“

Moderátor: „Dobre, posuňme sa ďalej, lebo máme posledné minútu. Slovensko môže na jar žiadať z plánu obnovy prvý splátku vo výške 460 miliónov, ale vieme, že to podlieha prijatiu zákona o daňovej brzde. Posunuli ste a v rokovaniach s ministrom financií?“

Richard Sulík: „Posunuli sme sa.“

Moderátor: „V čom?“

Richard Sulík: „Urobili sme takú širšiu dohodu a to tak, že dohodli, ja som sa dohodol s Igorom Matovičom, že za stranu SaS bude s plnou kompetenciou vyjednávať Ján Oravec, čo sa týka daňovej reformy z dielne ministerstva financií. Po druhé, sme sa dohodli, že zase kilečko, to je ten náš veľký projekt – 200 opatrení na zlepšenie podnikateľského prostredia, že to ide cez vládu, to už prešlo, ide to do prvého čítania teraz v parlamente. A dohodli sme sa, že skúsime nájsť spoločné riešenie pri tej daňovej a dlhovej brzde.“

Moderátor: „A kedy by sa to mohlo dostať do parlamentu?“

Richard Sulík: „No už nám ten čas trochu uteká, čiže.“

Moderátor: „Stihneme to?“

Richard Sulík: „Tak chceme to stihnúť. Nikto nenechá prepadnúť 460 miliónov.“

Moderátor: „No len či to prejde.“

Richard Sulík: „Tá dohoda je na spadnutie. Po technickej stránke, však rok vyjednávame a tam bolo že desiatky stretnutí, po technickej stránke to máme vycizelované.“

Moderátor: „Aj daňovo-odvodovú reformu? Lebo tam ste veľa vecí vyčítali Igorovi Matovičovi.“

Richard Sulík: „Ešte nie, a preto vám hovorím, že tam sme sa dohodli, že iba Ján Oravec, teda Ján Oravec má plné kompetencie. Ja tu teraz aj verejne, ja som na to Igorovi Matovičovi dal dávnejšie moje slovo, ale teraz aj tu verejne hovorím, čo dohodne Ján Oravec za stranu SaS, s tým budem súhlasiť. Nielen ja, ale celá strana.“

Moderátor: „V prípade dlhovej brzdy. A v prípade daňovo-odvodovej reformy?“

Richard Sulík: „O tej som teraz povedal.“

Moderátor: „Rozumiem.“

Richard Sulík: „Čo dohodne Ján Oravec, v prípade daňovo...“

Moderátor: „Čiže to nechávate na neho. A rodičovský bonus, lebo tam tiež stále nie je zhoda?“

Richard Sulík: „Ale vieme, že sa budeme musieť dohodnúť s Milanom Krajniakom na nejakom rozumnom znení.“

Moderátor: „No a už je niečo zrejmé?“

Richard Sulík: „Prosím?“

Moderátor: „Už je niečo jasnejšie?“

Richard Sulík: „Je s ním akurát dohodnuté stretnutie na tento týždeň. Niekedy, ešte sme si nedohodli presný deň, ale tento týždeň sa s ním stretnem. Keď si ma sem zavoláte budúcu nedeľu, tak vám porozprávam.“

Moderátor: „O niečo neskôr, ak to nebude prekážať, pán minister.“

Richard Sulík: „Kedy uznáte za vhodné.“

Moderátor: „Aby ste sem nechodili každý víkend.“

Richard Sulík: „Dovoľte mi jednu vec spomenúť, prosím.“

Moderátor: „Ale keď dovoľíte, otázka, a potom to môžete spomenúť. ZMOS rozbieha petíciu za referendum, bojuje za osem volebných obvodov. Igor Matovič a Veronika Remišová s tým problém nemajú. Igor Matovič povedal, že vy s tým máte problém, aby v parlamente boli zástupcovia z regiónov. Prečo pán minister?“

Richard Sulík: „Ale veď aj dnes sú zástupcovia z regiónov v parlamente.“

Moderátor: „No oni tvrdia, že vôbec nie sú alebo nie v takej miere, ako by mali byť.“

Richard Sulík: „Tak napríklad máme Michal Šipoš, šéf poslaneckého klubu OĽaNO, to je veľmi vplyvný poslanec, je zo Starej Ľubovne. Jaké že nemáme zastúpenie regiónov?“

Moderátor: „Príde za chvíľu Michal Šipoš.“

Richard Sulík: „Martin Klus je z Banskej Bystrice. Jednoducho ľudia si môžu voliť a krúžkovať, koho uznajú za vhodné. Nemáme už ten čas, ale ja som výrazne alebo až zásadne proti tomu, aby sa rozbil tento jeden volebný obvod preto, lebo volebný obvod by mal byť taký veľký, ako je územie, pre ktoré platia schválené normy tou Národnou radou. Čiže keď platia raz zákony pre celé Slovensko, tak je jedno, odkiaľ ktorý poslanec pochádza. Veď Národná rada nemá byť o tom, že príde niekto z Popradu, poslanec z Popradu zvolený, povie, že podporím vám štátny rozpočet, len keď schválite cestu do Kežmarku. Takto sa to práveže nesmie robiť. Lebo toto sa v minulosti reálne stalo, pani poslankyňa Gantnerová.“

Moderátor: „S blížiacimi sa, čiže nie, nie ste skôr za to. S blížiacimi sa komunálnym voľbami sa vytvárajú také rôzne koalície, pán minister. Sme rodina napríklad nemá problém na tej

komunálne úrovni, a to povedal Boris Kollár, spolupracovať napríklad s Republikou. Čo vy? “

Richard Sulík: *„My to máme, my máme vylúčenú spoluprácu so Smerom, SNS a stranou Mariana Kotlebu.“*

Moderátor: *„A čo Hlas? “*

Richard Sulík: *„Tým pádom tieto tri sú vylúčené, k tým ostatným trom sa vyjadriť, teraz by som musel ku konkrétnemu prípadu.“*

Moderátor: *„Napríklad Hlas na tej komunálnej úrovni.“*

Richard Sulík: *„Ku konkrétnemu, že kde by to bolo za akých okolností. Ale ja si neviem predstaviť, že by sme s Hlasom išli stavať alebo s Republikou stavať spoločného kandidáta.“*

Moderátor: *„Minister obrany a minister financií sú presvedčení o tom, že Maroš Žilinka chystá už prezidentskú kampaň. Vy ste dávnejšie povedali, že SaS podporí Zuzanu Čaputovú. Zamieša Maroš Žilinka karty v tom vašom názore?“*

Richard Sulík: *„Či my by sme prestali podporovať Zuzanu Čaputovú?“*

Moderátor: *„Stať sa môže čokoľvek, preto sa na to pýtam.“*

Richard Sulík: *„Ale prosím vás pekne, veď už SaS je tu dvanásť rokov. My sme najviac čitateľná strana. Takéto kotrmelce my sme kedy robili?“*

Moderátor: *„A bol by Maroš Žilinka, ktorý to mimochodom dementoval, že nič také neplánuje, ale bol by dobrým prezidentským kandidátom?“*

Richard Sulík: *„A čo to tu riešime, keď to ešte aj dementoval? Poďme prosím vás, ja by som rád niečo povedal.“*

Moderátor: *„Končíme pán minister.“*

Richard Sulík: *„Prosím?“*

Moderátor: *„Končíme.“*

Richard Sulík: *„Ďakujem pekne, že som mal priestor tiež jednu.“*

Moderátor: *„Nabudúce.“*

Richard Sulík: *„Tam sa ma pýtate na to, čo dementoval.“*

Moderátor: *„No povedzte, povedzme jednou vetou, ak to stihnete, pán minister, jednou vetou. Čo ste chceli povedať?“*

Richard Sulík: *„Chcel by som povedať, že štátna firma JAVYS dala ponuku všetkým zdravotníckym zariadeniam, keď majú nejaký rádioaktívny odpad vo svojich pivniciach, lebo majú ho tam že desiatky rokov, ešte z čias socializmu. Je to nebezpečenstvo. A ideme to všetko pekne vyzbierať, riadne uskladniť a spáliť v novej spaľovni. Toto sú kroky, ktoré robí vláda. A ja si myslím, že je to dôležité aj povedať, aby to ľudia vedeli a namiesto toho sa tu vypytujete na niečo, čo ešte Žilinka dementoval.“*

Moderátor: *„Pán minister, na tieto témy máte svoje tlačové konferencie, kde to môžete prezentovať. Ďakujem, že ste prišli. Želám všetko dobré. Peknú nedeľu.“*

Richard Sulík: *„Ja ďakujem za pozvanie. Pekný deň prajem.“*

11:33 – koniec prvej časti relácie

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 27. 4. 2022

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 502/SO/2022

Programová služba: Radio Slovakia International

Vysielateľ: RTVS – vysielateľ na základe zákona

Číslo licencie: RD/6

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 442/SO/2022 smerujúcu voči vysielaniu rozhlasovej programovej služby Radio Slovakia International, vysielateľa Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022

Sťažnosť č.	502/SO/2022 zo dňa 3. 3. 2022
Sťažovateľ:	fyzická osoba
Predmet sťažnosti:	Slovakia segodnya, Magazín o Slovensku v ruskom jazyku
Deň a čas vysielania:	2. 3. 2022, 19:05 h
Označenie podľa JSO:	bez označenia
Programová služba:	Radio Slovakia International
Vysielateľ:	RTVS
Číslo licencie:	RD/6

Dátum: 20. 4. 2022

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„Včera 2. 3. 2022 som si vypočula vysielanie ruskej redakcie RSI, ktoré je súčasťou RTVS. Ich program ma doslova šokoval. Posielam link na danú reláciu:

<https://www.rtvsk.sk/radio/archiv/1483/1754320>

V týchto vypätých časoch si na 6. deň vojny na Ukrajine mohli poslucháči vypočuť v ruskom jazyku nasledovnú skladbu relácie:

Správy: veľmi alibistický výber správ v porovnaní so správami napr. z anglickej redakcie, žiadna správa z východnej hranice, odkiaľ k nám každý deň prúdi niekoľko tisíc utečencov (<https://www.rtvsk.sk/radio/archiv/1487/1754322>)

Téma dňa: Týždeň slovenských knižníc

Príspevok: O histórii bratislavských pasáží

Príspevok: Ako si čašníci spomínajú na bratislavské kaviarne, reštaurácie, vinárne Rozhovor s nejakou pani Zuzkou, o ktorej nevieme okrem krstného mena nič, si zaspomína na niekdajšie bratislavské podniky.

V čase, keď každé slovenské médium, verejnoprávne, aj súkromné, sa primárne venuje vojnovému konfliktu na Ukrajine a humanitárnej pomoci na slovensko-ukrajinskej hranici, táto redakcia ako keby žila niekde v podzemí a vysielala idylicky ladený program. Namiesto toho môže využiť svoj potenciál a proaktívne vytvoriť informačný kanál, čo sa deje na Slovensku, správy z hraničných priechodov Vyšné Nemecké, Ubl'a, príbehy utekajúcich matiek s deťmi na naše územie, rozhovory s inštitúciami, združeniami, charitatívnymi organizáciami, dobrovoľníkmi pomáhajúci týmto ľuďom. Vysielanie ruskej redakcie nie je primárne určené len pre Rusov, ale všetkých, ktorí rozumejú ruštine a chcú sa niečo dozvedieť o Slovensku. Včera sa poslucháči dozvedeli o slovenských knižniciach, o histórii bratislavských pasáží, o čašníkoch z čias minulých a o kaviarniach, ktoré kedysi obľubovala pani Zuzka. Toto je výsmech žurnalistike vo verejnoprávnom médiu. To si môžu redaktori čokoľvek odvysielat? Oni sú autonómni a nikto ich nekontroluje? Len tak mimochodom, na Slovensku je veľká komunita cudzincov, ktorí počúvajú anglické vysielanie RSI a počas koronakrízy to bol pre nich veľmi relevantný zdroj informácií, keďže sa protipandemické opatrenia neustále menili a kým ich MZV SR vydalo na svojej stránke v angličtine, cudzinci ich už mali poruke. Prečo by práve ruská redakcia nemala mať tiež takéto aspirácie a nestala sa zdrojom dôležitých informácií pre Ukrajincov (ktorí hovoria aj po rusky), či už prichádzajúcich na Slovensko alebo aj tých, ktorí sú na Ukrajine, či v iných krajinách.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii:

§ 15 ods. 1: Vysielateľ vysielá programy slobodne a nezávisle. Do ich obsahu možno zasahovať iba na základe zákona a v jeho medziach.

§ 16 ods. 3 písm. a): Vysielateľ je povinný zabezpečiť všestrannosť informácií a názorovú pluralitu v rámci vysielanej programovej služby.

§ 16 ods. 3 písm. b): Vysielateľ je povinný zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov; názory a hodnotiace komentáre musia byť oddelené od informácií spravodajského charakteru.

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiiu:

Slovakia segodnya (Slovensko dnes) je magazín o Slovensku vysielaný v ruštine na programovej službe Radio Slovakia International. Táto stanica vysielala v 6 jazykoch (ruský, anglický, nemecký, francúzsky, španielsky a slovenský) informácie o Slovensku pre

cudzcov žijúcich na Slovensku aj v zahraničí. Vysielacia štruktúra sa skladá z polhodinových magazínov v jednotlivých jazykoch, ktoré sa vysielajú striedavo za sebou. Vysielanie v každom jazyku pripravuje samostatná redakcia.

Magazín v ruštine *Slovakia segodnya* môžeme charakterizovať ako spravodajsko-publicistický. V prvej časti sú vysielané krátke správy, nasleduje jeden dlhší spravodajský príspevok označený ako *Téma dňa* a zvyšok magazínu tvoria publicistické príspevky (spravidla dva).

V monitorovanom vydaní magazínu z 3. 2. 2022 boli v rámci spravodajstva odvysielané štyri krátke čítané správy týkajúce sa aktuálneho diania v SR. Všetky príspevky sa zároveň týkali aktuálneho diania na Ukrajine, resp. mali späťtosť s Ukrajinou alebo Ruskom:

- Slovensko navštívila eurokomisárka pre vnútorné záležitosti Ylva Johansson, témou rozhovorov bola migračná kríza na hraniciach s Ukrajinou,
- prezidentka Z. Čaputová telefonovala s veľvyslancom SR na Ukrajine,
- lietadlo z Ruskej federácie priviezlo jadrové palivo pre elektrárne v Jaslovských Bohuniciach a Mochovciach,
- ministerka kultúry N. Milanová rozhodla o prerušení spolupráce s ruskými partnermi v reakcii „na bezprecedentný útok RF na nášho suseda, Ukrajinu“.

V *Téme dňa* sa hovorilo o podujatí *Týždeň slovenských knižníc*. Príspevok bol zostavený z parafrázovaných vyjadrení ministerky kultúry N. Milanovej a predsedu Slovenskej asociácie knižníc Ondreja Látku.

Oba publicistické príspevky sa týkali histórie Bratislavy – prvý bol o bratislavských pasážach, druhý pojednával o slávnych bratislavských reštauráciách a kaviarňach.

Sťažovateľ okrem iného namietal „*veľmi alibistický výber správ v porovnaní so správami napr. z anglickej redakcie, žiadna správa z východnej hranice...*“

Pre porovnanie sme zmonitorovali aj anglickú mutáciu *Slovakia Today* z daného dňa. Polhodinový spravodajsko-publicistický magazín má v podstate rovnakú štruktúru, najskôr krátke správy, potom jedna dlhšia správa rozobraná v *Téme dňa*, po ktorej nasledovali dva publicistické príspevky.

Anglické vydanie obsahovalo tieto čítané správy:

- Slovensko navštívila eurokomisárka pre vnútorné záležitosti Ylva Johansson,
- vláda rozhodla o evakuácii slovenskej ambasády v Kyjeve,
- bezvízový styk pre ruských držiteľov diplomatických pasov sa zruší,
- Občania Ukrajiny môžu od utorka cestovať všetkými linkami Integrovaného dopravného systému Bratislavského kraja zdarma,
- ministerka kultúry N. Milanová rozhodla o prerušení spolupráce s ruskými partnermi.

V *Téme dňa* sa podrobnejšie venovali návšteve eurokomisárky Y. Johansson na Slovensku.

Publicistické príspevky boli dva – prvý bol reportážou z Domu kultúry Zrkadlový háj v Petržalke, kam bežní Slováci spontánne nosia humanitárnu pomoc pre Ukrajinu, druhý príspevok bol rozhovorom o novej detskej knižke o lyžiarke Veronike Velez-Zuzulovej s autorkou knihy Janou Hoffstädter.

V závislosti od toho, či ide o spravodajstvo alebo publicistiku, je nevyhnutné jednotlivé časti (rubriky) programu *Slovensko dnes* posudzovať buď podľa ustanovenia § 16 ods. 3 písm. b) alebo § 16 ods. 3 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z.

Ustanovenie § 16 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. predpisuje vysielateľovi povinnosť „*zabezpečiť objektivnosť a nestrannosť spravodajských programov a politickopublicistických programov.*“

Medzi kritériá objektivity spravodajstva vo všeobecnosti zahrňame: relevanciu, transparentnosť, presnosť, úplnosť, vecnosť, vyváženosť, rôznorodosť, aktuálnosť, zrozumiteľnosť, osvojenie si pozície odstupu a neutrality vo vzťahu k predmetu spravodajstva, absenciu stránenia.

Podľa ustanovenia § 16 ods. 3 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. je vysielateľ povinný „zabezpečiť všestrannosť informácií a názorovú pluralitu v rámci vysielanej programovej služby.“

Môžeme skonštatovať, že čo sa týka spravodajskej časti, ruský aj anglický magazín informovali o aktuálnych udalostiach podobným spôsobom (tri témy sa zhodovali), hoci anglický magazín pokrýval návštevu eurokomisárky Y. Johansson na väčšej ploche. Nedá sa však súhlasiť so sťažovateľom, že ruský magazín nepriniesol žiadnu správu z východnej hranice, keďže hneď otváracia správa informovala o návšteve eurokomisárky Y. Johansson, ktorá prišla na Slovensko z dôvodu utečeneckej krízy, pričom v správe sa konštatovalo, že „z Ukrajiny už ušlo vyše 400 000 jej obyvateľov. Možno však očakávať milióny utečencov.“

Faktom je, že v publicistickej časti priniesol anglický magazín veľmi aktuálnu reportáž o tom, ako bežní Slováci spontánne zbierajú humanitárnu pomoc pre Ukrajinu, zatiaľ čo ruský magazín priniesol témy z histórie Bratislavy, ktoré mohli byť odvysielané kedykoľvek.

Sťažovateľ podľa nášho názoru správne upozorňuje na skutočnosť, že vysielanie v ruštine by v tomto období mohlo byť dôležitým zdrojom informácií pre Ukrajincov na Slovensku, ktorí ruský jazyk ovládajú.

Na druhej strane, výber tém a ich spracovanie spadajú plne do kompetencie vysielateľa a vedenia redakčného tímu v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z., podľa ktorého vysielateľ vysielá programy slobodne a nezávisle.

Monitorované spravodajské príspevky boli podľa nášho názoru spracované v súlade s kritériami objektivity.

Sme preto toho názoru, že namietaný program nebol v rozpore s ustanoveniami § 16 ods. 3 písm. a) a b) zákona č. 308/2000 Z. z.

ZÁVER:

Na základe uvedeného sme toho názoru, že vysielateľ RTVS odvysielaním programu *Slovakia segodnya* dňa 3. 2. 2022 o cca 19:05 hod. **neporušil žiadne z ustanovení zákona č. 308/2000 Z. z.**

Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnenú.**

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 502/SO/2022)

Monitorované vysielanie: Slovakia segodnya, Magazín o Slovensku v ruskom jazyku

Deň vysielania: 2. 3. 2022

Čas vysielania: 19:05 h

Označenie podľa JSO: bez označenia

- vysielací čas cca:

19:05:20

Radio Slovakia International – Slovakia segodnya (zvučka)

Moderátor: „Dobry deň priatelia. Pri mikrofóne Sergej Bažanov.

Správy

Slovensko navštívila eurokomisárka pre vnútorné záležitosti Ylva Johansson. V Bratislave sa stretla s predstaviteľmi niektorých ministerstiev a mimovládnych organizácií ako aj s veľvyslancom Ukrajiny v SR. Podľa informácií ministerstva zahraničných vecí, ministra Ivana Korčoka, témou rozhovorov bola migračná kríza na hraniciach s Ukrajinou. Zhodli sa na odsúdení ruskej agresie a na reakcii na ňu. EÚ musí Ukrajine pomáhať ako politicky tak aj materiálne, ale aj v humanitárnej oblasti. Podľa Johansson, z Ukrajiny už ušlo vyše 400 000 jej obyvateľov. Možno však očakávať milióny utečencov. Johansson uviedla, že cieľ jej návštevy na Slovensku a predtým v Rumunsku bolo zistiť reálne potreby týchto krajín pri riešení utečeneckej krízy na Ukrajine.

/

Prezidentka Zuzana Čaputová telefonovala veľvyslancovi SR na Ukrajine Marekovi Šafinovi. Poďakovala mu za iniciatívu a profesionalitu. Podčiarkla, že napriek zložitej situácii si plní svoje povinnosti. Naše veľvyslanectvo totiž zostáva pracovať ako jedno z posledných v Kyjeve.

/

V utorok 1. marca na bratislavskom letisku pristálo lietadlo z Ruskej federácie na palube ktorého bolo jadrové palivo určené pre JE v J. Bohuniciach a v Mochovciach. Informáciu zverejnilo ministerstvo hospodárstva SR. SR už predtým zatvorila vzdušný priestor pre lietadlá RF, no v danom prípade šlo o výnimku, keďže išlo o dôležitý dovoz jadrového paliva.

/

Ministerka kultúry Natália Milanová rozhodla o prerušení súčasnej i budúcej spolupráce s ruskými partnermi. Ako uviedla hovorkyňa ministerstva Zuzana Vicianová, ide o reakciu na bezprecedentný útok RF na nášho suseda, Ukrajinu.“

Téma dňa

Moderátorka: „V tomto týždni sa koná v našej krajine podujatie Týždeň slovenských knižníc. Je to 23-tí ročník, ktorého cieľom je popularizácia kníh a knižníc. No skôr než sa budeme téme venovať podrobnejšie, pripomíname, že marec je v SR mesiacom knihy. Táto tradícia vznikla v roku 1955 na počesť známeho slovenského osvetára a milovníka kníh Mateja Hrebendu. Skupoval knihy a chodil s nimi po celom Slovensku. Matej Hrebenda nielen knihy kupoval, ale ich aj zbieral a vzdelával obyčajných ľudí. Svojou činnosťou zachránil množstvo vzácných kníh. Nepriamo tak vytvoril základ existencie ľudových knižníc na Slovensku. Ale vráťme sa k akcii, ktorá sa koná v roku 2022 v mesiaci knihy. Sú naplánované rôzne podujatia – stretnutia čitateľov s autormi v osobnom formáte. No v podmienkach pandémie boli tieto podujatia v online formáte. V tomto roku sa hovorilo o tzv. zelených knižniciach, ktorých

fondy boli zamerané na ochranu životného prostredia. Podľa ministerky kultúry N. Milanovej, pracovníci knižníc sú s touto témou oboznámení. Vedia, že musia byť aktívni v otázkach ekológie, jej šíriteľmi. Ochrana životného prostredia je témou každého z nás. Dôležité je začať každý od seba, správať sa ekologicky v práci, vo svojom osobnom živote. Podľa slov ministerky Milanovej knižnice by sa mali zamerať na svojich čitateľov aj na rôzne spoločenské skupiny. Knižnice preto organizujú pre svojich čitateľov z oblasti ekológie rôzne podujatia. Predseda Slovenskej asociácie knižničných pracovníkov Ondrej Látka potvrdil, že knižnice sa na toto podujatie veľmi dobre pripravili, na ekologickú tematiku. Pracovníci knižníc sa zúčastňujú na podujatiach venujúcich sa ochrane prírody. My sami musíme pripomenúť, že ľudia často postupujú nesprávne, ak hovoríme o ekologickej rovnováhe. Ľudia si musia uvedomiť, aká je dôležitá rovnováha v prírode, jej ochrana a vplyv prírody na nás. Aktivita knižníc v tejto oblasti je dostatočná, dodal Ondrej Látka. “

Moderátorka: „Priatelia, dobrý deň! My pokračujeme v našom programe Rádia Slovakia International. Pri mikrofóne v bratislavskom štúdiu vedúca Irina Sečíková. Za operátorským pultom je Eva Medelská. Hudbu pre nás ako vždy vyberá Fero Strempek. A teraz krátko o tom, čo vás čaká v druhej časti tohto programu. Dnes vás čaká prechádzka po slovenskom hlavnom meste. Zrejme väčšina z vás bude súhlasiť so mnou, že naše mestá sa nám menia priamo pred očami. No nie vždy je to pozitívna premena. Nostalgia nás niekedy privádza spomínať na minulosť. Preto vám v prvej časti rubriky porozprávame o bratislavských pasážach. V našom meste vznikli už dosť dávno. Opäť to bude cesta do histórie. Jej hrdinami budú návštevníci bratislavských kaviarní a reštaurácií, na ktorých si niektorí spomínajú až doteraz. A ku koncu programu ešte jedno stretnutie. Takže sme vás zoznámili s obsahom vysielania. Dúfame, že vás obsah zaujme a že zostanete s nami až dokonca programu. Nevypínajte rádio.

Dnes vám ponúkame prechádzku po Bratislave. Nebude ale celkom obyčajná. Zoznámime vás s bratislavskými pasážami. Začíname s vysvetlením slova pasáž, ktoré má francúzsky pôvod. Je súčasťou mestskej architektúry. Je to stavba krytá galériou, v ktorej sa nachádza zväčša viacero obchodov, kaviarní s vchodom a východom na paralelné ulice. Každý si zrejme vie predstaviť takú pasáž. Zrejme takú postavili aj vo vašom meste. Pasáže sa v Európe objavili dávno. Stavali sa hlavne preto, aby sa obyvatelia miest mohli rýchlo dostať na ulicu alebo sa ukryť pred zlým počasím. Postupne začali architekti viac projektovať takéto galérie. Potom sa objavili veľké obchodné domy. Počiatočnou ideou bolo, že každý turista, ktorý sa ocitol v Paríži, Miláne, Viedni, v Bruseli, Moskve, Prahe, v Petrohrade alebo v Budapešti navštívi niektorú z mnohých pasáží týchto európskych miest. No a dnes budeme hovoriť o niektorých bratislavských pasážach, ktoré vznikli v našom meste v 19. a 20. storočí. Architekti pôsobiaci v tomto období v Bratislave vychádzali z bohatých skúseností francúzskych, rakúskych a českých kolegov. Prijímali od nich mnohé elementy pri projektovaní pasáží. Snažili sa robiť ich interiéry zaujímavé nielen z hľadiska architektúry, ale brali ohľad hlavne na záujem a potreby občanov miest. V bratislavských pasážach bolo možné kúpiť rôzne predmety - potraviny, kvety, bolo v nich možné posediť si s priateľmi v kaviarni alebo si dať zmrzlinu či čokoládu. Žiaľ, možno i šťastie, že v polovici 50-tych rokov 20. storočia sa pasáže v Bratislave prestali stavať. Mesto začalo budovať tzv. okrajové spálne, sídliská postavené z panelových domov. No a bratislavské pasáže začali strácať svoj niekdajší lesk. Postupne sa stali ošarpanými, pretože mesto nemalo finančné prostriedky na ich obnovu. A tak mnohé z nich boli zatvorené. Mohli sme len závidieť, ako sa v zahraničí starali o pasáže, ktoré spomínaným európskym mestám dodávali na kolorite. Napokon v druhej polovici 20. storočia za začala rekonštrukcia bratislavských pasáží. Špecialisti boli presvedčení, že pasáže sú výborným miestom ako pre obchody tak aj pre oddych. Môžu byť skutočnou ozdobou mesta. Skutočne bolo potrebné premyslieť ako sa budú po rekonštrukcii využívať. Skúsenosť z

posledných rokov poukázala aj na problémy s ich využitím. Prvým boli vlastnícke vzťahy ku konkrétnym domom, ktoré pasáže rozdeľovali. Nemenej dôležitým bolo, čo do nich umiestniť. Do takých objektov bolo potrebné investovať značné finančné prostriedky. Zainteresované osoby sa snažili o zisk z ich využívania. No a teraz vás pozývame na návštevu niektorých bratislavských pasáží. Pokúsime sa priblížiť vám ich atmosféru.

Najskôr, v roku 1994, bola zrekonštruovaná pasáž v starom meste spájajúca Laurinskú ulicu a Gorkého. Táto bola postavená v roku 1924. Rozdeľuje budovy, v ktorých sa nachádzajú banky. Na jej rekonštrukciu boli vyčlenené nemalé financie, bola obložená keramikou z granitu. V pasáži sa nachádzajú drahé obchody a malá kaviarnička. Môžete v nej stretnúť hercov, pretože sa nachádza v blízkosti mestského divadla. Do roku 2007 tu pôsobila Dramatická skupina SND. V priebehu niekoľkých rokov bola obnovená ešte ďalšia pasáž, neďaleko už spomínanej. Tú financovala Poštová banka. Táto banka neľutovala svoje finančné prostriedky pri jej rekonštrukcii. Strop pasáže tvorí veľká sklenená kupola, je v nej bronzový mostík, sochy. Nachádza sa v nej lekáreň, cestovná kancelária a niekoľko obchodov. Pasáž je využívaná cestou do filharmónie, k historickej budove SND. V roku 2002 bola ukončená rekonštrukcia Royko pasáže. Nachádza sa na jednej z najrušnejších ulíc mesta, na Obchodnej ulici. Bola vybudovaná na základe návrhu architekta Steinera. V jednom z domov tejto pasáže žil bohatý mešťan Andrej Samuel Royko. Roku 1840 založil špeciálny fond, ktorý prešiel po jeho smrti do vlastníctva mesta. Od tých čias sa táto pasáž volá po ňom. Žiaľ, v súčasnosti už málokto vie, kto bol Royko. Nachádzajú sa v nej obchody a cestovné kancelárie. Liga pasáž vznikla v 30-tych rokoch 20. storočia. Spája Grösslingovú a Dunajskú ulicu. Projektoval ju architekt Garmintz. Bolo v nej sídlo Slovenskej ligy. Jedným z jej zakladateľov bol slovenský učiteľ a novinár Ignác Gessay. Jeho bronzová busta skrášľuje vchod do pasáže. Patrí do kultúrneho dedičstva Bratislavy. V priebehu desiatok rokov sa v pasáži nachádzalo kino Mier. Kino premietalo 24 hodín denne. Je to rušná pasáž, ktorá v súčasnosti vyzerá rovnako ako mnoho rokov predtým. Treba povedať, žiaľ.

S netrpezlivosťou čakáme na jej rekonštrukciu. Centrálna pasáž je jednou z najstarších v meste. Bola postavená na konci 19. storočia. Nachádza sa v centre Bratislavy. Cez ňu sa bolo možno dostať k populárnej reštaurácii s populárnym názvom Útek z Egypta. Pasáž spája Laurinskú ulicu so starým trhom. Pasáž bola daná do užívania na konci 90-tych rokov. Pred niekoľkými rokmi bola dokončená rekonštrukcia tejto krásnej dvojposchodovej pasáže. Možno v nej zájsť do obchodu, na sushi, vypiť si kávu v kaviarni. Na druhom poschodí sú rôzne obchody, vchod do hotela. Populárna skupina Lojzo venovala jednu zo svojich piesní práve tejto pasáži. Tak drahí priatelia, bratislavské pasáže sú svojráznym kúskom našich dejín. Projektovali ich známi architekti. Nachádzali sa v nich známe kaviarne, obchody, fotoateliéry. Žiaľ, nie všetky boli zachránené. Tieto neobvyčajné zákutia nášho mesta sú stále populárne medzi obyvateľmi nášho hlavného mesta. V nich sa často stretávajú ľudia, turisti si v nich môžu oddýchnuť, vypiť si šálочku voňavej kávy s čerstvým zákuskom a odfotografovať sa na pamiatku návštevy slovenského hlavného mesta. A teraz pre vás zaspieva skupina Lojzo.“

- pieseň skupiny Lojzo -

Moderátorka: „Slovenský spisovateľ Juraj Šebo pred nejakým časom napísal knihu venovanú bratislavským kaviarňam a reštauráciám. Je to svojrázny historický pohľad, v ktorom súčasníci spred 50-tych rokov spomínajú. V Bratislave bolo vždy veľa reštaurácií, kaviarní, vinární. Každá z nich mala vlastné zvyky, pravidlá. Niektoré z nich boli prenesené i na divadelnú scénu. Priblížime vám niekoľko zaujímavých príbehov z tejto knihy. Spisovateľ Juraj Šebo cituje v predhovore ku svojej knihe vlastnú mamu: „Ak syn môj prídeš do reštaurácie, všimaj si správanie jej hostí. Ak je niekto príjemný k hosťom, no hrubý k obsluhujúcemu personálu, nevstupuj s ním do kontaktu. Odpudzovať by ťa malo aj oznámenie, že prijímajú do zamestnania pomocný personál, čašníkov a barmanov na dobu určitú. V takej reštaurácii sa nebudeš cítiť dobre. Profesia čašníka musí byť vážená. Ved' on

nás nielenže obsluhuje, no ponúka nám aj dobrú náladu“, povedala skúsená mama. Ved' toto je čistá pravda. Niekedy si myslíme, nehľadiac na príjemný interiér tej ktorej kaviarne alebo reštaurácie, že sa nám nechce opäť prísť práve kvôli neochotnému personálu, ktorý sa nevie správať ku svojim hosťom. Našťastie personálu bratislavských reštaurácií a kaviarní sa podarilo odovzdať svoje skúsenosti mladému pokoleniu. Niektorí čašníci žijú v myšliach obyvateľov nášho mesta doteraz.

Reštaurácia Carlton bola najlepšou v Bratislave. Jej história siaha mnoho desaťročí dozadu. V roku 2001 otvoril tento päťhviezdičkový hotel svoje dvere verejnosti po totálnej rekonštrukcii. Chcem pripomenúť, že hotel sa spomína v kultovom diele slovenského dramaturga Osvalda Záhradníka, Sólo pre bicie. Toto dielo bolo úspešne uvedené na mnohých scénach ruských divadiel. Po mnohých rokoch sa atmosféra reštaurácie a kaviarne hotela Carlton objavila na scéne SND v mimoriadne úspešnom diele Tančiareň.

Hlavným čašníkom v 50-tych a 60-tych rokoch v reštaurácii bol Ján Šimko, vždy elegantný, s krásnym správaním. Preto obsluhoval najvýznamnejších hostí. Aj k obyčajným hosťom sa správal s rešpektom. Ako sa hovorí, stará škola. Vďaka jeho vlastnostiam bol v roku 1958 zaradený do personálu československej reštaurácie, ktorá pracovala na svetovej výstave EXPO v Bruseli. Obsluhoval napr. iránskeho Šáha Páhlavího, či Nikitu Chruščova.

V dramatickom diele Tančiareň hral úlohu čašníka Ladislav Chudík. Bola to jeho posledná úloha v divadle. Potom túto postavu stvárnil Martin Huba. Pričom Huba povedal, že Šimko kedysi obsluhoval aj jeho rodičov, Mikuláša Hubu a opernú speváčku Mimi Kišoňovú-Hubovú.

V roku 1958 začal v hoteli Carlton pracovať ako poslíček Dušan Pevný. Bol usilovný a preto ho preložili pracovať do kaviarne. Najskôr bol obyčajným čašníkom. Neskôr sa stal vedúcim čašníkom v Carltone, kde pracoval až do roku 1993. Dušan Pevný dobre poznal históriu tohto starého hotela. Poznal jeho tradície i legendy. Hotel patrila bratom Prügerovcom. Krízové roky, 20-te roky minulého storočia, sa tragicky odrazili na osudoch mnohých ľudí. Jeden z bratov Prügerovcov spáchal samovraždu. Obesil sa práve v hoteli Carlton. Jeho duch sa v ňom údajne navždy usídlil.

Hotel Krym bol veľmi populárny medzi obyvateľmi mesta, najmä jeho reštaurácia a kaviareň. Jedným z najobľúbenejších čašníkov bol pán Šipický. Pracoval tu veľmi dlho. Do dôchodku odišiel ako 85-ročný. Mal dobrú postavu, vždy bol pekne oblečený, s dobrou náladou. Poznal všetkých stálych hostí. Volal ich krstným menom, poznal dobre ich nálady a chute. Ak mu dal niekto veľké prepitné, Šipický ho vracal štedrému hosťovi so slovami: „Kúpte niečo vášmu dieťaťu, niečo chutné“. V 80-tych rokoch minulého storočia bol prijatý zákon, na základe ktorého sa tvrdé alkoholické nápoje v reštauráciách podávali až po 22.00 h večer. A ak chcel niekto piť pred touto hodinou, čašík sa spýtal: „Chce pán obyčajnú kávu alebo špeciálnu“? To znamenalo, že ak klient chcel špeciálnu kávu, tak mu do šálky kávy pridali vodu alebo becherovku. Keď pán Šipický zomrel, v deň jeho pohrebu na stoloch nehoreli iba sviečky no boli na nich aj rôzne nápoje. Tak si klienti uctili pamiatku svojho obľúbeného čašníka.“

Moderátorka: „Drahí priatelia! Teraz vás čaká krátke stretnutie s mojou kolegyňou z francúzskej redakcie so Zuzanou Borovskou. Budeme hovoriť na tú istú tému, o kaviarňach. Drahá Zuzka, o tebe treba povedať, že si skutočná Bratislavčanka. Ty si sa tu narodila, žiješ tu celý svoj život.“

Zuzana Borovská: „Veľmi dobre si pamätám ako som raz prišla s mamou, nebudem hovoriť do akej kaviarne, no kaviareň bola očarujúca. Dali sme si veterník so šľahačkou. Táto chuť mi zostala doteraz.“

Moderátorka: „Povedz Zuzka, keď si bola malým dievčatkom, chodila si s mamou do cukrárne alebo do kaviarne?“

Zuzana Borovská: „Chodili sme do cukrárne na Hviezdoslavovom námestí. Tam boli maličké stoly, kresielka, všetko bolo maličké, pre deti. Boli tam veľmi chutné zákusky.“

Moderátorka: „Koláčky, káva, očarujúce. Keď si tam vošla, mala si pocit, že si v materskej škôlke alebo v dákej rozprávke. Tú arómu bolo cítiť aj na ulici. Bolo cítiť vôňu zákuskov, koláčov, vanilky, krémov. Neuveriteľný výber. Vždy tam bolo plno detí.“

Zuzana Borovská: „To už bolo. Dnes táto cukráreň už neexistuje. Niet kaviarní, ktoré boli typické pre Bratislavu. Toto všetko je dnes už minulosť.“

Moderátorka: „A keď si bola študentkou, kam si chodila? Kde ťa pozýval tvoj snúbenec?“

Zuzana Borovská: „Moje priateľky, to bola kaviareň, ktorá sa volala U Michala. Treba povedať, že sme tam boli veľmi často.“

Moderátorka: „Bolo to úplne v centre mesta. Zaujímavé ako to všetko v živote chodí. Vedľa tohto miesta sa teraz nachádza francúzske veľvyslanectvo, kde ty v súčasnosti chodíš.“

Zuzana Borovská: „No nie iba na veľvyslanectvo, ale aj do francúzskeho inštitútu, ktorý pripravuje krásne podujatia, no predovšetkým výstavy.“

Moderátorka: „Keď si bola študentka, do akých kaviarní ste chodili? Čo bolo u vás populárne?“

Zuzana Borovská: „To boli študentské kluby, kde kypel študentský život. Vystupovali tam hudobníci, ktorí dnes majú veľký význam v hudobných dejinách Slovenska.“

Moderátorka: „Aké nápoje boli vtedy najobľúbenejšie? Ja chápem, že káva, čaj. No možno boli obľúbené aj koktejly alebo niečo iné. Čo to bolo?“

Zuzana Borovská: „Predovšetkým víno, pretože náš kraj je taký. To má tu dlhú tradíciu.“

Moderátorka: „Prešli roky, do akých kaviarní teraz chodíš s priateľkami?“

Zuzana Borovská: „Na breh Dunaja, Eurovea, to je taká zóna, nová architektúra, je na brehu Dunaja. Je tam veľa kaviarní, kde môžeme posediť, pozerať na rieku a rozprávať sa.“

Moderátorka: „A užívať si život.“

Zuzana Borovská: „Voilà.“

Moderátorka: „To je nateraz všetko, vážení priatelia. Naš program sa končí. Lúči sa s vami s prianím všetkého len toho najlepšieho Eva Medelská a Irina Sečíková. Buďte zdraví a počúvajte nás aj zajtra.“

19:32:15 záver programu

Preklad: E. Kuželjová

Monitorované vysielanie: Slovakia Today, Magazín o Slovensku v anglickom jazyku

Deň vysielania: 3. 2. 2022

Čas vysielania: 20:05 h

Označenie podľa JSO: bez označenia

- vysielací čas cca:

20:05:20 **Radio Slovakia International – Slovakia Today** (jingle)

Moderátorka: „Streda 2. marca, pri mikrofóne Romana Grajcarová.“

RSI News (jingle)

Moderátorka: „Viac než 400 000 Ukrajincov utieklo na Slovensko a inde. Zamestnanci slovenskej ambasády v Kyjeve mieria na Slovensko. Bezvízový proces pre Ruských držiteľov diplomatických pasov sa zruší.

Viac než 400 000 Ukrajincov utieklo z krajiny, hľadájú pomoc najmä v Poľsku, Maďarsku, Rumunsku a na Slovensku. Avšak je potreba sa pripraviť na milióny utečencov, povedala na

tlačovej konferencii v Bratislave v utorok eurokomisárka pre vnútorné záležitosti Ylva Johansson. Viac o jej návšteve na Slovensku v dnešnej téme.

Minister zahraničných vecí Ivan Korčok pred stredajším zasadnutím kabinetu oznámil, že rozhodnutie o evakuácii slovenskej ambasády v Kyjeve bolo prijaté. Podľa Korčoka konvoj so slovenskými zamestnancami už mieri na Slovensko.

Bezvízový styk pre ruských držiteľov diplomatických pasov sa zruší, oznámil minister Korčok pred stredajším zasadnutím kabinetu. Korčok aj minister vnútra Roman Mikulec predložia návrh na ukončenie bezvízovej zmluvy na zasadnutí vlády. Tento krok bol koordinovaný s inými EÚ krajinami, povedal Korčok.

Občania Ukrajiny môžu od utoroka cestovať všetkými linkami Integrovaného dopravného systému Bratislavského kraja zdarma. Potrebujú iba ukázať platný občiansky preukaz alebo pas, ak budú skontrolovaní revízorom. Môžu cestovať bezplatne vozidlami Dopravného podniku Bratislava, regionálnymi autobusmi Arriva, a regionálnymi železnicami. Informácie sú na webstránkach bratislavských podnikov. Rozhodnutie bolo urobené po výzve ministra dopravy Andreja Doležala na solidaritu s vojnou trpiacou Ukrajinou.

Ministerstvo kultúry sa rozhodlo okamžite vycúvať zo všetkých prebiehajúcich aj plánovaných projektov s ruskými inštitúciami, pre agentúru TASR uviedla hovorkyňa ministerstva Zuzana Vicianová v utorok. Ministerstvo plánovalo niekoľko spoluprác s ruskými inštitúciami ako konferencie, výstavy a iné, ale tieto budú zrušené ako odpoveď na ruskú vojenskú agresiu proti Ukrajine.

Téma dňa (jingel)

Eurokomisárka pre vnútorné záležitosti Y. Johansson sa v utorok stretla s ministrom vnútra Romanom Mikulcom, ministrom zahr. vecí I. Korčokom, ukrajinským veľvyslancom v SR a zástupcami mimovládnych organizácií. Eurokomisárka uviedla, že cieľom jej cesty na Slovensko bolo zistiť skutočné potreby v súvislosti s krízou na Ukrajine. Očakáva, že EÚ uplatní smernicu 2001 na okamžitú dočasnú ochranu po prvýkrát v histórii vo štvrtok 3. marca. Bude platiť vo všetkých členských štátoch. Podľa Johansson aktivácia smernice by mala zaistiť čo najefektívnejšiu pomoc Ukrajincom. Napr. by mala poskytnúť právny základ pre ochranu utečencov z Ukrajiny aj po 90 dňoch, čo je doba, počas ktorej sa v súčasnosti Ukrajinci môžu pohybovať po území EÚ bez víz. Čo sa týka možného vstupu Ukrajiny do EÚ, Johansson uviedla, že vnútorne cíti, že Ukrajinci patria do únie, na druhej strane poukázala na to, že členstvo v únii je na dlhú trať, čiže to môže nejaký čas trvať. Správy boli spracované na základe slovenských tlačových agentúr a iných médií. “

Moderátorka: „Po správach mi dovoľte privítať vás v druhej časti pri Slovakia Today – dennom publicistickom magazíne o živote na Slovensku. Zuzana Vojtková s mikrofónom a Peter Markovský za zvukovým pultom vás budú sprevádzať nasledujúcimi minútami. Budeme hovoriť viac o aktuálnej situácii na Ukrajine, avšak pohľadom bežných Slovákov, ktorí spontánne začali pomáhať ako vedeli. “

Respondentka: „Mali sme tu byť len cez víkend, ale práve teraz asi budeme bojovať až do piatku, a potom uvidíme. Všetko sa deje z minúty na minútu. “

Moderátorka: „Navštívime kultúrny dom na jednom bratislavskom sídlisku, kde dobrovoľníci zbierajú humanitárnu pomoc pre ľudí na Ukrajine. A keďže slovenské deti si práve užívajú jarné prázdniny na horách pri zimných športoch, budeme hovoriť aj o mladej lyžiarke, ktorá sa rozhodla dobyť svet. “

Respondentka 2: „Myslím, že má stále mnoho fanúšikov, pretože bola prvá na Slovensku, ktorá dosiahla v tomto športe taký úspech. “

Slovakia Today (jingel)

Redaktorka: „Keď 24. februára skoro ráno vypukli šokujúce šokujúce správy o ruskej invázii na Ukrajinu, mnohí ľudia stále nechceli veriť, že toto sa deje. Obrazy utekajúcich žien

s malými deťmi prechádzajúcich hranice urobili vojnu viac skutočnou. Slovensko, ktoré má východnú hranicu s Ukrajinou sa stalo jednou z logických destinácií pre ľudí utekajúcich pred vojnou. V tom istom čase bežní ľudia na Slovensku rýchlo zmobilizovali zdroje a hľadali cesty ako pomôcť zasiahnutým humanitárnou krízou. Takisto v Petržalke, najväčšom panelákovom sídlisku v krajine, kde sa ukrýva malé kultúrne centrum, ktoré sa momentálne stalo centrom humanitárnej pomoci.“

Veronika Nemcová: „OK, som Veronika Nemcová, začali sme túto zbierku s Misiá - Osobnosti kuriérmí, ide o charitatívnu akciu, ktorý robíme počas leta, ale mali sme kanál, ako začať toto tu. Potom sme mailovali, písali, volali našim priateľom, mnohí známi ľudia to prezdieľali na sociálnych sieťach, preto sme mali tak veľa darov, takže začali sme v malom a teraz...“

Redaktorka: „Teraz je to veľká vec.“

Veronika Nemcová: „Áno.“

Redaktorka: „Môžeš popísať, kde teraz stojíme?“

Veronika Nemcová: „OK. Práve teraz sme v Dome kultúry Zrkadlový háj v Petržalke, ľudia prichádzajú, nosia veci a dary pre Ukrajinu, teraz hlavne berieme lieky, deky, všeličo a posielame to priamo ukrajinským vojakom, ktorí bojujú na hraniciach.“

Redaktorka: „Doručujete tieto veci na hranice, alebo až za hranice na Ukrajinu?“

Veronika Nemcová: „Máme množstvo rôznych áut a kamiónov. Niektoré z nich idú iba na hranice, niektoré idú ďalej do prvej ukrajinskej dediny a tam ich prekladajú na kamióny, ktoré idú priamo do Kyjeva alebo do iných miest, kde sa bojuje.“

Redaktorka: „Toto normálne slúži ako tanečná sála, kultúrne centrum, môžeme sa prejsť a môžeš mi povedať, čo tu ľudia robia, namiesto tancovania a užívania si nejakých kultúrnych akcií, teraz sme vzadu so stanmi?“

Veronika Nemcová: „Áno. To sú stany a kočíky pre deti, tie sú tu teraz len uskladnené, keďže kočíky nepôjdu ešte teraz, teraz majú prednosť lieky a deky.“

Redaktorka: „Tam vpredu je množstvo vriec, čo je v nich?“

Veronika Nemcová: „Je v nich najmä oblečenie pre ženy a deti, aj to pôjde preč, ale pravdepodobne to ostane na Slovensku pre ľudí a pre matky, ktoré prešli naše hranice. Na druhej strane vidíte zopár mužských vecí, tie sa balia a hneď pôjdu, keďže tie sú teraz prioritá.“

Redaktorka: „Kto prináša oblečenie, ďalšie veci? Teraz sme v Petržalke, sú to najmä ľudia z tohto sídliska?“

Veronika Nemcová: „Z celého mesta. Prišlo dievča a prinieslo mnoho vecí z jej bytovky, v ktorej býva, klopala na dvere susedom a dala to dokopy a prišla. Takže z celého okolia, dokonca aj mimo Bratislavu.“

Redaktorka: „A čo ľudia, ktorí tu teraz dobrovoľne pomáhajú?“

Veronika Nemcová: „Mali sme tu včera veľa ukrajinských študentov, asi 20, začali v sobotu ráno, prišli, priniesli veci, ostali tu a už sú tu tretí deň, čiže tu pomáhajú, my im povieme, čo majú robiť a oni triedia veci, dávajú ich do krabíc, aby sme ich mohli naložiť na autá a odoslať.“

Redaktorka: „Ideme k šéfke logistiky Monike Kozelovej.“

Monika Kozelová: „Väčšina ľudí sú študenti z Ukrajiny a z Ruska, ktorí nám pomáhajú, ale tiež študenti z iných krajín a tiež obyčajní ľudia zo Slovenska, od učiteľov po robotníkov.“

Redaktorka: „Každý sa zapája.“

Monika Kozelová: „Áno.“

Redaktorka: „Je tu teraz približne 20-30 ľudí, nahrávame cez pracovný deň, ale cez víkend to tu muselo byť šialené.“

Monika Kozelová: „Áno, bolo to tu šialené.“

Respondent 1: „Som Martin Paulíny a som z Petržalky.“

Respondent 2: „Som pastor Carls (...?), originálne som z USA, ale teraz slúžim v kongregácii v Starom meste tu v Bratislave.“

Redaktorka: „Stretávame sa v kultúrnom dome Zrkadlový háj, pretože chcete robiť čo?“

Respondent 2: „Chceme pomôcť akokoľvek vieme, počuli sme, že sa tu nazbieralo množstvo darov a treba ich potriediť, takže sa snažíme čo najefektívnejšie a najrýchlejšie ich poslať ľuďom, ktorí ich potrebujú na Ukrajinu.“

Redaktorka: „Poznáte tam niekoho, ste v kontakte s niekým alebo ako sa dozvedáte o situácii tam?“

Respondent 3: „Áno, mám tam dvoch priateľov. Jeden chcel prísť do EÚ, bol z východnej Ukrajiny, no keď prišiel na hranice s Rumunskom, zistil, že už nemôže opustiť krajinu, lebo je muž. A druhý zostal s jeho starými rodičmi v dedine pri Lvove. My sme navrhli obom, aby sem prišli a ostali tu s nami, ale momentálne to nie je možné.“

Redaktorka: „Toto je forma pomoci.“

Respondent 3: „Áno, snažíme sa robiť, čo sa dá, posielat' peniaze a podať pomocnú ruku aspoň tu, keďže je komplikované ísť na východ práve teraz, pretože pracujem. Tento týždeň je to trochu lepšie s prácou.“

Redaktorka: „Čo budete teraz robiť? Ešte nevieme. Alebo, viete?“

Respondent 4: „Povedali nám, že majú príliš veľa pomocníkov v tomto momente, špeciálna pomoc bude potrebná pri nakladaní nákladniakov, keď prídu, ale dúfam že môžeme niekomu urobiť prestávku na kávu, kým to zorganizujeme.“

Júlia: „Volám sa Júlia, som z Ukrajiny, Černihivská oblasť, žijem tu a pracujem s mojím manželom, on je Slovák. Rozhodli sme sa, že čo môžeme robiť, je pomôcť tu nejako, tak som tu.“

Redaktorka: „Čo teraz najmä robíte? Pretože je tu toľko veľa vecí, ktoré sem prichádzajú do kultúrneho domu v Petržalke. Čo je vaša úloha?“

Júlia: „Včera sme triedili potraviny a oblečenie, ktoré sem ľudia nosili. Dnes tieto veci pripravujem, dávam ich do škatúl, sprchové gély, vŕšičo. Ľudia sú hrozne štedrí, nosia množstvo vecí, a veľmi oceňujem túto pomoc.“

Redaktorka: „Prekvapila vás taká veľká účasť?“

Júlia: „Rozhodne áno. Aj keď sme mali míting tu v Bratislave, bola som prekvapená, že som videla toľko ľudí z iných krajín, môžete vidieť ich podporu z rôznych strán pre ukrajinský ľud, som z toho šťastná. Ľudia nosia všetko zo svojich domovov, aby pomohli Ukrajincom prežiť.“

Redaktorka: „Máte nejakú odozvu? Vedia ľudia z Ukrajiny o tomto? Ste v kontakte?“

Júlia: „Samozrejme vedia o tom, včera som dala post na Facebook, dve deti nakreslili obrázky seba, bolo to krásne a zahrialo ma to pri srdci, takže dala som tie obrázky na Facebook.“

Redaktorka: „Máte nejaké správy z Ukrajiny, či veci dorazili, či slúžia svojmu účelu?“

Veronika Nemcová: „Áno áno, v sobotu všetky veci dorazili, včera prišli dva veľké kamióny tam, práve ich prekladajú na Ukrajinu v meste Velikyj Bereznyj.“

Redaktorka: „Zber vecí tu v Petržalke sa bude konať dakedy?“

Veronika Nemcová: „Malo to byť iba cez víkend, ale práve teraz asi budeme bojovať až do piatka a potom uvidíme, pretože je množstvo ľudí, ktorí nám volajú, sme tu a tu a potrebujeme toto, ako to viete k nám dostať a tak, všetko sa deje z minúty na minútu.“

Redaktorka: „Je niečo, čo potrebujete teraz hlavne a čo je stále dobré doniesť?“

Veronika Nemcová: „Lieky, všetko čo kúpite v lekární bez receptu, bandáže, jedlo v plechovkách, ktoré netreba zohrievať, tuniak alebo guláš v plechovke, alebo sušené veci ako ovocné tyčinky, čokoľvek sladké, takéto veci.“

Redaktorka: „Ak chcete prispieť k niektorej humanitárnej zbierke, miestne zbierky sa dajú nájsť po celom Slovensku. Zároveň mimovládne organizácie vytvorili platformu Kto pomôže

Ukrajine, kde zaznamenávajú ponuky ubytovania alebo inú finančnú pomoc. Finančné dary môžete venovať aj organizáciám Červený kríž, Človek v ohrození alebo Donio.“

Pieseň Čumaki - ukrajinská ľudová, spieva Štefan Štec a Banda

Rozhovor s Janou Hoffstädter o detskej knihe o slovenskej lyžiarke Veronike Velez – Zuzulovej.

20:32:15

záver programu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 27. 4. 2022

Správa o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z.

Sťažnosť č.: 508/SO/2022

Programová služba: TV MARKÍZA

Vysielateľ: MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o.

Číslo licencie: TD/17

Na základe záverov uvedených v správe Kancelária Rady pripravila nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. n) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 14a zákona č. 308/2000 Z. z. preverila sťažnosť evidovanú pod č. 508/SO/2022 smerujúcu voči vysielaniu programovej služby TV MARKÍZA vysielateľa MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o. a uznala sťažnosť podľa ustanovenia § 14a ods. 10 zákona č. 308/2000 Z. z. za **neopodstatnenú**.

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022**

Sťažnosť č. 508/SO/2022 zo dňa 2. 3. 2022

Sťažovateľ: fyzická osoba

Predmet sťažnosti: reklama Fio banka

Deň a čas vysielania: 29. 1. 2022 o cca 22:03 h

Označenie podľa JSO: bez označenia

Programová služba: TV MARKÍZA

Vysielateľ: MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o.

Číslo licencie: TD/17

Dátum: 20. 4. 2022

OBSAH SŤAŽNOSTI:

„Deň vysielania: každý deň

Čas vysielania: v čase reklamy

Názov televízie/rádia: Markíza, zrejme aj iné médiá

Predmet sťažnosti:

Dobrý deň,

nesúhlasím s reklamou FIO BANKY, ktorú v poslednom období uviedli televízie:

Pre každú jazdu: Investujte do poriadnych cenných papierov, p pretože nepovažujem za správne, aby sa v reklame navzájom bili príslušníci rodiny.

Hoci to nespĺňa kvalifikáciu na domáce násilie, kde je podmienkou opakovaná bitka, neustále opakovanie reklamy, v ktorej žena fackuje muža považujem za absolútne neprijateľné.

Je to vysielané v čase, keď sa môžu pozerat' aj deti, a dokonca ani vo večerných hodinách to nedáva nikomu dobrý príklad. Navyše nie je to v tej reklame nevyhnutné.

Z môjho pohľadu to považujem za prvok násilia v reklamách v slovenskom verejnom priestore, mám pochybnosti, či je to v súlade s Etickým kódexom reklamnej praxe a Zákonom o reklame, ktorý vyložene zakazuje propagovať násilie,..vulgárnosť

Vzorcie správania preberáme zo svojho okolia a týmto dávame verejnosti signál, že facka manželovi/manželke je úplne "normálna". Navyše cieľová skupina, pre ktorú je reklama zrejme určená podobné správanie často aj má, a takto ho vlastne robíme spoločensky akceptovateľným.

Verím, že nájdete spôsob, ako obmedziť alebo zamedziť vysielanie reklamy.

Neželám si zverejnenie svojho mena.

S pozdravom a želaním dobrého zdravia v mierovom svete.“

PRÁVNE VÝCHODISKÁ POSUDZOVANIA:

Zákon č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii

§ 20 - Ochrana maloletých

1) Vysielateľ je povinný zabezpečiť, aby sa nevysielali programy alebo iné zložky programovej služby, ktoré môžu narušiť fyzický, psychický alebo morálny vývin maloletých, najmä také, ktoré obsahujú pornografiu alebo hrubé, neodôvodnené násilie.

3) Na základe klasifikácie programov podľa vekovej vhodnosti sú vysielateľ televíznej programovej služby a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie povinní na ochranu maloletých zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený podľa osobitného predpisu 28a) (ďalej len "jednotný systém označovania").

4) Vysielateľ programovej služby je povinný zohľadniť vekovú vhodnosť programov a iných zložiek programovej služby pre maloletých a zabezpečiť ich časové zaradenie v súlade s podmienkami ustanovenými osobitným predpisom. 28a)

§ 31 – Mediálna komerčná komunikácia

1) Mediálna komerčná komunikácia je na účely tohto zákona zvuková, obrazová alebo zvukovo-obrazová informácia, ktorá priamo alebo nepriamo propaguje tovar, služby alebo dobrú povesť fyzickej osoby alebo právnickej osoby vykonávajúcej hospodársku činnosť a

2) Mediálna komerčná komunikácia zahŕňa najmä reklamu, telenákup, sponzorovanie, umiestňovanie produktov, programovú službu určenú výhradne na reklamu a telenákup, programovú službu určenú výhradne na vlastnú propagáciu a dlhšie reklamné oznámenie podľa § 35 ods. 8.

§ 32 - Reklama a telenákup

1) Reklama na účely tohto zákona je akékoľvek verejné oznámenie vysielané za odplatu alebo inú podobnú protihodnotu vrátane vlastnej propagácie, ktorého zámerom je podporiť predaj, nákup alebo nájom tovaru alebo služieb vrátane nehnuteľností, práv a záväzkov alebo dosiahnuť iný účinok sledovaný objednávatel'om reklamy alebo vysielateľom.

4) Vysielateľ je povinný zabezpečiť, aby ním vysielaná reklama a telenákup

a) boli čestné a slušné,

6) Vysielateľ je povinný zabezpečiť, aby sa v čase od 6.00 h do 22.00 h nevysielali reklamy a telenákup na erotické služby, erotický tovar a erotické audiotextové služby.“

Vyhláška č. 589/2007 Z. z. Ministerstva kultúry Slovenskej republiky z 3. decembra 2007, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobe jeho uplatňovania:

§ 1

*1) Audiovizuálne diela, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých **do 18 rokov**, ak obsahujú*

a) zobrazenie násillia na živých bytostiach, najmä zobrazenie krutého ubližovania alebo krutej násillnej smrti človeka bez pocitov ľútosti, zobrazenie týraných osôb alebo zobrazenie prejavov osôb a skupín s patologickými normami správania,

b) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá,

c) zobrazenie prejavov neznášanlivosti alebo nenávisti, xenofóbie, rasizmu, náboženskej diskriminácie a neznášanlivosti, násillia voči etnickým alebo iným menšinám, zobrazenie šikanovania,

d) zobrazenie alebo prezentovanie závislosti, akou je alkoholizmus, fajčenie, drogová alebo hráčska závislosť formou zábavy alebo zobrazenie používania zbrane ako útočného prostriedku formou zábavy,

e) zobrazenie erotických pomôcok alebo erotických scén, ktoré sú vyrobené výlučne na prezentáciu erotiky a erotických tém,

f) sexuálne scény alebo sexuálne správanie vrátane promiskuitného správania, ktoré sú prezentované ako forma zábavy, scény spojené s prejavmi sexuálneho násillia alebo sexuálnymi deviáciami, alebo

g) zobrazenie zámerne vyvolávajúce pocity strachu alebo úzkosti v žánri horor.

*2) Audiovizuálne diela, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých **do 15 rokov**, ak obsahujú*

a) detailné a naturalistické zobrazenie násillných aktov,

b) týranie zvierat,

c) sexuálne scény, ktoré sú súčasťou dejovej línie,

d) zobrazenie alebo prezentovanie formy závislosti, akou je alkoholizmus, fajčenie, drogová alebo hráčska závislosť alebo používanie zbrane ako útočného prostriedku, v ktorom sa spôsobom spracovania niektorá forma závislosti alebo používanie zbrane ako útočného prostriedku schvaľuje, zľahčuje alebo sa vyzdvihuje do popredia,

e) zobrazenie správania s vysokým rizikom ubližovania na zdraví, pričom toto riziko sa prezentuje ako atraktívne alebo zábavné a správanie je prezentované bez upozornenia na

nebezpečenstvo a možné následky tohto správania,

f) slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie, alebo

g) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.

*3) Audiovizuálne diela, multimedialne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých **do 12 rokov**, ak obsahujú*

a) zobrazenie prezentujúce ohrozenie rodiny alebo rodičovských vzťahov, ak je vzhľadom na vek maloletých a povahu prezentovaného ohrozenia odôvodnený predpoklad neadekvátnej interpretácie zobrazeného obsahu,

b) zobrazenie reálneho násillia alebo zobrazenie následkov reálneho násillia na živých bytostiach, zobrazenie následkov živelných pohrôm alebo dopravných nehôd na živých bytostiach,

c) zobrazenie krvi a telesných znetvorení, ktoré nie sú svojou povahou bežné,

d) zobrazenie násilných aktov,

e) zobrazenie následkov násilných aktov,

f) zobrazenie negatívnych príbehov detí, ktoré by odôvodnene mohli vyvolať u detí efekt obete reálneho sveta,

g) zobrazenie neprirodzených, náhlých a neočakávaných zmien živých bytostí alebo zobrazenie paranormálnych alebo iných mimovnemových javov,

h) zobrazenie nahoty, ktoré nie je bežné v rodinnom prostredí a na verejnosti a ktoré by mohlo vyprovokovať záujem o sexuálne vzťahy a predčasné prebudenie sexuálnych pudov maloletých detí,

i) zobrazenie milostných scén bez zobrazenia nahoty, ktoré sú súčasťou dejovej línie,

j) zobrazenie správania s rizikom ublíženia na zdraví, ak nie je riziko ublíženia na zdraví dostatočne zreteľné, zobrazenie rizikových športových disciplín alebo fantazijných predstáv o nadľudských hrdinských výkonoch človeka mimo reálneho sveta, ktorých neadekvátna interpretácia vzhľadom na vek môže vyvolať u maloletých efekt napodobňovania, alebo

k) slovnú agresivitu alebo expresívne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 12 rokov.

4) Audiovizuálne diela, multimedialne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 7 rokov, ak obsahujú

a) agresívne útočiacie živé bytosti a predmety vyvolávajúce strach,

b) zobrazenie prostredia v tmavých a pochmúrnych farbách alebo scény s príliš hlučnou hudbou alebo náhlými zvukovými zmenami,

c) vynútené násillie voči bezmocným, najmä voči deťom alebo zvieratám, alebo

d) zobrazenie ohrozenia rodičovských vzťahov alebo rodiny.

ANALÝZA – stanovisko Kancelárie Rady pre vysielanie a retransmisiu:

Dňa 2. 3. 2022 bola Rade doručená sťažnosť, v ktorej sťažovateľ namietal voči odvysielaniu reklamy na Fio banku, pretože nepovažuje za správne, aby sa v reklame *navzájom bili príslušníci rodiny*. Sťažovateľ uvádza, že predmetný šot odvysielala TV MARKÍZA a zrejme aj iné médiá. Konkrétny čas odvysielania reklamy sťažovateľ neuviedol.

Počas monitorovania záznamu programovej služby TV MARKÍZA zo dňa 29. 1. 2022, ktorý však súvisel s inou sťažnosťou, sme zaznamenali, že predmetná reklama na Fio banku bola odvysielaná v reklamnom bloku o cca 22:03 h (dĺžka trvania cca 44 s)

Sťažovateľ sa vo svojej sťažnosti taktiež odvoláva na Etický kódex reklamnej praxe a Zákon o reklame. V tomto ohľade je nutné poznamenať, že uvedené spadá do pôsobnosti Rady pre reklamu.

Prepis predmetnej reklamy:

Záber na večerné námestie, uprostred ktorého sú umiestnené kolotoče. Kolotoče svietia, počuť hlasnú hudbu.

Prestrih. Záber na časť stola. Na stole je etažér so zákuskami, cukornička, sklenené poháriky. Nad stolom je v zábere časť rúk. Ľavá ruka drží fotografiu/obrázok indiánskeho muža. Pravá ruka drží nad hornou časťou fotografie/obrázku lupu. Pod lupou je vidieť text/podpis *Vinnetou*, pod ním písmená *v. r.* Následne sa lupa priblíži blízko tváre na obrázku.

Mužský hlas mimo obraz vraví: „*Vi – ne – tu. No, tak to sedí, no, mm. Podpis pravý, tvár nie...*“

Prestrih. Záber na staršieho a mladšieho muža, sedia za stolom. Starší podáva mladšiemu fotografiu a vraví: „*...zahod' to, zapál to.*“ Mladý muž drží v rukách obrázok a zmätene sa pozerá striedavo na neho a na staršieho muža. Starší muž sa oprie o operadlo gauča, rozvalí sa a veľavravne povie: „*Ale ja mám niečo lepšie. Podpísaný list od Sandokana. Chceš vidieť?*“

Mladý muž užasnuto pozrie na staršieho, prikyvuje a vraví: „*Áno.*“ Starší muž rezko vyskočí z gauča, rýchlo ide smerom ku sekretáru. Po chvíli sa otočí smerom k mladšiemu mužovi. Zdvihne ukazovák a priloží si ho k ústam, akoby na znak tajomstva. Prestrih. Záber na mladého muža, ktorý mierne nakloní hlavu. Počúť zvuky hľadania. Prestrih. Starší muž sa náhle vystrie, pozrie smerom k obrazovke a vraví: „*Carmen, kde mám ten cenný papier?*“

Prestrih. Záber na ženu stojacu pri chladničke s rodinnými fotografiami, pilníkuje si nechty. Žena doširoka otvorí ústa a po chvíli povie: „*A aký?*“

Prestrih. Záber na staršieho muža, ktorý otvorí hornú skrinku a pozerá do nej. Následne sa s hrôzou pozrie na ženu a dôrazne vraví: „*Ružový, od Sandokana!*“

Prestrih. Záber na ženu, ktorá zjavne nie je vo svojej koži. Pokračuje v pilníkovaní nechtov a vraví: „*Trebárs hoo niekto...vyhodil si.*“

Prestrih. Záber na staršieho muža, otvára ďalšiu skrinku.

Prestrih. Záber na ženu, ktorá vraví: „*Alebo doňho zabalila makrelu včera.*“

Prestrih. Záber na zúfalého muža, ktorý sa otočí smerom k žene a s mierne hystericky preskakujúcim hlasom stupňuje tóny: „*Vieš, koľko som do toho investoval?!*“ Žena ihneď spozornie, prestane si pilníkovať nechty a približuje sa smerom k mužovi. Vraví: „*No, tak to by ma zaujímalo, koľko?!*“ Muž veľmi znervóznie a oveľa tichšie vraví: „*Mmm, takto, no ako by som ti to tak, mmm (kokce).*“ Záber zblízka na ženu (kamera ju sníma od pliec nahor), jej mimika pôsobí bojovne, vraví: „*Si normálny? Tak koľko?*“ Záber sa následne sústreďí na muža. Je nervózny, popri nezrozumiteľnom koktaní povie: „*...ale Carmen.*“ Žena hlasno povie: „*No hovor!*“ Napriahne sa a udrie muža po líci (počúť zvuk facky).

Na obrazovke sa zjavuje nasledovné:

V ľavej časti obrazovky sa nachádza text v bielom písme: „*Investície do finančných nástrojov sú rizikové a môžu byť za nepriaznivých okolností stratové. Hodnota investície môže rásť i klesať. Štatúty, fondy a kľúčové informácie pre investorov v slovenskom jazyku sú k dispozícii na www.fiofondy.sk.*“

V pravej časti obrazovky sa na zelenom podklade (obdĺžnik s oblými rohmi) nachádza text v modrom písme: „*Investujte radšej s Fio bankou*“ Pod textom sa nachádzajú textové informácie v bielom písme. Sú uvedené v odrážkach pod sebou: „*Online prístup na burzy v zahraničí; Akcie, fondy aj dlhopisy; Fio podielové fondy s nulovými poplatkami*“

V pravej dolnej časti obdĺžnika sa nachádza menší modrý obdĺžnik s oblými rohmi. V jeho vnútri sa nachádza text v bielom písme: „*fio.sk*“

Muž si následne chytí rukou tvár v oblasti úst. Žena sa otáča a odchádza. Muž sa vystrie, dá si dolu ruku z tváre a díva sa akoby za odchádzajúcou ženou.

Popri týchto scénach znie mužský hlas mimo obraz: „*Investujte do poriadnych cenných papierov alebo do fio podielových fondov. Fio banka. Pre každú jazdu.*“

Prestrih. Záber na mladého muža sediaceho na gauči. Pozerá sa pred seba, má prekvapený/šokovaný výraz v tvári a roztraseným hlasom povie: „*Fio.*“

Podľa informácií uvedených na stránke www.fio.sk sa Fio banka zameriava na poskytovanie bežných bankových služieb bez poplatkov a investícií do cenných papierov. Informácie uvedené na stránke <https://strategie.hnonline.sk/marketing/18741745-fio-banka-chce-rozvirit-stojate-vody-ceskej-a-slovenskej-reklamy> vravia o tom, že v aktuálne prebiehajúcej kampani s názvom *Pre každú jazdu* vystupuje ako hlavná postava kolotočiar Fridrich Biháry (v podaní herca Daniela Fishera). V kampani sa rozohrávajú príbehy, ktoré diváka zavedú do prostredia kolotočov, strelnice, či karavanu. Každý príbeh je naviazaný na niektorý z produktov Fio banky. Vo vyššie popísanej reklame sa odohráva vtipný príbeh z prostredia karavanu znázorňujúci partnerský príbeh medzi starším mužom (kolotočiar Biháry) a jeho ženou Carmen. Kolotočiar sa spočiatku správa ako sebaistý muž, ktorý má veľký prehľad týkajúci sa pravosti cenných fotografií. Keď však zistí, že jeho partnerka zabalila do cenného papiera v podobe Sandokanovej fotky rybu, stráca pevnú pôdu pod nohami a použije nátlak v podobe kriku. Keď však Carmen zistí, že Biháry investoval do fotografie bez toho, aby sa s ňou poradil, nahnevá sa a dá mu facku na líce. Domnievame sa, že v tomto reklamnom šote sa nepropagovalo násilie/bitka. Celý dej mal komediálny kontext a odohrával sa v ňom fiktívny príbeh, ktorý nezobrazoval reálnu situáciu. Podstatou reklamy je používanie takých prvkov (v tomto prípade hyperbolizácia/preháňanie), ktoré majú diváka zaujať a doceliť zapamätateľnosť služby alebo produktu. Cieľom reklamy bolo, aby spotrebiteľ dokázal zvážiť vhodnosť investície, pri investovaní sa správne rozhodol a vybral si tie „správne“ cenné papiere. Tento zámer bol podporený aj záverečnou vetou - „*Investujte do poriadnych cenných papierov alebo do fio podielových fondov. Fio banka. Pre každú jazdu.*“

Na základe vyššie uvedeného sme toho názoru, že odvysielaním reklamy nedošlo k porušeniu zákona č. 308/2000 Z. z.

ZÁVER:

Nazdávame sa, že vysielateľ MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o., odvysielaním reklamného šotu na *Fio banku* dňa 29. 1. 2022 o cca 22:03 h na programovej službe TV MARKÍZA neporušil žiadne ustanovenie zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii. Sťažnosť navrhujeme posúdiť ako **neopodstatnenú**.

Prepis monitorovaného vysielania k Správe o kontrole dodržiavania povinností podľa zákona č. 308/2000 Z. z. (sťažnosť č. 508/SO/2022)

Monitorované vysielanie: reklama Fio banka
Deň vysielania: 29. 1. 2022
Čas vysielania: cca 22:03 h
Označenie podľa JSO: bez označenia

- časový kód cca (popis je robený zo záznamov Kancelárie RVR):

22:01:04 Reklamný blok (TIPOS, Kaufland, OKAY, Slovakia Chips, Lidl, OKAY, ASKO, Lidl)

22:03:39 Reklamný šot Fio banka (trvanie cca 44 s)

Záber na večerné námestie, uprostred ktorého sú umiestnené kolotoče. Kolotoče svietia, počuť hlasnú hudbu.

Prestrih. Záber na časť stola. Na stole je etažér so zákuskami, cukornička, sklenené poháriky. Nad stolom je v zábere časť rúk. Ľavá ruka drží fotografiu/obrázok indiánskeho muža. Pravá ruka drží nad hornou časťou fotografie/obrázku lupu. Pod lupou je vidieť text/podpis *Vinnetou*, pod ním písmená v. r. Následne sa lupa priblíži blízko tváre na obrázku.

Mužský hlas mimo obraz vraví: „*Vi – ne – tu. No, tak to sedí, no, mm. Podpis pravý, tvár nie...*“

Prestrih. Záber na staršieho a mladšieho muža, sedia za stolom. Starší podáva mladšiemu fotografiu a vraví: „*...zahod' to, zapál to.*“ Mladý muž drží v rukách obrázok a zmätene sa pozerá striedavo na neho a na staršieho muža. Starší muž sa oprie o operadlo gauča, rozvalí sa a veľavravne povie: „*Ale ja mám niečo lepšie. Podpísaný list od Sandokana. Chceš vidieť?*“

Mladý muž užasnuto pozrie na staršieho, prikyvuje a vraví: „*Áno.*“ Starší muž rezko vyskočí z gauča, rýchlo ide smerom ku sekretáru. Po chvíli sa otočí smerom k mladšiemu mužovi. Zdvihne ukazovák a priloží si ho k ústam, akoby na znak tajomstva. Prestrih. Záber na mladého muža, ktorý mierne nakloní hlavu. Počúť zvuky hľadania. Prestrih. Starší muž sa náhle vystrie, pozrie smerom k obrazovke a vraví: „*Carmen, kde mám ten cenný papier?*“

Prestrih. Záber na ženu stojacu pri chladničke s rodinnými fotografiami, pilníkuje si nechty. Žena doširoka otvorí ústa a po chvíli povie: „*A aký?*“

Prestrih. Záber na staršieho muža, ktorý otvorí hornú skrinku a pozerá do nej. Následne sa s hrôzou pozrie na ženu a dôrazne vraví: „*Ružový, od Sandokana!*“

Prestrih. Záber na ženu, ktorá zjavne nie je vo svojej koži. Pokračuje v pilníkovaní nechtov a vraví: „*Trebárs hoo niekto...vyhodil si.*“

Prestrih. Záber na staršieho muža, otvára ďalšiu skrinku.

Prestrih. Záber na ženu, ktorá vraví: „*Alebo doňho zabalila makrelu včera.*“

Prestrih. Záber na zúfalého muža, ktorý sa otočí smerom k žene a s mierne hystericky preskakujúcim hlasom stupňuje tóny: „*Vieš, koľko som do toho investoval?!*“ Žena ihneď spozornie, prestane si pilníkovať nechty a približuje sa smerom k mužovi. Vraví: „*No, tak to by ma zaujímalo, koľko?!*“ Muž veľmi znervóznie a oveľa tichšie vraví: „*Mmm, takto, no ako by som ti to tak, mmm (kokce).*“ Záber zblízka na ženu (kamera ju sníma od pliec nahor), jej mimika pôsobí bojovne, vraví: „*Si normálny? Tak koľko?*“ Záber sa následne sústreďí na

muža. Je nervózny, popri nezrozumiteľnom koktaní povie: „...ale Carmen.“ Žena hlasno povie: „No hovor!“ Napriahne sa a udrie muža po líci (počuť zvuk facky).

Na obrazovke sa zjavuje nasledovné:

V ľavej časti obrazovky sa nachádza text v bielom písme: „*Investície do finančných nástrojov sú rizikové a môžu byť za nepriaznivých okolností stratové. Hodnota investície môže rásť i klesať. Štatúty, fondy a kľúčové informácie pre investorov v slovenskom jazyku sú k dispozícii na www.fiofondy.sk.*“

V pravej časti obrazovky sa na zelenom podklade (obdĺžnik s oblými rohami) nachádza text v modrom písme: „*Investujte radšej s Fio bankou*“ Pod textom sa nachádzajú textové informácie v bielom písme. Sú uvedené v odrážkach pod sebou: „*Online prístup na burzy v zahraničí; Akcie, fondy aj dlhopisy; Fio podielové fondy s nulovými poplatkami*“

V pravej dolnej časti obdĺžnika sa nachádza menší modrý obdĺžnik s oblými rohmi. V jeho vnútri sa nachádza text v bielom písme: „*fio.sk*“

Muž si následne chytí rukou tvár v oblasti úst. Žena sa otáča a odchádza. Muž sa vystrie, dá si dolu ruku z tváre a díva sa akoby za odchádzajúcou ženou.

Popri týchto scénach znie mužský hlas mimo obraz: „*Investujte do poriadnych cenných papierov alebo do fio podielových fondov. Fio banka. Pre každú jazdu.*“

Prestrih. Záber na mladého muža sediaceho na gauči. Pozerá sa pred seba, má prekvapený/šokovaný výraz v tvári a roztraseným hlasom povie: „*Fio.*“

22:04:24 Pokračovanie reklamného bloku (Durex, Lidl, Procto-Glyvenol, Fortuna, Billa, KIA, Muconasal)

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022

Správne konanie: 112/SKO/2022 (predch. č. 1433/SKO/2021) zo dňa 6. 10. 2021
Predmet: § 18aa ods. 1 písm. a), b) a c) zákona č. 308/2000 Z.z
Účastník konania: MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 29. 3. 2022

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa ustanovenia § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. rozhodla, že správne konanie č. 112/SKO/2022 (predchádzajúce číslo spisu 1433/SKO/2021) vedené voči vysielateľovi MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o. vo veci možného porušenia povinnosti ustanovenej § 18aa ods. 1 písm. a), b) a c) zákona č. 308/2000 Z.z., podľa § 30 ods. 1 písm. h) zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov

zastavuje,

pretože odpadol dôvod konania, začatého na podnet správneho orgánu.

Úloha:

Kancelária Rady v zmysle § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o zastavení konaní a doručí ho účastníkovi konania.

T: 11. 5. 2022

Z: PLO

Úloha:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažností.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

* * *

Rada na svojom zasadnutí dňa 6. 10. 2021 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči vysielateľovi MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o. v súvislosti s tým, že dňa 4. 7. 2021 v čase o cca 16:39 hod. odvysielal v rámci programovej služby DAJTO doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Dva a pol chlapa (X. séria, epizódy 7,8)*, čím mohlo prísť k porušeniu:

- § 18aa ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z., nakoľko titulky pre osoby so sluchovým postihnutím neboli zosynchronizované so zvukovou stopou programu,
- § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z., nakoľko titulky pre osoby so sluchovým postihnutím nezachytávali hovorený prejav v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu a
- § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s možným porušením ustanovení vyhlášky Ministerstva kultúry č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím.

Oznámenie o začatí predmetného správneho konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 21. 10. 2021, na základe čoho sa začalo správne konanie č. 1433/SKO/2021. Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. k oznámeniu zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnych konaniach sú dostačujúce podľa ustanovenia § 46 zákona č. 71/1967 Zb. v znení neskorších predpisov.

Dňa 25. 10. 2021 účastník konania doručil Rade žiadosť o predĺženie lehoty na vyjadrenie so žiadosťou o zaslanie podkladov zhromaždených v správnom konaní k oznámeniu o začatí správneho konania č. 1433/SKO/2021.

Dňa 12. 11. 2021 bol vysielateľovi prostredníctvom e-podateľne doručený list, ktorým mu Rada predĺžila lehotu na vyjadrenie k predmetnému správne konaniu a zaslala podklady zhromaždené v predmetnom správnom konaní. V liste bol zároveň požiadaný, by k predmetu správneho konania

zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy v súlade s § 32 ods. 2 a 3 v nadväznosti na § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 správneho poriadku, najneskôr do 5 dní odo dňa doručenia tohto listu.

Dňa 4. 8. 2021 účastník konania doručil Rade podanie, zaevidované pod č. 3155/2021/P, v rámci ktorého definuje technické zabezpečenie monitorovania dodržiavania povinností ustanovených v zákone č 308/2000 Z.z.

Vyjadrenie účastníka konania k predmetu správneho konania bolo Rade doručené dňa 10. 12. 2021 listom zaevidovaným pod č. 1433/SKO/2021-4. Predmetné vyjadrovanie obsahovalo žiadosť o prerušenie konania na 30 dní v súlade s ustanovením § 29 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. na základe dôležitých dôvodov, ktoré účastník konania uviedol v predmetnom podaní.

Vzhľadom na predmetnú žiadosť, ktorá napĺňala zákonom stanovené požiadavky, dospela Rada k záveru, že boli dané podmienky na prerušenie správneho konania podľa ustanovenia § 29 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, a preto rozhodla o prerušení správneho konania č. 112/SKO/2022 (predch.č. 1433/SKO/2021) na 30 dní rozhodnutím č. **RPK/3/2022**, ktoré bolo účastníkovi konania **doručené dňa 20. 1. 2022. Lehota, ktorou sa prerušilo predmetné správne konanie, uplynula dňa 21. 2. 2022.**

Subjektívna 6-mesačná lehota na uloženie sankcie podľa § 64 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. začala plynúť dňa 6. 10. 2021 a uplynie dňa 6. 5. 2022. Objektívna 1-ročná lehota na uloženie sankcie podľa cit. ustanovenia začala plynúť dňa 4. 7. 2021 a uplynie dňa 4. 7. 2022.

* * *

Ustanovenie § 18aa zákona č. 308/2000 Z. z.

Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím

„(1) *Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sú obrazovo zachytený text v slovenskom jazyku, ktorý*

- a) je synchronizovaný so zvukovou stopou audiovizuálneho diela alebo programu,*
- b) zachytáva hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu a*
- c) je v súlade s požiadavkami ustanovenými všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorý vydá ministerstvo kultúry podľa odseku 2.*

(2) *Všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo kultúry, ustanoví požiadavky, ktoré musia spĺňať titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sprevádzajúce audiovizuálne diela, programy televíznej programovej služby a programy audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie.“*

Vyhláška č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím

Ustanovenie § 1

„*Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím (ďalej len "titulky") musia spĺňať tieto technické požiadavky:*

- a) text titulu je zarovnaný na stred,*
- b) maximálny počet znakov v riadku je 36 vrátane medzier,*
- c) titulok pozostáva maximálne z dvoch riadkov,*
- d) čas zobrazenia titulu je primeraný na zabezpečenie jeho čitateľnosti,*
- e) titulok je zobrazený na tmavom podklade a jeho farba je v kontraste voči farbe podkladu; farba titulu nesmie byť červená, fialová ani sivá.“*

Podľa ustanovenia § 29 ods. 2 a 3 zákona č. 71/1967 Zb:

„(1) *Správny orgán konanie preruší, ak sa začalo konanie o predbežnej otázke alebo ak bol účastník konania vyzvaný, aby v určenej lehote odstránil nedostatky podania, alebo ak účastník konania nemá zákonného zástupcu alebo ustanoveného opatrovníka, hoci ho má mať, alebo ak tak ustanovuje osobitný zákon.*

(2) Správny orgán môže tiež konanie prerušiť najdlhšie na dobu 30 dní, ak to z dôležitých dôvodov zhodne navrhnú účastníci konania.“

* * *

Prepis/popis skutkového stavu

Monitorované vysielanie: Dva a pol chlapa

Deň a čas vysielania: 4. 7. 2021 o cca 16:39 hod.

Označenie podľa JSO: 12

Záznam s titulkami pre sluchovo postihnutých bol rozdelený na 2 súbory. Časový kód je uvedený podľa času, ktorý bol zobrazený na teletextovej stránke.

Nezrovnalosti textu a titulkov sú vyznačené sivým prekrytím.

Časový kód cca:

16:39:23 – Začiatok záznamu. Sponzorský odkaz.

16:39:28 – Na obrazovke sa objavil text *Tento program obsahuje hlasové komentovanie pre nevidiacich.*

16:39:31 – Začiatok programu *Dva a pol chlapa* 12 (S10E07).

zvukovo-obrazová zložka	prepis zobrazených titulkov
(16:39:31 – na obrazovke sa objavilo logo programu Dva a pol chlapa)	
/16:39:31/ Jake: <i>V minulých častiach ste videli.</i>	
(16:39 – zostrih z predchádzajúcich častí programu)	
/16:39:32/ Alan: <i>Čo tu robíš?</i> Jake: <i>Dostal som priepustku a chcel som vás prekvapiť.</i>	(Predčasné zobrazenie titulkov cca 2 sek.) - Ahoj, vojak. - Ahoj.
Missy: <i>Ahoj vojak.</i> Jake: <i>Ahoj.</i> Missi: <i>Ty budeš Jake. Spím v tvojej izbe.</i> Jake: <i>Boh žehnaj Amerike.</i>	- Spím v tvojej izbe. - Boh žehnaj Amerike.
Missi: <i>Si taký sladký. Najradšej by som ťa zjedla, ale asi by som dostala cukrovku.</i>	- Si taký sladký. Najradšej by som ťa zjedla.
Alan: <i>Missy ešte spí?</i> Jake: <i>Nie, sprchuje sa. Upps.</i>	- Missy ešte spí? - Nie, sprchuje sa.
Jake: <i>O mesiac mám ďalšiu priepustku, môžeme</i>	- O mesiac mám ďalšiu priepustku.

sa stretnúť. Missi: Lenže mám priateľa. Jake: Priateľa? Ale, myslel som. Missi: Zbohom Jake. Nebud' hrdina. 16:40:02 – V ľavom dolnom rohu obrazovky sa objavil text skryté titulky: strana 666. Jake: Čo sa to tu stalo? Mužský hlas: Súčasnosť. (16:40 –Walden a Alan sú v obývačke) Alan: Ahoj. Walden: Čau. Myslel som, že máš rande s Lyndsey. Alan: Óóó, áno, mal som mať, ale dali sme si menšiu pauzu. /16:40:26/ Walden: Prečo? Alan: Do toho ma nezasvätila. Viem len to, že máme prestávku. Walden: Takže máš len vyčkávať, kým sa rozhodne, že si hoden toho, aby si ju videl? Alan: Alebo, kým sa jej neupchá odkvap. A to nie je eufemizmus. Walden: To sú tie sprostosti, ktoré musíš znášať, keď si vo vzťahu. Alan: No, je to len malá cena za lásku, spoločnosť a parkovacie miesto pre ružový Prius. Walden: Je ťažké uveriť, že Lyndsey chcela od teba pauzu. Teraz ma ospravedlň. Mám rande s obrovskou mäsitou nádherou.	MÔžeme sa stretnúť. - Mám priateľa. - Priateľa? Ale, myslel som. - Zbohom Jake. Nebud hrdina. - Čo sa to tu stalo? SÚČASNOST. - Ahoj. - Čau. Myslel som, že máš rande s Lyndsey. - Áno, ale dali sme si menšiu pauzu. (Predčasné zobrazenie titulkov cca 3 sek.) - Máš vyčkávať, kým sa rozhodne, že si hoden, aby si ju videl? - Alebo, kým sa jej neupchá odkvap. A to nie je eufemizmus. - To sú sprostosti, ktoré musíš znášať, keď si vo vzťahu. - Je to len malá cena za lásku, spoločnosť a parkovacie miesto pre ružový Prius. - Je ťažké uveriť, že Lyndsey chcela pauzu. Ospravedlň ma. Mám rande s obrovskou mäsitou nádherou.
--	---

To znelo hlúpo. Objednal som pizzu. (16:41 –Walden privíta vo dverách Missy) /16:41:19/ Missy: Walden! Walden: Missy. Missi: Mrzí ma, že som prišla bez ohlásenia, ale pohádala som sa s mamou, kvôli tomu, že nechcem platiť nájom v jej dome. Hovorím fajn, ale ak budem platiť, tak aj tvoj hlúpy frajer. On na to, nerozkazuj matke! A ja, nerozkazuj mi, lebo som o pol roka staršia ako ty! Povedal si, že som tu kedykoľvek vítaná, tak klop, klop, už som tu. Walden: E e e. Missi: Alan, ako sa máš? Alan: Ujde to, čo ťa sem privádza? Walden: Nie, nie. Jake: Ahojte. Alan: Jake, čo tu robíš? Jake: Dostal som priepustku. Missy? Čo tu robíš? Missi: Jake? To je ale prekvapenie. Alan: Mám podozrenie. Walden: Vážne? (16:42 – Úvodné titulky) Mužský hlas: Dva a pol chlapa. (16:42 – Walden, Jake, Alan, Missy sú v obývačke) Jake: Je to neuveriteľná náhoda. Aká je pravdepodobnosť, prídem na víkend domov a Missy práve ... Alan: Jake, stačilo.	To znelo hlúpo. Objednal som pizzu. - Walden! – Missy? - Pohádala som sa s mamou, lebo nechcem platiť nájom v jej dome. Hovorím „ak budem platiť, tak aj tvoj hlúpy frajer“. On na to „nerozkazuj matke“. A ja „nerozkazuj mi, som o pol roka staršia ako ty“. Povedal si, že som tu kedykoľvek vítaná. Alan, ako sa máš? - Ujde to. Čo ťa sem privádza? - Nie, nie! - Ahojte! - Jake, čo tu robíš? - Dostal som priepustku. Missy? Čo tu robíš? - Jake? To je ale prekvapenie! - Mám podozrenie. - Vážne? DVA A POL CHLAPA (Predčasné zobrazenie titulkov cca 3 sek.) - Je to neuveriteľná náhoda. Aká je pravdepodobnosť? Prídem na víkend domov a Missi – - Jake, stačilo.
---	--

Walden: Missy, vysvetli mi to. Ved' ste sa rozišli.
/16:42:34/

Missi: To áno, ale potom mi Jake poslal obrovskú sušienku v tvare srdca s nápisom Missim na teba. To ma dojalo.

Jake: Zásluhu nenesiem len ja.
Tá sušienka bola plná trávy.

Missi: Jake, nechceš ísť hore do izby a vybalit' sa?

Jake: Ó, netreba, nemám veľa vecí.

Missi: Potom môžeš pomôcť mne pri vybalovaní.

Jake: Prečo?

Walden: Chlapče, ona nemá na mysli skutočné vybalovanie.

Jake: Ahá, dobre, áno, jednoznačne mám chuť ísť vybalit' veci.

Missi: Tak sa hýb!

Neskôr by sme sa mohli prejsť po pláži.

Jake: No jasné, cha, cha.

Walden: Myslí tým skutočnú prechádzku po pláži.

Mám dosť, padám odtiaľto.

Alan: Kam ideš?

Walden: Niekam do ticha.

Alan: Čo tým myslíš, je tu ticho.

Walden: Len počkaj!

Missi: Jake, spomal', tie šaty majú aj zips. Ooch.

Alan: Och bože, nemôžem počúvať syna pri sexe, fuj.

Alan zapne hudbu.

Alan: To je lepšie.

(16:43 – Walden je s Whitney v knižnici)

Missy, vysvetli mi to.

Rozišli ste sa. – Áno.

Ale potom mi Jake poslal veľkú sušienku v tvare srdca

s nápisom „Missim na teba“.

- Tá sušienka bola plná trávy.

- Jake, nechceš sa ísť hore vybalit'?

- Netreba, nemám veľa vecí.

- Môžeš pomôcť mne pri vybalovaní.

- Prečo? - Chlapče, nemá na mysli skutočné vybalovanie!

- Áno! Mám chuť ísť vybalit' veci.

- Tak sa hýb!

Neskôr by sme sa mohli prejsť po pláži. – Jasné!

- Myslí tým skutočnú prechádzku po pláži!

Mám dosť. Padám odtiaľto.

- Kam ideš? - Niekam do ticha.

- Čo tým myslíš? Je tu ticho.

- Len počkaj!

- Jake, spomal! Tie šaty majú zips.

- Bože, nemôžem počúvať syna pri sexe. HUDBA

To je lepšie.

- Páni!

Walden: *Páni!*

Whitney: *Čo prosím?*

Walden: *Pardon. To, to mi nejako ušlo.*

Podľa mňa ste nádherná.

Whitney: *Ďakujem.*

Walden: *Keby som mohol, zatlieskal by som.*

Whitney: *Chápem, vďaka.*

Walden: *Prepáčte, čo tu robíte? Nikto už nechodí do knižnice.*

Whitney: *Je to jedno z mála miest na svete, kde ma neznámi muži nezvyknú baliť.*

Walden: *Ahm. Óóó, prepáčte, prepáčte, dám vám pokoj, ja.*

Ja sem chodím kvôli skvelej zbierke denníkov Thomasa Edisona.

Sú objasňujúce. Che, che. Chápete? Thomas Edison. Žiarovka.

To je fuk.

A mimochodom, nebalil som vás, len s vami komunikujem.

Whitney: *Dobre vedieť.*

Walden: *Teraz by som určite nikoho nebalil. Mám totiž plné zuby toho, ako chlapec spozná babu, tá mu dá košom a ten chlapec následne stratí sebaúctu.*

Whitney: *Chápem.*

Walden: *He, he.*

Whitney: *Kristepane.*

Neprisadnete si radšej sem?

Walden: *Ó, nie, nie, nie, nechcem sa vnucovať.*

Whitney: *Podme, šup, šup.*

Walden: *Walden.*

- Čo prosím?

- Pardon. To mi nejako ušlo.

Podľa mňa ste nádherná. - Ďakujem.

- Keby som mohol, zatlieskal by som.

- Chápem. Vďaka.

- Prepáčte. Čo tu robíte?

Nikto už nechodí do knižnice.

- Je to jedno z mála miest na svete, kde ma neznámi muži nezvyknú baliť.

- Prepáčte. Dám vám pokoj.

Ja sem chodím kvôli skvelej zbierke denníkov Thomasa Edisona.

Sú objasňujúce. Chápete?

Thomas Edison? Žiarovka?

To je fuk.

A mimochodom, nebalil som vás.

Len komunikujem. - Dobre vedieť.

- Teraz by som určite nikoho nebalil. Mám plné zuby toho

ako chlapec spozná babu, baba mu dá košom a on stratí sebaúctu.

- Chápem.

Kristepane.

Neprisadnete si? - Nie, nie, nechcem sa vnucovať. – Podme.

- Walden. - Whitney. - Ahoj.

- Whitney, povedz mi niečo o sebe.

Whitney: Whitney. Walden: Ahoj. Whitney, povedz mi niečo o sebe. Whitney: Som herečka. Walden: Óó, a ako sa darí? Whitney: Dost' mizerne. Skoro dva roky som nenakrúcala. Walden: Óóó, ťažká doba, alebo len nemáš talent? Whitney: Ako to myslíš, že len nemám talent? Nepoznáš ma, nevieš, čo všetko dokážem. <i>Máš šťastie, že nesiahnem pod stôl, neodtrhnem ti gule a nedám ti ich na večeru!</i> Walden: Prepáč, moja chyba. Whitney: Som dobrá. Walden: Áááá. <u>(16:46 – Jake a Alan sú v kuchyni)</u> Jake: Čau. Alan: Ahoj. Kde je Missi? Jake: Vybaluje sa. Teraz naozaj. Alan: Iste. Asi si ju užívaš. Jake: To áno. Neviem si predstaviť byť s niekým iným. Alan: Áno. Ten pocit si pamätám. <i>Pobozkáš babu, podlomia sa ti kolená a bezhlavo sa zamiluješ.</i> <i>A jedného dňa sa prebudíš v chladnom manželstve bez lásky s odpornou fúriou a máš chuť predčasne umrieť.</i> Jake: Uvedom si, že hovoríš o mojej mame. Alan: Áno, chápeš ma.	Čím sa živíš? - Som herečka. - Ako sa darí? - Mizerne. Skoro dva roky som nenakrúcala. - Ťažká doba, alebo len nemáš talent? - Ako to myslíš, že len nemám talent? Nepoznáš ma. Nevieš, čo všetko dokážem. Máš šťastie, že nesiahnem pod stôl, neodtrhnem ti gule a nedám ti ich na večeru! - Prepáč, moja chyba. - Som dobrá. (Predčasné zobrazenie titulkov cca 2 sek.) - Čau. - Ahoj. Kde je Missi? - Vybaluje sa. Teraz naozaj. - Asi si ju užívaš. - Áno. Neviem si predstaviť byť s niekým iným. - Ten pocit si pamätám. Pobozkáš babu, podlomia sa ti kolená a bezhlavo sa zamiluješ. A potom sa prebudíš v chladnom manželstve bez lásky s odpornou fúriou a chceš predčasne umrieť. - Hovoríš o mojej mame. - Áno, chápeš ma.
---	--

(16:46 – Walden je s Whitney v knižnici)

Whitney: *Ked' som sa presťahovala do Los Angeles povedala som si, že tomu dám 2 roky. Ak zo mňa nebude hviezda, vrátim sa domov a nájdem si prácu.*

Walden: *Kolko času ti ostáva?*

Whitney: *Jedenásť dní.*

Walden: *No, bohu stačilo sedem dní.*

Whitney: *Boh nemal moju agentku.*

Walden: *Najradšej by som si ťa na niečo najal.*

Whitney: *Ďakujem, vážim si to.*

Walden: *Mohol by som si ťa najat'?*

Whitney: *Na čo?*

Walden: *No, počkaj, počkaj, teraz budem premýšľať nahlas. Pozri, ide o to, že som za zarytý monogamista.*

Ale vo vzťahoch sa mi nedarí, sú plné emócií, hádok, ľudia sa zamilujú a odmilujú, a niekto nakoniec plače.

A zvyčajne som to ja.

Whitney: *Walden, nebudem s tebou chodiť.*

Walden: *Nie, nie, nie, nie, nie, nechcem s tebou chodiť.*

Čo, keby som si ťa najal, aby si hrala moju priateľku.

Whitney: *Myslíš, že som ...*

Walden: *Nie, nie, nie, žiadny sex.*

Sex môžeme zmiest' zo stola. Žiadny sex na stole, v aute, na podlahe, v posteli, vo veternom mlyne a na minigolfovom ihrisku.

Whitney: *Dobre. Tak, teraz mám veriť, že nejaký cudzí chlap, ktorého som stretla v knižnici, mi zaplatí za to, aby som bola jeho spoločníčka bez sexu?*

(Predčasné zobrazenie titulkov cca 2 sek.)

- Ked som sa sem prišla, povedala som si, že tomu dám 2 roky.

Ak zo mňa nebude hviezda, vrátim sa domov a nájdem si prácu. - Kolko času ti ostáva?

- Jedenásť dní.

- Bohu stačilo sedem dní.

- Nemal moju agentku. - Najradšej by som si ťa na niečo najal.

- Dakujem. Vážim si to.

- Mohol by som si ťa najat' – Na čo?

- Teraz budem premýšľať nahlas.

Pozri, som za zarytý monogamista.

Ale vo vzťahoch sa mi nedarí.

Sú plné emócií, hádok,

ľudia sa zamilujú a „odmilujú“.

A niekto nakoniec plače. Zväčša ja.

- Walden, nebudem s tebou chodiť.

- Nie, nie. Nechcem s tebou chodiť.

Čo keby som si ťa najal, aby si hrala moju priateľku?

- Myslíš, že som kurva?!

- Nie, nie. Žiadny sex.

Sex môžeme zmiest' zo stola.

Žiadny sex na stole, v aute,

na podlahe, v posteli. - Dobre.

Teraz mám veriť, že cudzí chlap,

ktorého som stretla v knižnici,

mi zaplatí za spoločníčku bez sexu?

Ako mám veriť, že ma nerozštvrtíš?

Walden: Vygoogli ma!

Whitney: Čože?

Walden: Walden Schmidt. Vygoogli ma.

Whitney: Páni, to je ale veľa núl.

Naozaj si génus, podnikateľ a filantrop?

Walden: A aj pavúčí muž.

Čo povieš?

Whitney: Vieš, aké je to divné.

Walden: Čo je divné na tom, že chcem riadiť každý aspekt vzťahu s použitím peňazí ako zbrane?

Sformulujem to inak. Stačí ti päť litrov týždenne?

Whitney: Máš novú priateľku.

(16:49 – Walden a Missi sú v kuchyni)

Missi: Dobré ráno.

Walden: Ahoj. Kde je Jake?

Missi: Ešte spí, lebo v armáde musí vstávať o štvrtej ráno.

U nich je to štyri nula nula.

Ja nerozumiem, prečo to musia tak hovoriť. Koľko je to hodín? Štyri, bum, hotovo, bodka.

/16:49:15/

Zvoní vchodový zvonček.

Missi: A vážne nechápem tie ich hodinky bez čísel. Nikdy neviem, koľko je hodín.

Walden: Missi, mám ťa rád, ale zavri už tú hubu!

Missi: Počula som len mám ťa rád.

Walden: Ach, tu si. Áá, akcia!

Whitney: Si rozkošný. Priniesla som ti ľadovú

Ako mám veriť, že ma nerozštvrtíš?

- Vygoogli ma. - Čože?

- Walden Schmidt. Vygoogli ma.

- Páni! To je ale veľa núl.

Naozaj si génus, podnikateľ a filantrop?

- A aj Pavúčí muž.

Čo povieš? - Vieš, aké je to divné.

- Čo je divné na tom,

že chcem riadiť každý aspekt vzťahu s použitím peňazí ako zbrane?

Poviem to inak. Stačí ti päť litrov týždenne? - Máš novú priateľku.

(Predčasné zobrazenie titulkov cca 2 sek.)

- Dobré ráno! - Ahoj. Kde je Jake?

- Ešte spí, lebo v armáde

musí vstávať o štvrtej ráno.

U nich je to štyri nula nula.

Nerozumiem, prečo to musia tak hovoriť! Štyri! Hotovo! bodka.

Mám ťa rád, ale zavri už hubu!

- Počula som len „mám ťa rád“.

- Och, si tu. Akcia!

- Si rozkošný. Priniesla som ti ľadovú kávu, bez cukru s mliekom.

kávu bez cukru s mliekom. Walden: <i>Presne takú kávu si vždy kupujem. Ako to vieš?</i> Whitney: <i>Som tvoje dievča.</i> <i>Musím to vedieť. Počuj, mám takýto návrh. Tri slová: pivo, kurča, futbal.</i> Walden: <i>Mám tri ďalšie slová: tá najlepšia priateľka!</i> <i>Počkaj, prezlečiem sa.</i> Whitney: <i>Prečo?</i> Walden: <i>Toto tričko smrdí a nesprchoval som sa.</i> Whitney: <i>Smrad'och, to sa mi páči.</i> Walden: <i>Si skvelá. Môžem v aute prdiť?</i> <u>(16:50 – Alen je s vojakmi pri vchodových dverách)</u> Alan: <i>Áno?</i> Vojak: <i>Nerád ruším, pane, je toto dom vojaka Jaka Harpera?</i> Alan: <i>Áno je, stalo sa niečo?</i> Vojak: <i>Áno, odišiel bez priepustky.</i> Alan: <i>Bez priepustky?</i> Vojak: <i>Práve som to povedal.</i> <i>Ak sa do 24 hodín nevráti, bude za to stíhaný.</i> Alan: <i>Ou, to nie je dobré.</i> Vojak: <i>Nie pane, je to zlé.</i> Alan: <i>No, ja, ja nevidel som ho, ale keď, keď ho uvidím, ihneď sa vám ozvem.</i> <i>Okamžite.</i> Vojak: <i>Ďakujeme.</i> Alan: <i>Iste.</i> Vojak: <i>Tu máte naše číslo.</i> Alan: <i>Uhm.</i> Vojak: <i>Dovidenia.</i> Alan: <i>Dovidenia.</i>	- Presne takú kávu si vždy kupujem. Ako to vieš? - Som tvoje dievča. Musím to vedieť. Mám takýto návrh. Tri slová: pivo, kurča, futbal. - Mám tri ďalšie slová. Tá najlepšia priateľka! Prezlečiem sa. - Prečo? - Tričko smrdí a nesprchoval som sa. Smradoch, pekné. - Si skvelá. Môžem v aute prdiť? (Predčasné zobrazenie titulkov cca 3 sek.) - Áno? - Nerád ruším, pane. Je to dom vojaka Jaka Harpera? - Áno je. Stalo sa niečo? - Áno. Odišiel bez priepustky. - Bez priepustky? - Práve som to povedal. Ak sa do 24 hodín nevráti, bude stíhaný. - To nie je dobré. - Nie, pane, je to zlé. - No, ja, nevidel som ho. Ale keď ho uvidím, ihneď sa vám ozvem. Okamžite. - Ďakujeme. - Iste. - Tu máte naše číslo. - Dovidenia. (Predčasné zobrazenie titulkov cca 3 sek.) SMIECH ZA DVERAMI.
--	---

Asi ako ty teraz. Áá, idem za ním. Alan: Nesmie sa stať mojou nevestou. (17:00 – Jake a Missi sú v izbe) Missi: Dobre, vraciaš sa tam. Jake: Nie, spolu vypadneme. Missi: Kam ideme? Jake: To je jedno. Hlavne chcem byť s tebou. Missi: Jake, musím ísť domov, mám prácu. Jake: Ak môžem odísť z armády, tak aj ty z práce. Missi: Nie. Spomal'! Jake: Prečo? Milujem ťa a ty mňa tiež, nie? Nie? Missi: Jake, musíš vedieť, že ťa mám veľmi rada. Jake: Áách, bože. Missi: A si dobrá partia, pretože ja mám rada len skvelé veci. /17:00:56/ <i>Napríklad zmrzlinové poháre a skákanie po bublinkovej fólii, a toho medvedíka z reklamy na toaleták, ktorý si šúchal zadok o strom. Dobre, pochopila som, musím držať hubu.</i> (17:01 – Walden a Whitney sú v bufete) Whitney: Mám tu ďalšie pivo. Walden: Áách, neviem, či by som mal. Whitney: Ožratí chlapi sú sexi. Walden: Musím uznať Whitney, s tebou sa cítim ako v siedmom nebi. Whitney: Dobre, lebo podľa mňa si super. Walden: Vďaka. Myslela si to vážne?	(Predčasné zobrazenie titulkov cca 2 sek.) - Vraciaš sa tam. – Nie. Spolu vypadneme. - Kam ideme? - To je jedno. Chcem byť s tebou. - Musím ísť domov. Mám prácu. - Ak môžem odísť z armády, tak aj ty z práce. – Spomal. - Prečo? Milujem ťa a ty mňa tiež, nie? Nie? - Jake, musíš vedieť, že ťa mám veľmi rada. - Bože. - A si dobrá partia. Pretože ja mám rada len skvelé veci. Napríklad zmrzlinové poháre a skákanie po bublinkovej fólii a medvedíka z reklamy - Dobre, pochopila som. Musím držať hubu. (Predčasné zobrazenie titulkov cca 3 sek.) - Mám tu ďalšie pivo. - Neviem, či by som mal. - Ožratí chlapi sú sexi. - S tebou sa cítim ako v siedmom nebi. - Dobre. Lebo podľa mňa si super. - Vďaka. - Myslíš to vážne? – Áno. Si chytrý, vtipný a veľmi atraktívny. - Aj to si si všimla?
--	--

Whitney: <i>Pravdaže, si chytrý, vtipný a okrem toho aj veľmi atraktívny.</i> Walden: <i>Aj to si si všimla?</i> <i>Cha, cha. Nie, ale vážne, som rád, že ťa poznám.</i> Whitney: <i>Vďaka, aj ja.</i> Walden: <i>Niečo ti poviem.</i> <i>Myslím to vážne.</i> Whitney: <i>To aj ja.</i> Walden: <i>Teraz neviem, či to vravíš preto, že ti platím, alebo si to naozaj myslíš.</i> Whitney: <i>Čo si myslíš ty?</i> Walden: <i>Hmm, myslíš to vážne.</i> Whitney: <i>Len na tom záleží.</i> Walden: <i>Nie, mylíš sa. Vieš, chcem vedieť, či je to naozaj skutočné,</i> <i>alebo či je to skvelý výkon priateľky, ktorú som si najal v knižnici.</i> <i>U mňa je to skutočné.</i> Whitney: <i>Detto.</i> Walden: <i>A keby som ti neplatil, tvrdila by si to isté?</i> Whitney: <i>Potom by nezáležalo na tom, či mi platíš, alebo nie.</i> /17:02:26/ Walden: <i>Ale ja ti platím.</i> Whitney: <i>To moje city nemení.</i> Walden: <i>Dobre, skúsme to inak. Chcem, aby si cítila, že je to naozaj skutočné.</i> <i>Ale úplne naozaj.</i> Whitney: <i>A presne to momentálne cítim.</i> Walden: <i>Dočerta!</i> (17:02 – Missi a Jake sú na pláži)	<i>Ale vážne, som rád, že ťa poznám.</i> - Vďaka. To aj ja. - Niečo ti poviem. <i>Myslím to vážne.</i> - Aj ja. - Teraz neviem, či to vravíš <i>pretože ti platím, alebo si to naozaj myslíš.</i> - Čo si myslíš ty? - Myslíš to vážne. - Len na tom záleží. - Nie, mylíš sa. Chcem vedieť, či je to naozaj skutočné, <i>alebo či je to skvelý výkon priateľky, ktorú som si najal v knižnici.</i> <i>U mňa je to skutočné.</i> - Detto. - Keby som ti neplatil, tvrdila by si to isté? - Potom by nezáležalo na tom, či mi platíš alebo nie. - Dobre, tak inak. Chcem, aby si cítila, že je to naozaj skutočné, <i>ale úplne naozaj.</i> - A presne to momentálne cítim. - Dočerta! (Predčasné zobrazenie titulkov cca 2 sek.) - Ahoj. - Ahoj. - Si v pohode? - Čo ťa do toho?
---	--

Missi: Ahoj. Jake: Ahoj. Missi: Si v pohode? Jake: Čo ťa do toho? Missi: Jake, vieš, že mi na tebe záleží. Jake: Som taký hlupák. Missi: Nie! Nie si hlupák. Ja som hlupaňa. Raz som vypila veľký čučoriedkový kokteil na ex. <i>Bolela ma hlava a môj moč vyzeral ako Okena!</i> Jake: O čo to zase točíš? Missi: Neviem, ale nedokážem mlčať. Prosím ťa, sľúb mi, že sa vrátiš do armády. Jake: Áno, vrátim sa tam. Missi: Fajn. <i>Jake, skvelo sme sa zabavili.</i> Jake: Áno, skvelo. Missi: Tú časť si zapamätaj. <i>Zbohom, Jake.</i> Jake: Kde nájdem ďalšiu s menom Missi? <u>(17:04 – Missi a Walden sú v kuchyni)</u> Missi: Ahoj. Walden: Ahoj. Missi: Kde máš priateľku? Walden: Áá, dnes má voľno. <i>Kde máš chlapca?</i> Missi: No, rozišli sme sa. Walden: Ako to? Missi: Pôvodne som si sem prišla užiť víkend bez záväzkov, ale potom mi Jake vyznal lásku a nemohla som ju opätovať. /17:04:25/	- Jake, vieš, že mi na tebe záleží. - Som taký hlupák. - Nie si hlupák! Ja som hlupaňa. Raz som vypila veľký čučoriedkový kokteil, bolela ma hlava a môj moč vyzeral ako okena. - O čo to zase točíš? - Neviem, ale nedokážem mlčať. Sľúb mi, že sa vrátiš do armády. - Áno, vrátim sa tam. – Dobre. Jake, skvelo sme sa zabavili. - Áno. Skvelo. - Tú časť si zapamätaj. Zbohom, Jake. - Kde nájdem ďalšiu s menom Missi? (Predčasné zobrazenie titulkov cca 2 sek.) - Ahoj. - Ahoj. - Kde máš priateľku? - Dnes má voľno. Kde máš chlapca? - Rozišli sme sa. - Ako to? - Pôvodne som si sem prišla užiť víkend bez záväzkov. Ale potom mi Jake vyznal lásku a nemohla som ju opätovať.
---	--

Walden: <i>Ou.</i> Missi: <i>Nechcem mu ublížiť, skrátka nie sme spriaznené duše.</i> Walden: <i>No, nerád ti kazím radosť, ale nič také neexistuje.</i> Missi: <i>Existuje!</i> <i>Každý má spriaznenú dušu.</i> <i>Keď tú svoju nájdeš, máš ten pocit, ako pri prvom snežení v roku.</i> <i>Vybehneš von so sánkami a vylezieš na ten najstrmší svah, aký nájdeš.</i> <i>Srdce ti búši, spotíš sa, hoci sú tvoje sušne zamrznuté.</i> <i>Ani sa nenazdáš a už sa spúšťaš po ulici.</i> <i>Smeješ sa a plačeš, všetko spolu a chceš, aby to trvalo večne.</i> /17:05:00/ Missi: <i>Tak má vyzerat' láska. Neuspokoj sa s ničím iným.</i> Walden: <i>Predtým som ti vravel, aby si sklapla.</i> Missi: <i>Áno, prepáč.</i> Walden: <i>Nie. Už ma nikdy viac nepočúvaj! Toto bolo úžasné.</i> Missi: <i>Kam ideš?</i> Walden: <i>Zistiť, či moja priateľka chce byť naozaj moja priateľka.</i> Missi: <i>Zaklínačka ľudí opäť boduje.</i> <u>(17:05 – Walden a Whitney stoja pri vchodových dverách)</u> Walden: <i>Spúšťame sa zo svahu a ty si celá spotená a všade sú zamrznuté sušne.</i> <i>A, ide o to, že chcem ten pocit zažívať s tebou. Naozaj.</i>	- Nerád ti kazím radosť, ale nič také neexistuje. – Existuje. Každý má spriaznenú dušu. Keď tú svoju nájdeš, máš ten pocit ako pri prvom snežení v roku. Vybehneš von so sánkami a vylezieš na ten najstrmší svah. Srdce ti búši, spotíš sa, hoci sú tvoje sušne zamrznuté. A už sa spúšťaš po ulici. Smeješ sa a plačeš a chceš, aby to trvalo večne. -Vravel som ti, aby si sklapla. - Áno, prepáč. - Nie. Už ma nikdy viac nepočúvaj. Toto bolo úžasné. - Kam ideš? - Zistiť, či moja priateľka chce byť naozaj moja priateľka. - Zaklínačka ľudí opäť boduje. (Predčasné zobrazenie titulkov cca 3 sek.) - Spúšťame sa zo svahu. A ty si celá spotená a všade sú zamrznuté sušne. A ide o to, že chcem ten pocit zažívať s tebou. Naozaj. - Som lesbička.
---	--

Whitney: <i>Som lesbička.</i> Walden: <i>Čože?</i> Whitney: <i>Som na ženy.</i> Walden: <i>Vážne?</i> Whitney: <i>Vážne.</i> Walden: <i>Páni.</i> <i>Si skvelá herečka.</i> Whitney: <i>Ďakujem.</i> Walden: <i>Pôjdeme zajtra do kina?</i> Whitney: <i>Jasné, už sa teším.</i> Walden: <i>Milujem ťa.</i> Whitney: <i>Miluje ťa zlatko.</i> <u>(17:06 – Alan a Jake sú v aute)</u> Alan: <i>Si v poriadku?</i> Jake: <i>Je mi fajn.</i> Alan: <i>Viem, že si smutný.</i> Jake: <i>Ale nie som.</i> Alan: <i>Keby si bol, chápal by som to. Otvoril si sa pred niekým, dal si mu svoje srdce a on ti ho zlomil.</i> Jake: <i>Áno.</i> Alan: <i>Je mi ľúto, čo prežívaš. Teda, ničí ma, keď vidím, že sa trápiš.</i> Ja viem, že si teraz vojak, ale, ale stále si môj malý synček. <i>A pamätám si, ako som ťa priniesol domov z pôrodnice zabaleného do huňatej deky.</i> Alan plače. Alan: <i>Veľmi ťa ľúbim.</i> <i>Najradšej by som trpel namiesto teba.</i> Alan plače. Jake: <i>Oci, som v pohode.</i> Alan: <i>Nie, nie si v pohode.</i>	- Čože? - Som na ženy. - Vážne? - Vážne. - Páni! Si skvelá herečka. - Dakujem. - Pôjdeme zajtra do kina? - Jasné, už sa teším. - Milujem ťa. - Miluje ťa, zlatko. - Si v poriadku? - Je mi fajn. - Viem, že si smutný. - Nie som. - Keby si bol, chápal by som to. Otvoril si sa pred niekým, dal si mu svoje srdce a on ti ho zlomil. - Áno. - Je mi ľúto, čo prežívaš. Teda, ničí ma, keď vidím, že sa trápiš. Viem, že si teraz vojak, ale stále si môj malý synček. A pamätám si, ako som ťa priniesol domov z pôrodnice, zabaleného do huňatej deky. Veľmi ťa ľúbim. PLAČ Najradšej by som trpel namiesto teba. PLAČ - Oci, som v pohode. - Nie, nie si v pohode! PLAČ - Pusti ma za volant. - Áno, to je dobrý nápad. Dakujem.
--	---

Alan plače. Jake: <i>Pusti ma za volant.</i> Alan: <i>Áno, to je dobrý nápad. Ďakujem.</i> <u>(17:07 – Walden a Missi sedia na gauči)</u> Missi: <i>Nesmieš hádzať flintu do žita! Tá pravá niekde čaká.</i> Walden: <i>Ja neviem.</i> Missi: <i>Len musíš chodiť s otvorenými očami.</i> <i>Nikdy nevieš, kde ju stretneš, môže byť kdekoľvek, možno je v hypermarkete, kde v zástere rozdáva vzorky rolády s omáčkou. Dám ti radu, pozor na čínsku horčicu. Lahko ide dovnútra, ale už ťažšie vychádza von.</i> Walden: <i>Snád' ju nájde skôr, ako zostarnem.</i> Missi: <i>Radšej si pohni, dedko.</i> /17:07:43/ Walden: <i>Tak sa dohodnime. Keď prídeš nabudúce a nebudeš nikoho mať a ja nikoho nebudem mať, čo keby sme potom ty a ja.</i> Missi: <i>Fuj.</i> Walden: <i>Chcel som povedať pomohli jeden druhému niekoho nájsť!</i> <u>(17:07 – koniec programu / začiatok programu Dva a pol chlapa (S10E08))</u> <u>(17:07 – Alan a Lyndsey sú v posteli)</u> Alan: <i>Cítim sa, ako by som pol hodinu jódloval v jaskyni.</i> /17:08:11/ Lyndsey: <i>Mrzí ma to. Ty za to nemôžeš. Bol si skvelý. Som len trochu v strese.</i> Alan: <i>Deje sa niečo?</i> Lyndsey: <i>Musíme sa porozprávať.</i>	(Predčasné zobrazenie titulkov cca 2 sek.) - Nesmieš hádzať flintu do žita. Tá pravá niekde čaká. - Ja neviem. - Musíš chodiť s otvorenými očami. Nikdy nevieš, kde ju stretneš. Možno v hypermarkete rozdáva rolády. Pozor na čínsku horčicu. Lahko ide dovnútra, no ťažšie von. - Snád' ju nájde skôr, ako zostarnem. - Radšej si pohni, dedko. - Dohodnime sa. Keď prídeš nabudúce a nebudeš nikoho mať a ani ja, - Chcel som povedať „pomohli“ jeden druhému niekoho nájsť“! - Cítim sa akoby som polhodinu jódloval v jaskyni. - Mrzí ma to. Ty za to nemôžeš. - Deje sa niečo? - Musíme sa porozprávať. - Mám kúč a ty sa chceš rozprávať? - Chcem iba vedieť, kam náš vzťah
--	--

Alan: <i>Mám krč a ty sa chceš rozprávať?</i> Lyndsey: <i>Chcem iba vedieť, kam náš vzťah smeruje.</i> <i>Máme spolu budúcnosť?</i> Alan: <i>Samozrejme, ved' nám to kľape. Je to skvelé.</i> <i>Načo pokúšať šťastie, aj keď ten tvoj hrášok by potreboval trochu šťastia.</i> Lyndsey: <i>Mám na mysli spečatenie nášho vzťahu na papieri.</i> Alan: <i>Myslíš sobáš?</i> Lyndsey: <i>Bolo by to zlé?</i> Alan: <i>Spýtaj sa mojej ex.</i> <i>Pri rozvode ma takmer zahrdúsila.</i> <i>Čo ti to zrazu napadlo?</i> Lyndsey: <i>Môj gynekológ mi niečo povedal.</i> Alan: <i>Čo ti je?</i> Lyndsey: <i>Je mi fajn. Povedal, tam dole to vyzerá super, neskočíme spolu na večeru?</i> Alan: <i>Páni, páni, to je absolútne nevhodné.</i> <i>Ja sám som doktor, takže.</i> Lyndsey: <i>Si chiropraktik.</i> Alan: <i>Hlavne, že som liečiteľ. Máme kódex. Ženu, ktorá leží nahá a rozkročená nepozývame na rande! Jedine opitú na ródeu.</i> Lyndsey: <i>Tak vidíš.</i> Alan: <i>Pozval ťa na rande?</i> Lyndsey: <i>Nejde o to, či ma pozval, ale ak mi dvaja nemáme budúcnosť, musím preskúmať možnosti.</i> Alan: <i>Tak, ako ťa preskúmal pán všetečný prst?</i> Lyndsey: <i>Pozri, nechcem zostarnúť sama.</i> <i>Ak na tento záväzok nie si pripravený, chcem to</i>	<i>smeruje. Máme spolu budúcnosť?</i> - Samozrejme, ved' nám to kľape. <i>Načo pokúšať šťastie?</i> <i>Aj keď ten tvoj hrášok by potreboval trochu šťastia.</i> - Myslím spečatenie nášho vzťahu na papieri. - Sobáš? – Áno. - Spýtaj sa mojej ex. <i>Pri rozvode ma takmer zahrdúsila.</i> <i>Ako ti to zrazu napadlo?</i> - Môj gynekológ mi niečo povedal. - Čo ti je? - Je mi fajn. Povedal: Tam dole to vyzerá super. Neskočíme spolu na večeru? - To je absolútne nevhodné! <i>Ja som predsa doktor!</i> - Si chiropraktik! - Som liečiteľ. A máme kódex! <i>Ženu, ktorá leží nahá a rozkročená, nepozývame na rande. – Tak vidíš.</i> - A pozval ťa aj na rande? - Nejde o to. Ak nemáme budúcnosť, musím preskúmať ďalšie možnosti. - Tak, ako ťa preskúmal pán Všetečný prst? - Nechcem zostarnúť sama. Ak na tento záväzok nie si pripravený, chcem to vedieť. - Lyndsey, ty si to mňa vychrlila. <i>Snád ti nemusím odpovedať hneď!</i>
--	---

vedieť. Alan: Ježiš Lyndsey, ty si to na mňa vychrlila. Dúfam, že ti nemusím odpovedať hneď v tejto chvíli. Lyndsey: Nie, jasné, že nie, len si to premysli. Alan: Dobre. Lyndsey: Dobrú noc. Alan: Dobrú noc. A mimochodom, jemu za to šmátranie platia, ja to robím z lásky! Mužský hlas: Dva a pol chlapa. (17:09 – Walden a Alan sú v kuchyni) Alan: Ahoj. Walden: Ahoj. Požičiaš mi auto? Musím odviezť bicykel do servisu a do môjho sa nezmestí. Alan: Jasné, v pohode. Walden: Vďaka. Asi nemáš benzín. Alan: Ani olej. Ani brzdy. Ani stierače. Tak, čo to čítaš? Walden: Snažím sa dočítať Odysea. Alan: Ó, to je náročné. Ako dlho to čítaš? Walden: 14 rokov. Som na ôsmej strane. /17:10:26/ Alan: Pôsobivé. Ja som na prvej strane Utorkov s Morin. Walden: Na konci umrie. Alan: Ďakujem. Počuj, potrebujem počuť tvoj názor. Lyndsey ma	- Nie. Len si to premysli. - Dobre. - Dobrú noc! - Dobrú noc! A mimochodom, jemu za to šmátranie platia. Ja to robím z lásky! (Predčasné zobrazenie titulkov cca 5 sek.) DVA A POL CHLAPA Ahoj! - Ahoj, požičiaš mi auto? Musím odviezť bicykel do servisu a do môjho sa nezmestí. – Jasné. - Vďaka. Asi nemáš benzín. - Ani olej. Ani brzdy. Ani stierače. Tak, čo to čítaš? - Snažím sa dočítať Odysea. - To je náročné. Ako dlho to čítaš? - Štrnásť rokov. Som na 8. strane. - Dakujem! Lyndsey ma chce dotlačiť k záväzku, lebo ju niekto pozval na rande. - Kto ju pozval? - Jej gynekológ. - Aspoň vie, do čoho ide!
--	---

chce dotlačiť k záväzku, lebo ju niekto pozval na rande. Walden: Kto ju pozval? Alan: Jej gynekológ. Walden: No, ten aspoň vie, do čoho ide. Alan: Milé. /17:10:50/ Alan: Nechcem o Lindsey prísť, ale na sobáš ešte naozaj nie som pripravený. Walden: Moja rada znie, radšej sa rýchlo čiň. Lebo tvoj nástroj vystrieda doktorov nástroj. A tým ti chcem povedať. Alan: Pochopil som. Walden: Musím bežať. Alan: Nech sa páči. Vodičove dvere sa už nedajú otvoriť. Prejdi cez spolujazdcovu stranu alebo prelez cez okno. Walden: Jasné. /17:11:13/ Alan: A keď strčíš kľúčik do zapalovania, musíš držať niečo gumenné. Kvôli uzemneniu. Walden: Má Lyndsey dobré auto? Alan: Áno. Walden: Ožeň sa! (17:11 – Walden ide v aute po ceste) Walden si spieva. Walden: Kde môžem nájsť takúto ženu. Alan! Aau, au, au. Shari: Máte problém? Walden: Áno, mám prehriaty motor. Shari: Môžem vás hodiť na pumpu? Walden: No, neviem. Mama ma učila, aby som	- Milé! - Rýchlo sa čiň. Lebo tvoj nástroj vystrieda doktorov nástroj. A tým ti chcem povedať. - Chápem! - Musím bežať. - Vodičove dvere sa už nedajú otvoriť. Prejdi cez spolujazdcovu stranu alebo prelez cez okno. - Jasné. Kvôli uzemneniu! - Má Lyndsey dobré auto? - Áno. - Ožeň sa! WALDEN SI SPIEVA - Kde môžem nájsť takúto ženu? Alan! - Máte problém? - Áno, mám prehriaty motor. Môžem vás hodiť na pumpu? - Neviem. Mama ma učila, aby som nenastupoval do auta k cudzím ľuďom. - Som Shari McMartinová.
---	--

nenastupoval do auta k cudzím ľuďom. Shari: Som Shari McMartinová. Walden: A môžeme ísť. (17:12 – Walden a Shari idú v aute) Walden: Ďakujem, veľmi si to vážim. Shari: Nemáte za čo. Vaše Volvo už melie z posledného, však. Walden: Áno, vlastne nie je moje. /17:12:38/ Walden: Je kamošovo. Veziem bicykel do opravy. Shari: Jazdíte na bicykli? Musíte mať úžasnú výdrž! Walden: Využívam aj iné prostriedky. Shari: Nemáte sa za čo hanbiť. Ved' pri súčasnej cene benzínu je bicykel nesmierne praktický. Walden: Ja, ja sa nehanbím. Shari: Verte mi, príde deň, kedy sa nebudete trápiť, že nemáte peniaze na benzín. Walden: Dobre. Na ten deň sa teším. Shari: Ako sa voláte? Walden: Walden. Shari: Pekné meno. Čo robíte v L.A. Walden. Chceli by ste sa stať hercom, alebo modelom? Walden: Momentálne sa snažím dokončiť knihu. Shari: Aha. A ako dlho ju píšete? Walden: 14 rokov. Shari: Vytrvalý spisovateľ. Walden: Áno, to som. Shari: Máte šťastie, som totiž veľká mecenáška umenia.	- A môžeme ísť! (Predčasné zobrazenie titulkov cca 2 sek.) - Dakujem. Veľmi si to vážim! - Nemáte za čo. Vaše Volvo už melie z posledného. - Vlastne nie je moje. Musíte mať úžasnú výdrž! - Využívam aj iné prostriedky. - Nemáte sa za čo hanbiť. Pri cene benzínu je bicykel praktický. - Ja sa nehanbím. - Príde deň, kedy sa nebudete trápiť, že nemáte peniaze na benzín. - Na ten deň sa teším! - Ako sa voláte? – Volám sa Walden. - Pekné meno. Čo robíte v L. A.? Chceli by ste sa stať hercom, alebo modelom? - Momentálne sa snažím dokončiť knihu. - Ako dlho ju píšete? - 14 rokov. - Vytrvalý spisovateľ! - To som. - Máte šťastie. Som totiž veľká mecenáška umenia. - Vážne? Osud mi praje. - Osud mi praje. Ste spisovateľ! Čo by ste povedali, keby sme zašli na obed? Auto môže počkať.
--	---

Walden: <i>Ahá, vážne? Osud mi praje.</i> Shari: <i>Osud mi praje. Ste spisovateľ.</i> <i>Čo by ste povedali, keby sme zašli na obed. Auto môže počkať.</i> Walden: <i>Iste, tu je jedno skvelé bistro.</i> Shari: <i>Poznám jedno príjemnejšie miesto.</i> Walden: <i>Ktoré?</i> Shari: <i>Môj dom.</i> Walden: <i>Ou, čo máte v menu?</i> <i>Ahaa. Mňam. Hmm.</i> <u>(17:14 – Alan sa s Lyndsey rozpráva prostredníctvom počítača)</u> Alan: <i>Ahoj.</i> Lyndsey: <i>Čau.</i> Alan: <i>Ako sa máš?</i> Lyndsey: <i>Ujde to.</i> Alan: <i>Neskočíme spolu do kina?</i> Lyndsey: <i>To je dobrý nápad.</i> Alan: <i>Super, super.</i> <i>Zistím, čo premietajú.</i> Lyndsey: <i>Alan?</i> Alan: <i>Áno?</i> Lyndsey: <i>Premýšľal si nad tým návrhom?</i> /17:14:25/ Alan: <i>Áno, iste, stále nad tým premýšľam.</i> Lyndsey: <i>Chceš sa so mnou porozprávať?</i> Alan: <i>Ešte nie. Stále premýšľam, vieš, vstrečávam to, dumám, a iné podobné výrazy.</i> <i>Uvažujem nad tým dôsledne.</i> Lyndsey: <i>Váhaš, zdržuješ, otáľáš a odkladáš to.</i>	- <i>Iste. Tu je jedno skvelé bistro.</i> - <i>Poznám jedno príjemnejšie miesto.</i> - <i>Ktoré?</i> - <i>Môj dom!</i> - <i>Čo máte v menu?</i> <i>Mňam!</i> (Predčasné zobrazenie titulkov cca 2 sek.) - <i>Ahoj!</i> - <i>Čau!</i> - <i>Ako sa máš?</i> - <i>Ujde to.</i> - <i>Neskočíme spolu do kina?</i> - <i>To je dobrý nápad!</i> - <i>Super!</i> <i>Zistím, čo premietajú.</i> - <i>Alan? - Áno?</i> - <i>Rozmýšľal si nad tým návrhom?</i> - <i>Ešte nie. Stále premýšľam, vstrečávam to, dumám.</i> <i>A iné podobné výrazy.</i> <i>Uvažujem nad tým, dôsledne.</i> - <i>Váhaš, zdržuješ, otáľáš a odkladáš to!</i> - <i>Nie! To je hlúposť!</i> <i>Nič z toho predsa nerobím.</i>
--	---

Alan: Čo? Nie, nie, to je hlúposť. Nič z toho predsa nerobím. <i>Prečo by som to robil. Na ktorý film máš náladu.</i> Lyndsey: Máš to márne, nevyhneš sa tomu! Alan: Nechápem, prečo nemôže všetko ostať po starom. Lyndsey: Myslíš tým žiť zo dňa na deň nevediac, či máš nejakú budúcnosť s človekom, s ktorým si 3 roky vo vzťahu? Alan: Počúvaj ma, ja osobne si vážim každý jeden deň, nie, každý moment so ženou, ktorú milujem, pretože nikto nevie, koľko času mu ešte zostáva. <i>Všetko to môže pominúť v zlomku sekundy.</i> Lyndsey: Nejak takto? Alan: Presne tak. <u>(17:15 – Walden a Shari sú v posteli)</u> Shari: No, bicykel nie je jediná vec, na ktorej vieš jazdiť. Walden: Hravo zvládnem aj jazdu na kolotoči. Shari: Chutil ti tvoj obed? Walden: Jasné. Odteraz jedávam len tu! Shari: Chceš ísť domov taxíkom? Walden: Iste, v pohode. Shari: Mám ešte nejaké vybavovačky.	Prečo by som to robil? Na ktorý film máš náladu? - Nevyhneš sa tomu! - Prečo nemôže všetko ostať po starom? - Myslíš tým žiť zo dňa na deň, nevediac, či máš nejakú budúcnosť s človekom, s ktorým si tri roky vo vzťahu? - Vážim každý deň, každý moment so ženou, ktorú milujem, pretože nikto nevie, koľko času mu ešte zostáva. Všetko to môže pominúť v zlomku sekundy. - Nejak takto? – Áno! - Bicykel nie je jediná vec, na ktorej vieš jazdiť. - Hravo zvládnem aj jazdu na kolotoči. - Chutil ti tvoj obed? - Jasné. Odteraz jedávam len tu! - Chceš ísť domov taxíkom? - Iste, v pohode. - Mám ešte nejaké vybavovačky. - Dobre. Takže sme hotoví? - Ja áno!
--	--

Walden: Uhm. Takže sme hotoví? Shari: Ja áno. Walden: Tak fajn. <i>Mali by sme si to zopakovať.</i> Shari: Súhlasím, dám ti vedieť. Walden: Dobre. Shari: Počkaj. Tu máš. Walden: Čo je to? Shari: To je na taxík. Walden: Netreba. Shari: Zlatko, tie peniaze potrebuješ. Walden: Ako povieš, ďakujem. Fáajn. <u>(17:16 – prerušenie programu, upútavka, reklama, vlastná propagácia, upútavky, pokračovanie programu)</u> <u>(17:25 – Walden a Alan sú v izbe)</u> Walden: Ahoooj. Alan: Ahoj. Kde si bol? Walden: Mám pre teba jednu dobrú a jednu zlú správu. Alan: Najprv zlú. Walden: Tvoje auto sa prehrialo a pokazilo. Alan: Áach. To preto, že si zapol rádio. A tá dobrá správa? Walden: Pristavila sa pri mne nádherná žena v Bentley a ponúkla mi pomoc.	- Tak fajn. Mali by sme si to zopakovať. - Súhlasím. Dám ti vedieť. - Dobre. - Počkaj! Tu máš! - Čo je to? - To je na taxík. - Netreba. - Zlatko, tie peniaze potrebuješ! - Ako povieš? Dakujem! Fajn. - Ahoj! - Ahoj. Kde si bol? (Predčasné zobrazenie titulkov cca 2 sek.) - Mám pre teba jednu dobrú a jednu zlú správu. - Najprv zlú. - Tvoje auto sa prehrialo a pokazilo. - To preto, že si zapol rádio! A tá dobrá správa je aká? - Pristavila sa pri mne nádherná žena v Bentley a ponúkla mi pomoc. Vzala ma k sebe a vysexovala zo mňa dušu! - To je pre mňa dobré? - Zle som sa vyjadril.
---	--

Vzala ma k sebe domov a vysexovala zo mňa dušu! Alan: A to je pre mňa dobré? Walden: Ee, zle som sa vyjadril. <i>Zlá správa je pre teba a dobrá pre mňa.</i> Alan: Máš predstavu, koľkokrát som ostal kvôli tomu črepu stáť na krajnici? /17:25:42/ Zastavil mi jedine holý kamionista s nakresleným obočím! Walden: A dala mi peniaze na taxík. Alan: Neznášam ťa! Walden: Dobré, nie? Aký si mal deň? Alan: S Lyndsey sme sa asi rozišli. Walden: Óó, vážne, to ma mrzí. Mal som ju rád. Podľa mňa je skvelá. Alan: Ved' je skvelá! Ale nemôžem s niekým stráviť zvyšok života len preto, že je skvelý! Walden: Logické. Kto už by chcel vyhrať v lotérii! Alan: Počkaj, ak si prišiel taxíkom, kde mám auto? Walden: Chaa. Tu máš stovku, kúp si lepšie. (17:26 – Walden a Shari sú v posteli) Shari: Dáme si druhé kolo? Walden: Ou. Hneď teraz? A nemôžeme sa chvíľu iba rozprávať, kým sa mi nenazbierajú zásoby?	Zlá správa je pre teba a dobrá pre mňa. - Vieš kolkokrát, som ostal kvôli tomu črepu stáť na krajnici? - Aký si mal deň? - S Lyndsey sme sa asi rozišli. - To ma mrzí. Mal som ju rád. Podľa mňa je skvelá. - Je skvelá. Ale nemôžem s niekým stráviť zvyšok života len preto, že je skvelý. - Logické! Kto už by chcel vyhrať v lotérii? - Počkaj, ak si prišiel taxíkom, kde mám auto? - Tu máš stovku, kúp si lepšie! - Dáme si druhé kolo? - Hneď teraz? A nemôžeme sa chvíľu rozprávať, kým sa mi nenazbierajú zásoby? - Áno, môžeme. Ako ti ide tá kniha? - Čo prosím? - Kniha? Ktorú chceš dokončiť? - Kniha!
---	--

Shari: Áno, iste, môžeme. Walden: Hm. Shari: Ako ti ide tá kniha. Walden: Čo prosím? Shari: Kniha, ktorú chceš dokončiť. Walden: Ou, kniha! Dobre. Dobre, ide dobre. Píšem slová, skladám vety. Shari: O čom je? Walden: Tak fajn, je o jednom chlapíkovi, Alanovi. Shari: Uhm. Walden: A on žije spolu so svojím bratom v úchvatnom plážovom dome v Malibu. Shari: A? Walden: A, jeho brat zomrie. Spadne pod idúci vlak. V Paríži. Shari: Páni, to som nečakala. Walden: To ani on. A potom sa objaví jeden miliardár Wal...ter. A kúpi ten ich dom, ale Alan tam žije aj naďalej. Shari: S cudzím človekom? Walden: Áno. Shari: Sú gejovia? Walden: Nie, nie, nie. Sú len kamaráti. /17:28:02/ Shari: Nie je to trochu prehnané? Walden: Nie, je to hodnoverné. Zažívajú spolu dobrodružstvá. Smejú sa. Shari: Našťastie si pekný.	Dobre. Ide dobre! Píšem slová. - O čom je? - Je o chlapíkovi, menom Alan. A on žije spolu so svojím bratom v úchvatnom plážovom dome v Malibu. - A? - A jeho brat zomrie. Spadne pod idúci vlak. V Paríži. - Páni. To som nečakala. - To ani on. Potom sa objaví miliardár menom Walter a kúpi si ten ich dom. Ale Alan tam žije aj naďalej. - S cudzím človekom? - Áno. - Sú gejovia? - Nie, sú len kamaráti. Zažívajú spolu dobrodružstvá. Smejú sa. - Našťastie si pekný! - Ahoj! - Kúpil si si nové oblečenie? - Nie. Nieкто ho kúpil pre mňa!
--	--

(17:28 – Walden a Alan sú v izbe) Walden: Ahooo. Alan: Fíha. Walden: A, cha, cha, cha. Alan: Kúpil si si nové oblečenie? Walden: Nie! Niekoľko ho kúpil pre mňa. Shari vzala svojho zajačika na nákupy v Beverly Hills. Cítil som sa ako vo filme Pretty Woman. Alan: Ten kamionista mi dal iba cigarety a ceruzku na obočie. Walden: Je príjemné, keď sa zrazu niekto stará o mňa, ale ou, ty to iste chápeš. (17:29 – Alan a Jake sa rozprávajú cez počítač) Alan: Ahoj, Jake! Jake: Čau oci. Alan: Aké pekné prekvapenie. Čo sa deje? Jake: Aldridge mi povedal, že si sa rozišiel s jeho mamou. Tak ako sa držíš? Alan: To je od teba naozaj veľmi milé Jake, že sa bojíš o otca. Jake: Lúbim ťa oci. Chcem, aby si bol šťastný. Alan: Ďakujem. Jake: Ty si vždy stál pri mne. Teraz budem ja stáť pri tebe. Alan: Uhm, to je fakt. Jake: Keď sme pri tom ... Alan: Koľko? Jake: Pár stoviek postačí na spríjemnenie Vianoc pre všetkých blízkych. Alan: Jasné, postarám sa o to.	Shari vzala svojho zajačika na nákupy v Beverly Hills. Cítil som sa ako vo filme Pretty Woman! - Ten kamionista mi dal iba cigarety a ceruzku na obočie. - Je príjemné, keď sa zrazu niekto stará o mňa, ale ty to iste chápeš! - Ahoj, Jake! – Čau, oci. - Aké prekvapenie. Čo sa deje? - Aldridge mi povedal, že si sa rozišiel s jeho mamou. Ako sa držíš? - To je milé, že sa bojíš o otca. - Chcem, aby si bol šťastný. Ty si vždy stál pri mne. Teraz budem ja stáť pri tebe. - To je fakt. - Keď sme pri tom. - Kolko? - Pár stoviek postačí na spríjemnenie Vianoc pre blízkych. – Jasné! - Vďaka, lúbim ťa! Čau. - Vyšlo to! Ideme do Tijuany! Vyšlo to. Myslí si, že mu pošlem prachy!
---	---

Jake: <i>Vďaka oci, ľúbim ťa, čau.</i> Alan: <i>Ahoj.</i> Jake: <i>Vyšlo to!</i> <i>Ideme do Tijuany.</i> Alan: <i>Vyšlo to. Myslí si, že mu pošlem prachy!</i> <i>(17:29 – Alan a Sid sedia v bare)</i> Alan: <i>Prepáčte, je tu voľné?</i> Sid: <i>Iste!</i> <i>Ale ak príde nejaká žena, budete musieť odísť!</i> Alan: <i>Che, pochopil som.</i> Sid: <i>Dúfam, že áno.</i> <i>Sid Olsen.</i> Alan: <i>Teší ma, Alan Harper.</i> Sid: <i>Tak Alvin, máš rád dostihy?</i> Alan: <i>E, nie som hazardný hráč.</i> <i>/17:10:14/</i> Sid: <i>Naozaj? Aj tá košeľa je hazard!</i> Alan: <i>Sid, čo vás sem privádza?</i> <i>Teda, okrem rozdávania módných tipov.</i> Sid: <i>Rád chodím von do mesta.</i> <i>Rozprávam sa s mladými ľuďmi. Ale zatiaľ sa môžem porozprávať aj s tebou.</i> Alan: <i>Či sa mi to páči, alebo nie.</i> Sid: <i>Oo, a dám ti ešte jednu radu.</i> <i>Keď budeš v mojom veku, na záchod si vždy prines veľký plastový pohár.</i> Alan: <i>Prečo?</i> Sid: <i>Ak neznížiš hladinu, namočia sa ti gule.</i> <i>Prepáčte drahá, prinesiete mi ešte krídelká?</i>	<i>- Prepáčte, máte tu voľné?</i> <i>- Iste!</i> <i>Ale ak príde nejaká žena, budete musieť odísť.</i> <i>- Pochopil som.</i> <i>- Dúfam, že áno!</i> <i>Sid Olsen.</i> <i>- Teší ma, Alan Harper.</i> <i>- Tak, Alvin, máš rád dostihy?</i> <i>Nie, nie som hazardný hráč.</i> <i>- Sid, čo vás sem privádza?</i> <i>Teda, okrem rozdávania módných Tipov? - Rád chodím do mesta.</i> <i>Rozprávam sa s mladými ľuďmi. Zatiaľ môžem hovoriť aj s tebou.</i> <i>- Či sa mi to páči alebo nie.</i> <i>- Dám ti ešte jednu radu.</i> <i>Keď budeš v mojom veku, na záchod si prines plastový pohár.</i> <i>- Prečo? - Ak neznížiš hladinu, namočia sa ti gule!</i> <i>- Prinesiete mi ešte krídelká?</i> <i>- Ja si dám pivo.</i> <i>- Môžem jesť, kolko chcem za 7 babiek. - Pivo je za dolár.</i> <i>- Pivo nepijem. Nafukuje ma. Aký máš problém, Alfréd? - Žiadny.</i>
--	---

Alan: <i>Ja si dám pivo, prosím.</i> Sid: <i>Za sedem dolárov môžem jesť, koľko chcem.</i> Alan: <i>Pivo je za dolár.</i> Sid: <i>Pivo nepijem! Nafukuje ma. Aký máš problém, Alfréd?</i> Alan: <i>Nemám žiadny problém.</i> Sid: <i>No tak, si o 16-tej v bare a rozprávaš sa s osemdesiatnikom o guliach.</i> <i>Niečo ťa trápi.</i> Alan: <i>Dobre, priznám sa. Mám problémy vo vzťahu.</i> Sid: <i>Ach, chápem. Aj ja mám problémy s manželkou.</i> Alan: <i>Čo sa deje?</i> Sid: <i>Je mŕtva.</i> Alan: <i>To, to je mi ľúto.</i> Sid: <i>Aj mne. Keby ešte žila, nebol by som tu s tebou.</i> Alan: <i>Oboch nás mrzí, že nežije.</i> Sid: <i>Presne!</i> /17:31:37/ Sid: <i>Bolo to najkrajších 30 rokov môjho života. Vadilo mi len, že nevedela variť. Zbabrala ešte aj ľadový čaj. Poznáš recept na ľadový čaj?</i> Len: <i>Ľad a čaj, hotovo!</i> Alan: <i>Nikto nemôže byť dokonalý. Si chytrejší, ako vyzeráš.</i> <i>Ked' máš dobrú ženu, stráž si ju!</i> Alan: <i>Áno, ale ako zistím, že je dobrá?</i> Sid: <i>To nikdy nevieš. Niekedy to musíš risknúť.</i>	- Si o 16:00 v bare a rozprávaš sa s osemdesiatnikom o guliach. Niečo ťa trápi. - Dobre, mám problémy vo vzťahu. - Aj ja mám problémy s manželkou. - Čo sa deje? - Je mŕtva. - To mi je ľúto. - Aj mne. Keby bola na živu, nebol by som tu s tebou. - Oboch nás mrzí, že nežije. - Presne! že nevedela variť. Zbabrala ešte aj ľadový čaj. Poznáš recept? Ľad a čaj. Hotovo! - Nikto nemôže byť dokonalý. - Si chytrejší, než vyzeráš! Ked máš dobrú ženu, stráž si ju. - Áno, ale ako zistím, že je dobrá? - To nikdy nevieš. Niekedy to musíš risknúť. Výborne. Dakujem. Dakujem vám! To je pre kocúra. Nemám kocúra. Bol to skvelý rozhovor, Archi!
---	---

Ó výborne, ďakujem, ďakujem vám. To je pre kocúra. Nemám kocúra. Tak, bol to skvelý rozhovor, Archie. Alan: Alan. Sid: Sid. Tu mám vizitku. Alan: Vďaka. Môžete byť môj krídelník. Chápete? Krídelká, kuracie. Sid: Žartíky prenehaj mne. /17:32:53/ Sid: Ježiš, nemám tu peňaženku. Alan: To nič, zaplatím. Sid: Ďakujem, vážim si to! Vždy to zaberie! (17:33 – Alan je u Lyndsey pred vchodom) Lyndsey: Alan? Alan: Porozprávajme sa. Lyndsey: Vážne? Už sa chceš rozprávať? Doslova si to na mňa vychrlil. Alan: Zaslúžim si to, ale vypočuj ma prosím. Lyndsey: Hovor. Alan: Práve som si uvedomil, že nechcem skončiť sám s gulami v hajzli. Lyndsey: Čože? Alan: Viem len jednu vec. /17:33:32/ Alan: Bál som sa. Pretože vždy, keď som mal	- Alan! - Sid! Tu mám vizitku. - Vďaka. Môžete byť môj krídelník. Chápete? Krídelká? Kuracie? - Žartíky prenehaj mne. - Dakujem. Vážim si to! Vždy to zaberie. (Predčasné zobrazenie titulkov cca 2 sek.) - Alan? - Porozprávajme sa. - Už sa chceš rozprávať? Doslova si to na mňa vychrlil. - Zaslúžim si to, ale vypočuj ma! - Hovor! - Práve som si uvedomil, že nechcem skončiť sám s gulami v hajzli. - Čože? - Viem len jednu vec: vypomstilo sa mi to. Ale radšej sa budem báť, akoby som ťa mal stratiť. Chcem byť už navždy s tebou. - Presne toto som chcela počuť!
---	--

<i>s niekým vážny vzťah, vypomstilo sa mi to.</i> <i>Ale, radšej sa budem báť, akoby som ťa mal stratiť.</i> <i>Chcem byť už navždy s tebou.</i> Lyndsey: <i>Presne toto som chcela počuť.</i> Alan: <i>Ja, milujem ťa Lyndsey. A keď si našetrím dosť peňazí, tak zložím zálohu za zásnubný prsteň.</i> Lyndsey: <i>Žiadny prsteň mi kupovať nemusíš.</i> Alan: <i>Presne toto som chcel počuť!</i> <u>(17:34 – Walden je pred bytom Shari)</u> Mladík: <i>Áno?</i> Walden: <i>Je doma mama?</i> Mladík: <i>Mama?</i> Shari: <i>Walden? Čo tu robíš?</i> Walden: <i>No, chcel som ťa prekvapiť.</i> Shari: <i>Óo, to je rozkošné. Zlatko, strč ich do vázy.</i> Mladík: <i>Áno.</i> Shari: <i>Zlatko, mal si sa telefonicky ohlásiť.</i> Walden: <i>Kto je ten chalan zo Súmraku?</i> Shari: <i>On pracuje v športových potrebách. Je ako ty, ale má väčšie ambície.</i> Walden: <i>Che, che. Ambície? Che, che. Žartuješ?</i> Shari: <i>Nie, necháp ma nesprávne.</i> <i>Si dobrý v tom, čo vieš robiť.</i> Walden: <i>Pozri, som miliardár.</i>	- Milujem ťa, Lyndsey. A keď si našetrím dosť peňazí, zložím zálohu za zásnubný prsteň. - Žiadny prsteň mi kupovať nemusíš. - Presne toto som chcel počuť! (Predčasné zobrazenie titulkov cca 2 sek.) - Áno? - Je doma mama? - Mama? - Walden, čo tu robíš? - Chcel som ťa prekvapiť! - To je rozkošné. Zlatko, strč ich do vázy. - Áno. - Mal si sa telefonicky ohlásiť. - Kto je ten chalan zo Súmraku? - On pracuje v športových potrebách. Je ako ty, ale má väčšie ambície. - Ambície? Žartuješ? - Nie, necháp ma nesprávne. Si dobrý v tom, čo vieš robiť. - Pozri Shari, ja som miliardár. Mám svoju spoločnosť. - To je pekná predstava. Počuj, o tom by si mal napísať! Zavolám ti, čau. - Mám svoje vlastné lietadlo! No nič, kúpim jeho obchod!
---	---

<i>Mám svoju spoločnosť.</i> Shari: <i>Óo, to je pekná predstava.</i> <i>Počuj, o tom by si mal napísať. Zavolám ti, čau.</i> Walden: <i>Mám svoje vlastné lietadlo!</i> <i>No nič, kúpim jeho obchod!</i> <u>(17:35 – Walden, Alan a Sid sedia na terase)</u> Sid: <i>Ďakujem ti za pozvanie, Alfonzo.</i> Alan: <i>Za málo.</i> Sid: <i>Tebe tiež, Winston.</i> Walden: <i>Aj nabudúce.</i> Sid: <i>Nerád by som vám fušoval do remesla, ale pi môžem na ňu zaútočiť?</i> /17:36:40/ Alan: <i>Len si poslúž.</i> Walden: <i>Možno zaútočí späť.</i> Sid: <i>Fajn, to si užijem.</i> <i>Chvilku to potrvá.</i> Walden: <i>Nemáš náhodou aj iných kamarátov?</i> Sid: <i>Nazdar. Dáš si krídelká?</i>	(Predčasné zobrazenie titulkov cca 2 sek.) - Dakujem ti za pozvanie, Alfonzo. - Za málo! - Tebe tiež, Winston. - Aj nabudúce! - Nechcem vám fušovať do remesla, ale pichá niekto tú sexi ryšavku? - Možno zaútočí späť. - Fajn. To si užijem! - Chvilku to potrvá. - Nemáš náhodou aj iných kamarátov? - Nazdar! Dáš si krídelká?
---	--

17:36 – Koniec programu. Na obrazovke sa objavil text *Pokračovanie nabudúce.*

17:36 – Sponzorské odkazy.

17:37 – Koniec záznamu.

* * *

Správne konanie č. 112/SKO/2022 bolo začaté z dôvodu, že vysielateľ dňa 4. 7. 2021 v čase o cca 16:39 hod. odvysielal v rámci programovej služby DAJTO doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Dva a pol chlapa* (X. séria, epizódy 7,8), ktoré vykazovali určité nedostatky.

Podľa ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. „Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sú obrazovo zachytený text v slovenskom jazyku, ktorý je synchronizovaný so zvukovou stopou audiovizuálneho diela alebo programu.“

Z prepisu/popisu skutkového stavu vyplýva, že v rámci odvysielaných titulkov sa vyskytli prípady, kedy tieto boli zobrazené predčasne oproti hovorenému slovu. Dochádzalo teda k posunu pri zobrazovaní textu titulkov, a to tak, že tieto neboli odvysielané v čase, keď vo zvukovej rovine prebiehala príslušná replika. Predmetné prípady sú v prepise/popise skutkového stavu identifikované ako „predčasné zobrazenie titulkov“ spolu s časovým vymedzením jeho trvania.

Podľa ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. „Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sú obrazovo zachytený text v slovenskom jazyku, ktorý zachytáva hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu.“

V rámci zobrazených titulkov boli zaznamenané prípady, kedy došlo k vynechaniu prepisu častí replík či dialógov, bez ktorých text nemusel dávať zmysel. Predmetné prípady sú v prepise/popise skutkového stavu vyznačené sivou farbou.

Ustanovenie § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. definuje titulky pre osoby so sluchovým postihnutím ako „obrazovo zachytený text v slovenskom jazyku, ktorý je v súlade s požiadavkami ustanovenými všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorý vydá ministerstvo kultúry podľa odseku 2.

Ustanovenie § 1 písm. a) vyhlášky č. 12/2016 Z. z. – zadáva technickú požiadavku na titulky: „text titulu je zarovnaný na stred.“

Z prepisu/popisu skutkového stavu vyplýva, že titulky pre sluchovo postihnuté osoby boli počas celého trvania programu zarovnané vľavo.

Doplňková obsahová služba je definovaná v § 4 ods. 2 zákona č. 220/2007 Z.z. o digitálnom vysielaní, v zmysle ktorého ide o obsahovú službu, ktorá priamo súvisí s televíznou programovou službou alebo rozhlasovou programovou službou, ak informácie alebo komunikáty, ktoré tvoria jej obsah, tvoria spolu alebo jednotlivo aj obsah, ktorý je určený na príjem verejnosťou alebo koncovému užívateľovi spolu s programovou službou; doplnkovou obsahovou službou je najmä rozhlasová dátová služba, teletext, jazyková mutácia programovej služby, multimodálny prístup k programovej službe a interaktívny prístup k programovej službe.

Multimodálny prístup k programovej službe je doplnková obsahová služba vysielaná súbežne s príslušnou televíznou programovou službou umožňujúca prístup nepočujúcich alebo nevidiacich k reláciám vysielania alebo iným zložkám programovej služby, najmä prostredníctvom titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím, tlmočenia do posunkovej reči nepočujúcich a hlasového komentovania pre nevidiacich. (§ 4 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z.)

Ako vyplýva z Národného programu rozvoja životných podmienok občanov so zdravotným postihnutím na roky 2014-2020, potreba zabezpečiť osobám so zdravotným postihnutím osobitnú starostlivosť je zakotvená a zvýraznená v rôznych medzinárodných dokumentoch, medzi ktorými má osobitné postavenie Dohovor OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím (ďalej len „Dohovor“) a jeho Opčný protokol. Európska únia (ďalej len „EÚ“) jednoznačne uznala práva osôb so zdravotným postihnutím v Európskej charte základných práv „Únia uznáva a rešpektuje právo osôb so zdravotným postihnutím využívať opatrenia, ktoré sú určené na zabezpečenie ich nezávislosti, sociálnej integrácie a integrácie v zamestnaní a účasti na spoločenskom živote“ (článok 26 „Integrácia osôb so zdravotným postihnutím“).

Dohovor predstavuje základný východiskový dokument pre všetky ostatné medzinárodné dokumenty, ktoré sa prijímajú na európskom alebo širšom medzinárodnom fóre, a ktoré sa týkajú ochrany práv osôb so zdravotným postihnutím. Cieľom Dohovoru je presadzovať, ochraňovať a zabezpečiť plnohodnotný a rovný výkon ľudských práv a základných slobôd pre všetky osoby so zdravotným postihnutím a podporovať úctu k ich dôstojnosti bez akejkoľvek diskriminácie na základe zdravotného postihnutia.

Slovenská republika sa stala zmluvnou stranou Dohovoru jeho ratifikáciou prezidentom SR v roku 2010. Dohovor zaväzuje zmluvné strany, aby zabezpečili, že osoby so zdravotným postihnutím budú môcť plne využívať svoje práva na rovnakom základe ako všetci ostatní občania. Ustanovuje minimálne normy ochrany a zabezpečenia celého rozsahu občianskych, politických, sociálnych a ekonomických práv osôb so zdravotným postihnutím. Vláda SR sa zaviazala vytvoriť optimálne podmienky pre implementáciu Dohovoru, výsledkom čoho bolo prijatie Národného programu rozvoja životných podmienok občanov so zdravotným postihnutím, cieľom ktorého je vytváranie rovnakých príležitostí a integrácia osôb so zdravotným postihnutím do života spoločnosti.

Ustanovenia § 18 až 18d zákona č. 308/2000 Z.z. zabezpečujú v súlade s Národným programom rozvoja životných podmienok občanov so zdravotným postihnutím spoločenskú inklúziu nepočujúcich a nevidiacich do procesov masovej komunikácie tak, aby sa eliminovali handicapy, ktoré determinujú tieto skupiny obyvateľstva pri prístupe k vysielaným, resp. poskytovaným informáciám.

Vysielatelia sú povinní podľa § 18 a nasl. zákona č. 308/2000 Z.z. vysielať zákonom stanovené percentuálne podiely programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím, v posunkovej reči nepočujúcich alebo s hlasovým komentárom pre nevidiacich (ďalej len „multimodálny prístup“).

Podľa §18aa zákona č. 308/2000 Z. z. je nutné, aby vysielateľom odvysielané titulky pre osoby so sluchovým postihnutím naplnili aj kvalitatívne požiadavky, t.j. aby obrazovo zaznamenaný text bol synchronizovaný so zvukovou stopou audiovizuálneho diela alebo programu, zachytával hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu, a aby bol v súlade s požiadavkami ustanovenými všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorý vydá Ministerstvo kultúry SR. Takýmto všeobecne záväzným právnym predpisom je *Vyhláška Ministerstva kultúry Slovenskej republiky z 15. decembra 2015 o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím č. 12/2016 Z. z.* Tá vo svojich jednotlivých ustanoveniach stanovuje technické požiadavky, ktoré musia titulky pre osoby so sluchovým postihnutím spĺňať.

Ustanovenie § 18aa bolo do zákona o vysielaní a retransmisii zavedené s účinnosťou od 1. 1. 2016. Zákon o vysielaní a retransmisii dovedy poznal skryté a otvorené titulky, ktoré korešpondujú s dejom vysielaného programu, pričom na ich obsahovú kvalitu neustanovoval žiadne podmienky. Skryté a otvorené titulky boli nahradené súborným názvom titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím, ktoré musia spĺňať podmienky ustanovené v odseku 1 a vo všeobecne záväznom právnom predpise, ktorý vydá ministerstvo kultúry (Vyhláška č. 12/2016 Z.z.). Účelom zavedenia podmienok na titulky pre osoby so sluchovým postihnutím je zabezpečiť jednotný štandard týchto titulkov a tiež zabezpečiť, aby bola ich obsahová aj formálna stránka na takej úrovni, aby mali reálny prínos pre nepočujúcich pri pozieraní programu.

V rámci posudzovania predmetu týchto správnych konaní bolo potrebné vysporiadať sa s kolíziou ústavou zaručených práv a právom chránených záujmov.

Právo slobody prejavu patrí medzi základné politické práva v právnom poriadku každej demokratickej spoločnosti a v právnom poriadku Slovenskej republiky je zakotvené v čl. 26 Ústavy Slovenskej republiky. Avšak **sloboda prejavu** nie je bez hraníc, t.j. **nemá absolútny charakter**. Ústava SR ustanovuje možnosť obmedzenia slobody prejavu a práva na vyhľadávanie a šírenie informácií ako ochranu pred zneužitím slobody prejavu na zásah do iných ústavou garantovaných práv, cit.: „*Slobodu*

prejavu a právo vyhľadávať a šíriť informácie možno obmedziť zákonom, ak ide o opatrenia v demokratickej spoločnosti nevyhnutné na ochranu práv a slobôd iných, bezpečnosť štátu, verejného poriadku, ochranu verejného zdravia a mravnosti.“ (čl. 26 ods. 4 Ústavy SR)

V prípade vzájomného konfliktu ústavou garantovaných práv Ústavný súd SR (ďalej len „ÚS SR“) vo svojej doterajšej judikatúre už viackrát zdôraznil, že každý konflikt vo vnútri systému základných práv a slobôd (resp. ľudských práv a základných slobôd vyplývajúcich z medzinárodných zmlúv o ľudských právach a základných slobodách) treba riešiť prostredníctvom zásady ich spravodlivej rovnováhy (IV. ÚS 362/09, PL. ÚS 22/06, m. m. PL. ÚS 6/04, III. ÚS 34/07).

Všetky základné práva a slobody sa chránia len v takej miere a rozsahu, kým uplatnením jedného práva alebo slobody nedôjde k neprimeranému obmedzeniu, či dokonca popretiu iného práva alebo slobody (IV. ÚS 362/09, PL. ÚS 7/96). Pri posúdení kolízie dvoch základných práv je uznávaný tzv. trojstupňový test proporcionality, s ktorým sa vo svojich nálezoach stotožnil aj ÚS SR (napr. II. ÚS 152/2008, II. ÚS 326/2009, II. ÚS 340/09, IV. ÚS 107/2010, IV. ÚS 302/2010, IV. ÚS 472/2012).

Z vyššie uvedeného jednoznačne vyplýva, že **sloboda prejavu je garantovaná len do tej miery, pokiaľ v neprimeranom rozsahu nezasahuje do základných práv a slobôd a právom chránených záujmov iných, prípadne do iných záujmov chránených právnym poriadkom krajiny**. V takých prípadoch je nutné hovoriť o jej obmedzení a výnimkách, kedy je potrebné zasiahnuť do slobody prejavu.

Z citovaného ustanovenia Ústavy SR vyplýva, že slobodu prejavu je možné obmedziť na základe kumulatívneho splnenia troch podmienok. Obmedzenie musí

- vyplývať zo zákona (**požiadavka legality**),
- byť nevyhnutné v demokratickej spoločnosti (**požiadavka proporcionality**)
- a sledovať legitímny cieľ (**požiadavka legitimacy**), ktorý vyplýva z ustanovenia čl. 26 ods. 4 Ústavy SR.

Ústava SR zakotvuje legitímny cieľ obmedzenia slobody prejavu taxatívne, ako ochranu práv a slobôd iných, bezpečnosť štátu, verejného poriadku a ochranu verejného zdravia, mravnosti. Z uvedeného vyplýva, že obmedzenie slobody prejavu je možné z dôvodu ochrany verejného záujmu, ako aj ochrany individuálnych záujmov. Požiadavka zaviesť a uplatňovať ustanovenia § 18 až § 18d zakotvené v zákone č. 308/2000 Z. z., vychádza z potreby ochrany záujmov chránených Ústavou SR - práv a slobôd iných, ktoré môžu byť ohrozené na jednej strane vysielaním programov či sprístupňovaním programov s multimodálnym prístupom bez dodržania zákonom stanovených kvalitatívnych požiadaviek. Účelom dodržiavania týchto požiadaviek je potreba zabezpečiť pri pozeraní programu reálny prínos pre nepočujúcich pri pozeraní. Táto požiadavka je jednoznačne zakotvená v právnom poriadku SR. Právo na slobodu prejavu je teda celkom zrejme obmedzené osobitnou ochranou práv a slobôd sluchovo postihnutých osôb, t.j. práva na informácie sluchovo postihnutých osôb, a to na základe zákona. Práve takéto obmedzenie slobody prejavu umožňuje citované ustanovenie čl. 26 ods. 4 Ústavy SR. Podmienka legality a legitimacy je teda nepochybne naplnená.

Proporcionality obmedzenia slobody prejavu je možné vnímať v dvoch rovinách. Prvou je obmedzenie slobody prejavu zakotvením určitých konkrétnych povinností všeobecne záväzným právnym predpisom, v tomto prípade zakotvením povinnosti zabezpečiť kvalitatívne požiadavky pre titulky pre osoby so sluchovým postihnutím podľa zákona č. 308/2000 Z. z. Keďže zákonodarcu využil ústavné splnomocnenie (čl. 26 ods. 4 Ústavy SR) na zakotvenie obmedzenia formou zákona, je potrebné považovať tento princíp za zachovaný. Rade neprináleží zachovanie proporcionality v tejto rovine skúmať.

Druhou, je rovina obmedzenia slobody prejavu uplatnením konkrétnych zákonných ustanovení v konkrétnom prípade. Aplikácia ustanovení § 18aa obmedzujúceho slobodu prejavu je teda v každom konkrétnom prípade otázkou posúdenia, či existujúci skutkový stav možno pod toto ustanovenie subsumovať. V tomto konkrétnom prípade by mala byť sloboda prejavu obmedzená v dôsledku

uplatnenia povinnosti zabezpečiť požiadavky na titulky sprevádzajúce program podľa § 18aa zákona č. 308/2000 Z.z. sledujúc legitímny cieľ ochranu práv a slobôd iných, konkrétne osôb so sluchovým postihnutím, t.j. právo na informácie sluchovo postihnutých osôb.

* * *

Kancelária Rady v rámci predmetného správneho konania pristúpila k posúdeniu, či účastník konania odvysielaním doplnkovej obsahovej služby – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím v rámci programu *Dva a pol chlapa* dňa 4. 7. 2021 splnil všetky požiadavky stanovené na odvysielanie takejto doplnkovej obsahovej služby podľa zákona č. 308/2000 Z.z., konkrétne ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. a), b) a c) zákona č. 308/2000 Z.z.

Ako už bolo uvedené vyššie, dňa 4. 8. 2021 účastník konania doručil Rade podanie, zaevidované pod č. 3155/2021/P, v ktorom všeobecne približuje proces technického zabezpečenia doplnkovej obsahovej služby – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím. Vyjadrenia obdobného obsahu či charakteru týkajúce sa technického zabezpečenia titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím účastník konania, okrem iného, prezentuje aj vo svojom vyjadrení k predmetnému správne konaniu, ktoré bolo Rade doručené dňa 10. 12. 2021 a je Kanceláriou Rady analyzované nižšie v texte. Predmetom správneho konania č. 112/SKO/2022 je posúdenie súladu odvysielaných titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím s ustanoveniami zákona č. 308/2000 Z.z. Vysielateľ vo vyjadrení k predmetu správneho konania, okrem iného, uvádza, že namietaný program obsahujúci sporné titulky bol odvysielaný dňa 4. 7. 2021, pričom oznámenie o začatí predmetného správneho konania bolo účastníkovi konania doručené až 21. 10. 2021, kedy už tento nedisponoval záznamom vysielania namietaného programu, čím mu malo byť znemožnené preukázať, že sporné titulky boli odvysielané v súlade s ustanoveniami zákona č. 308/2000 Z.z. a vyhlášky č. 12/2016 Z.z. Účastník konania má za to, že uvedeným postupom došlo v daných konaniach k porušeniu jednej zo základných zásad správneho konania, a to zásady súčinnosti.

Na tomto mieste uvádzame, že z obsahu administratívneho spisu vyplýva, že Rada v rámci vedeného správneho konania postupovala v úzkej súčinnosti s účastníkom konania, dala mu preukázateľne možnosť vyjadriť sa k predmetu správneho konania, ako aj k podkladom na rozhodnutie vo veci, pričom vysielateľ v konaní toto procesné právo aj využil. Rovnako Rada vyhovelá i návrhu účastníka konania na prerušenie vedeného správneho konania, a to z dôležitých dôvodov.

Zároveň Kancelária Rady v súvislosti s argumentáciou vysielateľa upozorňuje na skutočnosť, že Rada pri doručovaní oznámení o začatí správnych konaní účastníkom konania nie je viazaná lehotou, počas ktorej je vysielateľ povinný uchovávať záznamy vysielania podľa § 16 ods. 3 písm. l) zákona č. 308/2000 Z.z.. Pri vedení správnych konaní je viazaná jednak 6-mesačnou subjektívnou lehotou na rozhodnutie vo veci, ktorá začína plynúť dňom začatia samotného správneho konania, ako aj objektívnou lehotou na prípadné uloženie sankcie za porušenie zákona, ktorá je jednoročná a začína plynúť dňom odvysielania posudzovaného programu. Rada tak môže začať správne konania kedykoľvek po odvysielaní sporného programu, za podmienky dodržania predmetných zákonných lehôt. Doručenie oznámenia o začatí správneho konania po uplynutí 45-dňovej lehoty na uchovávanie záznamov vysielania tak v žiadnom prípade nemožno považovať za porušenie zásady súčinnosti.

Vysielateľ vo svojom stanovisku k predmetnému správne konaniu ďalej uvádza, že externý záznam programu, zhotovený Radou prostredníctvom programu Free CAM 8, vykazuje nedostatky, ktoré Rada pričíta na ťarchu vysielateľa, a preto tento záznam nie je možné považovať za správny a smerodajný pre rozhodnutie v danom konaní. Účastník konania k predmetnej časti dodáva, že v oznámení o začatí správneho konania absentuje informácia, a to, akým softvérom bolo vysielanie vysielateľa prehrávané na obrazovke počítača. *„Vysielateľ je toho názoru, že táto informácia je pre predmetné správne konanie esenciálna, nakoľko softvér na prehrávanie videa, akým je napr. VLC player prehrávajúci aj teletext, nevie uskutočňovať správne znova načítanie teletextových stránok. Tento softvér ich uskutočňuje jedenkrát za 10 sekúnd, t. j. teletext zo stránky 888 sa zobrazí raz za 10 sekúnd, čo je v*

prípade monitoringu titulkov neprijateľné. Vysielanie Vysielateľa je však nastavené pre vysielanie do televíznych prijímačov, nie do počítačov.“

Účastník konania k časti stanoviska, v ktorej poukazuje na pochybnosti o bezchybnosti externého záznamu vyhotoveného Radou, dopĺňa nasledovné, cit.: „*Ďalšou podstatnou skutočnosťou, ktorú Rada nezohľadnila, je, akým zariadením od spoločnosti SORTEC bolo vysielanie vysielateľa zaznamenávané, a teda či sa jednalo o externé zariadenie alebo set top box, či USB DVBT prijímač. Zároveň, ak Rada prijímala signál cez DVBT, Vysielateľ v DVBT nevysiela. V prípade príjmu signálu cez DVBT Radou sa s vysokou pravdepodobnosťou vyskytla niekoľko sekundová konverzia zdrojového signálu vysielateľa spočívajúca v konverzii internetového streamu vysielateľa do DVBT štandardu určeného pre vysielanie cez anténu spolu s kryptovaním a následne spätne z DVBT do programu, ktorý zobrazuje výsledný obraz v počítači. Vysielateľovi nie sú známe vyššie namietnuté skutočnosti, a preto nemôže zaujať jednoznačné stanovisko. V prípade, ak Rada pri monitoringu titulkov postupovala niektorým z vyššie namietaných spôsobov, závery monitoringu Rady sú skreslené a nemôžu slúžiť ako podklad pre vyvodenie zodpovednosti vysielateľa, ktorý sa porušenia namietaných ustanovení ZoVR a Vyhlášky nedopustil. Na základe vyššie uvedeného je dôvodné podozrenie, že Radou namietané nedostatky by mohli spočívať v nesprávnom výkone monitoringu zo strany Rady, nie v nedostatkoch na strane vysielateľa.“*

K tejto časti vyjadrenia účastníka konania Kancelária Rady uvádza, že predmetný externý záznam bol Radou vyhotovený z dôvodu, že nie je povinnosťou vysielateľa uchovávať záznamy doplnkovej obsahovej služby, teda teletextu, a ani nahrávacie zariadenia Rady neumožňujú takéto zaznamenávanie. Monitoring sporného programu bol teda vzhľadom na technické možnosti vykonaný prostredníctvom programu Free CAM 8 - externým záznamom predmetného programu, ktorý obsahuje simultánny obrazovo-zvukový záznam vysielania predmetného programu a titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím zobrazovaných počas vysielania programu na teletextovej stránke 888. Teletext bol v predmetnom prípade zaznamenaný prostredníctvom zariadenia SORTEC EUROPE, s.r.o., pričom odvysielaný program opatrený titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím bol nahrávaný zo zdrojového signálu DVB-T/T2.

K technickej časti zabezpečenia vysielania titulkov vo svojich programových službách účastník konania, okrem iného, ešte dopĺňa nasledovné :

„Vysielateľ odovzdáva signál jeho distribútorom dvoma cestami, a to SKYLINKu priamo v serverovni vysielateľa a ostatným distribútorom prostredníctvom dátového centra SIX. Posledný moment, kde je možné zo strany vysielateľa skontrolovať, či je signál v poriadku, je v dátovom centre SIX. Tu Vysielateľ uskutočňuje posledný monitoring signálu a jeho správnosť. Po dátové centrum SIX zároveň Vysielateľ garantuje kvalitu. Vysielateľ nemá možnosť ďalej kontrolovať distribúciu signálu k distribútorom a ani nemá možnosť kontrolovať, v akej kvalite je signál doručovaný.“

V záujme potreby zistenia presného a úplného skutkového stavu veci a obstarania si potrebných podkladov pre rozhodnutie preto Rada považovala za potrebné predmetné správne konanie prerušiť a preveriť skutočnosti namietané účastníkom konania.

Preskúmanie uvedených technických skutočností (zabezpečenia) je dôležité z hľadiska kvalifikovaného posúdenia dodržiavania povinností vyplývajúcich z ustanovení zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s kvalitou vysielaných titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím a následného vyvodzovania zodpovednosti.

Kancelária Rady vykonala zisťovanie relevantných skutočností v záujme objasnenia technického procesu, v rámci ktorého dochádza k odovzdaniu signálu zo strany vysielateľa prevádzkovateľom retransmisie a jeho následného prenosu ku koncovému užívateľovi. Ide však o zložitejší proces, najmä pokiaľ ide o preukázanie relevantných skutočností nad akékoľvek pochybnosti, v dôsledku čoho sa do momentu skončenia prerušenia správneho konania Kancelárii nepodarilo ustáliť, v ktorom bode technického reťazca dochádza k skresleniu, ktoré má v konečnom dôsledku za následok nesprávne zobrazovanie titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím.

Vysielateľ v rámci správneho konania č. 979/SKO/2021 vedeného Radou v minulosti pre možné porušenie identických povinností doručil Rade dôkaz – DVD nosič s nahrávkou vtedy posudzovaného programu, ktorý preukazoval bezchybnosť zobrazovania titulkov prislúchajúcich k programu.

S prihliadnutím na tento fakt, nebolo vo vyššie uvedenom správnom konaní a ani nie je v rámci aktuálne vedených správnych konaní možné bez pochybností konštatovať, že nedostatky titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím vznikli na strane vysielateľa. Zároveň sa však nedá s určitosťou tvrdiť, že skreslenia v procese odovzdania signálu od vysielateľa k distribútorom neexistujú.

Podľa aktuálnej platnej právnej úpravy, na základe zákona č. 308/2000 Z.z. Rada rozhoduje pri právnických osobách o porušení zákona prostredníctvom objektívnej zodpovednosti za správny delikt, t.j. že cit. zákon neobsahuje tzv. liberačné dôvody, ktoré by vysielateľovi umožnili zbaviť sa zodpovednosti za správny delikt. Tomu, že sa v tomto prípade nedokazuje zavinenie a ani sa nerozlišuje medzi zavinením úmyselným alebo nebanlivostným, Podstatné je iba to, či k porušeniu zákona objektívne došlo, alebo nie. V tomto prípade sa však domnievame, že vyvodenie zodpovednosti vysielateľa na základe jeho objektívnej zodpovednosti nemôže pôsobiť inak ako represívne. Pokiaľ by sa potvrdili námietky vysielateľa, že k narušeniu jeho signálu dochádza mimo jeho aktívneho dosahu, prípadná uložená sankcia by nemala preventívny (výchovný) charakter, keďže by vysielateľ ani následne podľa záverov rozhodnutia Rady objektívne nemohol vykonať kroky, vedúce k odstráneniu neželaného stavu.

Vzhľadom na zásadu *in dubio pro reo*, podľa ktorej musí správny orgán v pochybnostiach rozhodovať v prospech účastníka konania, navrhujeme Rade, aby predmetné správne konania zastavila, nakoľko sa nepreukázalo, že účastník konania skutočne porušil povinnosť ustanovenú v § 18aa ods. 1 písm. b) a c) zákona č. 308/2000 Z. z.

* * *

Z á v e r

Na základe vyššie uvedeného navrhujeme zastaviť predmetné správne konanie vo veci možného porušenia povinnosti ustanovenej v § 18aa ods. 1 písm. a), b) a c) zákona č. 308/2000 Z. z.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022**

Správne konanie: 161/SKO/2022 (predch. č. 1611/SKO/2021)
Predmet: § 18aa ods. 1 písm. b) a c) zákona č. 308/2000 Z. z.
Účastník konania: Rozhlas a televízia Slovenska
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 30. 3. 2022

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa ustanovenia § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. rozhodla, že správne konanie č. 161/SKO/2022 (predchádzajúce číslo spisu 1611/SKO/2021) vedené proti vysielateľovi Rozhlas a televízia Slovenska v časti možného porušenia povinnosti ustanovenej v § 18aa ods. 1 písm. b) a c) zákona č. 308/2000 Z. z. podľa § 30 ods. 1 písm. h) zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov

zastavuje,

pretože odpadol dôvod konania, začatého na podnet správneho orgánu.

Úloha:

Kancelária Rady v zmysle § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o zastavení časti konania a doručí ho účastníkovi konania.

T: 11. 5. 2022

Z: PLO

Úloha č. 2:

Kancelária Rady oznámi sťažovateľovi výsledok prešetrenia sťažnosti.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

* * *

Rada na svojom zasadnutí dňa 24. 11. 2021 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči vysielateľovi Rozhlas a televízia Slovenska, vysielateľ na základe zákona v súvislosti s tým, že dňa 19. 9. 2021 v čase o cca 16:20 hod. odvysielal v rámci programovej služby Trojka doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím k programu *Žena za pultom*, čím mohlo prísť k porušeniu:

- § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z., nakoľko titulky pre osoby so sluchovým postihnutím nezachytávali hovorený prejav v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu a

- § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s možným porušením ustanovení vyhlášky Ministerstva kultúry č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím.

Oznámenie o začatí správneho konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 9. 12. 2021, na základe čoho sa začalo správne konanie č. 1611/SKO/2021. Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote najneskôr do 10 dní od doručenia oznámenia v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „správny poriadok“) zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol účastník konania upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa § 46 správneho poriadku. Prílohou oznámenia o začatí správneho konania bol aj prepis/popis skutkového stavu a externý záznam obsahujúci simultánny obrazovo-zvukový záznam vysielania programu *Žena za pultom* odvysielaného dňa 19. 9. 2021 v čase o cca 16:20 hod. na programovej službe Trojka a titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím zobrazovaných počas vysielania programu na teletextovej stránke 777, vyhotovený prostredníctvom programu Free CAM 8.

Dňa 4. 1. 2022 bolo Rade doručené vyjadrenie účastníka konania e-mailom zaevidovaným pod č. 161/SKO/2022-5 a následne listom rovnakého znenia zaevidovaným pod č. 161/SKO/2022-6.

Subjektívna 6-mesačná lehota podľa § 64 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z. na prijatie rozhodnutia o uložení sankcie začala plynúť dňa 24. 11. 2021 dňom prerokovania správy o kontrole dodržiavania povinností na zasadnutí Rady a uplynie dňa 24. 5. 2022. Ročná objektívna lehota začala plynúť dňa 19. 9. 2021 a uplynie dňa 19. 9. 2022.

* * *

Prepis/popis skutkového stavu

Monitorované vysielanie: Žena za pultom

Deň a čas vysielania: 19. 9. 2021 o cca 16:20:06 h

Označenie podľa JSO: 12

- časový kód cca:

- oznam „Tento program obsahuje audio komentár“

16:20:06 - začiatok programu *Žena za pultom*

– v hornom rohu „AD“; „ST“; „TELETEXT 777“

zvukovo-obrazová zložka	prepis zobrazených titulkov
pomalá hudba	ZNIE POMALÁ HUDBA
veselá hudba	ZNIE VESELÁ HUDBA
	STÁLE ZNIE VESELÁ HUDBA
	STÁLE ZNIE VESELÁ HUDBA
	STÁLE ZNIE VESELÁ HUDBA
Oskar: My jediní, opravdoví a nefalšovaní zástupci pravého mužského pokolení	- My, jediní a nefalšovaní zástupcovia mužského pokolenia
vám prejeme k nastávajúcimú sviatku MDŽ	vám prajeme k sviatku žien
ještě více rovnoprávnosti, ještě více spokojenosti,	ešte viac rovnoprávnosti, ešte viac spokojnosti,
ještě více samostatnosti a ještě víc, abyste nás více měli rádi.	ešte viac samostatnosti, a aby ste nás viac mali radi.
K tomu vám ředitelství posílá bonboniéry, děda Dominik předá kytičku a	Riaditeľstvo vám posiela bonboniéru, Dominik odovzdá kvetinku
od Oskárka (zvuk bozku) pusinku.	a od Oskarka... cmuk...pusinku.
(spevom) Líbam ženy vás tak rád.	(spev) Bozkávam vás ženy tak rád.

(zvuk bozku) Nejlepší nakonec. (zvuk bozku) My, jediní zástupci pravího nefalšovaního mužského pokolení vám přejeme... Oli: (nezrozumitel'né) už vymyslet něco jiního? Oskar: Jsi se zbláznila, ne? Každý ženský novou gratulaci? Oli: Jak to se mnou mluvíš v den našeho svátku?! V tom případě Lahůdky líbají jen Dominika. Anna: Jsem pro. Dneska rozhodujeme my, děkuju. žena: Ale v podniku mího muže dávali ještě punčocháče. Oskar: Soudruh pán vedoucí, nechtěl byste s náma gratulovat? Je to spojení s líbáním. Vilímek: Dnes nemám čas. Až příště. Oskar: Viděli jste ho? Chodí jak náměsíčnejší. Jakoby na něj šlo nějaký jarní mámení. - smiech Karas (m. o.): Ty si se přinejmenším zbláznil. Teď mně oznam, že mi zítra pošleš 2000 velikonočních zajíčků. Co pak já tady mám nějakou oboru nebo co? No. Tak to se nezlob. Tě bůh. Šťastní a veselí. Prý mají plné sklady zajíců a my se z toho sfanfrníme. Poslyš, jaký je hlášený počasí? Vilímek: Cože? Karas: Jaký je hlášený počasí?	(cmuk) Najlepšie nakoniec. (cmuk) My, jediní zástupcovia pravého, nefalšovaného mužského pokolenia, vám prajeme... - Nemôžeš si vymyslieť niečo iné? - Si sa zbláznila? Každéj žene novú gratuláciu? - Ako sa to so mnou rozprávaš? V tom prípade Lahôdky bozkávajú Dominika. - Som za, dnes rozhodujeme my. V podniku môjho manžela dávali ešte pančucháče. - Súdruh pán vedúci, podte s nami gratulovať. Bozkáva sa pri tom. - Dnes nemám čas. Nabudúce. - Videli ste ho? Chodí ako námesačný. Akoby na neho išlo jarné mámenie. SMIECH KARAS: Ty si sa pomiatol. Teraz mi oznám, že mi posielaš 2000 veľkonočných zajčkov. Čo tu mám nejaký zverník? Tak sa nehnevaj. Pozdrav Pán Boh. Šťastné a veselé! Vraj majú plné sklady zajacov a my sa z toho zbláznime. Aké hlásia počasie? - Čože? - Aké hlásia počasie? - Bude pekne.
--	--

Vilímek: Že bude hezky. Karas: Tak to jsme v kýblu. Tady je Karas, dejte mi Kalouse. Vilímek: Proč? Karas: No proč? No poněvač jsem objednal spoustu šlehačky v domnění, že bude lejt jako z konve. Lidi si budou dělat dorty a (nezrozumitelné) se šlehačkama a kafičko se šlehačkou a takhle mi toho polovina zbude. No! Tě bůh, Oldo. Karas. Oldíku, prosím tě, kolik jsem si objednal mazanců? 300, vid'? Nemoh bys mi jich poslat 500? No, poněvač hlásí hezký počasí. No tak lidi přece nezůstanou kvůli mazancům o den díl v Praze, že jo? No, buď tak hodnej. Hele na revanš, mohl bych něco udělat. Mohl bych ti poslat 2000 velikonočních... Jo, oni už ti volali. No tak šťastní a veselí. Manželce taky. Tě bůh. veselá hudba Dominik (m. o.): Pane vedoucí. Vilímek: Já nejsem vedoucí, já jsem jen zástupce. Dominik: A to jakoby byste byl. Přivezli plné auto zajídků, kam je máme dát? Vilímek: Všude. Dominik: Do zeleniny snad ne. Vilímek: Do zeleniny taky. Dávejte je i na pokladny. veselá hudba	- Tak to sme v keli. Tu je Karas, dajte mi Kalousa. - Prečo? - Prečo? Objednal som veľa šľahačky. Myslel som si, že bude pršať a ľudia si budú robiť torty. kávičku so šľahačkou a takto mi polovica zostane. Áno, Oldo? Karas. Oldík, koľko som si objednal mazancov? Tristo, však? Môžeš mi ich poslať päťsto? Má byť pekne. Ľudia pre mazance nezostanú o deň dlhšie v Prahe. Buď taký dobrý. Môžem niečo pre teba urobiť ja? Môžem ti poslať 2000 veľkonočných... Aha, oni ti už volali. Tak šťastné a veselé. Manželke tiež. ZNIE VESELÁ HUDBA - Pán vedúci! - Nie som vedúci, som len zástupca. - Akoby ste ním bol. Priviezli plné auto zajkov. Kam ich máme dať? - Všade. - Do zeleniny snáď nie. - Do zeleniny tiež. Dávajte ich aj k pokladniám. ZNIE VESELÁ HUDBA - Súdruh vedúci, tie mandarínky
---	---

Jiřinka (m. o.): Jé soudruhu vedoucí. Tí mandarinky nepřivezli. Zavoláte tam? Vilímek: Zavolám. Jiřinka: Já to lidem slíbila. Jak potom vypadáme. Vilímek: Řekl jsem, že tam zavolám. Jiřinka: No a taky rychlený (zajakavo) kedlubny by se slušely, když jsme ta reprezentativní prodejna. Vilímek: Kde jste to slyšela? V březnu kedlubny. Jiřinka: Já to četla. To mají takový vytápěný skleníky a letadlami (zajakavo) to vozej do města. A kedlubny jsou zdravý. Vilímek: Dobrý den. Žena (pult): Dobrý den. My už jsme se dnes viděli, ne? Vilímek: Ah, máte pravdu, promiňte. Já už jsem z toho blázince celý zpitomělý. Žena (pult): Přivezli zajíce. Vilímek: Áno, já vím. Někdo asi zapomněl odebrat, co naplánoval a my to teď musíme prodat. Žena (pult): Asi. Pokladnička (m. o.): Haló, pane, košík. Jiří: Promiňte. Málem bych se dopustil přestupku. Vilímek: Meteorologové říkají, že o Velikonocích bude krásně. Anna: Áno? Vilímek: Co vůbec děláte o svátcích?	nepriviezli. Zavoláte tam? - Zavolám. - Slúbila som to ľuďom. Ako budeme potom vyzerat'? - Povedal som, zavolám tam. - Ešte kaleráby (zajakavo) by sa hodili, keď sme reprezentatívna predajňa. - Kde ste to počula? Kaleráby v marci? - Čítala som o tom. Majú také vykurované skleníky a lietadlami to (zajakavo) vozia do mesta. Kaleráby sú zdravé. - Dobrý deň. - Dobrý deň. Už sme sa dnes videli. - Máte pravdu, prepáčte. Ohlúpol som z toho blázninca. - Priviezli zajace. - Áno. Ja viem. Niektó zrejme zabudol odobrať, čo plánoval a my to musíme predať. - Asi. - Halo, pane. Košík. - Prepáčte. Takmer som sa dopustil priestupku. - Meteorológovia hovoria, že bude cez Veľkú noc pekne. - Áno? - Čo robíte na sviatky?
---	--

Anna: Jak kdy. Dřív jsme jezdívali ven, teď zřejmě budu dohánět, co jsem v domácnosti zameškala. Vilímek: Přece jen byste si měla vyjet do přírody. Aspoň na den. Začíná předjaří, to je aspoň pro mě doba v roce nejkrásnější. Když vidíte, jaký kus mokré hlíny musí třeba taková sněženka odvalit, aby se dostala vůbec na svět. Tak to teda obdivujete. Anna: To znám. Krokus ten odvalí třeba i pořádný kamínek, když mu stojí v cestě. Vilímek: Krokus, ten je... Já bych se na to díval hodiny, já bych, víte, kdybyste... Jiří: Ani, miláčku, tak jsem tě přece jen našel. Anna: Nazdar. Jiří: Tak tady si roz(nezrozum.) svůj stan. No, máš to tady hezký. I když jsem slyšel, že seš tady jenom jako námezdní síla. Vilímek: Nebudu rušit, mám nějakou záležitost. Jiří: Ty nás nepředstavíš? Anna: To je zástupce vedoucího, soudruh Vilímek a tohle to je můj bývalý manžel. Vilímek: Aah, těší mně, Vilímek. Jiří: Mně těší, Holub. Doufám, že jste tady na Aničku hodní. Vilímek: No, já myslím, že v mezích daných	- Ako kedy. Chodievali sme von, teraz budem doma doháňať, čo som zameškala. - Mali by ste si vyjsť do prírody. Aspoň na deň. Začína jar. Podľa mňa je to najkrajšie obdobie roka. Keď vidíte, aký kus mokrej zeme musí taká snežienka odvaliť, aby sa dostala na svet. To je obdivuhodné. - To poznám. Krókus odvalí aj kamienok, keď mu stojí v ceste. - Krókus, ten je... Pozeral by som sa na to hodiny. Keby ste... - Anička, miláčik, tak som tá predsa našiel. - Nazdar. - Tak tu si rozbehla svoj stan. Máš to tu pekné. Vraj si tu ako obyčajná predavačka. - Nebudem rušiť. Niečo ešte mám. - Nepredstavíš nás? - To je zástupca vedúceho, súдруh Vilímek a toto je môj bývalý manžel. - Teší má, Vilímek. - Mňa teší, Holub. Dúfam, že ste na Aničku dobrí. Myslím, že v rámci možností, áno.
---	---

možností ano. Jiří: Já vám totiž musím prozradit, že jste získali prvotřídní sílu. A kromě toho Anička je zlatá holka. Takovou už asi v životě nenájdete. Anna: Přišel ses domluvit o dětech? Vilímek: Nebudu rušit. Mám nějakou záležitost. Moc mně těšilo. Jiří: Mně taky a jak říkám, chovejte mi ji tady jako v bavlnce. Vilímek: Ha, ano, jistě. Na shledanou. Jiří: Na shledanou. Anna: Je to opravdu nezbytně nutné, abys tady hrál takový divadýlko? Jiří: Ale proč divadýlko? Protože jsme rozvedení si přece nemusíme podkousávat krčky. Anna: Dob dobře, přišel ses domluvit o dětech? S čím pomůžu? Kupující: Prosila bych jedno máslo. Jiří: Prosím. Dobrou chuť. Rád bych se domluvil o dětech. Anna: Jen že si nebyl za nimi už tři měsíce. Jiří: Oni to totiž byly takový trochu bouřlivý tři... Anna (m. o.): Vaše přání. Kupující (m. o.): 15 deka (nezrozumitelné) Jiří: ...tři měsíce, ale teď už vás budu navštěvovat pravidelně. Anna: Kdy je chceš vidět? Jiří: Dneska by to nešlo? Anna: Šlo. Přijdeš za nimi? Jiří: Ano, večer, Jsem strašně zvědavý, jak jste se zařídili.	Musím vám prezradit, že ste získali prvotriednu pracovníčku. Anička je zlaté dievča. Takú už v živote nenájdete. - Prišiel si sa dohodnúť o deťoch? - Nebudem rušiť. Mám nejakú záležitosť. Veľmi ma tešilo. - Mňa tiež a ako hovorím, starajte sa o ňu ako v bavlnke. - Ach. Áno, určite. Dovidenia. - Dovidenia. - Je nevyhnutné, aby si tu hral takéto divadlo? - Prečo divadlo? Aj keď sme rozvedení, nemusíme si ísť po krku. - Dobré. Prišiel si sa dohodnúť o deťoch? Ako vám pomôžem. - Prosím si jedno maslo. - Nech sa páči. Dobrú chuť. Rád by som sa dohodol o deťoch. - Nebol si za nimi tri mesiace. - Mal som búrlivé tri...mesiace. Teraz vás budem navštevovať pravidelne. - Kedy ich chceš vidieť? - Dnes by to bolo možné? - Bolo. Prídeš za nimi? - Áno, večer. Som veľmi zvedavý, ako ste sa zariadili. - Mám tu teraz naozaj veľa práce, dovoľíš?
---	--

Anna: Já tady mám opravdu hodně práce, dovolíš? Jiří: No tak promiň. A nechceš pomoci, já teď mám chvilku čas. Anna: Ne, děkuju, to nechci, sbohem. Jiří: Na shledanou. Zdena: Až zavřeme, tak je ta schůze ROH. Nevíte, co po nás budou chtít, Aničko? Anna: Nevím. Jiří: Asi vás budou podělovat čokoládovejma zajičkama. Zdena: Kdo je to? Anna: Můj bývalý manžel. Zdena: Co? Fešák. Ohromnej. Já mám doma taky tak hezkýho muže a někdy na mně jde až strach. Na Vás ne? Anna: Ne, teď už ne. Na shledanou. Karas: No, čím jsme se vypořádali s předposledním bodem a já děkuji za diskuzi a teď nakonec už jenom krátce. Protože mám vážnou obavu, že bychom sami dopolední nebo odpolední směna nezvládli nápor v pátek, tak vyhlášu takovou jakousi pohotovost. A sice spočívá v tom, že jak dopolední, tak odpolední směna pojedeme durch od rána až do večera. zhluk hlasov (nesúhlasné hundranie) tlieskanie	- Nechceš pomôcť. Mám trochu času. - Nie. Netreba. Zbohom. - Dovidenia. - Keď zavrieme, je schôdza ROH. Neviete, čo budú chcieť, Anička? - Neviem. - Asi vás obdarujú čokoládovými zajačikmi. - Sympatický. - Môj bývalý manžel. - Čo? Fešák. Ohromný. Tiež mám doma tak pekného muža. Niekedy mám z toho strach, vy nie? - Nie. Teraz už nie. Dovidenia. - Vysporiadali sme sa s predposledným bodom Teraz už len krátko. Obávam sa, že by sme sami, ranná a poobedná smena nezvládli piatkový nápor. Vyhlasujem pohotovosť. Ranná aj poobedná smena pôjdeme od rána až do večera. SPOLU: (nesúhlasné hundranie) TLIESKANIE - Nedá sa nič robiť. Dali sme sa na toto remeslo. S jeho výhodami musíme znášať aj jeho nevýhody. - Môžete nám povedať tie výhody?
--	--

Karas: Nedá se nic dělat. Dali jsme se na tohle to řemeslo, a když bereme jeho výhody, tak hold musíme snášet taky jeho nevýhody. Žena: A můžete nám říct, jaký máme výhody, smím li se zeptat? Kubánková: To bych taky ráda věděla. Karas: No jistě. Samozřejmě. Například, že vás od rána do večera tady okukují mužský, takže není žádný strach, že by jste se nevdali, dámy. Zdena: A z toho máme doma jenom průšvihy, že je? Karas: Týká se jen svobodnejch, samozřejmě. No. A že si můžete v pracovní době nekoupit a perfektně, což taky není k zahzení. Vím o tom ale svoje. Soňa: Je někdo proti? Není, děkuju. Zdena: Počkejte, pane vedoucí a co v sobotu? Karas: Co v sobotu? Zdena: No, co bude v sobotu? Karas: Co by bylo v sobotu, v sobotu nastoupí normální směna, která je na řadě. Zdena: Je, tak já se na tu naši chatu nedostanu. A to jsem tomu mímu slíbila, že mu s tím pomůžu (nezrozumitelně). Karas: Ten Váš bude rád, když si od Vás oddýchne a nám zase pánbiček mzdová účtárna to vynahradí na prémiech. Takže budem všichni spokojeni. (zhluk hlasov) Soňa: Moment! Moment! Prosím Vás, ještě neodcházejte, musíme so zvolit novou úsekovou důvěrnici za soudružku Janouškovou. Oskar: Jo, tak to vem za ní, no. Soňa: Ale to přece nejde, já jsem ve výboru, musíte se někoho sami. - nezrozumitelná vrava	- Tiež by som to rada vedela. - Samozrejme. Celé dni si vás tu obzerajú chlapi. Nemusíte mať strach, že sa nevydáte, dámy. - Doma máme z toho iba problémy. - Týka sa to len slobodných. V pracovnej dobe si tiež môžete nakúpiť. To nie je na zahodenie. Viem o tom svoje. - Je niekto proti? Nie je. Dakujem. - Počkajte, pán vedúci, čo sobota? - Čo je v sobotu? - Ako pracujeme v sobotu? - V sobotu nastúpi smena, ktorá má. - Ja sa potom na tú našu chatu nedostanem a manželovi som slúbila, že mu pomôžem. - Bude rád, že si od vás oddýchne. Nám to Pánboh a mzdová účtáreň vynahradí na prémiech. Spokojné? - Počkajte, neodchádzajte. Musíme si zvoliť novú úsekovú dôverníčku namiesto súdružky Janouškovej. - Zober to za ňu. - Som vo výbore, musíte si niekoho navrhnúť sami. NEZROZUMITELNÁ VRAVA - Jiřinka sa hlási. - Mám návrh.
--	--

Žena: Jiřinka se hlásí. Jiřinka: Já bych měla návrh. Soňa: Jaký? Jiřinka: Aby to dělala soudružka Holubová. Anna: No to přece nejde. Vždyť jsem tady sotva tři měsíce, sotva mě znáte. Žena: Jiřina se hlásí. Jiřinka: Mně to nevádí, já k ní mám naprostou důvěru. Oli: A to já taky. Já se do její ručiček klidně svěřím. Karas: Já jsem tak pro, i když si uvědomuju, že teda mýt za oponenta někoho takového, jako je Andulka, je pro mě jako pro šéfa dost nepříjemný. - smiech Soňa: Takže se vás všech ptám naposledy, kdo je pro, aby byla soudružka Holubová úsekovou důvěrníci? Všichni. - potlesk Anna: Tak vám děkuju. Za důvěru. Takže jste mně vlastně vzali mezi sebe, jo? Žena: S dovolením. Karas: Poslyšte, babi, co to bylo včera v tí zelenině? To by jsme spolu nebyly kamarádi. Žena: A tá mladá si pořád něco vymejší. Karas: U Vás si každej furt něco vymejší. Zdena: Andulko, Vy taky někam jedete? Anna: Já ne. Proč?	- Aký? - Nech to robí súdružka (zajakavo) Holubová. - To nejde, som tu sotva tri mesiace. Ani ma nepoznáte. - Jiřina sa hlási. - Nevadí mi to. Dôverujem jej. - Ja tiež. Zverujem sa do jej rúk. - Tiež súhlasím, hoci mať za oponenta niekoho ako Andulka, je pre mňa ako šéfa, dosť neprijemné. SMIECH - Kto je za to, aby bola súdružka Holubová úsekovou dôverníčkou? Všetci. POTLESK - Dakujem vám. Za dôveru. Tak sme ma vlastne zobrali medzi seba, však? - S dovolením. - Počúvajte, čo to bolo včera v tej zelenine? Takto sa nebudeme kamarátiť? - Tá mladá si stále niečo vymýšľa. - Podľa vás si každý vymýšľa. - Andulka, tiež niekam idete? - Nie, prečo? - Nezoberiete za mňa tú sobotu? Veľmi by som potrebovala ísť na chatu, viete?
--	---

Zdena: No, já jen... Andulko, jestli by jste za mne nevzala tu sobotu, já bych strašně potřebovala jet na chatu, víte? Karas: Andulko, to raději ať Vás ani nenapadne. Zdena: A proč ne? Karas: Proč ne? Protože (nezrozumitelné) když jste tady mohla tamhle 15 let zahřívát kancelářskou židli, tak koukejte hejbnout kustrou. Zdena: No, no já jen myslela, když nikam nejde, no... my... my totiž budem dělat bazének, víte? Já bych chtěla Boříkovi pomoc. Karas: Poslechněte, vy chataři, my už opravdu jdete na nervy. Vy jen aby jste si mohli každý u tí sví chatičky postavit nějakou fontánku, bazének, nebo já nevím co, tak já opravdu nevím, kolik mám objednat na svátky šlehačky, a po svátcích budu vracet nejmíň třístá tvrdých mazanců, že jo? Anna: Ale já tu sobotu klidně za ní můžu vzít. Zdena: Opravdu? Andulko, to by jste byla zlatá. No já to jdu hned zatelefonovat Boříkovi, jo? A na revanš. Karas: Jen si s nima (nezrozumitelné) začínejte. Víte, jak to dopadne? Že Vám budou zobat z ruky. Anna: Vždyť se na tu chatu těší a mně to opravdu nic neudělá. Karas: No jo, ona se těší na chatu. Jak to, že Vás nikdo nikam nevyveze. Anna: Nevím o nikom, kdo by se na to chystal. Karas: To je právě, jak jsou ty mužský pitomí, taková mladá hezká ženská a oni kolem Vás	- Andulka, to nech vám ani nenapadne. - Prečo nie? - Už 15 rokov zahrievate stoličku, teraz pohnite kustrou. - Myslela som, že keď nikam nejde... - Budeme robiť bazén, chcela by som manželovi pomôcť. - Vy chatári mi idete na nervy. Staviate si fontánky, bazén a neviem, koľko mám na sviatky objednať šlehačky. A po sviatkoch budem vracat' tristo tvrdých mazancov. - Ja tú sobotu môžem za ňu zobrať. - Naozaj? Andulka, ste milá. Zatelefonujem to Boříkovi. Odplatím sa. - Len si s nimi nezačínajte. Viete ako to dopadne? Budú vám zobat' z ruky. - Na tú chatu sa tak teší a mne to nič neurobí. - Ako to, že vás nikto nikam nevezme? - Neviem o nikom, kto by sa chystal. - Chlapi sú hlúpi. Taká mladá pekná žena. Chodia okolo vás slepí? - Pecná sotva a mladá už vôbec nie. - Ak by som nemal reumu, išiel by som po vás ako Fittipaldi.
--	--

choděj jako slepí? Anna: Hezká sotva a mladá už vůbec ne. Karas: Teda na mou duši, nemít já dlouhodobě reumatizmus, já bych po vás vyjel jak Fittipaldi. (nezrozumitelné) Anna: Hlavně si ten reumatizmus pořádně namasírujte, protože zítra nás čeká pekná túra. Dobrou noc. Karas: No, dobrou noc, Andulko. Anna (m. o.): Vy čekáte na mne? Vilímek: Ano. Anna: Proč? Vilímek: Tak jsem si pomyslel... tak mně napadlo, jak by to bylo krásné, kdyby jste... kdybychom si spolu vyjeli na výlet. Anna: Na jaký výlet? Vilímek: Na takový malý na odpoledne. Někam do přírody. Kolem naší chaty je spousta krásných partií. Anna: Obávám se, že Vaše paní by na výlet se mnou nechtěla. Vilímek: Ona by s námi nejela. Anna: Co pak by zůstala doma? Vilímek: Ona není doma, ona je v lázních. Anna: Dovolíte? Musím dát sýry do lednice. Vilímek: Promiňte. - klopanie opätkov - ženská vrava Anna: Dobrý večer. Muž: Dobrý večer.	- Reumu si poriadne vymasírujte. Zajtra nás čaká ťažká smena. Dobrú noc. - Dobrú noc, Andulka. - Čakáte na mňa? - Áno. - Prečo? - Myslel som si... Napadlo mi, že by bolo pekné, keby ste..., keby sme spolu išli na výlet. - Na aký výlet? - Na taký malý po poludní. Niekde do prírody. Okolo našej chaty je veľa pekných miest. - Obávam sa, že vaša pani by so mnou na výlet ísť nechcela. - Ona by s nami nešla. - Zostala by doma? - Ona nie je doma. Išla do kúpeľov. - Dovolíte? Musím dať sýry do chladničky. - Prepáčte. KLOPANIE OPÄTKOV ŽENSKÁ VRAVA - Dobrý večer. - Dobrý večer. - Ach jaj. Tu vrcholí veľkonočné upratovanie a ja som ani nezačala. - Čo to robíte?
---	---

Anna: A jeje, tady velikonočný úklid vrcholí a já jsem ještě ani nezačala?

Co to děláte?

Muž: Pastuju to zatracený linoleum.

Anna: A co Vám udělalo, že jste na něj tak rozzuřený?

Muž: V krámě nám řekli, že se musí hodně pastovat, že potom je nezníčitelný.

Ták já to pastuju jako blázen. Ono sice je nezníčitelný, ale každá šlapota je na něm vidět.

Podívejte se, já už doma nosím bavlněný ponožky a pořád dělám šlapoty.

- zakašlanie manželky

Já Vám něco řeknu, když je něco špatný, tak je to největší tragédie, jaká se může přihodit.

Anna: To je velmi (nezrozumitelné).

Tak Vám přeju šťastný a veselý pastování.

- mužský hlas a detský smiech

Jiří: Vítáme tě doma. Pod' se s náma napít.

Peter: Podívej, co mi táta přinesl.

Jiří: Michalko, naley mamince.

Anna: Ne, děkuju, nebudu, dobrý večer.

Michala: Mami, jak se ti v tom líbím.

Anna: Co pak ty piješ?

Jiří: A prosím tě. Vždyť už je to dospělejší člověk.

Nebejt to má dcera, tak se o ní porvu se všema chlapama na světě.

- Pastujem to hlúpe linoleum.

- Čo vám urobilo, keď ste naň tak nahnevaný?

- Povedali nám, že sa musí veľa pastovať, potom je nezničiteľné.

Pastujem ho ako blázon. Nepoškodené je, ale každú šlapaj na ňom vidno.

Pozrite sa, nosím bavlnené ponožky a stále robím šlapaje.

ZAKAŠLANIE MANŽELKY

Už nič nepoviem. Keď je niečo zlé, je to najväčšia tragédia, aká sa môže stať.

- To je veľmi nápravné.

Prajem vám šťastné a veselé pastovanie.

MUŽSKÝ HLAS A DETSKÝ SMIECH

- Vitaj doma. Pod sa s nami napít'.

- Pozri sa, čo mi ocko priniesol.

- Michalka, naley mamičke.

- Dakujem, nebudem. Dobrý večer.

- Mami, ako sa ti v tom páčim?

- Ty piješ?

- Prosím ťa, veď je už dospelá.

Keby to nie je moja dcéra, pobijem sa o ňu.

- Tak sa mi zdá, že ste si niečo v klube sľúbili, nie?

- Vydržala som to zo všetkých dievčat najdlhšie.

Anna: Tak se mi zdá, že jste si v klubu něco slíbili, ne? Michala: Já jsem to vydržela ze všech holek nejdíl. Anna: Tak já jdu udělat večeři, můžeme tě pozvat, jestli chceš. Jiří: Děkuju uctivě, ale my jsme všichni tři už po jídle. Naše Michalka totiž udělala zcela bájeslovnou krmí. Je to dáma na vdávání. Ale ne abys do toho chvátala. Víš toho, kdo bude mít čest stát se tvým chotěm, tak toho budeme setsakra vybírat. Vid', mami. Michalka: Já nikoho nechci. Anna: Já si jdu něco sníst. Jiří: Ale přijď potom. Máme pro tebe fantastickéj projekt. - pomalá hudba - pomalá hudba Michaela: Mami, já jsem udělala ty tři řízky a na tobě už nezbylo, nezlobíš se? Anna: Ne, to víš, že ne. Já si tady něco vezmu. Michaela: Si hodná. (zvuk hráčskéj pištole) Nech toho. Já jsem se chtěla před tátou vytáhnout. Chápeš? Anna: Chápu. Michaela: Tak dík.	- Idem urobiť večeru. Pozývame ťa, ak chceš. - Úctivo ďakujem, ale my traja sme už jedli. Naša Michalka pripravila famózný pokrm. Je to dáma na vydaj. Ale neponáhľaj sa. Budeme veľmi opatrní pri výbere tvojho nastávajúceho, však mamička? - Ja nikoho nechcem. - Idem sa najesť. - Potom príď, máme pre teba fantastický projekt. ZNIE POMALÁ HUDBA STÁLE ZNIE POMALÁ HUDBA - Mami, urobila som tie tri rezne a pre teba už nezostalo. Nehneváš sa? - Nie, nehnevám. Niečo si nájdem. - Si zlatá. Nerob to. ZVUK HRÁČSKEJ PIŠTOLE Chcela som zapôsobiť na otca. Rozumieš? - Rozumiem. - Tak ďakujem. BUCHNUTE DVERÍ STÁLE ZNIE POMALÁ HUDBA - Keď nemôže hora k Mohamedovi, musí Mohamed k hore.
--	--

- buchnutie dverí - pomalá hudba Jiří: Když nemůže jít hora k Mohamedovi, musí Mohamed k hoře. Jdeme ti zvěstovat fantastickéj plán. Anna: Poslouchám. Jiří: V neděli, přesně v hodinu H, to je v deset, aby jsme se trochu vyspali, vyrazíme z místa N, to je tady odtud na dvoudenní velkolepěj vejlet do naprosto neznámejch končin. Prostě zatočíme tužkou takhle nad mapou a kde se tou špičkou zastaví, tak tím směrem vyrazíme. Michaela: A vařit budem na ohni. Peter: A spát budeme pod stanem. Jiří: Bude li hodný počasí. Co tomu říká naše vrchní velitelka? Anna: Vrchní velitelka plán schvaluje. Jen se mi, prosím vás nenachladněte. Jiří: Moment, moment. Tomu já nerozumím. Jak to nenachladíte. Jedeš přece s náma. Anna: Já? Jiří: Samozřejmě. Petře, Michalo, slyšíte to? Peter: Mámo! Anna: Peťulko, já mám strašnou spoustu práce. Jiří: Ale práce je, byla a bude každý den. Ale Velikonoce jsou jednou za rok. Anna: Ne. Víte co? Jedte sami. Z každého místa mi přivezete nějakou maličkost a já potom budu	Povíme ti náš fantastický plán. - Počívam. - V nedel<u>u</u>, v hodinu H, to je o 10.00, aby sme sa vyspali, vyrazíme z miesta M, tu odtia<u>l</u>, na veľkolepý dvojdenný výlet do neznámych končín. Zakrúžime ceruzkou nad mapou, a kde sa zastaví, tým smerom vyrazíme. - Budeme variť na ohni. - Budeme spať pod stanom. - Keď bude dobré počasie. Čo na to naša vrchná veliteľka? - Vrchná veliteľka plán schvaľuje. Len prosím vás, neprechladnite. - Moment, nerozumiem, nenachladnite? Ideš predsa s nami? - Ja? - Samozrejme. Peter, Michaela, počujete? - Mamička. - Peťulko, mám veľa práce. - Práca je aj bola. Veľká noc je len raz za rok. - Nie. Viete čo, chodte sami. Z každého miesta mi priniesiete nejakú maličkosť a ja budem hádať, kde všade ste boli. - Hádanie necháme babke. Pod s nami. - Pod. Mami, pod. - Nemôžem. Naozaj nemôžem.
---	---

hádat, kde jste všude byli. Jiří: Hádání necháme babičce a ty pojed' s náma. Peter: Pojed', mami, pojed'. Anna: Nemůžu. Opravdu nemůžu. Peter: A proč? Anna: Vždyť už jsem ti přece řekla proč. Peter: Já bych tak rád, abys jela. Michaela: Tak jí nenut', když se jí s náma nechce. - zvonenie zvončeka Anna: Jdi otevřít, Michalo. - zavretie dverí Michaela: Je tam nějaký pán a chce s tebou mluvit. Anna: Co chce? Michaela: To nevím, ale přines velkej dárkovej koš z (nezrozumitelné) potravin. Anna: Děláš si legraci? Michaela: Se jdi podívat. Peter: Já jdu taky. Michaela: Ty nikam nelez. Anna: Co se deje pane Vilímek? Dobry večer. Vilímek: Já Vám to všechno vysvětlím. Já jsem se přišel omluvit. Hele, já bych potřeboval s Vámi na 10 minut mluvit. Anna: To nemohlo počkat do zítřka? Vilímek: Ne, nemohlo.	- Prečo? - Povedala som ti, prečo. - Bol by som rád, ak by si šla. - Nenúť ju, keď sa jej s nami nechce ísť. ZVONENIE ZVONČEKA - Chod otvoriť, Michala. BUCHNUTIE DVERÍ - Je tam nejaký pán a chce s tebou hovoriť. - Čo chce? - Neviem, ale priniesol veľký darčekový koš z potravín. - Uľahuješ si zo mňa? - Chod sa pozrieť. - Idem tiež. - Nikam nelez! - Čo sa deje, pán Vilímek? Dobry večer. - Všetko vám vysvetlím. Prišiel som sa ospravedlniť. Potreboval by som s vami hovoriť. Zdržím vás desať minút. - To nemohlo počkať do zajtra? - Nie, nemohlo. Nikdy som od nikoho tak veľmi nechcel, tak ako chcem teraz od vás, aby ste ma vypočula. - Ja vás teraz nemôžem pozvať ďalej.
--	---

Já jsem nikdy po nikom v životě nic nechtěl, tak jako teď chci, aby jste mně vyslechla. Anna: Jenomže já Vás teď nemůžu pozvat dál, mám tady návštěvu. Vilímek: To nevadí, já na Vás počkám venku. Anna: Tak dobře tak běžte dolů. Já za chvílku přijdu. Vilímek: Děkuji Vám. Odpustě mi, že jsem Vás tak vyrušil. Anna: Musím na chvíli ven. Tak se tu bavte zatím bezzemně. Já jsem hned zpátky. Peter: A můžeme si vzít něco z toho košíku? Anna: Ne, to raději ne. To nechte být, tak jak to je. - zatvorenie dverí Jiří: Nany. Anna: Co je? Jiří: Proč si mi neřekla, že něco máš? Já bych se ti do toho výletu nemontoval. Anna: Já nic nemám, děkuju. Jiří: Já chápu, že mi to nechceš říct. Anna: Povídám, že nic nemám a kdybych měla, je to moje věc. - kroky - kroky Vilímek: Děkuji Vám, že jste přišla. Anna: Ale nezlobte se, nemám mnoho času.	Mám návštěvu. - Nevadí. Počkám vás vonku. - Tak dobre. Chodte dole. Ja za chvílku prídem. - Dakujem vám. Odpustite, že som vás tak vyrušil. - Musím na chvílku von. Bavte sa zatiaľ bezo mňa. Za chvíľu dom naspäť. - Môžeme si niečo vziať z toho koša? - To radšej nie. Nechajte to tak, ako to je. BUCHNUTIE DVERÍ - Nany. - Čo je? - Prečo si mi nepovedala, že niečo máš? Nestaral by som ti do výletu. - Nemám nič. Dakujem. - Chápem, že mi to nechceš povedať. - Nič nemám a keby aj áno, je to moja vec. KROKY STÁLE ZNEJÚ KROKY - Dakujem vám, že ste prišla. - Nehnevajte sa, nemám veľa času. - V prvom rade by som vám chcel povedať, že som nehovoril pravdu, keď som vám povedal, že moja žena je v kúpeľoch.
---	---

Vilímek: V prvním řadě bych Vám chtěl říct, že jsem nemluvil pravdu, když jsem Vám říkal, že moje žena je v lázních. Moje žena je tady, ale já jsem se od ní odstěhoval. Anna: A proč? Vilímek: Kvůli Vám. Anna: To snad nemyslíte vážně. Vilímek: Naprosto vážně. Víte mezi mnou a mojí ženou to už dlouhý léta neklapalo. Děti nemáme, nemůžeme mít. Ale jeden... jeden ani druhý jsme jaksi neměli důvod z toho vztahu odejít. Až když jste přišla Vy, tak se ten důvod objevil. Po strašně dlouhý době mám pocit, že jsem konečně našel někoho, pro koho má smysl žít a něco dokázat. Neumíte si představit, jakou jsem měl radost, když jsem zjistil, že jste rozvedená. Já vím, že je to ode mě hloupí, ale je to tak. Zpočátku jsem to všechno před svou ženou tajil, ale pak to na mně poznala a já jsem se přiznal. Anna: Co jste jí přiznal, vy jste jí něco o mně říkal? Vilímek: Kde pak, to bez Vašeho dovolení nikdy neudělám.	Moje žena je tu, ale ja som sa od nej odst'ahoval. - A prečo? - Kvôli vám. - To snáď nemyslíte vážne. - Úplne vážne. Medzi mnou a mojou ženou to už roky neklapalo. Deti nemáme, nemôžeme ich mať. Ani jeden, ani druhý sme nemali akosi dôvod z toho zväzku odísť. Keď ste prišli vy, tak sa ten dôvod objavil. Po veľmi dlhej dobe mám konečne pocit, že som našiel niekoho, pre koho má zmysel žiť a niečo dokázať. Neviete si predstaviť, akú som mal radosť, keď som zistil, že ste rozvedená. Viem, že je to odo mňa hlúpe, ale je to tak. Zo začiatku som to pred svojou ženou tajil, ale tá to na mne poznala, tak som sa jej priznal. - Čo ste priznal? Niečo ste jej o mne hovoril? - To bez vášho dovolenia neurobím. To je vedľajšie. Som tu preto, lebo som vám to musel povedať. Už som to nemohol vydržať. Ale to už som hovoril, nie?
---	---

Ale to je vedlejší. Já jsem tady proto, že jsem Vám to všechno musel říct, že už jsem to nemohl vydržet. Ale to už jsem říkal, ne? Anna: Ano, to jste říkal. Vilímek: A nechtěla by jste teď chvíli mluvit vy? Anna: Proč já? Vilímek: Já nechci, abyste řekla ano nebo ne. Já bych rád, kdybyste se zamyslela nade mnou a nad sebou. My oba jsme teď v takové životní situaci, že bychom se mohli pokusit o nový život. Já bych pro to udělal všechno na světě. Věříte mi? Anna: Jistě. Vždyť já přemýšlím o podobných problémech jako vy. Nevím, jestli začnu to, čemu říkáte nový život. Učím se teď starat se sama o dvě děti. To není jednoduché. Vilímek: Já bych Vám v tom pomáhal ze všech sil. Anna: Jenomže děti pořád myslí na tátu. Musí si spíš odvykat. Nemůžu po nich chtít přece, aby... Vilímek: Ale vždyť nejde o ně, jde Vás. Anna: Máte pravdu, nemá smysl schovávat se za děti. Vy jste mně přímo oslovil, já Vám	- Áno. To ste hovoril. - Nechcela by ste teraz chvíľku hovoriť vy? Prečo ja? - Nechcem, aby ste povedala áno alebo nie. Ja by som bol rád, keby ste sa zamyslela nado mnou a nad sebou. Obaja sme v takej životnej situácii, že by sme sa mohli pokúsiť o nový život. Ja by som pre to urobil všetko na svete. Veríme mi? - Áno. Ved ja premýšľam o podobných problémoch ako vy. Neviem, či začnem to, čomu hovoríte nový život. Učím sa teraz sama starať o dve deti, to nie je jednoduché. - Pomáhal by som vám zo všetkých síl. - Ibaže deti stále myslia na otca. Musia si najskôr odvyknúť, nemôžem od nich chcieť, aby ... - Ale nejde o deti, i de o vás. - Máte pravdu. Nemá zmysel schovávať sa za deti. Priamo ste ma oslovil, musím vám priamo odpovedať. - Chcete povedať, že ma odmietate? - Chcem povedať, že to nemôžem prijať. - Nemôžete mi dať aspoň malú nádej?
---	--

musím přímo odpovědět. Vilímek: Chcete říct, že mně odmítáte? Anna: Chci říct, že to nemůžu přijmout. Vilímek: A to mi nemůžete nechat aspoň malou naději? Anna: Ne. Vilímek: Ani naději? Anna: Pane Vilímek, já nestrádám. Mám dvě děti, starostí nad hlavu. Nemůžu si vůbec představit, že bych se mohla zamilovat. A když nemám ráda, tak se přece nemůžu nutit. Vilímek: A to Vy vždycky víte hned, jestli máte nebo nemáte? Anna: Já už musím domů. Vilímek: Já Vás svezu, mám tady vůz. Anna: Ne, Děkuji, mám to kousek. Nezlobte se na mne. My tady budeme spolu pracovat, já nevím, kolik let a já bych nerada, aby mezi námi zůstalo něco nejasného. Nebo dokonce nedobrého. Vilímek: Vy pořád ještě věříte, že se Váš muž k Vám vrátí? Anna: Dorou noc. Vilímek: Nebo máte snad někoho jiného? Anna: Vy mi nepodáte ruku? Vilímek: Promiňte. Zdena: Jéé, to jsem ráda, že jsem Vás tady našla. Zapomněla jsem si klíče. Muž není doma, já se nemůžu dostat do baráku.	- Nie. - Ani nádej? - Pán Vilímek, nič mi nechýba. Mám dve deti, starostí nad hlavu. Neviem si predstaviť, že by som sa mohla zamilovať. Keď nemám rada, nemôžem sa nútiť. - Viete to vždy, či máte alebo nemáte? - Musím už ísť. - Zveziem vás. Mám tu auto. - Nie, ďakujem. Je to kúsok. Nehnevajte sa na mňa. Bude spolu pracovať neviem koľko rokov. Nerada by som bola, keby medzi nami zostane niečo nejasné alebo dokonca nedobré. - Stále veríte, že sa váš manžel k vám vráti? - Dobrú noc. - Alebo máte snád niekoho iného? - Vy mi nepodáte ruku? - Prepáčte. - Jej, to som rada, že som vás tu našla. Zabudla som si kľúče. Manžel nie je doma, nemôžem sa dostať do domu. Myslela som, že tu nájde upratovačku, ale tá je asi už preč. Čo vy tu robíte? - Rozprávame sa.
---	---

Myslela jsem si, že tady najdu ještě uklízečku, ale kde pak, tý je asi konec, co? A co pak vy tady děláte? Vilímek: Povídáme si. Zdena: Jo, (nevýrazně) Anna: Pan Vilímek se mnou potřeboval něco projednat. Dobrou noc. Zdena: Dobrou noc. Vilímek: Dobrou noc. Zdena: Dobrou noc. Peter: Už si můžu vzít něco z toho košíku? Anna: Ne, Pěťo, raději ne. Peter: Ten pán to ještě nedovolil? Anna: Ten pán to sem donesl vlastně omylem, víš? Táta už je pryč? Peter: Někdo mu telefonoval, tak musel utíkat. Ale na tej vejlet pojedem. Anna: To je dobře. Peter: Co ti chtěl ten pán? Anna: Ale něco se stalo v obchodě, víš? Peter: On je z obchodu? Anna: Hhh (súhlasne). Peter: Asi jim tam ten košík přebejvá, vid'? Anna: No, asi něco takovýho. A co takhle sypat do postele. Co tomu říkáš? Peter: Já se ještě musím učit básničku. Anna: Tak se utíkej učit. Proč se tady zdržuješ? Peter: Protože není slušný, když se bavím se starší paní,	- Pán Vilímek potreboval niečo prediskutovať. Dobrú noc. - Dobrú noc. - Dobrú noc. - Dobrú noc. - Už si môžem niečo zobrať z toho koša? - Počuj, Peťo, radšej nie. - Ten pán to ešte nedovolil? - Ten pán to tu doniesol omylom, vieš? Ocko je už preč? - Nieкто mu telefonoval, tak musel utekať. Ale na výlet pôjdeme! - To je dobre. - Čo od teba chcel ten pán? - Ale, niečo sa stalo v obchode. - On je z obchodu? - Áno. - Asi sa ten kôš nepredáva, však? - Asi niečo také. A čo tak utekať do postele? Čo ty nato? - Musím sa ešte naučiť básničku. - Tak sa bež učiť. Prečo sa tu zdržuješ? - Nie je slušné, keď sa rozprávam so staršou pani, odísť uprostred rozhovoru. - Všetko prebehlo v poriadku? - Áno a u teba? - Áno.
---	--

uprostřed řeči vodejít. Anna: Všechno proběhlo v pořádku? Michaela: Jistě. A u tebe? Anna: Jistě. Jak jste se domluvili na výlet? Michaela: V neděli ráno. Pojedeš s náma? Anna: Ne. Michaela: Kvůli tomu dárkovému koši? Anna: Ne. Kvůli sobě. Michaela: Taky mně chceš namlouvat, že ten pán přišel kvůli tomu, že se stalo něco v práci? Nejsem sice tak malá jako Pét'a, ale skus to. Možná, že ti uvěřím. Anna: Ten pán přišel protože se mi potřeboval vyznat ze svých citů, já jsem mu řekla, že to u mě nepřichází v úvahu. To je všechno. Michaela: Tak proč s náma nejedeš? Anna: Michalko, už nejsi tak malá, abys to nechápala. Michaela: Ale já to nechápu. Anna: Podívej, táta se rozhodl, že se se mnou rozejde, já jsem s tím nakonec souhlasila, tak přece nemá smysl, abychom se dál stýkali. Michaela: A co když to má smysl? Anna: Ne, nemá, věř mi, že nemá.	Ako ste sa dohodli na tom výlete? - V nedeľu ráno. Pôjdeš s nami? - Nie. - To pro ten darčkový koš? - Nie. Kvôli sebe. - Tiež mi chceš nahovoriť, že ten pán prišiel preto, že sa niečo stalo v práci? Nie som tak malá ako Peter, ale skús to. Možno ti uverím. - Ten pán prišiel, lebo sa mi chcel vyznať zo svojich citov. Povedala som mu, že to pre mňa nepripadá do úvahy. To je všetko. - Tak prečo s nami nejdeš? - Michalka, už nie si tak malá, aby si to nechápala. - Ale ja to nechápem. - Pozri, ocko sa rozhodol, že sa so mnou rozvedie, ja som súhlasila. Nemá zmysle, aby sme sa ďalej stretávali. - Čo ak to má zmysel? - Nemá. Ver mi, že nemá. - Keby si chcela, malo by to zmysel. - Obaja nechceme, nie len ja. - Ako to vieš, že ocko nechce? Ako to vieš?
--	--

Michaela: Kdybys chtěla, tak by to smysl mělo. Anna: Oba nechceme nejen já. Michaela: Jak to víš, že táta nechce? Jak to víš? Anna: Míšo, rozvod přece není záležitost jednoho slova nebo jednoho večera. A snad ani jedné nevěry, ne? To je hrozně..., to je hrozně bolavá věc. Nespěchej na mně, neútoč, Míšo. Nech plynout čas, ať všichni poznáme, jak na tom vlastně jsme. Rozumíš mi? Michaela: Rozumím. Já ti rozumím. Víš, já bych byla strašně ráda, kdyby jste se s tátou zase sešli. Anna: Já vím. Michaela: Ale neboj se, já na tebe nebudu pospíchat. Anna: Nebojím. Michaela: Víš co? Na ten vejlet nejezdi. Ale kdybys někdy příště jet chtěla, tak mi to řekni a já to zařídím, jo? Anna: Dobře. Řeknu. - veselá hudba Karas: Noste pivo. Dochází. Vystřídejte Soňu v pokladni. Je tam už moc dlouho a začíná se plíst. Mlynářovou nechte. Ta vydrží všecko. (m. o.): (nezrozumitelné)	- Rozvod, nie je záležitosť jedného slova alebo večera. A snád ani jednej nevery. To je veľmi bolavá vec. Neponáhľaj sa. Neútoč na mňa, Miša. Nechaj plynúť čas, nech všetci poznáme, ako na tom sme. Rozumieš? - Rozumiem. Ja to rozumiem. Vieš... Bola by som veľmi rada, keby ste sa s otcom zasa stretli. - Viem. - Neboj sa, nebudem na teba tlačiť. - Ja viem. - Vieš čo? Nechod na ten výlet. Keby si niekedy nabudúce chcela ísť, povedz mi to a zariadim to. - Dobre. Poviem. ZNIE VESELÁ HUDBA - Noste pivo. Dochádza. Vystriedajte Soňu v pokladni. Je tam dlho a začína robiť chyby. Mlynářovou nechajte. Tá vydrží všetko. Nezabudnite všetkým ponúkať tie hlúpe zajace. Nerobte mi z toho pyramídu. Nieкто vám do toho strčí a čo zostane? - Pani, pozor!
--	---

A nezapomeňte nabízet všem ty zatracený zajíce. Prosím Vás, nedělejte mi z toho pyramidu. Někdo Vám do toho strčí a co si na ní potom vezme. Zdena: Paní, pozor! Oskar: Holubová byla včera viděná s Vilímkem. Mäsiarka: Co? Vážne? Oskar: Zeptej se Kaláškovy, tá je načapala. Mlynářová: Holubová vzala hákem Vilímka. Oli: Aua. Babino, nemůžete se dívat? Mám nový lodičky. Kubánková: Ty se taky nedíváš. Šéfka si ti něco začala s Vilímkem a ty chodíš jako slepá. Oli: Cože? To jste si ale zrovna teďka vymyslela, že jo? Kubánková: (nezrozumitelné)...vymyslela. Jdi dál. (nezrozumitelné) Oli: Počkejte. Kubánková: Uvidíš, co ti řekne. Tam je přímo ruka rukávě. Anna (m. o.): Oli, ten ementál. Oli: Tady je tady. Anna: (nezrozumitelné) dochází. Vilímek: Teď nám vezete sterilizovaný zelí. Trochu je pozdě. Nepotřebujete tatarku? Anna: Ne, děkuju, teď ne. Tak pojd', Oli. Vilímek: (krátke, nezrozumitelné) Oli: (krátke, nezrozumitelné) už jdu. Ti dám tatarku. Hrajou tu na mně činohru jak ve zlatý kapličky. Kupujúca: Dejte mi ty dva plátky. Ne, ne, ne, ne. Ty krajní. Ale ne z toho druhého kraje. Tenhle je nějaký oschlý.	- Holubová videli s Vilímkem. - Spýtaj sa Kaláškovej. Tá ich načapala. - Holubová vzala hákom Vilímka. - Au. Babička, nemôžete sa pozerat'? Mám lodičky. - Ty sa tiež nepozeraš. Tvoja šéfka si začala s Vilímkem. a ty chodíš ako slepá. - Čože? To ste si teraz vymyslela, však? - Nevymyslela. Uvidíš, čo ti povie. - Počkajte! - Tam je už ruka v rukáve. - Oli, ten ementál. - Tu je. - Teraz nám veziete sterilizovanú kapustu. Trochu neskoro. Nepotrebuje tatársku omáčku? - Nie, ďakujem. Teraz nie. Poď, Oli. - Už idem. Ti dám tatársku omáčku. Hrajú tu na mňa činohru ako v zlatej kaplnke. - Dajte mi tie dva plátky. Z toho druhého kraja. Tento je oschnutý. - Myslíte tento? - Dajte mi radšej ten druhý. Tuším sú schnuté všetky. - Určite nie, bochník sme nakrojili ráno.
--	---

Anna: Myslíte tenhle? Kupujúca: A ne. No tak to mi radši dejte ten ze začátku. Oni jsou oschlý všechny. Anna: Určitě ne. Ráno jsme bochník nakrojovali. Kupujúca: Tyhle mají víc kůry než ty ze začátku. Anna: V žádném případě, krájíme je tak, aby měli kůry všechny stejně. Kupujúca: Víte co, dejte mi tenhle. Anna: Ten budeme teprve krájet. Kupujúca: No tak mi ho ukrojte. Oli: To si musíte chvíličku počkat. Kupujúca: A proč by čekala, to jste měli mít připravený už dávno. Oli: No milá paní, ale to by jsme tady museli přespávat. Anna: Račte prominout, ale krájíme sýr tak, aby neoschl. Kupujúca: Vy máte na všechno omluvu. Kupující: Mladá paní, kvůli Vaším 10 deka ementálu snad přijdu o celý Velikonoce. Kupujúca: Baví se s Váma někdo? Nebaví, tak si mne laskavě nevšímejte. Kupujúca 2: Trochu ohledu. - zhluk hlasov - zvada medzi zákazníkmi Oli (počas zvady): Na sekýrování právo nemáte. Vilímek: Co je to tady? Co se to děje. Anna: Dokud se tady debatovalo, já jsem mezitím nakrájela ten sýr. Tak který račte? Kupujúca: To je jedno. Anna: Opravdu si můžete vybrat. Kupujúca: Tenhle.	- Tieto majú viac kôrky. - Krájame ich tak, aby mali rovnakú kôrku. - Viete čo, dajte mi tento. - Ten ešte len nakrájame. - Odkrojte mi z neho. - Chvilku si musíte počkať. - Prečo? Mali ste si to pripraviť. - Milá pani, to by sme mu museli spávať. - Prepáčte, ale syr krájame tak, aby neoschol. - Vyhovárate sa. - Mladá pani, pre vašich 10 Dkg ementálu zmeškám veľkú noc - Nikto sa s vami nerozpráva. - Trochu ohľaduplnosti. ZVADA NEZROZUMITELNÁ ZVADA - Čo to tu je? Čo sa tu deje? - Kým ste debatovali, nakrájala som ten syr. Ktorý si prajete? - To je jedno. - Naozaj si môžete vybrať. - Tento. - Bravó. Bravó. - Dovidenia. Další prosím. - Mladá pani, dajte mi štvrt' kila tohto šalátu.
---	--

Vilímek: Bravo. Bravo. Anna: Na shledanou. Další prosím. Kupující: Teď já, mladá pani, (nezrozumitelné) dejte mne štvrt kila tohoto salátu Anna: Ano. Kupující: A pro ženský nějaký lepidílko. Ten vermutek. A pro mne a pro zetě tamto víno červený. To prej je na krvinky. Anna (horšie počut’): Vermut, jedno červené víno, prosím. A salát Vám hned zabalím. Oli: (nezrozumitelné) popadla za křídla a vynesla (nezrozumitelné) Anna: A kdo myslíš, že to také vyhrál. Ona nebo já. Oli: No jo, ale kdybych se takhle mněla přemáhat denně, chápej, tak si úplně zdrchám nervovou soustavu. Anna: Vůbec ne, právě takhle si zachovám i klid pro děti, když přijdu domů. Prosím. Oli: No a nejen pro děti. Anna: Pro koho ještě? Oli: No taky pro mužíka. Anna: Kdyby byl, tak i pro něho. Oli: No, on by se našel. Stačí se podívat kolem sebe. - pomalá hudba Dominik: Počkejte, paní Anno, já Vám to otevřu a donesu na pult. Anna: Ale kde pak, jste hodný, ale já to zvládnu. Dominik: (nezrozumitelné) Všecka čest.	- Áno. - Pre žena nejaké to lepidielko. Ten Vermut. Pre mňa a pre zaťa červené víno. To je dobré na krvinky. - Prosím a šalát vám hned zabalím. - By som ju vyviedla von za uši. - Kto myslíš vyhral? Ona alebo ja? - Ak sa mám takto naháňať každý deň, rozbijem si nervovú sústavu. - Vôbec nie. Takto si zachovám pokoj, aj pre deti, keď prídem domov. Prosím. - Asi nie len pre deti. - Pre koho ešte? - Pre mužíka. - Keby bol, tak aj pre neho. - On by sa našiel. Stačí sa pozrieť okolo seba. ZNIE POMALÁ HUDBA - Počkajte, pani Anna. Otvorím vám to a donesiem na pult. - Ste milý, ale ja to zvládnem. - Páni! Všetka čest’. - Vidiš, akú má človek silu, keď je zamilovaný. Vy si už nepamätáte a ja si ešte nemám, čo pamätať. Je to vraj hrozné.
---	---

Oskar: (nezrozumiteľné) jakou má člověk páru, když je zamilovanej? To vy už si nepamatujete. A já si nemám ještě co pamatovat. Je to prej děsný. Anna: Ještě kdybyste věděl, čemu se vlastně smějete. Oskar: Já to vím náhodou moc dobře. - pomalá hudba Anna: Pane Vilímku, musím s Vámi mluvit. Vilímek – nepočuť, čo povedal Kubánková (m. o.): S dovolením, prosím. Anna: Ano, ted' hned. Vilímek: Jsem Vám k dispozici, prosím. Anna: Ne, to stačí tady. Kalášková roznáší. Mne jsou takové řeči krajně nepříjemný. Vilímek: Nechte lidi mluvit, co Vám na tom záleží, Aničko. Anna: Mně na lidech záleží, i na mně. Já Vás moc prosím, aby jste to zarazil. Vilímek: Co mám zarazit? Anna: No především to řekněte Kaláškový. Vilímek: Co jí mám říct? Anna: Aby s tím přestala. Vilímek: S čím, aby přestala? Anna: S tou lží, přece. Vilímek: Ale ona vlastně nelže. Ona nás opravdu spolu našla. Mlynářová: (nezrozumiteľné) Udělají si rande na Velkej pátek. Uprostřed nakupovacího blázince. Anna: Vy jim na to nic neřeknete?	- Keby ste vedel, čomu sa smejete. - Ja to náhodou viem veľmi dobre. ZNIE POMALÁ HUDBA - Pán Vilímek, musím s vami hovoriť. - S dovolením. - Áno. Teraz hned. - Som vám k dispozícii, prosím? - Môžeme aj tu. - Kalášková klebetí. Mne sú také reči veľmi nepríjemné. - Nech klebetí. Vám na to záleží, Anička? - Záleží mi na ludech aj na mne. Prosím vás, zarazte to. - Čo mám zarazit? - Povedzte to Kaláškovej. - Čo jej mám povedať? - Aby prestala. - S čím aby prestala? - S tým klamstvom. - Ona neklame. Ona nás naozaj spolu našla. - Urobia si rande na Veľký piatok. Uprostred šialenstva v obchode. - Vy im na to nič nepoviete? - Nemyslíte na to. Z a pár hodín končíme. Začínajú sviatky. - Vy im to nevysvetlíte? - Na tom nič nie je.
--	---

Vilímek: A nemyslete na to. Za pár hodín končíme a začínajú sviatky. Anna: Vy to tým ľidom nevysvetľíte? Vilímek: Ale vždyť na tom přece nic není. Pojedeme ven, Aničko. Budeme chodiť po leších. Anna: Jak to, že na tom nic není, když si teďko o mně (nezrozumitel'né) myslí...Vilímek: A proč nechcete jít se mnou? Dominik: Paní Anno, nepotřebujete něco? Vilímek: Člověk musí přece toho druhýho napřed poznat, aby se mohl rozhodnout, ne? Anna: Buďte tak hodný, otevřete mi lednici. Tak vy opravdu nic neuděláte? Vilímek: A vy si to opravdu nerozmyslíte? Dominik: Prosím. - hrkot vozíka Anna: Až vychladne, tak ho můžete pustit. - klopanie Oli: Kde jste byla? Anna: Mněla jsem nějaké zařizování. Oli: Jakého druhu zařizování? Anna: Něco na způsob úklidu. Oli: Vy jste někde uklízela? Anna: Co nešlo uklidit, zavřela jsem do lednice. Oli: Prosím? Prosím. - vrava - klopanie	Pôjdeme von, Anička. Budeme chodiť po lesoch. - Ako to? Keď si všetci myslia... - Prečo nechcete ísť so mnou? - Pani Anna, nepotrebujeťe niččo? - Človek musí toho druhého spoznať, aby sa mohol rozhodnúť, nie? - Prosím vás, otvorte mi chladničku. Vy naozaj nič neurobíte? - Vy si to naozaj nerozmyslíte? - Prosím. HRKOTANIE VOZÍKA - Keď vychladne, môžete ho pustiť. KLOPANIE - Kde ste bola? - Niečo som musela zariadiť. - Aké? - Niečo na spôsob upratovania. - Ste upratovala? - Čo sa nedalo upratať, zavrela som do chladničky. - Prosím. VRAVA KLOPANIE - Nie. Nie. - Iba na moment. Nechcem zdržiavať. Vážené súdružky. Dievčatá moje zlaté.
--	---

Ženský hlas: Ne. Ne. Ne. Karas: Já jenom na moment. Já vás nechci dlouho zdržovat. Vážený soudružky. Holky moje zlatý. Já vám jdu poděkovat upřímně, i za Vilímka, že jste to šecko vydržel, že jste udělali tolik pro to, aby těch tisíce zákazníků, který k nám choděj, měli pěkný svátky. Já vím, že jste se nadřeli. Možná kdo nerozumí obchodu by řekl, že to nic není. Je to jich povinnost, ale mně věřte, já dělám tu okinařinu už nějaký pátek, tak vím, že toho bylo až moc. Takže vám za to děkuju. Těm, kerý zejtra nemají službu, přeju hezký Velikonoce a vám všem potom dohromady dobrou noc. Spolu: Dobrou noc. Jiřinka: Hezky se vyspěte. Karas: Vy taky a hlavně nebud'te mně nevěrní, holky. - smiech - nezrozumiteľná vrava - klopanie na sklo Dominik: Já se Vám poroučím. Anna: Dobrou noc. Oskar: Já se Vám taky poroučím. Anna: Na shledanou. Karas: Andulko, co jste mi to udělala? Dát mího zástupce k ledu, to se dělá?	Úprimne vám idem podakovať aj za Vilímka, že ste to všetko vydržali a urobili ste toho toľko. Tie tisíce zákazníkov, ktorí k nám chodia, majú pekné sviatky. Nadreli ste sa. Kto nerozumie obchodu, povie, že to nič nie je. Je to ich povinnosť. Ja už to robím nejaký piatok, viem, že toho bolo až veľa. Dakujem vám za to. Tí, ktorí zajtra neslúžia, prajem peknú Veľkú noc. Všetkým prajem dobrú noc. SPOLU: Dobrú noc. - Pekne sa vyspíte. - Vy tiež a nebud'te mi neverné. SMIECH NEZROZUMITELNÁ VRAVA KLOPANIE NA SKLO KARAS: Porúčam sa vám. - Aj ja sa vám porúčam. - Dovidenia. - Andulka, čo ste to urobila. Dať na lad môjho zástupcu? - Už ho vytiahli? - Vytiahli ho hned. Teraz z neho... SPOLU: Dovidenia. - Dovidenia. - Nemôžem z neho dostať, ako a prečo
--	---

Anna: Už ho vytáhli? Karas: Co pak, vytáhli jsme ho hned, ale já teď z něj nemůžu... Ženy (m. o.): Na shle. Dobrou. Karas: Na shledanou. Anna: Dobrou noc. Karas: Já z něj teď nemůžu vytáhnout, jak se to stalo a proč se to stalo. On říká, že neví. Anna: Ale ví to. To moc dobře ví a Vy už, myslím, taky. Ne? Karas: No tak, já vím akorát, že jsou takový chvilky v životě mužského, kdy je potřeba trochu schladit, ale k Vám jako k takovými nežným stvoření se to moc nehodí. Anna: Soudruhu vedoucí, já Vám slibuju, že už to víckrát neudělám. Karas: No, buďte tak hodná. A když, tak se obraťte na mně. Já aspoň doufám, že jsou mezi náma přátelský vztahy. Jsou? Anna: No jistě. Jenomže... Jsou věci, které si ženská musí vyřídit sama. Ale já... já příště přijdu. Karas: No. Andulko, nepokazte si to tady. Anna: Hmm. (súhlasne) Dobrou noc. Karas: Dobrou noc. - ruchy ulice Zdena: Andulko. Andulko, nezlobte se, že Vás zdržuju. Já, já sem Vám chtěla jenom říct, abyste se nezlobila, já to tak nemyslela.	sa to stalo. Vraj nevie. - Ale vie. Velmi dobre to vie a vy už asi tiež. - Viem, že muž niekedy potrebuje schlaďť, ale k vám, k takému nežnému stvoreniu, sa to veľmi nehodí. - Súdruh vedúci, už to neurobím. - Buďte taká dobrá. Keby niečo, obraťte sa na mňa. Dúfam, že sme priatelia. - Sme? - Iste. Ibaže... Sú veci, ktoré si žena musí zariadiť sama. Nabudúce prídem. - Andulko, nepokazte si to tu. SÚHLASNÉ ZAMRMLANIE - Dobrú noc. - Dobrú noc. RUCHY ULICE - Andulka. Andulka, nehnevajte sa, že vás zdržujem. Nehnevajte sa. Ja som to tak nemyslela. - Čo ste tak nemyslela? - Že vy a Vilímek máte niečo spolu. - Nieкто to povedať musel. - Nehovorím, že som to nepovedala. Nehovorila som to, čo hovorili potom iní.
--	---

Anna: Co jste tak nemyslela? **Soňa:** Dobrou noc.

Anna: Dobrou noc. **Zdena:** Dobrou, no jako že Vy a Vilímek něco spolu máte.

Anna: Někdo něco takovýho říct musel.

Zdena: Já neříkám, že jsem to neřekla, já jsem to řekla,

ale neříkala jsem to, co

potom oni říkali.

Anna: Zapomeňte na to, to už je za námi.

Zdena: Opravdu se nezlobíte?

Anna: Ne, jistě že ne.

Zdena: Andulko a vemete za mně ten zejtřek?

Anna: Samozřejmě.

Zdena: Jste strašně hodná. Bořík bude hrozně rád.

No tak Vám mockrát děkuju. Do smrti dobrý, jo?

Anna: Není zač. (nezrozumitelné) **Zdena:** Dobrou noc. **Anna:** Dobrou noc. **Zdena:** A v úterý Vám přinesu první sněženky.

Anna: To budete moc hodná. Děkuju.

- štartovanie auta

- zvuk motora

Karel: Dobrý večer.

Anna: Dobrý večer.

Karel: Já jsem Vás viděl v zrcátku.

Anna: Jedete pozdě. My už máme zavřeno.

Karel: Ale no tak, co pak, to se mně stává každý druhý den.

Anna: Já už Vám nemůžu nic prodat.

Karel: To nevadí, já přijdu zítra.

Anna: A dneska máte co jíst?

Karel: A co pak, to já si někam zajdu.

- Zabudnite na to. Je to za nami.

- Naozaj sa nehneváte?

- Samozrejme, že nie.

- Andulka, zajtrajšok mi zoberiete?

- Samozrejme.

- Ste veľmi milá. Bořík bude rád.

Dakujem vám. Do smrti v dobrom.
Áno?

- Nie je za čo. Dobrú noc.

- Dobrú noc. Donesiem vám snežienky.

- To bude od vás veľmi milé.

Dakujem.

ŠTARTOVANIE AUTA

ZVUK MOTORA

- Dobrý večer.

- Dobrý večer.

- Videl som vás v spätnom zrkadle.

- Idete neskoro.

- To sa mi stáva každý druhý deň.

- Nemôžem vám už nič predať.

- Nevadí. Prídem zajtra.

- Dnes máte, čo jesť?

- Niekde zájdem.

Zajtra slúžite?

- Slúžim.

- Nejde ani trochu von?

- Nie. Vy áno?

- Tiež nie. Ísť na výlet sám...

Moc sa mi nechce. Poznáte to.

Zítbra sloužíte? Anna: Sloužím. Karel: A to nejdete ani trochu ven? Anna: Ne. Vy ano? Karel: Taký ne. Jet sám na výlet... To se mi nějak moc nechce, tak, znáte to. Anna: Vlastně neznám. Já jsem nikdy sama na výletě nebyla, tak neznám. Karel: Tak se mějte hezky. Anna: Vy taky. Karel: A zítbra na shledanou. Anna: Na shledanou. Karel: A nechcete se se mnou svést? Anna: Ne, děkuju, já to mám kousíček. Karel: Já nemyslel domů. Já myslel na ten výlet. Vilímek: Na shledanou. Anna: Na shledanou. Tak to ne, na výlet, to rozhodně ne. Karel: Promiňte. Mlynářová: Dobrý den. Anna: Dobrý den. Mlynářová: Co pak si to nesete pěknýho. Anna: Víte, že ani nevím. Dali mi to, tak to nesu. Dobrý den. Nesu Vám ten koš. Nesu... nesu ten koš, co si tady soudruh vedoucí objednal. Na shledanou. Dominik: Udělalo se Vám nevolno? Anna: Málem, ale už je to v pořádku.	- Ani nie. Nikdy som sama na výlete nebola. Nepoznám to. - Majte sa pekne. - Vy tiež. - Dovidenia zajtra. - Dovidenia. - Nechcete sa so mnou zviest’? - Nie, Dakujem. Mám to kúsok. - Nemyslel som domov. Myslel som na ten výlet. - Dovidenia. - Dovidenia. - To nie. Na výlet, to rozhodne nie. - Prepáčte. - Dobrý deň? - Čo pekné si nesiete? - Viete, že ani neviem. Dali mi to, tak to nesiem. - Dobrý deň. Nesiem vám ten koš. Nesiem ten kôš, čo si súdruh vedúci objednal. Dovidenia. - Prišlo vám zle? - Skoro, ale už je to v poriadku. Ked mi prinesiete debnu šampanského, nič mi ku šťastiu nebude chýbať. - Ahoj. Ježkove oči! Vy máte službu? - Mám. Prečo sa pýtaš?
--	--

A když mně přinesete bedínku
šampanského, tak mně nic ke štěstí

nebude chybět.

Oli: Ahoj.

Ježkovi zraky! Vy máte šichtu?

Anna: Mám. Proč se ptáš?

Oli: To znamená, že já ji nemám
a vstávala jsem zbytečně.

Anna: Ne. Já jsem tady místo Kaláškové.

Oli: No proto, jinak mně normálně trefil šlak.

Anna: Chceš zůstat tady, nebo půjdeš k regálu.

Oli: Ne, ne. Zůstaňte tu Vy. Já jdu dospávat do
skladu. Budu za kvasnicema.

Karas: No hlavně buď za kvasnicemi
(nezrozumitelné). **Oli:** Dobrý den.

Karas: Dobrý den, dobrý den. Jdeme, jdeme,
jdeme, jdeme. Andulko, co to na mně hrajete?

Kdo Vám ten koš dal?

Anna: Co pak jsem mohla tušit, že tam bude paní
choť,
zrovna když ten koš budu vracet?

Karas: Jo. Co? Ne!

No, poslechněte, Vy máte ale dar. Kam přijedete,
tam kolem sebe dělat pěkně binec.

Buďte tak hodná, Andulko. Uklidněte se.
Už na to máte léta.

Anna: Já jsem klidná až moc. Ale ti kolem mě
tak nějak...

Co uděláme s tím košem?

Karas: No co uděláme s košem? To je to

- Znamená, že ju nemám
a vstávala som zbytočne.

- Nie. Som tu miesto Kaláškovej.
- Ešteže tak. Skoro ma trefil šlak.

- Chceš zostať tu alebo pôjdeš
k regálom?

- Zostaňte tu vy. Pôjdem dospávať
do skladu. Budem za kvasnicami.

- Hlavne buď za kvasnicami.
- Dobrý deň.

- Dobrý deň. Dobrý deň. Podme.
Andulka, čo to na mňa hráte?

Kto vám dal ten koš?

- Nevedela som, že tam bude
manželka. Chcela som mu koš vrátiť.

- Aha. Čo? Nie!

Vy máte ale dar, robiť neporiadok
všade, kam prídete.

Andulka, upokojte sa.
Máte už svoje roky.

- Ja som pokojná až moc.
Len tí okolo mňa akosi...

Čo urobím s tým košom?

- To je najmenej. Dáme ho ako

desiatu na schôdzi ROH.
- Výborný nápad.

- No áno, boli takí rozvadení
a zrazu idú na spoločný výlet.

Ona ešte príde, aby nestratili
ani minútu.

- Viete, že im to prajem.

nejmenší. Dáme ho holkám ke svačine jako za ROH. Anna: To je výborný nápad. Karas: No jo, vždyť oni byli mezi sebou takoví rozvadění a najednou jdou na společnej vejlet. A ona ještě přijde jako, aby spolu neztratili ani minutu. Anna. Víte, že jím to přeju? Karas: Jo? To chápu. Já si dokonce myslím, jestli Vy ty dva jste nedala dohromady. Anna: Co? (smiech) To si něco namlouváte. - zvuk motora - zvuk pokladní - pomalá hudba Anna: Hezký svátky přeju. Na shledanou. Kupující: Děkuju. Vám taky šťastný svátky. Na shledanou. Anna (velmi potichu): Na shledanou. - pomalá hudba - pomalá hudba Karas (m.o.): Tak pěkně mazej. A příště už ti neplácám na holou, holčičko. Víš? - búchanie kladiva Anna: Jiřinko. Jiřinka: Přála jste si něco? Kubánková: Viděli jste ho? Anna: Koho? Kubánková: No toho dědka opelichanýho. Kupoval si u Vás šampus. Anna: A co se stalo? Nezaplatil? Kubánková: Hhh, něco daleko horšího. Povídal	- To chápem. Dokonca si myslím, - že ste tých dvoch dala dokopy. - Čo? (smiech) - To si nahovárate. - ZVUK MOTORA - ZVUK POKLADNÍ - ZNIE ROMANTICKÁ HUDBA - Pekné sviatky. Dovidenia. - Dakujem. Šťastné sviatky aj vám. - ZNIE ROMANTICKÁ HUDBA - STÁLE ZNIE ROMANTICKÁ HUDBA - KARAS: Utekaj. Nabudúce dostaneš po zadku. Vieš? - BÚCHANIE KLADIVA - Jiřinka. - Prajete si niečo? - Videla ste ho? - Koho? - Toho dedka. Kupoval si u vás šampanské. - Čo sa stalo? Nezaplatil? - Niečo horšie. Vraj, či by som - ho nechcela? Že je vdovec a má peňazí ako šupiek. - Vraj mu bude cez sviatky smutno. - Čo ste mu povedala? - Aby v jeho veku myslel na modlenie a nie na takéto huncútstva. - Možno mu naozaj bude smutno.
---	--

mi jestli bych ho nechtěla. Že je vdovec, že má peněz jako šlupek. A že mu bude o svátcích smutno. Anna: Co jste mu odpověděla? Kubánková: Aby v jeho věku myslel na modlení a ne na takový lumpárny. Anna: Možná mu ale opravdu bude smutno. Kubánková: Samozřejmě že bude. Ale to mne tak, ne? Tak už to na světě chodí. Starý člověk má rozjímat a ne hledat toho druhého na povyražení. Kubánková: No a taky je mi moc divný, vodkud' ty peníze vůbec má. Zákazník (m. o.): (nezrozumitelné) - pomalá hudba Anna: Promiňte, prosím Vás, já jsem... Zákazník (m. o.): (nezrozumitelné) Jiřinka: Posílá Vám to ten pán, co právě odešel. - pomalá hudba Anna: Omluvte mně na okamžik, prosím Vás. - pomalá hudba Karas: Andulko, nebud'te smutná, za chvílku zavíráme. Anna: Já nejsem smutná. Peter: Přece si nebudu brát na vejlet kabát. Anna: Bude ti zima. Nemysli. Peter: Tak mi dej pod bundu třeba pět svetřů, ale kabát si nevezmu.	- Samozrejme, že bude. Veď aj mne. Tak to na svete chodí. Starý človek má rozjímať, nie sa s iným zabávať. A tiež je divné, odkiaľ tie peniaze má. ZÁKAZNÍK: Slanečkový.. ZNIE POMALÁ HUDBA - Prepáčte, prosím vás, ja som ... - Slanečkový. - Posiela vám to ten pán, čo práve odišiel. ZNIE POMALÁ HUDBA - Ospravedlňte ma na chvíľku. ZNIE POMALÁ HUDBA - Andulko, nebudte smutná. Za chvíľku zatvárame. - Ja nie som smutná. - Nebudem si na výlet brať kabát. - Bude ti zima. Nevymýšľaj. - Daj mi po bundu aj päť svetrov, ale kabát si nevezmem. - Rukavice si vezmeš. Aspoň do tašky. - Som hotová. Kde to viazne? - Pristane ti to. Miša, dáš mi na Petra pozor? - Jasné, dám pozor na oboch. ZVONENIE
---	---

Anna: Ale rukavice si vezmeš. Aspoň do kapsy. Michaela: Já jsem hotová. Kde to vážne? Anna: Tohle ti sluší. Michaela: Jo? Anna: Míšo, dáš mi na Petra pozor? Michaela: Jasně, dám pozor na voba. - zvonček Peter: Hurá! Táta je tady. Michaela: Ahoj. Jiří: Tak lidičky, kde to vážne, jedem. Anna: Tak zítra do sedmy večer ať se mi vrátíte. Peter: Neboj, mami. Já budu hlídat čas. Anna: Vzal sis kapesník? Peter: Jasně. Tak ahoj. Anna: Ahoj. No a co, pusu mi nedáš? Peter: Maminka, já na tebe budu vzpomínat. Anna: Ja na tebe taky. Michaela: A čti si knížku, aby ti nebylo smutno. Anna: Dobře budu. Míšo, víš cos mně slíbila. Michaela: Já vím. Ahoj. Anna: Ahoj. Děti mají jídlo rozdělené na dva dny. Jiří: To bylo zbyteční, já tam mám v autě spoustu. Anna: Tak šťastnou cestu. Jiří: No a ty se tady měj hezky, ahoj. Suseda: Jedou na výlet, že? Anna: Ano, jedou na výlet.	- <u>Hurá! Ocko je tu.</u> - <u>Ahoj!</u> - <u>Kde to viazne, ludkovia? Ideme.</u> - Zajtra do siedmej do večera nech sa vrátite. - Neboj mami, dám pozor na čas. - Vreckovku máš? - Jasně. Tak ahoj. - Ahoj. Pusu mi nedáš? - Mami, budem na teba mysliet? - Ja tiež. - Čítaj si knihu, aby ti nebolo smutno. - Dobre. Budem. Miša, vieš, čo si mi slúbila? - Viem. Ahoj. - Ahoj. Deti majú jedlo na dva dni. - To je zbytočné. Mám jedlo v aute. - Šťastnú cestu. - Maj sa tu pekne, ahoj. - Idú na výlet, však? - Áno. Idú na výlet. - S pánom otcom, však? - Áno, s pánom otcom. - Vy s nimi nejdete? - Nie. Ja s nimi nejdem. Dovidenia. - Dovidenia. BUCHNUTIE DVERÍ ZVUK VYSÁVAČA ZVONENIE
--	--

Suseda: A s panem otcem, že? Anna: Ano, s panem otcem. Suseda: Vy s nima nejedete? Anna: Ne, ja s nima nejedu. Na shledanou. Suseda: Na shledanou. - buchnutie dverí - zvuk vysávača - zvonček Anna: Co je? Jej, mami, to si ty. Nazdar. Pojd' dál. Mama: Potkala jsem je dole. Chtěla jsem jim dát tu zajíce. Anna: Jee. Mama: Pacienti toho přinesli hromady. Ale jak jsem viděla toho chlapa, sem na všechno zapomněla. Tak si jeli na výlet. (ironicky) Anna: No, na výlet. Mama: No. Sami tři? Anna: Jak jinak. Mama: A co ty? Anna: Co já? Je mi hrozne smutno a cítím se být sama. Mama: A co pak by se tam někde u vás nenašel jeden jedinej mužskej, kerej by tě pozval na výlet? - smiech - závěrečné titulky na pozadí hudby - zvukovo-obrazový predel (Trojka) - koniec záznamu	- Čo je? Jej, mami, to si ty. Pod ďalej. Nazdar. - Stretla som ich dolu. Chcela som im dať tých zajacov. Pacienti toho priniesli veľa. Ako som videla toho chlapa, na všetko som zabudla. - Išli na výlet. (ironicky) - Áno. Na výlet. - Sami traja? - Ako inak? - A čo ty? - Čo ja? Je mi veľmi smutno a cítim sa sama. - Čo sa tam u vás nenašiel jediný chlap, ktorý by ťa pozval na výlet? SMIECH ZNIE VESELÁ HUDBA STÁLE ZNIE VESELÁ HUDBA ZNIE POMALÁ HUDBA ZNIE POMALÁ HUDBA © Rozhlas a televízia Slovenska 2021
---	--

* * *

Ustanovenie § 18aa zákona č. 308/2000 Z. z.

Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím

- (1) Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sú obrazovo zachytený text v slovenskom jazyku, ktorý
- a) je synchronizovaný so zvukovou stopou audiovizuálneho diela alebo programu,
 - b) zachytáva hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu a
 - c) je v súlade s požiadavkami ustanovenými všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorý vydá ministerstvo kultúry podľa odseku 2.
- (2) Všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo kultúry, ustanoví požiadavky, ktoré musia spĺňať titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sprevádzajúce audiovizuálne diela, programy televíznej programovej služby a programy audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie.

Ustanovenie § 76dg zákona č. 308/2000 Z.z.

„Do podielu programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím podľa § 18 ods. 2 písm. a) a § 18a písm. a) možno v období od 1. januára 2016 do 31. decembra 2021 započítať aj program sprevádzaný titulkami, ktoré nie sú titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím podľa § 18aa, ale spĺňajú podmienky uvedené v §18aa ods. 1 písm. a) a b) a zároveň približujú ostatné zvuky obsiahnuté v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu, ak bol prvýkrát odvysielaný na území Slovenskej republiky pred 1. januárom 2016. V období od 1. januára 2016 do 31. decembra 2021 môžu programy sprevádzané titulkami podľa prvej vety tvoriť najviac 25 % z celkového podielu programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím.“

Vyhláška č. 12/2016 Z. z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím

Ustanovenie § 2 ods. 2

Pri zobrazení titulkov sa pomlčka na začiatku vety použije ako znamienko na oddelenie hovoreného prejavu jednej postavy od predchádzajúceho hovoreného prejavu inej postavy. Počas trvania hovoreného prejavu postavy, ktorý sa pre rozsiahlosť rozdelí do viacerých titulkov, sa pomlčka určujúca zmenu postavy ďalej neumiestňuje.

* * *

Správne konanie č. 161/SKO/2022 (predch. č. 1611/SKO/2021) bolo začaté z dôvodu, že vysielateľ odvysielal dňa 19. 9. 2021 v čase o cca 16:20 hod. na televíznej programovej službe Trojka v rámci programu *Žena za pultom* doplnkovú obsahovú službu – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím, ktoré vykazovali určité nedostatky.

Doplnková obsahová služba je definovaná v § 4 ods. 2 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní, v zmysle ktorého ide o obsahovú službu, ktorá priamo súvisí s televíznou programovou službou alebo rozhlasovou programovou službou, ak informácie alebo komunikáty, ktoré tvoria jej obsah, tvoria spolu alebo jednotlivito aj obsah, ktorý je určený na príjem verejnosťou alebo koncovému užívateľovi spolu s programovou službou; doplnkovou obsahovou službou je najmä rozhlasová dátová služba, teletext, jazyková mutácia programovej služby, multimodálny prístup k programovej službe a interaktívny prístup k programovej službe.

Multimodálny prístup k programovej službe je doplnková obsahová služba vysielaná súbežne s príslušnou televíznou programovou službou umožňujúca prístup nepočujúcich alebo nevidiacich k reláciám vysielania alebo iným zložkám programovej služby, najmä prostredníctvom titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím, tlmočenia do posunkovej reči nepočujúcich a hlasového komentovania pre nevidiacich (§ 4 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z.).

Ako vyplýva z Národného programu rozvoja životných podmienok občanov so zdravotným postihnutím na roky 2014-2020, potreba zabezpečiť osobám so zdravotným postihnutím osobitnú starostlivosť je zakotvená a zvýraznená v rôznych medzinárodných dokumentoch, medzi ktorými má osobitné postavenie Dohovor OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím (ďalej len „Dohovor“) a jeho Opčný protokol. Európska únia (ďalej len „EÚ“) jednoznačne uznala práva osôb so zdravotným postihnutím v Európskej charte základných práv „*Únia uznáva a rešpektuje právo osôb so zdravotným postihnutím využívať opatrenia, ktoré sú určené na zabezpečenie ich nezávislosti, sociálnej integrácie a integrácie v zamestnaní a účasti na spoločenskom živote*“ (článok 26 „*Integrácia osôb so zdravotným postihnutím*“).

Dohovor predstavuje základný východiskový dokument pre všetky ostatné medzinárodné dokumenty, ktoré sa prijímajú na európskom alebo širšom medzinárodnom fóre, a ktoré sa týkajú ochrany práv osôb so zdravotným postihnutím. Cieľom Dohovoru je presadzovať, ochraňovať a zabezpečiť plnohodnotný a rovný výkon ľudských práv a základných slobôd pre všetky osoby so zdravotným postihnutím a podporovať úctu k ich dôstojnosti bez akejkoľvek diskriminácie na základe zdravotného postihnutia.

Slovenská republika sa stala zmluvnou stranou Dohovoru jeho ratifikáciou prezidentom SR v roku 2010. Dohovor zaväzuje zmluvné strany, aby zabezpečili, že osoby so zdravotným postihnutím budú môcť plne využívať svoje práva na rovnakom základe ako všetci ostatní občania. Ustanovuje minimálne normy ochrany a zabezpečenia celého rozsahu občianskych, politických, sociálnych a ekonomických práv osôb so zdravotným postihnutím. Vláda SR sa zaviazala vytvoriť optimálne podmienky pre implementáciu Dohovoru, výsledkom čoho bolo prijatie Národného programu rozvoja životných podmienok občanov so zdravotným postihnutím, cieľom ktorého je vytváranie rovnakých príležitostí a integrácia osôb so zdravotným postihnutím do života spoločnosti.

Ustanovenia § 18 až 18d zákona č. 308/2000 Z. z. zabezpečujú v súlade s Národným programom rozvoja životných podmienok občanov so zdravotným postihnutím spoločenskú inklúziu nepočujúcich a nevidiacich do procesov masovej komunikácie tak, aby sa eliminovali handicapy, ktoré determinujú tieto skupiny obyvateľstva pri prístupe k vysielaným, resp. poskytovaným informáciám.

Vysielatelia sú povinní podľa § 18 a nasl. zákona č. 308/2000 Z. z. vysielat' zákonom stanovené percentuálne podiely programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím, v posunkovej reči nepočujúcich alebo s hlasovým komentárom pre nevidiacich (ďalej len „multimodálny prístup“).

Podľa §18aa zákona č. 308/2000 Z. z. je nutné, aby vysielateľom odvysielané titulky pre osoby so sluchovým postihnutím naplnili aj kvalitatívnu požiadavku, t.j. aby obrazovo zaznamenaný text bol synchronizovaný so zvukovou stopou audiovizuálneho diela alebo programu, zachytával hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu, a aby bol v súlade s požiadavkami ustanovenými všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorý vydá Ministerstvo kultúry SR. Takýmto všeobecne záväzným právnym predpisom je Vyhláška Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 12/2016 Z. z. z 15. decembra 2015 o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím. Tá vo svojich jednotlivých ustanoveniach stanovuje technické požiadavky, ktoré musia titulky pre osoby so sluchovým postihnutím spĺňať.

Ustanovenie § 18aa bolo do zákona o vysielaní a retransmisii zavedené s účinnosťou od 1. 1. 2016. Zákon o vysielaní a retransmisii dovtedy poznal skryté a otvorené titulky, ktoré korešpondujú s dejom vysielaného programu, pričom na ich obsahovú kvalitu neustanovoval žiadne podmienky. Skryté a otvorené titulky boli nahradené súborným názvom titulky pre osoby so sluchovým postihnutím, ktoré musia spĺňať podmienky ustanovené v odseku 1 a vo všeobecne záväznom právnom predpise, ktorý vydá ministerstvo kultúry. **Účelom zavedenia podmienok na titulky pre osoby so sluchovým postihnutím je zabezpečiť jednotný štandard týchto titulkov a tiež zabezpečiť, aby bola ich**

obsahová aj formálna stránka na takej úrovni, aby mali reálny prínos pre nepočujúcich pri pozeraní programu.

V rámci posudzovania predmetu tohto správneho konania bolo potrebné vyrovnať sa s kolíziou ústavou zaručených práv a právom chránených záujmov.

Právo slobody prejavu patrí medzi základné politické práva v právnom poriadku každej demokratickej spoločnosti a v právnom poriadku Slovenskej republiky je zakotvené v čl. 26 Ústavy Slovenskej republiky. Avšak **sloboda prejavu** nie je bez hraníc, t.j. **nemá absolútny charakter**. Ústava SR ustanovuje možnosť obmedzenia slobody prejavu a práva na vyhľadávanie a šírenie informácií ako ochranu pred zneužitím slobody prejavu na zásah do iných ústavou garantovaných práv, cit.:

„Slobodu prejavu a právo vyhľadávať a šíriť informácie možno obmedziť zákonom, ak ide o opatrenia v demokratickej spoločnosti nevyhnutné na ochranu práv a slobôd iných, bezpečnosť štátu, verejného poriadku, ochranu verejného zdravia a mravnosti.“ (čl. 26 ods. 4 Ústavy SR)

V prípade vzájomného konfliktu ústavou garantovaných práv Ústavný súd SR (ďalej len „ÚS SR“) vo svojej doterajšej judikatúre už viackrát zdôraznil, že každý konflikt vo vnútri systému základných práv a slobôd (resp. ľudských práv a základných slobôd vyplývajúcich z medzinárodných zmlúv o ľudských právach a základných slobodách) treba riešiť prostredníctvom zásady ich spravodlivej rovnováhy (IV. ÚS 362/09, PL. ÚS 22/06, m. m. PL. ÚS 6/04, III. ÚS 34/07).

Všetky základné práva a slobody sa chránia len v takej miere a rozsahu, kým uplatnením jedného práva alebo slobody nedôjde k neprimeranému obmedzeniu, či dokonca popretiu iného práva alebo slobody (IV. ÚS 362/09, PL. ÚS 7/96). Pri posúdení kolízie dvoch základných práv je uznávaný tzv. trojstupňový test proporcionality, s ktorým sa vo svojich nálezochoch stotožnil aj ÚS SR (napr. II. ÚS 152/2008, II. ÚS 326/2009, II. ÚS 340/09, IV. ÚS 107/2010, IV. ÚS 302/2010, IV. ÚS 472/2012).

Z vyššie uvedeného jednoznačne vyplýva, že **sloboda prejavu je garantovaná len do tej miery, pokiaľ v neprimeranom rozsahu nezasahuje do základných práv a slobôd a právom chránených záujmov iných, prípadne do iných záujmov chránených právnym poriadkom krajiny**. V takých prípadoch je nutné hovoriť o jej obmedzení a výnimkách, kedy je potrebné zasiahnuť do slobody prejavu.

Z citovaného ustanovenia Ústavy SR vyplýva, že slobodu prejavu je možné obmedziť na základe kumulatívneho splnenia troch podmienok. Obmedzenie musí:

- vyplývať zo zákona (**požiadavka legality**),
- byť nevyhnutné v demokratickej spoločnosti (**požiadavka proporcionality**)
- a sledovať legitímny cieľ (**požiadavka legitimacy**), ktorý vyplýva z ustanovenia čl. 26 ods. 4 Ústavy SR.

Ústava SR zakotvuje legitímny cieľ obmedzenia slobody prejavu taxatívne, ako ochranu práv a slobôd iných, bezpečnosť štátu, verejného poriadku a ochranu verejného zdravia, mravnosti. Z uvedeného vyplýva, že obmedzenie slobody prejavu je možné z dôvodu ochrany verejného záujmu, ako aj ochrany individuálnych záujmov. Požiadavka zaviesť a uplatňovať ustanovenia § 18 až § 18d zakotvené v zákone č. 308/2000 Z. z., vychádza z potreby ochrany záujmov chránených Ústavou SR - práv a slobôd iných, ktoré môžu byť ohrozené vysielaním programov či sprístupňovaním programov s multimodálnym prístupom bez dodržania zákonom stanovených kvalitatívnych požiadaviek. **Účelom dodržiavania týchto požiadaviek je potreba zabezpečiť nepočujúcim osobám pri vysielaní televíznej programovej služby rovnoprávny prístup k jej obsahu s prístupom zabezpečeným osobám bez sluchového hendikepu**. Táto požiadavka je jednoznačne zakotvená v právnom poriadku SR. Právo na slobodu prejavu je teda celkom zrejme obmedzené osobitnou ochranou práv a slobôd sluchovo postihnutých osôb, t.j. práva na informácie sluchovo postihnutých osôb, a to na základe zákona. Práve takéto obmedzenie slobody prejavu umožňuje citované ustanovenie čl. 26 ods. 4 Ústavy SR. Podmienka legality a legitimacy je teda nepochybne naplnená.

Proporcionalitu obmedzenia slobody prejavu je možné vnímať v dvoch rovinách. Prvou je obmedzenie slobody prejavu zakotvením určitých konkrétnych povinností všeobecne záväzným právnym predpisom, v tomto prípade zakotvením povinnosti zabezpečiť kvalitatívne požiadavky pre titulky pre osoby so sluchovým postihnutím podľa zákona č. 308/2000 Z. z. Keďže zákonodarca využil ústavné splnomocnenie (čl. 26 ods. 4 Ústavy SR) na zakotvenie obmedzenia formou zákona, je potrebné považovať tento princíp za zachovaný. Rade neprináleží zachovanie proporcionality v tejto rovine skúmať.

Druhou je rovina obmedzenia slobody prejavu uplatnením konkrétnych zákonných ustanovení v konkrétnom prípade. Aplikácia ustanovenia § 18aa obmedzujúceho slobodu prejavu je teda v každom konkrétnom prípade otázkou posúdenia, či existujúci skutkový stav možno pod toto ustanovenie subsumovať. V tomto konkrétnom prípade by mala byť sloboda prejavu obmedzená v dôsledku uplatnenia povinnosti zabezpečiť požiadavky na titulky sprevádzajúce program podľa § 18aa zákona č. 308/2000 Z. z. sledujúc legitímny cieľ - ochranu práv a slobôd iných, konkrétne osôb so sluchovým postihnutím, t.j. právo na informácie sluchovo postihnutých osôb.

Kancelária Rady preto pristúpila k posúdeniu, či účastník konania odvysielaním doplnkovej obsahovej služby – titulky pre osoby so sluchovým postihnutím v rámci programu *Žena za pultom* splnil všetky požiadavky stanovené na odvysielanie takejto doplnkovej obsahovej služby podľa zákona č. 308/2000 Z. z., konkrétne ustanovení § 18aa ods. 1 písm. b) a c) zákona č. 308/2000 Z. z.

Nakoľko nie je povinnosťou vysielateľa uchovávať záznamy doplnkovej obsahovej služby, teda teletextu, a ani nahrávacie zariadenia Rady neumožňujú takéto zaznamenávanie, bol vzhľadom na technické možnosti Rady sporný program zmonitorovaný tak, že prostredníctvom programu Free CAM 8 vyhotovený externý záznam obsahujúci simultánny obrazovo-zvukový záznam vysielania predmetného programu a titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím zobrazovaných počas vysielania programu na teletextovej stránke 777. Teletext bol v predmetnom prípade zaznamenaný prostredníctvom zariadenia spoločnosti SORTEC EUROPE, s.r.o., pričom odvysielaný program opatrený titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím bol nahrávaný zo zdrojového signálu DVB-T/T2. Účastník konania bol o tejto skutočnosti oboznámený v Oznámení o začatí správneho konania, pričom Radou zhotovený záznam mu bol zaslaný ako príloha predmetného Oznámenia. Vzhľadom na písomnosť správneho konania a konečný výstup vo forme písomného rozhodnutia, tvorí okrem záznamu vysielania podklad pre rozhodnutie v správnom konaní aj prepis/popis skutkového stavu vyhotovený Kanceláriou Rady. Tento tvorí obsah ako tohto materiálu, tak i Oznámenia o začatí správneho konania. Účastník konania bol s jeho obsahom náležite oboznámený.

Posudzovaným v predmetnom prípade je program *Žena za pultom*. Ide o česko-slovenský normalizačný televízny seriál z čias reálneho socializmu.

I. Možné porušenie povinnosti ustanovenej § 18aa ods. 1 písm. b)

Podľa ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. musia titulky pre osoby so sluchovým postihnutím **zachytávať hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý umožňuje osobám so sluchovým postihnutím porozumieť jeho obsahu.**

Cit.: „*Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sú obrazovo zachytený text v slovenskom jazyku, ktorý zachytáva hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu.*“

V rámci odvysielaných titulkov bol zaznamenaný jeden prípad absencie zobrazenia odzneného prehovoru (pozn. titulky patriace jednej osobe – Oskarovi a idúce za sebou sú oddelené pomlčkou, a medzi nimi chýba titulok pre mäsiarku). Absencia uvedeného prehovoru v rámci zobrazených titulkov mohla sťažiť porozumenie obsahu hovoreného prejavu. Išlo o nasledovnú situáciu, cit.:

zvukovo-obrazová zložka	prepis zobrazených titulkov
Oskar: Holubová bola včera videná s Vilímkom.	- Holubovú videli s Vilímkom.
Mäsiarka: Co? Vážne?	- Spýtaj sa Kaláškovvej.
Oskar: Zeptej se Kaláškovy, tá je načapala.	Tá ich načapala.

Ďalej boli zaznamenané prípady, kedy prepis zobrazených titulkov zo sémantického hľadiska nezodpovedal hovorenému slovu, čím mohlo dôjsť k sťaženiu porozumenia obsahu prehovorov nepočujúcim divákom. Išlo o nasledovné situácie (vyznačené sivou farbou), cit.:

zvukovo-obrazová zložka	prepis zobrazených titulkov
Oli: (nezrozumiteľné) popadla za křídla a vynesla (nezrozumiteľné) Anna: A kdo myslíš, že to také vyhrál. Ona nebo já.	- By som ju vyviedla von za uši. - Kto myslíš vyhral? Ona alebo ja?
Oli: No jo, ale kdybych se takhle mněla přemáhat denně, chápej, tak si úplně zdrchám nervovou soustavu.	- Ak sa mám takto naháňať každý deň, rozbijem si nervovú sústavu.
***	***
Zdena: Kdo je to?	- Sympatický.
Anna: Můj bývalý manžel.	- Môj bývalý manžel.
Zdena: Co? Fešák.	- Čo? Fešák.
***	***
Já Vám něco řeknu, když je něco špatný, tak je to největší tragédie, jaká se může přihodit.	Už nič nepoviem. Keď je niečo zlé, je to najväčšia tragédia, aká sa môže stať.

V ďalšom prípade bola informácia o zvuku, ktorý nebol celkom zrejmý z odvysielanej obrazovej zložky, uvedená v titulkoch až po zobrazení reakcie na daný zvuk, čím mohlo dôjsť k sťaženiu porozumenia obsahu prebiehajúceho deja nepočujúcim divákom. Išlo o nasledovnú situáciu, cit.:

zvukovo-obrazová zložka	prepis zobrazených titulkov
Michaela: Si hodná. (zvuk hráčskej pištole) Nech toho.	- Si zlatá. Nerob to.
	ZVUK HRÁČSKEJ PIŠTOLE

V ďalšom prípade bol zaznamenaný nedostatok v podobe priradenia textu nesprávnej osobe a rovnako absentoval titulok s prehovorom jednej osoby (Anny). Uvedená skutočnosť mohla pre nepočujúceho diváka pôsobiť zmätočne, nakoľko v zobrazených titulkoch neboli zaznamenané prejavy dvoch osôb, ktoré tento videl v obrazovej zložke hovoriť. Išlo o nasledovné situácie, cit.:

zvukovo-obrazová zložka	prepis zobrazených titulkov
- klopanie na sklo	KLOPANIE NA SKLO
Dominik: Já se Vám poroučím.	
Anna: Dobrou noc.	KARAS: Porúčam sa vám.
Oskar: Já se Vám taky poroučím.	- Aj ja sa vám porúčam.

Účastník konania sa vyjadril ku všetkým Radou vytýkaným sporným momentom programu, cit.:

„Z kontextu danej (pozn. Kancelárie - prvej scény) vyplýva, že osoba mäsiarky je vedľajšou postavou, ktorá dotvára autenticitu odohrávajúcej sa scény, pričom sa už v programe v ďalších scénach

nevyskytuje. Prehovor tejto osoby iba dotvára celú situáciu, nepredstavuje tak významovo podstatný prvok pre pochopenie deja, ktorého absenciou by mohlo dôjsť zo strany sluchovo hendikepovaného diváka k sťaženiu či znemožneniu porozumenia obsahu programu spôsobom, ktorý predpokladá ustanovenie § 18aa ods. 1 písm. b) ZVR.

Program obsahuje množstvo dialógov a postáv, ktoré sa v ňom vyskytujú len ako kulisy, ktoré svojou prítomnosťou iba autenticky dotvárajú prostredie a dej programu, ich prehovory nie sú podstatné z hľadiska pochopenia deja, z tohto dôvodu ich absenciou nemohlo dôjsť k sťaženiu porozumenia obsahu vysielaného programu, ale práve naopak k jeho zjednodušeniu.

Na tomto mieste je rovnako potrebné poukázať na skutočnosť, že podľa prepisu zobrazených titulkov sa v programe vyskytlo celkovo dvanásť prípadov absencie prehovorov osôb, pričom v zmysle Oznámenia o začatí správneho konania boli zaznamenané dva prípady absencií, kedy podľa názoru Rady pre vysielanie a retransmisiu eventuálne mohlo dôjsť k sťaženiu porozumenia obsahu programu zo strany sluchovo hendikepovaného diváka.

Z hľadiska rozsahu predmetného programu, v ktorom bolo použitých celkovo 623 titulkov, uvedené absencie prehovorov osôb však v žiadnom ohľade nemôžu viesť k záveru o sťažení alebo znemožnení porozumenia obsahu odvysielaného programu zo strany sluchovo hendikepovaného diváka.

Ďalšie možné porušenie ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. b) predstavuje situáciu, kedy prepis zobrazených titulkov zo sémantického hľadiska nezodpovedal hovorenému slovu.

V prípade prvého titulku ide o krátenie textu vzhľadom na snahu zabezpečiť čitateľnosť titulkov. Ako sme uviedli i vyššie, účelom zákonnej úpravy nie je sprostredkovať sluchovo hendikepovaným divákovi komplexný a doslovný prepis hovoreného slova, ale sprostredkovať osobám sluchovo hendikepovaným informácie vo vizuálne vnímateľnej a zrozumiteľnej podobe tak, aby viedli k porozumeniu obsahu vysielaného programu zo strany hendikepovanej osoby.

Nakoľko sa tvorba titulkov v odvysielanom programe realizovala prostredníctvom odposluchu s nutnosťou priameho prekladu z českého jazyka a ide o titul z roku 1977, vzhľadom na kvalitu zvuku a množstvo postáv vystupujúcich v odvysielanom programe, boli niektoré časti programu vo zvukovej stope ťažko zrozumiteľné.

S ohľadom na skutočnosť, že sa program vysielal v originálom znení v českom jazyku, sa pri preklade a tvorbe titulkov kladie dôraz najmä na ekvivalentný význam jednotlivých titulkov s prehovormi osôb vystupujúcich v predmetnom programe a nie na čo najpresnejšiu doslovnosť. Dôležitý je tak kontext a pochopenie hlavnej myšlienky, ktorá je sluchovo hendikepovanému divákovi sprostredkovaná prostredníctvom predmetných titulkov, pričom je zrejmé, že v danom prípade nešlo o významový posun oproti zvukovej stope.

V prípade, ak dôjde k drobným nepresnostiam v transkripcii hovoreného slova do textovej podoby, je potrebné vždy skúmať, či uvedený nedostatok môže spôsobiť nezrozumiteľnosť celého programu. Interpretáciou ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. b) ZVR je však nutné dospieť k jednoznačnému záveru, že takáto nepresnosť v žiadnom ohľade nemôže viesť k nezrozumiteľnosti programu ako celku, jeho kontextu, účelu a obsahu. Je preto potrebné a žiaduce zohľadňovať pomer medzi nepresnosťami v texte a celkovým rozsahom titulkov programu.

V prípade odvysielaného programu tak možno konštatovať, že uvedené nedostatky nepredstavovali z hľadiska rozsahu titulkov a samotného odvysielaného programu tak závažné významové posuny, ktoré by sluchovo hendikepovanému divákovi znemožnili porozumieť obsahu daného programu.

Pokiaľ ide o vytknutú absenciu diakritiky, Vyhláška v ustanovení § 1 nedefinuje medzi technickými požiadavkami kritériá interpunkcie a diakritiky. Titulky sú vysielané v rámci teletextu podľa normy ETS 300 706, ktorá umožňuje v rámci samostatnej teletextovej stránky (paket X/O až X/25) prenášať iba národné znaky, konkrétne u, č, ě, ž, ý, í, r, é, á, e, ú, š. Ostatné národné znaky sú prenášané v pakete X/26, pri teletexte vo verzii 1.5. Niektoré softvérové systémy pre zobrazenie teletextu nie sú určené pre český a slovenský trh a často preto dochádza k ignorovaniu paketu X/26

alebo k jeho nesprávnemu zobrazeniu zo strany zobrazovacieho zariadenia. V zobrazení sú následkom uvedeného vynechané najmä znaky ä, d', l', Í, ó, r, ô a najmä ich verzálky. V tejto súvislosti si preto dovoľujeme upriamiť pozornosť Rady pre vysielanie a retransmisiu na možnosť, že k technickým problémom, súvisiacim so zobrazením titulkov dochádza následkom Radou pre vysielanie a retransmisiu používaného zariadenia:

Ďalším možným porušením ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. b) ZVR bola situácia, kedy informácia o zvuku, ktorý nebol celkom zrejмый z obrazovej zložky, bola uvedená v titulkoch až po zobrazení reakcie na daný zvuk, čím mohlo dôjsť k sťaženiu porozumenia obsahu prebiehajúceho deja nepočujúcim divákom.

V danom prípade ide o chybu, ktorá mohla vzniknúť pri exporte titulkov uplatnením pravidla o umiestnení textu jednej postavy do jedného riadku. Z hľadiska rozsahu titulkov v odvysielanom programe tak šlo o jeden prípad posunu textu oproti zvukovej stope. Ako vyplýva aj z prepisu odvysielaného programu, v ostatných častiach boli titulky zosynchronizované.

Na základe vyššie uvedených skutočností s ohľadom na krátkosť posunu textu, tak nemožno dospieť k záveru, že by v dôsledku predmetného posunu, bol obsah programu z hľadiska jeho celého kontextu nezrozumiteľný alebo ťažko zrozumiteľný pre sluchovo hendikepovaného diváka.

V ďalších zaznamenaných prípadoch možného porušenia ustanovenia § 18aa ods. 1 písm. b) ZVR šlo o nedostatok v dôsledku absencie titulu jednej osoby, pričom v zobrazených titulkoch neboli zaznamenané prejavy dvoch osôb, ktoré tento videl v obrazovej zložke hovoriť.

Ako vyplýva z kontextu celej zobrazenej scény, predmetný titulok dotvára jej autentickosť, z významového hľadiska jeho absencia však nepredstavuje zásadnú prekážku pre porozumenie obsahu odvysielaného programu. Absencia predmetného titulu nepredstavovala tak zásadný významový posun, ktorý by bránil alebo sťažoval porozumenie obsahu odvysielaného programu zo strany sluchovo hendikepovanej osoby. K chýbajúcim veľkým písmenám pri osloveniach „vám“ si dovoľujeme uviesť, že používanie veľkých písmen v osloveniach sa používa ako prejav úcty najmä v korešpondencii, kedy pisateľ oslovuje zámenami konkrétne osoby v priamom písomnom styku (úradnom alebo súkromnom). Písaním veľkého začiatočného písmena sa tak vyjadruje úcta adresátovi/adresátom, pričom nie je nevyhnutné písať veľké začiatočné písmeno ani v sms správach či v neformálnej elektronickej komunikácii. Vyhláška v § 2 ani ZVR v § 18aa ods. 1 nestanovujú povinnosť, aby sa pri tvorbe titulkov dodržiavali gramatické pravidlá využívané a uplatňované najmä v oficiálnej korešpondencii. Stanovuje požiadavku, aby bol hovorený prejav v audiovizuálnom diele zachytený v texte spôsobom, ktorý umožňuje sluchovo hendikepovanému divákovi porozumieť jeho obsahu. Z textu je zrejмый, že medzi dvoma osobami, ktoré zobrazuje obrazová scéna, ide o vykanie a to bez ohľadu na to, či je zámeno vám napísané s malým alebo s veľkým písmenom. Skutočnosť, že na začiatku oslovenia nie je použité veľké písmeno, nemá v žiadnom ohľade vplyv na kontext predmetnej scény ani na porozumenie obsahu celého odvysielaného programu.

Podľa § 2 ods. 7 Vyhlášky: „Ak je nevyhnutné text titulu skrátiť alebo inak upraviť, nesmie skrátený alebo upravený text meniť alebo skresliť zmysel hovoreného prejavu.“ Pri tvorbe titulkov do úvahy najmä skutočnosť, že čitateľské schopnosti nepočujúcich (ale aj nedoslýchavých, ohluchnutých i zdravých) sú vždy individuálne. Z tohto dôvodu je preto nutné vždy zohľadňovať kontext programu a zložitosť hovoreného textu, resp. náročnosť a zložitosť dialógov v programe a tieto podľa potreby upraviť (skrátiť, prispôbiť atď.) tak, aby sluchovo hendikepované osoby dokázali v rámci svojich čitateľských schopností rozoznať a pochopiť program, resp. porozumieť jeho obsahu.

Vo všeobecnosti sa odporúča pri tvorbe titulkov odstránenie redundantnosti, čo prispieva ku komunikačnej efektívnosti vo vzťahu k čo najširšiemu spektru recipientov s predmetným hendikepom, čím sa dosahuje vysoká miera univerzálnosti titulkov, určená pre kategórie osôb s rôznym stupňom čitateľských schopností a tým aj najširšia možná úroveň prístupnosti programu smerom k osobám so sluchovým postihnutím. Uvedeným spôsobom je napĺňaný verejný záujem. Rada pre vysielanie a retransmisiu vo svojom oznámení konštatuje eventualitu, resp. podozrenie zo sťaženého porozumenia

programu zo strany nepočujúcich divákov. Úvaha o sťažení alebo zjednodušení možnosti porozumenia obsahu vysielaného programu je úvahou subjektívnou. RTVS v tomto prípade zastáva názor, že posúdenie možného sťaženého porozumenia programu je možné predovšetkým zo strany individuálnej osoby so špecifickým hendikepom, pričom výsledkom takéhoto hodnotenia je vždy subjektívny názor jednej a svojimi schopnosťami jedinečnej osoby, vychádzajúci z jej fyziologicko-psychologických predispozícií. RTVS však priamo zo zákona vyplývajú povinnosti k širokému a neurčitému počtu recipientov s hendikepom stanoveným rozsahom podľa ust. § 18 ods. 2 písm. a) ZVR, v súlade s ktorým je RTVS povinná zabezpečiť multimodálny prístup k programovej službe tak, aby vo vysielaní každej programovej služby bolo najmenej 50 % všetkých vysielaných programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím a to spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu. Následkom uvedeného v praxi dochádza k problémom pri tvorbe titulkov, ktoré boli popísané vyššie. To znamená, že RTVS je jednak povinná plniť zákonnú povinnosť podľa § 18 ods. 2 písm. a) ZVR, avšak rovnako možno konštatovať, že disponuje i možnosťou do istej miery hodnotiť potrebu úpravy titulkov a túto i vykonať, v záujme plnenia poslania RTVS a" verejného záujmu podľa zákona č. 532/2010 Z.z. o Rozhlase a televízii Slovenska o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o RTVS"), ZVR, Vyhlášky a iných všeobecne záväzných predpisov.“

Je možné súhlasiť s tvrdením účastníka konania, že pri tvorbe titulkov je potrebné prihliadať na schopnosti osôb so sluchovým postihnutím porozumieť písanému textu. Tieto schopnosti sa samozrejme u jednotlivých osôb líšia, pričom aj v prípade osôb so sluchovým postihnutím existujú rôzne stupne poruchy sluchu. Niektoré osoby nepočujú vôbec, niektoré počujú horšie, niektoré lepšie. Cieľom zákonnej úpravy § 18aa zákona č. 308/2000 Z. z. a z toho vyplývajúcej Vyhlášky č. 12/2016 Z. z. je zjednotiť titulky pre osoby so sluchovým postihnutím tak, aby im mohli porozumieť všetky osoby s takýmto postihnutím.

Rada nikde netvrdí, že titulky musia obsahovať doslovný prepis hovoreného textu, nakoľko vzhľadom na časové obmedzenia a rýchlosť, akou je možné prečítať text na obrazovke, by to ani nebolo možné. Zároveň podľa § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sú obrazovo zachytený text v slovenskom jazyku, ktorý zachytáva hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu. S tým súvisí tiež formulácia § 2 ods. 7 Vyhlášky č. 12/2016 Z. z.: „Ak je nevyhnutné text titulu skrátiť alebo inak upraviť, nesmie skrátený alebo upravený text meniť alebo skresliť zmysel hovoreného prejavu.“ Je teda zrejmé, že ako zákon č. 308/2000 Z. z., tak aj Vyhláška č. 12/2016 Z. z. umožňujú úpravu a skracovanie textu titulkov.

Ako uvádza aj samotný účastník konania, existujú rôzne druhy sluchového postihnutia, a preto v konečnom dôsledku každý jeden divák vníma titulky rôzne, číta ich rôznou rýchlosťou a má aj iné schopnosti porozumenia tomuto textu. Úlohou Rady ako správneho orgánu je posúdiť, či je na základe titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím možné porozumieť programu, či nedochádza k skresleniu obsahu programu alebo jeho zmene. Podstatou titulkov je umožniť divákovi so sluchovým postihnutím mať takmer rovnaký, resp. porovnateľný zážitok z programu, ako majú diváci bez sluchového postihnutia. Túto skutočnosť je možné overiť porovnaním hovoreného textu a textu titulkov, k čomu Rada vždy v správnom konaní pristupuje.

Je pravda, že ustanovenie § 18aa ods. 1 písm. b) nestanovuje povinnosť, aby v textovej rovine titulkov odzneli bez akejkoľvek zmeny všetky informácie obsiahnuté v zvukovej zložke. V prípade, ak isté informácie absentujú, je na posúdení Rady, či takýmto konaním prišlo k porušeniu § 18aa ods. 1 písm. b), a teda, či bolo v dôsledku tejto skutočnosti znemožnené porozumieť obsahu. Zároveň Kancelária Rady považuje za potrebné na tomto mieste poukázať na skutočnosť, že vysielateľ je oprávnený v zmysle § 2 ods. 7 Vyhlášky č. 12/2016 Z. z. text titulu skrátiť alebo inak upraviť, za zachovania podmienky, že takto skrátený alebo upravený text nemení alebo neskresľuje zmysel hovoreného prejavu. Kancelária Rady teda nepopiera určitú slobodu vysielateľa pri úprave rozsahu titulkov, avšak takýto zásah musí byť náležite odôvodnený sledovaným záujmom, a teda možnosťou zjednodušiť čítanie textu a tým skvalitniť prijímanie vysielaných informácií.

Účelom ustanovení § 18aa zákona č. 308/2000 Z. z. je zabezpečiť pre osoby so sluchovým postihnutím možnosť prijímať odvysielané informácie v určitej kvalite. Posúdiť nevyhnutnú mieru totožnosti, resp. podobnosti obsahu textu titulkov a obsahu hovoreného prejavu na náležité pochopenie obsahu programu, je úlohou správneho orgánu. Je nesporné, že schopnosť divákov porozumieť deju programu závisí od individuálnych schopností divákov, vo všeobecnosti však Kancelária Rady zastáva názor, že v záujme zákonodarcu nebolo ponechať vysielateľovi pri príprave textu titulkov tak široký priestor, aby bol divák v dôsledku absencie istých informácií nútený porozumieť deju na základe vlastných domnienok či odhadov.

Pri monitorovaní predmetného programu s titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím bol problém so zobrazovaním diakritiky pri niektorých písmenách. Pri kontrole na inom počítači a prostredníctvom iného programu však už tento problém nebol a diakritika bola zobrazovaná pri všetkých písmenách. Dôležitou skutočnosťou tiež bolo, o aký záznam išlo, či o záznam nahratý prostredníctvom programu BB FlashBack Pro 4 alebo o záznam priamo od spoločnosti SORTEC EUROPE, s.r.o. Je teda možné, ako píše účastník konania, že je problém s distribučným signálom, ktorý získava Rada. Nakoľko však preukázateľne bola zobrazená diakritika v titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím k predmetnému programu, nedošlo k porušeniu povinnosti ustanovenej v § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. Čo sa týka chýbajúcej interpunkcie – čiarok, sme toho názoru, že táto chyba nemala za následok nemožnosť porozumenia obsahu programu osobám so sluchovým postihnutím. Podstatnou je teda skutočnosť, že nedošlo k zníženiu schopnosti porozumieť obsahu programu. Z toho dôvodu sme názoru, že uvedeným konaním nedošlo k porušeniu povinnosti ustanovenej v § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z.

Z prepisu/popisu skutkového stavu vyplýva, že absentujúce časti prepisu zvukovej roviny predstavovali buď vety, alebo ich časti, nie však celé dialógy. Možno pritom konštatovať, že hoci tieto obsahovali prevažne vysvetľujúce a doplnkové informácie, predmetné nedostatky neboli frekvenciou, ani zaznamenané kumulatívne na dlhšej časovej ploche spôsobom, ktorý by nepočujúcemu divákovi znemožnil orientáciu v kontexte a súvislostiach deja vysielaného programu. **Vo vzťahu k dĺžke celého programu (cca cca 50 min.) zaberali zanedbateľnú časovú plochu. Nie je tak možné tvrdiť, že nezobrazenie prepisu zvukovej roviny vo vytýkaných prípadoch bolo spôsobilé znemožniť nepočujúcemu divákovi porozumenie obsahu odvysielaného programu ako celku.**

Vzhľadom na dĺžku programu a rozsah dialógov **nie je** ani frekvencia predmetných nedostatkov, ako ani ich intenzita (išlo o repliky, vety, príp. časti viet, nie celé dialógové pasáže) **natolko vysoká**, aby bolo nutné skonštatovať, že odvysielanie titulkov v predmetnej podobe ovplyvnilo možnosť porozumieť obsahu vysielaného programu.

Máme teda za to, že vo vytýkaných prípadoch neboli zaznamenané také nedostatky, ktoré by mali za následok znemožnenie pochopenia celkového deja programu nepočujúcim divákom, a to zohľadňujúc ich kvantitu, ako aj dôležitosť z hľadiska pochopenia ťažiskových dejových informácií. Vzhľadom na uvedené má Kancelária Rady za to, že účastník konania odvysielaním posudzovaného programu neporušil povinnosť ustanovenú § 18aa ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z.z.

II. Možné porušenie povinnosti ustanovenej § 18aa ods. 1 písm. c)

Z prepisu/popisu skutkového stavu vyplýva, že v rámci nižšie uvedených titulkov absentovala pomlčka na začiatku vety ako znamienko na oddelenie hovoreného prejavu jednej postavy od predchádzajúceho hovoreného prejavu inej postavy (pozn. začiatky viet sú označené šedou farbou), cit.:

zvukovo-obrazová zložka	prepis zobrazených titulkov
Jiří: Mně teší, Holub.	- Mňa teší, Holub.

Doufám, že jste tady na Aničku hodní. Vilímek: No, já myslím, že v mezích daných možností ano. Jiří: Já vám totiž musím prozradit, že jste získali prvotřídní sílu.	Dúfam, že ste na Aničku dobrí. Myslím, že v rámci možností, áno. Musím vám prezradiť, že ste získali prvotriednu pracovníčku.
--	--

Účastník konania v súvislosti s možným porušením predmetnej povinnosti uvádza, cit.:

„Ako ďalšie možné porušenie ZVR Rada pre vysielanie a retransmisiu vyhodnotila situáciu, kedy na začiatku vety absentovala pomlčka ako znamienko na oddelenie hovoreného prejavu jednej postavy od predchádzajúceho hovoreného prejavu inej postavy, čím nebola splnená technická požiadavka v súlade s § 2 ods. 2 Vyhlášky.

Na tomto mieste si RTVS dovoľuje poukázať na prechodné ustanovenie § 76dg ZVR: „Do podielu programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím podľa § 18 ods. 2 písm. a § 18a písm. a) možno v období od 1. januára 2016 do 31. decembra 2021 započítať aj program sprevádzaný titulkami, ktoré nie sú titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím podľa § 18aa, ale splňajú podmienky uvedené v §18aa ods. 1 písm. a) a b) a zároveň približujú ostatné zvuky obsiahnuté v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu, ak bol prvýkrát odvysielaný na území Slovenskej republiky pred 1. januárom 2016. V období od 1. januára 2016 do 31. decembra 2021 môžu programy sprevádzané titulkami podľa prvej vety tvoriť najviac 25 % z celkového podielu programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím. " Nakolko v prípade programu Žena za pultom, ide o titul z roku 1977, ktorý bol prvýkrát vysielaný na území Slovenskej republiky pred 01.01.2016, vzťahuje sa naň vyššie uvedené prechodné ustanovenie § 76dg ZVR. Z uvedeného vyplýva, že nemohlo dôjsť k porušeniu ustanovenia § 18aa ods. 2 písm. c) ZVR, keďže sa v prípade odvysielaného programu ide o osobitný typ programu sprevádzaný titulkami, ktoré nie sú titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím v zmysle § 18aa ZVR a nevzťahuje sa tak na ne povinnosť stanovená v § 18aa ods. 1 písm. c) ZVR, t.j. aby boli v súlade s požiadavkami stanovenými Vyhláškou. Z uvedeného vyplýva, že nemohlo dôjsť k porušeniu povinnosti v zmysle § 2 ods. 2 Vyhlášky.

Nad rámec si v tejto súvislosti dovoľujeme uviesť, že v konkrétnych prípadoch, na ktoré poukazuje Rada pre vysielanie a retransmisiu vo svojom omámení, absenciou pomlčky na začiatku vety nemohlo dôjsť zo strany sluchovo hendikepovaného diváka k nepochopeniu deja, k sťaženej identifikácii postavy, ktorej prehovor patril a ani k sťaženej identifikácii zmeny postavy, nakoľko boli postavy odlišené farebnými titulkami a ich prehovor bol jasne viditeľný a rozpoznateľný v obraze počas zobrazenia titulkov. Odrážka na začiatku vety ako znamienko na oddelenie hovoreného prejavu bola použitá celkovo v 399 titulkoch, pričom absentovala iba v dvoch prípadoch. Pri posudzovaní správnych deliktov je nepochybne jedným z dôležitých kritérií aj miera spoločenskej nebezpečnosti protiprávneho konania, pričom má správny orgán zvažovať závažnosť porušenia právnych predpisov vo vzťahu k protiprávnemu konaniu, jeho následky a dobu protiprávnosti. Výsledkom takéhoto posudzovania je potom rozhodnutie o uložení sankcie za správny delikt, resp. rozhodnutie o zastavení správneho konania.

Najvyšší súd Slovenskej republiky vo svojom rozsudku z 30.05.2011, sp.zn.: I Sžp/16/2011 konštatoval: „Voľná úvaha pri rozhodovaní o výške pokuty za správny delikt je myšlienkový proces, v rámci ktorého má správny orgán zvažovať závažnosť porušenia právnych predpisov vo vzťahu ku každému zisteniu protiprávneho konania, jeho následky, dobu protiprávnosti tak, aby uložená sankcia spĺňala nielen požiadavku represie, ale aj preventívny účel. " Všeobecným kritériom určujúcim, či konkrétne konanie naplňuje po formálnej stránke znaky skutkovej podstaty určitého správneho deliktu, je vzhľadom na stupeň závažnosti určovaný predovšetkým okolnosťami vzniku protiprávneho stavu, dĺžkou trvania protiprávneho stavu a jeho následkami, či je takéto konanie vôbec možné ako správny delikt posúdiť. V prípade správneho deliktu je zodpovednosť za jeho spáchanie založená na

objektívnom princípe, čo vôbec nevylučuje, aby sa skúmali okolnosti, za ktorých malo dôjsť ku spáchaniu správneho deliktu, a to najmä z hľadiska či tieto okolnosti nezakladajú bez ohľadu na zavinenie taký nízky stupeň závažnosti a protiprávnosti konania, ktorý by po materiálnej stránke neumožňoval posúdenie konania ako správneho deliktu, teda ako protispoločenského konania upraveného v osobitných zákonoch, ktoré na jednej strane síce naplňa formálne znaky správneho deliktu, ale na druhej strane nemá dostatočný stupeň spoločenskej nebezpečnosti. Výkladom ustanovení § 18aa ods. 1 písm. b) a c) ZVR však nemožno dospieť k záveru, že v prípade vytýkaných možných porušení ZVR šlo o porušenie povinností, následkom ktorých by bolo znemožnenie porozumenia vysielať programu sluchovo postihnutými osobami a ktoré by z hľadiska jeho intenzity dosiahlo určitý stupeň spoločenskej nebezpečnosti.“

Účastník konania v súvislosti s podozrením z porušenia § 18aa ods. 1 písm. c) odkazuje na § 76dg zákona č. 308/2000 Z. z, ktorý sa má vzťahovať na odvysielanie predmetného programu s doplnkovou obsahovou službou – titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím.

Podľa uvedeného prechodného ustanovenia je za preukázania skutočnosti, že **vysielať totožné titulky odvysielal pred 1. januárom 2016**, resp. nepreukázania opaku potrebné na daný prípad aplikovať ustanovenie § 76dg, v zmysle ktorého v programoch, ktoré boli spolu s titulkami odvysielané v čase pred 1. januárom 2016 nie je potrebné dodržiavať požiadavky vyplývajúce z vyhlášky č. 12/2016 Z. z. Je však potrebné zdôrazniť, že predmetné prechodné ustanovenie sa nevzťahuje na všetky titulky odvysielané pred 1. januárom 2016, ako sa mylne domnieva účastník konania, ale len tie určené na sledovanie audiovizuálnych diel osobami so sluchovým postihnutím vrátane popisu zvukov, ktoré boli podstatné pre dejovú líniu, príp. pre dotvorenie atmosféry prebiehajúceho deja. Titulky odvysielané účastníkom konania tieto atribúty nespĺňali, navyše je potrebné uviesť, že pri zobrazení titulkov zachytávajúcich hovorený prejav viacerých postáv obsahovali i farebné odlíšenie jednotlivých prehovorov, ktoré ako technickú požiadavku na odvysielané titulky stanovila až vyhláška č. 12/2016 Z.z. o titulkoch pre osoby so sluchovým postihnutím účinná od 1. 1. 2016. Z prepisu/popisu skutkového stavu je zrejmé, že v danom prípade nejde o osobitný typ programu sprevádzaný titulkami, ktoré by neboli titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím v zmysle § 18aa zákona č. 308/2000 Z.z, ako uvádza účastník konania. Tieto v predmetnom prípade naopak sú, ako predpokladá § 18aa zákona č. 308/2000 Z.z., obrazovo zachyteným textom v slovenskom jazyku, ktorý je synchronizovaný so zvukovou stopou programu a zachytáva hovorený prejav v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu.

Vzhľadom na uvedené máme za to, že na odvysielanie titulkov k programu *Žena za pultom* v predmetnej podobe nie je možné uplatniť výnimku podľa § 76dg zákona č. 308/2000 Z.z. Prípady absentujúcich pomlčiek na začiatku viet ako znamienok na oddelenie hovoreného prejavu jednej postavy od predchádzajúceho hovoreného prejavu inej postavy je teda potrebné posúdiť v kontexte možného porušenia povinnosti stanovenej § 18aa ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z.z. Z vyššie uvedeného vyplýva, že celkovo boli zaznamenané dva prípady absencie pomlčiek v zobrazených titulkoch. Máme za to, že frekvencia vytýkaných nedostatkov je vzhľadom na dĺžku trvania programu aj počet zobrazených prehovorov osôb natoľko nízka, že by v danom prípade nebolo proporcionálne sankcionovať účastníka konania za porušenie predmetnej povinnosti.

Vzhľadom na vyššie uvedené argumenty navrhujeme predmetné správne konanie č. 161/SKO/2022 ako celok zastaviť.

* * *

Záver

Na základe vyššie uvedeného navrhujeme prijať uznesenie v zmysle vyššie uvedeného návrhu.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022**

Správne konania: 176/SKO/2022 (predch. č. 1647/SKO/2021) zo dňa 8. 12. 2021,
177/SKO/2022 (predch. č. 1648/SKO/2021) zo dňa 8. 12. 2021,
185/SKO/2022 (predch. č. 1690/SKO/2021) zo dňa 22. 12. 2021
186/SKO/2022 (predch. č. 1691/SKO/2021) zo dňa 22. 12. 2021

Predmet: § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

Účastník konania: MARKÍZA-SLOVAKIA spol. s.r.o.

Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 7. 4. 2022

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. g/ zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“) postupom podľa § 71 zákona č. 308/2000 Z. z. rozhodla, že správne konania č. 176/SKO/2022 (predchádzajúce číslo spisu 1647/SKO/2021), 177/SKO/2022 (predchádzajúce číslo spisu 1648/SKO/2021), 185/SKO/2022 (predchádzajúce číslo spisu 1690/SKO/2022), 186/SKO/2022 (predchádzajúce číslo spisu 1691/SKO/2022) vedené voči spoločnosti MARKÍZA-SLOVAKIA spol. s r.o., podľa § 30 ods. 1 písm. h) zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov

zastavuje,

pretože odpadol dôvod konania, začatého na podnet správneho orgánu.

* * *

Rada na svojom zasadnutí dňa 8.12.2021 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči vysielateľovi MARKÍZA-SLOVAKIA spol. s r.o. vo veci možného porušenia **§ 20 ods. 3** zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s tým, že v rámci televíznej programovej služby TV MARKÍZA dňa 28.9.2021 v čase o cca 23:02 hod. odvysielal program *Love Island*, ktorý označil ako nevhodný pre maloletých divákov do 12 rokov, čím mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu Jednotného systému označovania.

Oznámenie o začatí predmetného správneho konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 23.12.2021, na základe čoho sa začalo správne konanie č. 176/SKO/2022 (predch. č. 1647/SKO/2021). Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. k oznámeniu zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa ustanovenia § 46 zákona č. 71/1967 Zb. v znení neskorších predpisov. Prílohou oznámenia o začatí správneho konania bol aj prepis/popis skutkového stavu a kópia záznamu vysielania programu *Love Island* odvysielaného v rámci televíznej programovej služby TV MARKÍZA dňa 28.9.2021 v čase o cca 23:02 hod.

Dňa 30.12.2021 bola Rade listom zaevidovaným pod č. 176/SKO/2022-3 doručená žiadosť účastníka konania o zaslanie podkladov zhromaždených v správnom konaní a o adekvátne predĺženie lehoty na vyjadrenie sa.

Pracovný materiál Kancelárie Rady – Správa o kontrole dodržiavania povinností (sťažnosť č. 1407/SO/2021) boli účastníkovi konania zaslané ako prílohy listu č. 176/SKO/2022-4, ktorý mu bol doručený dňa 11.1.2022. V liste bol zároveň požiadaný, aby sa vyjadril do 5 dní odo dňa doručenia predmetného listu, a poučený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa § 46 správneho poriadku.

Vyjadrenie účastníka konania bolo Rade doručené dňa 30.3.2022 a zaevidované pod č. 176/SKO/2022-5. **Účastník konania v rámci vyjadrenia k správne konaniu č. 176/SKO/2022, ako aj v rámci vyjadrení k ďalším vyššie identifikovaným správny konaniam vedeným v súvislosti s odvysielaním programu *Love Island* požiadal Radu o nariadenie ústneho pojednávania pri rozhodovaní v predmetných veciach.**

Subjektívna 6-mesačná lehota podľa § 64 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z. na prijatie rozhodnutia o uložení sankcie začala plynúť dňa 8.12.2021 dňom prerokovania správy o kontrole dodržiavania

povinností na zasadnutí Rady a uplynie dňa 8.6.2022. Ročná objektívna lehota začala plynúť dňa 28.9.2021 a uplynie dňa 28.9.2022.

* * *

Rada na svojom zasadnutí dňa 8.12.2021 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči vysielateľovi MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o. vo veci možného porušenia § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s tým, že odvysielal dňa 22. 9. 2021 v čase o cca 23:30 hod. v rámci televíznej programovej služby TV MARKÍZA a dňa 26. 9. 2021 v čase o cca 12:59 hod. v rámci televíznej programovej služby TV DOMA programy *Love Island*, ktoré označil ako nevhodné pre maloletých divákov do 12 rokov, čím mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu Jednotného systému označovania.

Oznámenie o začatí správneho konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 23. 12. 2021, na základe čoho sa začalo správne konanie č. 1648/SKO/2021 (teraz správne konanie 177/SKO/2022). Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote najneskôr do 10 dní od doručenia oznámenia v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „správny poriadok“) zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol účastník konania upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa § 46 správneho poriadku. Prílohou oznámenia o začatí správneho konania boli aj kópia záznamu vysielania programu *Love Island* odvysielaného dňa 22. 9. 2021 v čase o cca 23:30 hod. v rámci televíznej programovej služby TV MARKÍZA a programu *Love Island* odvysielaného dňa 26. 9. 2021 v čase o cca 12:59 hod. v rámci televíznej programovej služby TV DOMA a prepis/popis skutkového stavu.

Dňa 30. 12. 2021 bola Rade listom zaevidovaným pod č. 177/SKO/2022-2 doručená žiadosť účastníka konania o zaslanie podkladov zhromaždených v správnom konaní, najmä monitorovacej správy/správny o šetrení sťažnosti) a o adekvátne predĺženie lehoty na vyjadrenie sa.

Pracovný materiál Kancelárie Rady – Správa o kontrole dodržiavania povinností (sťažnosť č. 1431/SO/2021) bol účastníkovi konania zaslaný ako príloha listu č. 177/SKO/2022-3, ktorý mu bol doručený dňa 13. 1. 2022. V liste bol zároveň požiadaný, aby sa vyjadril do 5 dní odo dňa doručenia predmetného listu, a poučený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa § 46 správneho poriadku.

Vyjadrenie účastníka konania bolo Rade doručené dňa 29. 3. 2022 listom zaevidovaným pod č. 177/SKO/2022-4.

Subjektívna 6-mesačná lehota podľa § 64 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z. na prijatie rozhodnutia o uložení sankcie začala plynúť dňa 8. 12. 2021 dňom prerokovania správy o kontrole dodržiavania povinností na zasadnutí Rady a uplynie dňa 8. 6. 2022. Ročná objektívna lehota začala plynúť dňa 22. 9. 2021 a uplynie dňa 22. 9. 2022.

* * *

Rada na svojom zasadnutí dňa 22.12.2021 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči vysielateľovi MARKÍZA-SLOVAKIA spol. s r.o. vo veci možného porušenia § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s tým, že v rámci televíznej programovej služby TV MARKÍZA dňa 15.10.2021 v čase o cca 23:13 hod. odvysielal program *Love Island*, ktorý označil ako nevhodný pre maloletých divákov do 12 rokov, čím mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu Jednotného systému označovania.

Oznámenie o začatí predmetného správneho konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 11.1.2022, na základe čoho sa začalo správne konanie č. 185/SKO/2022 (predch. č. 1690/SKO/2021). Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. k oznámeniu zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa ustanovenia § 46 zákona č. 71/1967 Zb. v znení neskorších predpisov. Prílohou oznámenia o začatí správneho konania bol aj prepis/popis skutkového stavu a kópia záznamu vysielania programu *Love Island* odvysielaného v rámci televíznej programovej služby TV MARKÍZA dňa 15.10.2021 v čase o cca 23:13 hod a prepis/popis skutkového stavu

Dňa 13.1.2022 bola Rade listom zaevidovaným pod č. 185/SKO/2022-2 doručená žiadosť účastníka konania o zaslanie podkladov zhromaždených v správnom konaní a o adekvátne predĺženie lehoty na vyjadrenie sa.

Pracovný materiál Kancelárie Rady – Správa o kontrole dodržiavania povinností (sťažnosť č. 1489/SO/2021) boli účastníkovi konania zaslané ako prílohy listu č. 185/SKO/2022-3, ktorý mu bol doručený dňa 11.1.2022. V liste bol zároveň požiadaný, aby sa vyjadril do 5 dní odo dňa doručenia predmetného listu, a poučený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa § 46 správneho poriadku.

Vyjadrenie účastníka konania bolo Rade doručené dňa 30.3.2022 a zaevidované pod č. 176/SKO/2022-4.

Subjektívna 6-mesačná lehota podľa § 64 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z. na prijatie rozhodnutia o uložení sankcie začala plynúť dňa 22.12.2021 dňom prerokovania správy o kontrole dodržiavania povinností na zasadnutí Rady a uplynie dňa 22.6.2022. Ročná objektívna lehota začala plynúť dňa 15.10.2021 a uplynie dňa 15.10.2022.

* * *

Rada na svojom zasadnutí dňa 22. 12. 2021 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči vysielateľovi MARKÍZA-SLOVAKIA spol. s r.o. vo veci možného porušenia **§ 20 ods. 3** zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s tým, že v rámci televíznej programovej služby TV DOMA odvysielal dňa 10. 10. 2021 v čase o cca 13:07 hod. program *Love Island*, ktorý označil ako nevhodný pre maloletých divákov do 12 rokov, čím mohlo dôjsť k nesprávnemu uplatneniu Jednotného systému označovania.

Oznámenie o začatí predmetného správneho konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 11. 1. 2022, na základe čoho sa začalo správne konanie č. 186/SKO/2022 (predch. č. 1691/SKO/2021). Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. k oznámeniu zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa ustanovenia § 46 zákona č. 71/1967 Zb. v znení neskorších predpisov. Prílohou oznámenia o začatí správneho konania bol aj prepis/popis skutkového stavu a kópia záznamu vysielania programu *Love Island* odvysielaného dňa 10.10.2021 v čase o cca 13:17 hod. v rámci televíznej programovej služby TV DOMA

Dňa 14. 1. 2022 bola Rade listom zaevidovaným pod č. 186/SKO/2022-2 doručená žiadosť účastníka konania o zaslanie podkladov zhromaždených v správnom konaní a o adekvátne predĺženie lehoty na vyjadrenie sa.

Pracovný materiál Kancelárie Rady – Správa o kontrole dodržiavania povinností (sťažnosť č. 1425/SO/2021) boli účastníkovi konania zaslané ako prílohy listu č. 186/SKO/2022-3, ktorý mu bol doručený dňa 18. 1. 2022. V liste bol zároveň požiadaný, aby sa vyjadril do 5 dní odo dňa doručenia predmetného listu, a poučený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa § 46 správneho poriadku.

Vyjadrenie účastníka konania bolo Rade doručené dňa 31. 3. 2022 a zaevidované pod č. 186/SKO/2022-4.

Subjektívna 6-mesačná lehota podľa § 64 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z. na prijatie rozhodnutia o uložení sankcie začala plynúť dňa 22. 12. 2021 dňom prerokovania správy o kontrole dodržiavania povinností na zasadnutí Rady a uplynie dňa 22. 6. 2022. Ročná objektívna lehota začala plynúť dňa 10. 10. 2021 a uplynie dňa 10. 10. 2022.

* * *

Podľa § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Na základe klasifikácie programov podľa vekovej vhodnosti sú vysielateľ televíznej programovej služby a poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie povinní na ochranu maloletých zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený podľa osobitného predpisu 28a)(ďalej len "jednotný systém označovania")."

Podľa § 1 ods. 1 JSO: „Audiovizuálne diela, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné a neprístupné pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov, ak obsahujú

b) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá,
f) sexuálne scény alebo sexuálne správanie vrátane promiskuitného správania, ktoré sú prezentované ako forma zábavy, scény spojené s prejavmi sexuálneho násillia alebo sexuálnymi deviáciami,“

Podľa § 1 ods. 2 JSO: „Audiovizuálne diela, multimediálne diela, programy poskytované prostredníctvom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a programy alebo iné zložky televíznej programovej služby sa klasifikujú ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov, ak obsahujú

c) sexuálne scény, ktoré sú súčasťou dejovej línie,
g) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov,“

* * *

V rámci posudzovania predmetu tohto správneho konania bolo potrebné vyrovnať sa s kolíziou ústavou zaručených práv a právom chránených záujmov.

Právo slobody prejavu patrí medzi základné politické práva v právnom poriadku každej demokratickej spoločnosti a v právnom poriadku Slovenskej republiky je zakotvené v čl. 26 Ústavy Slovenskej republiky. Avšak **sloboda prejavu** nie je bez hraníc, t.j. **nemá absolútny charakter**. Ústava SR ustanovuje možnosť obmedzenia slobody prejavu a práva na vyhľadávanie a šírenie informácií ako ochranu pred zneužitím slobody prejavu na zásah do iných ústavou garantovaných práv, cit.: „Slobodu prejavu a právo vyhľadávať a šíriť informácie **možno obmedziť zákonom**, ak ide o opatrenia v **demokratickej spoločnosti nevyhnutné na ochranu práv a slobôd iných, bezpečnosť štátu, verejného poriadku, ochranu verejného zdravia a mravnosti**.“ (čl. 26 ods. 4 Ústavy SR)

V prípade vzájomného konfliktu ústavou garantovaných práv Ústavný súd SR (ďalej len „ÚS SR“) vo svojej doterajšej judikatúre už viackrát zdôraznil, že každý konflikt vo vnútri systému základných práv

a slobôd (resp. ľudských práv a základných slobôd vyplývajúcich z medzinárodných zmlúv o ľudských právach a základných slobodách) treba riešiť prostredníctvom zásady ich spravodlivej rovnováhy (IV. ÚS 362/09, PL. ÚS 22/06, m. m. PL. ÚS 6/04, III. ÚS 34/07).

Všetky základné práva a slobody sa chránia len v takej miere a rozsahu, kým uplatnením jedného práva alebo slobody nedôjde k neprimeranému obmedzeniu, či dokonca popretiu iného práva alebo slobody (IV. ÚS 362/09, PL. ÚS 7/96). Pri posúdení kolízie dvoch základných práv je uznávanou teóriou, s ktorou sa vo svojich nálezoch stotožnil aj US SR (napr. II. ÚS 152/2008, II. ÚS 326/2009, II. ÚS 340/09, IV. ÚS 107/2010, IV. ÚS 302/2010, IV. ÚS 472/2012), teória proporcionality (nazývaná aj trojstupňový test proporcionality).

Z vyššie uvedeného jednoznačne vyplýva, že **sloboda prejavu je garantovaná len do tej miery, pokiaľ v neprimeranom rozsahu nezasahuje do základných práv a slobôd a právom chránených záujmov iných, prípadne do iných záujmov chránených právnym poriadkom krajiny**. V takých prípadoch je nutné hovoriť o jej obmedzení a výnimkách, kedy je potrebné zasiahnuť do slobody prejavu.

Z citovaného ustanovenia Ústavy SR vyplýva, že slobodu prejavu je možné obmedziť na základe kumulatívneho splnenia troch podmienok. Obmedzenie musí

- vyplývať zo zákona (**požiadavka legality**),
- byť nevyhnutné v demokratickej spoločnosti (**požiadavka proporcionality**)
- a sledovať legitímny cieľ (**požiadavka legitimacy**), ktorý vyplýva z ustanovenia čl. 26 ods. 4 Ústavy SR.

Ústava SR zakotvuje legitímny cieľ obmedzenia slobody prejavu taxatívne, ako ochranu práv a slobôd iných, bezpečnosť štátu, verejného poriadku a ochranu verejného zdravia, mravnosti. Z uvedeného vyplýva, že obmedzenie slobody prejavu je možné z dôvodu ochrany verejného záujmu, ako aj ochrany individuálnych záujmov.

Požiadavka zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania ustanovený osobitným predpisom, zakotvená v ustanoveniach § 20 zákona č. 308/2000 Z. z., vychádza z potreby ochrany maloletého diváka pred obsahom, ktorý by mohol mať negatívny vplyv na jeho osobnostný vývin, a teda vychádza z potreby ochrany záujmu chráneného Ústavou SR – **mravnosti**, ktorá môže byť ohrozená obsahom vysielaného či sprístupňovaného obsahu. Táto požiadavka je jednoznačne zakotvená v právnom poriadku SR. Právo na slobodu prejavu je teda celkom zrejme obmedzené osobitnou ochranou nedospelých osôb, a to na základe zákona, konkrétne ustanovením § 20 zákona č. 308/2000 Z. z. **Podmienka legality a legitimacy obmedzenia slobody prejavu je teda nepochybne naplnená.**

Proporcionality obmedzenia slobody prejavu je možné vnímať v dvoch rovinách. Prvou je obmedzenie slobody prejavu zakotvením určitých konkrétnych povinností všeobecne záväzným právnym predpisom, v tomto prípade zakotvením ustanovenia § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. Keďže zákonodarca využil ústavné splnomocnenie (čl. 26 ods. 4 Ústavy SR) na zakotvenie tohto obmedzenia formou zákona, je potrebné považovať tento princíp za zachovaný. Rade neprináleží zachovanie proporcionality v tejto rovine skúmať.

Druhou rovinou proporcionality je obmedzenie slobody prejavu uplatnením konkrétnych zákonných ustanovení, v konkrétnom prípade. Aplikácia ustanovenia § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. obmedzujúceho slobodu prejavu je teda v každom konkrétnom prípade otázkou posúdenia, či existujúci skutkový stav možno pod toto ustanovenie subsumovať.

V tomto konkrétnom prípade by mala byť sloboda prejavu obmedzená v dôsledku vyvedenia administratívnoprávnej zodpovednosti za porušenie povinnosti vysielateľa (zaviesť a uplatňovať JSO) zakotvenej v ustanovení § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. sledujúc legitímny cieľ ochrany mravnosti. Rada preto pristúpila k posúdeniu, či účastník konania uplatnil JSO v súlade so zákonom.

Vysielateľ je **povinný** podľa § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. na ochranu maloletých **zaviesť a uplatňovať jednotný systém označovania** ustanovený vyhláškou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o jednotnom systéme označovania audiovizuálnych diel, zvukových záznamov umeleckých výkonov, multimediálnych diel, programov alebo iných zložiek programovej služby a spôsobu jeho uplatňovania (ďalej len „jednotný systém označovania“ alebo „JSO“).

S prihladením na **§ 1 ods. 5 JSO** je Rada povinná posudzovať obsah programu v súvislosti s prítomnosťou hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v posudzovanom programe aj z hľadiska ich **kontextuálneho výskytu, spôsobu a formy spracovania** alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh programu, **umeleckého a morálneho posolstva programu** a tiež z hľadiska **intenzity a frekvencie** výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele. Na základe uvedeného posúdenia tak Rada dospeje k záveru o vekovej vhodnosti, resp. nevhodnosti programu pre určitú skupinu maloletých.

* * *

SK č. 176/SKO/2022

Prepis/popis skutkového stavu

Monitorované vysielanie: *Love Island*

Deň a čas vysielania: 28. 09. 2021 o cca 23:02:23 h

Označenie podľa JSO: 12

časový kód cca:

22:59:59 začiatok záznamu, prebiehajúca epizóda a záverečné titulky *Farma* 12

23:01:47 sponzorský odkaz *DoxxBet*, zvukovo-obrazový predel *Noc Pomsty* 15, sponzorské odkazy *News and Media Holding, a. s., TIPOS, národná lotériová spoločnosť, a. s.*

23:02:23 začiatok programu *Love Island* 12 „Videli ste“ (ukážky z predchádzajúceho vysielania).

23:03:05 na obrazovke sa objaví nápis *Love island ČESKO & SLOVENSKO* (zvučka s obrazom).

23:03:17 Rozprávač mimo obraz hovorí: „*Podobne ako kobra dokáže rozpoznať prítomnosť koristi na sto metrov, aj Simona si uvedomuje, že má vo vile konkurenciu a chudák nováčik Vašek netuší, že bude jednou z obetí. Ako by nestačilo, že ho čaká zoznámenie s chlapcami.*“

23:03:32 Na ležadle leží Vašek so Simonou. Simona povie Vaškovi, že Peťo je veľký fešák, ale je svojský.

Účastníci vily pribehnú von k baru, len Petr z diaľky zakýva Simone a novému účastníkovi Vaškovi. **Vašek** poznamená pre Simonu: „*Ješte si nevšimli.*“

23:03:47 Vašek: „*Vidím, že Sima není šťastná ve svém vztahu, takže se přes ní dostanu do vily.*“

Záber ako Petr ide k Simone a Vaškovi. Zoznámia sa s Vaškom. Petr sa vyjadrí, že to bol pre neho šok, že je vo vile nový chlap, ktorý vypadá úplne ako on a je sympatický.

Vašek vstane z ležadla a postupne sa zoznamuje s chlapcami, Nathanovi a Martinovi hovorí, že je futbalista a že si spoločne zahrajú.

Jan sa vyjadrí na kameru, že Vašek je pre neho potenciálna hrozba.

Martin na kameru povie na Vaškovu adresu: „*Asi bude chtít nějakým způsobem tady zamýchat nějak kartami, protože nic jiného mu vlastně ani nezbyde, takže zrovna dvakrát mě to nepotešilo.*“

23:05:06 Tess: „*Se cítím úplně provinile. Co jsem odešla z domu, já jsem měla už čtyři rande.*“

Nathan: „*To je strašné. Dneska spíme oddelene.*“

Nathan s Tess sa rozprávajú navzájom o Vaškovi, o tom, kto by sa hodil k Mishale. Tess hovorí, že tie dievčatá, čo majú spokojný vzťah sa zdržali hlasovania za Vaška. Hlasovali tie, ktoré nie sú až tak spokojné so vzťahom. Vašek si myslí, že sa im všetkým páči.

23:05:47 Takisto Laura s Martinom sa rozprávajú o Vaškovi. Podľa nej sa Simone aj Gabriele Vašek páči.

Laura: „Že, že ona keď sa s ním rozprávala, tak úplne zostala z toho, taká nervózna, že, že keď na ňu tam začal, vieš a on, on bol strašne taký kontaktný, že za každou babou, prišiel, pobožkal jej ruku, vieš a za mnou prišiel, podal mi ruku a takto, takto mi ju po, po oné, vieš po akože pohladkal a neviem čo, tak. A proste s každou jednou z nás tam flirtoval...“

Martin sa na kameru vyjadrí, že od prvej chvíle si všimol, že Vašek padol Simone do oka.

Laura povie Martinovi, že keď vyberali Vaška do vily, zdržali sa hlasovania tie dievčatá, ktoré majú stabilné vzťahy a hlasovali tie, ktoré chcú partnera zmeniť.

Martin do kamery povie, že mu po tom rozhovore spadol kameň zo srdca.

23:07:23 Simona vraví Petrovi: „*Jsmě měli takové randičko tady.*“ Petr jej povie, že nežiarlil. Má ju rád, chce s ňou byť ďalej v páre, ale ak sa to ona rozhodne zmeniť, tak mu to nevádi. Hlavne chce, aby bola šťastná. Simona povie Petrovi, že pri rýchlom rande sa jej Vašek páčil.

Petr hovorí na kameru, že chlapcov je nepárny počet, môže to byť hrozba, ale on sa nebojí.

23:08:48 Mishala sa rozpráva s Vilémom, sedia na gauči v hale. Ona vraví, že pre ňu nebol Vašek ničím výnimočný a vadí jej, že je sebavedomý. Vilém na kameru povie, že podľa neho sa to poriadne zamieša.

23:09:40 Rozprávač mimo obraz: „*Ked' sa nad vilou lásky zatiahne obloha a ostrovania sa mračia, máme tu Viléma a jeho superschopnosť roztancovať aj tých najzamyslenejších.*“

Viliam dostane sms správu, že má šancu zažiť a má zorganizovať pre všetkých tanečný kurz, hudobne ich bude doprevádzať Karel Gott.

Vilém sa vyjadrí na kameru, že z chlapcov bude najväčšie drevo Pítr a z dievčat Mishala, lebo mu nebude stačiť.

Zábery, ako sa chlapci a dievčatá vo vile učia tancovať a chystajú sa na slávnostný večer. Dievčatá si upravujú vlasy a maľujú sa.

23:11:17 Je večer, všade svietia svetlá a všetky páry krásne spoločensky oblečené kráčajú za sebou z vily k bazénu.

Na parkete Vilém chlapcov poučí, ako majú začať tancovať viedenský valčík. Začnú tancovať v pároch a Vašek tancuje sám.

23:11:53 Mishala sa vyjadrí na kameru, že bola prekvapená, ako bol Vilém dominantný, bolo vidieť, že tanec je jeho vášeň a ju to priťahovalo.

Páry tancujú, Petrovi tanec nejde, má z tanca strach, Vilém počíta a páry tancujú. Petr priradí Simone Vaška, lebo mu to nejde a Petr tancuje sám a pozoruje ich. Potom sa páry vymenia.

Simona na kameru o Petrovi: „*On je proste strašne zvláštní, ja tu jeho povahu asi už jako nedávám... už tam jsem to cítila, že to není takový, takový jako s Petrem, už tam to bylo cítit, že mezi, možná si to vsugeruju, ale cítila jsem to, že mezi náma něco je.*“

Petr potom tancuje so Simonou a dá jej pusku na čelo. Ona mu povie, aby to nerobil.

23:15:06 Simona na kameru: „*A dal mi pusinku na čelíčko a já jsem už mu řekla, ať to nedělá, že mi to vadí a on proč, co se děje, je něco v nepořádku s náma?*“

Páry spolu tancujú. Vilém sa vyjadrí na kameru že je rád, ako si zatancovali a že im to celkom išlo.

23:16:19 Simona s Vaškom si ľahnú vonku na ležadlo a Simona povie Vaškovi, že Petr ju rozčuľuje. Keď prišiel do vily, páčil sa jej, ale zmenil sa.

Simona: „*Já nebyla na nej nasraná, že mu nejde to tancování, já taky neumím tancovat. Ale kvůli tomuhle. Že on je v jednu chvíli takovej strašně jako přeslazeněj a pak jde filozofovat o životě, ty vole a nebaví se celý den se mnou.*“

Povie Vaškovi, že Petr sa vyjadril, že ak sa jej bude Vašek páčiť, že on to prijme. A ona povie Vaškovi, že sa jej páči.

Vašek: „Myslím si, že u Simy budu mít šanci, já to vím, že budu mít šanci.“

23:17:33 Vašek: „Přijdeš večer za mnou? V noci, jo? Ale nesmíme to říkat, ať to nikdo neslyší.“

Simona: „Chudák Peťo, to nesmí vědet Peťo.“

Vašek: „Tak jo, tak se těším. A na prvním rande žádnéj sex.“

Simona: „I já mám takovou zásadu, až na druhým.“

Vašek: „Až na druhým? Tak já to mám teda asi z filmu, ale až na pátým.“

Simona prekvapene: „Až na pátým?“ Vašek na kameru hovorí, že Simona je podľa neho správne dievča a mohlo by im to fungovať.

23:18:14 Je noc. Kamera sníma čierno-bielymi zábermi účastníkov Love Islandu, ako po dvojiciach spia v posteliach v spoločnej spálni.

Rozprávač mimo obraz: „Zatiaľ čo niektorí poslušne zaspali, nanajvýš si prehodili jednu nohu cez druhú, u iných to vyzeralo ako by ich pod perinou navštívil klavírny virtuóz. Honza a Aisha svojím ťažkým dychom nikoho neprekvapili, Ale Peter a Gabriela? Možno sa niečo bliži, ňu, ňu, ňu.“ Záber ako sú Pítr s Gabrielou otočení k sebe, pod paplónom je pozorovateľný Pítrov krátky pohyb rukou na Gabrielinom boku, pripomína objatie. Jan leží na jednom boku, chrbtom ku kamere, sčasti ho zakrýva paplón, má oblečené trenkové nohavice. Druhú osobu pod paplónom nevidieť. Jan výraznejšie dvakrát rukou nadvihne perinu.

23:18:55 Ráno sa Simona na terase rozpráva s Petrom o tom, že ona cíti, že on nie je k nej úprimný, on naopak tvrdí, že áno. Simona sa na kameru vyjadrí, že Petr ju fyzicky priťahuje, ale mentálne vôbec. Petr do kamery povie, že Simona je podľa neho trochu povrchná.

23:20:26 Simona: „Ty jseš neskutečnej, fakt, ty vole.“

Petr: „Furt tě seru, jo?“

Simona: „Ale strašně.“

Petr: „Chudák malá Simonka, pořád ji seru.“

23:20:38 prerušenie programu

sponzorské odkazy *TIPOS, národní lotéřiová společnost, a. s., News and Media Holding, a. s.,* zvukovo-obrazový predel *Superstar* ¹², reklamný blok (trvanie cca 6 min.), zvukovo-obrazový predel/ bytzdravyjevyhra.sk, upútavka na program *Love Island* na Voyo ¹², *Pán profesor* na Voyo ¹², casting.markiza.sk/ zvukovo-obrazový predel *Televízne noviny*, sponzorský odkaz *TIPOS, národní lotéřiová společnost, a. s.*

23:29:09 pokračovanie programu

Simona odchádza z terasy od Petra do vily.

Simona: „Ty vole, ty jseš fakt jako...“

23:29:21 Záber na to, ako sa ostatní zobúdzajú. Simona s Vaškom a Petrom sú v kúpeľni. Simona natiera Vaška na hrudi nejakým prípravkom a Petr mu natiera chrbát.

Petr: „Doublecare.“

Vašek: „Ty vole.“

Simona: „To musí bejt pohled, ty vole na nás, tedy.“

Petr: „Ty vole, večer přišoupáváme postele.“

Simona: „Tebe už to napadlo?“

Petr: „Ano.“

Simona: „Si děláš prdel, né?“

Petr: „No.“

23:30:05 Z terasy zaznie hudba a návštevníci vily sa zhromaždia pri bazéne, sú v plavkách. Predtancuje im Vilém a Aisha. Všetci tancujú rôzne tance, aj twerk (druh tanca, pri ktorom sa trasie pozadím). Najprv v podrepe tancujú twerk Tess, Aisha a Mishala. Potom si všetky tri kľaknú na

kolená s rukami na zemi a trasú pozadím, v jednu chvíľu tancujú tak, že sa približujú lonom k podložke. Ostatné dievčatá pri tomto druhu tanca sedia.

Laura: „Tak ja nie som úplne na takéto typy tancov, mne to príde tak trochu ponížujúce.“

23:31:18 Reklama na mobilnú aplikáciu Love Island.

23:31:19 Nathan s Tess polihujú na pohovke. Nathan na kameru hovorí, že Tess má jeho dôveru. Jej tvrdí, že jej verí, že ak aj nabudúce pôjde na rande, že sa k nemu naspäť vráti. Tess sa vyjadrí, že cíti to isté. Nathan na kameru prezradí, že je to medzi ním a Tess dokonalé.

Tess povie, že vo vile nie je pre ňu žiadne iné pokušenie a Nathan sa usmeje a dá Tess bozk na líce a objíma ju. Tess sa vyjadrí na kameru, že už sú v takej fáze, že sa začínajú rozprávať, čo bude, keď sa vrátia domov.

23:34:01 Rozprávač mimo obraz: „Zatiaľ čo pri Nathanovi vidíme stabilný románik, Vilém a Mishala majú energiu dvoch kamarátov.“

Vilém a Mishala sa rozprávajú v izbe, Mishala povie Vilémovi, že nemá o nového Vaška záujem. Nie je to jej typ a mimo kameru prezradí, že je roztomilý, ako Vilém od nej vyzvedá. Povie Vilémovi, že sa jej páči, ako tancoval a Vilém vraví, že ich vzťah budujú pomaly. Vyjdú pred vilu a tancujú spolu valčík a ostatní sa usmievajú.

23:36:37 Mishala na kameru: „Jo, já ho žeru, když prostě tančí.“

23:36:49 Petr so Simonou sa rozprávajú pri opaľovaní, čo im na vadí jeden na druhom. Chlapci s dievčatami sa rozprávajú o Petrovi, Simone a Vaškovi.

Mishala do kamery povie, že začína byť nervózna, lebo ľudia sa vo vile párujú a ona nevie, na čom je. Vašek oznámi na kameru, že do vily prišiel posledný, tak sa cíti ako outsider.

Simona do kamery hovorí, že ju priťahuje Vilém tým, aký je energický, vtipný, rozumný, možno bude mať možnosť.

23:39:29 Vilém sa rozpráva vo vile so Simonou. **Vilém:** „Proč jsi se sem přihlásila?“

Simona: „Proč jsem se sem přihlásila? Protože jsem byla strašně otrávená už životem svým. Celej rok prostě byl muj na hovno, ale úplně.“

Vilém: „V čem?“

Simona: „Tak já jsem vám to říkala, že mi umřel ten přítel a to bylo před rokem.“

Vilém: „Kolik měl let?“

Simona: „Více než já.“

Vilém: „O hodně víc?“

Simona: „Uhm, docela jo.“

Ďalej Simona rozpráva Vilémovi, že spolu žili štyri roky. Chceli spolu deti. Simona sa rozplače, Vilém ju uľudní a povie, nech si poplače a uvoľní to. Príde k im Mishala.

23:42:02 Účastníkom príde spoločná sms správa s výzvou na hru. Dostanú úlohu, sú vyzvaní k zábave v štýle divokého západu.

23:42:52 Vašek: „Divoký západ? Tak to se hodně obávám. Protože půjde určitě o nás chlapy. A tak to doufám, že se holky budou válet v bikinách v prachu a my budeme jenom mýt ty své kolty vytažený a střílet.“

23:43:10 Začína sa zábava na divoký západ. Súťažiaci musia predviesť striptíz, skrotiť býka a oslobodiť svoju milú priviazanú ku koľajnici za zápästie hrubým povrazom bez použitia rúk.

Rozprávač mimo obraz opisuje pravidlá hry: „Íháš, vítajte na sexi divokom západe! Na začiatku všetkého je zviazané dievča. Aby ho hrdina v sexi kostýme kovboja zachránil, musí preraziť dvere do salónu, a predviesť najlepšiu striptíz. Ovládnuť mechanického býka a prežiť pestrofarebnú prestrelku. Počas toho, ako sexi pištoľníčky strieľajú nášho kovboja, on sa snaží ukradnúť, čo najviac zlata. Keď sú úlohy splnené, môže konečne oslobodiť svoju milú a dostať bozk. Vo finále si dievčatá vyberú toho, ktorý ich ako westernový hrdina najviac očaril. Nuž páni, dámy v ohrození sú sexi, takže prosím držte svoje pištole prekliate nízko a nech vyhrá ten najlepší.“

Chlapci sú oblečení v kockovaných košeliach s vestou a riffových nohaviciach, s klobúkom na hlave. Stoja bokom čakajúc v zástupe, kedy príde na nich rad. Dievčatá sú v plavkách, takisto v zástupe

otočené k chlapcom, chlapci majú tancovať pred nimi. Partnerka každého tanečníka je priviazaná k železničnej koľajnici za zápastia a členky. Čaká, že ju partner nakoniec vyslobodí rozviazaním špagátu zubami.

23:43:57 Začína Martin, tancuje pred dievčatami, vyzlečie si košeľu, jedným ťahom si strhne široké rifl'ové nohavice a v lesklých slipoch, ktoré vyzerajú ako plavky, skočí do malej nafukovacej ohrady s býkom, vyskočí na neho, hodí krúžok smerom na háčik, netrafi sa. Spadne z býka, vyskočí z ohrady, vhodí kamene do debny, dievčatá po ňom striekajú farebnými detskými pištoľami nejakú farebnú tekutinu, on sa skrýva za slamené kvádre. Vyslobodí svoje dievča rozviazaním povrazu ústami. Ona sa postaví a dajú si bozk.

23:44:55 Nasleduje Honza, tancuje, odhodí klobúk, otočí sa chrbtom k dievčatám, tie mu pomôžu s vyzlečením košeľe, vyzlečie si jedným ťahom nohavice a v plavkách skočí na býka. Točí sa na ňom, opäť sa mu nepodarí trafiť krúžkom háčik. Spadne z býka, vyskočí z ohrady a vyslobodí svoje dievča. Pobožkajú sa.

23:46:09 Vilém priskočí k dievčatám, hýbe panvou a s pištoľou pred prirodzením naznačuje niekoľkonásobné strieľanie. Dievčatá sa smejú. Nohavice sa mu nepodarí vyzliecť na prvý raz a tak skáče na jednej nohe. Rozosmeje ostatných. Vyskočí na býka, vydrží na ňom najdlhšie zo všetkých, použije pri tom tanečné pohyby pásom a rukou. Vyskočí, vyslobodí partnerku a dá jej teatrálny krátky bozk.

23:47:37 Nasleduje Nathan, ten predvedie najlepšie striptíz v očiach dievčat. Pohybuje sa seabedome, vyzlečie si košeľu, priblíži sa k Mishaliným bokom, urobí zmyselný pohyb k jej bokom. Vytiahne pištoľ, naznačuje vystrelenie. Pokračuje ako jeho predchodcovia, vyzlečie si nohavice, vyskočí na býka, hodí krúžok Laure, tá o chytí. Vyslobodí svoju partnerku rozviazaním špagátu zubami. Postaví ju a pobožká.

Rozprávač mimo obraz: „*Iskričky v očiach našich dievčat ostali ešte dlho po tvojej prestrelke.*“

23:49:09 Pítr sa dievčatám predvedie rýchlym striptízom, vyzve všetky dievčatá v rade na potľapkanie jeho pozadia a skočí na býka. Spadne z neho, skryje sa za slamené kvádre, dievčatá na neho striekajú farbu. Utečie im, vyslobodí svoju partnerku rozviazaním špagátu zubami. Nie náruživo ju pobožká.

Gabriela: „*Byla to první pusa, no.*“

Rozprávač: „*Prvá pusa? Ako z filmu!*“ Nasleduje pomalý záber na ich bozk.

V predvážaní pokračuje Petr. Naznačuje strieľanie po každom z dievčat, vyzlečie si nohavice a odhodí ich. Padnú na hlavu Laure, viacerí sa zasmejú. Potom vyslobodí svoje dievča – Simonu. Ona na neho vyskočí s nohami obkročmo okolo jeho pása a dajú si dlhší bozk. Petr na kameru povie, že to necítil na dlhý bozk, ale nejakým spôsobom sa to zvrtilo.

23:50:54 prerušenie programu

sponzorské odkazy *TIPOS, národná lotériová spoločnosť, a. s., News and Media Holding, a. s.,* zvukovo-obrazový predel *Oteckovia* ⁽¹²⁾, reklamný blok (trvanie cca 6 min.)/ zvukovo-obrazový predel *bytzdravyjevychra.sk*, zvukovo-obrazový predel *Noc pomsty* ⁽¹⁵⁾, *casting.maarkiza.sk*, zvukovo-obrazový predel *Športové noviny/ TIPOS, národná lotériová spoločnosť, a. s.*

23:59:38 pokračovanie programu

V striptíze na štýl divokého západu pokračuje Vašek. Postup je rovnaký, ako u o ostatných, na koľajniciach je priviazaná Simona. Keď ju Vašek vyslobodí, vezme ju do náručia a pobožká dlhým bozkom. Simona sa na kameru vyjadrí, že pusa s Vaškom bola určite lepšia ako s Petrom. Znova sa objaví záber na bozkávajúcu sa dvojicu.

Za najlepšieho striptéra dievčatá zvolia Nathana.

00:02:11 Reklama na mobilnú aplikáciu *Love Island*.

00:02:29 Účastníci dostanú ďalšiu sms správu. Mishala prečíta jej znenie, že jedna dvojica musí opustiť vilu. Všetci ostanú zarazení. Súťažiaci sa po jednom vyjadrujú do kamery, ako ich toto oznámenie, šokovalo.

00:03:36 Martin: „*Ty kokos, to bylo, to fakt, to bylo nepříjemný. Úplně, já jsem to nečekal.*“

00:04:00 Znovu si čítajú správu, či jej dobre porozumeli a v tej chvíli príde ďalšia sms. **Znenie SMS:** „*Jeden pár bude muset odejít na nádhernou romantickou večeři mimo vilu.*“ Je tam aj oznam, že majú

hlasovať a vybrať, ktorý pár pôjde podľa toho ako je kompatibilný a ktorý si to zaslúži najviac. Hlasujú, vyhrá Nathan s Tess.

00:06:08 Nathan s Tess vchádzajú slávnostne oblečení do reštaurácie. V luxusnej reštaurácii sedia len oni dvaja, na stole majú jedlo, poháre s vínom. Rozprávajú sa navzájom, čo pre seba znamenajú a čo k sebe cítia od prvého dňa vo vile. Tess vraví, že nemala strach, keď do vily prišli nové dievčatá a chlapci a je rada, že má s kým zdieľať spoločnosť. V tej chvíli im príde sms správa, v ktorej stojí, že dnes po večeri, keď sa vrátia do vily, môžu spať spolu v oddelenej izbe, v ktorej budú môcť byť sami. Oni sa potešia. Záber na prázdnu izbu s manželskou posteľou s nápisom „love“.

00:09:09 Uvidíte (zostrih z nasledujúcej časti.)

Mishala hovorí Vilémovi: „*Nejkrásnější zadek na světě.*“

00:09:40 Záber na izbu s manželskou posteľou, a štrngnutie pohárov Nathana a Tess.

Jan hovorí Aishi v dôvernom rozhovore: „*A ty bys to nechtěla?*“ Aisha, neschopná reagovať sa hanblivo usmeje.

00:09:44 koniec programu Love Island ⁽¹²⁾ a záverečné titulky.

sponzorské odkazy *TIPOS, národná lotériová spoločnosť, a. s., News and Media Holding, a. s.,* zvukovo-obrazový predel/ sponzorský odkaz *News and Media Holding, a. s.*

00:10:19 začiatok ďalšej časti programu Love Island ⁽¹²⁾

01:17:08 koniec ďalšej časti programu Love Island ⁽¹²⁾

sponzorský odkaz *News and Media Holding, a. s.,* zvukovo-obrazový predel *Utajený šéf* ⁽¹²⁾.

01:17:24 začiatok programu Kobra XIX ⁽¹²⁾

01:19:59 koniec záznamu.

* * *

Správne konanie č. 176/SKO/2022 bolo začaté z dôvodu, že v posudzovanom programe mohlo dôjsť k odvysielaniu scén, ktoré mohli naplniť hodnotiace kritériá podľa Jednotného systému označovania programov:

- § 1 ods. 1 písm. b) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá,
- § 1 ods. 1 písm. f) sexuálne scény alebo sexuálne správanie vrátane promiskuitného správania, ktoré sú prezentované ako forma zábavy, scény spojené s prejavmi sexuálneho násillia alebo sexuálnymi deviáciami,
- § 1 ods. 2 písm. c) sexuálne scény, ktoré sú súčasťou dejovej línie,
- § 1 ods. 2 písm. g) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.

S prihliadnutím na § 1 ods. 5 JSO je Rada povinná posudzovať obsah programu v súvislosti s prítomnosťou hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v posudzovanom programe aj z hľadiska ich **kontextuálneho výskytu, spôsobu a formy spracovania** alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh programu, **umelecké a morálne poslanstvo programu** a tiež z hľadiska **intenzity a frekvencie** výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele. Na základe uvedeného posúdenia tak Rada dospeje k záveru o vekovej vhodnosti, resp. nevhodnosti programu pre určitú skupinu maloletých.

Z oficiálnej informácie o programe od vysielateľa je zrejmé, ide o zoznamovaciu reality šou. Mladí ľudia (vybratí cez casting) žijú niekoľko týždňov v luxusnom prostredí vily pri mori s cieľom nájsť si počas pobytu „životnú lásku“. Komu sa nepodari vytvoriť pár alebo ho tvorí len účelovo, hrozí vylúčenie. Život súťažiacich je pod dohľadom kamier, a tak divák sleduje vzájomné spoznávanie sa pomocou rozhovorov alebo spoločných činností, vytváranie a rozpad párov, ale aj rôzne emócie a reakcie súťažiacich na situácie, ktoré vo vile zažívajú. Účastníci okrem toho plnia aj rôzne úlohy, ktoré dostávajú prostredníctvom mobilných správ.

V predmetnej časti programu *Love Island* bol hlavnou témou príchod nového mužského člena, Vaška do vily. Zaujal najmä Simonu. Popritom dostali súťažiaci úlohy vo forme SMS správ, kde bolo napísané, aká úloha ich čaká. Mali za úlohu pod vedením Viléma tancovať spoločenské tance, urobiť pánsky striptíz v štýle divokého západu a poslednou úlohou bolo vybrať pár, ktorý je vo vile najstabilnejší a za odmenu pôjde na súkromnú večeru. Vybratí boli Nathan a Tess.

Predmetný program sme posudzovali z hľadiska kritérií vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie a obscénne gestá a tiež na základe kritéria obsiahnutého v ustanovení § 1 ods. 1 písm. f) sexuálne správanie vrátane promiskuitného správania, ktoré sú prezentované ako forma zábavy, scény spojené s prejavmi sexuálneho násillia alebo sexuálnymi deviáciami. Vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie a obscénne gestá sú jedným z hodnotiacich kritérií pre klasifikovanie a označenie programu ako nevhodného a neprípustného pre maloletých do 18 rokov. Zároveň sú však hodnotiacimi kritériami pre klasifikovanie a označenie programu ako nevhodného pre maloletých do 15 rokov, ak ide o vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie a obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov. Je teda zrejmé, že každý (hoci aj opakujúci sa) výraz, je nutné posudzovať s prihliadnutím na jeho konkrétne použitie v danom programe ako aj s prihliadnutím na charakter samotného programu. Predmetný program sme ďalej posudzovali v rámci kritéria sexuálnych scén, ktoré sú tiež jedným z hodnotiacich kritérií pre klasifikovanie a označenie programu ako nevhodného a neprípustného pre maloletých do 15 rokov a tiež do 18 rokov.

Pojem obscénne vyjadrovanie však nie je pojem s legálnou alebo s inou ustálenou, všeobecne akceptovanou definíciou. Pre neurčité pojmy platí zásada, že je vo výlučnej kompetencii správneho orgánu v procese aplikácie práva, aby vymedzil ich obsah. Z povahy týchto pojmov je však zrejmé, že tieto pojmy nie je možné explicitne definovať pre otvorený okruh situácií, nakoľko jednotlivé vyjadrenia je nutné vnímať v kontexte ich použitia. Niektoré vyjadrenia môžu mať v určitom kontexte neutrálny charakter, pričom tie isté vyjadrenia môžu mať v kontexte inom obscénny charakter. V zmysle rozsudku Najvyššieho súdu Slovenskej republiky č. **6Sž/14/2011 obscénnosť** ako taká vo všeobecnosti predstavuje, cit.: „**vlastnosť niečoho necudného, oplzlého, urážajúceho stud, nemravného a pod.**“. Je teda zrejmé, že každý (hoci aj opakujúci sa) výraz, či gesto je nutné posudzovať s prihliadnutím na jeho konkrétne použitie v danom programe ako aj s prihliadnutím na charakter samotného programu. Z uvedeného tiež vyplýva, že stanoviť jasnú, všeobecne aplikovateľnú hranicu medzi vulgárnym vyjadrovaním odôvodňujúcu označenie programu ako nevhodného pre maloletých do 15 alebo 18 rokov nie je možné.

Účastník konania dňa 22.3.2022, listom zaevidovaným pod. č 176/SKO/2022-5 doručil Rade vyjadrenie k predmetnému správne konaniu, v ktorom okrem iného uvádza, že sa nestotožňuje so záverom Rady, že mohlo dôjsť k porušeniu ustanovenia § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z. V ďalšej časti vyjadrenia účastník konania stručne uvádza opis, o čom program *Love Island* je. Následne sa obsah stanoviska zameriava na rozbor jednotlivých sporných scén. Kancelária Rady analýzu účastníka konania k sporným častiam program uvádza v texte nižšie.

Z hľadiska horeuvedených kritérií sme posudzovali nasledovné scény:

23:17:33 Vašek: „*Prijdeš večer za mnou? V noci, jo? Ale nesmíme to říkat, ať to nikdo neslyší.*“

Simona: „Chudák Peťo, to nesmí vedieť Peťo.“

Vašek: „Tak jo, tak se teším. A na prvním rande žádnéj sex.“

Simona: „I já mám takovou zásadu, až na druhým.“

Vašek: „Až na druhým? Tak já to mám teda asi z filmu, ale až na pátým.“

Simona překvapene: „Až na pátým?“ Vašek na kameru hovorí, že Simona je podľa neho správne dievča a mohlo by im to fungovať.

23:29:21 Záber na to, ako sa ostatní zobúdzajú. Simona s Vaškom a Petrom sú v kúpeľni. Simona natiera Vaška na hrudi nejakým prípravkom a Petr mu natiera chrbát.

Petr: „Doublecare.“

Vašek: „Ty vole.“

Simona: „To musí bejt pohled, ty vole na nás, tedy.“

Petr: „Ty vole, večer přišoupáváme postele.“

Simona: „Tebe už to napadlo?“

Petr: „Ano.“

Simona: „Si děláš prdel, né?“

Petr: „No.“

V predmetnom dialógu viedli súťažiaci Vašek a súťažiaca Simona rozhovor o tom, kedy sa v noci stretnú. Aj napriek tomu, že v predmetnom rozhovore bol súťažiacimi spomenutý sex, nemožno tvrdiť, že posudzovaný rozhovor mal obscénny charakter, vzhľadom k tomu, že išlo skôr o rozobratie/prezentáciu ich postojov týkajúcich sa sexuálneho zblíženia s novou osobou v ich životoch. Aj preto sa Kancelária Rady nazdáva, že posudzovaná scéna sa nedostáva do rozporu s označením programu.

Účastník konania vo svojom vyjadrení zhrnul stanovisko k obom sporným scénam nasledovne: „Podľa názoru vysielateľa témy rozhovorov súťažiacich síce mali sexuálny podtón, ale vyjadrenia súťažiacich jednoznačne nemožno označiť za obscénne. Simona s Vaškom si v prvej namietanej scéne nedohadovali akékoľvek sexuálne stretnutia, ale rozprávali sa o svojich postojoch a zásadách, po koľkých stretnutiach považujú za vhodné sexuálne zblíženie. V druhej scéne odznela narážka na to, aby si traja súťažiaci spojili k sebe postele. Obsah oboch rozhovorov neobsahoval akékoľvek neslušné alebo oplzlé narážky a preto ich nemožno klasifikovať ako obscénne. Vzhľadom na uvedené vysielateľ zastáva názor, že tento rozhovor je v súlade s ustanovením § 1 ods. 3 písm. k vyhlášky JSO, keď vzhľadom na kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo posudzovaného programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 12 rokov. V priebehu programu odzneli aj nasledovné vyjadrenia, ktoré Rada považuje za obscénne alebo expresívne: „ty vole, prdel, nasraná, seru, nahovno ... Vysielateľ je toho názoru, že žiaden z uvedených výrazov nie je možné považovať za obscénny alebo vulgárny v zmysle JSO, ktorý by odôvodňoval klasifikáciu programu ako nevhodného pre maloletých do 15 alebo 18 rokov. Čo sa týka hľadiska expresívnosti uvedených výrazov má vysielateľ za to, že tieto sú v súlade s ustanovením § 1 ods. 3 písm. k) JSO, keď vzhľadom na kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo posudzovaného programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 12 rokov.“

23:18:14 Je noc. Kamera sníma čierno-bielymi zábermi účastníkov Love Islandu, ako po dvojiciach spia v posteliach v spoločnej spálni.

Rozprávač mimo obraz: „Zatiaľ čo niektorí poslušne zaspali, nanajvýš si prehodili jednu nohu cez druhú, u iných to vyzeralo, ako by ich pod perinou navštívil klavírny virtuóz. Honza a Aisha svojím ťažkým dychom nikoho neprekvapili, Ale Peter a Gabriela? Možno sa niečo blíži, ňu, ňu, ňu.“ Záber ako sú Pítr s Gabrielou otočení k sebe, pod paplónom je pozorovateľný Pítrov krátky pohyb rukou na Gabrielinom boku, pripomína objatie. Jan leží na jednom boku, chrbtom ku kamere, šťastí ho zakrýva paplón, má oblečené trenkové nohavice. Druhú osobu pod paplónom nevidieť. Jan výraznejšie dvakrát rukou nadvihne perinu.

Vyššie uvádzaná scéna, je scénou, ktorá je snímaná kamerou na nočné videnie. Aj napriek tomu, že predmetné scény majú intímnejší charakter, vzhľadom k tomu, že sa v nej súťažiaci ukladajú do postelí sme toho názoru, že nedošlo k zobrazeniu takého správania, na základe ktorého by ich bolo potrebné klasifikovať ako scény v rozpore s označením programu.

K predmetnej scéne sa vyjadril aj účastník konania, a to nasledovne „*Rada v oznámení považovala za spornú scénu, v ktorej sú Pítr s Gabrielou otočení k sebe a pod paplónom je pozorovateľný Pítr krátky pohyb rukou na Gabrielinom boku pripomínajúci objatie. V ďalšom zábere leží Jana na jednom boku, chrbtom ku kamere, sčasti ho zakrýva paplón, pričom má oblečené trenkové nohavice. Druhú osobu pod paplónom nevidieť. Jan výraznejšie dvakrát rukou nadvihol perinu. Už z prepisu daných scén vyplýva, že z nich nemožno akokoľvek vydedukovať sexuálne správanie súťažiacich. Z prvých záberov danej scény vyplýva, že Pítr Gabrielu pod paplónom objal. Akékoľvek bližšie zblíženie nie je v scéne zobrazené aj z dôvodu, že obaja súťažiaci sú zakrytí paplónom. Rovnako zo slov rozprávača vyplýva, že „možno sa niečo blíži“, t.j., že k vzájomnému styku oboch súťažiacich v predmetnej scéne nedošlo. Vzhľadom na uvedené vysielateľ je toho názoru, že v scéne vyobrazené objatie súťažiacich nemožno klasifikovať ako sexuálnu scénu alebo sexuálne správanie a teda neboli naplnené hodnotiace kritériá odôvodňujúce prísnejšiu klasifikáciu predmetného programu. V druhej časti predmetnej scény sú opäť obaja súťažiaci zakrytí paplónom, pričom z nej ani nie je možné vyvodit', kto je druhou osobou ležiacou spolu s Janom. Navyše má Jan pod paplónom oblečenú spodnú bielizeň, a teda je zrejme, že v danej scéne nedochádza k sexuálnemu styku. Rovnako, ako v prechádzajúcom prípade, nemožno konštatovať, že by súťažiaci vykonávali akékoľvek sexuálne aktivity, nakoľko z pohybov pod paplónom nemožno jednoznačne určiť, že by v daných scénach došlo k sexuálnemu správaniu intímneho charakteru, teda nešlo o sexuálne scény v zmysle kritérií JSO. Tieto zábery možno klasifikovať nanajvýš ako zobrazenie milostných scén bez zobrazenia nahoty, ktoré sú súčasťou dejovej línie v zmysle § 1 ods. 3 písm. i) JSO.“*

23:30:05 Z terasy zaznie hudba a návštevníci vily sa zhromaždia pri bazéne, sú v plavkách. Predtancuje im Vilém a Aicha. Všetci tancujú rôzne tance, aj twerk (druh tanca, pri ktorom sa trasie pozadím). Najprv v podrepe tancujú twerk Tess, Aisha a Mishala. Potom si všetky tri kľaknú na kolená s rukami na zemi a trasú pozadím, v jednu chvíľu tancujú tak, že sa približujú ľonom k podložke. Ostatné dievčatá pri tomto druhu tanca sedia.

Laura: „*Tak ja nie som úplne na takéto typy tancov, mne to príde tak trochu ponížujúce.“*

V predmetnej scéne súťažiaci robia tanečné aj netanečné pohyby, o ktorých je možné tvrdiť, že majú erotickejší podtón v porovnaní s iným druhom tanca, avšak nazdávame sa, že nie je možné prijať záver, žeby v tomto prípade išlo o zobrazenie sexuálneho správania či promiskuitného správania, ktoré sú prezentované ako forma zábavy. Nazdávame sa, že intenzita predmetnej scény a jej spracovanie sa nedostáva do rozporu s označením programu.

K predmetnej scéne sa vyjadril aj účastník konania, a to nasledovne: „*Rada považovala za scénu so sexuálnym podtónom scénu, v ktorej niekoľko súťažiacich tancuje okrem iného tzv. twerk, t.j. druh tanca, pri ktorom sa trasie pozadím. Vysielateľ má za to, že takúto scénu jednoznačne nemožno považovať za obscénnu alebo za obsahujúcu sexuálne správanie. Twerk vznikol vplyvom afrických tancov, napríklad mapouka, hoci jeho podobnosť s perreom, ktorý je typom tancovej charakteristiky reggaetónovej kultúry, ktorej bohatstvo pohybov a komplexnosť je, samozrejme, vynikajúca, je nepochybne vyššia. Tanec twerk obsahujú aj videoklipy takých umelkýň, akými sú Beyoncé či Rihanna. V súčasnosti sa tento druh tanca propaguje ako aeróbne cvičenie, ktoré vám umožňuje spáliť až 600 kalórií počas približne jednej hodiny, takže existujú školy, ktoré učia twerkovanie v rôznych častiach sveta. Predmetný tanec preto nemožno klasifikovať ako sexuálne správanie, nakoľko sa jedná o zaužívaný spôsob tanca široko propagovaný špičkovými umelkýňami, ktorý navyše prispieva k pozitívnej fyzickej kondícii.“*

23:42:02 Účastníkom príde spoločná sms správa s výzvou na hru. Dostanú úlohu, sú vyzvaní k zábave v štýle divokého západu.

23:42:52 Vašek: „*Divoký západ? Tak to se hodně obávám. Protože půjde určitě o nás chlapy. A tak to doufám, že se holky budou válet v bikinách v prachu a my budeme jenom mýt ty své kolty vytažený a strílet.*“

23:43:10 Začína sa zábava na divoký západ. Súťažiaci musia predviesť striptíz, skrotiť býka a oslobodiť svoju milú priviazanú ku koľajnici za zápästie hrubým povrazom bez použitia rúk.

Rozprávač mimo obraz opisuje pravidlá hry: „*Áh, vítajte na sexi divokom západe! Na začiatku všetkého je zviazané dievča. Aby ho hrdina v sexi kostýme kovboja zachránil, musí preraziť dvere do salónu, a predviesť najlepšiu striptíz. Ovládnuť mechanického býka a prežiť pestrofarebnú prestrelku. Počas toho, ako sexi pištoľníčky strieľajú nášho kovboja, on sa snaží ukradnúť, čo najviac zlata. Keď sú úlohy splnené, môže konečne oslobodiť svoju milú a dostať bozk. Vo finále si dievčatá vyberú toho, ktorý ich ako westernový hrdina najviac očaril. Nuž páni, dámy v ohrození sú sexi, takže prosím držte svoje pištole prekliate nízko a nech vyhrá ten najlepši.*“

Chlapci sú oblečení v kockovaných košeliach s vestou a rifl'ových nohaviciach, s klobúkom na hlave. Stoja bokom čakajúc v zástupe, kedy príde na nich rad. Dievčatá sú v plavkách, takisto v zástupe otočené k chlapcom, chlapci majú tancovať pred nimi. Partnerka každého tanečníka je priviazaná k železničnej koľajnici za zápästia a členky. Čaká, že ju partner nakoniec vyslobodí rozviazaním špagátu zubami.

23:43:57 Začína Martin, tancuje pred dievčatami, vyzlečie si košeľu, jedným ťahom si strhne široké rifl'ové nohavice a v lesklých slipoch, ktoré vyzerajú ako plavky, skočí do malej nafukovacej ohrady s býkom, vyskočí na neho, hodí krúžok smerom na háčik, netrafi sa. Spadne z býka, vyskočí z ohrady, vhodí kamene do debny, dievčatá po ňom striekajú farebnými detskými pištoľami nejakú farebnú tekutinu, on sa skrýva za slamené kvádre. Vyslobodí svoje dievča rozviazaním povrazu ústami. Ona sa postaví a dajú si bozk.

23:44:55 Nasleduje Honza, tancuje, odhodí klobúk, otočí sa chrbtom k dievčatám, tie mu pomôžu s vyzlečením košele, vyzlečie si jedným ťahom nohavice a v plavkách skočí na býka. Točí sa na ňom, opäť sa mu nepodarí trafiť krúžkom háčik. Spadne z býka, vyskočí z ohrady a vyslobodí svoje dievča. Pobožkajú sa.

23:46:09 Vilém priskočí k dievčatám, hýbe panvou a s pištoľou pred prirodzením naznačuje niekoľkonásobné strieľanie. Dievčatá sa smejú. Nohavice sa mu nepodarí vyzliecť na prvý raz a tak skáče na jednej nohe. Rozosmeje ostatných. Vyskočí na býka, vydrží na ňom najdlhšie zo všetkých, použije pri tom tanečné pohyby pásom a rukou. Vyskočí, vyslobodí partnerku a dá jej teatrálny krátky bozk.

23:47:37 Nasleduje Nathan, ten predvedie najlepšiu striptíz v očiach dievčat. Pohybuje sa seabavedome, vyzlečie si košeľu, priblíži sa k Mishaliným bokom, urobí zmyselný pohyb k jej bokom. Vytiahne pištoľ, naznačuje vystrelenie. Pokračuje ako jeho predchodcovia, vyzlečie si nohavice, vyskočí na býka, hodí krúžok Laure, tá o chytí. Vyslobodí svoju partnerku rozviazaním špagátu zubami. Postaví ju a pobožká.

Rozprávač mimo obraz: „*Iskričky v očiach našich dievčat ostali ešte dlho po tvojej prestrelke.*“

23:49:09 Pítr sa dievčatám predvedie rýchlym striptízom, vyzve všetky dievčatá v rade na potľapkanie jeho pozadia a skočí na býka. Spadne z neho, skryje sa za slamené kvádre, dievčatá na neho striekajú farbu. Utečie im, vyslobodí svoju partnerku rozviazaním špagátu zubami. Nie náruživito ju pobožká.

Gabriela: „*Byla to první pusa, no.*“

Rozprávač: „*Prvá pusa? Ako z filmu!*“ Nasleduje pomalý záber na ich bozk.

V predvádzaní pokračuje Petr. Naznačuje strieľanie po každom z dievčat, vyzlečie si nohavice a odhodí ich. Padnú na hlavu Laure, viacerí sa zasmejú. Potom vyslobodí svoje dievča – Simonu. Ona na neho vyskočí s nohami obkročmo okolo jeho pása a dajú si dlhší bozk. Petr na kameru povie, že to necítil na dlhý bozk, ale nejakým spôsobom sa to zvrtilo.

23:59:38 V striptíze na štýl divokého západu pokračuje Vašek. Postup je rovnaký, ako u o ostatných, na koľajniciach je priviazaná Simona. Keď ju Vašek vyslobodí, vezme ju do náručia a pobožká dlhým bozkom. Simona sa na kameru vyjadrí, že pusa s Vaškom bola určite lepšia ako s Petrom. Znova sa objaví záber na bozkávajúcu sa dvojicu.

Aj pri posúdení týchto scén zo spoločnej hry súťažiacich je možné tvrdiť, že scény mali erotickejšiu/intímnejšiu charakter, vzhľadom k tomu, že podstatou hry bol striptíz. Nazdávame sa však, že predmetné scény, v ktorých sa jednotliví muži vyzliekali nemali obscénny charakter, vzhľadom k tomu, že neboli sprevádzané žiadnymi vyjadreniami a výrazmi, ktoré by sme mohli hodnotiť ako obscénne a tiež nemožno ani tvrdiť, že predmetné scény svojim spracovaním a obsahom napĺňali hodnotiace kritérium podľa § 1 ods. 1 písm. f) vyhlášky 589/2007 Z.z. *sexuálne scény alebo sexuálne správanie vrátane promiskuitného správania*, ktoré sú prezentované ako forma zábavy, vzhľadom k tomu, že aspekt akým je prezentovanie promiskuity formou zábavy v tomto prípade absentuje. Taktiež scény, ktoré boli odvysielané nemožno posúdiť ani ako sexuálne, vzhľadom k tomu, že síce sa súťažiaci ocitli sporo odetí, k ďalším scénam, v rámci ktorých by boli explicitne zobrazené sexuálne pudy či erotika nedošlo.

Účastník konania k horeuvedeným scénam sa vo svojom stanovisku vyjadril nasledovne: „Poslednou Radou namietanou scénou je scéna, v ktorej sa súťažiaci zúčastnili spoločnej hry, v ktorej mužskí súťažiaci musia predviesť striptíz, skrotiť býka a oslobodiť svoju milú priviazanú zápästím ku koľajnici hrubým povrazom, a to bez použitia rúk. Z opísaných scén vyplýva, že v rámci striptízu sa nevyskytla nahota, ale súťažiaci po vyzlečení sa zostali v plavkách. JSO v § 1 ods. 3 písm. h) ustanovuje ako kritérium nevhodnosti pre maloletých divákov do 12 rokov „zobrazenie nahoty, ktoré nie je bežné v rodinnom prostredí a na verejnosti a ktoré by mohlo vyprovokovať záujem o sexuálne vzťahy a predčasné prebudenie sexuálnych pudov maloletých detí“. Uvedené zábery sa však ničím neodlišujú od kúpalísk v letných mesiacoch. Ako vyplýva z prepisu programu, striptíz nebol súťažiacimi predvedený obscénne alebo so sexuálnymi narážkami. Zároveň bozk od ženských súťažiach predstavujúci odmenu za ich vyslobodenie nemožno rovnako označiť ako niečo sexuálne či oplzlé. Vysielateľ zastáva názor, že Radou opísané scény nedosahujú takú intenzitu, ktorá by odôvodňovala klasifikáciu programu ako nevhodný pre maloletých divákov do 15 alebo 18 rokov.“

Účastník konania vo svojom stanovisku taktiež analyzuje predmetný diel ako celok, z jeho kontextuálneho hľadiska, tiež z hľadiska spôsobu a formy spracovania, intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nasledovným: „V rámci celej dĺžky namietaného programu sa nevyskytuje žiadna nahota. V programe sa vyskytujú scény s vyobrazením bozku ako odmeny za vyslobodenie, ktoré možno charakterizovať najvyššie ako milostné scény bez zobrazenia nahoty. Tanečné pohyby v rámci twerkingu nepredstavujú akékoľvek sexuálne správanie, nakoľko sa jedná o druh tanca široko prezentovaný v rámci spoločnosti. Vzhľadom na charakter obsahu daných scén, nešlo podľa názoru Vysielateľa o obscénne scény alebo gestá v zmysle ustanovení kritérií nevhodnosti do 15 alebo 18 rokov. V scénach, kde bolo zaznamenané, že Jan a Pítr hýbu rukou pod paplónom, nemožno jednoznačne konštatovať, že išlo o správanie intímneho sexuálneho charakteru medzi účinkujúcimi, teda nešlo o sexuálne scény v zmysle kritérií JSO odôvodňujúce prísnejšiu klasifikáciu predmetného programu. Podstatou šou je získanie finančnej výhry, ku ktorej sa účastníci počas pobytu vo vile dopracovať tak, že si musia nájsť partnera, pričom tieto vzťahy sa následne vyvíjajú rôznymi smermi. Dôraz jednotlivých scén preto nie je kladený na akékoľvek sexuálne, obscénne alebo vulgárne scény, ale šou dokumentuje taktiku a postupy jednotlivých súťažiach tak, aby napokon vyhrali hlavnú finančnú odmenu. Radou namietané scény sa vyskytli len na minimálnej časovej ploche v rámci dĺžky celého programu a nebol na ne kladený dôraz. Na základe uvedeného preto má vysielateľ za to, že program spĺňa požiadavky nevhodnosti do 12 rokov.“

K možnému uloženiu sankcie vysielateľ vo svojom stanovisku menuje ustanovenia § 41 ods. 1 zákona č. 300/2005 Z.z. Trestný zákon, *Ak súd odsudzuje páchatel'a za dva alebo viac trestných činov, uloží mu úhrnný trest podľa toho zákonného ustanovenia ktoré sa vzťahuje na trestný čin z nich najprísnejšie trestný. Popri treste prípustnom podľa takého zákonného ustanovenia možno v rámci úhrnného trestu uložiť aj iný druh trestu, ak jeho uloženie by bolo odôvodnené niektorým zo zbiehajúcich so trestných činov. Ak sú dolné hranice trestných sadzieb trestov odňatia slobody rôzne, je dolnou hranicou úhrnného trestu najvyššia z nich.* A tiež ustanovenie § 195 písm. d) SSP predpokladá použitie zásad ukladania trestov podľa TZ keď uvádza, že „Správny súd nie je vo veciach správneho trestania viazaný rozsahom a dôvodmi žaloby, ak ide o dodržanie zásad ukladania trestov podľa Trestného zákona, ktoré je potrebné použiť aj na ukladanie sankcií v rámci správneho trestania.“

Napokon účastník konania k tejto časti vyjadrenia uvádza aj rozsudok sp. Zn. 8 Sžo 28/2007, v rámci ktorého bolo konštatované nasledovné: „Na rozdiel od Trestného zákona právne predpisy, ktoré zakotvujú skutkové podstaty správnych deliktov neupravujú postup správnych orgánov pri postihu za súbeh viacerých deliktov. Pri súbehu viacerých správnych deliktov (viacčinný súbeh) pri nedostatku špeciálnej úpravy je potrebné použiť (Analogiae legis" tzv. absorpčnú zásadu. Jej podstata tkvie v absorpcii sadzieb (teda prísnejší trest pohlcuje miernejší). Zbiehajúce sa delikty sú tak postihnuté len trestom určeným pre najťažší z nich, čo pri rovnakých sadzbách pokút znamená, že správny orgán posúdi závažnosť deliktu a úhrnný trest uloží podľa sadzby za najzávažnejší z týchto deliktov (závažnosť pritom je nutné posudzovať predovšetkým s ohľadom na charakter individuálneho objektu deliktu, čiže záujem, proti ktorému delikt smeruje a ku ktorému je ochrana právnym predpisom určená). Na základe analógie teda v danom prípade treba aplikovať pravidlá pre ukladanie úhrnného trestu, t.j. správny orgán uloží za viaceré delikty sankciu podľa ustanovení vzťahujúcich sa nesprávny delikt najprísnejšie postihnutelný.“

V závere na podporu svojich argumentov účastník konania vo svojom stanovisku uvádza nasledovné: „Vzhľadom na to, že oznámenie o začatí správneho konania, ktorého predmetom bol program Love Island, bolo Vysielateľovi doručené až dňa 23.12.2021, teda viac ako mesiac po odvysielaní všetkých epizód namietaného programu, nebolo a ani nie je v možnostiach vysielateľa adekvátne reagovať na začaté konanie a prispôsobiť vysielanie ďalších dielov posudzovaného programu, nakoľko tieto boli už ku dňu 14.11.2021 odvysielané. Vysielateľ si v tejto súvislosti dovoľuje poukázať na vyššie spomínanú absorpčnú zásadu a v prípade, že Rada napokon rozhodne, že vysielateľ ustanovenie § 20 ods. 3 ZoVR porušil, navrhuje uloženie úhrnnej pokuty za všetky správne konania, v ktorých Rada rozhodne o porušení § 20 ods. 3 ZoVR tým, že vysielateľ odvysielal program Love Island, ktorý označil ako nevhodný pre maloletých divákov do 12 rokov. Vysielateľ zároveň poukazuje na skutočnosť, že Rada už vo vzťahu k vysielateľovi obdobným spôsobom postupovala pri správnych konaniach, ktorých predmetom bolo vysielanie programu Farma (11. séria). Rada pri správnych konaniach vydala celkovo tri rozhodnutia pričom dvoma rozhodnutiami (RZK/21/2020 z 22.04.2020 a RZK/26/2020 z 22.04.2020) zastavila celkovo 19 správnych konaní a jedným rozhodnutím (RP/20/2020 z 22.04.2020) konštatovala porušenie povinnosti ustanovenej v § 20 ods. 3 ZoVR v rámci piatich správnych konaní, za čo vysielateľovi uložila pokutu vo výške 663 EUR.“

K horeuvedenému argumentu účastníka konania Kancelária Rady uvádza, že Rada v súlade s uverejneným Vyhlásením z dňa 25. 3. 2020 zohľadnila ekonomické dopady spôsobené pandemiou koronavírusu na elektronické médiá, najmä pokles reklamného trhu, a preto uložila sankciu na najnižšej hranici zákonom stanoveného rozsahu – t.j. 663,- v účastníkovi konania spomenutom rozhodnutí Rady RP/20/2020 z dňa 20. 4. 2020. Na zasadnutí dňa 23. 2. 2022 však Rada rozhodla, že s účinnosťou od 1. 4. 2022 upúšťa od opatrení, ktoré týmto Vyhlásením zaviedla a uplatňovala voči regulovaným subjektom.

Vo všetkých správnych konaniach Rada posudzuje možné porušenie povinnosti v § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z. v súvislosti s odvysielaným programom Love Island. V nadväznosti na horeuvedenú časť vyjadrenia účastníka konania je potrebné uviesť, že podľa § 3 ods. 3 tretia veta zákona č. 71/1967 Zb.: „Správne orgány dbajú na to, aby konanie prebiehalo hospodárne a bez zbytočného zaťažovania účastníkov konania a iných osôb.“ Zásada hospodárnosti (procesnej ekonómie) vyjadruje požiadavku, aby správny orgán v konaní použil také prostriedky, ktoré sú jednoduché, účinné, nezvyšujú náklady a pritom vedú k správne rozhodnutiu (SOBIHARD, J.: Správny poriadok: Komentár; Bratislava: IURA EDITION, 2004, ISBN 80-8078-013-7).

Rozhodnutie jedným meritórnym rozhodnutím v prípade všetkých správnych konaní je v súlade so zásadou hospodárnosti konania a v prospech účastníka konania. Z tohto dôvodu bolo potrebné všetky správne konania spojiť a vydať v týchto veciach jedno meritórne rozhodnutie.

Spôsob a forma spracovania

V súvislosti so **spôsobom a formou spracovania** vyššie uvedených scén, príp. konkrétnych vyjadrení Kancelária Rady nekvalifikovala žiadne scény ani vyjadrenia, ktoré by prekračovali rámec označenia programu. Je nesporné, že v sa predmetnej časti programu Love Island vyskytlo pár scén, ktoré mali

erotickejší či intímnejší charakter, avšak ich intenzita a spracovanie neprekračovali rámec označenia programu. Program *Love Island* má charakter zoznamovacej reality šou, v ktorej mladí ľudia (vybratí cez casting) žijú niekoľko týždňov v luxusnom prostredí vily pri mori s cieľom nájsť si počas pobytu „životnú lásku“. Počas šou spolu súťažiaci flirtujú, tvoria páry, niekedy ich zase rozbíjajú, zbližujú sa či formujú spojenectvá. Hoci z uvádzaného opisu programu a tiež aj z odvysielaného obsahu je zrejmé, že v posudzovanom programe sa vyskytnú situácie, zobrazujúce intimitu medzi súťažiacimi, nazdáme sa, že v posudzovanom prípade sa ani raz nejednalo o scény, ktoré by sme mohli nazvať ako sexuálne scény, či scény, v rámci ktorých sa prezentuje promiskuita ako forma zábavy. Posudzované scény taktiež neboli sprevádzané ani vulgárnymi či obscénnymi vyjadreniami/výrazmi. Posúdené scény, vzhľadom na predmet do deja kontextuálne zapadali, neboli použité samoúčelne a bolo ich možné očakávať, vzhľadom k tomu, že ide o zoznamovaciu reality šou.

Intenzita a frekvencia výskytu hodnotiacich kritérií:

Ako sme už vyššie uviedli, predmetné vydanie programu neobsahovalo scény, ktoré by prekračovali rámec označenia programu. Intenzitu posudzovaných scén hodnotíme ako nízku a taktiež aj ich frekvenciu výskytu. Máme za to, že aj keď sa v predmetnom diely programu *Love Island* vyskytli scény s erotickejším podtónom, nezaznamenali sme žiadne podrobné opisy a ani konania, ktoré by dosahovali takú intenzitu, na základe ktorej by sme o nich museli tvrdiť, že sú oplzlé, nemravné, sexuálne či promiskuitné.

Druh diela, umelecké a morálne poslanstvo:

Posudzovaný program nemá výrazný, resp. priamy osvetový charakter alebo jasne vyhranené **morálne poslanstvo**. Ako sme už uviedli, predmetný program – *Love Island* ako druh reality šou podľa nášho názoru nemal umelecké poslanstvo. Program obsahoval expresívne výrazy, ktoré spadajú pod klasifikačné kritérium nevhodnosti programu pre maloletých do 12 rokov a niekoľko scén s erotickejším podtónom, ktoré však podľa nášho názoru neprekračovali rámec označenia programu.

Na základe vyššie uvedeného sme názoru, že účastník konania správne označil program *Love Island*, ktorý bol odvysielaný na programovej službe TV MARKÍZA dňa 28.9.2021 v čase o cca 23:08 hod. ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov.

Z tohto dôvodu navrhujeme správne konanie zastaviť podľa § 30 ods. 1 písm. h) zákona č. 71/1967 Zb. pretože odpadol dôvod konania, začatého na podnet správneho orgánu.

* * *

SK č. 177/SKO/2022

Prepis/popis skutkového stavu

Prepis programu *Love Island* z 22. 9. 2021

23:25:00 Časť reklamného bloku, zvukovo-obrazové komunikáty, komunikáty označujúce sponzorov programu (Professore rum, pluska.sk, eTIPOS.sk)

23:30:13 začiatok programu *Love Island* ⁽¹²⁾. V úvode zostrih obsahu z predchádzajúceho dielu – *Videli ste*. Aicha a Petr tancujú s kokosovým orechom medzi svojimi telami. Iní účastníci šou sa vyjadrujú o svojich pocitoch.

23:31:07 Zvuka programu. Strihy zo spální, kde spia jednotlivé páry.

23:31:46 Tereza sa s Petrom rozpráva o Markéte. Petr si myslí, že má s Markétou niečo spoločné, ale ona je nestála. Príde za nimi Pítr, ktorý nevie, čo ho s Markétou čaká.

23:34:07 Začína nový deň, páry si užívajú pekné počasie pri bazéne. Mužský hlas pripomína, že v hre je 75 tisíc €.

23:34:20 Petr s Mishalou cvičí jogu. Mishala zhodnotí, že Petr nemá na cvičenie fyzické predpoklady a preto ho unavuje. Petr predpokladal, že ich cvičenie zbliži, ale nestalo sa tak.

23:35:55 Laura sa rozpráva s Martinom o prvých prejavoch náklonnosti a pomalom rozvíjaní sa ich vzájomných sympatií.

23:38:10 Laura hovorí Martinovi: „*Som ti povedala, že proste si mi prišiel taký, že skôr ako fuckboy. Vieš, že, proste si bol...*“

Martin: „*Fuckboy?*“

Laura mu vysvetlí, že bol upravený, svalnatý, potetovaný, preto si myslela, že bude vyberavý a toho sa bála. Ale potom ho spoznala. Martin je Laure verný a nemá potrebu otvárať vzťahy s niekým iným.

23:38:55 Laura spochybňuje Martinove odhodlanie byť verný: „*Ako keď ti príde babenka?*“

Martin: „*No a čo, tak ať príjde.*“

Laura: „*Tak dáme trojku, no...*“ Martin sa zasmieje.

Laura má obavy, aby jej Martina niektorá neprebrala.

23:39:21 Na ležadlách sa Petr pýta Viléma (Vildu), ako je to s jeho vzťahom k Laure, ktorá inklinuje k Martinovi. (strih – Laura oznamuje Vilémovi, že si viac rozumie s Martinom, ale nechce nič robiť za jeho chrbtom). Vilda si myslí, že sa Laura k nemu vráti. Potom sa Petr vyzná z toho, že je s Mishalou šťastný.

23:41:13 Pri vírivke hovorí Laura Mishale a Aishe o začínajúcom vzťahu s Martinom po rozchode s Vildou. Mishala zas hovorí o rozdielnych emóciách s Petrom, ale zas si s ním viac rozumie, ako s Martinom. Mishala na vzťah potrebuje viac času.

23:43:29 V ďalšej skupinke sa bavia Jan s Martinom a Nathanom. Jan sa vyjadruje ku vzťahu s Aishou, že sú si podobní. Nathan s tým súhlasí. On je spokojný s Tess (počas rozhovoru je strih na bozk Jana s Aishou). Aj Martin je s Laurou spokojný. Jan netuží po novej slečne, chce viac spoznať Aishu.

23:45:47 Keď sa Martin spýta Jana, či by chcel Aishu *do postielky*, Jan odpovie kladne. Chce tento vzťah rozvíjať.

23:46:16 komunikát o aplikácii *Love Island*.

23:46:30 Účastníkom šou príde správa (úloha), že sa majú zahrať hru *Z ÚST DO ÚST*.

23:47:15 Všetci súťažiaci sedia v polkruhu a podávajú si kartičku perami. Komu sa to nepodarí, musí splniť úlohu napísanú na kartičke. Úloha: vybrať 2 ľudí (muž si má vybrať 2 dievčatá, dievča zas chlapca a dievča) a pobožkať sa.

23:47:50 Markéte spadne lístok, a tak si vyberie Aishu a Vildu. Spoločne sa naraz pobožkajú. Pokračujú v hre s novým lístkom, ktorý spadne Vildovi.

23:49:00 Úloha: vybrať si niekoho opačného pohlavia a názorne oblečení ukázať obľúbenú sexuálnu polohu. Vilda si vyberie Lauru. Otočí si ju chrbtom k sebe a ohne ju v chrbte do predklonu. Po ukážke sa objímu a sadnú si medzi ostatných. (Keď Vilda hovorí o tejto úlohe, v obraze je spomalený záber na Vildu a predkláňajúcu sa Lauru).

23:49:38 Pokračujú v hre s novým lístkom, ktorý spadne Laure. Úloha: vybrať si niekoho opačného pohlavia a pobožkať ho na 5 miestach jeho tela. Laura si vyberie Martina a pobožká ho na líce, hrud', brucho a 2 x na druhé líce.

23:50:19 Ďalší lístok Vildovi odfúkne vietor. Úloha: vybrať si niekoho opačného pohlavia a zatwerkovať mu pred tvárou. Vyberie si Tess, ktorá si kľakne. Vilda sa k nej otočí chrbtom a začne rytmicky vlniť zadkom (jeho tanec je spomalené v obraze pri vyjadrení Tess k úlohe).

23:51:30 komunikáty označujúce sponzorov programu (eTIPOS.sk, Professore rum), zvukovo-obrazové komunikáty, oznam o programe *Anna* ¹⁵, *reklamný blok* (trvanie cca 6:00 min.), zvukovo-obrazový komunikát, oznam vo verejnom záujme *Byť zdravý je výhra*, upútavky na programy *Love Island* ¹², *Anna* ¹⁵, *SuperStar* ¹², komunikát na casting Markízy, zvukovo-obrazové komunikáty, komunikáty označujúce sponzora programu (pluska.sk, eTIPOS.sk).

00:00:54 pokračovanie programu *Love Island* ¹². Hra s kartičkami pokračuje. Lístok spadne Lucii. Úloha: vybrať si niekoho opačného pohlavia a 30 sekúnd tancovať „telo na telo“. Lucia si vyberie Nathana, predvádzajú spolu na hudbu vlnivé pohyby s prepletenými nohami. Sú hlasno povzbudzovaní ostatnými súťažiacimi. Tanec ukončia pózou, pri ktorej Nathan drží Luciu v páse, tá sa zakloní a zdvihne nohu.

00:01:37 Nový lístok spadne Aishe. Úloha: predstierať svoj najlepší orgazmus. Aisha vstane a začne nahlas rytmicky vykrikovať. Ostatní jej tleskajú.

00:02:24 Ďalší lístok spadne Tereze. Úloha: tváriť sa, akoby ťa mama nachytala pri sexe. Tereza si kláka s rozkročenými nohami, gestikuluje rukami a suverénne hovorí: „Dobrý, že? Dobrý!“

00:03:04 Nový lístok spadne opäť Tereze. Úloha: vybrať si niekoho opačného pohlavia a bozkávať sa aspoň 30 sekúnd.

Tereza si vyberie Nathana, v obraze je detailný záber na ich bozkávanie (v prestrihoch vyjadrenia Tess a Nathana, že sa im bozkávanie páčilo). Hra skončila.

00:04:21 Petr a Nathan sa na ležadlách bavia o tom, že netreba nič unáhliť. Petr Mishale masíruje nohy, pričom mu Mishale povie, že na vzťah potrebuje viac času.

00:06:18 komunikát o aplikácii *Love Island*.

00:06:50 Petr s Markétou sa na ležadlách rozprávajú o svojom vzťahu. Markéta povie: „No, čo asi. Já nevím. Jakože jasné, že mě to sere, prostě. Víš co, jako...“

Markéta Petrovi nerozumie. Ani on sám nevie, koho si má z dievčat vybrať. Markéta povie: „Vyber si mně. bude prdel.“ Markéta sa posťažuje, že sa jej Pítr nevenuje. Petr si myslí, že má s Markétou podobné nastavenie, ale myslí si, že Markéta potrebuje byť nešťastná. Markéta sa opäť vyjadrí k Pítrovi: „On na mně (nezrozumiteľné) sere, fakt že jo.“ Petr nemá chuť zachraňovať Markétu, ktorá je zamilovaná do Pítra, ale ten o ňu nemá záujem. Myslí si, že sú s Markétou podobné typy, ktoré všetko citlivo prežívajú.

00:09:58 K Petrovi a Markéte príde Pítr, ktorý sa pri Markéte cíti byť pod tlakom.

00:10:39 Markéta v altánku vytkne Pítrovi: „A tak co po mně chceš, do řiti, abych udělala? Já už nevím, co mám dělat...“ Pítr jej vysvetlí, že mu vadí jej nadmerný neprirodzený telesný kontakt. Markéta sa rozplače. Pítr ľutuje, že začal vzťah s Markétou, tá mu sľúbi zmenu.

00:13:30 Aisha je na strane Markéty, rada jej poradí.

00:13:41 V rozhovore Tereza hovorí Martinovi, že Pítra vo vzťahu s Markétou ľutuje: „...mně bylo líto jeho, protože prostě on vypadá jak debil, přitom, podle mě, on jako neudělal nic jako špatného...“ S Martinom sa zhodnú na tom, že zmeniť by sa mala Markéta, je na Pítrovi dosť závislá. Skôr by si rozumela s Petrom, s ktorým sú rovnako emotívni a ktorý jej radí. Tereza hovorí o začiatkoch, kedy sa Petrovi Markéta veľmi páčila.

00:15:38 Martin to zhrnie: „Já si normálně upřímně myslím, že kohokoli, teď už fakt kohokoli, bez prdele, kohokoli k němu dám...“ (urobí gesto rukou). Na kameru povie, že Petr je blázon.

00:16:00 Nathanovi sa Markéta posťažovala, že Pítr sa s ňou nebaví a v noci za ňou loží.

00:16:10 Martin si nemyslí, že si Markéta vymýšľa. Povie: „...to by byla těžká halda, jako kdyby si něco vymyslela, jako co se týče.... Ty koko, to je pičona (nezrozumiteľné).“

00:16:17 Nathanovi je Markéty ľúto.

00:16:48 Účastníkom šou príde správa – budú mať party, ale len muži.

00:17:17 komunikát o aplikácii *Love Island*.

00:17:51 Chlapi začínajú party, dievčatám príde správa – majú pozorovať svojich partnerov. Sadnú si na balkón a sledujú, ako k chlapom prichádzajú Gabriela a Simona.

00:20:06 Predstavuje sa modelka Gabriela – aj keď vyzerá ako chladná, je citlivá. Muži ju vnímajú ako objekt. Jej budúci muž musí byť pokojný a podporovať ju v kariére.

00:20:06 Predstavuje sa študentka husitskej teológie Simona – je márnотratná, rada ohovára. Na mužoch sa jej páči ľudskosť a intelekt.

00:21:25 komunikát označujúci sponzora programu (eTIPOS.sk), zvukovo-obrazové komunikáty, oznam o programe *SuperStar* ¹², reklamný blok (trvanie cca 6:10 min.), zvukovo-obrazový komunikát, oznam vo verejnom záujme *Byť zdravý je výhra*, komunikát o aplikácii *Love Island* ¹², upútavky na programy *UFC 233 Volkanovski vs. Ortega* ¹⁵, *Horná Dolná* ¹², komunikát na casting Markízy, zvukovo-obrazové komunikáty, komunikáty označujúce sponzora programu (pluska.sk, eTIPOS.sk).

00:30:00 pokračovanie programu *Love Island* ¹². Nové dievčatá sa zoznamujú s účastníkmi šou. Vyjadrujú sa k nim ostatní súťažiaci. Nové dievčatá hovoria o svojich prvých dojmoch v šou a o tom, prečo sa do nej prihlásili. Ostatné dievčatá sa nakoniec pridali do partie k chlapom, spolu tancujú.

00:36:11 *Uvidíte* – ukážky z ďalšej časti programu.

00:37:18 komunikáty označujúce sponzora programu (eTIPOS.sk, Professore rum, pluska.sk), zvukovo-obrazový komunikát, oznam o programe *SuperStar* ¹², zvukovo-obrazový komunikát, oznam o hlasovom komentovaní programu pre nevidiacich.

00:37:58 začiatok programu *Kobra 11* ¹².

00:40:00 koniec záznamu.

Prepis programu *Love Island* z 26. 9. 2021

12:59:18 Začiatok programu *Love Island* ¹². Úvodné slová moderátora mimo obraz o prvom týždni vo vile, zvuka programu.

12:59:49 Predstavenie priestoru, v ktorom sa *Love Island* natáča a účastníciok šou – Markéta (20 rokov, študentka práva), Viktória/Aisha (20 rokov, študentka a modelka), Tereza (24 rokov, tanečníčka, choreografka a modelka), Laura (22 rokov), Mishala (spevákka a modelka)

Bavia sa na tému: *Láska na prvý pohľad*.

Moderátor mimo obraz hovorí, že život vo vile nie je len o zábave, ale hlavne o vytváraní párov pri dodržiavaní pravidiel hry.

13:05:35 Dievčatám sa prihovori moderátorka programu Nikol – predstaví im chlapcov. Ak sa niekto daný chlapec bude páčiť, urobí krok vpred. Chlapec rozhodne, s kým vytvorí pár.

13:05:56 Predstavenie Petra (svadobný fotograf, pestuje kvety), žiadna z dievčat neprejaví záujem. Petr si vyberie Aishu.

13:07:40 Predstavenie Martina (28 rokov, zvérač). Po dlhšom čase vystúpi Markéta, s ktorou Martin vytvorí pár.

13:09:31 Predstavenie Viléma/Vildy (21 rokov, latino tanečník). Keďže žiadna z dievčat neprejaví záujem, Vilda si vyberie Lauru.

13:11:35 Predstavenie Jana (32 rokov, pivovarník). Zaujme Lauru a Terezu, Jan si vyberie Terezu.

13:13:42 Predstavenie Petra - z dôvodu rozlíšenia ho budú volať Pítr (25 rokov, model). Záujem prejaví Mishala, ale Pítr si vyberie Markétu.

13:16:23 zvukovo-obrazový komunikát, upútavky na programy *New Amsterdam* ¹², *Zůstanu svůj* ¹², reklamný blok (trvanie cca 7:30 min.), oznam o programe *Neželaná nevesta* ¹², zvukovo-obrazový komunikát, upútavka na program *Dve tváře Istanbulu* ¹².

13:24:50 pokračovanie programu *Love Island* ¹². Páry vytvoria Markéta s Pítr a Michala s Martinom.

13:25:30 Piatim párom je predstavený Nathan (25 rokov, osobný tréner).

13:26:42 komunikát o aplikácii *Love Island*.

13:26:56 Chlapi sa vyjadrujú k príchodu Nathana, obávajú sa, že bude mať záujem o ich partnerky.

13:28:02 Večer sa účastníci šou stretnú na party. Nathan sa rozpráva s Terezou, či je v páre s Janom spokojná. Jan ju zaujal svojím pokojom, ale z dlhodobého hľadiska potrebuje niekoho akčného. Nathan sa potom všetkým poďakuje, že ho prijali medzi seba. Po krátkom rozhodovaní si vyberie Terezu.

13:30:44 Tereza sa vyjadruje k Nathanovmu výberu (najprv v obraze, potom mimo obraz – v obraze sú prestrihy na objatie sa s Janom, objatie s Nathanom, masáž a bozkávanie sa s Nathanom). Tereze bolo Jana ľúto.

13:31:26 Na druhý deň Aisha zistí, že jej Petr nevyhovuje a navrhne mu zmeniť vzťah na priateľstvo.

13:32:00 Účastníci sa pri vile zabávajú. Jan vyloží tabuľku s textom: „*Líbí se mi, když má kluk hezkou prdelku.*“ Jan tipuje, že je to výrok Aishy. Poboškajú sa. Potom sa rozprávajú o bozku a aj o tom, či je Aisha spokojná s Petrom. Tá prizná, že zvykne zo vzťahov utekať.

13:33:40 Potom sa o Aishe bavia Martin, Jan a Nathan. Martin odporučí Janovi, aby využil fakt, že Petrovi to s Aishou neklape.

13:34:20 Jan pozve Aishu na večeru pri bazéne. Obaja sú so stretnutím spokojní, rozlúčia sa objatím. Petr novú situáciu zhodnotí tak, že chce, aby bola Aisha spokojná.

13:35:55 Peter sa začne viac zaujímať o Mishalu – začnú spolu cvičiť jogu. Ale Mishala si myslí, že sú s Petrom rozdielni.

13:37:48 Aj Vilém má pocit, že je Laura s ním nešťastná. Laura si viac rozumie s Martinom.

13:39:33 komunikát o aplikácii *Love Island*.

13:39:50 Laura bozkáva Martina na tvár a telo. Pítr sa baví s Markétou o prvej spoločnej noci. Markéta sa rada túli, Pítr sa jej snažil vyhovieť.

13:40:42 Laura číta oznam na tabuľke pri šmykľavke pravdy: „*Nejsem si jistý, jestli jsem spal s 200 nebo 300 holkama.*“ Po odhalení mena súťažiaci zistia, že ide o Pítra. Markéta čaká na vysvetlenie, je z toho smutná.

13:42:22 Pítr sa sťažuje Vildovi, že Markéta je vo vzťahu veľmi rýchla. Petr rozpráva Markéte o podstate vzťahu dvoch ľudí – cítiť sa bezpečne.

13:43:12 Pítrovi sa nepáči, že Markéta si získava jeho pozornosť tým, že je urazená, nahnevaná a cíti sa byť do vzťahu donútený. Markéta si to uvedomuje, ale Pítr jej nerozumie.

13:45:09 Markéta v altánku vytkne Pítrovi: „*A tak co po mně chceš, do řiti, abych udělala? Já už nevím, co mám dělat...*“ Pítr jej vysvetlí, že nemá súkromie a vadí mu jej nadmerný neprirodzený telesný kontakt. Markéta ho nechápe a rozplače sa.

13:45:52 Účastníkom šou príde správa – budú mať party, ale len muži.

Dievčatá sa bavia na balkóne. K chlapom prichádzajú nové dievčatá Gabriela a Simona.

13:47:03 Predstavuje sa modelka Gabriela – aj keď vyzerá ako chladná, je citlivá. Muži ju vnímajú ako objekt. Jej budúci muž musí byť pokojný a podporovať ju v kariére.

13:47:56 Predstavuje sa študentka husitskej teológie Simona – je márnotrpná, rada ohovára. Na mužoch sa jej páči ľudskosť a intelekt.

Nové dievčatá sa zoznamujú s účastníkmi šou. Vyjadrujú sa k nim ostatní súťažiaci. Nové dievčatá hovoria o svojich prvých dojmoch v šou a o tom, prečo sa do nej prihlásili. K novým dievčatám sa vyjadrujú aj chlapi, aj súťažiaci na balkóne.

13:49:42 Chlapi grilujú, ostatné dievčatá sa nakoniec pridali do partie k chlapom, spolu tancujú.

13:50:12 Na druhý deň účastníci raňajkujú, posilňujú, tancujú, Vilda im predvída.

13:52:36 Simone príde správa – *privítanie na Love Islande a vyzývajú ich, aby spoznali chlapcov*. Obe vedú rozhovory s účastníkmi šou, pýtajú sa ich na ich názory a vlastnosti. Potom ich hodnotia a zisťujú spoločné sympatie.

13:56:35 Účastníkom príde správa – *keďže sú na ostrove 2 dievčatá a jeden chlapec single, čaká ich párovanie a prvé vyhodenie*.

13:57:23 Moderátor mimo obraz informuje – že nabudúce si budú vyberať chlapi. Záverečné titulky.

* * *

Správne konanie č. 177/SKO/2022 bolo začaté z dôvodu, že v posudzovanom programe mohlo dôjsť k odvysielaniu scén, ktoré mohli naplniť hodnotiace kritériá podľa Jednotného systému označovania programov:

- § 1 ods. 1 písm. b) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá,
- § 1 ods. 1 písm. f) sexuálne scény alebo sexuálne správanie vrátane promiskuitného správania, ktoré sú prezentované ako forma zábavy, scény spojené s prejavmi sexuálneho násillia alebo sexuálnymi deviáciami,
- § 1 ods. 2 písm. c) sexuálne scény, ktoré sú súčasťou dejovej línie,
- § 1 ods. 2 písm. g) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.

S prihliadnutím na § 1 ods. 5 JSO je Rada povinná posudzovať obsah programu v súvislosti s prítomnosťou hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v posudzovanom programe aj z hľadiska ich **kontextuálneho výskytu, spôsobu a formy spracovania** alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh programu, **umelecké a morálne posolstvo programu** a tiež z hľadiska **intenzity a frekvencie** výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele. Na základe uvedeného posúdenia tak Rada dospeje k záveru o vekovej vhodnosti, resp. nevhodnosti programu pre určitú skupinu maloletých.

Predmetom časti odvysielanej dňa 22. 9. 2021 bolo rozprávanie o pocitoch jednotlivých súťažiacich voči svojim partnerom, príp. iným súťažiacim. Súťažiaci tiež mali hrať hru nazvanú *Z úst do úst*, v ktorej si podávajú kartičku perami, pričom súťažiaci, ktorým sa to nepodarí, musí splniť úlohu napísanú na kartičke. Po skončení hry boli opäť odvysielané rozhovory medzi súťažiacimi a ich pocitoch voči ostatným. Na záver mali mužskí súťažiaci párty, na ktorú prišli aj dve nové dievčatá, Gabriela a Simona.

Predmetom časti odvysielanej dňa 26. 9. 2021 bolo predstavenie priestoru, v ktorom sa súťaž nakrúca, a účastníkov súťaže, ktorí následne vytvoria páry. Na záver je predstavený aj šiesty mužský súťažiaci Nathan. Nasleduje párty a zmeny v niektorých pároch podľa osobných preferencií. Večer je opäť párty, ktorá bola odvysielaná aj na záver časti odvysielanej dňa 22. 9. 2021. Na záver tejto časti sa dve nové dievčatá zoznamujú s mužmi.

Predmetné programy sme posudzovali z hľadiska kritérií vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie a obscénne gestá a tiež na základe kritéria obsiahnutého v ustanovení § 1 ods. 1 písm. f) sexuálne správanie vrátane promiskuitného správania, ktoré sú prezentované ako forma zábavy, scény spojené s prejavmi sexuálneho násillia alebo sexuálnymi deviáciami. Predmetný program sme ďalej posudzovali v rámci kritéria sexuálnych scén, ktoré sú tiež jedným z hodnotiacich kritérií pre klasifikovanie a označenie programu ako nevhodného a neprípustného pre maloletých do 15 rokov a tiež do 18 rokov.

Účastník konania dňa 30. 3. 2022, listom zaevidovaným pod. č 177/SKO/2022-4 doručil Rade vyjadrenie k predmetnému správnomu konaniu, v ktorom okrem iného uvádza, že sa nestotožňuje so záverom Rady, že mohlo dôjsť k porušeniu ustanovenia § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. V ďalšej časti vyjadrenia účastník konania stručne uvádza opis, o čom program *Love Island* je. Následne sa obsah stanoviska zameriava na rozbor jednotlivých sporných scén. Kancelária Rady analýzu účastníka konania k sporným častiam programu uvádza v texte nižšie.

Program *Love Island* odvysielaný dňa 22. 9. 2021 v čase o cca 23:30 hod. na programovej službe TV MARKÍZA obsahoval, okrem iného, nasledovné scény, cit.:

23:38:10 Laura hovorí Martinovi: „*Som ti povedala, že proste si mi prišiel taký, že skôr ako fuckboy. Vieš, že, proste si bol...*“

Martin: „*Fuckboy?*“

Laura mu vysvetlí, že bol upravený, svalnatý, potetovaný, preto si myslela, že bude vyberavý a toho sa bála. Ale potom ho spoznala. Martin je Laure verný a nemá potrebu otvárať vzťahy s niekým iným.

23:38:55 Laura spochybňuje Martinove odhodlanie byť verný: „*Ako keď ti príde babenka?*“

Martin: „*No a čo, tak ať príjde.*“

Laura: „*Tak dáme trojku, no...*“ Martin sa zasmieje.

23:45:47 Keď sa Martin spýta Jana, či by chcel Aishu *do postielky*, Jan odpovie kladne. Chce tento vzťah rozvíjať.

23:46:30 Účastníkom šou príde správa (úloha), že sa majú zahrať hru *Z ÚST DO ÚST*.

23:47:15 Všetci súťažiaci sedia v polkruhu a podávajú si kartičku perami. Komu sa to nepodarí, musí splniť úlohu napísanú na kartičke. Úloha: vybrať 2 ľudí (muž si má vybrať 2 dievčatá, dievča zas chlapca a dievča) a pobožkať sa.

23:47:50 Markéte spadne lístok, a tak si vyberie Aishu a Vildu. Spoločne sa naraz pobožkajú. Pokračujú v hre s novým lístkom, ktorý spadne Vildovi.

23:49:00 Úloha: vybrať si niekoho opačného pohlavia a názorne oblečení ukázať obľúbenú sexuálnu polohu. Vilda si vyberie Lauru. Otočí si ju chrbtom k sebe a ohne ju v chrbte do predklonu. Po ukážke sa objímu a sadnú si medzi ostatných. (Keď Vilda hovorí o tejto úlohe, v obraze je spomalený záber na Vildu a predkláňajúcu sa Lauru).

23:49:38 Pokračujú v hre s novým lístkom, ktorý spadne Laure. Úloha: vybrať si niekoho opačného pohlavia a pobožkať ho na 5 miestach jeho tela. Laura si vyberie Martina a pobožká ho na líce, hrud', brucho a 2 x na druhé líce.

23:50:19 Ďalší lístok Vildovi odfúkne vietor. Úloha: vybrať si niekoho opačného pohlavia a zatwerkovať mu pred tvárou. Vyberie si Tess, ktorá si kľakne. Vilda sa k nej otočí chrbtom a začne rytmicky vlniť zadkom (jeho tanec je spomalený v obraze pri vyjadrení Tess k úlohe).

00:00:54 pokračovanie programu **Love Island** ¹². Hra s kartičkami pokračuje. Lístok spadne Lucii. Úloha: vybrať si niekoho opačného pohlavia a 30 sekúnd tancovať „telo na telo“. Lucia si vyberie Nathana, predvádzajú spolu na hudbu vlnivé pohyby s prepletenými nohami. Sú hlasno povzbudzovaní ostatnými súťažiacimi. Tanec ukončia pózou, pri ktorej Nathan drží Luciu v páse, tá sa zakloní a zdvihne nohu.

00:01:37 Nový lístok spadne Aishe. Úloha: predstierať svoj najlepší orgazmus. Aisha vstane a začne nahlas rytmicky vykrikovať. Ostatní jej tleskajú.

00:02:24 Ďalší lístok spadne Tereze. Úloha: tváriť sa, akoby ťa mama nachytala pri sexe. Tereza si kľakne s rozkročenými nohami, gestikuluje rukami a suverénne hovorí: „Dobrý, že? Dobrý!“

00:03:04 Nový lístok spadne opäť Tereze. Úloha: vybrať si niekoho opačného pohlavia a bozkávať sa aspoň 30 sekúnd.

Tereza si vyberie Nathana, v obraze je detailný záber na ich bozkávanie (v prestrihoch vyjadrenia Tess a Nathana, že sa im bozkávanie páčilo). Hra skončila.

00:16:10 Martin si nemyslí, že si Markéta vymýšľa. Povie: „...to by bola ťeská halda, jako kdyby si něco vymyslela, jako co se týče.... Ty koko, to je pičona (nezrozumiteľné).“

Program *Love Island* odvysielaný dňa 26.9.2021 v čase o cca 12:59 hod. v rámci televíznej programovej služby TV DOMA obsahoval, okrem iného, nasledovné scény, cit.:

13:30:44 Tereza sa vyjadruje k Nathanovmu výberu (najprv v obraze, potom mimo obraz – v obraze sú prestrihy na objatie sa s Janom, objatie s Nathanom, masáž a bozkávanie sa s Nathanom). Tereze bolo Jana ľúto.

13:32:00 Účastníci sa pri vile zabávajú. Jan vyloží tabuľku s textom: „Líbí se mi, když má kluk hezkou prdelku.“ Jan tipuje, že je to výrok Aishy. Pobožkajú sa. Potom sa rozprávajú o bozku a aj o tom, či je Aisha spokojná s Petrom. Tá prizná, že zvykne zo vzťahov utekať.

13:39:50 Laura bozkáva Martina na tvár a telo. Pítr sa baví s Markétou o prvej spoločnej noci. Markéta sa rada túli, Pítr sa jej snažil vyhovieť.

13:40:42 Laura číta oznam na tabuľke pri šmykľavke pravdy: „Nejsem si jistý, jestli jsem spal s 200 nebo 300 holkama.“ Po odhalení mena súťažiaci zistia, že ide o Pítra. Markéta čaká na vysvetlenie, je z toho smutná.

Účastník konania vo svojom vyjadrení uviedol, cit.: „Čo sa týka vulgárneho vyjadrovania a vulgárnych gest, tieto sa v posudzovanom programe nenachádzali.

V posudzovanom programe povedala Laura Martinovi, že jej prišiel ako taký „fuckboy“. Daný výraz však nespĺňa podmienku jazykovej zrozumiteľnosti, keďže v slovenskom jazyku tejto pojem neexistuje. Navyše bol vyslovený v mierne vypätej situácii, keď obaja súťažiaci riešili svoj vzťah v rámci súťaže. Vzhľadom na uvedené ho preto nemožno charakterizovať ako vulgarizmus či expresívne vyjadrovanie na účely JSO.

V ďalšej scéne v súvislosti s tým, či si Markéta vymýšľa, Martin uviedol „Ty koko, to je pičona (nezrozumiteľné).“ Ako vyplýva z prepisu skutkového stavu, uvedené slová predstavujú len

skomoleniny vulgarizmov, a preto ich samotné nemožno označiť za vulgarizmy. Vyslovenie týchto nezrozumiteľných slov neodôvodňuje prísnejšiu klasifikáciu posudzovaného programu, nakoľko tieto slová nemajú akýkoľvek vplyv na maloletých divákov starších ako 12 rokov.

Napokon bola v programe v rámci hry zobrazená na tabuľku veta „Líbí se mi, když má kluk hezkou prdelku.“ Výraz „prdelka“ však jednoznačne nedosahuje takú úroveň expresívnosti, ktorá by odôvodňovala klasifikáciu programu ako nevhodného pre maloletých divákov do 15 alebo 18 rokov. Predmetný výraz spadá pod ustanovenie § 1 ods. 3 písm. k) JSO, keď vzhľadom na jeho kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu jeho spracovania a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo programu ho možno považovať za primeraný vekovej skupine maloletých od 12 rokov.

Rada v Oznámení namietala scénu, v ktorej v rozhovore Martina a Laury na tému, ak by Martin stretol novú ženu Laura povedala „Tak dáme trojku, no...“ Laura však túto vetu nevyslovila oplzlo alebo nemravne. Túto vetu jednoznačne nemožno klasifikovať ako oplzlú, ktorá by odôvodňovala prísnejšiu klasifikáciu namietaného programu. Vysielať zastáva názor, že tento rozhovor je v súlade s ustanovením § 1 ods. 3 písm. k) JSO, keď vzhľadom na kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo posudzovaného programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 12 rokov. Uvedené platí rovnako aj na otázku Martina, či by Jan chcel Aishu „do postieľky“. V danom kontexte, keď sa Jan vyjadril, že chce vzťah s Aishou rozvíjať, nemožno vykladať ako oplzlý. V predmetnom prípade sa jednalo o začínajúcu lásku medzi dvoma mladými ľuďmi, ktorí chceli rozvíjať svoje psychické ako aj fyzické zblížovanie.

Čo sa týka namietanej scény, v ktorej odznel oznam na tabuľke pravdy „Nejsem si jistý, jestli jsem spal s 200 nebo 300 holkama.“ rovnako nespĺňa kritériá obscénosti, z dôvodu ktorých by mal byť program klasifikovaný prísnejšie.

Rada považovala za sexuálne scény, keď súťažiaci hrali hru „Z úst do úst“, ktorá spočívala v tom, že všetci súťažiaci sedeli v polkruhu a podávali si kartičku perami. Komu sa to nepodarilo, musí splniť úlohu napísanú na kartičke. Jednalo sa o rôzne úlohy v podobe bozkávania sa, spoločného tanca alebo imitácie chúlостivých situácií. Úlohy boli nasledovné:

- vybrať dvoch ľudí (muž dve dievčatá, dievča zas chlapca a dievča) a pobožkať sa;
- vybrať si niekoho z opačného pohlavia a názorne oblečení ukázať obľúbenú sexuálnu polohu;
- vybrať si niekoho z opačného pohlavia a pobožkať ho na piatich miestach jeho tela;
- vybrať si niekoho z opačného pohlavia a zatwerkovať mu pred jeho tvárou;
- vybrať si niekoho z opačného pohlavia a 30 sekúnd tancovať „telo na telo“;
- predstierať svoj najlepší orgasmus;
- tváriť sa, akoby ňa mama nachytala pri sexe;
- vybrať si niekoho z opačného pohlavia a bozkávať sa aspoň 30 sekúnd.

Ako vyplýva z opisu jednotlivých úloh, jednalo sa prevažne o bozkávanie dvoch súťažiacich, prevažne opačného pohlavia. Takéto scény jednoznačne spadajú pod § 1 ods. 3 písm. i) JSO ako zobrazenie milostných scén bez zobrazenia nahoty, ktoré sú súčasťou dejovej línie, resp. v tomto prípade súťažnej úlohy.

Čo sa týka ukážky obľúbenej sexuálnej polohy, tanca telo na telo alebo predstierania najlepšieho orgasmu, tieto scény neboli prezentované so sexuálnym podtónom alebo obscénne. Súťažiaci boli pri nich oblečení a jednalo sa o humorné vykreslenie prevažne trápnych situácií. O tomto svedčia aj reakcie ostatných súťažiacich, ktorí po predvedení jednotlivých disciplín tleskali a smiali sa. Pri plnení úloh danej hry sa účinkujúci pokúšali o parodovanie aj intímnych situácií a sexuálne správanie v zmysle kritérií JSO sa v programe nevyskytlo. Súťažiaci navyše boli pri tomto parodovaní oblečení a jednotlivé plnenia úloh boli zobrazené na minimálnej časovej ploche.

V prípade twerku má Vysielať za to, že takúto scénu jednoznačne nemožno považovať za obscénnu alebo za obsahujúcu sexuálne správanie. Twerk vznikol vplyvom afrických tancov, napríklad mapouka, hoci jeho podobnosť s perreom, ktorý je typom tancovej charakteristiky reggaetónovej kultúry, ktorej bohatstvo pohybov a komplexnosť je samozrejme, vynikajúca, je nepochybne vyššia. Tanec twerk obsahujú aj videoklipy takých umelkýň, akými sú Beyoncé či Rihanna. V súčasnosti sa tento druh tanca propaguje ako aeróbne cvičenie, ktoré vám umožňuje spáliť až 600 kalórií počas približne jednej hodiny, takže existujú školy, ktoré učia twerkovanie v rôznych častiach sveta. Predmetný tanec preto nemožno klasifikovať ako sexuálne správanie, nakoľko sa jedná o zaužívaný

spôsob tanca široko propagovaný špičkovými umelkýňami, ktorý navyše prispieva k pozitívnej fyzickej kondícii.“

Čo sa týka výrazov použitých v programoch, v prípade výrazu fuckboy sme toho názoru, že základ tohto slova *fuck* a jeho význam je všeobecne známy, a preto aj keď je v anglickom jazyku, je možné ho považovať za výraz, ktorý je možné klasifikovať ako nevhodný pre maloletých. V tomto prípade ide podľa nášho názoru o výraz nevhodný pre maloletých do 15 rokov, pretože nejde o najhrubší vulgarizmus, pričom jeho intenzita je do určitej miery znížená skutočnosťou, že ide o anglický výraz.

V prípade výrazov „*Ty koko, to je pičona...*“ je možné súhlasiť s účastníkom konania, že ide iba o útržky výrazov, pričom nie je ani zrejmé, či naozaj chcel dotýčný použiť vulgárne výrazy, alebo ide iba o lokálny slang. Samé osebe ich však v takejto forme podľa nášho názoru nie je možné považovať za vulgárne výrazy, ale nanajvýš za expresívne výrazy nevhodné pre maloletých do 12 rokov, a preto nie sú v rozpore s označením programu.

Výraz *prdelka* tiež nie je vo svojej podstate vulgárnym ani expresívnym výrazom, ide skôr o hovorové označenie zadnej časti tela. Zároveň ho podľa nášho názoru nie je možné považovať ani za obscénne vyjadrenie, pretože v použitom kontexte išlo iba o uvedenie skutočnosti bez nejakého bližšieho vysvetľovania.

V prípade výrazu *trojka* podľa nášho ide o obscénne vyjadrenie, pretože pomenúva sexuálny styk medzi tromi osobami, v tomto prípade dvomi ženami a jedným mužom, avšak jeho intenzita bola v predmetnom prípade výrazne znížená kontextom, v ktorom bol vyslovený, pretože išlo iba o žart Laury, ktorá sa bála, že Martin bude mať záujem o iné dievča. Preto ho považujeme za výraz nevhodný pre maloletých do 15 rokov.

V prípade výrazu *do postielky* podľa nášho názoru nejde o obscénne vyjadrenie, pretože išlo iba o prenesený výraz slova. Je zrejmé, že nešlo o pomenovanie sexuálneho styku, ale skôr celkovo nadviazanie vzťahu s jednou zo súťažiacich. Preto tento výraz považujeme za v súlade s označením programu.

Čo sa týka súťaže *Z úst do úst*, v rámci nej dochádzalo k bozkávaniu medzi jednotlivými súťažiacimi, alebo predvádzaniu obľúbenej sexuálnej polohy, twerkovaniu, predstieranie orgazmu, príp. tancovania „telo na telo“. V tejto súvislosti je nutné uviesť, že nedochádzalo k zobrazeniu žiadnej nahoty ani pohlavnému styku. Scény mohli mať v určitých chvíľach sexuálny náboj, avšak v mnohých prípadoch boli zároveň zľahčené humorným podtónom, ktorý sprevádzal celú hru. Sme toho názoru, že takéto scény nie je možné klasifikovať ako sexuálne scény, keďže nedochádzalo k pohlavnému styku medzi účinkujúcimi. Zároveň podľa nášho názoru nejde ani o zobrazenie promiskuitného správania, pretože v prípade promiskuity by malo dochádzať k pohlavnému styku s viacerými partnermi bez trvalejšieho citového vzťahu, avšak, ako už bolo uvedené vyššie, v predmetnom programe nedošlo k zobrazeniu žiadneho pohlavného styku. Samotné bozkávanie podľa nášho názoru nie je možné považovať za promiskuitu, pretože absentuje podstatný pojmový znak tohto konania.

V programe odvysielanom dňa 26. 9. 2021 odznelo ešte vyjadrenie napísané na tabuľke pri šmyklávke pravdy: „*Nejsem si jistý, jestli jsem spal s 200 nebo 300 holkama.*“ Uvedené vyjadrenie sice môže evokovať promiskuitu, avšak nie je možné dokázať, či je toto tvrdenie naozaj pravdivé, pričom zároveň z kontextu programu nevyplýva, že by takéto konanie bolo prezentované ako forma zábavy. Podľa nášho názoru preto ani toto vyjadrenie nie je v rozpore s označením programu.

Účastník konania vo svojom stanovisku taktiež analyzuje predmetné programy ako celok, z ich kontextuálneho hľadiska, tiež z hľadiska spôsobu a formy spracovania, intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nasledovne, cit.: „*Program Love Island sa svojím obsahom žánrovo zaraďuje medzi reality šou, ktorej sa dobrovoľne zúčastňujú dospelé osoby s cieľom získania finančnej výhry a/alebo so zámerom zviditeľnenia sa v mediálnom priestore. Účastníci šou si počas pobytu vo vile musia nájsť partnera a tieto vzťahy sa postupom času vyvíjajú rôznymi smermi. Niektorí súťažiaci*

partnera vymenia, ak im momentálny partner nevyhovuje. Ak sú súťažiaci bez partnera, hľadajú si nového. Súťažiaci pravidelne vypadnú a pravidelne počas nejakého obdobia príde do vily nový člen. Počas pobytu vo vile účastníci šou odkrývajú svoje životy, svoje slabiny i svoje psychické rozpoloženie. V rámci celej dĺžky namietaného programu sa nevyskytuje žiadna nahota. V programe sa vyskytujú scény s vyobrazením bozku ako súčasť hry, ktoré však možno charakterizovať nanajvýš ako milostné scény bez zobrazenia nahoty. Tanečné pohyby v rámci twerkingu nepredstavujú akékoľvek sexuálne správanie, nakoľko sa jedná o druh tanca široko prezentovaný v rámci spoločnosti. Vzhľadom na charakter obsahu daných scén, nešlo podľa nášho názoru o obscénne scény alebo gestá v zmysle ustanovení kritérií nevhodnosti do 15 alebo 18 rokov. Žiadne z namietaných scén, v ktorých došlo k parodovaniu sexuálnych polôh alebo k tancu súťažiacich nemožno charakterizovať ako sexuálne scény v zmysle kritérií JSO odôvodňujúce prísnejšiu klasifikáciu predmetného programu.

Podstatou šou je získanie finančnej výhry, ku ktorej sa účastníci počas pobytu vo vile dopracovať tak, že si musia nájsť partnera, pričom tieto vzťahy sa následne vyvíjajú rôznymi smermi. Dôraz jednotlivých scén preto nie je kladený na akékoľvek sexuálne, obscénne alebo vulgárne scény, ale šou dokumentuje taktiku a postupy jednotlivých súťažiacich tak, aby napokon vyhrali hlavnú finančnú odmenu. Radou namietané scény sa vyskytli len na minimálnej časovej ploche v rámci dĺžky celého programu a nebol na ne kladený dôraz. Na základe uvedeného má Vysielateľ za to, že program spĺňa požiadavku nevhodnosti do 12 rokov.“

V súvislosti so **spôsobom a formou spracovania** vyššie uvedených scén, príp. konkrétnych vyjadrení Kancelária Rady klasifikovala v prípade programu odvysielaného dňa 22. 9. 2022 jeden vulgárny výraz a jeden obscénny výraz, oba ako nevhodné pre maloletých do 15 rokov. V program odvysielanom dňa 26. 9. 2022 neidentifikovala Kancelária Rady žiadne kritérium nad rámec označenia programu. Okrem toho je nesporné, že v sa predmetných častiach programu *Love Island* vyskytlo niekoľko scén, ktoré mali erotickejši či intímnejší charakter, avšak ich intenzita a spracovanie neprekračovali rámec označenia programu. Program *Love Island* má charakter zoznamovacej reality šou, v ktorej mladí ľudia (vybratí cez casting) žijú niekoľko týždňov v luxusnom prostredí vily pri mori s cieľom nájsť si počas pobytu „životnú lásku“. Počas šou spolu súťažiaci flirtujú, tvoria páry, niekedy ich zase rozbíjajú, zbližujú sa či formujú spojenectvá. Hoci z uvádzaného opisu programu a tiež aj z odvysielaného obsahu je zrejmé, že v posudzovanom programe sa vyskytnú situácie, zobrazujúce intimitu medzi súťažiacimi, nazdávame sa, že v posudzovanom prípade sa ani raz nejednalo o scény, ktoré by sme mohli nazvať ako sexuálne scény, či scény, v rámci ktorých sa prezentuje promiskuita ako forma zábavy. Posúdené scény, vzhľadom na predmet do deja kontextuálne zapadali, neboli použité samoúčelne a bolo ich možné očakávať, vzhľadom k tomu, že ide o zoznamovaciu reality šou.

Program odvysielaný dňa 22. 9. 2021 obsahoval nad rámec označenia programu kritérium JSO podľa ustanovenia § 1 ods. 2 písm. g) vulgárne vyjadrovanie a obscénne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne posolstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.

Posudzovaný program nemá výrazný, resp. priamy osvetový charakter alebo jasne vyhranené **morálne posolstvo**. Ako sme už uviedli, predmetný program – *Love Island* ako druh reality šou podľa nášho názoru nemal umelecké posolstvo.

Program odvysielaný dňa 22. 9. 2021 mal celkovú dĺžku cca 48 minút čistého času. V rámci programu bol odvysielaný jeden vulgárny výraz a jeden obscénny výraz, ktoré je možné považovať za nevhodné pre maloletých do 15 rokov. Je teda zrejmé, že **frekvencia** výskytu kritérií nevhodných pre maloletých nad rámec označenia programu je v danom programe veľmi nízka.

Intenzita oboch výrazov bola tiež veľmi nízka, v jedno prípade išlo o vtipnú vsuvku, ktorej cieľom nebolo pobúriť divákov, a v druhom o anglický výraz, ktorý odznel v mierne vypätej situácii, kedy sa Laura zdôveruje Martinovi so svojimi prvotnými dojmami, ktoré však neboli opodstatnené.

S prihliadnutím na **kontextuálny výskyt** hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele **a na spôsob a formu spracovania vzhľadom na charakter a druh diela**, umeleckého a morálneho posolstva diela a **intenzity a frekvencie** výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele, sme toho názoru, že označenie programu ako nevhodného pre maloletých do 12 rokov zodpovedalo obsahu programu, a teda bolo v súlade so zákonom.

Aj v stanovisku k predmetnému správne konaniu č. 177/SKO/2022 účastník konania k možnému uloženiu sankcie menuje ustanovenia § 41 ods. 1 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon a tiež ustanovenie § 195 písm. d) SSP. Napokon účastník konania k tejto časti vyjadrenia uvádza aj rozsudok sp. Zn. 8 Sžo 28/2007.

Záver vyjadrenia k predmetnému správne konaniu je obsahovo totožný so záverom vyjadrenia k správne konaniu č. 176/SKO/2022, ku ktorému sa už Kancelária Rady vyjadrila vyššie v tomto materiáli.

Na základe vyššie uvedeného sme názoru, že účastník konania správne označil program *Love Island*, ktorý bol odvysielaný na programovej službe TV MARKÍZA dňa 22. 9. 2021 v čase o cca 23:30 hod. a na programovej službe TV DOME dňa 26. 9. 2021 v čase o cca 12:59 hod. ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov.

Z tohto dôvodu navrhujeme správne konanie zastaviť podľa § 30 ods. 1 písm. h) zákona č. 71/1967 Zb. pretože odpadol dôvod konania, začatého na podnet správneho orgánu.

* * *

SK č. 185/SKO/2022

Prepis/popis skutkového stavu

Monitorované vysielanie: *Love Island*

Deň a čas vysielania: 15. 10. 2021 o cca 23:13:36 h.

Označenie podľa JSO: 12

časový kód cca:

23:10:00 začiatok záznamu, prebiehajúca epizóda a záverečné titulky *Superstar* 12

23:12:01 sponzorské odkazy *Slovenská sporiteľňa, Dedoles.sk, O2 Slovakia s.r.o., EMMA, ZSE Energia, a. s./* zvukovo-obrazový predel, sponzorské odkazy *Gibson's Gin, News and Media Holding, a. s., DoxxBet, Swiss Pharmaceutical Investment LLC.*

23:13:36 začiatok programu *Love Island* 12 „Videli ste“ (ukážky z predchádzajúceho vysielania).

23:14:27 na obrazovke sa objaví nápis *Love island, Česko & Slovensko* (zvučka s obrazom).

23:14:37 Rozprávač mimo obraz hovorí: „*Toto bude skutočná Sophiina voľba. Klud, deti, rodičia vám to potom vysvetlia.*“

Záber ako všetci obyvatelia vily sedia na veľkej polkruhovej sedačke. Prichádza voľba – všetci hlasujú, ktorý z dvoch chlapcov má ostať vo vile a druhý vypadnúť. Pred súťažiacimi stoja Pítr a Nathan. Každý zo sediacich sa vyjadrí, koho chce nechať vo vile. Štyri hlasy má Nathan a šesť dostal Pítr. Moderátorka všetkým oznamuje, že vo vile ostanú prekvapivo obidvaja chlapci a toto hlasovanie prebehlo preto, aby dostali spätnú väzbu, lebo dnes je to o priateľstve. Keď moderátorka odíde, všetci sa postavia a objímajú sa. Pítr a Gabriela sa dlho objímajú, Pítr dá Gabriele pusu na krk a líce. Niektorí z vily sa potešia, ako to dopadlo a slovne sa vyjadrujú na kameru k takému výsledku. Pítr povie, že ho prekvapili Samo s Danom, že hlasovali za neho. Samuel a Daniel sú bratia, dvojčatá. Samuel je momentálne v páre s Pítrovou priateľkou, Gabrielou.

23:21:54 Nathan sa v izbe rozpráva s Danom a Mirkou. Vyjadri sa, že na začiatku to bolo super. Neskôr sa mu na Tess už všetko nepáčilo. A keď teraz odišla, nechce zabaliť karty, chce ešte bojovať. Hovorí, že je možné, že sa objaví niekto, kto ho zaujme. Vidieť obraz vily, kde sa všetci chystajú spať v spoločnej spálni, dievčatá sa odlišujú. Pítr dvakrát pobozká Gabrielu na dobrú noc.

23:23:32 Nathan s Pítrom, keďže bol duel, spia na gauči v inej izbe a rozprávajú sa. Obraz je čiernobiely. Pítr sa vyjadri, že je rád, že vo vile ostali obaja, s Nathanom ešte nikdy nemali takú úprimnú konverzáciu. Pítra potešilo, že s Nathanom môžu fungovať, že sa na neho nehnevá, že Tess poslali domov.

23:26:05 Obyvatelia vily sa ráno zobúdzajú za zvukov hudby, zábery na Nathana s Pítrom, na dvojice, ktoré spia spolu v spoločnej izbe.

23:26:30 Aicha: „Ja som včera videla pohlavný orgán svojho chlapa nového, ha, lebo on jak si dal dole tie boxerky...“

Gabriela: „Jako děláš si srandu?“

Aicha: „... a on, a on zdvihol tie nohy a ja iba ee.“

Mirka: „Já mám ráda velký, pff, hahahaha.“

Mirka na kameru: „Já mám ráda sex, takže, haha, kdo né? Haha ha“

Gabriela: „No Miri, to je snad poprvý, co něco takový od tebe slyším.“

Mirka: „Jó, tak já, jako, já jsem jako dost divoška v posteli, ale nějak se nikdy o tom nebavím.“

Gabriela: „Jasně, ale teda bičik jsem ještě neměla.“

Aicha: „Já jo.“

Aicha na kameru: „Možno sa to už stalo, že som niekedy použila bičik, ale len možno, nechávam to ešte v utajení.“

Gabriela: „Jó, ja taky, vlastně asi celou sadu, hahaha.“ Dievčatá sa zasmejú.

23:27:20 Členovia vily raňajkujú. Neskôr Nathan robí rannú rozcvičku. Predcvičuje pred všetkými rôzne cviky, všetci cvičia pri bazéne. Po cvičení relaxujú v ľahu na zemi za sprievodu Nathanových pokojných slov.

23:28:38 prerušenie programu

sponzorské odkazy Gibson's Gin, News and Media Holding, a. s., DoxxBet, zvukovo-obrazový predel Miliónový hurikán ⁽¹⁵⁾, reklamný blok (trvanie cca 6 min.), zvukovo-obrazový predel/ bytzdravyjevychra.sk, upútavka na program UFC Fight night na Voyo ⁽¹⁵⁾, Farma na Voyo ⁽¹²⁾, casting.markiza.sk/ zvukovo-obrazový predel, sponzorský odkaz DoxxBet.

23:37:22 pokračovanie programu

Mirka je na ležadle pred vilou. Daniel jej donesie bonboniéru a ruže. Mirka je milo prekvapená, na kameru pochváli Daniela, aký je citlivý a má dobrý charakter a že sa jej páči.

23:39:09 Samuel zavolá Gabrielu, sadnú si do altánku. Samuel povie Gabriele, aby to, že je s ňou v páre, nebrala až tak vážne. Pri poslednom párovaní si musel niekoho vybrať. Chápe, že Gabriela má Pítra a vôbec ich nehodlá rozdeliť. Chcel by, aby naďalej boli priatelia. Ďalej jej rozpráva, že keby oni dvaja prišli do vily v rovnakom čase, možno by to s nimi ináč dopadlo a možno by si našli k sebe cestu.

23:40:54 Gabriela s Pítrom ležia pri bazéne s nohami po členky vo vode, objímajú sa. Vrávia jeden druhému, že si v noci chýbali, Pítr na kameru povie, že sa paradoxne bez Gabriely lepšie vyspal. Niekoľkokrát sa krátko pobozkajú a potom si dajú dlhú pusu. Mirka ich príde ponúknuť bonboniérou, ktorú dostala od Daniela.

23:42:06 Príde im správa SMS. Všetci sa zhromažďujú pri Pítrovi a Gabriele, Vilém dá pusku Nikol, kým príde k skupine.

V správe sa píše, že po náročných dňoch si zaslúžia odmenu, majú opustiť vilu. Dievčatá majú ísť do akvaparku, chlapci na motokáry. Vypukne všeobecná radosť, všetci vyskajú. Gabriela na kameru povie, že toto bola najlepšia reakcia na správu za celý pobyt vo vile. Pítr povie, že sa tešili ako deti. Chlapci aj dievčatá sa chystajú na výlet a tešia sa.

23:44:14 reklama na aplikáciu *Love Island*.

23:44:27 Chlapci idú na motokáry a povedia, že si to užijú čo najviac, ako sa bude dať. V závode s chlapcami je najrýchlejší Vilém.

23:45:43 Dievčatá sa v akvaparku tešia na rôznych atrakciách. Hovoria, že si to užili a úplne vypli. Bolo to pre nich konečne niečo nové.

23:46:09 Pri chlapcoch sa v jednej chvíli objaví dievča v kombinéze a prilbe. Nepoznajú ju. Jazdí popri nich na motokáre v ich okruhu.

23:47:06 K dievčatám príde k tobogánu takisto nejaký chlapec, ktorého poznajú zo speed datingu.

Gabriela: „Ajajaj, takže nový účastník, vrátil sa jak bumerang.“

Mirka: „Pěkněj, vysokej, tmavý vlasy, hm, ha. Uvidíme, jaký to bude člověk.“

Dievčatá odchádzajú preč spolu s Patrikom, lebo akvapark sa zatvára.

32:49:04 Vilém na kameru povie, že si myslel, že sa tam medzi nich priplietlo nejaké dievča. Nevedel, že je súčasťou *Love Islandu*. Naomi rozpráva na kameru, že je herečka moderátorka, polovičná Japonka a vždy snívala o tom, že bude súčasťou *Love Islandu*.

Chlapci sa s ňou pozdravia a ona povie na kameru, že je rada, že ju na motokárach chlapci nespoznali a že ich prekvapila. Vyjadri sa, že na ňu pôsobia chlapci ako milá partia, najviac sú jej sympatickí chlapci dvojčatá.

23:51:37 Dievčatá pri stole spovedajú Patrika, pýtajú sa ho, aký typ dievčaťa sa mu páči. Gabriela na kameru povie, že už teraz má dvoch nápadníkov, nechce ďalšieho. Laura pred všetkými podotkne, že by ju zaujímalo, či aj na nich vo vile s chlapcami čaká nejaké dievča.

23:53:03 prerušenie programu

sponzorské odkazy sponzorské odkazy *News and Media Holding, a. s., DoxxBet*, zvukovo-obrazový predel *Farma* ⁽¹²⁾, reklamný blok (trvanie cca 6 min.), zvukovo-obrazový predel *Športové noviny/ bytzdravyjevychra.sk*, upútavka na programy *Superstar vlog* na *Markiza.sk* ⁽¹²⁾, *Smotánka* ⁽¹²⁾, *casting.markiza.sk/* zvukovo-obrazový predel, sponzorský odkaz *DoxxBet*.

00:01:27 pokračovanie programu

Chlapci sa rozprávajú s novou účastníčkou Naomi pri jedle v areáli pretekárskej dráhy. Ona im hovorí, čo sa jej na chlapcovi páči. Oni jej rozprávajú, aká je momentálna situácia vo vile. Nathan sa vyjadri, že Naomi nie je jeho typ.

00:02:26 Dievčatá spovedajú Patrika. Zistia, že je model, vyštudoval Vysokú školu telesnej výchovy a športu, urobil si licenciu na plavčíka, lyžovanie a maséra.

00:03:05 reklama na mobilnú aplikáciu *Love Island*

00:03:41 Dievčatá vovedú Patrika do vily, predstavujú mu, jednotlivé miestnosti a vonkajšiu časť. Mirka na kameru povie, že Patrik je typovo viac jej typ, ako Daniel, ktorý je s ňou v páre. Patrik povie do kamery, že je spokojný, dievčatá sú všetky fajn. Niektorá z dievčat mu je sympatická, niektorá nie.

00:04:55 Gabriela s Naomi sa rozprávajú v súkromí o Patrikovi. Že sa na neho zámerne nepozerali, uhýbali pohľadom. Chcú mať pokoj vo svojich vzťahoch a nezasahovať.

Gabriela: „Zlato, ty jsi byla, ty jsi se tvářila tak nepříjemně.“

Nikol: „No to jo.“

Gabriela: „Že si myslím, že se na tebe ani nikdo nepodívá.“ Smejú sa.

Nikol: „Ale dyť já to dělám naschvál, ať už mě nezajímáš.“

Gabriela: „No tak přesně takhle si se a úplně, ty vole, ty ká...(nezrozumitelné), jo.“

Nikol: „A ty úplně, no tak nás si asi nestihl co?“ Smejú sa

00:05:24 Gabriela: „Ně jako já jsem se snažila ako úplně že vyhýbat očnímu kontaktu.“

Nikol: „Ně ty taky a potom, mně je dvacetpět a ty, jo!“

Gabriela: „Ně, já jsem se jenom podívala a on říká, proč jsi se tak podívala a úplně do prdele, co jsem zase udělala špatně?“

Gabriela do kamery povie, že ju a Pítra už mají všeci nechat na pokoji a nevyberat si ich do páru.

00:06:04 Aicha si sadne s Patrikom na ležadlo a rozprávajú sa. Aicha povie, že Patrik je milý chlapec. Ona má Honzu a nemá o Patrika záujem. Pýta sa Aichy, ako to má brat, či ako hru, alebo si fakt vybrať niekoho, kto mu sedí.

Aicha: „Podľa mňa to je najlepšie, keď si vyberieš niekoho, kto ti najviac sadne, vieš to potom tie dni sú tu oveľa krajšie.“

00:06:54 Patrik na kameru povie, že najviac mu zo všetkých dievčat sedí Gabriela a Mirka. Aicha sa mu zverí, že s Jánom majú dobrý vzťah. Má ho radšej, ako čakala že ho bude mať rada.

Patrik: „Dodělávám si, dodělávám si baráček. Je naproti mému dědovi s babičkou, tý maj poníka.“

Aicha: „Wow! Ty kokos, to je jak z rozprávky.“

00:08:03 Mirka s Laurou sa rozprávajú pri šminkovaní o Patrikovi, ku komu by sa hodil. Mirku Patrik priťahuje. Hovorí, že viac ako Daniel, ktorého berie ako mladšieho brata, ale teraz by ho ešte nevymenila.

00:09:44 Naomi s chlapcami prichádza do vily. S nadšením sa zoznamuje s dievčatami. Na kameru hovorí, že predtým sa ich bála. Podľa nej sú milé. Patrik sa zoznamuje s chlapcami podaním ruky. Pítr s Gabrielou a Jan s Aishou sa na privítanie objímajú a bozkávajú.

00:11:17 Samuel s Naomi si idú sadnúť do altánku. Samo povie na kameru, že by ju chcel spoznať, možno by z toho niečo mohlo byť, do určitej miery je Naomi pre neho zaujímavá. Naomi sa vyjadrí do kamery, že sa jej zdalo, že Samo sa na ňu trochu viac pozerá.

00:12:11 Všetci si pozerajú v jednom mobile fotky z toho dňa, keď im príde SMS správa. V nej stojí, že sa majú na zoznámenie všetci zúčastniť neónovej párty. Potešia sa a idú sa nachystať.

Rozprávač mimo obraz: „Dobrá příprava je základ, preto mám vždy v peňaženke kondóm, už rok ten istý.“

Všetci sa vo vile chystajú, obliekajú sa. Dievčatá sa šminkujú. Pítr pobožká Gabrielu.

00:13:00 Vilém a Nikol sú spolu v kúpeľni. Sú snímaní kamerou zhora. Vilém v kúpeľni, kde je aj toaleta, asi dva metre od Nikol, vykonáva malú potrebu. Je v stoji, otočený chrbtom ku kamere. Nikol sa maľuje, nevšímajúc si ho.

Vilém: „No jo, no, plnohodnotný vztah, když už čůrají před sebou.“ Nikol odíde, Vilém sa pri umývaní rúk prekvapene pozrie smerom do kamery. **Vilém:** „Jéjda, nó a tak tady my si žijem no.“

00:13:17 Patrik s Martinom sa pri obliekaní rozprávajú.

Martin: „Dvacet, třicet let, vole nikoho nenajdeš a pak přijdeš sem do, do baráku a já tady, vyříže...“

Patrik: „Jo?“

Martin: „No ty vole.“

Patrik: „Supr, spokojenej.“

Martin: „Jo, jo.“

Martin Patrikovi rozpovie, že si veľmi rozumie s Laurou. Vo svojom rodnom meste si nevie nájsť dievča. A hneď ako prišiel do vily, na druhý deň si s Laurou navzájom porozumeli.

Patrik Martinovi povie, kto mu je z dievčat sympatický, a aj Laura sa mu veľmi páči. Ale je to jediný pár, ktorý by nechcel rozdeliť.

Martin do kamery: „Určite zamýchá kartama.“

00:14:20 Kamera sníma stôl plný ovocia a vysokých pohárov so svietiacou tekutinou a ozdobnými slamkami. Poháre svietia na neónovo a blikajú. Všetci vybiehajú z vily v pároch na neónovú party na terasu. Zhromaždia sa pri barovom stole. Naomi dostane slovo. Povie, že už je tri roky bez priateľa, tak si povedala, prečo si priateľa nenájsť takýmto spôsobom. Na kameru dodá, že Nathan je pre ňu zaujímavý, keďže je sám. Patrik povie, že chce vzťah, preto sa prihlásil do tejto súťaže. Prvé, čo si všimne na dievčati je vzhľad. Potom sa Naomi vyjadrí, že ju prekvapil Patrik. Majú niečo spoločné, že sú tu obaja noví. Všetci zdvihnú poháre a pripijú si na dnešný večierok, že si ho užijú. Patrik povie, že pripíja na to, že budú k sebe úprimní a nebudú sa hádať. Začnú si neónovou farbou maľovať ornamenty na tvár, ruky, dekolt. Na vlasy si striekajú farebné spreje.

00:15:59 Pítr: „Stalo se takovým nemilým zvykem, že každéj kdo přijde, tak chce buď Gabču, a nebo mně. Takže bych byl rád, kdyby to tak teďka nebylo.“

Gabriela: „Ano, proč jako můžou být silnej pár jenom Laura s Martinem. My taky mezi sebou máme nějaký pouto, ne? Sakra!“

00:16:12 Súťažiacim príde SMS správa. Párty je v plnom prúde a čo takto si zahrať, hra má názov „Čo som robil včera v posteli“, môžu popustiť uzdu svojej fantázie.

Rozprávač mimo obraz: „Hra ‚včera v posteli‘ má jednoduché pravidlá. Nieкто začne rozprávať príbeh, ďalší musí zopakovať, čo povedal, niečo sám doplniť a tak ďalej. Keď nieкто vetu pokazí, začína sa odznova. Tak napríklad, včera večer som bol doma v posteli sám, a teraz by ma mohol nieкто doplniť.“

Začínajú sa hrať. Jeden povie vetu, nasledujúci hráč opakuje vetu po predchádzajúcom hráčovi, pridá svoju vetu, niektorí reťazec pokazia a začína sa odznova.

Pítr: „Tak včera v posteli jsem koukal na Love island...“

Gabriela: „Včera v posteli jsem koukal na Love island a jedl popokorn.“

00:17:05 Hra pokračuje. Hráči pridávajú vety a keď nieкто vetu pokazí, začína odznova.

Patrik: „A tak jsem šáhnul do šuplíku, kde byly nečekaně kondomy, ale vědel jsem že, nebo včera večer jsem je nepoužil.“

Laura: „Ale to už je one vypadol, nie?“

Patrik: „Tak jsem vypadl, no a co, no a co, dostal jsem se daleko.“

Laura: „Ale potom sa niečo stalo. Prišli dva noví ... (nezrozumiteľné), ktorí mali pekné zadky.“ Niektorí sa zasmejú.

Naomi na kameru: „Asi ze všeho nejmiň na sobě mám ráda svůj zadek, takže musím říct, že Laura mi úplně zvedla sebevědomí.“

Tri dievčatá, ktoré boli v hre najlepšie, vyhrali chladené šampanské vo vedre. Slávnostne im ho odovzdá Pítr.

Patrik sa zverí do kamery, že tá hra bola super. Lepšie sa spoznali a každý povedal, čo si myslí.

00:20:07 Skupina spolu tancuje pri bazéne, Vilém ukazuje tanečné prvky, ostatní po ňom opakujú. Martin s Laurou sa rozprávajú súkromne stranou. On jej vyčíta, že Patrikovi farbila vlasy, ona argumentuje, že predsa vlasy farbila viacerým. On len podotkne, aby si dávala na Patrika pozor a aby sa potom nečudovala, keď si na párovaní vyberie ju. Pobožkajú sa a objímu.

00:21:03 koniec programu Love Island ¹² a záverečné titulky.

sponzorské odkazy sponzorské odkazy Gibson's Gin, News and Media Holding, a. s., DoxxBet, Swiss Pharmaceutical Investment LLC / zvukovo-obrazový predel Športové noviny.

00:21:54 začiatok programu Kobra 11 ¹²

00:24:59 koniec záznamu.

* * *

Správne konanie č. 185/SKO/2022 (predch. č. 1690/SKO/2021) bolo začaté z dôvodu, že

v posudzovanom programe mohlo dôjsť k odvysielaniu scén, ktoré mohli naplniť hodnotiace kritériá podľa Jednotného systému označovania programov:

- § 1 ods. 1 písm. b) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá,
- § 1 ods. 1 písm. f) sexuálne scény alebo sexuálne správanie vrátane promiskuitného správania, ktoré sú prezentované ako forma zábavy,
- § 1 ods. 2 písm. c) sexuálne scény, ktoré sú súčasťou dejovej línie,
- § 1 ods. 2 písm. g) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.

S prihliadnutím na **§ 1 ods. 5 JSO** je Rada povinná posudzovať obsah programu v súvislosti s prítomnosťou hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v posudzovanom programe aj z hľadiska ich **kontextuálneho výskytu, spôsobu a formy spracovania** alebo zobrazenia jednotlivých hodnotiacich kritérií vzhľadom na charakter a druh programu, **umelecké a morálne poslanstvo programu** a tiež z hľadiska **intenzity a frekvencie** výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti alebo neprístupnosti v diele. Na základe uvedeného posúdenia tak Rada dospeje k záveru o vekovej vhodnosti, resp. nevhodnosti programu pre určitú skupinu maloletých.

V predmetnej časti programu *Love Island* dej začína vypadnutím Terezy z hry a jej odchodom z vily. Nathan, ktorý s ňou tvoril pár, je zronený, ostatní súťažiaci sa vyjadrujú k svojmu rozhodnutiu vyradiť práve ju. V ďalšom priebehu programu súťažiaci dostanú cez SMS správu úlohu – dievčatá majú nasypať kocky ľadu chlapcom do nohavíc (vypasovaných legín) a bez pomoci rúk ich čo najskôr pretlačiť späť do lavóra. Počas programu sa účinkujúci bavia aj na vážnejšiu tému – možnostiach výberu nových partnerov, keďže ich večer čaká nové párovanie.

Predmetný program sme posudzovali z hľadiska kritérií vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie a obscénne gestá a tiež na základe kritéria obsiahnutého v ustanovení § 1 ods. 1 písm. f) sexuálne správanie vrátane promiskuitného správania, ktoré sú prezentované ako forma zábavy, scény spojené s prejavmi sexuálneho násillia alebo sexuálnymi deviáciami. Vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie a obscénne gestá sú jedným z hodnotiacich kritérií pre klasifikovanie a označenie programu ako nevhodného a neprípustného pre maloletých do 18 rokov. Zároveň sú však hodnotiacimi kritériami pre klasifikovanie a označenie programu ako nevhodného pre maloletých do 15 rokov, ak ide o vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie a obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov. Je teda zrejmé, že každý (hoci aj opakujúci sa) výraz, je nutné posudzovať s prihliadnutím na jeho konkrétne použitie v danom programe ako aj s prihliadnutím na charakter samotného programu. Predmetný program sme ďalej posudzovali v rámci kritéria sexuálnych scén, ktoré sú jedným z hodnotiacich kritérií pre klasifikovanie a označenie programu ako nevhodného a neprípustného pre maloletých do 15 rokov a tiež do 18 rokov.

Aj v tomto prípade, účastníka konania dňa 30.3.2022, listom zaevidovaným pod. č 185/SKO/2022-5 doručil Rade vyjadrenie k predmetnému správne konaniu, v ktorom okrem iného uvádza, že sa nestotožňuje so záverom Rady, že mohlo dôjsť k porušeniu ustanovenia § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z. V ďalšej časti vyjadrenia účastník konania stručne uvádza opis, o čom program *Love Island* je. Následne sa obsah stanoviska zameriava na rozbor jednotlivých sporných scén. Kancelária Rady analýzu účastníka konania k sporným častiam programu uvádza v texte nižšie.

V predmetnom programe Kancelária Rady posudzovala nasledovné scény:

23:26:30 Aicha: „Ja som včera videla pohlavný orgán svojho chlapa nového, ha, lebo on jak si dal dole tie boxerky...”

Gabriela: „Jako děláš si srandu?“

Aicha: „... a on, a on zdvihol tie nohy a ja iba ee.“

Mirka: „Já mám ráda velký, pff, hahahaha.“

Mirka na kameru: „Já mám ráda sex, takže, haha, kdo né? Haha ha“

Gabriela: „No Miri, to je snad poprvý, co něco takový od tebe slyším.“

Mirka: „Jó, tak já, jako, já jsem jako dost divoška v posteli, ale nějak se nikdy o tom nebavím.“

Gabriela: „Jasně, ale teda bičik jsem ještě neměla.“

Aicha: „Já jo.“

Aicha na kameru: „Možno sa to už stalo, že som niekedy použila bičik, ale len možno, nechávam to ešte v utajení.“

Gabriela: „Jó, ja taky, vlastně asi celou sadu, hahaha.“ Dievčatá sa zasmiejú.

Účastník konania sa k predmetnej scéne v doručenom stanovisku vyjadril nasledovne: „Rada považuje za scénu s obscénnym vyjadrovaním, rozhovor Gabriely, Aichy a Mirky, v ktorom v prvej časti súťažiaci rozoberajú, že Aicha predchádzajúci večer videla „pohlavný orgán svojho nového chlapa“. Mirka na to reaguje, že má rada „veľký, pff, hahahaha“. V druhej časti rozhovoru sa Mirka prizná, že je v posteli „dost divoška“, ale s nikým sa o tom nikdy nebaví. Gabriela s Aichou nato reagujú, že Gabriela ešte bičik nemala, na čo Aicha povie, že ona áno. JSO „obscénnosť“ nedefinuje, avšak vo všeobecnosti možno povedať, že obscénnosť predstavuje vlastnosť niečoho necudného, oplzlého, urážajúceho, stud, nemravného a pod. Podľa Krátkeho slovníka slovenského jazyka znamená výraz obscénny „porušujúci zásady mravnosti, slušnosti, necudný, neslušný, oplzlý.“ V predmetnom rozhovore neodznali akékoľvek vyjadrenia, ktoré možno charakterizovať ako oplzlé. Súťažiaci opatrne volili aj svoje slová opisujúce prirodzenie Aichinho nového partnera, ako aj následné intímne skúsenosti. Žiadne z vyjadrení súťažiacich nebolo prezentované s nevhodným prílišným sexuálnym podtónom alebo oplzlo, či vulgárne. Vzhľadom na uvedené Vysielateľ zastáva názor, že tento rozhovor je v súlade s ustanovením § 1 ods. 3 písm. k) JSO, keď vzhľadom na kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo posudzovaného programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 12 rokov.“

Kancelária Rady súhlasí s časťou vyjadrenia účastníka konania, v ktorej tvrdí, že súťažiaci opatrne volili svoje slová opisujúce prirodzenie Aichinho nového partnera, avšak so zvyšnou časťou stanoviska, nesúhlasí, vzhľadom k tomu, že si myslí, že predmetný dialóg mal obscénny charakter. Aj keď neboli použité hrubé obscénne výrazy, nazdáme sa, že rozhovor o sexe so sexuálnymi hračkami a tiež aj o prirodzení Aichinho partnera prekračuje rámec označenia programu. Na základe uvedeného však máme za to, že uvedená scéna svojím obscénnym obsahom nedosahuje až takú intenzitu, na základe ktorej by ju bolo potrebné označiť ako nevhodnú pre celú skupinu maloletých. Jej subsumovanie pod hodnotiace kritérium § 1 ods. 2 písm. g) vyhlášky 589/20007 Z.z. pokladáme za adekvátne.

23:40:54 Gabriela s Pítrm ležia pri bazéne s nohami po členky vo vode, objímajú sa. Vraví jeden druhému, že si v noci chýbali, Pítr na kameru povie, že sa paradoxne bez Gabriely lepšie vyspal. Niekoľkokrát sa krátko pobožkajú a potom si dajú dlhú pusu.

Rozprávač mimo obraz: „Dobrá príprava je základ, preto mám vždy v peňaženke kondóm, už rok ten istý.“

Všetci sa vo vile chystajú, obliekajú sa. Dievčatá sa šminkujú. Pítr pobožká Gabrielu.

Pítr: „Tak včera v posteli jsem koukal na Love island...“

Gabriela: „Včera v posteli jsem koukal na Love island a jedl popokorn.“

00:17:05 Hra pokračuje. Hráči pridávajú vety a keď niekto vetu pokazí, začína odznova.

Patrik: „A tak jsem šáhnul do šuplíku, kde byly nečekaně kondomy, ale vědel jsem že, nebo včera večer jsem je nepoužil.“

Laura: „Ale to už je one vypadol, nie?“

Patrik: „Tak jsem vypadl, no a co, no a co, dostal jsem se daleko.“

Laura: „Ale potom sa niečo stalo. Prišli dva noví ... (nezrozumiteľné), ktorí mali pekné zadky.“ Niektorí sa zasmejú.

Naomi na kameru: „Asi ze všeho nejmiň na sobě mám ráda svůj zadek, takže musím říct, že Laura mi úplně zvedla sebevědomí.“

Účastník konania sa k horeuvedeným sporným scénam vo svojom stanovisku vyjadril nasledovne: „Rada ďalej namieta dve scény, v ktorých odznel odkaz na kondómy. V prvej scéne rozprávač uvádza, že má „vždy v peňaženke kondóm, už rok ten „istý“. V druhej scéne počas toho, ako súťažiaci hrajú hru, v ktorej pridávajú vety, až kým ju niekto nepokazí odznelo, že Patrik „šáhnul do šuplíku, kde byly nečekaně kondomy“, ale vedel, že ich nepoužil. Oba odkazy na kondómy rovnako neboli vyslovené oplzlo alebo v rámci nejakých nemravných narážok. V druhom prípade bol odkaz na kondómy navyše vyslovený v rámci spoločnej hry súťažiacich, takže tento výrok je potrebné chápať v určitej nadnesenej rovine. V oboch prípadoch sa, ale svojím spôsobom jedná o akési morálne posolstvo pre divákov dávajúce do pozornosti dôležitosť bezpečného pohlavného styku. Žiaden z uvedených výrokov nenapĺňa kritéria, ktoré by odôvodňovali prísnejšiu klasifikáciu posudzovaného programu.“

Kancelária Rady pri posúdení horeuvedených scén zastáva ten názor, že aj keď súťažiacimi boli v rozhovoroch spomenuté kondómy, označiť tieto scény ako tie, ktoré prekračujú rámec označenia programu by bolo neadekvátne. Obsah predmetných dialógov môže pôsobiť chúlостivejšie resp. intímnejšie avšak určite nie obscénne či vulgárne. Na základe uvedeného máme zato, že predmetné scény sa nedostávajú do rozporu s označením programu.

00:13:00 Vilém a Nikol sú spolu v kúpeľni. Sú snímaní kamerou zhora. Vilém v kúpeľni, kde je aj toaleta, asi dva metre od Nikol, vykonáva malú potrebu. Je v stoj, otočený chrbtom ku kamere. Nikol sa maľuje, nevšímajúc si ho.

Vilém: „No jo, no, plnohodnotný vztah, když už čurají před sebou.“ Nikol odíde, Vilém sa pri umývaní rúk prekvapene pozrie smerom do kamery. **Vilém:** „Jéjda, nó a tak tady my si žijem no.“

V ďalšej scéne, ktorú Rada namieta v oznámení, je zobrazený Vilém v kúpeľni vykonávajúci malú potrebu, pričom je v stoj a otočený chrbtom ku kamere. V kúpeľni je aj Nikol, ktorá sa k tejto situácii vyjadrí, že „plnohodnotný vztah, když už čurají před sebou“. Na to Vilém reaguje do kamery slovami, že takto si tu žijú. Opäť nie je zrejmé, čo z opísanej scény by mohlo podľa Rady odôvodňovať prísnejšiu klasifikáciu daného programu. Vilém je zobrazený od chrbta pri vykonávaní celkom bežnej ľudskej potreby. Nikol vyslovila humornú poznámku o tom, že vzťah dvoch ľudí sa posunie na ďalšiu úroveň, keď opadnú medzi mladým párom bariéry, ktoré by v začiatkoch vzťahu nikto neprekročil. V danej scéne sa nevyskytujú akékoľvek obscénne vyjadrenia či gestá a už vôbec nie vulgarizmy, pre ktoré by mal byť program nevhodný pre maloletých divákov od 12 rokov.“

Aj v tomto prípade môžeme hodnotiť, že predmetná scéna má chúlостivejší/intímnejší charakter, vzhľadom k tomu, že jej obsahom je to, ako Vilém vykonáva malú potrebu. Nazdávame sa, že hodnotiť predmetnú scénu ako sexuálnu by bolo neadekvátne. Navyše predmetná scéna nebola sprevádzaná žiadnymi obscénnymi či vulgárnymi výrazmi, a preto máme za to, že sa táto scéna nedostáva do rozporu s označením programu.

Účastník konania vo svojom vyjadrení k predmetnému správne konaniu zhrnul aj stanovisku k hodnotiacim kritériami pojednávajúcich o sexuálnych scénach nasledovne: „JSO nedefinuje čo možno podradiť pod výraz sexuálne scény alebo sexuálne správanie. Podľa Slovníka cudzích slov (akademický) z roku 2005 pojem „sexuálny“ znamená „týkajúci sa sexu, pohlavný“ pričom ďalej podľa citovaného slovníka pojem „sex“ znamená v prvom rade „pohlavný pud“. Pre účely JSO sú za sexuálne považované scény, v ktorých je samotný sexuálny akt priamo zobrazený, ktoré končia sexuálnym aktom, ako aj scény, ktoré s týmto aktom priamo súvisia, či už správaním typickým pre sexuálny akt, napríklad pohybmi, vzdychmi a podobne, alebo správaním, ktoré sexuálnemu aktu predchádza, napríklad obchytkávanie, bozkávanie a podobne. Za sexuálne scény nie sú považované také scény, kde je zobrazená nahota, ale so sexuálnym správaním či pohlavným aktom nijako nesúvisí. V

posudzovanom programe sa vyskytli scény, v ktorých sa mladé zalúbené páry objímajú alebo sa pobožkajú. Žiadnu z týchto scén nemožno v zmysle vyššie uvedeného označiť za scénu obsahujúcu sexuálne správanie. V priebehu celého programu sú navyše súťažiaci oblečení buď v plavkách, alebo v letnom oblečení. Scény uvádzané v oznámení zobrazujú začínajúcu lásku dvoch mladých ľudí a nevyskytujú sa v nich akékoľvek nevhodné sexuálne narážky alebo zblížovanie sa. Tieto scény možno označiť za nanajvýš zobrazenie milostných scén bez zobrazenia nahoty, ktoré sú súčasťou dejovej línie, a teda program bol správne označený ako nevhodný pre maloletých divákov do 12 rokov.“

Účastník konania vo svojom stanovisku taktiež analyzuje predmetný diel ako celok, z jeho kontextuálneho hľadiska, tiež z hľadiska spôsobu a formy spracovania, intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nasledovným: „V rámci celej dĺžky namietaného programu sa nevyskytuje žiadna nahota. V programe sa vyskytujú scény s vyobrazením bozku ako prejavu mladej začínajúcej lásky, ktoré možno charakterizovať nanajvýš ako milostné scény bez zobrazenia nahoty. Vzhľadom na charakter obsahu daných scén, podľa názoru Vysielateľa nešlo o obscénne scény alebo gestá v zmysle ustanovení kritérií nevhodnosti do 15 alebo 18 rokov. Podstatou šou je získanie finančnej výhry, ku ktorej sa účastníci počas pobytu vo vile môžu dopracovať tak, že si musia nájsť partnera, pričom tieto vzťahy sa následne vyvíjajú rôznymi smermi. Dôraz jednotlivých scén preto nie je kladený na akékoľvek sexuálne, obscénne alebo vulgárne scény, ale šou dokumentuje taktiku a postupy jednotlivých súťažiakov tak, aby napokon vyhrali hlavnú finančnú odmenu. Radou namietané scény sa vyskytli len na minimálnej časovej ploche v rámci dĺžky celého programu a nebol na ne kladený dôraz. Na základe uvedeného má vysielateľ za to, že program spĺňa požiadavky nevhodnosti do 12 rokov.“

Aj v stanovisku k predmetnému správne konaniu č. 185/SKO/2022 účastník konania k možnému uloženiu sankcie menuje ustanovenia § 41 ods. 1 zákona č. 300/2005 Z.z. Trestný zákon a tiež ustanovenie § 195 písm. d) SSP. Napokon účastník konania k tejto časti vyjadrenia uvádza aj rozsudok sp. Zn. 8 Sžo 28/2007.

Záver vyjadrenia k predmetnému správne konaniu je obsahovo totožný so záverom vyjadrenia k správne konaniu č. 176/SKO/2022, ku ktorému sa už Kancelária Rady vyjadrila vyššie v tomto materiáli.

Spôsob a forma spracovania

V súvislosti so **spôsobom a formou spracovania** vyššie uvedených scén, príp. konkrétnych vyjadrení je možné tvrdiť, že Kancelária Rady kvalifikovala len jednu scénu, za takú, ktorá prekračovala rámeček označenia programu. Išlo o dialóg medzi súťažiacimi Aischou, Gabrielou a Mirkou, ktorého obsahom podľa nášho názoru boli vyjadrenia, ktoré je možné subsumovať pod hodnotiace kritérium podľa ustanovenie § 1 ods. 2 písm. g) JSO *obscénne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov*. Sporné scény, vzhľadom na predmet do deja kontextuálne zapadali, neboli použité samoučelne a bolo ich možné očakávať, vzhľadom k tomu, že ide o zoznamovaciu reality šou.

Intenzita a frekvencia výskytu hodnotiacich kritérií:

Ako sme už vyššie uviedli, predmetné vydanie programu obsahovalo obscénne vyjadrenia, ktoré spadajú pod klasifikačné kritérium nevhodnosti pre maloletých do 15 rokov podľa § 1 ods. 2 písm. g) JSO *obscénne vyjadrovanie, ktoré vzhľadom na kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov*. Intenzitu týchto vyjadrení však hodnotíme ako nízku a taktiež aj ich frekvenciu výskytu. Obscénne vyjadrenia, ktoré Kancelária Rady posúdila ako tie, ktoré spadajú pod horeuvedené klasifikačné kritérium sú vyjadreniami medzi súťažiacimi Aischou, Gabrielou a Mirkou, ktoré viedli dialóg o sexe, sexuálnych hračkách a o prirodzení Aischinho partnera. Nevhodný obsah tvoril len malú časť časovej plochy programu (nízka frekvencia výskytu) a nebol sprevádzaný ďalšími vulgárnymi či expresívnymi výrazmi, čím teda obscénita pri opise sexuálnych dobrodružstiev nedosahovala vysokú

intenzitu.

Z hľadiska frekvencie výskytu kritérii nad rámec označenia programu uvádzame, že iba pri dialógu Mirky, Gabriely a Aischy sme zaznamenali sporné vyjadrenia, ktoré je možné posúdiť ako obscénne vyjadrenia podľa ustabovenia § 1 ods. 2 písm. g) vyhlášky 589/2007 Z.z. Vzhľadom k celkovej dĺžke programu (cca 68 min. vrátane reklamných blokov) je frekvencia výskytu hodnotiacich kritérií nevhodnosti pre maloletých do 15 rokov v danom programe nízka.

V tejto súvislosti opäť kladieme dôraz na § 1 ods. 5 JSO a uvádzame, že je potrebné hodnotiť program ako celok, nie len vytrhnutím určitej spornej scény, ktorá síce naplnila kritérium nad rámec označenia programu, ale táto skutočnosť by nemala zakladať dôvod na sankcionovanie vysielateľa a vymedzenie skupiny maloletých do 15 rokov veku zo sledovania predmetného programu.

Na základe vyššie uvedeného sme názoru, že účastník konania správne označil program *Love Island*, ktorý bol odvysielaný na programovej službe TV MARKÍZA dňa 15.10.2021 v čase o cca 23:13 hod. ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov.

Z tohto dôvodu navrhujeme správne konanie zastaviť podľa § 30 ods. 1 písm. h) zákona č. 71/1967 Zb. pretože odpadol dôvod konania, začatého na podnet správneho orgánu.

* * *

SK č. 186/SKO/2022

Prepis/popis skutkového stavu

Monitorované vysielanie: Love Island
Vysielané dňa: 10. 10. 2021
Čas vysielania: cca 13:07:07 h
Označenie podľa JSO: 12

- časový kód cca:

12:59:59 začiatok monitorovaného záznamu

- prebiehajúci program *Vitajte v raji* 12
- koniec programu *Vitajte v raji* 12

13:07:07 začiatok programu *Love Island* 12

V úvode sa na obrazovke zjaví moderátorka (v púštnej krajine), ktorá oznámi, že epizóda programu bude obsahovať zostrih toho najzaujímavšieho, čo sa udialo vo vile za posledný týždeň. Nasleduje úvodná zvuka programu.

13:07:37 Zábery ukazujúce vilu. Následne je vidieť niekoľko krátkych čiernobielych scén, ktoré zobrazujú účastníkov ležiacich v posteli so zakrytými intímnymi partiami. V rámci nich možno pozorovať, okrem iného, Aichu ležiacu na Janovej hrudi či Tess ležiacu pod Nathanom, pričom obidvaja sú prikrytí perinou. Ďalej vidieť v záberoch mnohých účastníkov (ako sú zhromaždení okolo stola a ako ukazujú srdcia). Hneď na to vidieť, ako Nathan objíma Tess na ležadle. Potom sa zobrazí Vašek, chystajúci pobožkať Simonu. Za krátky moment je vidieť, ako ju schmatne pravou rukou za zadok. V ďalšom zábere zas vidieť bozkávajúci sa pár (Martina a Lauru). Nasledovné zábery ukazujú súťažiacie páry smerujúce na spoločné stretnutie, na ktorom bude prebiehať párovanie. Popritom je počuť z úst komentátora tieto slová: „*Love Island je dramatická šou o láske. Je to veľmi dramatické, pretože vo vile sledujeme, ako sa naši kanárici nepretržite párujú. O tom, kto vyhrá a odnesie si 75 tisíc eur rozhodnete vy, diváci. Kanáriky musia byť v páre, pretože ak sú osamotené, vyletia z vily. Ako sme si ukázali pri poslednom párovaní.*“

13:07:59 Zobrazujú sa zábery z párovania, kde si nezadaný Tomáš vyberá súťažiaca do páru. Po jeho voľbe (Mishala) nasleduje dámska volenka, v rámci ktorej sa ženy, okrem Mishaly, rozhodujú, s kým by chceli zotrvať v páre. Jediný, koho si žiadna zo žien nevybrala je Vašek, a tak končí jeho pôsobenie vo vile.

13:10:23 Následne je vidieť zostrih scén rekapitulujúcich Vaškovu účasť v súťaži. V rámci týchto scén je vidieť aj to, ako sa vášnivo bozkáva s jednou z účinkujúcich. Vašek sa lúči so súťažiakmi. Súčasne na kameru hovorí, že svoje vypadnutie neberie ako prehru.

13:10:56 Vilda a Pítr sedia vedľa seba (hore bez). Rozoberajú vzťah Nathana a Tess, ktorý sa im zdá falošný. O chvíľu je vidieť, ako Nathan (v prítomnosti ostatných súťažiakov) ide konfrontovať Vilda za slová, ktoré sa šíria na margo jeho vzťahu. Vilda popiera, že by si o Nathanovi myslel, že je falošný. Nathan sa na neho osopí a vraví:

Nathan: „*Ja tu nebudem počúvať*“ (vypípané, bez zobrazenia úst). *Nebudem počúvať* (vypípané, bez zobrazenia úst) *patnášťročné*.“

13:12:01 Nathan odchádza preč. Tess vyčíta Vildovi jeho správanie.

Vilda: „*Jestli za čtrnáct dní bude to vypadat stejně, ja rád přijdu a řeknu, omlouvám se, poslal sem to...*“

Tess: „*Doufam. Tak se na to těším.*“

13:12:29 Opätovne sa zobrazujú čiernobiele zábery zobrazujúce súťažiace páry, ako ležia vedľa v posteli. Ráno sa Vilda pred všetkými ospravedlňuje Nathanovi a Tess za svoje slová o ich vzťahu. Tess je však konfrontačná a chce od Vilda vedieť, prečo rozširoval to, že je falošná, keď jej správanie (podľa nej) tomu nenasvedčovalo. Vilda prejavuje ľútosť nad svojím konaním.

13:14:23 Vilda a Simona sa nachádzajú na ležadle, kde rozoberajú konflikt súčasťou ktorého bol Vilda. Spolu sa zhodnú na tom, že by sa to už ďalej nemalo viac riešiť. Vilda na kameru hovorí, že svoj názor, v prípade Tess, nezmenil. Na to reaguje aj komentátor, ktorý poznamenáva, že ho má Tess v hľadáčku.

13:15:00 Vilda sa predsa len vracia ku konfliktu a konštatuje, že ho vlastne nezačal. Simona Vildovi znovu vraví, aby to už neriešil. Zároveň mu vysloví radu, aby si dával pozor, čo hovorí. Samotný Vilda sa pozastavuje nad tým, že rozpútava vo vile rozpory, a to napriek tomu, že je najmladší. Simona na to povie: „*Ty jseš takovej zlobivý kluk, ale to je fajn.*“ O chvíľu neskôr vo vírivke Vilda prejavuje Simone svoje city, pričom tvrdí, že v nej našiel svoju spriaznenú dušu. Simona na kameru vyslovuje komplimenty smerom k Vildovi. Spoločne sa zhodnú na tom, že si rozumejú.

13:16:39 Moderátorka poznamenáva, že v priebehu týždňa prišli do vily dve nové súťažiace (Mirka a Nikol), ktoré tam spôsobili rozruch.

13:16:54 Nathanovi príde na mobil správa, o čom hneď oboznámi aj ostatných. Následne ju začne nahlas čítať. Správa sa týka úlohy, ktorá na nich čaká. V rámci danej úlohy – hry budú musieť súťažiaci rozoznať svoje polovičky iba na základe dotykov. Hneď na to si jednotliví súťažiaci (ktorí sú obľčení v plavkách) nasadia masky zakrývajúce ich oči a začnú sa navzájom obchytkávať. Komentátor oznamuje divákovi, že hra bude slúžiť aj na uvedenie dvoch nových účastníkov programu. Mirka a Nikol sa po chvíli pripoja k ostatným súťažiakom, ktorý sa naďalej navzájom obchytkávajú. Za krátko si však dajú dole masky a uvidia, že sú medzi nimi dve nové ženy.

13:19:07 Prebieha predstavenie súťažiacej Nikol, ktorá tvrdí, že má na sebe najradšej svoje prsia. Po nej dochádza k predstaveniu Mirky z Prahy. Tá považuje svoju povahu za najväčšiu prednosť. Vo vile prebieha predstavovanie s novými dievčatami. Mužskí účastníci prejavujú potešenie z ich prítomnosti. Komentátor konštatuje, že ženské súťažiace až také nadšené nie sú.

13:20:16 Mirka sa prihovára ženským účastníckam. Hovorí, že si vo vzťahoch prešla sklamaniami. Tess na kameru tvrdí, že má obavy. Simona na kameru povie, že, podľa Tess, Mirka má záujem o Nathana. Účastníčky sa pýtajú Nikol, koho by si vedela predstaviť vedľa seba. Nikol na to priamo neodpovie. Gabriela na kameru chváli postavy nových dievčat. O chvíľu Nikol prezradí dievčatám, že už má niekoho vytypovaného. Mirka povie Nikole, kto sa jej páči - Nathan, Martin a Tomáš. Tess naznačuje Nathanovi, že podľa nej má Mirka o neho záujem.

13:22:03 prerušenie programu

- oznam o programe *Svadba pán Darcyho* ¹²
- reklamný blok (13:22:09 – 13:28:58)
- oznam o programe *Dve tváre Istanbulu* ¹²
- upútavka na programy v rámci služby Voyo ¹⁵
- upútavka na *Love Island* ¹² /aplikácia/

13:29:53 pokračovanie programu *Love Island* ¹²

Ženský účastníčky, okrem Nikoly a Mirky, sa vybrali na zmrzlinu (mimo vilu). Pri stole sa potom rozprávajú o novej situácii. Medzitým sa vo vile schyluje k ďalšej hre – pravda alebo úloha. Vilda, ako prvý, číta úlohu, ktorú má splniť - má pomasírovať chodidlá súťažiaceho po jeho pravici. Potom je vidieť, ako Vilda masíruje Nathanovi nohu.

13:31:20 Ako ďalšia má úlohu plniť Nikol – má dať nejakému hráčovi francúzsky bozk. Nikol si vyberie Tomáša, s ktorým sa následne vášnivo pobozká. Súčasne komentátor vraví: „*Nikol sa toho nebojí a ponorila sa do toho až po jazyk.*“ Tomáš sa po bozku náramne smeje. Pítr na kameru komentuje daný bozk (popritom sa opätovne ukazuje záber, ako sa Tomáš a Nikol vášnivo bozkávajú).

13:31:54 V prípade plnenia úloh je na rade Nathan, ktorý má niekomu zo spoluhráčov urobiť sexy tanec. Nathan si vyberie Mirku a začne sa okolo nej vlniť (bez dotykov). Mirka na kameru hovorí, že pri danom tanci pocítila, že by medzi ňou a Nathanom mohla byť nejaká príťažlivosť.

13:32:50 Dievčatá sa vrátili zo zmrzliny a prichádzajú (Tess a Laura) za mužmi (Nathan a Martin). Tess načne tému úloh, ktoré sa vykonávali, keď bola preč. Nathan ozrejmuje, o čo išlo a koho si vybral. Tess sa to nepáči. Svoju nevôľu prezentuje aj na kameru (o chvíľu sa zobrazí scéna, kde Nathan tancuje pri Mirke).

13:34:11 Komentátor naznačí, že Pítr sa rozhodol taktizovať. Je vidieť, ako si sadne s Mirkou na pohovku, kde jej začne hovoriť o tom, že niektoré páry, podľa neho, idú iba čisto po výhre. Mirka povie, že za taký pár považuje Nathana a Tess. Pítr potom na kameru obhajuje svoj taktický počin. Pítr povie Mirke, aby spomínaný pár rozbila.

13:35:25 Tess na kameru rozpráva o Nathanovom počine smerom k Mirke, ktorý podľa nej ohrozuje ich vzťah (súčasne sa zobrazuje scéna s tancujúcim Nathanom). Tess o tom vedie aj rozhovor s Laurou. Následne poznamená: „*Nevím, je to proste pako.*“

13:36:11 Tess nadväzuje rozhovor s Nathanom, pričom témou sú nové súťažiace (najmä Mirka). Tess vyčíta Nathanovi jeho výber, čo sa týka sexy tanca, keďže je toho názoru, že tým Mirke signalizoval, že má o ňu záujem. Vyhráza sa, že mu to odplatí. Nathan sa ospravedlňuje a tvrdí, že to tak nemyslel. Tess poukazuje na to, že nemôže byť taký hlúpy, aby nevedel, aké to môže mať dôsledky. Nathan na margo toho povie: „*Áno, viem, že na toto čakala. Ja to chápem, ja to chápem, ja to chápem. Nie som dilino.*“ Následne Nathan poukáže na to, že sa Mirky počas tanca nechtyl. Nathan na kameru povie, že si celú vec plánuje s Mirkou vyjasniť.

13:37:35 Vo vile prebieha hra: pusa, svadba, koláč. V rámci nej si mal každý vybrať troch partnerov (jedného na bozk, druhého na zásnuby a tretieho, ktorému hodí koláč do tváre). Je vidieť ako jednotlivým mužským súťažiacim hodený koláč do tváre – Nathanovi, Pítrovi a Vildovi.

13:37:55 Nathan si vyberie partnerov do hry - Lauru, Tess a Mirku, pričom na zasnuby si vyberie Mirku. Následne stroho pobozká Lauru a do Mirkinej tváre hodí koláč. Mirka na kameru komentuje, že Nathan do nej hodil koláč s veľkou intenzitou.

13:39:15 Na ležadlách sa nachádzajú Aicha, Jan, Mishala a Tomáš. Mishala rozoberá bozk, ktorý dala Nikol Tomášovi. Na kameru tvrdí, že rozumie tomu, že išlo o súčasť hry, v rámci ktorej si Nikola musela niekoho vybrať. Ďalej tiež dodá, že sa Tomáš (podľa toho, čo sa dopočula) k danému bozku veľmi nemal. Na obraze sa opätovne zjaví scéna, v ktorej Nikola pobozká Tomáša. Jan naznačuje, že by Nikola mohla povedať, že Tomáš išiel na bozk zhurta. Na jeho slová reaguje, okrem iného, aj samotný Tomáš: „*Pre ten jazyk vyplazený, hej?*“

Aicha na kameru konštatuje, že Nikola skončí s vyholenou hlavou, ak si v rámci párovania vyberie jej partnera namiesto Tomáša.

13:40:07 Moderátorka hovorí, že jedným z najsilnejších momentov týždňa bolo, keď na základe rozhodnutia divákov musel jeden pár opustiť súťaž. Moderátorka tiež pripomenie divákovi, že sú to práve oni, čo môžu výrazným spôsobom ovplyvňovať dianie vo vile.

13:40:37 Súťažiaci sa presunú k ohnisku. Tam si vybrané páry vezmú prichystané žlté obálky, v ktorých sa nachádza verdikt. Pítr a Gabriela sa ako prvý dozvedia, že v súťaži zostávajú. Hneď po nich sa to dozvie aj druhý pár tvorený Laurou a Martinom - po prečítaní verdiktu si dajú bozk. Postupne sa ortiel dozvedajú aj ďalšie páry. Nakoniec zostanú dva páry - Nathan a Tess, Mishala a Tomáš, pričom súťaž opúšťa druhý menovaný pár. Mishala popraje účinkujúcim, aby vyhral ten najlepší.

13:41:55 Následne sa zobrazuje zostrih scén rekapitulujúci Mishalinu účasť v súťaži. V rámci neho je vidieť, ako si s jedným z účinkujúcich dáva vášnivý bozk. Hneď na to možno vidieť aj zostrih, ktorý zas rekapituluje Tomášove účinkovanie v reality šou.

13:42:55 Program pokračuje výzvou, v ktorej mužskí súťažiaci majú cez telefón navigovať ženy, ako zostaviť z jednotlivých dielov postele. Danú výzvu najlepšie zvláda Laura, ktorej sa ako prvej podarí skonštruovať posteľ. Martin potom prinesie matrac a spolu s Laurou si ľahne na posteľ. Tam sa dotýčný pár pobozká. Víťazný pár je na romantickom rande, na ktorom najmä Martin vyznáva svoje city. Pár sa zodvihne zo stoličky. Laura a Martin sa pobozkajú. Súčasne komentátor oznamuje aj to, že daný pár je u divákov zatiaľ najobľúbenejší.

13:45:41 Ďalšie hra vo vile je výtvarného zamerania. Mužskí účastníci majú totiž maľovať portréty svojich ženských polovičiek. Možno vidieť jednotlivé obrazy a takisto je počuť s tým súvisiace komentáre účinkujúcich či komentátora programu. Po tom, ako Aicha uvidí svoj portrét, dá Janovi bozk.

13:47:09 Aicha a Jan sa rozprávajú o svojom vzťahu. Komentátor konštatuje, že Jan tápe v anglicizmoch, ktoré Aicha používa. Zobrazuje sa scéna, kde si Jan v prítomnosti ostatných súťažiacich vyberie lístok s otázkou, z ktorého číta:

Jan: „*Sleduješ porno? Pokiaľ ano, jaký je tvůj obľíbený žánr?*“

Súťažiaci na to hneď aj odpovedá:

Jan: „*Tak porno sleduji jako normální kluk asi (výrazný smiech Martina) a nejradši mám asi milfky, no.* (smiech súťažiacich). *Ne, tenky, tenky, tenky. Nejradši mám tenky*“

Pítr: „*Tenky. Myslíš teenky?*“

Jan: „*Teenky, no.*“

13:47:51 Aicha a Jan pokračujú v konverzácii, z ktorej vyplynie, že Jan nevie, ako sa po anglicky vyslovuje meno kanadského interpreta (Drake). Následne sa zobrazuje to, ako Aicha v posteli doučuje Jana angličtinu. Vybrané dievčatá sa pozerajú na Pítrv portrét Gabriely. Mirka kritizuje tvár. Gabriela

a Pítr sa rozprávajú v posteli (s tým, že sa blíži párovanie), pričom Gabriela poznamená, že jej mama zakázala, aby sa v súťaži bila. Pítr na kameru tvrdí, že pociťuje na Gabriele istú mieru nervozity.

13:49:17 Mirka ide za Pítrom. Povie mu, že si plánuje, pri párovaní, vybrať práve jeho a dodá, že sa pri hre neriadi ostatnými. Pítr to zakrátko oznamuje Gabriele, ktorá Pítrovi sľubuje, že to nebude riešiť. Pítr popisuje, ako prebiehal jeho rozhovor s Mirkou. Hovorí partnerke, že Mirka mu mala povedať, že si ho vybrala v televízii a prišla si po neho. Gabriela chce od Pítra vedieť, čo Mirke na to povedal. Pítr odpovie:

Pítr: „*Já jsem hrozný debil. Vůbec nevím, co se děje...*“ a pokračuje v tom duchu, že Mirka by si ho chcela vybrať i keby jej povedal, že nie je jeho typ. Gabriela na kameru vraví, že ju desí predstava toho, že si Mirka vyberie Pítra.

13:51:12 Moderátorka dáva na známosť, že súčasťou týždňa bolo aj párovanie, ktoré znamenalo koniec pre jednu z účastníčok reality šou. Aicha na kameru vraví, že jej správa o blížiacom sa párovaní pokazila náladu. Jan Aiche povie o svojej predtuche, že by si ho Mirka mohla vybrať, keďže sa na neho podozrivo pozerá a vybrala si ho v hre za manžela. Aicha vyčítuje Janovi, že jej to hovorí až teraz. Na kameru vyslovuje podozrenie, že ak by nebolo párovanie, Jan by jej o Mirkinom správaní nič nepovedal. Pítr a Gabriela sa objímajú na ležadle. Popritom Pítr vraví, že sa pri párovaní bude snažiť tváriť nenápadne.

13:53:49 Súťažiaci opätovne smerujú k ohnisku. Komentátor hlási, že nastal čas ďalšieho párovania. Mirka si ako prvá vyberá partnera do páru. Vyberie si Jana a moderátorka na to konto povie Aiche, aby si vymenila miesto s Mirkou, ktorá si ide sadnúť k Janovi. Moderátorka sa pýta Aichy na jej pocity. Aicha najskôr nenachádza slová na ich vyjadrenie. Potom však povie, že to celé vníma ako bodnutie do chrbta. Spomenie tiež, že mala zlý pocit, keďže jej Jan tesne pred párovaním povedal, že sa to stane. Dodá, že ju šťve, že ju Jan neinformoval skôr o svojom tušení.

13:55:56 Nikol si zas, ako druhá v poradí, vyberie Vilda a sadne si tak vedľa neho namiesto Simony, ktorá je zas vyzvaná, aby sa postavila. Nasleduje hlasovanie mužských súťažiacich, ktorí sa majú rozhodnúť medzi Aichou a Simonou. Dané hlasovanie dopadne tak, že väčšina z nich sa vysloví za Aichu, Aicha podíde k Janovi, ktorého ihneď pobožká.

13:58:27 Moderátorka oznámi Simone, že končí v súťaži. Simona popraje všetkým účinkujúcim veľa šťastia. Zobrazí sa zostrih scén rekapitulujúci Simoninu účasť v reality šou. V rámci nej vidieť scénu, v ktorej sa bozkáva jedným zo súťažiacich. Simona sa lúči, pričom s Vildom sa popritom aj pobožká. Simona na kameru emotívnym spôsobom reaguje na svoje vypadnutie. Aicha vraví, že ju teší možnosť zotrvať ďalej v súťaži. Mirka na kameru tvrdí, že nemá záujem ísť spať do spálne. Aichu vytáča, že v posteli vedľa Jana bude ležať Mirka a nie ona. Jan zas konštatuje, že ho mrzí, ako to dopadlo (je vidieť, ako dáva Aiche bozk na čelo). Aicha ešte podotkne, že aj keď je oficiálne bez partnera, stále sa považuje za zadanú.

14:00:34 Na ďalší deň Aicha uvádza hru mokrá štafeta, v ktorej ide o súťaž v plávaní v bazéne, kde sa štafeta medzi účinkujúcimi odovzdáva prostredníctvom bozkov. Víťazným tímom bol ten, v ktorom boli Tess, Jan, Mirka, Martin a Laura. Na samom konci sa súťažiaci ešte raz zhromaždia pri ohni, kde na nich čaká prekvapenie. Mali sa pozrieť, čo sa skrýva pod ich podsedákmi. Tam uvidia logo príznačné pre Kazmu (pozn. český zabávač a moderátor). Moderátorka pozýva divákov na sledovanie pokračujúcich epizód relácie.

14:04:13 koniec programu Love Island 12

- zvukovo-obrazový predel

- telenákové pásma

14:09:59 koniec monitorovaného záznamu

* * *

Správne konanie č. 186/SKO/2022 bolo začaté z dôvodu, že v posudzovanom programe mohlo dôjsť

k odvysielaniu scén, ktoré mohli naplniť hodnotiace kritériá podľa Jednotného systému označovania programov:

- § 1 ods. 1 písm. b) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá,
- § 1 ods. 1 písm. f) sexuálne scény alebo sexuálne správanie vrátane promiskuitného správania, ktoré sú prezentované ako forma zábavy,
- § 1 ods. 2 písm. c) sexuálne scény, ktoré sú súčasťou dejovej línie,
- § 1 ods. 2 písm. g) vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie alebo obscénne gestá, ktoré vzhľadom na ich kontextuálny výskyt, frekvenciu výskytu, spôsob a formu ich spracovania alebo zobrazenia a vzhľadom na charakter, druh, umelecké a morálne poslanstvo diela alebo programu možno považovať za primerané vekovej skupine maloletých od 15 rokov.

Vzhľadom na uvedené vzniklo dôvodné podozrenie, že monitorovaný svojím obsahom splníť kritériá odôvodňujúce klasifikáciu programu ako nevhodného pre vekovú skupinu maloletých do 15 rokov alebo nevhodného a neprístupného pre vekovú skupinu maloletých do 18 rokov. Z dôvodu odvysielania predmetných programov s piktogramom Jednotného systému označovania prislúchajúcim pre označenie programov alebo iných zložiek televíznej programovej služby klasifikovaných ako nevhodné pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov, vzniklo dôvodné podozrenie z **možného porušenia § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.** ako následku možného nesprávneho uplatnenia Jednotného systému označovania.

Predmetná epizóda programu *Love Island* tvorila sumár toho najdôležitejšieho, čo sa udialo vo vile za posledný týždeň.

Predmetný program sme posudzovali z hľadiska kritérií vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie a obscénne gestá a tiež na základe kritéria obsiahnutého v ustanovení § 1 ods. 1 písm. f) sexuálne správanie vrátane promiskuitného správania, ktoré sú prezentované ako forma zábavy, scény spojené s prejavmi sexuálneho násilia alebo sexuálnymi deviáciami. Vulgárne vyjadrovanie, vulgárne gestá, obscénne vyjadrovanie a obscénne gestá sú jedným z hodnotiacich kritérií pre klasifikovanie a označenie programu ako nevhodného a neprípustného pre maloletých do 18 rokov.

Účastník konania dňa 31. 3. 2022, listom zaevidovaným pod. č 186/SKO/2022-4 doručil Rade vyjadrenie k predmetnému správne konaniu, v ktorom, okrem iného, uvádza, že sa nestotožňuje so záverom Rady, že mohlo dôjsť k porušeniu ustanovenia § 20 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z.z. V ďalšej časti vyjadrenia účastník konania stručne uvádza opis toho, čo je podstatou programu *Love Island*. Následne sa obsah stanoviska zameriava na rozbor jednotlivých sporných scén. Kancelária Rady analýzu účastníka konania k sporným častiam program uvádza v texte nižšie.

Z hľadiska horeuvedených kritérií sme posudzovali nasledovné scény:

13:07:37 Zábery ukazujúce vilu. Následne je vidieť niekoľko krátkych čiernobielych scén, ktoré zobrazujú účastníkov ležiacich v posteli so zakrytými intímnymi partiami. V rámci nich možno pozorovať, okrem iného, Aichu ležiacu na Janovej hrudi či Tess ležiacu pod Nathanom, pričom obidvaja sú prikrytí perinou. Ďalej vidieť v záberoch mnohých účastníkov (ako sú zhromaždení okolo stola a ako ukazujú srdcia). Hneď na to vidieť, ako Nathan objíma Tess na ležadle. Potom sa zobrazí Vašek, chystajúci pobožkať Simonu. Za krátky moment je vidieť, ako ju schmatne pravou rukou za zadok.

13:10:23 Následne je vidieť zostrih scén rekapitulujúcich Vaškovu účasť v súťaži. V rámci týchto scén je vidieť aj to, ako sa vášnivo bozkáva s jednou z účinkujúcich.

13:31:20 Ako ďalšia má úlohu plniť Nikol – má dať nejakému hráčovi francúzsky bozk. Nikol si vyberie Tomáša, s ktorým sa následne vášnivo pobožká. Súčasne komentátor vraví: „*Nikol sa toho*

nebojí a ponorila sa do toho až po jazyk.“ Tomáš sa po bozku náramne smeje. Pítr na kameru komentuje daný bozk (popritom sa opätovne ukazuje záber, ako sa Tomáš a Nikol vášnivo bozkávajú).

13:42:55 Program pokračuje výzvou, v ktorej mužskí súťažiaci majú cez telefón navigovať ženy, ako zostaviť z jednotlivých dielov posteľe. Danú výzvu najlepšie zvláda Laura, ktorej sa ako prvej podarí skonštruovať posteľ. Martin potom prinesie matrac a spolu s Laurou si ľahne na posteľ. Tam sa dotýčaný pár pobozká.

Účastník konania k predmetnej spornej scéne uvádza nasledovné, cit.:

„Na účely JSO sú za sexuálne považované scény, v ktorých je samotný sexuálny akt priamo zobrazený, ktoré končia sexuálnym aktom, ako aj scény, ktoré s týmto aktom priamo súvisia, či už správaním typickým pre sexuálny akt, napríklad pohybmi, vzdychmi a podobne, alebo správaním, ktoré sexuálnemu aktu predchádza, napríklad obchytkávanie, bozkávanie a podobne. Za sexuálne scény nie sú považované také scény, kde je zobrazená nahota, ale so sexuálnym správaním či pohlavným aktom nijako nesúvisí. Rada v Oznámení namietala čiernobiele scény, ktoré zobrazovali účastníkov ležiacich v posteli so zakrytými intímnymi partiami. V rámci nich bolo možné pozorovať Aichu ležiacu na Janovej hrudi či Tess pod Nathanom, pričom obidvaja boli prikrytí perinou. V Radou opísaných scénach sa nevyskytli akékoľvek zábery obsahujúce nahotu alebo scény, ktoré by bolo možné v zmysle vyššie uvedeného označiť ako sexuálne. V opísaných scénach sú zobrazení súťažiaci ležiaci v posteliach prikrytí perinami, pričom ani pri dávke domýšľania si nemožno akokoľvek dovodiť (napr. z fyzických pohybov), že by medzi nimi dochádzalo k sexuálnemu zblíženiu. Vzhľadom na uvedené preto možno tieto scény charakterizovať ako zobrazenie milostných scén bez zobrazenia nahoty, ktoré sú súčasťou dejovej línie podľa § 1 ods. 3 písm. i) JSO. Ďalších Radou namietaných scénach boli zobrazené zábery, ako sa Vašek vášnivo bozkáva s jednou z účinkujúcich. Následne v rámci plnenia úlohy má Nikol dať nejakému hráčovi francúzsky bozk, na čo pobozká Tomáša. Ďalej v rámci hry, v ktorej mali mužskí súťažiaci cez telefón navigovať ženy, aby zostavili z jednotlivých dielov posteľe, pričom po úspešnom absolvovaní hry sa pobozká Laura s Martinom. Ako vyplýva z prepisu skutkového stavu, žiadna z Radou namietaných scén neobsahuje akékoľvek sexuálne alebo promiskuitné správanie. Obsahom uvedených scén je prejav náklonnosti v rámci začínajúcej lásky dvoch mladých ľudí. Vysielaťel zastáva názor, že zobrazenie francúzskeho bozku dvoch zaľúbených osôb nie je kritériom, ktoré by odôvodňovalo prísnejšiu klasifikáciu programu. Tieto zábery nie sú takej intenzity, aby boli spôsobilé akokoľvek narušiť morálny a duševný vývoj maloletých od 12 rokov. Vzhľadom na uvedené preto možno charakterizovať predmetné scény ako milostné scény bez zobrazenia nahoty, ktoré sú súčasťou dejovej línie a program bol preto správne označený piktoqramom nevhodnosti pre maloletých do 12 rokov.“

Na tomto mieste uvádzame, že v rámci vyššie citovaných sporných scén došlo k zobrazeniu vzájomnej náklonnosti medzi súťažiacimi v podobe vzájomných dotykov a bozkávania. Tieto však neprerástli do sexuálneho styku, resp. ani z nich nebolo objektívne možné s určitosťou prezumovať ich vyústenie do sexuálneho styku. Zároveň v nich nebola zobrazená žiadna nahota. V kontexte uvedeného máme za to, ako aj uvádza účastník konania, že predmetné sporné scény je možné klasifikovať ako zobrazenie milostných scén bez zobrazenia nahoty, ktoré sú súčasťou dejovej línie podľa § 1 ods. 3 písm. i) JSO. Vzhľadom na uvedené teda nie sú podľa nášho názoru v rozpore s označením programu ako nevhodného pre maloletých do 12 rokov.

13:47:09 Aicha a Jan sa rozprávajú o svojom vzťahu. Komentátor konštatuje, že Jan tápe v anglicizmoch, ktoré Aicha používa. Zobrazuje sa scéna, kde si Jan v prítomnosti ostatných súťažiacich vyberie lístok s otázkou, z ktorého číta:

Jan: „Sleduješ porno? Pokiaľ ano, aký je tvj obľíbený žánr?“

Súťažiaci na to hneď aj odpovedá:

Jan: „Tak porno sleduji jako normální kluk asi (výrazný smiech Martina) a nejradši mám asi milfky, no. (smiech súťažiacich). Ne, tenky, tenky, tenky. Nejradši mám tenky“

Pítr: „Tenky. Myslíš teenky?“

Jan: „Teenky, no.“

Účastník konania k predmetnej spornej scéne uvádza nasledovné, cit.:

„Výraz *MILF* predstavuje akronym k fráze „Mother I'd like to fuck“ („Mama, s ktorou by som rád súložil“), resp. môže predstavovať aj akronym k fráze „Mother I'd like to find“ („Mama, ktorú by som rád našiel“). Nakoľko sa vyskytuje viacero alternatív ako možno predmetný výraz vyložiť, nemožno automaticky prezumovať jeho vulgárny obsah. Predmetný výraz nie je vulgarizmom alebo výrazom oplzlým, ale reprezentuje kategóriu filmov pre dospelých. Odhliadnuc od uvedeného, Jan v danom rozhovore nerozoberal význam daného výrazu, a teda téma vzájomnej konverzácie sa neobrátila k akýmkoľvek sexuálnym alebo promiskuitným debatám. Navyše takýto rozhovor v rámci posudzovaného programu bol ojedinelý a jeho trvanie nedosiahlo ani jednu minútu, tzn. že sa vyskytol len na minimálnej časovej ploche v rámci dĺžky celého programu a na tento rozhovor nebol kladený dôraz.“

V predmetnom prípade išlo o scénu, v rámci ktorej Honza odpovedal na otázku, či sleduje porno a aký je jeho obľúbený žáner. Išlo o otázku, ktorú je podľa nášho názoru dôvodné v takomto type programu očakávať. Máme za to, že v danom kontexte nebola táto spôsobila vyvolať debatu s obscénnym podtónom. Na tom nič nemení ani skutočnosť, že Honza na vyjadrenie žánru porna, ktorý obľubuje, použil skratku, ktorá v preklade vyznieva vulgárne. Samo osebe ide totiž o oficiálny názov kategórie pornovideí. Vzhľadom na uvedené máme za to, že predmetné vyjadrenie nemožno kategorizovať ako obscénne.

Účastník konania vo svojom stanovisku taktiež analyzuje predmetný diel ako celok, z jeho kontextuálneho hľadiska, tiež z hľadiska spôsobu a formy spracovania, intenzity a frekvencie výskytu hodnotiacich kritérií nasledovným, cit.: „V rámci celej dĺžky namietaného programu sa nevyskytuje žiadna nahota. V programe sa vyskytujú scény s vyobrazením bozku ako prejavu mladej začínajúcej lásky, ktoré možno charakterizovať nanajvýš ako milostné scény bez zobrazenia nahoty. Vzhľadom na charakter obsahu daných scén, nešlo podľa názoru Vysielateľa o obscénne scény alebo gestá v zmysle ustanovení kritérií nevhodnosti do 15 alebo 18 rokov. Podstatou šou je získanie finančnej výhry, ku ktorej sa účastníci počas pobytu vo vile môžu dopracovať tak, že si musia nájsť partnera, pričom tieto vzťahy sa následne vyvíjajú rôznymi smermi. Dôraz jednotlivých scén preto nie je kladený na akékoľvek sexuálne, obscénne alebo vulgárne scény, ale šou dokumentuje taktiku a postupy jednotlivých súťažiacich tak, aby napokon vyhrali hlavnú finančnú odmenu. Radou namietané scény sa vyskytli len na minimálnej časovej ploche v rámci dĺžky celého programu a nebol na ne kladený dôraz. Na základe uvedeného má Vysielateľ za to, že program spĺňa požiadavky nevhodnosti do 12 rokov.“

Spôsob a forma spracovania

V súvislosti so **spôsobom a formou spracovania** vyššie uvedených scén, príp. konkrétnych vyjadrení Kancelária Rady nekvalifikovala žiadne scény ani vyjadrenia, ktoré by prekračovali rámec označenia programu. Je nesporné, že v sa predmetnej časti programu *Love Island* vyskytlo pár scén, ktoré mali erotickejši či intímnejší charakter, avšak ich intenzita a spracovanie neprekračovali rámec označenia programu. Program *Love Island* má charakter zoznamovacej reality šou, v ktorej mladí ľudia (vybratí cez casting) žijú niekoľko týždňov v luxusnom prostredí vily pri mori s cieľom nájsť si počas pobytu „životnú lásku“. Počas šou spolu súťažiaci flirtujú, tvoria páry, niekedy ich zase rozbíjajú, zblížujú sa či formujú spojenectvá. Hoci z uvádzaného opisu programu a tiež aj z odvysielaného obsahu je zrejmé, že v posudzovanom programe sa vyskytnú situácie, zobrazujúce intimitu medzi súťažiacimi, nazdávame sa, že v posudzovanom prípade sa ani raz nejednalo o scény, ktoré by sme mohli nazvať ako sexuálne scény, či scény, v rámci ktorých sa prezentuje promiskuita ako forma zábavy. Posudzované scény taktiež neboli sprevádzané ani vulgárnymi či obscénnymi vyjadreniami/výrazmi. Posúdené scény, vzhľadom na predmet do deja kontextuálne zapadali, neboli použité samoúčelne a bolo ich možné očakávať, vzhľadom k tomu, že ide o zoznamovaciu reality šou.

Intenzita a frekvencia výskytu hodnotiacich kritérií:

Ako sme už vyššie uviedli, predmetné vydanie programu neobsahovalo scény, ktoré by prekračovali rámec označenia programu. Intenzitu posudzovaných scén hodnotíme ako nízku a taktiež aj ich frekvenciu výskytu. Máme za to, že aj keď sa v predmetnom diely programu *Love Island* vyskytli scény s erotickejším podtónom, nezaznamenali sme žiadne podrobné opisy a ani konania, ktoré by

dosahovali takú intenzitu, na základe ktorej by sme o nich museli tvrdiť, že sú oplzlé, nemravné, sexuálne či promiskuitné.

Druh diela, umelecké a morálne posolstvo:

Posudzovaný program nemá výrazný, resp. priamy osvetový charakter alebo jasne vyhradené **morálne posolstvo**. Ako sme už uviedli, predmetný program – *Love Island* ako druh reality šou podľa nášho názoru nemal umelecké posolstvo. Program niekoľko scén s erotickejšim podtónom, ktoré však podľa nášho názoru neprekračovali rámec označenia programu.

Aj v stanovisku k predmetnému správne konaniu č. 186/SKO/2022 účastník konania k možnému uloženiu sankcie menuje ustanovenia § 41 ods. 1 zákona č. 300/2005 Z.z. Trestný zákon a tiež ustanovenie § 195 písm. d) SSP. Napokon účastník konania k tejto časti vyjadrenia uvádza aj rozsudok sp. Zn. 8 Sžo 28/2007.

Záver vyjadrenia k predmetnému správne konaniu je obsahovo totožný so záverom vyjadrení k správny konaniam č. 176/SKO/2022 a č. 185/SKO/2022, ku ktorým sa už Kancelária Rady vyjadrila vyššie v tomto materiáli.

Na základe vyššie uvedeného sme názoru, že účastník konania správne označil program *Love Island*, ktorý bol odvysielaný na programovej službe TV MARKÍZA dňa 10. 10. 2021 v čase o cca 13:07 hod. ako nevhodný pre vekovú skupinu maloletých do 12 rokov.

Z tohto dôvodu navrhujeme správne konanie zastaviť podľa § 30 ods. 1 písm. h) zákona č. 71/1967 Zb. pretože odpadol dôvod konania, začatého na podnet správneho orgánu.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022**

Správne konanie: 59/SKL/2022 (predch.č. 445/SKL/2021) zo dňa 14. 1. 2021
Predmet: Žiadosť o predĺženie platnosti licencie na rozhlasové terestriálne
vysielanie č. R/126
Účastník konania: KISS rádio s.r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 19. 4. 2022
Prílohy: Stanovisko PgO
Žiadosť účastníka konania spolu s prílohami a Potvrdeniami o existencii
nedoplatkov vyžiadanými z oversi.gov.sk
Stanovisko ÚREKPS zo dňa 11. 4. 2022

Návrh uznesenia č. 1:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 5 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v správnom konaní č. 59/SKL/2022 (predchádzajúce číslo spisu 445/SKL/2021) začatom dňa 14. 1. 2021 podľa § 47 zákona č. 308/2000 Z. z. posúdila žiadosť o predĺženie platnosti licencie č. R/126 na rozhlasové terestriálne vysielanie (ďalej aj ako „žiadosť“) žiadateľa:

KISS rádio s.r.o.
Hviezdoslavova 6
040 01 Košice

a po posúdení podkladov potrebných pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 30 ods. 1 písm. h) zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní

zastavuje

správne konanie č. 59/SKL/2022 (predchádzajúce číslo spisu 445/SKL/2021) v časti týkajúcej sa predĺženia platnosti licencie na rozhlasové terestriálne vysielanie programovej služby Rádio KISS prostredníctvom frekvencie 104,1 MHz Prešov, pretože odpadol dôvod konania začatého na podnet správneho orgánu.

Úloha č. 1:

V súlade s § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Kancelária Rady vyhotoví rozhodnutie o zastavení konania a zašle ho účastníkovi konania.

T: 11. 5. 2022

Z: PLO

Návrh uznesenia č. 2:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 5 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v správnom konaní č. 59/SKL/2022 (predchádzajúce číslo spisu 445/SKL/2021) začatom dňa 14. 1. 2021 podľa § 47 zákona č. 308/2000 Z. z. posúdila žiadosť o predĺženie platnosti licencie č. R/126 na rozhlasové terestriálne vysielanie (ďalej aj ako „žiadosť“) žiadateľa:

KISS rádio s.r.o.
Hviezdoslavova 6
040 01 Košice

a po posúdení podkladov potrebných pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 49 ods. 2 písm. a) zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní

zamietla

žiadosť o predĺženie platnosti licencie č. R/126 na rozhlasové terestriálne vysielanie v časti

týkajúcej sa predĺženia platnosti licencie na rozhlasové terestriálne vysielanie programovej služby Rádio KISS prostredníctvom frekvencie 104,5 MHz Košice z dôvodu, že voči spoločnosti KISS rádio s.r.o. sú evidované nedoplatky voči Daňovému úradu SR.

Úloha č. 2:

Kancelária Rady vyhotoví rozhodnutie v správnom konaní č. 59/SKL/2022 a zašle ho účastníkovi konania.

T: 27. 5. 2022

Z:PLO

* * *

Podľa ustanovenia § 52 ods. 1 písm. a zákona č. 308/2000 Z. z.:

„Vysielateľ s licenciou môže požiadať Radu o predĺženie platnosti licencie, na ktorej základe vysielá. Túto žiadosť vysielateľ s licenciou doručí Rade pri terestriálnom vysielaní rozhlasovej programovej služby najskôr 20 mesiacov a najneskôr 19 mesiacov pred zánikom svojej licencie“

Podľa ustanovenia § 52 ods. 2 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z.:

„Platnosť licencie možno predĺžiť iba raz, a to pri vysielaní rozhlasovej programovej služby o osem rokov.“

Podľa ustanovenia § 52 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.:

„Pri rozhodovaní o predĺžení platnosti licencie vysielateľa s licenciou Rada posudzuje najmä

- a) prínos k rozvoju kultúry a informovaniu verejnosti,*
- b) priehľadnosť vlastníckych vzťahov,*
- c) rozvoj pôvodnej tvorby,*
- d) prínos k rozvoju mediálneho trhu,*
- e) súlad činnosti vysielateľa s licenciou so zákonmi Slovenskej republiky, najmä s týmto zákonom.“*

Podľa ustanovenia § 52 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z.:

„Rada rozhodne o predĺžení platnosti licencie do 30 dní od podania žiadosti; na rozhodovanie o predĺžení platnosti licencie sa primerane vzťahuje § 47.“

* * *

Vysielateľ programovej služby Rádio KISS, spoločnosť KISS rádio, s.r.o. (ďalej „účastník konania“) požiadal Radu dňa 14. 1. 2021 o predĺženie platnosti licencie č. R/126 na rozhlasové terestriálne vysielanie podľa ustanovenia § 52 zákona č. 308/2000 Z. z.

Účastník konania je vysielateľom prostredníctvom terestriálnych frekvencií s licenciou na základe rozhodnutia Rady č. R/126/2013 zo dňa 19. 11. 2013. Predmetná licencia č. R/126 na vysielanie bola účastníkovi konania udelená na obdobie 8 rokov odo dňa 14. 8. 2014 a jej platnosť končí dňom

14. 8. 2022.

Podľa ustanovenia § 52 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. *vysielateľ s licenciou môže požiadať radu o predĺženie platnosti licencie, na ktorej základe vysielá. Túto žiadosť vysielateľ s licenciou doručí rade pri terestriálnom vysielaní rozhlasovej programovej služby najskôr 20 mesiacov a najneskôr 19 mesiacov pred zánikom svojej licencie.*

Z uvedeného vyplýva, že účastník konania bol povinný požiadať o predĺženie platnosti licencie v čase od 14. 12. 2020 do 14. 1. 2021. Nakoľko účastník konania požiadal o predĺženie platnosti licencie dňa 14. 1. 2021, žiadosť o predĺženie platnosti licencie bola podaná v lehote, ktorú určuje zákon č. 308/2000 Z. z.

Na základe tohto podania sa tak dňa 14. 1. 2021 začalo správne konanie č. 59/SKL/2022 (predch. č. 445/SKL/2021) vo veci žiadosti o predĺženie platnosti licencie č. R/126 na rozhlasové vysielanie.

Účastník konania v predmetnej žiadosti zo dňa 14. 1. 2021 požadoval predĺženie platnosti licencie č. R/126 na rozhlasové vysielanie prostredníctvom frekvencií 104,1 MHz Prešov a 104,5 MHz Košice. Počas predmetného licenčného konania však účastník konania požiadal listom doručeným Rade dňa 12. 4. 2021, zaevidovaným pod č. 678/SKL/2021-1 o odňatie frekvencie 104,1 MHz Prešov z dôvodu jej nevyužívania. Rada rozhodnutím č. R/126/RZL/67/2021 zo dňa 5. 5. 2021 odňala vysielateľovi frekvenciu 104, 1 MHz Prešov, a to na vlastnú žiadosť. Predmetné rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť 9. 6. 2021.

Vzhľadom na uvedené odpadol dôvod na rozhodovanie Rady vo veci žiadosti o predĺženie platnosti licencie vo vzťahu k uvedenej frekvencii – t.j. 104,1 MHz Prešov, vzhľadom na čo je potrebné vedené správne konanie vo veci predĺženia platnosti licencie č. R/126 v tejto časti zastaviť. Konanie teda pokračuje vo vzťahu k rozhodovaniu o predĺžení platnosti licencie na rozhlasové vysielanie programovej služby Rádio KISS prostredníctvom frekvencie 104,5 MHz Košice.

Rada v predmetnej veci nariadila ústne pojednávanie, ktoré sa bude konať dňa 27. 4. 2022. Pozvánka na predmetné ÚP bola účastníkovi konania zaslaná dňa 21. 4. 2022 listom č. 59/SKL/2022-9 prostredníctvom e-podateľne a aj e-mailovou formou.

Účastník konania v doručenom podaní zo dňa 14. 1. 2021 predložil nasledovné:

- Formulár žiadosti s podielom programových typov vo vysielaní,
- Výpis z Obchodného registra účastníka konania zo dňa 13. 1. 2021.

Dňa 25. 1. 2021 Rada požiadala Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb (ďalej aj „Úrad“) o poskytnutie informácií k ďalšiemu využívaniu frekvencií 104,1 MHz Prešov a 104,5 MHz Košice, čím sa začalo konanie o predbežnej otázke.

Rada dňa 25. 1. 2021 aj z tohto dôvodu správne konanie č. 59/SKL/2022 (predch. č. 445/SKL/2021) prerušila a zároveň vyzvala účastníka konania, aby svoje podanie, doručené Rade dňa 14. 1. 2021, evidované pod č. 445/SKL/2021-1, doplnil v lehote 30 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia o nasledovné údaje a doklady:

- § 46 ods. 2 písm. e) zákona č. 308/2000 Z. z. doklady preukazujúce skutočnú možnosť získania finančných prostriedkov uvedených v § 46 ods. 1 písm. e), ich pôvod a zloženie, údaje o prípadnom personálnom prepojení žiadateľa podľa § 43 zákona č. 308/2000 Z.z.,
- § 46 ods. 1 písm. i) zákona č. 308/2000 Z. z. navrhovanú programovú skladbu vysielania,
- § 46 ods. 2 písm. f) zákona č. 308/2000 Z. z. doklady preukazujúce technické a organizačné predpoklady žiadateľa o licenciu na riadne začatie vysielania a na jeho ďalšie uskutočňovanie,
- v súlade s § 46 ods. 5 zákona č. 308/2000 Z. z. skutočnosť, či je žiadateľ povinný uložiť audítorom overenú účtovnú závierku za predchádzajúce účtovné obdobie v registri účtovných závierok, resp. či spĺňa podmienky zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník (§ 35 až § 40) s odkazom na § 19 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve.

Rozhodnutie č. RPK/2/2021 o prerušení konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 25. 1. 2021.

Účastník konania dňa 24. 2. 2021 doplnil podanie o:

- Doplnenie čestného vyhlásenia o majetkovom a personálnom prepojení,
- Zmluvu o podnájme nebytových priestorov,
- Prísľub poskytnutia finančných prostriedkov medzi KISS rádio production, družstvo a vysielateľom KISS rádio s.r.o.,
- Programovú štruktúru Radia KISS,

- v súvislosti s uložením audítora overenej účtovnej závierky za predchádzajúce účtovné obdobie v registri účtovných závierok účastník konania uviedol, že nespĺňa podmienky podľa zákona č. 513/1991 Zb. s odkazom na zákon č. 431/2002 Z. z..

Účtovná závierka účastníka konania za rok 2019 je uložená v online Registri účtovných závierok Ministerstva financií Slovenskej republiky dostupnom na stránke <https://www.registeruz.sk/cruz-public/domain/accountingentity/show/739638>.

Dňa 13. 4. 2022 bolo Rade doručené vyjadrenie Úradu, týkajúce sa možnosti ďalšieho využívania frekvencií spoločnosťou KISS rádio s.r.o. V tomto sa uvádza nasledovné, cit.:

„Prešov 104,1 MHz - Rada pre vysielanie a retransmisiiu (ďalej len "Rada") rozhodnutím č. R/126/RZL/67/2021 zo dňa 05.05.2021 odňala frekvenciu Prešov 104,1 MHz spoločnosti KISS rádio s.r.o. (ďalej len „vysielateľ“) z dôvodu, že vysielateľ o to požiadal. Toto rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť 09.06.2021. Rada rozhodnutím č. R/105/RZL/110/2021 zo dňa 24. 11. 2021 prideleniu frekvenciu Prešov 104,1 MHz vysielateľovi D.EXPRES, k.s. Toto rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť 19.01.2022. Úrad má za to, že rada platnosť licencie č. R/126 v časti Prešov 104,1 MHz predlžovať nebude.

Košice 104,5 MHz - Úrad potvrdzuje, že frekvencia Košice 104,5 MHz môže byť v prípade kladného rozhodnutia rady o predĺžení platnosti licencie č. R/126 naďalej používaná vysielateľom rozhlasovej programovej služby Rádio KISS v súlade s podmienkami uvedenými vo vydanom frekvenčnom liste. Úrad však poukazuje na skutočnosť, že individuálne povolenie č. 1610 601 001 zo dňa 21.03.2016 na používanie frekvencie Košice 104,5 MHz (ktorého držiteľom bol vysielateľ) bolo zrušené rozhodnutím č. 10127/OSFS/2021- 11395 zo dňa 13.10.2021 z dôvodu neuhradenia opakovanej úhrady za právo používať frekvencie; toto rozhodnutie bolo vysielateľovi doručené dňa 25.10.2021. Proti rozhodnutiu o zrušení individuálneho povolenia bolo možné sa odvolať. Vysielateľ túto možnosť využil a dňa 09.11.2021 doručil úradu rozklad voči rozhodnutiu o zrušení individuálneho povolenia č. 1610601001.

Druhostupňový orgán na základe odporúčania rozkladovej komisie zo dňa 16.12.2021 svojim rozhodnutím č. 3387/PÚ/2022-2164 zo dňa 03.02.2022 rozklad v celom rozsahu zamietol a napadnuté rozhodnutie č. 10127/OSFS/2021-11395 zo dňa 13.10.2021 potvrdil. Rozhodnutie o zrušení individuálneho povolenia č. 16 10 60 1001 zo dňa 21.03.2016 nadobudlo právoplatnosť 23.02.2022.

Podľa § 33 ods. 7 písm. f) zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o elektronických komunikáciách“) úrad nevydá individuálne povolenie na používanie frekvencií, ak o individuálne povolenie na používanie frekvencií požiadala osoba, ktorej úrad v posledných troch rokoch pred podaním žiadosti zrušil individuálne povolenie na používanie frekvencií alebo odobral pridelenú frekvenciu podľa § 44 ods. 9 písm. a) až d). Podľa § 44 ods. 9 písm. d) zákona o elektronických komunikáciách úrad zruší individuálne povolenie na používanie frekvencií alebo odobrie pridelenú frekvenciu, ak držiteľ individuálneho povolenia na používanie frekvencií neuhradil opakovanú úhradu za frekvencie podľa § 47 do troch mesiacov odo dňa jej platnosti alebo neuhradil jednorazovú úhradu § 47 v lehote splatnosti.

Z uvedeného vyplýva, že pokiaľ rada predĺži platnosť licencie č. R/126 vysielateľovi a vysielateľ následne požiada úrad o vydanie individuálneho povolenia na používanie frekvencie Košice 104,5 MHz, úrad individuálne povolenie vysielateľovi nevydá.“

Z vyššie citovaného stanoviska Úradu vyplýva, že žiadateľovi bolo v priebehu licenčného konania vedeného Radou rozhodnutím Úradu č. 10127/OSFS/2021-11395 zo dňa 13. 10. 2021, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 23. 2. 2022, **zrušené individuálne povolenie na prevádzkovanie frekvencie 104,5 MHz Košice.** Z analýzy Úradu je pritom zrejmé, že ak by aj Rada rozhodla

o predĺžení platnosti licencie vo vzťahu k predmetnej frekvencii, táto by bola nevyužívaná po dobu cca 2,5 roka, kým by mohol vysielateľ KISS rádio s.r.o. opätovne požiadať Úrad o vydanie individuálneho povolenia na jej prevádzkovanie.

Zároveň na tomto mieste uvádzame, že aktuálne je Radou vedené správne konanie č. 490/SKL/2022 v súvislosti s možným porušením ustanovenia § 68 ods. 7 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. **z dôvodu možného nevyužívania frekvencie 104,5 MHz Košice na účely, na ktoré mu bola pridelená.** Vo vyjadrení k predmetnému správne konaniu doručenom Rade dňa 4. 4. 2022 účastník konania uvádza, že predmetnú frekvenciu nevyužíva na účely, na ktoré mu bola pridelená, a to z technických dôvodov, pričom aktuálne prebieha súdny spor s dodávateľom služieb, vyplývajúci z nedodržania zmluvných dojednaní, trvanie ktorého má vplyv na pretrvávajúce technických problémov, ktoré znemožňujú vysielanie prostredníctvom predmetnej frekvencie.

* * *

Kancelária Rady prostredníctvom vyžiadania z portálu oversi.gov.sk v rámci predmetného konania vo veci predĺženia platnosti licencie č. R/126 zabezpečila:

- **Potvrdenia FS SR, na základe ktorých je Kancelárii Rady zrejmé, že voči účastníkovi konania sú evidované nedoplatky na daniach ku dňu 27. 1. 2021 (tesne po podaní žiadosti), ako aj v súčasnosti –t.j. ku dňu 19. 4. 2022. Po podaní žiadosti bol účastník konania upozornený na uvedené zistenia Rady, pričom je zrejmé, že k náprave nedošlo, nakoľko predmetný stav pretrváva počas celého licenčného konania,**
- Potvrdenie zo zdravotných poisťovní (UNION zdravotná poisťovňa, a.s.; Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s. a Dôvera zdravotná poisťovňa, a.s.) že účastník konania nemá evidované nedoplatky na zdravotnom poistení ku dňom 27. 1. 2021 a 19. 4. 2022.
- Potvrdenie Sociálnej poisťovne, že voči účastníkovi konania nie sú evidované nedoplatky ku dňu 27. 1. 2021 a 19. 4. 2022,
- Odpis registrovaného subjektu, spoločnosti KISS rádio s.r.o., z registra právnických osôb a podnikateľov ku dňu 27. 1. 2021 a 19. 4. 2022,
- Kancelária Rady vykonala lustráciu na internetovej stránke Generálnej prokuratúry SR zverejňujúcej Zoznam právoplatne odsúdených právnických osôb dostupný na adrese <https://esluzby.genpro.gov.sk/zoznam-odsudenych-pravnickych-osob>, pričom bolo zistené, že sa účastník konania v predmetnom Zozname nenachádza.

Podľa ustanovenia § 52 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z.:

„Rada rozhodne o predĺžení platnosti licencie do 30 dní od podania žiadosti; na rozhodovanie o predĺžení platnosti licencie sa primerane vzťahuje § 47.“

Je zrejmé, že na rozhodovanie o predĺžení platnosti licencie sa analogicky a primerane vzťahujú ustanovenia týkajúce sa rozhodovania o udelení licencie na rozhlasové terestriálne vysielanie. Rada teda u žiadateľa skúma naplnenie rovnakých podmienok, ako pri samotnom udeľovaní licencie na rozhlasové vysielanie.

Podľa ustanovenia § 45 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. *„právnickej osobe a fyzickej osobe možno udeliť licenciu, ak nemá evidované nedoplatky voči daňovému úradu, colnému úradu, evidované nedoplatky na poistnom na sociálne poistenie a zdravotná poisťovňa neeviduje voči nej pohľadávky po splatnosti podľa osobitných predpisov a nedoplatky na správnych poplatkoch vyberaných Radou.“*

Z vyššie uvedeného tak vyplýva, že existencia nedoplatkov na spravovaných daniach u subjektu KISS rádio s.r.o. je sama osebe zákonnou prekážkou predĺženia platnosti licencie č. R/126.

Zo stanoviska PgO vyplýva, že ani po výzve na doplnenie a doručení programovej štruktúry účastníkom konania nie je z priloženej programovej skladby zrejmé, v akom rozsahu sa vysiela spravodajstvo a rovnako je zaznamenaný nedostatok spočívajúci v tom, že v programovej skladbe sa v piatkovom vysielaní prekrývajú časové rozsahy dvoch programov – pri programe *Dont Talk Just KISS* je uvedené vysielenie v čase 17:00 – 24:00 h, za týmto programom nasleduje program *Dance Now*, pri ktorom je uvedené časové rozpätie 19:00 – 21:00 h.

Organizačné a technické zabezpečenie:

Účastník konania k organizačnému a technickému zabezpečeniu vysielenia uviedol, že vysielenie Rádia KISS sa realizuje v štúdiu na adrese Hviezdoslavova 6, 040 10 Košice, ktoré je kompletne nanovo vybavené spolu so strižňou, nahrávacím oddelením a kancelármi. V tejto súvislosti predložil aj Zmluvu o podnájme nebytových priestorov umiestnených na predmetnej adrese. Personálne zabezpečenie tvoria šéfredaktor, obchodný riaditeľ, obchodný manažér, hudobný dramaturg, moderátor, vedúci marketingu a technický pracovník.

Finančné zabezpečenie:

Pre preukázanie finančných prostriedkov účastník konania doručil dokument označený ako Prísľub poskytnutia finančných prostriedkov medzi KISS rádio production, družstvo a vysielaťom KISS rádio s.r.o., podľa ktorého v prípade predĺženia platnosti licencie č. R/126 vznikne družstvu KISS rádio production, družstvo záväzok poskytnúť spoločnosti KISS rádio s.r.o. finančné prostriedky, ktorých výška je špecifikovaná v samotnom prísľube.

Rade je z jej úradnej činnosti známe, že u predmetného vysielaťa dlhodobo pretrvávajú finančné problémy ovplyvňujúce chod rádia, ako aj samotnú realizáciu vysielenia na pridelennej frekvencii 104,5 MHz Košice a jej využívanie na účely, na ktoré bola pridelená (viď. analýza vyššie). Skutočnosť, že spoločnosť dlhodobo nevykazuje zisk, vyplýva i z účtovných závierok zverejnených v Registri účtovných závierok dostupnom na adrese <https://www.registeruz.sk/cruz-public/domain/accountingentity/show/166314>. Zároveň, ako je spomenuté vyššie, spoločnosť KISS rádio s.r.o. má dlhodobo evidované nedoplatky na daniach voči Daňovému úradu. Vzhľadom na uvedené máme za to, že v prípade predmetnej spoločnosti nie je naplnené kritérium podľa § 47 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z.z. *priehladnosť a dôveryhodnosť finančných zdrojov určených na financovanie vysielenia*.

K majetkovému a personálnemu prepojeniu účastník konania uviedol, že držiteľ licencie č. R/126, nie je majetkovo ani personálne prepojený s inými vysielaťmi v SR, ani v zahraničí, nie je majiteľom tlačovej agentúry ani vydavateľom periodickej tlače. Vysielať nemá s vydavateľmi tlače na Slovensku, ani v zahraničí žiadne majetkové ani personálne prepojenie.

* * *

Podľa ustanovenia § 52 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.:

„Pri rozhodovaní o predĺžení platnosti licencie vysielaťa s licenciou Rada posudzuje najmä

a) prínos k rozvoju kultúry a informovaniu verejnosti:

Vysielať s názvom programovej služby Rádio KISS vysiela ako regionálna komerčná rozhlasová stanica pre územie východného Slovenska. Rádio sa zameriava na zábavu poslucháčov a poskytuje informácie o dianí na východnom Slovensku. Zastúpené sú programové typy spravodajstvo, ostatná publicistika, hudobné program a ostatný program. V súčasnosti však podľa vyjadrenia účastníka konania v správnom konaní č. 490/SKL/2022 rádio nevysiela.

b) priehladnosť vlastníckych vzťahov:

Licencia č. R/126 na vysielenie rozhlasovej programovej služby Rádio KISS bola držiteľovi licencie udelená dňa 19. 11. 2013, a to na obdobie 8 rokov odo dňa 14. 8. 2014. Je pokračovateľom jedného z najstarších regionálnych rádii s podobným názvom KIKS, ktoré vysielaťo od roku 1993.

Vysielateľ KISS rádio, s.r.o. má právnu formu obchodnej spoločnosti.

Štatutárnym orgánom spoločnosti je:

JUDr. Vladislav Byrsa, bytom Užhorodská 1038/33, Košice, občan SR

Spoločníkmi spoločnosti sú spoločnosti DENTRA, s.r.o., Rochambeau s.r.o. a EuroClearing Association Praha s.r.o.

Základné imanie spoločnosti predstavuje suma 48 797 € a je splatené v plnej výške.

c) rozvoj pôvodnej tvorby:

Do pôsobnosti Rady v oblasti výkonu štátnej správy podľa ustanovenia § 5 ods. 1 písm. o) zákona č. 308/2000 Z. z. patrí „rozhodovať o tom, že povinnosť vyhraďiť minimálny podiel slovenských hudobných diel vo vysielaní rozhlasovej programovej služby podľa § 28b ods. 1 alebo povinnosť vyhraďiť minimálny podiel nových slovenských hudobných diel vo vysielaní rozhlasovej programovej služby podľa § 28b ods. 4 sa vo vzťahu k danej programovej službe na vysielateľa nevzťahuje, ak je to vzhľadom na jej zameranie úplne vylúčené“.

Spoločnosť KISS rádio, s.r.o. je povinná vyhradzovať vo svojom vysielaní stanovený podiel slovenským a novým hudobným dielam. Overenie plnenia predmetnej povinnosti za dobu od marca 2020 do súčasnosti nie je možné overiť, nakoľko Rada na základe Vyhlásenia k situácii v elektronických médiách spôsobenej koronavírusom zo dňa 25. 3. 2020 dostupného na adrese <http://rvr.sk/aktualita-aktualizovane-vyhlasenie-rady-k-situacii-v-elektronickych-mediach-sposobenej-koronavirusom>) až do odvolania (do 1. 4. 2022) od rozhlasových vysielateľov nepožadovala plnenie povinnosti zasielať štatistiky o odohraných slovenských hudobných dielach za kalendárny mesiac. V minulosti bol však účastník konania opakovane sankcionovaný v súvislosti s tým, že nevedol štatistiku o odvysielaných programoch rozhlasovej programovej služby RÁDIO KISS obsahujúcu vyhodnotenie podielu slovenských hudobných diel programovej služby a nedoručil ju Rade do 15 dní po skončení príslušného kalendárneho mesiaca (viď. rozhodnutia špecifikované v texte nižšie).

d) prínos k rozvoju mediálneho trhu:

Primárnym prínosom účastníka konania je jeho zameranie na zábavu poslucháčov a poskytovanie informácií o kultúre, športe a regionálnej politike na východnom Slovensku. Predmetný prínos však v súčasnosti nie je napĺňaný, nakoľko účastník konania svoju programovú službu nevysiela.

e) súlad činnosti vysielateľa s licenciou so zákonmi Slovenskej republiky, najmä s týmto zákonom:

V priebehu svojho pôsobenia na mediálnom trhu sa účastník konania dopustil opakovane porušenia povinnosti:

- ustanovenej § 16 ods. 3 písm. l) zákona č. 308/2000 Z.z. (nedodanie záznamov vysielania – rozhodnutia č. RL/086/2007, RP/10/2016, RP/15/2016, RP/26/2016),
- ustanovenej § 16 ods. 3 písm. o) zákona č. 308/2000 Z.z. (nedodanie štatistík obsahujúcich vyhodnotenie podielu slovenských hudobných diel programovej služby – rozhodnutia č. RL/2/2017, RL/13/2017, RP/36/2017, RP/43/2017, RP/8/2018, RP/16/2018),
- ustanovenej § 68 ods. 7 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s nevyužívaním frekvencií 89,0 MHz Rožňava, 95,9 MHz Snina – Ščobík, 97,8 MHz Medzilaborce, 97,8 MHz Stropkov, 104,2 MHz Domaša na účely, na ktoré mu boli pridelené (rozhodnutie č. RL/7/2016) a nevyužívaním frekvencie 97,8 MHz Medzilaborce na účely, na ktoré mu bola pridelená (rozhodnutie č. RL/7/2017).

Z vyššie uvedeného vyplýva, že spoločnosť KISS rádio s.r.o. má ku dňu 19. 4. 2022 evidované nedoplatky voči Daňovému úradu SR. Podľa ustanovenia § 45 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. licenciu na rozhlasové vysielanie nie je možné udeliť (predĺžiť) právnickej osobe, ak má táto

evidované nedoplatky voči daňovému úradu. Uvedená skutočnosť predstavuje zákonný dôvod na zamietnutie žiadosti účastníka konania na predĺženie platnosti licencie č. R/126 podľa ustanovenia § 49 ods. 2 písm. a) zákona č. 308/2000 Z.z., nakoľko spoločnosť KISS rádio s.r.o. nespĺňa predpoklady na účasť v licenčnom konaní podľa § 45 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z.z. Navrhujeme preto Rade žiadosť účastníka konania v časti týkajúcej sa predĺženia platnosti licencie č. R/126 na vysielanie programovej služby Rádio KISS prostredníctvom frekvencie 104,5 MHz zamietnuť.

* * *

Záver:

S poukazom na vyššie uvedené skutočnosti, Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia.

KANCELÁRIA RADY PRE VYSIELANIE A RETRANSMISIU

STANOVISKO PROGRAMOVÉHO ODBORU K ŽIADOSTI O UDELENIE LICENCIE NA ROZHLASOVÉ TERESTRIÁLNE VYSIELANIE

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu zaevidovala dňa 14. 1. 2021 pod evidenčným č. 161/2021/P podanie, v ktorom vysielateľ KISS rádio, s.r.o. žiada o predĺženie platnosti licencie. K žiadosti nebola priložená týždenná/mesačná programová skladba. Dňa 24. 2. 2021 vysielateľ doplnil podanie (podanie č. 880/2021/P), v ktorom doložil programovú skladbu.

ÚDAJE O ŽIADATEĽOVI:

Žiadateľ (právnická osoba):

KISS rádio, s.r.o.

Hviezdoslavova 6

040 01 Košice

ÚDAJE O VYSIELANÍ

3.1. Technické údaje

KE 104,5 a PO 104,1 MHz

3.2. Údaje o programovej skladbe vysielania

3.2.1. Označenie programovej služby (názov stanice): **Radio KISS**

3.2.2. Časový rozsah vysielania: 7/24 hodín.

3.2.4. Podiely programových typov v bežnom mesiaci/týždni určené podľa navrhovanej programovej skladby:

a) Spravodajstvo – 4,11 %

b) Publicistika:

1. polit. publicistika – 0 %

2. ostatná publicistika – 15,58 %

c) Dramaturgicky ucelené programy so stálou periodicitou:

1. detské programy – 0 %

2. náboženské programy – 0 %

3. literárno-dramatické programy – 0 %

4. zábavné programy – 0 %

5. hudobné programy – 7,06 %

d) Ostatný program – 73,25 %

3.2.5. Navrhovaný podiel vysielacieho času (bežný mesiac) vyhradeného vysielaniu programov vo verejnom záujme: **6,44 %**

3.2.6. Údaje o častiach programovej služby, ktoré by mali byť preberané od iných vysielateľov: **bez údajov**

3.2.8. Jazyk vysielania: **Slovenčina**

3.2.9. Druh technického zabezpečenia, na ktorom vysielateľ poskytne Rade súvislý záznam svojho vysielania: **bez údajů**

Záver:

Po preverení podania sme zistili nasledovné nezrovnalosti:

- z programovej skladby nie je zrejmé, v akom rozsahu sa vysiela spravodajstvo,
- v programovej skladbe sa v piatkovom vysielaní prekrývajú časové rozsahy dvoch programov – pri programe *Dont Talk Just KISS* je uvedené vysielanie v čase 17:00 – 24:00 h, za týmto programom nasleduje program *Dance Now*, pri ktorom je uvedené časové rozpätie 19:00 - 21.00 h.

Vzhľadom na vyššie uvedené, nie je možné overiť správnosť podania.

Bratislava, 14. 4. 2022

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022**

Správne konanie: 588/SKL/2022 z dňa 24. 3. 2022
Predmet: Oznámenie o zmene licencií č. R/133 a RD/33
Účastník konania: D.EXPRES, k.s.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 13. 4. 2022

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 a § 5 zák. č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“) v správnom konaní č. 588/SKL/2022 zo dňa 24. 3. 2022 posúdila doručené oznámenie z dôvodu vykonaných zmien licencií č. R/133 a RD/33 účastníkom konania

**D.EXPRES, k.s.,
Vrútocká 48
821 04 Bratislava**

a po zistení potrebných podkladov pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. vydáva toto

rozhodnutie:**I. Rada podľa ustanovenia § 51 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.****mení**

rozhodnutie o udelení licencie č. R/133 v čl. I., bod 1 takto:

„Názov programovej služby: **Melody**“

rozhodnutie o udelení licencie č. R/133 v čl. III., bod 1 a 2 takto:

„1. Podiely programových typov v bežnom týždni určené podľa platnej programovej skladby zo dňa 11. 4. 2022, podanie č. 588/SKL/2022-3:

- a) Spravodajstvo: 3 %
- b) Publicistika:
 - 1. politická publicistika: 0 %
 - 2. ostatná publicistika: 0 %
- c) Dramaturgicky ucelené programy so stálou periodicitou:
 - 1. detské programy: 0 %
 - 2. náboženské programy: 0 %
 - 3. literárno-dramatické programy: 0 %
 - 4. zábavné programy: 0 %
 - 5. hudobné programy: 6 %
- d) Ostatný program: 91 %

2. Podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený programom vo verejnom záujme: 3 %“

II. Rada podľa ustanovenia § 28 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní**mení**

rozhodnutie o udelení licencie č. RD/33 v čl. I., body 2, 5 a 6 takto:

„2. Názov programovej služby: **Melody**

5. Podiely programových typov v bežnom týždni určené podľa platnej programovej skladby zo dňa 11. 4. 2022, podanie č. 588/SKL/2022-3:

- a) Spravodajstvo: 3 %
- b) Publicistika:
 - 1. politická publicistika: 0 %
 - 2. ostatná publicistika: 0 %
- c) Dramaturgicky ucelené programy so stálou periodicitou:
 - 1. detské programy: 0 %

- 2. náboženské programy: 0 %
- 3. literárno-dramatické programy: 0 %
- 4. zábavné programy: 0 %
- 5. hudobné programy: 6 %

d) Ostatný program: 91 %

6. Podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený programom vo verejnom záujme: 3 %“

Úloha:

V súlade s § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Kancelária Rady vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o zmene licencie, zašle ho účastníkovi konania a vyzve ho na úhradu správneho poplatku.

T: 27. 5. 2022

Z: PLO

* * *

Podľa ustanovenia § 51 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Vysielateľ je povinný oznámiť rade všetky zmeny týkajúce sa údajov uvedených v žiadosti o licenciu a v dokladoch priložených k tejto žiadosti podľa § 46 ods. 1 až 3 a predložiť doklady o nich do 15 dní od vzniku týchto zmien.“

Podľa ustanovenia § 51 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Na základe oznámenia podľa odseku 1 rada rozhodne podľa okolností prípadu o zmene udelenej licencie alebo zmenu zamietne a určí termín na nápravu. Ak vysielateľ neuskutoční nápravu, rada licenciu odníme; ustanovenie odseku tým nie je dotknuté.“

Podľa ustanovenia § 28 ods. 5 zákona č. 220/2007 Z. z.: „Konanie o zmene licencie sa začína odo dňa podania žiadosti alebo odo dňa oznámenia, ak sa oznámenie týka údajov, ktorý je náležitou súčasťou rozhodnutia o udelení licencie na digitálne vysielanie; oznámenia doručené rade na základe § 13 sú oznámeniami podľa odseku 4, len ak preukazujú, že vysielateľ nevysiela v súlade s udelenou licenciou na digitálne vysielanie. Účastníkom konania o zmene licencie je vysielateľ.“

Podľa ustanovenia § 28 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z.: „Rada rozhodne o zmene licencie na digitálne vysielanie do 60 dní od začatia tohto konania.“

Podľa ustanovenia § 28 ods. 10 zákona č. 220/2007 Z. z.: „Ak sa zmena týka údajov, ktorého zmena sa musí vykonať vo viacerých licenciách na digitálne vysielanie alebo v licencií na digitálne vysielanie a v licencií podľa osobitného predpisu, rada o zmene rozhodne v jednom konaní.“

* * *

Dňa 24. 3. 2022 doručil účastník konania Rade oznámenie o zmene licencií č. R/133 a RD/33 na vysielanie programovej služby Jemné, podaním zaevidovaným pod č. 588/SKL/2022-1 z dôvodu zmeny názvu a zmeny programovej štruktúry. Z toho dôvodu sa dňa 24. 3. 2022 začalo predmetné správne konanie vo veci žiadosti o zmenu licencií č. R/133 a RD/33. Dňa 11. 4. 2022 doručil účastník konania opravu svojho podania, v ktorom opravil podiely programových typov.

Účastník konania uviedol, že názov programovej služby sa mení z Jemné na Melody. Okrem toho sa zvyšuje podiel spravodajstva z 2,8 % na 3 %, čím sa zároveň zvyšuje aj podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený programom vo verejnom záujme. Zvyšuje sa podiel hudobných programov z 0 % na 6 % pridaním programu venovaného českej a slovenskej hudbe *Česko-slovenské Hity Vášho života*, ktorý bude vysielaný každý pracovný deň od 18:00 – 20:00 hod. Zároveň sa znižuje podiel ostatného programu z 97,2 % na 91 %.

* * *

Záver

Na základe uvedených skutočností Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia na zmenu licencií č. R/133 a RD/33.

**VYJADRENIE PROGRAMOVÉHO ODBORU K ŽIADOSTI O ZMENU LICENCIE NA
ROZHLASOVÉ VYSIELANIE PROGRAMOVEJ SLUŽBY**

Jemné

Podanie č. 1336/2022/P zo dňa 25. 3. 2022.

Vysielateľ požiadal o zmenu názvu programovej služby a zmenu programovej štruktúry. Navyšuje sa podiel spravodajstva z 2,8% na 3% a tým sa zvýši aj podiel programov vo verejnom záujme z 2,8% na 3%. Zvyšuje sa podiel hudobných programov z 0% na 3% pridaním programu venovaného českej a slovenskej hudbe *Česko-slovenské Hity Vášho života*, ktorý bude vysielaný každý pracovný deň od 18:00 – 19:00 hod. Znižuje sa podiel Ostatného programu z 97,2% na 94%.

Názov programovej služby:

staré z 19. 11. 2021

Jemné

nové z 25. 3. 2022

Melody

Podiely programových typov v bežnom týždni určené podľa programovej skladby:

staré z 19. 11. 2021

nové z 25. 3. 2022

1.1 Spravodajstvo – 2,8%	1.1 Spravodajstvo – 3%
1.2 Publicistika:	1.2 Publicistika:
1.2.1 Politická publicistika – 0%	1.2.1 Politická publicistika – 0%
1.2.2 Ostatná publicistika - 0%	1.2.2 Ostatná publicistika - 0%
1.3 Dramaturgicky ucelené programy so stálou periodicitou:	1.3 Dramaturgicky ucelené programy so stálou periodicitou:
1.3.1 Detské programy - 0%	1.3.1 Detské programy - 0%
1.3.2 Náboženské programy - 0%	1.3.2 Náboženské programy - 0%
1.3.3 Literárno-dramatické programy - 0%	1.3.3 Literárno-dramatické programy - 0%
1.3.4 Zábavné programy – 0%	1.3.4 Zábavné programy – 0%
1.3.5 Hudobné programy – 0%	1.3.5 Hudobné programy – 3%
Ostatný program – 97,2%	Ostatný program – 94%

Navrhovaný podiel celkového vysielacieho času vyhradeného programom vo verejnom záujme:

staré z 19. 11. 2021

nové z 25. 3. 2022

2,8%	3%
------	----

Záver

Žiadateľ v žiadosti uvádza rozdielne časy vysielania hudobného programu *Česko-slovenské Hity Vášho života*. V žiadosti na str. 3 je uvedené vysielanie programu v čase od 18:00 - 19:00 hod. a na str. 4 je uvedené vysielanie programu v čase od 18:00 - 20:00 hod.

VYJADRENIE PROGRAMOVÉHO ODBORU K ŽIADOSTI O ZMENU LICENCIE NA ROZHLASOVÉ VYSIELANIE PROGRAMOVEJ SLUŽBY

Jemné

Podanie č. 1554/2022/P zo dňa 11. 4. 2022, ktorým sa dopĺňa podanie č. 1336/2022/P zo dňa 25. 3. 2022.

Vysielateľ opravil svoje podanie z 25. 3. 2022. Zmenil sa názov programovej služby. Navyšuje sa podiel spravodajstva z 2,8% na 3% a tým sa zvýši aj podiel programov vo verejnom záujme z 2,8% na 3%. Zvyšuje sa podiel hudobných programov z 0% na 6% pridaním programu venovaného českej a slovenskej hudbe *Česko-slovenské Hity Vášho života*, ktorý bude vysielaný každý pracovný deň o 18:00 – 20:00 hod. Znižuje sa podiel Ostatného programu z 97,2% na 91%.

Názov programovej služby:

staré z 19. 11. 2021

Jemné

nové z 25. 3. 2022

Melody

Podiely programových typov v bežnom týždni určené podľa programovej skladby:

staré z 19. 11. 2021

nové z 25. 3. 2022

1.1 Spravodajstvo – 2,8%	1.1 Spravodajstvo – 3%
1.2 Publicistika:	1.2 Publicistika:
1.2.1 Politická publicistika – 0%	1.2.1 Politická publicistika – 0%
1.2.2 Ostatná publicistika - 0%	1.2.2 Ostatná publicistika - 0%
1.3 Dramaturgicky ucelené programy so stálou periodicitou:	1.3 Dramaturgicky ucelené programy so stálou periodicitou:
1.3.1 Detské programy - 0%	1.3.1 Detské programy - 0%
1.3.2 Náboženské programy - 0%	1.3.2 Náboženské programy - 0%
1.3.3 Literárno-dramatické programy - 0%	1.3.3 Literárno-dramatické programy - 0%
1.3.4 Zábavné programy – 0%	1.3.4 Zábavné programy – 0%
1.3.5 Hudobné programy – 0%	1.3.5 Hudobné programy – 6%
Ostatný program – 97,2%	Ostatný program – 91%

Navrhovaný podiel celkového vysielacieho času vyhradeného programom vo verejnom záujme:

staré z 19. 11. 2021

nové z 25. 3. 2022

2,8%	3%
------	----

Záver

Programový odbor nemá k žiadosti pripomienky.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27.4.2022**

Správne konanie: 595/SKL/2022 zo dňa 25.3.2022
Predmet: Žiadosť o udelenie licencie na digitálne televízne vysielanie
Účastník konania: INFO KANÁL Pliešovce, spol. s.r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 11.4.2022
Prílohy: Stanovisko PGO, Žiadosť o udelenie licencie s prílohami

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa ustanovenia § 5 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v správnom konaní č. 595/SKL/2022 zo dňa 25.3.2022, podľa ustanovenia § 27 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní posúdila žiadosť o udelenie licencie na digitálne vysielanie televíznej programovej služby, doručenú Rade účastníkom konania:

INFO KANÁL Pliešovce, spol. s.r.o.

Kostolná 1

962 63 Pliešovce

a po posúdení podkladov potrebných pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 27 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní

u d e ľ u j e

spoločnosti INFO KANÁL Pliešovce, spol. s.r.o.

licenciu č. TD/...

na lokálne digitálne vysielanie televíznej programovej služby za týchto podmienok:

I.

1. Druh licencie: **lokálne digitálne vysielanie televíznej programovej služby;**

Štandard digitálneho príjmu: **DVB-T, DVB-C**

2. Názov programovej služby: **INFO KANÁL Pliešovce (IKP)**

3. Jazyk vysielania: **slovenský**

4. Časový rozsah vysielania programovej služby: **24 hodín denne**

5. Podiely programových typov vo vysielaní programovej služby podľa špecifikácie určenej Radou (podľa podania účastníka konania č. 595/SKL/2022-1 zo dňa 25.3.2022):

a) Programová služba (100%):

Doplňkové vysielanie – 100 %

Programy – 0 %

Programy (100%):

Spravodajstvo – 0 %

Publicistika:

1. politická publicistika – 0 %

2. ostatná publicistika – 0 %

Dokumentárne programy – 0 %

Dramatické programy – 0 %

Zábavné programy – 0 %

Hudobné programy – 0 %

Vzdelávacie programy – 0 %

Náboženské programy – 0 %

Detské programy – 0 %

Šport – 0 %

6. Podiel vysielacieho času (za bežný mesiac) vo vysielaní programovej služby vyhradený programom vo verejnom záujme: 0 %
7. Druh technického nosiča, na ktorom vysielateľ poskytne Rade na účely dohľadu podľa osobitného predpisu záznam vysielania programovej služby: DVD, USB, BRD- podľa požiadavky RVR
8. Podiel vysielacieho času (za bežný mesiac) vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam: 0 %
9. Podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi alebo podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania: 0 %
10. Údaj o zaradení vysielateľa na účely prístupu verejnosti k významným podujatiam: vysielateľ s obmedzeným prístupom verejnosti obyvateľov (podľa ustanovenia § 31 ods. 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z.)
11. Údaj o tom, či sa na vysielanie programovej služby vzťahuje povinnosť uplatniť jednotný systém označovania programov a o podmienkach jeho uplatňovania podľa Jednotného systému označovania (Vyhláška Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z. z.): vzťahuje sa

II.

1. Údaje o osobách, ktoré majú účasť na základnom imaní vysielateľa, alebo podiel na hlasovacích právach: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 22. 10. 2021, spisová značka: RPO-915441/2022, Id v zdrojovom registri: 34648, registračný úrad: Okresný súd Banská Bystrica, Registračné číslo Sro/4416/S,
2. Údaje o štatutárnych orgánoch a kontrolných orgánoch vysielateľa s licenciou: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 22. 10. 2021, spisová značka: RPO-915441/2022, Id v zdrojovom registri: 34648, registračný úrad: Okresný súd Banská Bystrica, Registračné číslo Sro/4416/S,

Úloha:

Kancelária Rady vyhotoví rozhodnutie v správnom konaní č. 595/SKL/2022 a zašle ho účastníkovi konania spolu s výzvou na úhradu správneho poplatku.

T: 27.5.2022

Z: PLO

* * *

Podľa § 5 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z.: „Do pôsobnosti rady v oblasti výkonu štátnej správy patrí rozhodovať o licenciách na vysielanie podľa tohto zákona alebo podľa osobitného predpisu (ďalej len "licencia").“

Podľa § 27 ods. 2 zákona č. 220/2007 Z. z.: „Konanie o udelenie licencie sa začína odo dňa podania žiadosti. Účastníkom konania o udelenie licencie je žiadateľ.“

Podľa § 27 ods. 3 zákona č. 220/2007 Z. z.: „Žiadateľ je povinný počas konania o udelenie licencie oznámiť rade všetky zmeny údajov uvádzaných v žiadosti alebo obsiahnutých v priložených dokladoch.“

Podľa § 27 ods. 4 zákona č. 220/2007 Z. z.: „Rada rozhodne o udelení licencie na digitálne vysielanie do 90 dní od začatia konania. Na udelenie licencie na digitálne vysielanie má žiadateľ právny nárok.“

Podľa § 27 ods. 8 zákona č. 220/2007 Z. z.: Rozhodnutie o udelení licencie na digitálne vysielanie pre televíznu programovú službu okrem náležitostí podľa odseku 7 obsahuje

a) podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam; pri určení tohto podielu rada postupuje podľa osobitného predpisu (§ 22, 23a 28 zákona č. 308/2000 Z.z. v znení zákona č. 220/2007 Z.z.)

b) podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi 19) alebo podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania (§ 24, 25a 28 zákona č. 308/2000 Z.z. v znení zákona č. 220/2007 Z.z.)

Podľa § 23 zákona č. 308/2000 Z. z. Európske diela vo vysielaní televíznej programovej služby

(1) Európskym dielam je vysielateľ povinný vyhradiť väčšinový podiel celkového času vysielania za kalendárny mesiac, a to vo vysielaní každej televíznej programovej služby takého vysielateľa osobitne; na účely výpočtu tohto podielu sa do celkového času vysielania nezapočítava vysielací čas venovaný spravodajstvu, športovým podujatiam, zábavným hrám, teletextu a doplnkovému vysielaniu vrátane reklamy a telenákupu.

(2) Rada môže v licencii určiť menší podiel európskych diel vo vysielaní, ako je ustanovený v odseku 1, vysielateľovi, ktorému sa licencia udeľuje po prvý raz, a vysielateľovi monotypovej programovej služby; rada môže určiť nárast tohto podielu počas platnosti licencie, a to s prihliadnutím na ekonomickú situáciu vysielateľa a dostupnosť európskych diel.

Podľa § 25 zákona č. 308/2000 Z. z. Európskym dielam, ktoré vytvorili od vysielateľov nezávislí producenti, sú vysielateľ s licenciou a vysielateľ prostredníctvom internetu povinní vyhradiť najmenej 10% celkového času vysielania za kalendárny štvrtrok a vysielateľ na základe zákona najmenej 15% celkového času vysielania za kalendárny štvrtrok, a to vo vysielaní každej televíznej programovej služby takého vysielateľa osobitne; na účely výpočtu tohto podielu sa do celkového času vysielania nezapočítava vysielací čas venovaný spravodajstvu, športovým podujatiam, zábavným hrám, teletextu a doplnkovému vysielaniu vrátane reklamy a telenákupu.

(2) Vysielateľ je povinný zabezpečiť, aby v rámci vysielacieho času vyhradeného európskym dielam, ktoré vytvorili nezávislí producenti, tvorilo vysielanie nových diel aspoň 10%; za nové dielo sa považuje dielo vysielané do piatich rokov od výroby.

(3) Podmienka ustanovená v odseku 1 sa považuje za splnenú aj vtedy, ak počas kalendárneho štvrtroka vysielateľ s licenciou alebo vysielateľ prostredníctvom internetu venoval najmenej 10% a vysielateľ na základe zákona najmenej 15% svojho programového rozpočtu na televízne vysielanie, ktorý zahŕňa náklady na nákup a výrobu programov, pre európske diela vytvorené nezávislými producentmi.

Podľa § 28 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Ustanovenia § 22 až 27 sa nevzťahujú na lokálne vysielanie televíznej programovej služby, ktoré nie je súčasťou programovej siete, a na vysielanie programovej služby, kde je určenie podielu európskych diel a nezávislej produkcie zameraním programovej služby úplne vylúčené.

* * *

Dňa 25.3.2022 účastník konania doručil Rade žiadosť o udelenie licencie na digitálne vysielanie. Z toho dôvodu sa dňa 25.3.2022 začalo správne konanie č. 595/SKL/2022 vo veci žiadosti o udelenie licencie na digitálne vysielanie.

Účastník konania požiadal o udelenie licencie na digitálne vysielanie televíznej programovej služby **INFO KANÁL Pliešovce (IKP)**. Programovú skladbu televízie bude tvoriť výlučne video text, ktorý má byť vysielaný v slučke 24 hodín denne – t.j. má ísť o 100% doplnkové vysielanie.

Vzhľadom na skutočnosť, že spoločnosti INFO KANÁL Pliešovce, spol. s.r.o. dňa 20.5.2022 končí platnosť licencie T/235, prostredníctvom ktorej vysielala programovú službu INFO KANÁL Pliešovce (IKP), predmetnou žiadosťou o udelenie licencie na digitálne televízne vysielanie má účastník konania záujem zabezpečiť kontinuitu vysielania tejto programovej služby.

Účastník konania predložil:

- Žiadosť o udelenie licencie na digitálne televízne vysielanie: formulár žiadosti a špecifikáciou programových typov a popisom technického a organizačného zabezpečenia,
- Čestné vyhlásenie, že údaje v žiadosti sú aktuálne a pravdivé a doklady k nej priložené sú aktuálne a úplne,
- Vyhlásenie, že vysielateľ nebude vysielat' žiadne diela, ktoré podliehajú autorskoprávnej ochrane

Kancelária Rady zistila, že účastník konania nefiguruje v zozname právoplatne odsúdených právnických osôb, ktorý je zverejnený na webovej stránke <https://esluzby.genpro.gov.sk/zoznam-odsudenych-pravnickych-osob>.

Výpis z Obchodného registra SR spoločnosti, ako aj potvrdenia, že spoločnosť INFO KANÁL Pliešovce, spol. s.r.o.. nemá evidované nedoplatky voči daňovému úradu, evidované nedoplatky na poistnom, sociálnom poistení a zdravotnom poistení, si tiež zabezpečila Rada sama.

Z materiálov predložených účastníkom konania vyplýva nasledovné:

Názov programovej služby: INFO KANÁL Pliešovce (IKP)

Údaje o vysielaní:

Územný rozsah vysielania: lokálny vysielateľ

Časový rozsah vysielania: 24 hodín denne

Jazyk vysielania: slovenský jazyk

Účastník konania uvádza podiel vysielacieho času (za bežný mesiac) vo vysielaní programovej služby vyhradený programom vo verejnom záujme 0 %, nakoľko vysielanie má tvoriť výlučne video text vysielaný v slučke 24 hodín denne – t.j. má ísť o 100% doplnkové vysielanie. Účastník konania neplánuje vysielat' programy, vzhľadom na čo je možnosť naplnenia podielu programov vo verejnom záujme objektívne vylúčená.

Účastník konania ďalej uvádza podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam: 0 % a podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi alebo podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania: 0 %.

Podľa ustanovenia § 27 ods. 7 písm. h) zákona č. 220/2007 Z.z. o digitálnom vysielaní: „*Podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený programom vo verejnom záujme, ktorý nesmie byť nižší ako 15% z celkového vysielacieho času vyhradeného reláciám vysielania; tento podiel môže rada dočasne alebo trvale znížiť v prípade televíznej programovej služby, ktorá je monotypovou programovou službou, alebo v prípade rozhlasovej programovej služby.* Účastník konania žiada Radu o schválenie rozsahu predmetného podielu 0% z dôvodu vysielania monotypovej programovej služby. **Vzhľadom na uvedené môže Rada požadovaný podiel schváliť.**

Podľa ustanovenia § 23 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. (odkaz § 27 ods. 8 písm. a) zákona č. 220/2007 Z.z.): „Európskym dielam je vysielateľ povinný vyhradiť väčšinový podiel celkového času vysielania, a to vo vysielaní každej televíznej programovej služby takého vysielateľa osobitne; na účely výpočtu tohto podielu sa do celkového času vysielania nezapočítava vysielací čas venovaný spravodajstvu, športovým podujatiam, zábavným hrám, teletextu a doplnkovému vysielaniu vrátane reklamy a telenákupu.“ Podľa ustanovenia § 23 ods. 2 zákona č. 308/2000 Z.z. „Rada môže v licencií určiť menší podiel európskych diel vo vysielaní, ako je ustanovený v odseku 1, vysielateľovi, ktorému sa licencia udeľuje po prvý raz, **a vysielateľovi monotypovej programovej služby**; rada môže určiť nárast tohto podielu počas platnosti licencie, a to s prihliadnutím na ekonomickú situáciu vysielateľa a dostupnosť európskych diel.“ **Vzhľadom na uvedené môže Rada požadovaný podiel schváliť.**

Organizačné a technické zabezpečenie:

Účastník konania uviedol, že videotext bude vysielaný v televíznom káblovom rozvode v obci Pliešovce, prevádzkovanom spoločnosťou Detronics Plus, s.r.o. Plnenie videotextu budú vykonávať pracovníci obecného úradu Pliešovce

Požadovaný štandard digitálneho príjmu: **DVB-T, DVB-C**

Zo stanoviska PgO vyplýva, že žiadosť o udelenie licencie z programového hľadiska obsahuje všetky požadované údaje.

* * *

Účastník konania predložil všetky požadované údaje a doklady v súlade s ustanovením § 26 zákona č. 220/2007 Z. z.

Podľa ustanovenia § 27 ods. 4 zákona č. 220/2007 Z. z. na udelenie licencie má **žadateľ právny nárok.**

* * *

Záver:

Na základe uvedených skutočností, Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia na udelenie licencie na digitálne vysielanie.

KANCELÁRIA RADY PRE VYSIELANIE A RETRANSMISIU
--

**STANOVISKO PROGRAMOVÉHO ODBORU K ŽIADOSTI
O UDELENIE LICENCIE NA DIGITÁLNE TELEVÍZNE VYSIELANIE**

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu zaevidovala dňa 25. 3. 2020 pod evidenčným č. 595/SKL/2022-1 podanie, v ktorom vysielateľ INFO KANÁL Pliešovce, spol. s r.o., žiada Radu o udelenie licencie na digitálne televízne vysielania.

1. ÚDAJE O ŽIADATEĽOVI:

Žiadateľ (právnická osoba):
INFO KANÁL Pliešovce, spol. s r.o.
Kostolná 1
962 63 Pliešovce

3. ÚDAJE O VYSIELANÍ

3.1. Požadovaný druh licencie: **LOKÁLNA**

3.3. Údaje o programe vysielania

3.3.1. Označenie programovej služby (názov stanice): **INFO KANÁL Pliešovce (IKP)**

3.3.2 Časový rozsah vysielania: **24 hodín denne**

3.3.3 Navrhovaná programová skladba vysielania: **VIDEOTEXT – 24 hodín denne, vysielané v slučke**

3.3.4 Údaje o častiach programovej služby, ktoré by mali byť preberané od iných vysielateľov

3.3.5 Podiely programových typov v bežnom mesiaci/týždni určené podľa navrhovanej programovej skladby:

a) Programová služba (100%):

Doplňkové vysielanie – 100 % (VIDEOTEXT)

Programy - min. 0 % (z toho preberaný program - 0%)

b) Programy (100%):

1. Spravodajstvo - %

2. Publicistika:

2.1 polit. publicistika - %

2.2 ostatná publicistika - %

3. Dokumentárne programy - %

4. Dramatické programy - %

5. Zábavné programy - %

6. Hudobné programy: - %

7. Vzdelávacie programy - %

8. Náboženské programy - %

9. Detské programy - %

10. Šport - %

3.3.6 Navrhovaný podiel vysielacieho času (bežný mesiac) vyhradeného vysielaniu programov vo verejnom záujme: **0 %**

3.3.8. Navrhovaný podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam: **0 %**

3.3.11. Jazyk vysielania: **SLOVENSKÝ**

3.3.12. Druh technického nosiča, na ktorom vysielateľ poskytne Rade súvislý záznam svojho vysielania: **DVD, USB, BRD – podľa požiadavky RVR**

Záver:

Súčasná licencia vysielateľa T/235 je platná k 20. 5. 2022. V prípade udelenia novej licencie, bude podľa žiadateľa vysielanie totožné s platnou licenciou. Žiadosť je v súlade s doterajšou platnou licenciou.

Programový odbor nemá k žiadosti žiadne pripomienky.

Bratislava, 29. 3. 2022

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu

dňa 27. 4. 2022

Správne konanie:	561/SKL/2022
Predmet:	žiadosť o zmenu licencie č. TD/3
Účastník konania:	Rozhlas a televízia Slovenska
Správny orgán:	Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 8. 4. 2022

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 a § 5 zák. č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“) v správnom konaní č. 561/SKL/2022 zo dňa 11. 3. 2022 posúdila doručené oznámenie z dôvodu vykonaných zmien licencie č. TD/3 účastníkom konania (ďalej aj „ÚK“):

Rozhlas a televízia Slovenska**Mlynská dolina****845 45 Bratislava**

a po zistení potrebných podkladov pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. vydáva toto

rozhodnutie:**Rada podľa ustanovenia § 28 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní****mení**

licenciu č. TD/3 na celoplošné digitálne vysielanie televíznej programovej služby nasledovne:

Článok I. body 2., 4., 5., 6., 8. a 9. sa menia a znejú:

„2. Názov programovej služby: **RTVS 24**

4. Časový rozsah vysielania programovej služby: 24 hodín denne

5. Podiely programových typov za bežný mesiac určené podľa programovej skladby uvedenej v podaní č. 561/SKL/2022-3 zo dňa 6. 4. 2022:

a) Programová služba (**100 %**)

1. Doplnkové vysielanie: max. **0,5 %**

2. Programy: min. **99,5 %**

b) Programové typy (**100%**)

Spravodajstvo – 39,2 %

Publicistika:

1) polit. publicistika – 27,9 %

2) ostatná publicistika – 32 %

Dokumentárne programy – 0,9 %

Dramatické programy – 0 %

Zábavné programy – 0 %

Hudobné programy – 0 %

Vzdelávacie programy – 0 %

Náboženské programy – 0 %

Detské programy – 0 %

Šport – 0 %

6. Podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený programom vo verejnom záujme: 95 %

8. Podiel vysielacieho času (za bežný mesiac) vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam: min. 51 %

9. Podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi alebo podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania: 0 %“

Úloha:

V súlade s § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Kancelária Rady vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o zmene licencie, zašle ho účastníkovi konania a vyzve ho na úhradu správneho poplatku.

T: 27. 5. 2022

Z: PLO

* * *

Podľa ustanovenia § 28 ods. 5 zákona č. 220/2007 Z. z. konanie o zmene licencie sa začína odo dňa podania žiadosti alebo odo dňa oznámenia, ak sa oznámenie týka údaj, ktorý je náležitou súčasťou rozhodnutia o udelení licencie na digitálne vysielanie; oznámenia doručené rade na základe § 13 sú oznámeniami podľa odseku 4, len ak preukazujú, že vysielateľ nevysiela v súlade s udelenou licenciou na digitálne vysielanie. Účastníkom konania o zmene licencie je vysielateľ.

Podľa ustanovenia § 28 ods. 6 zákona č. 220/2007 Z. z. Konanie o zmene licencie sa nezačne, ak je zmena dočasná, jej trvanie nepresiahne tri mesiace a týka sa náležitostí licencie podľa § 27 ods. 7 písm. e) až h) alebo § 27 ods. 8 písm. a).

Podľa ustanovenia § 28 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z. Rada rozhodne o zmene licencie na digitálne vysielanie do 60 dní od začatia tohto konania.

* * *

Dňa 11. 3. 2012 doručil účastník konania Rade oznámenie o zmene licencie č. TD/3 z dôvodu zmeny názvu programovej služby, programovej štruktúry a tým aj zmeny programových typov. Uvedená zmena mala platiť od 28. 2. 2022 do 13. 3. 2022. Podľa § 28 ods. 6 zákona č. 220/2007 Z. z. by nedošlo k začatiu správneho konania, keďže ide o dočasnú zmenu, avšak v tomto prípade dochádza aj k zmene názvu programovej služby, čo je náležitosť licencie podľa § 27 ods. 7 písm. b) zákona č. 220/2007 Z. z. Z toho dôvodu došlo dňa 11. 3. 2022 k začatiu konania o zmene licencie č. 561/SKL/2022.

Účastník konania oznámil, že dočasný názov programovej služby bude RTVS 24, pričom má prinášať celodenné spravodajské pokrývanie tém z domova aj zo sveta, doplnené o publicistické, dokumentárne, vzdelávacie, diskusné a iné relácie.

Účastník konania následne dňa 28. 3. 2022 doručil Rade oznámenie, že zmena licencie č. TD/3 na programovú službu RTVS 24 bude trvalá. Dňa 6. 4. 2022 účastník konania doručil doplnenie svojho podania o uvedenie podielov programov vo verejnom záujme a európskych diel.

Dochádza teda k zmene programovej štruktúry a podielov programových typov so zameraním sa na spravodajstvo a publicistiku. Nový názov programovej služby je RTVS 24. Podiel programov vo verejnom záujme bude 95 %.

Programovým základom bude najmä celodenné spravodajské pokrývanie tém z domova i zo sveta, doplnené o publicistické, dokumentárne, vzdelávacie, diskusné a iné relácie. Zámerom bude teda sprostredkovať verejnosti aktuálne informácie týkajúce sa diania z domova i zo sveta. Vzhľadom na skutočnosť, že v prípade programovej služby RTVS 24 pôjde o tematický spravodajsko-publicistický programový okruh, ktorého obsahom budú predovšetkým programy z pôvodnej produkcie RTVS, zameranie programovej služby podľa účastníka konania neumožňuje umiestniť v rámci programovej služby diela európskych nezávislých producentov.

Programová služba RTVS 24 sa bude zameriavať na spravodajstvo a publicistiku, ktorú logicky vyrába samotný vysielateľ, čím aj naplňa svoje poslanie ako verejnoprávneho vysielateľa. Na základe

toho sme názoru, že v prípade programovej služby RTVS 24 môže byť jej programová štruktúra takého charakteru, že úplne vylučuje naplnenie zákonného podielu, ktorý má byť vyhradený nezávislej produkcii. Nechávame však na zvážení Rady, či účastníkovi konania udelí výnimku z tejto povinnosti.

* * *

Záver

Predložené materiály a doklady spĺňajú náležitosti podľa § 28 ods. 10 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní. Na základe uvedených skutočností Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia na dočasnú zmenu licencie č. TD/3.

RADA PRE VYSIELANIE A RETRANSMISIU

Programový odbor

Palisády 36, 811 06 Bratislava

**Vyjadrenie Programového odboru k oznámeniu o zmene licencie č. TD/3
na digitálne televízne vysielanie**

Rozhlas a televízia Slovenska listom zaevidovaným pod č. 561/SKL/2022-1 zo dňa 11. 3. 2022 požiadal Radu pre vysielanie a retransmisiu o zmenu licencie na celoplošné digitálne vysielanie televíznej programovej služby Trojka (číslo licencie TD/3).

RTVS v súvislosti s vyhlásením mimoriadnej situácie vládou SR a s ohľadom na potrebu sprostredkovať verejnosti aktuálne informácie týkajúce sa najmä vojny na Ukrajine pristúpila od 28. 2. 2022 k dočasnej zmene vysielania programovej služby Trojka. Zmena pozostáva zo zmeny názvu programovej služby, zmeny programovej skladby vysielania a zmeny časového rozsahu vysielania. Programová služba RTVS 24 bude prinášať celodenné spravodajstvo, doplnené o publicistiku, diskusie, dokumentárne relácie a pod. Uvedená zmena je dočasná, jej trvanie nepresiahne 3 mesiace.

Navrhovaný názov programovej služby: **RTVS 24**

Navrhovaná programová skladba: v prílohe oznámenia

Navrhovaný časový rozsah vysielania programovej služby: **24 hodín denne**

Navrhovaný podiel programových typov:

a) Programová služba (100 %)

Doplnkové vysielanie – max. 3 %

Programy – min. 97 %

b) Programy (100 %)

Spravodajstvo – 54,7 %

Publicistika:

1. politická publicistika – 28,5 %

2. ostatná publicistika – 11,5 %

Dokumentárne programy – 1,3 %

Dramatické programy – 0 %

Zábavné programy – 0 %

Hudobné programy – 0 %

Vzdelávacie programy – 0 %

Náboženské programy – 0 %

Detské programy – 0 %

Šport – 4 %

Záver

Navrhované podiely programových typov zodpovedajú zmenám v predloženej programovej skladbe programovej služby RTVS 24. Programový odbor nemá výhrady k navrhovaným zmenám licencie č. TD/3.

V Bratislave, 24. 3. 2022

RADA PRE VYSIELANIE A RETRANSMISIU

Programový odbor

Palisády 36, 811 06 Bratislava

**Vyjadrenie Programového odboru k oznámeniu o zmene licencie č. TD/3
na digitálne televízne vysielanie**

Rozhlas a televízia Slovenska listom zaevidovaným pod č. 561/SKL/2022-1 zo dňa 11. 3. 2022 požiadal Radu pre vysielanie a retransmisiu o zmenu licencie na celoplošné digitálne vysielanie televíznej programovej služby Trojka (číslo licencie TD/3). Svoju žiadosť doplnil podaniami zaevidovanými pod č. 561/SKL/2022-2 zo dňa 28. 3. 2022 a č. 561/SKL/2022-3 zo dňa 5. 4. 2022.

RTVS v súvislosti s vyhlásením mimoriadnej situácie vládou SR a s ohľadom na potrebu sprostredkovať verejnosti aktuálne informácie týkajúce sa najmä vojny na Ukrajine pristúpila od 28. 2. 2022 k dočasnej zmene vysielania programovej služby Trojka. Zmena pozostávala zo zmeny názvu programovej služby, zmeny programovej skladby vysielania a zmeny časového rozsahu vysielania. Vzhľadom k pretrvávajúcej potrebe zmeny programovej služby RTVS pristúpila k trvalej zmene od 14. 3. 2022.

Programová služba RTVS 24 bude prinášať celodenné spravodajstvo pokrývajúce témy z domova i zo sveta, doplnené o politickú a ostatnú publicistiku a dokumenty.

Navrhovaný názov programovej služby: **RTVS 24**

Navrhovaná programová skladba: v prílohe oznámenia

Navrhovaný časový rozsah vysielania programovej služby: **24 hodín denne**

Navrhovaný podiel programových typov:

a) Programová služba (100 %)

Doplnkové vysielanie – max. 0,5 %

Programy – min. 99,5 %

b) Programy (100 %)

Spravodajstvo – 39,2 %

Publicistika:

1. politická publicistika – 27,9 %

2. ostatná publicistika – 32 %

Dokumentárne programy – 0,9 %

Dramatické programy – 0 %

Zábavné programy – 0 %

Hudobné programy – 0 %

Vzdelávacie programy – 0 %

Náboženské programy – 0 %

Detské programy – 0 %

Šport – 0 %

Navrhovaný podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam:
minimálne 51 %

Navrhovaný podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený programom vo verejnom záujme: **95 %**

Navrhovaný podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentami alebo podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania: **0 % ***

* Žiadateľ navrhuje s poukazom na ust. § 28 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii podiel 0 %, pretože zameranie programovej služby, ktorej obsahom budú predovšetkým spravodajské a publicistické programy z pôvodnej produkcie RTVS, neumožňuje umiestniť diela európskych nezávislých producentov.

Záver

Navrhované podiely programových typov zodpovedajú zmenám v predloženej programovej skladbe programovej služby RTVS 24. Programový odbor nemá výhrady k navrhovaným zmenám licencie č. TD/3.

V Bratislave, 6. 4. 2022

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022

Správne konanie: 587/SKL/2022 zo dňa 22. 3. 2022
Predmet: oznámenie o zmene licencií č. TD/154, TD/155, TD/168, TD/169, TD/170,
TD/171
Účastník konania: Arena TV, s.r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 29. 3. 2022
Príloha: Odpis registrovaného subjektu (Arena TV, s.r.o.) z registra právnických osôb
a podnikateľov štatistického úradu

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 5 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z.z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“), v správnom konaní č. 587/SKL/2022 zo dňa 22. 3. 2022, posúdila doručené oznámenie podľa § 28 ods. 5 zákona č. 220/2007 Z.z. o digitálnom vysielaní vo veci zmeny licencií č. TD/154, TD/155, TD/168, TD/169, TD/170, TD/171 na televízne vysielanie účastníka konania:

**Arena TV, s.r.o.
Landererova 8
811 09 Bratislava**

z dôvodu zmeny právnych skutočností a po zistení potrebných podkladov pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva toto

rozhodnutie:**I. Rada podľa ustanovenia § 28 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní****mení**

licenciu č. TD/154 na digitálne vysielanie televíznej programovej služby v článku II. nasledovne:

„Článok II. sa mení a znie:

1. Údaje o osobách, ktoré majú účasť na základnom imaní vysielateľa, alebo podiel na hlasovacích právach: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 29. 3. 2022, spisová značka: RPO-902815/2022, Id v zdrojovom registri: 9177599, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I., Registračné číslo Sro/135790/B
2. Údaje o štatutárnych orgánoch a kontrolných orgánoch vysielateľa: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 29. 3. 2022, spisová značka: RPO-902815/2022, Id v zdrojovom registri: 9177599, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I., Registračné číslo Sro/135790/B“

II. Rada podľa ustanovenia § 28 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní**mení**

licenciu č. TD/155 na digitálne vysielanie televíznej programovej služby v článku II. nasledovne:

„Článok II. sa mení a znie:

1. Údaje o osobách, ktoré majú účasť na základnom imaní vysielateľa, alebo podiel na hlasovacích právach: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 29. 3. 2022, spisová značka: RPO-902815/2022, Id v zdrojovom registri: 9177599, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I., Registračné číslo Sro/135790/B
2. Údaje o štatutárnych orgánoch a kontrolných orgánoch vysielateľa: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 29. 3. 2022, spisová značka: RPO-902815/2022, Id v zdrojovom registri: 9177599, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I., Registračné číslo Sro/135790/B“

III. Rada podľa ustanovenia § 28 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní

mení

licenciu č. TD/168 na digitálne vysielanie televíznej programovej služby v článku II. nasledovne:

„Článok II. sa mení a znie:

1. Údaje o osobách, ktoré majú účasť na základnom imaní vysielateľa, alebo podiel na hlasovacích právach: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 29. 3. 2022, spisová značka: RPO-902815/2022, Id v zdrojovom registri: 9177599, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I., Registračné číslo Sro/135790/B
2. Údaje o štatutárnych orgánoch a kontrolných orgánoch vysielateľa: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 29. 3. 2022, spisová značka: RPO-902815/2022, Id v zdrojovom registri: 9177599, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I., Registračné číslo Sro/135790/B“

IV. Rada podľa ustanovenia § 28 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní

mení

licenciu č. TD/169 na digitálne vysielanie televíznej programovej služby v článku II. nasledovne:

„Článok II. sa mení a znie:

1. Údaje o osobách, ktoré majú účasť na základnom imaní vysielateľa, alebo podiel na hlasovacích právach: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 29. 3. 2022, spisová značka: RPO-902815/2022, Id v zdrojovom registri: 9177599, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I., Registračné číslo Sro/135790/B
2. Údaje o štatutárnych orgánoch a kontrolných orgánoch vysielateľa: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 29. 3. 2022, spisová značka: RPO-902815/2022, Id v zdrojovom registri: 9177599, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I., Registračné číslo Sro/135790/B“

V. Rada podľa ustanovenia § 28 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní

mení

licenciu č. TD/170 na digitálne vysielanie televíznej programovej služby v článku II. nasledovne:

„Článok II. sa mení a znie:

1. Údaje o osobách, ktoré majú účasť na základnom imaní vysielateľa, alebo podiel na hlasovacích právach: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 29. 3. 2022, spisová značka: RPO-902815/2022, Id v zdrojovom registri: 9177599, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I., Registračné číslo Sro/135790/B
2. Údaje o štatutárnych orgánoch a kontrolných orgánoch vysielateľa: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 29. 3. 2022, spisová značka: RPO-902815/2022, Id v zdrojovom registri: 9177599, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I., Registračné číslo Sro/135790/B“

VI. Rada podľa ustanovenia § 28 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní

mení

licenciu č. TD/171 na digitálne vysielanie televíznej programovej služby v článku II. nasledovne:

„Článok II. sa mení a znie:

1. Údaje o osobách, ktoré majú účasť na základnom imaní vysielateľa, alebo podiel na hlasovacích právach: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 29. 3. 2022, spisová značka: RPO-902815/2022, Id v zdrojovom registri: 9177599, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I., Registračné číslo Sro/135790/B

2. Údaje o štatutárnych orgánoch a kontrolných orgánoch vysielateľa: podľa odpisu registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov štatistického úradu zo dňa 29. 3. 2022, spisová značka: RPO-902815/2022, Id v zdrojovom registri: 9177599, registračný úrad: Okresný súd Bratislava I., Registračné číslo Sro/135790/B“

Úloha:

V súlade s ustanovením § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Kancelária Rady vyhotoví v správnom konaní rozhodnutie a zašle ho účastníkovi konania.

T: 27. 5. 2022

Z: PLO

* * *

Dňa 22. 3. 2022 doručil účastník konania Rade oznámenie o zmene spoločníka spoločnosti Arena TV, s.r.o., ktorá je držiteľom licencií č. TD/154, TD/155, TD/168, TD/169, TD/170, TD/171. Na základe tohto podania sa dňa 22. 3. 2022 začalo správne konanie č. 587/SKL/2022 vo veci oznámenia o zmene licencií č. TD/154, TD/155, TD/168, TD/169, TD/170, TD/171. Účastník konania oznámil zmenu právnych skutočností.

Účastník konania oznámil zmenu v osobe spoločníka spočívajúcu **v prevode 26%-ného podielu na základnom imaní a hlasovacích právach držiteľa licencií č. TD/154, TD/155, TD/168, TD/169, TD/170, TD/171 spoločnosti Arena TV, s.r.o., Landererova 8, 811 09 Bratislava-mestská časť Staré mesto** zo spoločníka – prevodcu **JUDr. Karol Šiška, Burgundská 12657/3, 831 52 Bratislava** na nadobúdateľa **JUDr. Eduard Andrašovič, Lermontova 14, 811 05 Bratislava-mestská časť Staré mesto**, ktorý prevodom 26 %-ného obchodného podielu z prevodcu na nadobúdateľa získal 80%-ný podiel na základnom imaní a na hlasovacích právach spoločnosti **Arena TV, s.r.o., Landererova 8, 811 09 Bratislava-mestská časť Staré mesto**.

Predchádzajúci súhlas Rady na realizáciu predmetného prevodu obchodného podielu bol udelený na jej zasadnutí dňa 9. 2. 2022 rozhodnutím č. RUS/1/2022, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 28. 2. 2022.

Rada si v súlade so zákonom č. 305/2013 Z.z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) vyžiadala odpis registrovaného subjektu z registra právnických osôb a podnikateľov a zistila, že oznámená zmena bola registrovým súdom zapísaná dňa 18. 3. 2022.

* * *

Podľa ustanovenia § 28 ods. 5 zákona č. 220/2007 Z. z. konanie o zmene licencie sa začína odo dňa podania žiadosti alebo odo dňa oznámenia, ak sa oznámenie týka údajov, ktorý je náležitosťou rozhodnutia o udelení licencie na digitálne vysielanie; oznámenia doručené rade na základe § 13 sú oznámeniami podľa odseku 4, len ak preukazujú, že vysielateľ nevysiela v súlade s udelenou licenciou na digitálne vysielanie. Účastníkom konania o zmene licencie je vysielateľ.

Podľa ustanovenia § 28 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z. Rada rozhodne o zmene licencie na digitálne vysielanie do 60 dní od začatia tohto konania.

* * *

Záver:

Predložené podklady a údaje spĺňajú náležitosti ustanovenia § 28 ods. 10 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní. Na základe uvedených skutočností Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia na zmenu licencií č. TD/154, TD/155, TD/168, TD/169, TD/170, TD/171.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu

dňa 27. 4. 2022

Správne konanie: 636/SKL/2022
Predmet: žiadosť o registráciu retransmisie
Účastník konania: Káblová TV Jaklovce, s. r. o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 19. 4. 2022
Prílohy: žiadosť o registráciu retransmisie s prílohami

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 a § 5 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“), v správnom konaní č. 1806/SKL/2020 zo dňa 6. 4. 2022, posúdila žiadosť o udelenie registrácie retransmisie doručenú účastníkom konania

Káblková TV Jaklovce, s. r. o.

Nová 464/84

055 61 Jaklovce

a po zistení potrebných podkladov pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 59 zákona č. 308/2000 Z. z.

vydáva rozhodnutie o registrácii retransmisie č. TKR/...

za nasledovných podmienok:

1. Špecifikácia telekomunikačnej siete alebo zariadenia:

- hlavná stanica: Školská 560/7, 055 61 Jaklovce
- retransmisia je vykonávaná prostredníctvom **KDS**

2. Územný rozsah retransmisie:

KDS: okres Gelnica

3. Počet prípojok:

KDS: 150

4. Ponuka programových služieb:

základný súbor:

televízne programové služby:

Jednotka, Dvojka, Trojka, RTVS Šport HD

rozhlasové programové služby:

Rádio Slovensko, Rádio Devín, Rádio_FM, Rádio Patria, Rádio Litera, Rádio Junior, Rádio Pyramída, Rádio Slovakia International

Úloha:

Kancelária Rady vyhotoví v správnom konaní č. 636/SKL/2022 písomné znenie rozhodnutia, zašle ho účastníkovi konania a vyzve ho na úhradu správneho poplatku.

T: 27. 5. 2022

Z: PLO

* * *

Dňa 6. 4. 2022 účastník konania doručil Rade žiadosť o udelenie registrácie retransmisie. Z toho dôvodu sa dňa 6. 4. 2022 začalo správne konanie č. 636/SKL/2022 vo veci žiadosti o udelenie registrácie retransmisie. Prílohou žiadosti bol aj súhlas vysielateľa Rozhlas a televízia Slovenska.

Účastník konania v programovej ponuke uvádza programové služby výlučne verejnoprávneho vysielateľa, konkrétne televízne programové služby Jednotka, Dvojka, Trojka, RTVS Šport HD a rozhlasové programové služby Rádio Slovensko, Rádio Devín, Rádio_FM, Rádio Patria, Rádio

Litera, Rádio Junior, Rádio Pyramída, Rádio Slovakia International šírené prostredníctvom KDS. K týmto účastníkom konania predložil súhlas ich pôvodného vysielateľa.

Účastník konania zároveň žiada o udelenie registrácie retransmisie s celkovým počtom prípojok 150, v územnom rozsahu okresu Gelnica, s hlavnou stanicou príjmu na adrese Školská 560/7, Jaklovce, prostredníctvom KDS.

Kancelária Rady vykonala lustráciu na internetovej stránke Generálnej prokuratúry SR zverejňujúcej Zoznam právoplatne odsúdených právnických osôb dostupný na adrese <https://esluzby.genpro.gov.sk/zoznam-odsudenych-pravnickych-osob>, pričom bolo zistené, že sa účastník konania v predmetnom zozname nenachádza. Aktuálny výpis z Obchodného registra Slovenskej republiky, potvrdenia zo zdravotných poisťovní, sociálnej poisťovne a finančnej správy SR že voči účastníkovi konania nie sú evidované nedoplatky, zabezpečila Rada.

Účastník konania predložil všetky doklady a podklady nevyhnutné pre vydanie rozhodnutia v správnom konaní č. 636/SKL/2022.

* * *

Z á v e r :

Na základe uvedených skutočností Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia na udelenie registrácie retransmisie.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu dňa
27. 4. 2022**

Správne konanie: 347/SKL/2022
Predmet: oznámenie o zmene registrácie retransmisie
Účastník konania: Správa majetku obce Bijacovce s.r.o.
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 12. 4. 2022

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 a § 5 zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb.“), v správnom konaní č. 347/SKL/2022 zo dňa 31. 1. 2022 posúdila oznámenie o zmene registrácie retransmisie č. TKR/360, doručené účastníkom konania

Správa majetku obce Bijacovce s.r.o.
Bijacovce 7
053 06 Bijacovce

a po posúdení podkladov potrebných pre rozhodnutie podľa ustanovenia § 46 a nasl. zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

mení

registráciu retransmisie č. TKR/360 v bode 4. nasledovne:

bod 4. Ponuka programových služieb sa mení a znie:

„4. Ponuka programových služieb:

Televízne programové služby:

Základný súbor:

Jednotka HD, Dvojka HD, Trojka HD, RTVS Šport HD, TV MARKÍZA HD, DAJTO HD, TV DOMA, TV LUX HD, TV NOE, ŠLÁGER ORIGINÁL, ŠLÁGER PREMIUM, JOJ, JOJ PLUS, WAU, JOJ ŠPORT, Jojko, TA3, RiK, TV Barrandov, Kino Barrandov, Krimi Barrandov, JOJ Cinema, CS Film, CS Mystery, CS History, CS Horror

Úloha:

V súlade s § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Kancelária Rady vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o zmene registrácie retransmisie v SK č. 347/SKL/2022, zašle ho účastníkovi konania spolu s výzvou na úhradu správneho poplatku.

T: 27. 5. 2022

Z: PLO

* * *

Podľa ustanovenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Prevádzkovateľ retransmisie je povinný oznámiť Rade každú zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie, okrem údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g), do 15 dní odo dňa vzniku týchto zmien. Zmenu počtu prípojok je prevádzkovateľ retransmisie povinný oznámiť Rade do 15 dní po tom, čo sa tento počet zmenil o 20 % od posledného oznámenia.

Podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. Rada na základe oznámenia podľa odseku 1 rozhodne do 60 dní odo dňa doručenia oznámenia o zmene registrácie retransmisie, alebo ak sú dôvody na zrušenie registrácie retransmisie podľa § 63, registráciu retransmisie zruší; ak Rada v určenej lehote nerozhodne, považuje sa to za súhlas so zmenou, ktorú prevádzkovateľ retransmisie oznámil Rade.

* * *

Dňa 31. 1. 2022 účastník konania oznámil Rade zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/360.

Z tohto dôvodu sa dňa 31. 1. 2022 začalo správne konanie č. 347/SKL/2022 vo veci zmeny údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/360. Predmetom oznámenia je zmena ponuky programových služieb účastníka konania.

Účastník konania do ponuky programových služieb zaradil televízne programové služby Trojka HD, RTVS Šport HD. Súhlasy na ich retransmisiu boli Rade doručené zo strany Slovenskej asociácie pre káblové telekomunikácie, ktorej členom je aj účastník konania. Účastník konania ale do ponuky programových služieb zaradil aj programové služby TV MARKÍZA HD, DAJTO HD, DOMA, TV NOE HD, Šláger, Šláger Premium, JOJ HD, JOJ PLUS HD, WAU, Musicbox Senzi TV, JOJ ŠPORT HD, Jojko, TA3 HD, RiK, TV Barrandov, Kino Barrandov, Barrandov Plus, JOJ Cinema, CS Film, CS Mystery, CS History a CS Horror bez doručenia súhlasov vysielateľov k týmto programovým službám. Na šírenie programovej služby TV LUX HD udelil jej vysielateľ generálny súhlas.

Podľa § 57 ods. 2 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. je prevádzkovateľ retransmisie povinný predložiť Rade vyhlásenie pôvodného vysielateľa o tom, že súhlasí s retransmisiou svojej programovej služby v príslušnom spôsobe šírenia jeho programovej ponuky. Prevádzkovateľ retransmisie je povinný predložiť doklady v súlade s ustanovením § 57 ods. 4 zákona č. 308/2000 Z. z. v origináli alebo v osvedčenej fotokópii. K dokladom vystaveným v zahraničí sa musí priložiť ich úradný preklad (nevyžaduje sa pri súhlase uvedenom v českom jazyku).

Vzhľadom na uvedené rozhodla Rada o prerušení predmetného správneho konania rozhodnutím č. RPK/11/2022 o prerušení správneho konania a vyzvala účastníka konania na doloženie súhlasov pôvodných vysielateľov programových služieb. Účastník konania bol vyzvaný aby doplnil svoje podanie v lehote 60 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia o súhlasy pôvodných vysielateľov programových služieb TV MARKÍZA HD, DAJTO HD, DOMA, TV NOE HD, Šláger, Šláger Premium, JOJ HD, JOJ PLUS HD, WAU, Senzi, JOJ ŠPORT HD, Jojko, TA3 HD, RiK, TV Barrandov, Kino Barrandov, Barrandov Plus, JOJ Cinema, CS Film, CS Mystery, CS History a CS Horror. Zároveň Rada účastníka konania poučila podľa § 19 ods. 3 správneho poriadku o dôsledkoch nedoplnenia podania v stanovenej lehote spočívajúcich v zastavení predmetného správneho konania.

Dňa 24. 3. 2022 bol Rade doručený originál súhlasu vysielateľa programových služieb TV MARKÍZA HD, TV DOMA HD, DAJTO HD. Dňa 1. 4. 2022 doručil účastník konania súhlasy pôvodných vysielateľov programových služieb TV MARKÍZA HD, TV DOMA HD, DAJTO HD, NOE TV HD, TA3 HD, RiK, ŠLÁGER ORIGINÁL, ŠLÁGER PREMIUM, TV Barrandov, Kino Barrandov, Krimi Barrandov (zmena názvu z Barrandov Plus), JOJ, JOJ PLUS, WAU, Jojko, JOJ ŠPORT, Joj Cinema, CS Film, CS Mystery, CS History, CS Horror. Navyše účastník konania predložil originál súhlasov programových služieb ŠLÁGER MUZIKA, JOJ Family, Joj Cinema +1. Súhlas vysielateľa programovej služby Musicbox Senzi TV nebol Rade doručený, avšak účastník konania uviedol, že tento bude zaraďovať do programovej ponuky až v apríli roku 2022, kedy následne daný súhlas od vysielateľa doručí. Z tohto dôvodu je ho potrebné z ponuky vyradiť.

Predložené oznámenie programových služieb tak spĺňa všetky náležitosti podľa ustanovenia § 60 ods. 1 a § 60 ods. 8 zákona č. 308/2000 Z. z. na zmenu registrácie retransmisie.

* * *

Záver:

Na základe uvedených skutočností Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia.

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu dňa
27. 4. 2022

Správne konanie: 343/SKL/2022 zo dňa 31. 1. 2022
Predmet: oznámenie o zmene registrácie retransmisie č. TKR/143
Účastník konania: T.F.M., spol. s r.o., Nové Mesto nad Váhom
Správny orgán: Rada pre vysielanie a retransmisiu

Dátum: 5. 4. 2022

Návrh uznesenia:

Rada pre vysielanie a retransmisiiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 4 ods. 1 až 3 a § 5 ods. 1 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), postupom podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“), v správnom konaní č. 343/SKL/2022 zo dňa 31. 1. 2022, posúdila oznámenie o zmene údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie č. TKR/143, účastníka konania

T.F.M., spol. s r.o.

Kľčové 2088

915 01 Nové Mesto nad Váhom

(ďalej len „účastník konania“)

a po zistení potrebných podkladov pre rozhodnutie podľa ustanovenia § 46 a nasl. správneho poriadku vydáva toto

rozhodnutie:

Rada podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

mení

registráciu retransmisie č. TKR/143 nasledovne:

1. Bod 3. Počet prípojok sa mení a znie:

„3. Nové Mesto nad Váhom:	1625
Kálnica:	115
Spolu:	1740“

2. Bod 4. Ponuka programových služieb sa v časti 4.1-4.2 mení a znie:**„4.1. KDS Nové Mesto nad Váhom:****Ponuka MINI (digitálna):**

Jednotka HD, Dvojka HD, TV Markíza HD, TV JOJ HD, JOJ PLUS HD, TV DOMA HD, TA3, DAJTO HD, TV LUX, ČT1, ČT2, ČT24, SENZI, TV POHODA

Ponuka základná (analogová) – ŠTANDARD ANALÓG

Jednotka HD, Dvojka HD, TV Markíza HD, TV JOJ HD, JOJ PLUS HD, TV DOMA HD, TA3, DAJTO HD, TV LUX, ČT1, ČT2, ČT24, SENZI, TV POHODA, JIM JAM, MINIMAX, SPORT1, TV PAPRIKA, VIASAT HISTORY, VIASAT EXPLORE, VIASAT NATURE, VIASAT SPICE, MTV, AXN, CRIME&INVESTIGATION, JOJ CINEMA, DUCK TV, DISCOVERY, EUROSPORT1, EUROSPORT 2, SPORT 5, FILMBOX

Ponuka základná (digitálna) – ŠTANDARD DIGITÁL

Jednotka HD, Dvojka HD, TV Markíza HD, TV JOJ HD, JOJ PLUS HD, TV DOMA HD, TA3, DAJTO HD, TV LUX, ČT1, ČT2, ČT24, SENZI, TV POHODA, JIM JAM, MINIMAX, SPORT1, TV PAPRIKA, AMC, VIASAT HISTORY, VIASAT EXPLORE, VIASAT SPICE, VIASAT NATURE, MTV, MTV

DANCE, MTV ROCKS, MTV HITS, AXN, CRIME & INVESTIGATION, HISTORY, JOJ CINEMA, DUCK TV, DISCOVERY, EUROSPORT1, EUROSPORT2, SPORT5, AUTOMOTO (AMS), ARENA SPORT 1, FILMBOX, TV RiK, Discovery Science, ARENA SPORT 2, DISCOVERY INVESTIGATION, JOJKO, LEO TV, DTX, ŠLAGER ORIGINÁL, ŠLAGER MUZIKA, ŠLAGER PREMIUM, TV BARANDOV, KINO BARANDOV, BARANDOV KRIMI

Ponuka (kódovaná) – MAXI DIGITÁL:

FISHING&HUNTING, NOVA SPORT, FILM+, HUSTLER TV, SPORT2, SPEKTRUM, SPEKTRUM HOME, ČESKOSLOVENSKO HD, FESTIVAL HD

Ponuka (kódovaná) – MAXI PLUS DIGITÁL:

TLC, ŠPORT2 HD, FILM BOX PLUS, VH1, Nickelodeon, Animal Planet, Dorcel TV, BRAZZERS, AXN Black, AXN White;

Ponuka (kódovaná) – HBO: HBO HD, HBO2, HBO3

Ponuka (kódovaná) – HBO PACK: HBO HD, HBO2, HBO3, CINEMAX

Rozhlasové programové služby: Slovenský rozhlas: Rádio Slovensko, Rádio_FM; Europa 2

4.2. KDS Kálnica:

televízne programové služby:

základná programová ponuka:

Jednotka HD, Dvojka HD, TV MARKÍZA HD, WAU, JOJ HD, JOJ PLUS HD, TV DOMA HD, TA3, DAJTO HD, TV LUX, ČT1, ČT2, ČT24, SENZI, TV POHODA, AMC, CRIME&INVESTIGATION, EUROSPORT1, EUROSPORT2, MINIMAX, SPORT1, VIASAT HISTORY, VIASAT EXPLORE, VIASAT SPICE, AXN, DISCOVERY, TV RiK, MTV, JIM JAM

rozhlasové programové služby: Slovenský rozhlas: Rádio Slovensko, Rádio_FM; Europa 2“

Úloha: V súlade s § 4 ods. 4 a § 13 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. Kancelária Rady vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o zmene registrácie retransmisie v SK č. 343/SKL/2022, zašle ho účastníkovi konania, spol. T.F.M., spol. s r.o., spolu s výzvou na úhradu správneho poplatku.

T: 27. 5. 2022

Z: PLO

* * *

*„Podľa ustanovenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Prevádzkovateľ retransmisie je povinný oznámiť rade každú zmenu údajov uvedených v žiadosti o registráciu retransmisie, **okrem údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g),** do 15 dní odo dňa vzniku týchto zmien. Zmenu počtu prípojok je prevádzkovateľ retransmisie povinný oznámiť rade do 15 dní po tom, čo sa tento počet zmenil o 20% od*

posledného oznámenia.

Podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.: *Rada na základe oznámenia podľa ustanovenia § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. rozhodne do 60 dní odo dňa doručenia oznámenia o zmene registrácie retransmisie, alebo ak sú dôvody na zrušenie registrácie retransmisie podľa ustanovenia § 63 zákona č. 308/2000 Z.z. Rada registráciu zruší; ak Rada v určenej lehote nerozhodne, považuje sa to za súhlas so zmenou, ktorú prevádzkovateľ retransmisie oznámil Rade.*

Podľa ustanovenia § 60 ods. 8 zákona č. 308/2000 Z. z.: *„Prevádzkovateľ retransmisie je povinný oznámiť rade zmenu údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g) súhrnne za celý územný rozsah raz ročne do 31. januára podľa stavu k 1. januáru daného kalendárneho roku. Prevádzkovateľ retransmisie je tiež povinný vyhovieť žiadosti rady o nahlásenie aktuálneho stavu údajov uvedených v § 57 ods. 1 písm. g) osobitne podľa jednotlivých častí svojho územného rozsahu, najmä v súvislosti s preverovaním splnenia povinností podľa § 17 ods. 1 písm. a) a b).“*

* * *

Účastník konania dňa 31. 1. 2022 oznámil Rade zmenu údajov uvedených žiadosti o registráciu retransmisie podľa § 60 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z. z. Na základe tohto podania sa dňa 31. 1. 2022 začalo správne konanie č. 343/SKL/2022 vo veci zmeny registrácie retransmisie č. TKR/143 podľa ustanovenia § 60 ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z.

Predmetom oznámenia je zmena aktuálnej ponuky programových služieb držiteľa registrácie retransmisie a zmena počtu pripojených účastníkov.

Rada preskúmala predmetné podanie a zistila, že v porovnaní s ostatným rozhodnutím Rady o zmene registrácie retransmisie účastník konania do ponuky programových služieb zaradil programové služby DTX, Boomerang a English Club TV bez doručenia súhlasov vysielateľov k týmto programovým službám.

S poukazom na vyššie uvedené skutočnosti Rada dospela k záveru, že boli dané podmienky na prerušenie správneho konania v zmysle ustanovenia § 29 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, a preto rozhodla o prerušení správneho konania 343/SKL/2022 rozhodnutím č. TKR/143/RPK/19/2022 na dobu 30 dní. Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dorúčením účastníkovi konania dňa 5. 3. 2022.

Dňa 5. 4. 2022 účastník konania svoje podanie doplnil o súhlasy pôvodných vysielateľov k programovým službám DTX a English Club TV. V prípade programovej služby Boomerang – aktuálne Cartoon Network účastník konania uviedol, že táto bola do hlásenia zaradená omylom, nakoľko bola v priebehu roku 2021 zaradená do programovej ponuky a zároveň z nej aj vyradená, a teda účastník konania túto k 1. 1. 2022 už nešíril. Zároveň v doplnení podania špecifikoval, že do programovej ponuky bola zaradená programová služba ARENA SPORT 2, vysielateľ Arena TV, s.r.o.

Z ponuky programových služieb účastník konania vyradil programové služby Disney Channel a Fine Living Network.

Počet prípojok sa znížil z 2273 na 1740.

Záver:

Na základe uvedených skutočností Kancelária Rady pripravila vyššie uvedený návrh uznesenia na zmenu registrácie retransmisie č. TKR/143.

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 27. 4. 2022**Oznámenie o poskytovaní audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie č. 600/AMS/2022****Poskytovateľ služby:** REFRESHER Media s. r. o.**Služba:** www.refreshersk

Na základe záverov uvedených v správe navrhujeme, aby Rada prijala nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada berie na vedomie oznámenie spoločnosti REFRESHER Media s. r. o., doručené dňa 21. 3. 2022 o poskytovaní služby www.refreshersk, na internetovej stránke <https://refreshersk/> a v časti týkajúcej sa sekcie *Video* ho prijíma ako oznámenie podľa § 63a zákona č. 308/2000 Z. z., nakoľko predmetná služba v tejto časti vzhľadom na podmienky, za ktorých je poskytovaná, spĺňa všetky kritériá audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a spadá tak pod pôsobnosť zákona č. 308/2000 Z. z. Zároveň oznámenie o poskytovaní služby www.refreshersk, na internetovej stránke <https://refreshersk/> neprijíma ako oznámenie o vysielaní prostredníctvom internetu podľa § 63a zákona č. 308/2000 Z. z., nakoľko predmetná služba vzhľadom na podmienky, za ktorých je poskytovaná, nespĺňa všetky kritériá vysielania prostredníctvom internetu.

Úloha:

Kancelária Rady upovedomí oznamovateľa o vybavení jeho oznámenia, doručeného Rade dňa 21. 3. 2022 a zaevidovaného pod. č. 600/AMS/2022.

T: 9. 5. 2022**Z: PgO**

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022**

Stanovisko č.:	600/AMS/2022
Služba:	www.refreshers.sk
Poskytovateľ:	REFRESHER Media s. r. o.

Dátum: 20. 4. 2022

Dňa 21. 3. 2022 bolo Rade doručené oznámenie o poskytovaní služby www.refresher.sk, ktorej poskytovateľom je REFRESHER Media s. r. o., Prievozská 14, 821 09 Bratislava, IČO: 50 676 946 (ďalej len „poskytovateľ“). Predmetné oznámenie bolo zaevidované pod č. 600/AMS/2022-1 a spĺňa všetky náležitosti podľa § 63a zákona č. 308/2000 Z. z. Poskytovateľ poskytuje službu www.refresher.sk prostredníctvom internetovej stránky <http://www.refresher.sk/>, ktorá je samostatnou stránkou s vlastným vzhľadom, vlastným logom a vlastnou doménou.

Po načítaní stránky <http://www.refresher.sk/> sa v ľavom hornom rohu nachádza logo Refresher. Na rovnakej horizontálnej úrovni sa nachádza dátum / meniny / možnosť predplatiť si službu [refresher.sk](http://www.refresher.sk) / Disrupter (Otvorí sa stránka služby Disrupter s vlastným logom a obsahom obsahujúca články z kategórií Podnikanie / Ekonomika a financie / Rozhovory, v čase posudzovania sme náhodne otvorili niekoľko z daných článkov, pričom sme skonštatovali, že obsahovali výhradne textové informácie bez akéhokoľvek audiovizuálnych komunikátov.) / Filmová databáza (otvorí sa podstránka so zoznamom filmov a seriálov, ich hodnotenie a základné informácie o daných tituloch, v prípade niektorých titulov konštatujeme, že sme zaznamenali prítomnosť aj audiovizuálnych komunikátov - upútavky na dané filmové a seriálové tituly v podobe videí embedovaných z platformy youtube) / shop (odkazy na eshop s produktami [refresher](http://www.refresher.sk)) / benefits (podstránka so zoznamom výhod na iné služby a produkty, ktoré plynú z predplatného [refresher.sk](http://www.refresher.sk)) / market (podstránka ponúkajúca služby/produkty partnerských spoločností) / blog (podstránka s blogmi), kariéra (podstránka s pracovnými ponukami).

Na následnej horizontálnej úrovni sa nachádza menu:

Kategórie – obsahuje príspevky radené do tematických okruhov a podokruhov: HUDBA / MÓDA / FILMY a SERIÁLY / TECH / ZAUJÍMAVOSTI / KULTÚRA / GASTRO / ŠPORT / REFRESHER / HISTÓRIA / OSOBNOSTI / POLITIKA.

Odporúčané články – odporúčané články podľa preferencií návštevníka.

Kvízy – selektované články z jednotlivých kategórií, ktoré obsahujú i kvízy.

News – najnovšie články a aktuálne informácie.

Video – otvorí sa podstránka v rámci ktorej sú sústredené videá rozdelené do kategórií Freshnews / Rozhovory / Facetoface / Vlogy / Ankety / Povolania / Interhejty. Na následnej horizontálnej úrovni sa nachádzajú NAJSLEDOVANEJŠIE VIDEÁ / NAJNOVŠIE VIDEÁ / pričom tieto zoznamy obsahujú konkrétne videá z hlavných vyššie uvedených tematických kategórií. Po kliknutí na jednotlivé videá (napr. *Vysvetľujeme: Vojna na Ukrajine trvá už mesiac. Čo sa dialo v susednom štáte posledných 30 dní?* / *Takto Will Smith počas Oscarov udrel do tváre Chrisa Rocka* a pod.) sa zobrazí samostatná podstránka s príslušnými textovými informáciami o danej téme a prehrávač, v ktorom užívateľ môže spustiť prehrávanie daného videa. Po kliknutí na prehrávanie videa sa pred samotným videom spustí reklamný blok (napr. *Mountfield*, *Prodietix slim* a pod.) a následne samotné video (reportáž, rozhovor), ktorého zhotoviteľom je poskytovateľ, tieto videá sú v pravom hornom rohu označené logom služby „*Refresher*“.

Prihlásiť/registovať

Možnosť vyhľadávania

Na nasledovnej horizontálnej úrovni sú jednotlivé články zo spomínaných kategórií (napr. *Fotograf Juraj Mravec: Na Ukrajine sa systematicky vyvražďuje civilné obyvateľstvo. Je to najtvrdší terorizmus (Rozhovor) / Ako začať podnikat' v USA? Na rozbeh treba menej peňazí, ako si možno myslíte, hovorí expertka* a pod.) a to aj z vyššie popísanej kategórie „Videá“, pričom konštatujeme, že v prípade niektorých článkov mimo sekcie „Videá“ prítomnosť audiovizuálnych komunikátov vo forme videí embedovaných z platformy youtube (hudobné klipy v sekcii HUDBA, videá z vojny na Ukrajine súvisiace s článkom a pod). Na spodnej strane sú umiestnené odkazy na sociálne siete, možnosť prihlásiť sa k odberu newslettera, možnosť nahlásiť škodlivý obsah, O nás, Kariéra, Kontakt, Reklama, Pravidlá a podmienky Nastavenia Cookies, Pošli tip.

V čase posudzovania služby bol prístup k článkom obmedzený, t. j. sprístupnené boli iba časti článkov, celý obsah článkov majú možnosť vzhliadnuť len zaregistrovaní predplatitelia služby so zaplateným predplatným, videá však bolo možné vzhliadnuť aj bez aktivovaného predplatného. Medzi jednotlivými článkami radenými v rámci obsahu stránky a taktiež i v rámci samotných článkov sa nachádzali reklamné bannery, ktoré ponúkali odkazy na inzerované stránky (Hyundai, Wolt, a pod.) Reklamné bloky boli taktiež prítomné i v rámci samotných prehrávaných videí z vyššie popísaných kategórií. Reklamné bannery boli označené titulkom „reklama“. Pre posudzovanie služby sme mali prístup aj k predplatenému obsahu služby www.refresher.sk.

V čase posudzovania služby sme náhodne prezerali obsahy článkov s cieľom zistiť prítomnosť audiovizuálnych komunikátov. Konštatujeme pri tom, že **prítomnosť takýchto komunikátov sme zaznamenali:**

- v rámci sekcie „Video“ sú zoradené pôvodné poskytovateľom vytvorené videá.
- v rámci sekcie Filmová databáza, kde niektoré z článkov o filmoch a seriáloch obsahovali aj videá embedované z platformy youtube.
- v rámci jednotlivých článkov obsahujú niektoré okrem textovej zložky aj audiovizuálne komunikáty embedované z platformy youtube (výrazne sú tieto komunikáty prítomné v rámci článkov v sekcii HUDBA, kde okrem majoritnej textovej informácie obsahujú tieto články i hudobné videoklipy embedované z platformy youtube).

* * * * *

Pri posudzovaní, či by takýto obsah služby mohol byť audiovizuálnou mediálnou službou na požiadanie, vychádzame z definície podľa § 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z.: „*Audiovizuálna mediálna služba na požiadanie je služba primárne hospodárskej povahy, určená na sledovanie programov v momente, ktorý si užívateľ zvolil, poskytovaná prostredníctvom elektronických komunikácií 3aa) na jeho osobitnú žiadosť na základe katalógu programov zostaveného poskytovateľom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktorej hlavným účelom je informovať, zabávať alebo vzdelávať širokú verejnosť; za audiovizuálnu mediálnu službu na požiadanie sa nepovažuje poskytovanie zvukových záznamov.*“

1. Primárne hospodárska povaha

Pri posudzovaní skutočnosti, či audiovizuálna mediálna služba na požiadanie je primárne hospodárskej povahy, nie je možné sa obmedziť len na posudzovanie toho, či sa prístup k obsahu takejto služby spoplatňuje. Smernica o audiovizuálnych mediálnych službách (ďalej

len „smernica“) definuje audiovizuálnu mediálnu službu (televízne vysielanie alebo audiovizuálna mediálna služba na požiadanie, ktorá je predmetom regulácie podľa smernice) ako službu v zmysle článkov 49 a 50 zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (články 56 a 57 Zmluvy o fungovaní Európskej Únie). Tieto články definujú služby okrem iného ako „služby, ktoré sú bežne poskytované za odplatu“. Z ustálenej judikatúry Európskeho súdneho dvora vyplýva, že odplata nemusí mať nutne peňažnú formu. Odplata za poskytovanie danej služby nemusí nutne pochádzať od príjemcu danej služby, ale môže pochádzať aj z iných zdrojov alebo subjektov, avšak medzi poskytovaním danej služby a prijímanou odplatou musí existovať prepojenie (napr. „klasické“ televízne vysielanie, ktoré je bez priameho poplatku pre diváka, pričom vysielateľ má z tejto služby iné príjmy najmä z reklamy). Z judikatúry tiež vyplýva, že na to, aby mala služba hospodársku povahu, by aktivity, ktoré sú súčasťou služby a ktoré prinášajú ekonomický efekt, nemali byť marginálne k hlavnému účelu poskytovania služby. Všetky tieto znaky je však nutné posudzovať individuálne pri každom prípade. Výskyt reklamy na stránke služby teda môže byť jedným z indikátorov charakteru danej služby a teda, či je daná služba primárne hospodárskej povahy.

Prístup k obsahu služby www.refreseher.sk je spoplatňovaný (prihlásiť/registrovať), bez predplatného nie je možné čítať články v plnom znení. Zároveň konštatujeme, že medzi jednotlivými článkami i v rámci samotných článkov sa vyskytujú reklamné odkazy tak, ako je to popísané vyššie. Ďalej konštatujeme, že v prípade videí v jednotlivých sekciách prehrávaníu samotných videí predchádza prehrávanie reklamné oznamov. Na stránke sa nachádza sekcia Reklama, kde sú popísané možnosti umiestňovania reklamy v rámci služby. Na základe spomenutých skutočností je podľa nášho názoru služba poskytovaná primárne za hospodárskym účelom.

2. Pojem program

Ustanovenie § 3 písm. i) zákona č. 308/2000 Z. z. definuje program ako: „1. zvukový komunikát, tvoriaci svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok v rámci programovej služby vysielateľa, alebo

2. zvukovo-obrazový, zložený z pohybujúcich sa obrazov so zvukom alebo bez zvuku, tvoriaci svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok v rámci programovej služby vysielateľa alebo v rámci katalógu zostaveného poskytovateľom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie.“

Z uvedeného vyplýva, že niektoré príspevky obsahovali okrem textovej a obrázkovej informácie i videá, teda zvukovo-obrazové komunikáty tvoriace svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok.

3. Časový moment a spôsob, akým recipient sleduje program

Jednotlivé videá bolo možné sledovať v momente, ktorý si užívateľ zvolil, prostredníctvom siete internet a príslušného zariadenia pripojeného do tejto siete (teda prostredníctvom elektronických komunikácií). Užívateľ mohol tieto videá sledovať na základe jeho osobitnej žiadosti.

4. Redakčná zodpovednosť

Videá ako zdroje informácií nachádzajúce sa v rámci jednotlivých príspevkov neboli nijak ďalej členené. V prípade tohto katalógu je zrejmé, že jeho obsah nie je zostavovaný samotnými užívateľmi, ale poskytovateľom služby. Stránka neumožňuje užívateľom pridávať jednotlivé videá. Podľa nášho názoru poskytovateľ služby redakčne zodpovedá za výber programov a ich usporiadanie do katalógu programov.

5. Účel informovať, zabávať alebo vzdelávať

Kritérium účelu služby zabávať, informovať alebo vzdelávať je podľa nás tiež naplnené, nakoľko táto služba prináša aktuálne informácie z rôznych oblastí. Obsah jednotlivých programov je zameraný najmä na prinášanie rôznorodých informácií a predstavovanie zaujímavých tém.

6. Široká verejnosť

Spomínané kritérium účelu má byť splnené vo vzťahu k širokej verejnosti. Prístup širokej verejnosti k tomuto obsahu je nevyhnutné posudzovať z hľadiska možnosti verejnosti dostať sa k obsahu takejto služby. V prípade poskytovania takejto služby cez internet sme toho názoru, že je splnené kritérium poskytovania tejto služby širokej verejnosti.

7. Poskytovanie programov ako hlavný účel služby

Domnievame sa, že hlavným účelom danej stránky je poskytovanie informácií formou príspevkov z rôznych oblastí, pričom integrálnym zdrojom informácií **v niektorých z týchto príspevkov sú okrem textovej a obrázkovej zložky aj videá a to:**

- **pôvodné videá, ktorých zhotoviteľom je poskytovateľ, sú v pravom hornom rohu označené logom poskytovateľa „Refresher“ a tieto videá sú sústredené v sekcii „Video“.**
- **videá embedované z platformy youtube, ktoré sú súčasťou niektorých príspevkov (viď vyššie).**

Na základe uvedeného sa domnievame, že **hlavným účelom služby www.refresher.sk v prípade sekcie „Video“ je poskytovanie programov.**

* * * * *

Obsahu služby www.refresher.sk sme posudzovali aj z hľadiska kritérií pre vysielanie prostredníctvom internetu.

Podľa § 2b zákona č. 308/2000 Z. z. *„povinnosti vysielateľa prostredníctvom internetu podľa ustanovení tohto zákona sa vzťahujú na vysielateľa prostredníctvom internetu, ktorý vysielá programovú službu výhradne prostredníctvom internetu.“*

Podľa § 3 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. *„vysielanie je vysielanie programovej služby v jeho rozsahu podľa osobitného predpisu.“* Citované je ustanovenie § 3 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní.

Ustanovenie § 3 ods. 1 zákona č. 220/2007 Z. z. znie: *„Programová služba je služba primárne hospodárskej povahy, ktorá je zámerným časovým usporiadaním programov a ďalších zložiek tejto služby, ktoré vytvárajú uzavretý, simultánne prijímateľný celok, a ktorá je poskytovaná vysielateľom na účel informovať, zabávať alebo vzdelávať širokú verejnosť.“*

Je teda nevyhnutné posúdiť, či služba www.refresher.sk alebo niektorá jej časť je programovou službou.

1. Primárne hospodárska povaha

Rada v prípade posudzovania služby ako audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie (600/AMS/2022) dospela k záveru, že predmetná služba www.refresher.sk je poskytovaná primárne za hospodárskym účelom (prístup k plným zneniam predmetných článkov len pre predplatiteľov služby, prítomnosť reklamných bannerov na stránke, prítomnosť reklamných blokov v rámci prehrávaných videí, informácie o možnostiach umiestňovania platenej inzercie v rámci služby).

2. Pojem program

Podľa § 3 písm. i) zákona č. 308/2000 Z. z.: „program je

1. zvukový komunikát, tvoriaci svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok v rámci programovej služby vysielateľa, alebo

2. zvukovo-obrazový, zložený z pohybujúcich sa obrazov so zvukom alebo bez zvuku, tvoriaci svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok v rámci programovej služby vysielateľa alebo v rámci katalógu zostaveného poskytovateľom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie,“

Jednotlivé audiovizuálne komunikáty, ktoré tvoria súčasť článkov v formálne **spĺňajú definíciu programu podľa § 3 písm. i) bod 2 zákona č. 308/2000 Z. z.**, keďže ide o zvukovo-obrazový komunikát zložený z pohybujúcich sa obrazov so zvukom, ktorý tvorí svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok v rámci programovej služby.

3. Zámerné časové usporiadanie programov a ďalších zložiek tejto služby

Po kliknutí na jednotlivé videá, ktoré sú súčasťou článkov sa na stránke spustí prehrávanie audiovizuálnych programov, pričom recipient nemá na usporiadanie programov žiaden vplyv. Redakčnú zodpovednosť za obsah má poskytovateľ služby.

4. Uzavretý, simultánne prijímateľný celok

Uvedené audiovizuálne komunikáty sú uzavretým celkom, ktorý je možné sledovať v čase, ktorý si používateľ zvolí, avšak tieto **nemajú lineárny charakter. Nejde teda o kontinuálne vysielanie.**

5. Účel informovať, zabávať alebo vzdelávať

Predmetné audiovizuálne komunikáty ako integrálna časť príspevkov spĺňajú kritérium účelu informovať, zabávať alebo vzdelávať.

6. Široká verejnosť

V prípade poskytovania takejto služby cez internet považuje Rada toto kritérium za splnené.

Z uvedených skutočností podľa nášho názoru vyplýva, že služba www.refreshers.sk **nesplňa kritérium pre programovú službu vysielanú výhradne prostredníctvom internetu** nakoľko v jej ponuke absentuje kontinuálne vysielanie lineárneho charakteru a teda **predmetná služba nesplňa definíčné kritériá programovej služby.**

ZÁVER:

Vzhľadom na skutočnosť, že služba www.refreshers.sk a jej sekcia „Video“ **naplňa všetky kritériá audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie podľa § 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z.**, navrhujeme Rade, aby predmetné oznámenie z 21. 3. 2022 zaevidované pod číslom 600/AMS/2022-1 **prijala** ako oznámenie podľa § 63a zákona č. 308/2000 Z. z.

Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady dňa 27. 4. 2022

Oznámenie o poskytovaní audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie č. 576/AMS/2022

Poskytovateľ služby: ANTIK Telecom s.r.o.

Služba: Movies/Kino

Na základe záverov uvedených v správe navrhujeme, aby Rada prijala nasledujúce uznesenie:

Návrh uznesenia:

Rada berie na vedomie oznámenie poskytovateľa ANTIK Telecom s.r.o. doručené dňa 14. 2. 2022 o poskytovaní služby *Movies/Kino* na platforme *Antik TV (IPTV, DTH a OTT)* a prijíma ho ako oznámenie podľa § 63a zákona č. 308/2000 Z. z., nakoľko predmetná služba vzhľadom na podmienky, za ktorých je poskytovaná, spĺňa všetky kritériá audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie a spadá tak pod pôsobnosť zákona č. 308/2000 Z. z.

Úloha:

Kancelária Rady upovedomí spoločnosť ANTIK Telecom s.r.o. o vybavení jej oznámenia doručeného dňa 14. 2. 2022 a zaevidovaného pod. č. 576/AMS/2022.

T: 9. 5. 2022

Z: PgO

Kancelária Rady pre vysielanie a retransmisiu

**Pracovný materiál Kancelárie Rady na rokovanie Rady pre vysielanie a retransmisiu
dňa 27. 4. 2022**

Oznámenie č. 576/AMS/2022 zo dňa 14. 2. 2022
Služba: ANTIK TV / Movies, resp. Kino
Poskytovateľ: ANTIK Telecom s.r.o.

Dátum: 20. 4. 2022

Dňa 14. 2. 2022 bolo Rade doručené oznámenie o poskytovaní služby Movies, resp. Kino, ktorej poskytovateľom je spoločnosť ANTIK Telecom s.r.o., Čárskeho 10, 040 01 Košice (ďalej len „poskytovateľ“). Oznámenie bolo zaevidované pod č. 576/AMS/2022-1.

Predmetné oznámenie obsahuje všetky formálne náležitosti podľa § 63a zákona č. 308/2000 Z. z., t. j. deň začatia poskytovania služby, názov, sídlo, právnu formu a IČO právnickej osoby a pod.

Poskytovateľ v oznámení uviedol, že službu poskytuje na platforme ANTIK TV (IPTV, DTH a OTT – prenos cez verejný internet) v ponuke set-top boxov, mobilných aplikácií a TV aplikácií v samostatnej sekcii Movies alebo Kino (názov nie je ustálený a môže sa v budúcnosti meniť). Podľa oznámenia služba obsahuje filmy, dokumenty a seriály usporiadané do produktov s katalógovým výberom podľa žánru alebo popularity, ktoré si zákazník vyberá sledovať v čase, ktorý si sám zvolí.

Vzhľad služby Movies, resp. Kino je nasledovný:

Vľavo hore je logo Antik Kino. V hornom menu sú možnosti Filmy, Populárne a Hľadať.

V ponuke *Filmy* sa zobrazí katalóg filmov, kde sú jednotlivé tituly zobrazené vedľa seba ako filmové plagáty. Na ľavej strane je menu, v ktorom sú filmy usporiadané do kategórií:

Filmy ENG

Pre deti

Dokumenty

O Košiciach

Žánre

Všetky žánre

Akčné

Animované

a pod.

Napr. v sekcii *Dokumenty* boli umiestnené filmy *Lovci Afriky*, *Zlatá horečka*, *Protipóly*, *Zmysly zvierat* a pod.

Zvolením funkcie *Populárne* je možné jednotlivé filmy usporiadať v katalógu aj podľa popularity.

V tejto sekcii boli napr. filmy *The Revenant*, *Shrek the third*, *Blitz*, *Baywatch* a pod.

Podľa § 3 písm. b) zákona č. 308/2000 Z. z. sa audiovizuálnou mediálnou službou na požiadanie rozumie: „*služba primárne hospodárskej povahy, určená na sledovanie programov v momente, ktorý si užívateľ zvolil, poskytovaná prostredníctvom elektronických komunikácií 3aa) na jeho osobitnú žiadosť na základe katalógu programov zostaveného poskytovateľom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie, ktorej hlavným účelom je informovať, zabávať alebo vzdelávať širokú verejnosť; za audiovizuálnu mediálnu službu na požiadanie sa nepovažuje poskytovanie zvukových záznamov,*“

Na to, aby služba spadala pod reguláciu podľa zákona č. 308/2000 Z. z., musia byť kumulatívne naplnené všetky kritériá vyplývajúce z definície.

1. Primárne hospodárska povaha

Prístup k službe Antik TV je spoplatnený, a to v závislosti od produktu, ktorý si zákazník zakúpi (jednotlivé balíky digitálnej TV, mobilná aplikácia atď.)¹. Sme preto toho názoru, že

¹ <https://www.antik.sk/televizia>

toto definičné kritérium je naplnené, t. j. služba Movies, resp. Kino je poskytovaná primárne za hospodárskym účelom.

2. Pojem program

Podľa ďalšieho definičného znaku audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie má byť táto služba určená na sledovanie programov.

Podľa § 3 písm. i) zákona č. 308/2000 Z. z.: „program je

1. zvukový komunikát, tvoriaci svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok v rámci programovej služby vysielateľa, alebo

2. zvukovo-obrazový, zložený z pohybujúcich sa obrazov so zvukom alebo bez zvuku, tvoriaci svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok v rámci programovej služby vysielateľa alebo v rámci katalógu zostaveného poskytovateľom audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie,“

Sme toho názoru, že jednotlivé komunikáty poskytované v rámci služby Movies, resp. Kino **spĺňajú definíciu programu podľa § 3 písm. i) bod 2** zákona č. 308/2000 Z. z., keďže ide o zvukovo-obrazové komunikáty zložené z pohybujúcich sa obrazov so zvukom, ktoré tvoria svojím obsahom, formou a funkciou uzavretý celok v rámci katalógu poskytovateľa.

3. Časový moment a spôsob, akým recipient sleduje program

Jednotlivé filmy je možné sledovať v momente, ktorý si užívateľ zvolí, prostredníctvom siete internet a príslušného zariadenia pripojeného do tejto siete (teda prostredníctvom elektronických komunikácií). **Užívateľ môže tieto programy sledovať na základe jeho osobitnej žiadosti.**

4. Redakčná zodpovednosť

Programy (filmy) sú usporiadané do katalógu programov, v ktorom je možné vyhľadávať podľa žánru alebo popularity. V prípade tohto katalógu je zrejmé, že jeho obsah nie je zostavovaný samotnými užívateľmi, ale poskytovateľom služby. Stránka neumožňuje užívateľom pridávať obsah. Podľa nášho názoru **poskytovateľ služby redakčne zodpovedá za výber programov a ich usporiadanie do katalógu programov.**

5. Účel informovať, zabávať alebo vzdelávať

Kritérium účelu služby zabávať, informovať alebo vzdelávať je podľa nás tiež naplnené, nakoľko táto služba prináša najmä filmy, dokumenty a zábavu.

6. Široká verejnosť

Spomínané kritérium účelu má byť splnené vo vzťahu k širokej verejnosti. Prístup širokej verejnosti k tomuto obsahu je nevyhnutné posudzovať z hľadiska možnosti verejnosti dostať sa k obsahu takejto služby. V prípade poskytovania takejto služby cez internet **sme toho názoru, že je splnené kritérium poskytovania tejto služby širokej verejnosti.**

7. Poskytovanie programov ako hlavný účel služby

Služba neposkytuje okrem audiovizuálnych diel žiadny iný obsah. Vzhľadom na charakter a obsah danej služby je podľa nášho názoru možné skonštatovať, že **hlavným účelom tejto služby je poskytovanie programov.**

Vzhľadom na skutočnosť, že služba Movies, resp. Kino poskytovaná na platforme ANTIK TV (IPTV, DTH a OTT) spĺňa všetky uvedené kritériá audiovizuálnej mediálnej

služby na požiadanie, navrhujeme Rade, aby predmetné oznámenie zo 14. 2. 2022 (č. 576/AMS/2022-1) prijala ako oznámenie podľa § 63a zákona č. 308/2000 Z. z.

* * *

Dňa 14. 2. 2022 bolo Rade doručené oznámenie spoločnosti ANTIK Telecom s.r.o., Čárskeho 10, 040 01 Košice o poskytovaní služby *Naživo* na platforme ANTIK TV. Oznámenie bolo zaevidované pod č. 576/AMS/2022-2.

Poskytovateľ služby v oznámení uvádza:

„Vysielanie prostredníctvom internetu sa v novom režime bude vyskytovať na platforme Antik TV (IPTV, DTH a OTT – prenos cez verejný internet) v ponuke set-top boxov, mobilných aplikácií a TV aplikácií v samostatnej kapitole nazvanej komerčným názvom „Naživo“, kde budú usporiadané lineárne streamy online kamier do produktov s katalógovým výberom jednotlivých lineárnych streamov.

Časti uvedené v sekcii „Naživo“ budú pre divákov dostupné aj na webovej stránke. Pripravujeme spustenie stránky e-kostol.antik.sk a podobné deriváty stránok pre jednotlivé kategórie „Naživo“.

Spoločnosť ANTIK Telecom s.r.o. už Rada eviduje ako vysielateľa prostredníctvom internetu – oznámenie o službe *Naživo* poskytovanej na platforme Antik TV (IPTV, DTH a OTT) bolo prijaté na zasadnutí rady 6. 10. 2021. Na základe popisu v oznámení č. 576/AMS/2022-2 a priložených vizualizácií sme toho názoru, že ide o totožnú službu s rovnakým názvom a vzhľadom.

Podľa oznámenia by služba mala byť v budúcnosti dostupná aj na webových stránkach, ktoré sa pripravujú. Jediná webová stránka uvedená v oznámení - e-kostol.antik.sk však nebola v čase posudzovania aktívna.

Poskytovateľ služby *Naživo* podľa nášho názoru neuviedol žiadne nové skutočnosti, ktoré by zakladali potrebu prijatia jeho oznámenia ako oznámenia podľa § 63a zákona č. 308/2000 Z. z. o poskytovaní novej služby.